
VERITAS
CHRISTO ET ECCLESIAE
ACADEMIA HARVARDIANA IN NOV ANG

10

Rakkanda
vivira

INSTRUCTIONEU

SANTEL

AR ER GURIONNÉEU

PRINCIPAL

AG ER RELIGION,

EIT

BOUT LEINET ÉN TIGUEAHEU, HAC EIT CHERVIGE D'EXPLICATION D'ER HATECHEN.

Declina à malo, et fac bonum.
Pellait doh en droug, ha groeit ermad. Ps. 36.

ÉDITION NEHUÉ.

É GUÉNED,

É TI DE LAMARZELLE, IMPRIMOUR-LIVROUR,

AR EL LICEU.

1830.

AVERTISSEMANT.

N'EN dès quet paud a quèmb itré en *Instructioneu santel-men* hac er-ré zou hanauet a uerço é-méq en dud diar er mæzeu : rac copiet int bet a greshue ar er ré-zé. Laqueit ç'ou neoah amen calz a dreu ne oènt quet er-ré guettan, èl mæi en *Explication a Symbol en Apostolet*, a *Ourhæmeneu Doué ha ré en Ilis*, ag er **Pater**, ag en *Overèn*, a certæn *Ceremonieu pratiquet én Ilis*, etc. Pe vehai queméret quemènd a sourci de studial er gurionnéeu comprenet el *Livr-men*, èl e quemér en darn-muyan de zésqueia amoœdage ha bamage er béd, ne vehai quet quemènd a Grechénion ignorand a zivoud en affær ag ou salvedigueah. Er bihan a boén e laquer de studial hur Religion santel, e zou caus d'er malheurieu e arrihue bamde én Ilis. N'ea dai quet diæz laquad un dal de-zivarchein ag en hènd dréd, nac ehué laquad un ignorant de gredein ur faus doctrin. Ul lod-vad e vehai marcé coutant a zésquein hac a voud instruget, p'ou devehai Livreu, pé ma cavehènt unan-benac charitabl erhoalh eid ansaignein dehai er péh zou requis goud eit bout salvet. Hama el *Livr-men* e goutantou er-ré e ouair leine hac en dès gréd de zésquein ou *Religion*, hac e ziscoei dehai é hès un œvr a charité é hinstrugein en dud ignorant, hac é tifari er-ré zou é goal hènd. Peb *Chapisté* a nehou e rescond d'ul *Leçon*-benac ag er *Hatechén*, de behani é chervige d'*Explication*.

AVIS.

AVERT rein d'en dud péré ne hanàuant quet er Chiffreu Romæn en æzemand degavouet, él Livreu-Breton-aral e zou bet imprimet, pé ér-ré e zeli bout imprimet goudé, er Chapistreu, Articleu, pé Figurieu de béré hennen ou hass liès, ni hun nès credet necessær laquad amen un daulèn ag er Chiffreu zé, guet ou zalvouédigueah exprimet é Chiffreu Arab(*). Er Chiffr Romæn n'en dai composet meit ag er seih Lettrèn-men C. D. I. L. M. V. X. Er C e tall cant, en D e tall pemb-cant, en I e tall unan, en L e tall hantér-hant, en M e tall mille, er V e tall pèmb; hac en X e tall dec.

I	*Senefi* pé *e tall*	1	XV	*Senefi* pé *e tall*	15
II	———	2	XVI	———	16
III	———	3	XVII	———	17
IV	———	4	XVIII	———	18
V	———	5	XIX	———	19
VI.	———	6	XX	———	20
VII	———	7	XXX	———	30
VIII	———	8	XL	———	40
IX	———	9	L	———	50
X	———	10	LX	———	60
XI	———	11	LXX	———	70
XII	———	12	LXXX	———	80
XIII	———	13	XC	———	90
XIV	———	14	C	———	100

Remerquet a p'en dès un X é raug un L en er bihanna a zec : a p'en dès un I é raug ur V en er bihanna a unan ; hac er memb I é raug un X er bihanna ehué a unan.

(*) Er Chiffreu Arab e zou er-ré a béré en hum chervigér ordinairemant, él mei, 1, 2, 3, 4, 5, etc.



INSTRUCTIONEU

SANTEL.

CHAPISTR QUETTAN.

Obligationeu ur Hrechén.

OL é tougamb en Hanhue inourabl a Grechén; mæs dibaud e hum boéni eit hanàuein hac accomplissein erhad ou obligationeu. Eit bout Crechén réd-é bout badéet, credein ha gobér profession ag en Doctrin a Grecheneah. Idan en tair condition-zé en en dès Doué hur heméret eid é vugalé ha grateit temb é Ranteleah. Ol é homb bet conceuet ér péhet: mæs Doué, dré é visericord, en dès preparet temb ur remæd ér Sacremand a Vadient. Er-ré zou bet badéet hac e varhue quénd en oaid a ræson, e zou salvet dré vertu er Sacremant-cé; mæs ur uéh ma vér deit d'en oaid a ræzon, red-é opèn, eit bout salvet, credein ha gobér profession ag en Doctrin e ansaign deemb en Ilis a berh Jesus-Chroutst, hac e zou comprenet é berr-guirieu é symbol en Apostolet.

Seëllet ha comprenet enta, émé S. Yehan, *péh quer bras-é én hur hevir caranté hun Tad, a p'en dès vennet ma vezemb hanhuet, ha ma vezemb é guironné bugalé de Zoué!* Er béd, de laret-é, er-ré e gar er béd, ne hanäuant quet péh quer bras bonheur hac inour-é quement-cé aveid-omh, rac ne hanäuant quet Doué. Lod e hum hlorifi én ou leigné; lod én ou danné; lod én ou vaillantisa: lod ne chongeant meid a glasq plijadurieu er vuhé. Mæs er guir Grechén ne hum hlorifi quet én é dud; rac ma houair é mant ol bugalé cablus d'un tad criminel (Adam): ne hum vantt quet ag é nærh; rac ma houair n'en dai capabl (hemb secour Doué) d'obér nitra eid é salvedigueah: ne laq quet é chonge guet en treu ag er béd; rac ma houair en ou huittei quênt peél: ne glasq quet plijadurieu er vuhé nac æremand er horv; rac ma houair é ma crouéet eit joyeu éternel. Diazéet-é mad én é galon er honzeumen e larai S. Pierr d'er Grechénion guharal: *Huizou, ém'éan, un Nation choæget guet Doué... ur Boblsantel, ur Bobl prenet dré Oadprécius Jesus-Chrouist Ne oaih quet guharal é Bobl; mæs bermen é hoh Pobl en Eutru-Doué: n'hou poai quet bet misericord; mæs bermen é ma accordet teoh* O Crechenion! e-mé S. Leon, hanäuet enta peh quer bras bonheur-é aveid oh boud é gurionné hugalé de Zoué hac hériterion d'en Nean, ha na yet quet d'ancothad un avantage quer caer, eit hum durel én ur voullên a bep sort infamité.

Er Sænt e hanäuai erhad péh quer bras bonheur hac inour-é bout Crechén, a p'ou dès cavet inouraploh er galité-zé, eit quement tra e céllehai boud istimettan ér héd Güel oai guet S. Loeis bout hanhuet Loeis a Poissi, rac ma hoai bet badéet é Poissi,

eit bout hanhuet Loeis Roué a France. Er Vartiret n'ou doai quin de rescond d'er peh e oulennait guet-t'oi, meit, *me zou Crechén*, hac tud e gavai e hoai un inour bras avoir-t'ai souffrein ha merhueleid un Hanhue quer santel. Ol é tongambehué en Hanhuezé : mæs meh hun nès quasi é tiscoein é ramb profession og er péh eseneti. Pihue ne venq e gourege én omzér-men, a pe vai necessær dihuén Jésus-Chrouist ; a pe nélen offancein dré en touyerahen, er blasfæmeu hac er péhédeu horriplan ? Mèn é vou cavet hermen tud e gredou hum laquad guet er-ré e glasq gobér én ur hanton un établissemant benac eit gloer Jesus-Chrouist ha salvedigueah en ineanneu, pé corrigein un désordr hac arrestein ur scandal benac ? Pihue e ra er péh e lar denib Jesus-Chrouist hur Mæstr dre guéneu S. Pierr : *Ne ret jamæs droug eit droug, nac offance eid offance ; mæs quentoh ret hou pènnoh d'en ol, rac ma houzoh é ma eit quement-cé é hoh galhuet d'er Grechéneah, eit ma recevehait èl hériterionmal, er venediction e oarn Doué deoh* eid er vuhé-men hac er vuhé-aral. Er memb Apostol e lar hoah én un andræd-aral : *Mem berdér, heurus-oh mar souffret er méh, en anjuliet ha tourmanteu eit Jésus-Chrouist... Mæs ne faut quet ma veritehait souffrein rac ma hoh multrér, lair, goal-gonzour, wius · mæs mar souffiet èl ur gùir Grechén n'hou peèt quet méh ; mélat quentoh en Eutru-Doué, rac ma hoh affliget eid é Hanhue.* Arlerh quement-cé, me oulèn hoah guenoh : én ol poénieu, miserieu, colleu, afflictioneu ha clinhnedeu, pihue e lar : *Me zou Crechén, er Groès e zeli bout me fartage ér béd-men?*

Quement-cé hun nès neoah grateit de Zoné e p'hun nes laret ar er Fonce a Vadièut : *Me renonce*

d'en dieul ha d'é œvreu, d'er béd ha d'é vobanceu , d'er hq ha d'é fal phjadurieu ; ha m'en dès Doué hur heméret eit é vugalé hac hériterion d'é Ranteleah, guet ma vehemb fidel de viret é Lezèn él m'hun nès grateit.

Ur Hrechén e zeli hout grucifiet eit er héd, hac er héd grucifiet eit-t'ou : rac ur membr tro-é hout Crechén ha boud obliget de vihuein eit Jesus-Chrouist, de souffrein eit Jesus ha guet Jesus ha de verhuel eit Jesus, él m'en dès hi hinuét, souffret ha m'en dai marhuet aveid omb-ol. *En n'emb e ful dehou donnet ar me lerh,* é-mé Jesus, *renoncéet dehou é hunan, douguéet é Croès bamdé, hac héliéet mé.* Mæs *en hani ne guemér quet é Croès ha n'em héli quet, n'en dai quet dign a hanan,* na ne verin quet bout lodéq guenein. Quement-cé e ra de S. Paul laret : *Doué re-viret ne hum hlorifiehèn é autre meid é toug Croès Jesus-Chrouist hur Salvér.* Ha mar dai quementcé ur follaeh de chonge er-ré e hum hlige doh hum goll ; er-ré e zezir hum salvein ne gavèint jamæs brassoh inour, eit é toug Croès Jesus-Chrouist.

Ne hum drompamb ruet : ul tod vad en dès croezieu ou goalh de zoug ér héd-men : mæs él n'ou dougant qui t eit Jesus-Chrouist, ind e goll er mérit eg ou foén. Rac-cé é lar S Yuhan : *En hani e lar é chom é Jesus-Chrouist, e zeli quérhet él m'en dès quérhet ;* de laret-é, gobér él m'en dès groeit, hac a balamor dehou : rac en hani e hum zalh staguet doh Jesus hé dré er santeleah ag é vuhé, ne zeli chongeal a souffrein nac a vihuein meid aveit Jesus.

' O me Salvér Jesus ! assuret e hoès temb é hoh er guir hend e zeliamb héli ; reit temh sclærdér eit hanàoein hou volanté santel, ha conduiet hur pa-

zeu eit ne farichemb quet eg er routt e hoès merchet temb ett orrihue ér Barzaouis. *Amen.*

Article I.

Ag er Vertuyeu é general.

Comprenet-é tout er péh hun nès d'obér, ér berr gurieu-men : *Peèlleit doh en droug, ha groeit er mad* Eit peèllad doh en droug red-é pratiquein er Vertuyeu : rac ma n'en doh quet vertuus, hui e vou quasi sur péhour. Ur Vertu e Grechénéah e zou un donæzon surnaturel e chom én inean, e zoug hac e secour mab-dén d'obér vad ha de beèllad doh en droug. Me lar *un donæzon surnaturel ;* rac ne fehemb quet hé meritein nac hor hunan hi e hanamb hun hunan ; de Zoué hemb quin en hun nès obligation a guement-cé. Me lar *un donæzon... e chom én inean....* rac un action vat hé hunan ne vérit qoet d'hé dén en hanhue a vertuus ; red-é eit quemènt-cé m'en devou ur certæn doug hac acustumance d'obér er mad.

Bout-çou den sort Vertuyen: bout-çou tair hanhuet Théologal, rac ma tougant abèn-caer d'inourein Doué : ol er-ré-ral e zou hanhuet Moral, rac ma chervigeant de réglein mab-dén én é gomportemant. En tair vertu Théologal e zou er Fé, en Espérance hac er Garanté : dré er Fé é credamb é Doué; dré en Espérance é liamb ingorto a er possédein ; dré er Garanté en er haramb. Er Vertuyen Moral et zou ol diazéet ar bedair-principal hanhueet Cardinal, él pe larehech *gondeu er Vertuyen ;* rac ma teli ol er Vertuyeu-aral troein ar er pedair-zé, él un or ar hé gondeu. Er guettan e zou en *Avis-*

mat pé *Prudance* ; en eil e zou en *Nærh* ; en dairvet, en *Tampérance*, hac er hedairvet, er *Justice*.

En *Avis-mat* e ra demb difforh er péh e blige de Zoué, doh er péh en offance ; er péh hun toeta de Zoué, doh er péh hur peèlla doh-t'ou ; er péh zou mat, doh er péh zou droug ; hac e ra demb istimein en distérran ævr-mat groeit eit Doué, guel eid en ol actioneu inourabl groeit eid er béd.

En *Nærh* e ra demb feahein ol er péh zou diæz én hènd a hur salvedigueah ; e ra demb resistein doh tantationeu er goal speret, doh er bed, doh er pehet ; hac e ra demb courage d'andur quèntoh er marhue eit gobér nitra e zisplijgehai de Zoué.

En *Tampérance* e zistag hur halon doh en treu crouéet, doh er plijadurieu, hac e ra demb hum chervige a nehai eit hun dobér hemb quin ha soulagement hun Nessan, dré en dezir e laq én hur halon de glasq drès peb tra er madeu hac el lehuiné éternel.

Er *Justice* e ra demb hum aquittein ag er péh e zeliamb de Zoué, demb-ni hun hunan ha d'hun Nessan, guet ur grèd perpet ampert ha caranteus. Hanhuein e rér ehué *Justice* en assamblage ag en ol Vertuyeu, hac un dén santel e hanhuér un *dén just*.

Ol er Vertuyeu en dès dobér a Brudance, a Nærh, a Damperance hac a Justice. A *Brudance* eit goud choæge er fin, er moyandeu hac er circonstanceu jangeabl eid en exercice a bep Vertu. A *Nærh* eit ne vehér quet distroeit ag en exercice ag er Vertuyeu particuliér, dré zougeance nac espérance er bet. A *Damperance* eit ma vou groeit quemènd èl e faut, ha non pas mui eit ne faut. A *Justice* eit ne vanquehemb quet ér pratiq a bep Vertu d'er péh e zeliamb de Zoué, demb-ni hun hunan, ha d'un Nessan.

Ag er pedair Vertu principal-zé é ta hilleih a *Vertuyeu-aral* : é han de gonz a lod a nehai.

En *Humilité*, e ra demb avoéein n'en domb nitra, n'hun nes nitra ; heuib græce Doué n'eellamb gobér nitra a vad eit hur salvediguealh. 1 eël dohcmb enta er vanité, en istim a hanamb hon hunan, en dispritsance ag er-ré-rol, hac en dezir de vout mélet ér béd.

En *Doustér*, e ra demb monguein hur holér, torrein hur fal-imur, gosqueiu ar hur prontitud, aneohad en anjulieu, pardoneîn en offanceu. N'en domb roq, hruaq ha revalt, meit rac ma bum gavamb nn dra-benac. *Desquet gueneign, emé Jesus-Chrouist, é hon douce hac humbl a galon.*

Er *Battantæt*, e ra souffrein a galon vat ha hemb hum glém én ol poénieu, clinhueden, trebilleu e arrihue guenemb aberh Doué, pé dréé bermission.

Carein er *Peah* ; dré on imur mat ha dambonær peëllad doh en tabut ; dihoal doh en dissancion ; arrest er-ré colereti, laquad er peah é mesq er-ré zou é caz ; jamæs chican na procès hemb ur gúir ræzon.

Er *Burtæt*, e ra ehuëhad doh en omitié tinér ha doh en hantiss-didalvé ; feahein en ol tantationeu ; resistein doh er chongeu imporiun ; peëllad doh en ol occasioneu ; dihoal doh modeu ha vanitéeu er béd.

Er *Modestu*, pe *Honestiss*, e ra bout pozet én ol conzeu hac obereu ; en devout çaz hac horreur doh en ol gasquemanteu difournis, en ol gesteu dijauge, en ol conzeu sot, er bourdeu infam, corolleu, houffonnereaheu, etc.

Er *Moderation*, a fæd en daibrein hac en ivet e daibrein hac ivet eit bihuein, ha non pas aveid er blijadur de hum gontantein ; bout reglet ér plijadurieu

durien memb inoçant ha permettet; considereien en en dès hon Salvér hès oulet, mæs n'en dai quet aur en en dès jamæs hoarhet. *Malheur*, e-m'éan, *d'erré e hum zirertiss, rac ind e outlou un dé e zel.*

Er *Mortification*, e ra plæguein er fal imurieu, torrein er fal datcheu, renonciein d'er fal acnstumanceu, gobér brizel d'er vinceu, én ur bratiquein er Vertuyeu contrel déhai.

Er *Bénigèn*, e affligé hur halon guet ur regrèt veritabl a hur péhedeu, hac e ra demb diatanneein colér en Eutru-Doné dré hun dareu, ha disarmein é justice dré hun æzreu mat.

Carein el *Labour*; ol é homb condannet de labourad ha de boénein peb-unan revé é vacation. Ne chomamb quet enta de boéz, guet eun n'hol laquehai er goal speret de gouéh ér péhet. *En areuaredigueah e zou caus de hilleth a fallanté*, emé er Speret-Santel.

Er *Beuranté* a speret, e zistag er galon doh en oltreu ag er béd; e ra bout contant guet er péh e ra Doué demb: mar hun nès treu, en trugairicad; mar ou hollamb, quemér scüir aren dén santel Job. En Nean é teli bout hur chonge bac hur halon; rac inoù é teli bout hun tresor.

Dougeance Doué; Douget en Eutru-Doué, e-m'er Speret-Santel, *ha mret é Ourhæmeneu, rac chetui petra e ra d'un dén* bout just ha santel. N'en dai quet ossès peëllad doh en droug guet eun e vout punisset; mæs guet un dougeance caranténs en dès ur broa'dur mad a zispligein d'é dad.

Chetui er Vertuyeu *Moral* e zeli peb-unan pratiquein a balamor de Zoué, ha non pas rac m'en dint honest, inourabl ha ræsonabl. Lod e chonge guet-t'ai bout vertuus, rac ne vihuant quet él er-ré

fallan, rac ne gouéhant jamæs é certæn péhedeu bras ha scandalus, deusto ma hum hroant doh pé-hedeu-aral a béré ne brezænt quet cheleuet er rebræche:lod e chonge bout vertœus, rac ma rant ævreu ha devotioneu caër diracen dud, raem'ou dés groeit ou Fasq, pé m'ou dés bet dr gommunien un dé bras a zevotion; deusto m'en dint carguet a vanité; corromplet én ou inean, ha ne dostant d'er Sacremanteu meit eit héli er mod hac er gustum. Ol en dud-cé a hum dromp. (Ent desquein pratiquein erhad peb Vertu é particulier, lennet quet attantion en drivet Parti ag *en Or ag er Vuhé devod dré S. Francès a Sale*).

Articl II.

Ag er Fé a Grechéneah.

Ea Fé zou ur Vertu Théologal dré béhani é credamb ferm ol er péh en dès revélet en Eutru-Doué, hac e ra demb en Ilis de gredein.

Er Fé zou ur Vertu Theologal, de laret-é, ur sclærdér surnaturel pébani e zoug mab-dén bet-ha Doué memb. Er Fé e ra demb credein ferm, hemb doutance er bet, ol er peh en dès Doué revélet d'en Ilis, hac e ra demb en Ilis de gredein é berh, rac ean en dès int laret ha n'céll quet hum drompein nac hun trompein. *Doué*, e-mé S. Paul, *en dès conzet guharal doh hun Tadeu dré guêneu er Brofætet; mæs goudé ean en dès conzet dohemb dré guêneu é Vab uniq.* Ni e ouair enta sur en en dès conzet: en Ilis el lar demb, hac en Ilis n'céll hum drompein nac hun trompein; rac er Speret-Santel e zou perpet guet-hi dré é assistance, eit ma vou goarnourès

d'er Scritur sacret, péhani zou conzeu Doué memb, eit m'ou expliquou ha ma ansaignou demb opèn er gurionnéeu deit a vêg de vêg ag en Apostolet beêd omb, ha péré, hemb bout comprenet ér Scritue santel, e zou neoah conzeu hun Doué.

Er Fé e sàu mab-dén beêd en Nean eit contamplein parfæ ioneu infini hun Doué, eit considerein en dondæd ag er Misterieu a hur Religion, hac adorein er péh n'eêllamb quet comprenein dré er sclærdér a hur ræson goann ha distér. Dré er Fé é hanáuamh péh quer misericordius-é hun Doué é quevir er-ré e zistro doh-t'ou a galon, ha péh quen terribl vou é vangeance inemb d'er beherion obstinet. Er Fé e laq én hur halon en dougeance santel a zisplige dehou, hac en dezir carantéus d'obér perpet é volanté. Dré er Fé é hanàuamb peh quer fausé plijadurieu er bed, ¡ éh quer bras é folleah er-ré e laq ol ou spi de glasq ou æzemant ha lehuiné ar en doar, ha péh quen terribl-é er bunition e reserv Doué dehaj ér béd-hont. Mæs hi e zésq demh ehué péh quer bras-é joé ha coutantemand er-ré e zispris er béd hac é zivertissemanteu, eit chervige Doué guet fidelité, ha doug ou Iroés arlerh Jésus-Chroust. Er Fé anfin hul laqua de vout sourcius de seêllet petra zou dihuennet eit n'er groehemb quet; ha petra zou ordrenet eit er gobér ne vern petra e vou laret a hanamb: hi hun désq de zisprisein er vuhémeu, ha de zezirein er marhue, èl un treméu beurus ag er poénieu d'er joyeu.

Ag en necessité ag er Fé.

Er Fé zou necessær de bep-unan eit bout salvet; rac *hemb er Fé*, é-mé S. Paul, *ne fehemb quet plugein de Zoué :* hac hur Salvér e lac sclær én Aviél,

é vou condannet en hani ne gredou quet. Rac-cé hur Mam santel en Ilis e ansaign demb é ma *er Fé er kommancemand a hur salvedigueah.* Hemb er Fé n'eèllér enta ea pligein de Zoué na bout salvet Ha hoah, ne hum drompamb quet ; peb sort Fé n'hur salvou quet : rac *er Fé hemb œvreu mat, a zou marhue*, emé S. Jâq ; hac ur Fé marhue ne tall de nitra eid er Baraouis. Réd-é en doud ur Fé bihue, de laret-é, jaugein hur buhé guet er péh e gredamb, hac èl-eé bout distaguet doh er béil, rac ma ramb profession a gredein guet S. Jâq, pensua en-c'emb e gar er béd, e zou enemis de Zoué.

N'en dai quet assés credein e general ol er péh e gred en Ilis ; rac bout-ç'ou gurionnéeu principal e zeliamb goud ha credein é particuliér. Peb Crechén deit d'en oaid a ræzon, e zeli, idan boén a zannation, goud ha credein élés un Doué péhani e recompance er-ré vat, hac e baniss er-ré fal ; ean e zeli goud ha credein Mistér adorabl en Drindéd. Mistér en Incarnation, Mistér er Redamption hac er gurionnéeu-aral comprenet é Symbol en Apostolet. Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, hac er péh e seèl er Sacremanteu, é spécial er Vadiénd, er Sacremand ag en Auter, hac er Sacremand a Benigèn. Rac-cé pihue-benac e ra Covezioneu hemb goud er Mistérieu-zé, e zou obliget d'ou reperein. Caër hou pou laret en e hoès ind ancoehet ; er Fé zou necessær beèd er marhue, ha ne hoès quet ancoeheit offansein Doué : caër hou pou hoah laret ne hoès quet a vémoér, n'eèllet quet désquein, hui e zésq erhad coroil, sonnein, ha mil sotiss-aral : abil ob partout meid én hou Lezèn.

Ordrenet-é hoah demb idan boén a béhein mar velemant, goud petra é er Marhue, er Jugemant

er Purgatoér, er Baraouis hac en Ifuern ; credein penaus en inean ne varhoou jamæs. Obliget-omb ehué, émé en Doctor S. Thomas, de oud ha degredein Misterieu Jesus-Chrouist, é spécial er-ré sou inouret én Ilis dré ur Gouil hac un devotion-hense. (Hui e gavou quement cé expliquet é Gourhæmeneu en Ilis). Ni e zeli hoah goud ha credein é tehamh inourein er Sænt, respettein hou Reléguen ; goud ha credein é bès én Ilis Indulgeanceu a béré é teliamb profitein ; goud ha credein é homb obliget d'aboeissein d'en Ilis, ha n'en dès quet a salvedigueah ér mæz a nehi.

Obliget vér d'obér forh liès Acteu a Fé : 1°. A pe vér deit d'en osid a ræzon. 2°. A pe vér tourmantet dré un tentation benac, drès peb tra, mar bei inemp d'er Fé 3°. A pe bedér. 4°. A pe dostér d'er Sacremanteu 5°. A pe vér én daugér a varhue. N'en dai quet erhoalh temb hur boud er *Fé én hur halon ; requis-é hoah hé avouéein dré hur honzeu* : de laretté, ne zeliamb bur bout na méh na dougemce é havouéein a vouéh ihuel é homb Crechénion, hac é teliehemb-ni coll hur buhé : rac, emé Jesus-Chrouist : *an-n'emb em avouéou dirac en dud, m'en avouéou ehué dirac me Zad péhani zou én Nean : mæs en hani e renonciou deign dirac en dud, me renonciou ehué dehou dirac me Zad péhani zou én Nean.* Réd-é memb me vou hur buhé ur scüir parfæt a hur bredèn, ha ma vou hanàuet hur Fé doh hun obéreu. *Mem berdér*, e-mé S. Jâq. *petra a chervigeou deoh hou poud er Fé, ma ne hoès en œvreu? Ha hi e eèllou* hé hunan *hou salvein ?*

Bout-ç'ou tair fæçon d'obér profession a Fé : 1°. En ur ziscoein é peb occasion dré hur bonzeu hac hur buhé n'hun nès quet méh é béli Jesus-Chrouist.

2°. En ul laret Symbol en Apostolat. 3°. En ur obér Sign er Groès, pehani zou bet institnet eit degass chonge temb ag er Misterieu principallan ag er Fé; eit discoein d'er-ré-ral er péh e gredamb, hac eit tènnein ar-n'amb secour ha benediction Doué dré véritou Jesus-Chronist marhuet ér Groès. En ur obér Sign er Groès, ni e represantt hilleih a Visterieu én un taul: rac en ul laret é *Hanhue en Tad, er Mab, hac er Speret-Santel*, ha non pas é *Hanhueu en Tad, etc.*, ni e hanàu n'en dès meid un Doué hemb quin, hac é hès tri Person é Doué. En ul laqued hun dourn ar hun tal hac arleih ar er galon, ni e ra d'antand penaus Mab-Doué, ingal é peh tra guet é Dad, e zou disquennet ag en Nean, hac en dès quemérét ur horv haval doh hur ré-ni iré digosté er Uérhès Vari. Er figur ag er Groès e formamb ér momant-cé, e zegass chonge temb é ma marhuet Jesus-Chronist ér Groès eit hur pèhedeu.

En usage a Sign er Groès en dès commancet guet en Ilis; ha Tertulien e assur é ta demb ag en Apostolet. Cheleuet é gonzeu: « A pe yamb é voyage, « a pe antréamb én hun tiér, a pe sortiamb, a pe « hum asquamb, a pe hum laquamb doh taul, a pe « yamb de gousquet, hac én hun ol actioneu, ni e « ra Sign er Groès guet respet ha devotion. » Eit profitein ag en avantageu e zoug guet-t'ou er Sign sacret-cé, red-é dihoal a er gobér dré routin ha dré acustumance: red-é é contrel er gobér perpet guet modesti, respet ha devotion, é special a pe vér attaquet guet un tantation-benac, pé ma hum gavér én un danger-benac. Red-é er gobér ar hur halon, eit hé dihuén doh er chongeu ha dezirieu lous; ar hun divès, eit arrest er fal gonzeu e vehai prest de sortia a hur bèq; ar hun deulagad,

eit ou freservein doh er seélleu dangerus. S. Ignace Martir e lar é touge bras er goal-speret er Sign-zé a hur salvedigueah ; ha Lantance e lar é refusas en diaul rescond d'un Amperenr er honsultai é présance ur Hrechén pehani en doai groeit Sign er Groès Julian en Apostad, emé S. Gregoer a Nazianz, e hum exelçai mar a uéh guet operationeu magi ; hac un dé en hum bresantas dehou figurieu quen horribl, ma hum ancochas d'obér Sign er Groès guet er spont en doai bet ; ha quentéh éziaulet ezisparissas.

Ag er Péhedeu inemb d'er Fé.

Puar sort tud e béh inemp d'er Fé : 1°. Er-ré ne gredant quet er gurionnéeu e ansaign er Fé, èl mei en Turguet, er Juivet hac en Hérítiquet.

2°. Er-ré e renonci én exterior d'er gurionnéeu-zé, pé ne gredant quet discoein en ou hredant, a pe vai requis discoein é vér Crechén, èl mei en Apostadet hac er Grechénion lacbe.

3°. Er-ré e vihue én un doutance volantær ag er gurionnéen-zé, èl mei er béherion ahurtet.

4°. Er-ré ne brezant quet laquad poén de zésquein er péh ç'ou necessær goud eit bout salvet ; er-ré e hum sàu inemp d'er Hatechén, inemp d'en Instructioneu, hac e ra goab a nehai : er-ré e vanq a gass ou bugalé de vout désquet.

Ah ! terriplær ur gontt en devou de rantein de Zoué er-ré e lansq ou bugalé pé er-ré zou idan ou berb, ér brassan dangér ag hou dannation, faute a zésquein dehai er péh ç'ou requis. Fache vehai guet-t'ai ma varhuehai unan bras-benac én ou zy hemb bout deværet ; ha ne rant cas er bet eit guélet ou bugalé é verhuel hemb goud na credein er Misterieu ag er Religion. N'ou hassant de govessad meid ur uéh benac ér blæ, hac hoah a pe vai brassan fout

he préss, hemh conz tehsi a hum examinein, ne pensaus é ma ret gobér eit covessad.

Mar fal deoh bihuein revéer Fé, goulennet guet-t'hi petra e hoés d'obér a pe dostei d'er Sacremanteu, a pe yet d'en Overèn, a pe yunet, a pe rei alézon... Ne vern petra e yet d'obér, consultet-hi, hac hi e larou deoh er gobér èl pe zeliehoh merhuel quentéh goudé...

Articl III.

Explication a Symbol en Apostolet.

Symbol en Apostolet e zou ur fæçon d'obér profession a Fé, en dès en Apostolet composet ha lausquet guet er Fidelet. (Er guir *Symbol* e senefi ur merche e rait guharal d'er Soudardet eit ou distinguein). Bout-ç'ou én ou deuzéc artiel, é peré é ma comprenet ol er péh zou requis d'er Fidelet credein eit bout salvet. Obliget-omh ol de oud parcul Symbol en Apostolet ; hac er-re n'eellehént é mod er bet en désquein, e zeli ahoël goud é substance er gurionnéeu comprenet én-ou. En ol scianceu ag er bèd e zou nitra é comparage d'en Doctrin a salvedigueah e gavamh ér Symbol.

Art. I. *Me grèd é Doué en Tad ol-Buissant, Crouéour d'en Nean ha d'en Doar.*

Me grèd é Doué ; de laret-é, me mès ur gredèn ferm hac assuret é hès on Doué, me laq én ou me ol confiance, ha m'er scèl èl me ol vad ha me ol heurustæt.

Doué zou un isprit infinimant parfæt ; rac n'en dès quet a gorv, ha rac m'en dès infini én é ol par-

fætioneu : ne fehemb quet er guélet guet deulegad er horv, na cavouet nombr na fin d'é barfætioneu.

Doué zou *éternet ;* rac biscoah commancemant n'en dès bet, na birhoiquin fin n'en devai.

Doué zou *hemb changemant ;* de laret-é, a ol éternité é ma bet er pèh mei bermen, ha birhuiquin é vou. Er peh-ç'ou bermen én é chonge hac én é volanté, e zou bet a ol éteroité, ha birhuiquin é vou.

É vrastæd e zou hemb muzul ; rac m'en dai antiér é quemént tra zou, hac antiér é peb parti a guement tra zou : n'en dai comprenet é léh er bet ; ha quement tra zou e zou comprenet én ou.

Doué zou partout é tair fæçon : dré é *natur* é ma én Neam, én doar hac é quement tra zoo ; dré é *bresance* ean e gleu toot bac e uél tout ; dré é *buissance* ean e ra tout hac e gondui tout.

Doué zou *Mæstr* de guement tra zou, ha nitra ne febai miret doh-t'ou a zisposein él ma car, a guement tra zou.

E *sagèss* e zou infini ; de laret-*é*, ean e arranq, e jauge hac e gondui peb tra de bèn dré voyaudeu pére zou é raug isprit mab-dén : ha mar cavamb guenemb é hès ér béd certæn treu direih ha digampèn, n'en dai quet doh Doué é ma en droug, mæs dohemb-ni memb ; rac ma houair parfætemant tennein er reihtæt memb ag er peh e gavamb direih. Ean e brofitt ag er péhet memb, péhani zou er brassan désordr e oubai bout, eit salvedigueab en dud, ha guhavé eit santification er-ré er hommett. Jamæs ne bermettehai ma vehai commettet en torfæteu e arrihue bamdé ér béd, quenevé ma houair troein quement-cé eid é hloer hac avantage é vugalé.

Doué zou infinimant *just :* é volanté hac é ævreu e zou parpet santel ha just. Ean e recompanse er

vertu hac e buniss er vince; ha goudé m'en dès cherviget ehou er-ré fal èl benhuéguér eid accomplissein e zesseinen, ean e ziscarg ar nehai é vangeance eit ou funissein ag en drouguen ou dès groeit d'er-ré just. Ne faut quet bout souhet mar lausq Doué en dud impi de vihuein d'ou chonge ha d obér ou fantazi; rac ean e ouair sur n'achappeint quet a dré é zeourn mar dalhant mai d'en offancein, hac ean e cèll, a pe garou, ou funissein pé ér béd-men, èt m'en dès groeit mar a néh, pé ér héd-aral, ma ne hum gonvertissant quénd er marbue.

Doué zou infinimant *mat*; de laret-é, Doué zou er *vadeleah* memb, hac e scuil hemb eess é *vadeleah* ar en treu crouéet. Dré un effæd ag é vadeleah en en dès crouéet en Nean, en doar ha quement tra zou én-ai : dré un effæd ag é vadeleah en ou houserv hac é pourvai é zobérieu de bep unan. Dré un effæd ag é vadeleab é ta bamdé en heaul de rein aplandér d'er-ré fal quer clous èl d'er-ré vad, hac é couéh er glâu é parqueu er péhour quer clous èl é ré en dén just. Dré un effæd ag é vadeleah é vag hur horven, hac é ra d'hun ineannen er secourieu necesæær eid arribue él lehuiné ag en Néan. Dré un effæd ag é vadeleah en hur souffr ar en doar deusto d'hur pehedeu, hac en hur gorto d'obér pénigén. Gùir-é é hès tud péré n'en dint (haval vehai) ar en doar meid eit boud malheurus : mæs ne faut quet credein eit quement-cé n'en dès Doué madeleah er bet eid er-ré e lausq èl-cé d'andur; réd-é é contrel considerein é homb ol péherion, hac é véritamb hoah hilleih mui eit n'hun nés d'andur. En dud-cé e seèllamb èl malheurus, e zou crouéet eit bout heurus de virhniquîn én Nean, mar carant profittein ag er græceu e ra Doué debai. Ul lod-vad a

nehai en dès meritet mil guéh en ihuern, ha neoah Doué e ra dehai amzér ha moyand d'obér pénigèn. Anfin n'en dès dén quer malheurus ar en doar, ne jouiss ag ur gonsolation benac; ha n'en dai quet estrange guélet peurerion é vihuein coutanioh hac heurussoh guet ou miser, eid ul lod-vad a dud pinhuiq guet ou madeu.

Adoramb parfætioneu en Eutru-Doué; rac eit comprenein ou excellance jamæs n'céllehemb ér vuhé-men. Rac, emé S. Augustin, hac é troëhai ol er béd de bapér, ol er gùé hac er plandeu de blu, ol er mor de ancr, usei hac impléei vehent ol, quentoh eit ma vehai expliquet unan a barfætioneu Doué guet hé ol excellance. Retournamb enta d'en explication ag er Symbol.

Me grèd é Doué : de laret-é, n'en dès meid un Doué, ha n'en dai quet possibl ma vehai istroh eit-t'ou. *En impi*, emé er Profæt, *en dès laret èn é galon, n'en dès quet a Zoué*. Remerquet erhad er honzeu-zé : paud a dud ou lar hoah én amzér-men, non pas dré ma credent én effæd n'en dès quet a Zoué; mæs rac ma carehent ne vehai quet, eit ma vehent liproh de goutantein hemb scrupul ou goal inclinationeu.

Me gréd é Doué en *Tad*. Bout-ç'ou tri Person é Doué; mæs en tri Person-zé ne rant meid un Doué hemb quin, rac n'on dés ou zri meid ur memb natur hac ur memb divinité, péhani n'céll quet bout dispartiet na partaget. Henneh-é Mistér *en Drindet Santel. En Tad* e zou er hetan Person, *er Mab* e zou en eil, hac *er Sperat-Santel* en drivet Peb-unan ag en tri Person-zé e zon Doué : quer bras, quer puissant, quer coh, quer parfæt-é en eil èl éguilé: ingal ind é peb tra; ha neoah ne rant meid un Doué

hemb quin. Rac en *Tad* er hettan Person, dob hum gouïamplein e viscoah, e angeandt ur Mab pêhani zou ur memb Doué guet-t'ou hac e zou é peb tra quemend él d'ou ; en *Tad* er hettan person, hac er *Mab* en eil Person, n'eo!ant quet boud ur momant hemb hum garein, hac ag er garanté-zé é ta er Speret-Santel, pêbani zou Doué él en Tad hac er Mab, hac en dès er memb natur hac en dès er Berson-zé.

En Tad ol-buissant. De laret-é, n'en dès nitra impossibl de Zoué, hac é beëll gobér ol er péh e gar. Eit bout laret ag en Tad é ma ol-buissant, n'en dai quet laret n'en dai quet ol-buissant en eu Berson-aral : rac dré m'en dint ingal é peb tra, banni a nebai ne ra nitra, ne ra ébué en eu-aral.

Crouéour d'en Nean ha d'en Doar. Crouéem ezou gobér un dra benac a nitra. N'en dès meit Doué e eëll gobér quement-cé; hac én effaed ean en dès groeit a nitra en Nean, en doar hac ol quement tra zou én-ai. En ævr caer-zé n'en dès conaitet tehou meid ur gonz : *Ean en dès laret, ha quentéh é mant bet groeit.* (Leinet er guettan Figur a Histoér en ancién Testamand).

Crouéour d'en Nean; de laret-é, d'er péh e roul drès hur pènneu, él mei en beaul, el loër, er stirét; ha d'er péh zou én Nean memb, él mei en Ælèt péré zou chomet fidel de Zoué, hac er-ré zou bet taulet ag en Nean én ihuern, roc m'ou doai bum revoltet, hac e hanhuér *diaulèt.*

Ha d'en Doar; de laret-é, d'er béd-men hac ol er péh zou én-ou, él mei er mor, er pésquet, er gué, el lonnet e bep sort, bet-hac er prinhnèt, er bleyon, etc. Doué-é en dès jot crouéet hac ou honserv ol ; ha penaus benac ne comprenamb quet perac en en

dès crouéet paud a lonnet, péré ne zougant (haval vehai) profit er bet de vab-dén, péré zou memb domageabl dehou; réd é neoah considerein penaus en treu-zé n'en dint deit de vout drouguéahus eid-omb, meid é punition ag er péhet, hac é heèll en disiérran ag el lonnét-cé bun doug d'admirein brastæd en Eutru-Doué, mar consideramb penaus é heèll bout huhé, goahiad ha nærhenneu é corveu quen distér, ha penaus en hum droent peb unan eit clasq é vouéd ha conservein é vuhé.

Bout-ç'ou a; dro huéh-mil vlæ a p'en dès Doué crouéet er béd, ha n'en dès meit-t'ou e ouair peguehæd é telt bosh padein. Deusto ma heèllai gobér en ævr caër-zé én ur momand, er Scritur e verche é laqoas huéh dé d'er gobér, hac é reposas er seihvet dé; non pas ma hoai fatiquet é crouéein er béd; mæs eit rein d'emb d'antand é cessas er seihvet dé e grouéein, hac e ondé n'en dès groeit espece nehué er bet, penaus benac me conserv dalh-mat er-réen dès crouéet.

Doué n'en dès quet crouéet ol en ineanneu ag er hommencemand ag er béd: rac-cé bun ineanneu n'en dint quet sortiet a inean Adam; mæs sortiet ind a bèn-caer a zeourn en Eutru-Doué, péhani, ér memb momant ma form ur horv itré digosté ur voès, e groué un inean eit bout joentet doh er borv-cé.

Art. II. *Hac é Jesus-Chrouist é Vab uniq hun Eutru.*

Hac é Jesus-Chrouist: de laret-é, me grèd é ma Jesus-Chrouist Mab uniq en Tad, é ma en eil Person ag en Drindéd, en en dès hum broeit Dén aveid-omb, hac é ma Doué ha Dén assembl: m'en ador hac e laq en-ou me ol confiance.

Jésus e seneń Salvér, de laret-é, en hani en dès hur sauvat ag er péhet hac ag en ihuern. *Chroust* e seneń sacret, de laret-é, en hani zou bet sacret guet Doué eit bout hur Profet, hur Roué, hur Belég.

Hun Eutru. Jesus-Chrouist revé mei Doué, e zou Mæstr general drès quement tra zou: mæs ean zou hoah dré un droæd particulér hun Eutru hac hur Mæstr, rac m'en dès hur prenet dré er bras ag é Oaid précius. Rac-cé a pe gonzamb a Zoué, ni e lar é general *en Eutru*; mæs a pe gonzamb a Jesus-Chrouist, ni er galhue *hun Eutru*.

ART. III. *Péhani zou bet conceuet dré er Speret-Santel, gannet ag er Uériès glorius Vari.*

Péhani zou bet conceuet: Jesus-Chrouist e zou é gurionné Doué èl é Dad, hac é gurionné Dén él omb: de laret-é, quemèret en dès ur horv hac un inean haval doh hur ré-ni, hemb cessein a vout Doué: quemèret en dès ehué guet er horv-cé hun ol infirmitéeu, nameid er péhet, en ignorance hac en inclination d'en droug. Bout-ç'ou enta dihue natur é Jesus-Chrouist, *en natur a Zoué hac en natur a Zén*, péré eit hout int joentet assambl én ur memb Person, e chom neoah distinguet en ell doh éguilé. Rac-cé n'en dès é Jesus-Chrouist meid ur Person, péhani zou Mab-Doué, ingal é peb tra guet é Dad, ha péhani guet en Tad hac er Speret-Santel ne ra meid un Doué hemb quin hac ur memb Doué. En union-zé a zihue natur distinguet é Jesus-Chrouist e zou caus ma larér en en dès Doué souffret, é ma marhuet, é ma resuscitet; hac é ma en Dén Mab-Doué, é ma Doué. Mæs n'eellér quet larét é ma bet conceuet en Tad hac er Speret-Santel, en ou dès

anduret, é mant marbuet, rac n'ou dés meid ue memb natur guet er Mab, péhani zou bet én effæd concenet, en dés anduret hac e zou marhuet: rac n'en dai quet doh Person en Tad na doh Person er Speret-Santel é ma bet joentet en natur a Zén; mæs doh Person er Mab hemb quin. Er Mab hemb quin en dés hum hroeit Dén; ha non pas en Tad, nac er Speret-Santel. A pe larér hoab é ma disquennet Mab-Doué ag en Nean eit bum obér Dén aveid-omb, ne faut quet credein en en dés quitteit en Nean na cesset a voud én Nean. Quement-cé n'en dai meid ur fæçon da gonz, eit rein demb d'antand en en dés hum joentet ar en doar doh en natur a Zén, doh péhani ne oai quet joentet a guênt. Er Mister-zé zou hanhuet *Mistér en Incarnation.*

Conceuet dré er Speret-Santel. Jesus-Chrouist revé mei Doué, en dés un Tad, ha n'en dés quet a Vam; ha revé mei Dén, ean en dés bet ur Vam, ha n'en dés quet bet a Dad. Er horv en dés queméret, e zou bet formet, dré opération er Speret-Santel, a burran goaid er Uériés glorius Vari.

Gannet-é ag er Uériés Vari. Jesus-Chrouist revé mei Doué, e zou a ol viscoah Mab uniquen Tad éternel; ha revé mei Doué ha Dén, é ma Mab d'er Uériéa Vari, péhani en dés ean douguet nâu mis itré hé digosté, ha péhani, hemb cessein a vout Guériés, er gannas noz Nandelec é Bethléem én ur heuranté vras (Leinet Histoer en Testamand nehué, Figur VII.)

Art. IV. *En dés anduret idan Ponce-Pilat, e zou bet crucifiet, marhuet hac interret.*

En dés andurét. Mab-Doué n'en dés hum hroeit Dén meid eit désquein demb en hénd a salvedigueah,

eit rein demb en exampl ag en ol vertuyeu, én ur obér vad d'en ol, é vihuein guet humilité é creis er beuranté ha poénieu; eit réparein dré é souffranceu en anjuli en doai groeit mab-dén de Zoué dré é orgueil ha dré é ziaboeissance, hac eit en tènnein ag en dannation éternel, en doai meritet dré é béhet. Jésus-Chrouist revé mei Dén e andurai : rac en natur divin ne oai quet capabl d'andur; mæs hi e rai neoah ur bris bemb som d'é souffranceu.

Idan Ponce-Pilat. De laret-é, Ponce-Pilat, péhani e oai nezé Goarnour ag er Judé, e gondannas Jesus-Chrouist d'er marhue, eit pligein d'er Princet ag er Velean ha d'en Doctoret ag el Lezèn, péré n'eèllènt quet andur er santeleah ag é Zoctrin, nac en hardébtæd intampius guet péhani é temallai dehai ou buhé direglet, ou orgueil hac ou avarice. Ul lod-vad a ineanneu mad en dès hoah bermeu de souffrein a berh er fal Grechénion, rac ma clasqaant ou distroein ag er goal bènd.

E zou bet crucifiet. Er marhue doh er Groès e oai en infaman tourmand én amzér-hont, hac e oai reservet d'er brassan torfæterion. Jesus-Chrouist péhani e eèllai paiein hur rançon dré en distérran ag é actioneu, en dès vennet andur en tourmant méhus-cé, él pe vezai bet un torfætour infam, ha bout tachet doh ur Groès itré deu lair, eit discoein gùel péh quer bras é en Doué de béhani é rai satisfaction eid-omb hac én ul léh, péh quen énorm-é er péhet a gaus de béhani é handurai, péh quer pihuiq-é er satisfaction e rai eit hur péhedeu, ha péh quen istimabl-é er bris ag er græceu e veritai demb. Er Mister-zé e hanbuér *Mister er Redamption.* Quement græce hun nès ér béd-men, ha quemènt mad e esperamb ér béd-aral, e receuamb dré veri-

teu é vohé, é Bassion hac é varhue, a behani é ramb el lid canvéüs Güinér er Groés.

Marhuet. Marhue Jesus-Chrouist e zou arrihuet él bani en dud-aral, de laret-é, dré en disparti ag é inean a zoh é gorv. Mæs en natur divin e chomas perpetuentet doh en inean ha doh er horv. Marhuet-é eit péhedeu Adam hac Eve, hac eit ré en ol dud. Groeit en dès satisfaction antiér eid en ol péhedeu deja commettet, hac e vou hoah commettet beéd er fin ag er bed. Mæs eit quement-cé, en ol ne receuant quet er fréh ag é varhue, emé er Honcil a Trante; ha n'en domb quet exant a obér penigen, a p'en dai güir n'en domb lodég ér é veriteu meit revé er boén e laquamb d'obér satisfaction de Zoué eit hur péhedeu. Requis oai demb ma vezai doet Jesus-Chrouist ar en doar d'obér satisfaction aveid-omb: rac mab-dén ne oai quet capabl d'ober de Zoué ur satisfaction dign eid en offance groeit d'é vajesté infini. Doué e oai libr de bardonnein demb hur péhedeu, hemb goulén satisfaction er bet; mæs é justice ne vai quet bet contantet, hi ne oai meid un Doué groeit Dén capabl d'hé houtantein.

Hac interret. Goudé marhue Jesus-Chrouist, péhani e arrihuas ardro tair ær aiierh creisté, un dén devod hanhuet Jogeb, e yas de oulén é gorv guet Pilat, bac el lieinnas én ol lincèll e oai bet roit dré charité: ean ol laquas én ur bé nehué én doai groeit gobér én ur roh, é péhani ne oai bet hoah interret hanni. Inou é chomas ag er Güinér de noz beéd er Sul vitin. Jesus-Chrouist e zou gannet é peurante; bihuet en dès é peurante, marhuet-é peurante, bac interret-é bet guet peuranté. (Lenuet Histoér en Testamand nehué a oudé er Figur LII beéd er Figor LIX).

ART. V. *E zou disquennet d'el Limbeu, hac en drivet dé é ma resuscitet a varhue de vihue.*

E zou disquennet d'el Limbeu. Gondé marhue Jesus-Chrouist, é inean d spartiet a zoh é gorv, e zisquênnas d'el Limbeu eit delivrein ineanneu en dud just e oai inou doh er gortoz. El Limbeu e oai ul leh idan en doar, é péhani é reposai ineanneu en dud santel hont péré zou bet fidelloh de chervige Doué quênt Donnedigneah Jesus-Chrouist, eit n'en dai bermen en darn muyan ag er Grechénion, ha péré e ortai guet hirreah ma vezai deit Jesus d'ou delivrein ha d'ou bassguet-t'ou étriomfl d'en Nean, a béhani é hoai chairret en or dob en dud, beéd que n'en devezai Jesus-Chrouist hé digneoret dré é varhue. Ne ouiamb quet sur hac ean e zelivras ehué er-ré e andurai poénieu tamporel ér Purgatoér : mæs goud e ramb sur ne zelivras quet er-ré condannet d'er poénieu éternel ag en ihuern ; rac n'en dès remission er bet eid er-ré-zé Brassæd é teliai bout joé en ineanneu hont a pe arrihuas Jesus-Chrouist d'ou visitein !

En drivet dé é ma resuscitet a varhue de vihue. Er Juivet guet eun ne vezai deit Disciplet Jesus de glasq é gorv, ha n'ou devezai brudet é hoai resuscitet, e siellas er mein e oai é holein er bé, hac e laquas inou soudardet é goard. Mæs d'er Sul a vitin-mat, inean Jesus-Chrouist e hum joentas arré doh é gorv, hac ean e sortias lén a hloër ér mæz ag er bé. En dé-cé, péhani zou Sul Vâsq, ean e aparissas de vérhèt devod péré, guet er gredèn é hoai hoah é gorv er be, e oai oueit d'inou eit er baumein.

Ardro en noz ean e aparissas ehué d'é Apostolet. (Histoer en Testamand nehué Figur LIX ha LX).

ART. VI. *E zou montet d'en Nean, hac azéet én tu diheu de Zoué en Tad ol-Buissant.*

E zou montet d'en Nean. Jesus-Chrouist goudé é Resurrection e chomas hoah ar en doar durant deuuguént dé, hac e aparissas liès d'é Apostolet, eit discoein splann dehai é hoai resuscitet, eit ou honsolein hac ou instrugein. D'en eu-uguéntvet dé ean e ordiénas tehai perdég en Aviél partout dré er béd, hac e hratss tehai er Speret-Santel guet assurance e vezai bet guet é Ilis beéd er fin ag er béd, hac en en devai hé honduiet a lein en Nean. Nezé ean ou hassas guet-t'on ar er Manné Olivet : inou ean e ras tehai é vénidiction, hac e sàuas d'en Nean én ou fresance. Ag er Mister-zé é ra en Ilis el lid triomflus *Rieu en Asçansion.* Jesus-Chrouist n'en dès quet manquet d'é bromess : rac eit boud can montet d'en Nean, ni e ouair é ma hoah guenemb ar en doar én ur fæçon invisibl : rac é ma én effæd hac é gurionné ér Sacremand adorabl ag en Autær ; é ma guet é Ilis ha guet peb Fidel dré é hræce hac é brotection spécial. (Histoer en Testamand nehué Figur LXI).

Hac azéetén tu diheu de Zoué... Doué zou ur por Isprit hemb corv ; *rac-cé n'en dès na tu diheu na tu cleï.* Er Speret-Santel eit hum obér doh hur speret goann ha ponnér, en dès impléet conzeu figuret eit rein demb d'antand penaus Jesus-Chrouist avél Doué, e jouiss én Nean ag er memb puissance hac er memb gloër à béré e jouiss é Dad éternel, hac avél Doué ha Den, é ma sàuet drés en ol treu crouéet d'en ihuellan rang arlerh Doué. A pe fal demb inourçein unan-benac, ne gavsamb quet guel léh de rein

dehou, eit el laqued de chouquein én tu dihen d'ee mæstr eg en ti. N'en dai quet laret eit quement-cé é ma Jesus-Chrouist azéet én Nean quéntoh eid én é sàu, mæs laret-é amen *é ma azéet*, eit mercheïn demb en en dès accomplisset hac achihuet tout er péh en doai d'obér eit hur redamption, just-él mei merchet é Acteu en Apostolet en er guélas S. Stevan én é sàu én Nean, eit discoein demb é ma dalhmad é zeulagad digueor er é Ilis, hac é ma prest perpet d'hé assistein ha d'hé secour.

Guélein e rér hoah hiniue én un Ilis er as Santès Hélèn sehuel ar er Manné Olivet, en traces e laosquas Treid hun *Salvér* én doar a pe vontas d'en Nean. Assaiet-zon bet pahuein en andred-cé: mæs en doar e strinqueai er pahuage doh er verhérerion; ha d'en nivér e zoar en dès douguet er Fidelet dré zevotion eg el léh santel-zé, ne seblant quet mui eit pe ne vai quet bet touchet doh-t'ou, ha rontt Treid hun Salver e chom attàu quen antiér él hiscoah. Jesus-Chrouist montet d'en Nean, e zou hun Avocat, hur Belég, hur Bugul, hun Exampl, hur Mæstr, etc. (Leinet er Honsiderationeu santel, *quetan Méditation*).

Art. VII. *A inou é tei de jugein er-ré vihue hac er-ré varhue.*

A inou é tei de jugein. Jesus-Chrouist péhani zou bermen é lein en Nean, e vou guélet un dé é tonnet lén a hloér eit jugein en ol dud assamblet én ur memb léh, ha rein de hep-unan er péh en devou meritet dré é æyren mat pé droug. N'en dès meit Doué en dès en drouéd de jugein en dud: mæs Jesus-Chrouist, dré m'en dai hun Eutru rac m'en dès hur prenet dré er brisag é Oaid précius, en dès chué

recenet er bouvoër d'exelcein é hunan er Jugemancé én ur fæçon splann ha sansibl; ha rac-cé é ma laret é tei én achémand ag er béd de jugein er-ré vihue hac er-ré varhue. Mæs opèn er Jugemant general, ni e ouair é hès hoah ur Jugemant particulièr, péhani e hum hroa ér momand ma varhue peb-unan : de laret-é, ni e grèd ferm guet en Ilis pennus, quentéh èl ma vai dispartiet un inean a zoh hé horv, é compariss dirac Doué, eit receu en arrest a hé bonheur pé malheur éternel ; hac er Jugemant general ne changeon nitra ér santance prononcet é Jugemant particuliéi peb-unan. Doué ne rei ents er Jugemant general meid eit difforh publiquemand é serviterion fidel doh é enemisèt, eit recompancein, pé punissein en dud én ou horv quer clous èl én ou inean, hac eit cresquein gloër er Sænt ha tourmand er béherion, revé m'ou devou meritet en eil hac éguilé. (Leinet er bempet Chapistr ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuéhan).

Er-ré vihue hac er-ré varhue : de laret-é, er-ré zou marhuet a oude er hommancemand ag er béd, hac er-ré e varhuou quènd en amzér-hont ; hac er-ré e vou hoah bihue nezé ar en doar. Ne fehai bout nitra paud blaouahussoh eid er péh en dès laret Jesus-Chrouist e arrihuou nezé. En dud e séhou guet scoutt ag er malheurieu a béré é vou menacet er béd. Er béherion e bedou er mannéeu de gouéh ar nehai ha d'ou golein. En drougueu e gouéhou ar en dud impi, e vou ent-t'ai èl un ihuern commancet ; mæs chervige e reint de hurifiein en dud just, ha de gresquein ou honfiance é misericord ou Juge A pe vou arrihue en dé hac en ær ag er Jugemant, ha m'en dou en Ælet sonnet guet hou zrompetteu, er-ré varhue e resuscitou hac e hum assamblou ag er

puar born ag er héd él leh destinet eid er Jugemant. Guélet vou Jesus-Chrouist é tésquén ag en Nean guet ur bouvoèr hac ur majesté hemb par, he trohatro dehou en Ælet hac er Sænt. É Apostolet, revé er promess en dés groeit tehai, e vou chonquet guet-t'ou eit jugein er béd. Nezé é vou digueoret el livr ag er housciançeu, ha ne chomou nitra cuhet: disoleit vou ol actioneu en dud, hac examinet veint perhuéh. Arlerh en Ælet e ziforhou er-ré fal doh er-ré vat: er-ré vad e vou laqueit én tu dihou de Jesus, hac er-ré fal én é du clei. Nezé er Juge souverain e larou d'er-ré e vou én é du dihou: *Deit hui, péré zou bet bénéguet guet me Zad, quemérét position ag er Ranteleah e zou bet preparet teoh ag er hommancemand ag er béd.* Arlerh e larou d'er-ré e vou én é du clei: *Peéllet dohein tud méliguet, quêret d'en tan éternel e zou bet preparet d'en diaul ha d'é ælet.* Quentéh er-ré-men e yei d'en tourmanteu éternel, hac er-ré just e yei guet Jesus-Chrouist d'er joyeu éternel.

ART. VIII. *Me gréd ér Speret-Santel.*

Me gréd ér Speret-Santel; de larret-é, me gréd é ma er Speret-Santel en drivet Person ag en Drindét: me gréd é ta ag en Tad haçer Mab; é ma Doué él en Tad hac er Mab, hac en dés er memb natur guet en en Berson-zé; m'en ador guet Doué en Tad ha Doué er Mab, él er vamén ag er vahé nehué e més recenet er Vadiént, hac n'el er græceu hac inspirationeu med a receuan bamdé: me laq én-ou me ol confiance: me zezir ma rei é zamourance ém ineam, él én é Dampl, ma quemérou position a nehi, ha ma forbanou a me horv hac a me halon ol er péh e éellehai displige tehou. (Leinet er Honsidérationeu santel, *Méditation quetan*).

Art. IX. *En Ilis Santel, Catholiq, er Communion ag er Sænt.*

En Ilis Santel. En dud lourd a aperet, a pe glenant conz ag en Ilis, e antand en Tampleu santel é péré en hum assambl er Fidelet eit pedein. Mæs n'en dai quet honnéh-é er senefication en dès er guir *Ilis* é Symbol en Apostolet. Petra-é enta en Ilis? rac n'en dès meid unan veritabl. En Ilis e zou un assamblé a Fidelet Crechénion, péré zou aliet dré er profession ag er memb Fé, dré en usage ag er memb Sacremanteu, ha dré en aboeissance d'en dad a Ilis ou Bugulion spirituel : n'eèllér quet bout salvet ér mæz ag en assamblé-zé; aneàuet-é partout dré er béd, ha pedein e rei beèd er fin-ag er béd : er pén a nebi n'eèll quet bout guelet, e zou Jesus-Chrouist, hac er pén e eèll bout guélet, e zou hun Tad santel er Pab, Viquel Jesus-Chrouist ar en doar.

Én explication-zé ag en Ilis é cavér en ol'armage necessær eit combattein ha feahein er faus doctoret, péré e assai hadein un doctrin benac nehué ér Grechéneah : quéstion-é enta a hé homprenin erhad.

N'en dès meid un Ilis veritabl ; rac er Fidelet péré e gompos en assamblé-zé, ne rant ol meid ur horv ; n'ou dès ol meid ur memb pén, ur memb isprit, péhani e ra buhé de tout er horv, ha de beb niambr bihue ag er horv ; n'ou dès ol meid ur memb Fé, ur memb Esperance, hac er memb madeu spirituel. N'en dai chué meid en assamblé-zé é rantér de Zoué en inour e zou dleiet tebou. Mæs pihue e hanhuér Fidelet Crechénion, pé autremant, petra zou requis eit boud ag en Ilis? Hanhuein e rér *Fidelet Crechénion* er-ré zou badéet, e gréd, hac e ra profession ag en Doctrin a Grechéneah : hac él-cé

eit hoad ag en Ilis, red-é bout badéet, ha gober profession a gredein é Jesus-Chrouist, hac ol er péh en dès ansaignet ha revelet d'en assamblé-zé. A pe laramb n'eèlér quet bout salvet ér mæz a nehi, ni e antand penaus er-ré ne rant quet profession ag er memb Fé, pé n'en dint quet lodeq én usage ag er memb Sacremanteu, pé n'aboeissant quet d'er Vugulion spirituel, er-ré-zé zou ér mæz, ha n'heèllont quet bout salvet. Rac-eé en *Apostadet*, de laret-é, er-ré e renonci de Jesus-Chrouist ha d'é Zoctrin, hac en *hérétiquet*, de laret-é, er-ré en dès santimanteu particuliér ar certæn poendeu ag er Fé hac a refus séntein doh en Ilis, penaus-benac ma rant profession a gredein é Jesus-Chrouist, hac a héli é Zoctrin, er-ré-zé zou ér mæz ag en Ilis; rac n'en dint quet aliet guet er Fidelet Crechénion dré er profession ag er memb Fé.

Er-ré *excommuniet*, de laret-é, er-ré en dès en Ilis forbet a gaus d'ou diaboeissance pé a gaus d'ur hrim benac, ag en droædeu ou doei d'hé madeu spirituel, er-ré-zé, penaus-benac ma vihuint gubavé é mesq er Fidelet ha ma credant ol er peh e gréd en Ilis, e zou neoah ér mæz a nehi, rac n'en dint quet aliet guet hé bugalé dré en usage ag er memb Sacremanteu.

Er *sysmatiquet*, de laret-é, er-ré e refus aboeissein d'er Vugulion spirituel, é spécial d'hun Tad santel er Pab, hac e vénn hum gondui d'ou fantazi, penaus-benac ma credant é Jesus-Chrouist, hac ol er péh e ansaign en Ilis a hénd-aral, er-ré-zé zou hoah ér mæz, rac n'en dint quet aliet guet er Fidelet dré en aboeissance d'en dud a Ilis.

Er béherion péré n'en dint quet excommuniet, e zou membreu d'en Ilis; rac Jesus-Chrouist e ansaign

demb én Aviél é hès é assamblé er Fidelet ar en doar, plous ha gran mat, tud vat ha tud fal, ha ne veint disforhet meid én achèmand ag er béd, a pe zei de rein de beb-unan revé é œvreu.

Santel, Catholiq. A guemènd en dès hum-zellet bet-ha bermen a hadein é mésq er bobl ur faus Doctrin benac, n'en dès bet quasi hanni n'en dès brudet é hoai degasset guet Doué eit difari en Ilis. Ol en ou dès hum vantet guéh-t'er-uéh é hoai ou assamblé ind osi veritabl Ilis Jesus-Chrouist, ha ne vat bet banni salvet a guemènt n'ou héliai quet. En darn muyan, eit cavouet æssoh en tu de drompein er bobl, en dès laret ne glasquènt meit gùellad er Religion ha creihuad en Aviél Er fal Grechenion, péré zou seuéh guet Lezen Jesus-Chrouist, ne zezizont quet gùel eit cavouet unan-benac e ansaignou debai ur Religion d'ou guis hafantazi. En dud ignorant, péré zou perpet prest de guemér er plæg e væ nèr rein dehai, e rid arlerh en treu nehué, hac e gav ur blij-dur vras é cheleuet er-ré hé lar caer debai eit ou zrompein. Mæs ind e zelichai goud penaus Ilis Jesus-Chrouist ne change quet, hac en hi dès puar caractær péré hé disting doh en ol assambléieu-aral, péré hum vantt guéh-t'er-uéh a vout veritabl Ilis Jesus-Chrouist. Rac n'en dès meid en Ilis Romæn e zou Unan, Santel, Catholiq hac Apostoliq.

En Ilis zou *Unan*; rac en ol mambreu péré hé hompos, n'ou dès meid ur memb pèn, péhani zou Jesus-Chrouist, ha péhani en dès reit de S. Pierr, ba d'en ol Pabet ar é leib, un otorité spirituel ar beh Éscob hac ar beb Fidel. Rac-cé hun Tad santel er Pab, Viquel Jesus-Chrouist, e zou Bugul er Vughon ha Bugul en devéd. Peb Escob guet é zevéd

e form ul lod ag en Ilis general ; hac en ol Fidelet guet ou Bugulion, e zou aliet guet hun Tad santel er Pab dré er memb credèn, dré er memb espérance, dré er memb Doctrin, dré er memb Sacremanteu ; ha ne rant ol meid ur memb corv.

En Ilis zou *Santel* : rac n'en dès meid én asamblé-zé é rantér de Zoué en inour e zou deliet tehous rac Jesus-Chrouist er pèn a nehi, e zou santel hac er vamrèn ag en ol santeleah ; rac ne gréd na ne ansaign meid en Doctrin santel hi dès désquet guet hé Mæstr divin : rac ul lod-vad a hé mambreu e zou santel, hac ér mæz a nehi n'en dès quet a santeleah nac a salvedigueah : rac conduiet-é perpet dré er Speret-Santel, péhani e ra dehi n'ell quet hum drompein nac aprouvein er gorruption. Remerquet erhad é hès én Ilis deu rum tud ; devèd ha Bugulion: d'er Vugulion é ansaignein ; ha d'en devèd-é cheleuet hac aboeissein D'er Vugulion en en dès Jesus-Chrouist laret : *Quéret, ansaignet quemènt Nation zou, ha badéet ind é Hanhue en Tad, hac er Mab hac er Speret-Santel : é hon gueneoh bamdé beèd en achémand ag er bèd* : ha d'en devèd en en dès laret · *En n'emb ne cheleuou quet en Ilis, e zeli bout trætet èl ur Payan hac ur péhour publiq* Mæs remerquet hoah penaus n'en dai quet d'hun Tad santel er Pab hemb quin, na de beb Escob é particuliér, mæs d'er horv general ag er Vugulion spirituel en en dès hun Salvér grateit é assistance eit ne hum drompeint quet Rac er Pab dealto ma talh én Ilis er hettan rang a inour hac a otorité, ha m'en dès berh ar beb Escob hac ar beb Fidel, n'en dai quet exantoh a hum drompein eid un aral. Mæs ur uéh ma hum accord en nombr brassan ag en Escobet guet hun Tad santel er Pab de zoug ur Jugemand ar un

articl pe siffr benac, ne vai quet mui moyand da reculein, hac obliget-é peb Fidel de séntein doh er Jugemant-cé, idan boén a ziboeissein d'en Ilis.. Honnéh é en Ilis pehanizon assistet guet er Speret-Santel, ha péhani n'eèll quet hum drompein.

En Ilis zou *Catholiq* : rac ag er hommancemand ag er béd ul lod-vad a dud en dès gorteit guet hirreah Donnedigueah hun Salvér, en dès esperet énon hac en dès bihuet paud santelloh eit ne ra bermen en dorn moyan ag er Grechénion. En dud-hont e oai, én ur fæçon, eg en Ilis en dès établisset Jesus-Chrouist, hac e badou heèd er fin ag er bed. En Ilis zou hoah *Catholiq*, rac m'en dai streauet partout dré er bed. En effed n'en dès canton ar en doar ne gavér inou Fidelet Catholiq; hac ol er vugalé badéet é mésq en Hérétiquet ha Sysmatiquet, e zou güir mambreu d'Ilis Jesus-Chrouist, beèd quene ze dehai cousantein ag ou vat volanté d'en Héresi pé d'er Sysm.

En Ilis zou *Apostoliq* ; rac m'en dai en Apostolet en dès hé streauet partout ha cimantet guet ou goaid; rac ma créd ha ma banssign ol er péh en dès en Apostolet credet hac ansaignet, ha rac m'en dai conduiet dré Escobet, péré en dès quemeret carg en Apostolet.

Caér en devou en Heritiquet crial hac hum vantein peb-unan d'é du, é ma ou assambléieu-é veritabl Ilis Jesus-Chrouist : jamæs ne ziscoeint é meut *Unan, Santel, Catholiq, hac Apostoliq*. Penaus é vehent ind *Unan*, durand ne hum accordant itré-d'ai, meid eit ravagein en Ilis Roman ? Penaus é vehent int *Santel*, durand ma tigueorant en or d'el libertinage ha d'er gorruption ? Penaus é vehent int *Çatholiq*, durand n'en dint streauet meid én ur

horniq-bro-benac, lod én ur hanton, lod én ur hanton-aral ? Goud e rer pegource en ou dès commencet, ha ne chom mui trace er bet ag ul lod-vad a nehai. En effæd n'en dès Héritiq er bet ne vehai céllet temall dehou er péh e larai Tertulian d'er-ré ag é amzér : « A beban é hoh-hui deit ? Déh pé en « dé quênt, ne oai routt er bet a hanab. » Penauaé vehènt-ind *Apostoliq*, durand ne rant meit dispén ha fondein er péh en dès groeit en Apostolet ? A berh pihue é mant int bet degasset ? Quênt mei parisset Luther én Allemagn ha Calvin é France, men é hoai er Brotestantet ? A berh pihue en en dès Luther ha Calvin receuet er bouvoer de berdeg ou lezen ?

N'en dès enta meid en Ilis Romæn e céll hum hlorifiein a vout *Unan*, *Santel*, *Catholiq* hac *Apostoliq*. Hé hanhuein e rér *Romæn*, rac er pèn visibl a nehi e zou hun Tad santel er Pab, Escob a Rom hac Héritour d'er hettan rang e otorité bac e inour en doai reit Jesus-Chrouist de S. Pierr drès en Apostolet-aral, de béré en en doai reit ehué é otorité eit strahnein é Ilis partout dré er béd. En Apostolet en dès instruget ha casset Escobet, de béré en ou dès reit er baractær hac en otorité ou doai receuet guet Jesus-Chrouist : en Escobet-cé en dès reit er memb caractær hac er memb otorité d'er-ré zou deit én ou léh, hac el-cé en Ilis e bad e rum-de-rum, hac e badou perpet guet er memb caractær hac er memb otorité hi dès receuet guet Jesus-Chrouist dré zeouru en Apostolet. Ne oulennamb bermen guet enemiset en Ilis meit ma tiscoeint temb ehué en ou dès én ou assambléeu ur rangèn e Escobet, péré en devou receuet e zourn de zourn ou haractær hac ou fouvoer guet en Apostolet. Eit

hum sauvein ag en temzil-zé e rer dehal, ind ou dés cavet de larét é me d'er bobl é tegouéh rein ou otorité hac ou mission d'en dud e Ilis. Mæs ind e zeliai considerein penaus un otorité spirituel, él mei hani en Ilis, n'eëll quet couéh itré deourn er bobl nac en dud carguet ag en affærieu tamporel. Er bobl e eëll goulén ha presantein; mæs en Ilis hé hunan en dès en droæd de rein d'er Ministret caracter, otorité ha mission; ha pihue benac e antreéhai ér hargueu ag en Ilis dré un or aral, e vehai un intru *hac ul lair*, é-mé Jesus-Chrouist.

Er Gommunion ag er Sænt Dré er guirieu-zé ag en nauvet articl, ni e antand é ma berdér én ol Fidelet Crechénion, hac é ma cummun itré-d'ai én ol madeu spirituel ag eo Ilis Rac ét m'en dint ol mambreu d'ur memb corv, péhani zo en Ilis, ol é mant ehué lodéq éu ævreu mat, ér græceu hac ér Sacremanteu en dès laquelt Jesus-Chrouist én Ilis. Rac-cé er Grechénion péré zou ér stad a græce, e zou lodéq ha participant én ol Overeneu e laréér er Grechénéenh, én ol Pedenneu public ha particulièr, én ol ævreu mat, hac én ol servuyeu e bratiq er Fidelet ne vern méu-é.

Er Grechénion péré zoo ér stad a béhet marvel, n'en dint quet lodéq ér memb fæçon én avantagezé, penaus-benac m'en dint participant én ol lodvad e dren é Communion er Sænt. Rac en union e conservant guet en Ilis, on dalh perpet én ur stad ma heëllant profitein ag er Pedenneu hac ævreu mad e rér én Ilis, ha meritein guet Doué dré secour ér-ré-tal, er græce de hum convertissein. Ur péhour e zou ét ur mambr marhue, mæs aliet-é neoah guet en Ilis dré er profession ag ur memb Fé, hac ag ur memb Espérance, dré en aboeïssance exterior

d'er Vngution spirituel, ha dré en droæd e gonserv de vont lodeg (mar car) ér memb Sacremanteu. Brassoh-é hoah é avantage eit hani er-ré zou absolumant forhet dré en excommunication-vras a Gommunion en Ilis. Rac er-ré-zé n'on dès mui lod er bet ér madeu spirituel ag en Ilis. Haval int doh bugalé dissènt en dés ou zad hac ou mam desberitet ha forbannet ag ou bompagnoneah. Mæs él ma conservant perpét ar Vadiend ou dès receuet, en Ilis e gonsérv ehué un droæd ar nebai, hac e sèll (mar carant) ranteiu dehai er péh hi dès lamet guet-t'ai.

Remerquet erhad penaus er Gommunion-zé e zou itré er Fidelet. Ne achibue quet guet er vuhémen: padein e ra hoah ér vuhé-aral; ha n'en dès meid er-ré dannet n'ou dès lod ar bet én-hi. Rac en Ilis e uélamb ar en doar, n'en dai meid ul lod ag un Ilis generaloh, péhani e gomprén ol mambreu Jesus-Chrouist, de laret-é, en meanneu e zou én Néan, er-ré e andur ér Purgatoér, hac er-ré zou hoah ar en doar. Bout-ç'ou en union hac er Gommunion sterd itré en tair assamblé-zé ér feçon-men: en hani zou én Néan e ouiên guet Doué græceu ha secourieu eid en hani zou ar en doar, ha delivrance pé soulagemand en hani zou ér Purgatoér. En assamblé zou ar en doar, e béd ehué eid en hani zou ér Purgatoér, e fourniss a hé lod de hloér en hani zou én Néan, dré er pratiq ag en ævren mat ha dré er Sacrifice santel e offr de Zoué én hé ineur; hac ém assamblé zou ér Purgatoér, e receu secour ha soulagemant guet en hani zou én Néan, ha memb guet en hani zou ar en doar.

Hanhuein a rer en assamblé ag en Néan, *en Ilis triomflus*, rac m'hi dès donguet er victoér ar enemisæt hur salvadigueah, ha ma triomfi guet Jesus-

Chrouist éu é bloér. Hanhuein e rér en hani ag er Purgatoer, *en Ilis é souffrance*, a gaus d'ar poénieu e andur eit gobér satisfaction de Zoné. Hanhuein e rér en hani zou hoah ar en doar, *en Ilis é brizél*, e gaus d'er hrizélieu e ra dehi hamdé er goal-speret, er Juivet, er Bayannet, en Héritiquet, er Sysmatiquet, hac er fal Grechénion. En diaul e ra mil tro eid assai trompein ha corromplein er Fidelet : en Huguenaudet e hum laq de unan guet er goal-speret eit ravagein en Ilis : er fal Grechénion hé diainour dré ou modeu hac ou buhé corromplet : caus int m'en dai blasfœmet Hanhue santel en Eutru-Doué é mésq en dud hèmb Fé ha henh Religion, péré e gav de laret n'en dès quet mui a santeleah ar en doar, hac en an dès Jesus-Chrouist abandonnet é Ilis : er goab hac en disprisance e rér ag en devotion, e zistro ul lod-vad a chervige Doué : er goal axampleu hac er scsodal e gorromplen dud youanq : ar honseilleu fal hac er mélationeu e rér de vodeu ha custumeu er béd, e sntretèn er héberion ér goal hènd ; ha contraignet vér d'avouéein é vou brhan ee nombr ag er-ré selvet ha bras en nombr ag er-ré dannet. (Leinat en nàuvet Chapistr eg er Reflexionee er er pedair fin dehuéhan.)

Art. X. *Er Remission ag er péhedéu*

Unan a avantageu caërran en Ilis, a zou ar bouvoér en déa reit Jesus-Chrouist dehi de hardonein peh sort péhedeu. Gaunet omb ol ér péhet, ha ne fehèmh quet bout mambren d'en Ilis na lodéq én hé madeu spirituel, quenevai ma ta Doué dré é visericord d'accordein demb er Remission ag ar péhet originel ér Sacremand a Vadiént. Mæs Doué e ouair é ma rai oann ha rsi fragil mab-dén, eit ma

conservehai peèl er gueltan græce-zé : rac-cé ean en dès institluet hoah Sacremanteu aral, é spécial er Benigèn, dré béhani é pardon ou féhedeu d'er-ré en dès ag ou fauteu ur gùir Gontrition, hac e oulèn guet-t'ou misericord guet humilité ha ferm propoz d'obér satisfaction a nehai ha de bèllad doh t'ai én amzér de zonuet. Er Remission-zé ag er péheden e zou ur fréh a Vériteu Jeaus-Chrouist, marhuet ér Groès. (Er Chapistr ag er Sacremanteu n'en dai meid ur suitt hac un explication ag en articl-zé.)

Art. XI. *Er Resurrection general ag er hiq.*

Goudé er marhue péhani zou en disparti ag en inean a zoh er horv, hac e arrihuou guenemb prestoh eit na chongeamb, hur horveu e retournou de zoar hac hun ineanneu e gomparisson dirac Doué eit bout juget. (Leinet er buarvet Chapistr ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuéhan.) Mæs hur horveu ne chomeint quet birhuiquin én doar : rac dé er Jugemant general é resusciteint, eit bout lodéq é bonheur, pé é malheur éternel hun ineanneu. Rac-cé dré *er Resurrection general ag er hiq* ni e antand é tènnou Doué ag er peudr hac ag er gorruption, er memb corv hac er memb quiq hun nès hermen, hac é tei hun ineanneu de hum joentein doh hur horveu, ha jamæs separation ne vou mui itré d'ai.

Ol é resuscitehèmb, é-mé S. Paul ; mæs boud e vou quémb itré en dud just hac er béherion. Er-ré e varhue ér stad a béhet marvel, e resuscitou eit bout malheurus durand un éternité, hac eid andur én ou horv hac én ou inean tourmanteu horribl ha continuel : ou horveu e vou loua, eahus ha blaouahus de uélet. Mæs er-ré e varhue ér stad a græce

Doué, e resnacitoo eit bout heurus de virhuiquin ; ou horveu e vou splann ha lùguernuéler stirèt; ne veint moi chuget na de gorroption na de zroug er bet; quer scan veint ma passeint én ur momand ag ul léh d'eu aral; quer souti veint ma trezeint hemb poén er bet en treu caletan, ha ne vou nitra capabl d'ou arrest. Ne vou meid er-ré e vou bet santele-mant cruel dohiou horv ér béd-men hac en devou bet ur marhue mat, e vou lodég én avantageu-zé. Rac er-ré en don mignonnet ou horv ha reit dehou é ol coutantemant, e cessou ag er momand ag ou marhue a vout mambreu d'en Ilis, hac a nezé é hantréeint é assamblé én diaulet. Jesus-Chrouist en dés reit demb splann d'antand é vou hennen vou en nombr brassan, a p'en dès laret é *ma frang en hènd e gondui d'en dannation, hac é hès paud e guérh én-ou.*

ART. XII. *Er Vuhé éternel.*

De laret-é, er vuhé heuros de virhuiquin e vou recompance en dud just, hac nn éternité a valheur e vou punition er béherion. Dré en articl-zé ni e ra enta profession a gredein penaus en ineanneu e sorti ag er béd-men purifiet ag ou fauten, e jouiss ér Baraouis ag ul lehuiné hemb par; hac arlerh er Resurrection general é tei ehué ou horveu de vout lodég én ou bonheur durand un éternité. (Leinet en eihvet Chapistr ag er Reflexioneu er er pedair fin dehuéhan.) Mæs a fæd er béherion, ni e gréd n'antréeint jamæs én Néan, mar marhuant cablus ha ne vehai meid ag ur péhet marvel; hac é veint tourmantet guet en diaulet én ur ovéll a dan, hemb arsàu na discuéh nac espérance er bet a sorti, nac a uélet jamæs en Eutru-Doué. (Leinet en huéhvet

Chapistr ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehnéhan.)

Ne fehèmb quet gobér gùel, a pe laràmb en articlemen ag er Symbol, eit considerein a dost é homb crouéet ha laqueit ér béd eit hanàuein, carein ha chervigein Doué, ha dré er moyand-cé gounid er vuhé éternel. Ma ne chongeamb quet ér vuhé-zé durand ma homb ar en doar, pe ma ne chongeamb én-hi meit diar scan, é homb én dangér a hé koll, ha ræzon e vehai d'hur seèllet èl tud foll hac amoæt. Rac en ancoeh ag er bonheur-zé e zou pèn-caus de zannation en darn vuyan ag en dud, hac er vamèn ag ul lod-vad ag en drougueu e anduramb ér vuhémen. Én effæd, ne zougebèmb quet er beuranté, en diapriaance, en anjulieu, er goal-gonzereah, hac en treu aral guet péré é vemb poénnet ha chagrinet quel liès, pa gonsidérebèmb penaus en ol drouguen-zé e basa én ur momant, hac é heèllamb, dré en implé mad a nehai, méritein ul lehuiné, ur gloér ha madeu péré n'ou devou quet a fin.

REMERQ a gonsequance ar er Symbol.

Ag er gurionnéeu comprènet én articleu ag er Symbol, bout-ç'ou pedair spécial e omb obliget de oud a uellan m'en domb eapabl, idan boén a zannation: 1.° Mistèr en Drindèt Santel; 2.° Faute Adam; 3.° Er reparation en dès groeit Jesus-Chrouist ag er faute-zé; 4.° Hun iuéan ne varbuon quet.

1.° *A Vistèr en Drindèt Santel.* Réd-é goud é hès un Doué; é hès tri-Person é Doué, en Tad-é er bettan, en eil er Mab, hac en drivet e zou er Speret-Santel. Er Mab e zou angeandret ag en Tad; er Speret-Santel e za ag en Tad hac er Mab; hac en tri Person-zé ne rant meid un Doué hemb quin, rac n'ou dés ou zri meid er memb natur hac er memb Divinité.

2.° *A faute Adam.* Er Fé e ansaign demb é crouéas en Eutru-Doné Adam hac Eve ér stad a hræce hac a innoçance, hac é heéllènt bout perpet heurus ér stad-cé, p'ou devezsi caret. Pe vezènt bet dalh-mat fidel de Zoué, jamæs ne vezènt marhuet; mæs treménet vezènt ag el lehuiné tamporel d'el lehuinééternel, eit péhani e hoènt crouéet. Doué en dosi int laquett ér Baraouis terrestr, hac e lausquas én ou disposition ol er fréh e oai inon, nameid unan, a béhani é ubnènnas doh-t'ai daibrein idan boén a vout punisset ur en tache. En diaul, dré jalousi doh ou bonheur, e solitas hur hettan mam de daibrein ag er frehèn dihuènnet doh-t'ai; ha goudé m'hi doai daibret, bi e ounias ar hé fried d'obér èl-d hi. Quentéh Doué ou bondannas, int hacol an bugalé ar ou lerh, de verhuel ha de vout dannet ma n'ou devezai groeit pénigèn. Dré ziaboissance hur hettan tad é ma bet corromplet natur mab-dén, hac é homb chnget d'hur bont dalh-mat hrizél doh hur goal inclioationeu, péré hun doug hemb cess d'er péhet, ha péré-zou pèn-caus d'en afflictioneu ha clinhuedeu e gouéh ar-namb. Rac-cé mab-dén, péhani e oai bet crouéet guet parfætioneu tostiq haval doh ré en Ælét, e zou deit dré en débordemant ag é galon, de vout haval doh el lonnèt hemb ræzon.

3.° *A ger reparution en dès groeit Jesus-Chrouist a faute Adam.* Ol é vezèmb chomet idan er bouis ag er gondannation-zé hemb espérance er bet a visericord, queneve m'en dès Mab-Doué, en eil Person ag en Drindèt, hum hroeit Dén, eit gobér satisfaction eid-omb de justice é Dad, eit hur prenein ag er péhet hac ag en ihuern, dré er bris ag é Oaid précius Mérinet en dès temb græcen billeih pibuiqueoh ha creihuoh eid er-ré e oai bet reit

d'Adam ha d'Eve én hou stad a ionoçance. N'en dés bet na ne vou jamæs hanni salvet, nameit dré é veriteu.

4.° *Hun inean ne varhuou quet.* Hun inean en dés bet ur hommancemant; rac Doué en dès hé hrouéet ha joéntet doh hur horv ér momand ma homb bet conceuet itré digosté hur mam : mæs jamæs fio n'y devou. Er marhue hé dispartiou a zoh hur horv; mæs er marhue n'en devou berh er bet ar nehi. Arlerh en disparti-zé hi e yei pé d'er Baraouis, pé d'er Purgatoër, pé d'en Ibuern. Mæs dé er Resurrection general, hi e retournou arré de reiu bohé d'er horv, hac e yei guet-t-ou d'en Nean devad er-zé beorus, pé d'en ihuern devad en diaulèt.

Articl IV.

Ag en Espérance a Grechéneah.

En Espérance zou ur Vertu Theologal e ra demb gortoz guet ferm confiance, dré vériteu Jesus-Chrouist, er madeu en dès grateit temb en Eutru-Doué.

En Espérance zou ur *Vertu*, de laret-é, un donæzon e ra demb en Eutru-Doué, ha ne fehèmb quet hur hout hi a hanamb hun hunan. Hanhuet-é *Vertu Theologal*, rac mhun doug a hèn-caer d'espérein é Doué. Hi e ra demb gortoz guet *ferm confiance...* rac Doué en dès grateit temb er secour agé hræce ér béd-men, hac er vuhé éternel ér béd-aral, ha Doué ne vanquou quet d'er péh en dès promettet. Rac-cé é lar S. Paul : *En Espérance é Doué ne d'omp quet. Me ouair é pihuen a mès fiet... Ean-zou ol-buissant ha just; ne vanquou quet deign.*

N'hun nès enta de zougein meit ne vanquebèmb-ni de Zoué ; rac *dén ne ouair hac ean zou é caz pe é caranté Doué :* ha S. Paul e recommand demb, *gobér hun salvedigueah guet un dougeance* santel. Mæs en dougeance-zé memb e zeli cresquein hac alum én hur halon en desir bac en hirreah de vout guet Doué, dré ma houzamb n'en dès meit-t'ou e eèll hul laqnad én abri doh en dangérieu ag er héd ; rac m'en dai é hunan bun ol nærh ha secour ér vuhé-men. *Me eèll tout*, é-mé S. Paul, *guet græce en hani em honfort*, hac em secour. Rac-cé é larai S. Beroard : « Hao é tebai un armé de gouéh ar- » n'an, hac é sàuehai ol er béd inemp teing, hac é » vehai er goal-speret é hudal guet furi tro-ha-tro » deign, m'espérou énn'ah, ô men Doué ! »

En Espérance e ra demb gortoz... *dré vériteu Jesus-Chrouist :* rac Jesus-Chrouist e zou marhuet eit bun tennein a sclavage er pehet, a boénieu en ihuern, ha méritein demb er vuhé éternel, én ur rein ur bris infini d'é souffranceu.

En Espérance e ra demb gortoz.. *.er madeu en dès grateit demb en Eutru-Doué*, de laret-é, é hræce ér vuhé-men hac é Varaouis ér vuhé-araL

Ur græce e zou un donæzon, ur faveur, e ra Doué d'en-nemb ma car hac èl ma car Bout-ç'ou græceu naturel, de laret-é donæzoneu naturel, e ra Doué d'en dud hemb Fé, quer clous èl d'er Grechéoion, d'er-ré méchant, quer clous èl d'er-ré vat, èl mei er yéhæd, en nærh, hac avantageu-aral a gorv hac a speret. Mæs ne gonzamb amen meid ag er græceu surnaturel, de laret-é, ag *en donæzoneu e ra demb Doué dré é vadeleah hemb quin, a gaus de vériteu Jesus-Chrouist eit gobér hur salvedigueah.* Lod ag er græceu-zé e zou exterior, èl mei

er perdegueu, er housellleu mat, en instructioneu, en exampleu santel. Lod-aral e zou interior, èl mei en inspirationeu mat, er rebræcheu a gouciance, el losqueu santel, en donæzon a Fé, a Espérance hac a Garanté, etc. Lod e chom én-uamb, hur santefi, hac hur rantt just hac agréabl dirac Doué. Lod-aral n'en dint meid ur secour é tremén, e ra Doué demb eit hun doug de beèllad doh en droug ha d'obér er mat. Mæs er-ré-zé ne zant quet attèu d'hur justifiein, hac el-cé ni e eèll hur houd int hemb bout just nac agréabl de Zoué. Goud e ramb sur en hun dougant ol d'obér er mat, hac é rant temb er bouvoer d'er gobér: mæs goud e ramb ehué er hur houst penaus ne zant quet attàu de bén ag er péh e oulénuant; rac hun expériance, e zésq demb ne reistamb meit rai-liès doh græceu Doué.

De vadeleah en Eutru-Doué hemb quin en hun nès obligation ag en ol græceu e receuamb: rac *pa vehai reit temb ur græce revé ur meriteu, ne vehai quet mui græce*, é-mé S. Paul. Un articl a Fé-é penaus en ol græceu en dès reit Doué d'en dud a oudé péhet hur hettan tad Adam, n'en dint reit tehai meid a gaus de vériteu Jesus-Chrouist; ha dén n'eèll antréein én Neau na boud agréabl de Zoué, nameit dré Jesus-Chrouist. Den n'eèll enta a nebou é hunan méritein græce Doué: rac un dra hun nès méritet, n'en dai quet un donæzon, mæs ur recompance. A pe laramb é heèll un dén just dré en implé mad ag ur græce méritein ur græce-aral, n'en dai quet laret é ma obliget Doué de rein ur græce nehué d'en hani en dès impléet mad er græce quettan: mæs en implé mat-cé, é péhani é consist ol méritt mab-dén hac e za dehou a Jesus-Chrouist, e eèll ténnein ar nehou ur græce-aral; hac él-cé a græce

de bræce, mab-déu e arribue ér vuhé éternel dré Jesus-Chrouist.

Hemb græce Doué n'eéllamb gobér nitra e vériti er Baraouis : rac ett monnét d'er Baraouis, réd-émiret Gourhæmeneu Doué: mæs hemb græce Doué n'eéllamb quet ou miret él me faut, na pedein él ma faut, na gobér memb ur chonge mad eit hur salvediguœah. Mæs ni e céll tout guet græce Doué, pehani, é-mé er Honcil a Trante, « Ne or» dren nitra impossibl : mæs a pe ordrén demb un » dra benac, ean bun avertiss d'obér er peh e » eéllamb, ha de ouléin é secour eit gobér er péh » n'eéllamb quet a hanamb hun bunan, hac ean » bun assist dré é hræce, ell ma eéllehémb er » gobér » En dod santellan en dès dobér é peb momand a græce Doué eit bout zihuéh doh er péhet. Er behoriou ne fehént quet hemb græce Doué sehuel ag ér stad a béhet; hac en huéh pazén dré béré é tispos Doué er péhour de hum gonvertissein, e zou quel liès a græce. 1°. Doué e zigueor é sperat hac e ra dehou credein ol er péh en dès revelet d'é Ilis. 2°. Ean e ra dehou dougein é Jugemanteu. 3°. Ean e ra dehou espérein én é visericord dré vériteu Jesus Chrouist 4°. Ean e inspir dehou ur hommancemand a garanté doh-t'ou él er vamén ag en ol santeleah. 5°. Ean e laq én é galon eaz hac horreur doh er péhet. 6°. Ean e inspir dehou ur resolution ferm ha sincér de govessad é behedeu, de gondui ur vuhé nehué ha de virét é Ourhæmeneu ha ré en His. Mab-déu él-cé renebuéet, e za de vout ami de Zoué, brær de Jesus-Chrouist, tampl d'er Speret-Santel hac héritour ag en Nean.

Er moyandeu ordinær hun nès de dennein ar-n'amb græceu Doué, e zou er Bedéu hac er

Sacremanteu : ha penaus-benac ne zeli Doué nitra demb, ni e ouair neoah ne refus quet é bræceu d'er-ré en goulen él ma faut. Goud e ramb ehué guet S. Paul, penaus *Doué e vènn ma vou salvet en ol dud, ha ma teint ol de hanauein er urionné.* Mæs er volanté generalzé en dès de sauvein en ol, ne vir quet nan dès é Doué ur volanté particulièr de bunissein er-ré cablas : bac él ma homb ol cablus dré béhet ur hettan tad Adam, ne vehémb quet souhet mar lausq Doué tud én hou horrompl, durand ma baccord de lod-aral er græce a vocation, a justification hac a perseverance. Doué zou mæstr ag é zonæzoneu ; ean ou ra d'en-n'emb ma car hac ér mod ma car : mæs er-ré ne recenant græce er bet, pé e goll er-ré ou devai receuet, n'ou dès de hum glém meid a nehai ou hunan. Quement-cé n'arrihue guet-t'ai meid é punition ag ur péhet benac. Rac-cé é lar S. Paul : *Er marhue éternel e zou ur boén ag er péhet, hac er vuhé éternel e zou ur græce.*

Ne hum arrestamb quet de ræzonneín guet Doué, rac ma ta dré un effæd ag é visericord de zifforbein lod eit hout heurus guet-t'oo, ha de lausqueín lodaral én ou malice dré un éffæd ag é justice. Quementcé zou ur mistér e zeliamb adorein. Labouramb quéntoh d'obér hur salvedigueah guet un dougeance santel. Laquamb hur honfiance é Doué : pedamb hemb arsàu : groamb ævreu mat : bihuamb él guír Grechénion gruciffiet eid er béd hac eid omb hun hunan ; ha nezé ni e ceillou larét él David : *Men Doué, na mès Espérance meid én-n'ah, ha ne vein jamæs trompét.* Nezé ni e ceillou houd ingorto é scéllou Doué dohemb guet truhé, hac é rei demb en donæzon a berseverance, guet en ol græceu ha

moyandeu necessær eid arribue ér porb a salvedigneah.

Græce Doué e zou hemb arvar er préciussan ag en ol madeu en dès gratett temb ér béd-mén, mæs dré en Espérance ni e zeli hoah boud ingorto é fournissou demb é Brovidance ol er péh-ç'ou necessær eit hur bihuance ha gusquemant : rac é-mé hur Salver, *Hou Tad e ouair en e hoès dobér a guemènt-céol.* Mæs eit ne glasquehémb quet er madeu ag er béd guet un hærr néhançoa, hac eit ma rehémb perpet er breferance d'er madeu ag en Nean, een e lar queneah arlerh : *Ne hum laquet quet é poén mèn é carehait da zaibrein ha de hum usquein : clasquet Ranteleah en Nean de guellan tout, hac hou necessær ér béd-men e vou reit teoh opèn.* Doué hul lausq guhavé d'andur, rac m'hun nès mui a sourci a hur horv eid a hun inean ; rac ma ramb liès goal-implé ag é zonæzoneu, ha ma hum chervigeamb ag er madeu e ra demb, eit en offancein ha hum goll. Ean e lausq guhavé er-ré vat hemb danné ha hemb commodité, eit ne ranneint quet ou balon, eit ma vou ean memb ou ol trésor, eit ma tougueint ou Hicés ar é lerb ha ma veint heurus de jamæs guet-t'ou goudé.

En Espérance, quer clous él er Fé, e zou marhue hemb er Garanté; de laret-é, ne brofitt de nitra eid er vuhé éternel. Mæs er gùir Espérance e zou bihuet guet Caranté Doué; hac en hani en dès-bi, ne hum fi quet ar er secourieu ag er béd ; ne hum blorifi quet én é isprit, abiltæt, danné, amiét, etc., rac ma houair é ma Doué hemb quin e zeli bout é ol confortance ha secour; ha mar bai guhavé (haval guet-t'ou) abandonnet guet Doué, ean e lar hoah guet David : *Saùet é mès men deulagad trema en*

Nean : a inou é hon ingorto é tei secour deign, a pe bligeou guet men Doué. Mæs hac é *vehat sàuet é zourn eit me funissein, m'espérou hoah én-ou.* Un dén èl-cé e uel en tampest ag eu tantationeu, ol fori er goal-speret, ol malice er bed, er malheurieu brassan é coueh ar nehou, hemb coll er gonfiance carantéus en dès é Doué. Caërræd un exampl e gavamb-ni a guemènt-cé guet en dén santel Job (Histoër en ancien Testamand, F. CXXXIII.)

Obliget vér d'obér Acten a Espérance : 1°. A pe ·vér deit d'en oaid a ræson : 2°. A pe vér tourmantet dré un tantation-benac, drès peb-tra mar dai inemb d'en Espérance : 3°. A pe bedér : 4°. A pe dostér d'er Sacremanteu : 5°. A pe vér én ur boénvras benac : 6°. A pe vér én dangér a varhue. É creis hon præssan trebilleu. *En Espérance*, é-mé S. Paul, *é celi gobér brassan joé hou calon.... Ne hum affliget quet enta èl er-ré n'ou dès quet a Espérance.*

Ag er péhedeu inemb d'en Espérance.

Péhein e rér inemb d'en Espérance, é dihue fæçon, dré rei ha dré vihan : dré bresomption ha dré zézespoër.

Péhein e ramb inemb d'en Espérance dré bresomption : 1°. A pe zamb de gredein é heëllamb a hanamb hun hunan ha hemb secour Doué, gobér hun salvedigueah, pé ævreu mad e vérit er Baraouis. 2°. A pe dantamb eu Eutru-Doué. Tantein Doué-é goulén guet-t'ou hemb necessité ha hemb just ræsou er het, er péh n'en dès quet graiteit ; él ma ra er-ré zou ingorto doh Doué, pé eoulén hemb necessité, ma rei ur Miracl én ou bevir, m'ou freservou doh un dangér de béhani en hum exposant dré ou goal ; ma sei debai er péh-çou necessær,

hemb laquad poén d'er gounid ; ma chelcnou on Fedenneu, a pe bedani hemb preparation ha hemb attantion. Tantein Doué-é boud ingorto é pardonnou demb hur péhedeu hemb gober pénigèn, pé boud ingorto en hur preservou a béhet deusto ma hum laquamb én occasion a béhein, pé é rei demb er græce de zong er victoér ar en tantationeu hac er hur goal inclinationeu, hemb lacad poén de resistein doh-t'ai. Tantein Doué-é hum laquad a vat volanté én dangér d'en offancein, pé en offancein memb é sigur ma hemb ingorto en hur pardonnou e pe garehèmb. Guæd e nelér é péhein guet un hardéhtæd effrontet, hac é laret é vou quen æz tehai covessad deu béhet, èl covessad unan.

Péhein e rér dié zésespoer : 1°. A pe zésespérér a vout pardonnet guet Doué, él ma arrihue guet hilleih a béherion, péré é huélet er stæd eshus hac er vrastæd ag ou fébedeu, e chom scontet ha lorhet, hac e lar é vènt rai vras eit ma heéllehai Doué ou fardounein. Mæs ind e zelichai considérein penaos, *mar hun nès péhet*, é-mé S. Yehàn, *ni hun nès un Avocat dirac hun Tad, Jesus-Chrouist péhani zou just, hac un Hostı a druhé hac a viséricord eit hur péhedeu, non pas hemb quen eit hur ré-ni, mæs hoah eit péhedeu ol er béd.*

2°. Péhein e rér dré zésespoer a pe zésespérér a zonnet de bèn a hum gorrigein ag er goal inclinationeu, é sigur ma vai nærhus eu acustumance, ha ma couéhér bamdé guet-t'ai. Quemènt-ée zou, revé S. Paul, ur vamén a barèss hac a ahurtemand ér péhet. A pe vai quéstion a gommettein er péhet, er goal-speret ne vanq quet a ziminuein er vrastæd hac er malice a nehou, hac a rein d'antand d'er péhour en hum gorrigeou un dé e zei ; mæs ur uéh

ma vai commettet, ean e change a langage eid assai acontein er péhour hac el laquad de goueh én désespoér, en ul laret tehou : *jamæs ne hum gorrigehait, jamæs ne changehait.*

3o. Pébein e rér dré zésespoér a pe vanquér a gonfiance é Doué hac a résignation d'é Brovidance, ha ma tougér perpet ne zehér d'en devout fauta eg er péh-e'hun necesser. Quemênt-cé zou er vamên a fansoni hac a avarice. Aussin pihue-benac é-léh laquad é gonfiance é Doué, e hum fi er nehou é hunan, pé ar un dra-benac crouéet, e héb dré zésespoer.

Articl V.

Ag er Garanté a Grechénéah.

Er Garanté a Grechénéah e zou ur Vertu Theologal, dré béhani é caramb Doué drès peb tra a gaus dehou é hunan, hac hun Nessan él omb hun hunan a balamor de Zoué.

Er Garanté zou un donæzon surnaturel; rac né fehémb quet hur bout hi a hanamb hun hunan; mæs *laquet-é bet én hur halon*, é-mé S. Paul, *dré er Speret-Santel, péhani zou bet reit temb.* Hi e ra demb carein Doué *a gaus dehou é hunan*, ha non pas a gaus d'en danné na d'er gonnobidé e ra demb: quemênt-cé ne vehai quet er harein a gaus dehou é hunan; mæs carein en avantageu e ra demb. Carein Doué a gaus dehou é hunan e zou er harein a gaus d'er madeu éternel, péré zou possidein Doué ha jouissein a nehou.

Er Garanté e ra demb hoah carein Doué *drès peb tra*, de laret-é, mui eid omb hun hunan, ha

mui eit quemènt tra zou crouéet, ha bout prest de goll quemènt mat hun nès, er vuhé memb, quêntoh eit displigein dehou. A-zé en hum dromp en darn muyan ag er-ré e hum vantt é carant Doué drès peb tra, racme larant tehou bamdé : *Men Doué, m'hou car a greis me halon drès quemènt tra zou ol...* Pe garehènt Doué drès peb tra, ne chomehènt quet én disposition dalbabl d'obér er péh e ouiant e zisplige dehou. Penaus é vehènt-int prest de goll ou buhé quêntoh eid en offancein, durand m'en offançant eid ur bagatell ? Requis-é neoah boud én disposition de garein Doué mui eid omb hun hunan ha mui eit quemènt tra zou crouéet; rac, é-mé hur Salvér : *En hani e gar é dad, pé é vam guel eid on, n'en dai quet dign a hanan, ha ne véritt quet bout teign. Mar fat de unan-benac bout teign, ha ne gâssa quet é dad, é vam, é voès, é vugalé, é verdér, é hoærezèt ha memb é vuhé propr, hennéh n'eèll quet bout men Discipl.* Just èl pe larehai; obliget-oh de sentein quêntoh doh Doué eit doh en dud ag er béd, ha de ziboeissein d'hou tud a pe larant teoh gobér droug ; de gùittat memb hou ré tostan, mar mirant dohoh a vout de Zoué, hemb hou pout malice doh t'ai, na desirein droug tehai : consantet ou holl ba tout er péh e hoès, hou puhé memb, quêntoh eit displigein dehou. Glouaihue-é en dud e vihue én disposition-zé : glouaihue-é enta er-ré e gar Doué drès peb tra.

N'en dai quet erhoalh larèt de Zoué en er haramb : réd-é er harein én effæd, ha discoein dré hur homportemant en er haramb. Obliget-omb enta de rein én hur halon er hreferance de Zoué ar guemènt tra zou; ha mar dai permettet temb carein un dra-benac-aral, ne zelhomb er harein meid a

gaus de Zoué hac a balamor de Zoué. Mar lausquamb ur garanté-aral de væstroniein én hur halon, quentéh é couéhamb ér stad a zaunation. E carein Doué *drès peb tra*, é tér de vout just: hac é carein en treu crouéet drès Doué, é tér de vout impi ha reprouvet. Ne laran quet é vér obliget é peb momant de larèt: *Men Doué, m'hou car a greis me halon* Mæs rinquein e rér renehuéein ér galon er volanté hac en dezir de hligein dehon, ahoel ér hommancemand agen déuéh hacér hommancemand ag en ævreu principal, reve er peh e lar demb S. Paul: *Pé a pe zaibret, pé a pe ivet, ne vern petra e ret, groeit ol eit gloer en Eutru-Doué.*

Obliget-omb hemb dispance er het, d'obér Acteu a Garanté Doué: 1°. A pe gollamb é hræce; rac n'en dai meid é carein Doué é recourér er græce collet, ha S. Yehàn e lar penaus *en hani ne gar quet Doué, e chom ér marhue* ag er péhet. 2°. A pe santamb é yein Caranté Doue én hur halon, hac é vèmb prest d'hé holl dré en nærh ag er goal iochmation, ma n'hé zuemmamb dré Acteu stanq ha gredus. 3°. A pe santamb é vèmb tourmantet dré un tantation benac cri ha capabl d'obér demb péhein marvelemaot. Peb-unan zou hoah obliget, revé en Doctor S. Thomas, d'offrein de Zoué ur galon caranteus quentéh èl ma vai arrihue én oad a ræzou: (Allas! distér-é en nombr ag er-ré en dès soign a zésquein hac a avertissein er vugalé d'er gobér). A pe bedér; a pe dostér d'er Sacremanteu; a pe vér tantet de hum glèm a Zoué, èl mei de larèt ne ra chanche er bet temb; ne ra meit poén demb; é homb ancoeheit guet-t'ou; n'en dai quet just m'hur bou attàu poén, etc., A pe vér én dangér a varbue: rac a pe yehèmb dirac Doué, ne

3*

vou queta Varnouis aveid omb, mâ ne gav é Garanté én hur halon. Recommandet-é hoah gohér en Actzé a pe nélamb pé ma cleuamb é ma offancet Doué dré en desordreu, en touyereah, er blasfæmereah, en disputt, etc., eit reparein a guemènt ma heèllamb en offance hac en disinour e rér de Zoué. Mad-é hoah gohér un Act a Garanté a pe yér de gommancein ævr mat henac, eit ma vou méritaploh ha profitaploh eit hor salvedigueah.

Quemènt péhet-ç'ou e zou contrel d'er Garanté. Er péhet marvel hé distroge, hac er pehet viniel hé goanna. É general, ol er-re e gar er béd hac e héli é vodeu ha custumeu fal, e béh inemp d'er Garanté. (Hui e gavou er Ourhæmèn en dès Doué reit temb d'er harein, expliquet én eil artick ag er guettan Gourhæmèn).

Ag er Garanté e zeliamb demb-ni hun hunan.

Jesus-Chrouist a p'en dés ordrénet demb carein hun Nessan èl-omb hun hunan, e ra d'antand é teliamb hum garein ni-memb, hac é teli er garanté e zeliamb demh-ui, hun hunan, boud er regl ag er garanté e zeliamh d'hun Nessan. Rac pe vehai attàu desordr er garanté dohemb hun hunan, Jesus-Chrouist n'en devai quet laret : *Hui e garou hou Nessan èl oh hui hou ç'hunan.* Mæs ehué pe vehai perpet leal er garanté-zé, hur Salvér n'en devai quet laret : *En hani e gar é vuhé, hé hollou; mæs en hani hé hâssa ér béd-men, hé honserrou aveid er vuhé éternel.* S Paul e laq ehué é mésq er béherion er-ré e hum gav un dra-banac, hac e hum gar rai.

Er garan é dohemh-ui memb e zou mat, ma ue hum garamb meid a gaus de Zoué hac a balamor

tehou, ha mar domb coutant perpet ag er péh e ra demb ér stad m'en dès hul laqueit. Rac hum glém a volanté Doué, e zou ur merche en hum garambni hun hunan mui eit Doué. Hum garein e zou clasq hout heurus; ha jamæs heurus n'éllamb bout nameit guet Doué. Rac-cé er garanté santel dohemb hun hunan e ra demb dezirein ha poénein de ounid er madeu éternel, ha seëllet er madeu tamporel él moyandeu eid arrihue ér madeu ag en Nean: hi hun desq de garein ha de gonservein er vuhé-men, non pas a gaus de joyeu er béd, nac a gaus de gontantemanteu er horv, mæs a gaus de Zoué hemb quin, eid er chervige ur en doar, eit gounid ineanneu de Zoué, etc. Er garanté santel-zé hun oblige de dostad liès d'er Sacremanteu eit conservein hac antretenein én-n'amb er græce ag er Vadiént, pé aveit be reparein mar hun nès hi collet, hac eit bout courajussoh de resistein doh hur fal imur ha fal inclination. Dougein gobér er mat guet eun a hum ziæzein, pé hum hligein é bohér droug, e zou ur merche ag ur garanté criminel: rac, é-mé er Speret-Santel, *en hani e gar er péhet, en dès caz doh é inean.*

Obliget-omb de garein hun inean hac hur horv: er horv e zeli plæguein d'en isprit, hac en isprit de Zoué Deliet-é demb güellad de glinhuedeu er horv e guemènt ma heëllamb revé Doué, ha conservein en inean ér stad a græce. Rac-cé er hettan devær e ourhæmendemb er garanté santel dohemb-ni memb, e zou condui hun inean hac hur horv de Zoué, hac ou laquad ér stad é pehani é houlèn Doué ma veint. Obliget-omb neoah d'hur bout mui a sourci ag en inean eid ag er horv: rac en inean zou er parti noplan a vab-dén, ha Doué ne oulèn a vab-dén na-

meid a gana d'é inean. Obliget-é enta peb-unan de guittad ol er péh e cëllehai miret doh-t'on a gonservein é inean é græce Doué, él mei er fal daicheu péré e lah en inean ha memb er horv guhavé, él er horvadeu chervad, er reforcereah, er mollihen, er horolleu, etc. Obligat-é de güttad ur vechér n'eël quet derhel hemb péhein pé hemb dangér bras ha tost a behein, avel bilieih a davarnerion, etc. Obliget-é de güttad un amitié rai dinér, un hantiss amourus, un ti dangerus, ha de dorrein, pé de goll memb ur gobr n'eël quet gonnid hemb bout én dangér bras ha tost a gol é inean.

Arlerh hun inean, ni e zeli carein hur horv, rac m'en dai Tampl er Speret-Santel, ha ma teli un dé bout lodéq é bonheur en inean. Obliget-omb enta de zihoal a er honci jamæs dré en infamité a baillardiah, a ivraignereah, na dré bébet er het. Caz e boës doh hou corv, ma ret tehou é ol hoand, phjadur ha coutantemant ér béd-men; hac er holl e relait ér béd-aral. *En hans a gar é vuhé él-cé, hé hollou*, é-mé hur Salvér. N'en dai quet quemênd el labourieu hac er pénigennen reglet a dorr er horv, él er fal blijadurieu, er chervadeu hac en débauchen Er garanté e zeliamb d'hur horv, hun oblige enta de ziboal doh-t'ai. Mæs bi e zihuën ehué dohemb a en nsein dré bénigenneu diviseul ha pennadus Rac er yuneu diavis hac er hast-manteu rai rust n'en dint quet agréet guet Doué. Cheto en avis e ra demb S. Bernard: « Considerat erbad petra » e eël hou corv andur; examinet hou nærh; ne » rai nitra hemb hum avisal; conservet hou yébæd » eit chervige Doué hac hou Nessan. »

Er gosl-speret e zoug ol lod-vat d'obér pénigenneu rust ha calet eit dibue ræzon: 1°. A pe uël ur

ré-benac doh hum durel sinceremant guet en devotion, ean e assai ou laquad de gastiein on horv ha d'en uaein é cource, eit ma cavou en tu d'ou diousteiû ha d'ou dicouragein, a pe ueleint ne veint mui er stad d'accomplissein ou obligationeu. 2°. Ean e dromp lod-aral én ur rein dehai de gredein é veint santel-hras hac é vihuehénd int d'ou fantazi, meit ma castieint ou horv ha ma reint pénigenneu calet. El-cé en diaul e hum vêll ehné guhavé a berdêq er hénigèn. Requis é, me ouair, castiein er horv: mæs er sourci principal e zeli bout de gorrigein er goal imur, de ousqueein ar er prontitud, de vouguein er fal inclination, de gampénnein en isprit, de reglein er chongeu, de resistein doh en tantationeu ha fal dezirieu, de beèllad doh en dangér hac occasion a béhet. *Er gemance ag er horv ne chervige quet de galz a dra*, é-mé S. Paul. *Mæs en devotion a galon e zou mad eit peb-tra, ha Doué e bromèt er vuhé ér bed-men hac ér bed-aral d'en-n'emb en dou hi pratiquet.*

Requis-é rein é vihuance d'er horv, non pas eid er goalhein, mæs guet ræzon ha musul; rein dehou revé Doué er remædeu a béré en en dèa d'obér eit conservein er vuhé; rein dehou un diseuéh hac ur repoz benac eit reparein é nærh ha soulagein en isprit. Ne faut quet er mignonein rai, mæs ne faut quet ehué el labein: hac eit n'arrihuou quet gueneoh quemér mareé billeih a boén bemb calz a verritt, ne guemérer jamæs pénigennen extraordinær, ne ret jamæs Ró na Perhindet er bet hemb avis hou Covezour. (Leinet er Chapistr XXI hac er Chapistr XXXI ag en drivet Parti ag er Vuhé devod.)

Arlerh er pêh hun nès laret, ne vou quet diæs hanàvein pegouré é vai desordr er garanté dohemb

hun bunan En hani vad e ra demb hum gareín a balamor de Zoué, ha clasq hun ol heurustæd é Doué, mæs en hani fal e ra demb ne chongeamb meid en-n'amb ; ne glasquamb meid omb hon hunan ér péh e ramb hac e laramb ; ne vihuamb meid eid omh, ha ne laquamb hur spi meit gnet hun æzemant hac hur houtantemant, èl pe vehèmb crouéet eid er béd-men hemb quin. (Lernel er Chapistr LIV, Livr III a Imitation hur Salvér.)

Er garanté desordr dohemb hun hunan e zou forb cummun, ha ne chongér quet én-hi : dangérus bras-é, ha ne hum aviaér quet bout cablus ; hac ur neh ma tissoh de zallein en isprit, é lausquér Doué a costé en clasq æzemand er horv, coutantemand er vuhé ha plijadúrieu er béd. Ol er-ré ne fal dehai andur nitra, e hum glém a Zoué, hac e hum sàu inemp d'é volanté ha d'é Brovidance ; ol er-ré ne glasquant meit coutantein ou speret dré fal chongeu a bloër, a goz, a baillardiah, a avarice, etc. ; ol er-ré e ra d'ou halon tout é hoand ha dezir, ha d'ou horv é oulèn a voued-mat, a chervad, a æzemant hac a zebauche ; anfin ol er-ré e gar quemènd er vuhé-men, ma carehènt chom perpet ar en doar : er sort tud-cé n'en dint quet tost de garein Doué drès quemènt tra zou ol, mui eid ou maden hac ou buhé, na de verhuel quêntoh eid en offancein.

Ol en dud-cé zou, hemb chongeal, enemiset dehai ou hunan, hac é clasq ou honheur ér mæz a Zoué, ne gavant meid ou malheur Rac hur Salvér e lar demb én é Aviel : *Ne ounièr Ranteleah en Nean meit dré forh palforcein er goal inclinationeu.*

Ag er Garanté doh en Nessan.

Jesus-Chrouist e zésq demb penaus eit bout sal-

vet, n'hu nès meid un dra d'obér, carein hun Nessan él omb hun hunan : ha S. Paul e lar penaus *en accomplissemand ag el Lezèn e gonsist ér Garanté*; hac, *en hani a gar é Nessan* él ma faut, *e accompliss ol el Lezèn*. S. Yehan ne laqua quet a zifferance itré carein Doué ha carein en Nessan. *Receuet hun nès guet Doué er Ourhæmèn-men*, é-m'ean : *En hani e gar Doué, e zelt chué carein é Nessan*. N'en dai quet memb possibl carein Doué drès peb tra, hemb carein hun Nessan. Rac, é-mé S. Yehan, *Mar dès unan-benac e lar é car Doué, durand ne gar quet é Nessan, hennéh zou ur gueuyad.* Jesus-Chrouist e lar é ma dob en accomplissemand ag er Ourhæmèn-zé é tifforhér er Grechénion vat doh er-ré fal. Rac *dré-zé é vou hanàuet ha ni zou ag é Ziscipletmar hum garamb en eil-éguilé.* Obliget-vér d'accomplissein er Ourhæmèn-zé hemb dispance er bet : ha ne fautehai eit hont daunet, meit manquèin a garein en Nessan. Rac-cé, é lar S. Paul : *Hac é conzehèn-mé langage en ol dud ha hani en Ælet memb ... Hac en em behai-mé Fé erhoalh eit changein a léh d'er mannéyeu.... Hac é rehèn-mé me horv de vout losquet, ol quemènt-cé ne chervigehai deign de nitra, ma n'em behai quet er Garanté.*

Mes petra-é carein hun Nessan él omb-ni hun hunan ? Dezirein ha gobér dehou ar memb vad e ziramb hac e rehèmb demb-ni memb revé Doué. Rac-cé er garanté santel dohemb-ni memb, e zeli bond er regl ag er garanté e zeliamb d'hun Nessan; ha n'en dès quet de fari é héli en ihue Ourhæmènmen ag er Scritur santel : *D.hoallet*, é-mé S. Paul, *a obér jamæs d'un aral er péh e vehai fache gueneoh ma vehai groeit teoh. Groeit d'er-ré-ral er péh e garcheoh ma rehènt teoh hou g'hunan.* Er garanté

santel dohemb hun hunan hun doug de hanàuein, de garein ha de chervigein Doué, eit ma vehèmb heurus guet-t'ou : mæs hi hun doug ehué dezezirein ha d'obér er péh e eèllamb eit ma tei hun Nessan de hanàuein, de garein ha de chervigein Doué, eit ma vehèmb ol assambl heurus guet-t'ou én é hloér.

Er Ourhæmèn e ran deoh, é-mé hur Salvér, *e zou ma hum garehet en eil-éguilé èl me mès hou caret.* Comprènet, mar cèllet, el *ledandæd*, en *hirdæd*, en *dondæd* bac en *ihueldæd* a Garanté Jesus-Chrouist, ha mauulet doh-t'hi er garanté e zeliet d'hou Nessan Jesus-Chrouist en des caret ha secouret en ol bet-bac é enemiset brassan. Er Garanté a Grechéneah e oulèn ehué ma carehait, non pas hou ç'amiet bac hou quærent hemb quin, mæs hou c'enemiset memb hac é vehènt int prest de blantein er goutèll én hou calon, ma pedehait Doué eit-t'ai ha ma rehait vat dehai, idan boén a zannation. *Ma ne garet meid er-ré hou car, péh recompanee hou pou hui*, é-mé hur Salvér; *ha ma ne saludet meit hou c'eré, petra e ret hui a extraordinær? Er Bayonnet ne rant-ind ehué quemènt-eé?* Permettet-é neoah dezirein doug er victoer ar enemiset er Ranteleab, hac hum rejouissein ma vènt bet feahet.

Caranté Jesus én hur hevir n'en dès quet bet a dermén nac a fin : ha guel oai guet-t'ou coll évuhé dré ur marhue calet ha mélius, eit coll é garanté aveid omb. Er garanté doh hun Nessan e zelí ehué bout ferm ha padus assés, eit ne vou nitra én béd capabl d'hé goannad na d'hé yeinuein. Jamæs n'hur bou d'andur a berh hun Nessan quemènd el en dès bet hur Salvér d'andur a berh en dud; ha neoah ean dès int perpet caret, ha perpet é cri ar-n'amb *carein hun Nessan èl m'en dès hur haret.*

Jesus en dès hur haret bét-ha disquên ag en Nean eid andur tourmanteu blaouahus hae ur marhue méhus doh ur Groes. Er Garanté a Grechéneah e zeli ehué disquên eit guélet misèr ha peuranté hun Nessan, hac eit er soulagein a guemènt ma heéllamb. Rac caer hur bou laret é caramb hun Nessan, ma ne hum laqoamb é poén a rein secour er bet tehou én é zobérieu. *Ne garamb quet a vêg hemb quin*, é-mé S Yehân: *mæs caramb é gurionné*, ha discoamb *di é hun obereu é caramb.*

Jesus-Chrouist n'en dès quet hur haret a gaus d'hur mériteu hac avantageu naturel, nae a gaus d'é brofitt, mæs aveid en Nean hac eit hur goalhein ag er madeu éternel. Er Garanté a Grechéneah, e ordréu demb ehué carein hun Nessan, non pas a gaus temb, nac a gaus tehou, nae a gaus d'er blijadur ha d'er vad hun nès doh t'ou; (ur garanté naturel-é honnéh, ha méritt er het n'hi dès aveid en Nean; *er Bayannèt e gar ehué èl-cé*, é-mé hur Salvér); mæs er harein aveit Doué hac a gaus de Zoué, aveid en Nean, hac a gaus d'er vad éternel e zeiramb tehou: ha mar deziramb tehou nerh, yéhæd, prospérité, commodité ér béd-men, ne zeli boot men guet en intantion hac en dezir ma rei a nehai un implé mad eid gounid er Baraouis.

Mæs pihue-é en Nessan-zé e zeliamb carein èl-omb hun hunan a balamor de Zoué? En ol dut fal ha mat, payan, Juiv, Turq, Hérüq, multrér, lair, etc. Er Garanté a Grechéneah nezifforh hanni; ha manquein a garein unan hemb quin, e vehai manquein a garein en ol. Ne laran quet deoh é teliet carein en droug e ra hou Nessan: é contrel, deliet-é deoh hou pout caz doh er péhet partout él léh m'er guélet; mæs laqueit perpet quémb ha diffe-

rance itré er pêhet hac en hani er hommètt. Groeit brizéd d'er péhet, ha caret en hani er hommètt ne vern pihue-é; hum rejouissét mar guélet hun Nessan é condui ur vuhé vat hé santel : ha mar dai diranget, groeit hou possibl eit er gounid de Zoué; rac, *en hani ne gar quet é* Nessan, é-mé S. Yehàn, *e chom ér marhue* ag er pêhet.

Recommandet-é deoh gobér a gêlon un Act a Garanté doh hou Nessan : 1°. A pe santet hou calon piquet dré ur gonz luém pé un anjuli benac. *Pedet*, é-mé hur Salvér, *aveid er-ré e ra poén deoh hac hou técri.* 2°. A pe hum hresantt éu ou speret ur chonge benac a gaz, a valice pé a vangeance, groeit un Act a Garanté doh hou Nessan. Æssoh-é, é-mé S. Augustin, mirèt doh er malice a antréein én er galon, eit hé laquad ér mæz ur uéh m'hi dès hé gouniet. 3° Discoeit merchen a garanté d'er-ré e uélebeit é caz dohoh, mar cavet é vou capabl quemènt-cé d'ou gounid Ne faut guhavé meid ur guir douce hac amiable eit gobér ur ami ag un enemis. Discoeit tehai en ou haret, guet eun ne hum gollehènt mar ou laoaquet é caz dohoh : rac Doué *e ordrén de bep-unan en dout soin ha sourci ag é Nesson.*

Penaus-benac ma homb obliget hemb dispance er bet de garein en ol ér mod m'hun nès laret, Doué en dès neoah merchet ur certæn rang de caren ér garanté hac ér secourieu e zeliamb d'hun Nessan Par-exampl, deusto ma hon obliget de zezirein d'en ol græce Doué hac er vuhé éternel, me zeli dezirein deign mé me hunan er madeu spirituel dré breferance ar er-ré-ral. Rac-cé ne zelian quet commettein en distérran pêhet veniel, hac é vehèn-mé sur drô-zé a sauvein ol er béd : ha mar

don obliget de garein en ol, me zeli neoah m'em boud ur garante bcassoh doh me zad, doh me mam, doh er-ré e zo vet teign, doh me hærent, doh m'amièt.

A fæd er secourieu e zeliamb dré garanté d'hun Nessan, a pe n'eèllamb quet secour en ol én un tsul, chetui penaus é teliamb hum gomportein: 1º. Hun dobérieu propr e zou perpet er-ré pressetan: 2º. Arlerh, ré hun tad hac ur mam: 3º. Arlerh, ré hur hærent: 4º. Arlerh, ré hun amièt: 5º. Ré hur serviterion: 6º. Ré en dud ag er memb Parress guenemb: 7º. Ré hun amision: 8º. Ré en dud devot ha vertuus quentoh eid er-ré n'en dint quet. Ne faut quet neoah hum drompein: er breferance-zé n'bi dès léh meid é quemènt ma vai ingal partout en dobérieu. Rac pe velehèn ur fal zén én un dobér bras, hac un dén honest én ur dobér ordinær, ha n'eèllehèn quet ou secour ou deu assambl, obligét vehèn de secour en dén mechant-hont quèntoh eid en dén honest; de secour en enemis quèntoh eid un ami; de secour en estrén quèntoh eid unan e guærent teign, etc.

Chetui en obligationeu general hun nès é quevir hun Nessan. Passamb bermen d'en obligationeu particulièr. Hanhuein e rér en obligationeu-men *Æuvreu à viséricord* Bout-ç'ou ré e seèll er horv, ha ré-ral en inean. Rac hur Salvér ne ordrén quet demb carein hun Nessan a vêg hemb quin, mæs er harein én effæd hac é gurionné. Ean e zihuèn dobemb enta a ee affligein, a er goapad, a en disprisein, a rein god exampl dehou, a en doug d'er péhet; én ur guir, a obér næz dehou é fæçon er bet én é inean, én é mour, én é gorv, én é zanné, én é guærent, én é amiet. *Ne rei quet d'un aral er péh*

e rehai fache gueneoh ma vehai gröait teoh. Mæs commandet-é demb en inourein, gobér stad a nehou, er secour d'obér é salvediguéah, suportein é zefauteu guet patiantæt, er honsolein én é drebilleu, er soulagein én é zobérieu spirituel ha corporel. *Groeit d'er-ré-ral er péh e garcheoh ma rehent teoh*

En Ævreu spirituel a visericord e gonsist : 1°. E hanssignein er-ré ignorant, èl é tésquein ou Fedenneu, ou Hatechén d'er-ré n'ou gouyant quet : 2°. E corrigein er-ré e ra faute : 3°. É rein conseil vat d'er-ré en dès dobér : 4°. E consolein er-ré affliget : 5°. É suportein guet patiantæt defauteu er-ré-ral : 6°. E pardonnein a galon en offanceu hac en anjalieu e rér demb : 7° E pedein eid er-ré vihue hac er-ré varbue, hac eid er-ré e ra gosban e eëllant temb. Ne expliquehèmb ag en ævreu-zé a visericord meid er-ré a béré en eu dés er Fidelét muyan dobér e vond instrugét.

Ansaignein er-ré ignorant.

Goud e ramb ne vér quet ol ér stad de berdêq de gatechenein, na d'obér d'en Nessan instructioneu studiet · mæs ol é heellamb hac é teliamb rein dehou exampl vat én ur gondui ur vubé santel ; hac er sqüir vad e zou él ur perdég mud, péhani zou liès paud profitaploh eid en instructioneu caer ha studiet. Rac cé é recommand demb hur Salvér hum gomportein én ur fæçon ma chervigeou hun ævreu de zoug en dud de hlurifiein hun Tad péhani zou én Nean. Bout-ç'uu neoah mui eit ne chongér, obliget d'instrugein. Rac pihue n'eèll désquein er vugalé d'obér Sign er Groès ? Pihue n'eell désquein dehai ou Fedèuneu, hac un articl benac ag er Hatéchén ? Er-ré e onair ou Livreu bac ou Religion, n'eèllant

quet larèt é gurionné é carant ou Nessan él-d'ai on hunan, hac é tezirant tehou er menih vad e zezirant dehai ou hunan, ma ne brezant quet hum laquad de zésquein er-ré ignorant. Ag er-ré e ra instructionen d'er-ré-rat, eu darn-muyan e zistruge guet un dourn er péh e rant guet en arall, faute a bratiquein int memb en treu esër e enseignant. En hum acquittein ag eu ævr-zé a visericord, n'en dai enta erhoalh teoh instrugein : requis-é deoh hoah rein exampl vat d'er-ré hou cheleu, ha d'en ol.

Corrigein er-ré e ra faute.

N'en dai quet quêstion amen ag en obligation en dés en dud é carg, de gorrigein er-ré zou idan on berh : ne gonzamb meid ag er Ourhæmén e ra demb Jesus-Chrouist d'avertissein hun Nessan ag é fauteu, eit ma tei de vogt guel. *Mar en dès,* é-m'ean, *hou prær* (hou Nessan) *péhet inemp teoh* (pé dirac-oh), *quêret, discoeit tehou, etré ean ha hui, er faute en dès groeit.... Corriget hou ç'ami,* é-mé er Speret-santel,.... *guet eun ne rehai hoah fal* Dré ma homb obliget de garein hou Nessan, é homb ehué obliget d'avertissein en ol ag en droug e rant, guhavé memb er-ré zou drès-omb, guet eun né hum gollebènt. Mæs n'en doh obliget d'er gobér meid a pe boés léh d'espérein é profittemt a bou ç'avis-mat : rac mar santet ne rei caz en hani e avertissebait, ag er péh e larehait tehou, hac é rei hoah er memb tra pé marcé goah, lausquet ean ; mæs pedet Doué eit-t'ou. Allas! n'en dai quet stang er-ré e hum acquitt él ma fant ag en obligation man.

Mar fal deoh ma vou profitubl en aviseu mad e rehait d'ou Nessan eit er horrigein, commancet hui memb er hettan de hum gorrigein a hou tefauteu.

Tènnet, é-mé hur Salvér, *en trest e zou én hou lagad, ha nezé hui e uêlou tènnein er beudrèn e zou é logad hou Nessan.* Dihoallet ne zehai deoh hum iatimein gùel eid en hani e fal deoh corrigein: hac eit mirèt doh un orgueil quen dangérus, avertisset ean guet humilité, hemb goal imur, hemb pènnad na fantazi, guet un dezir sincèr d'er gounid de Zoué, ha d'obér ou tevær én é guevir. Pedet Doué quênt ha goudé, eit ma vou profitabl en avertissemant eid oh hac eid en hani e gorriget. Hum aviset erhad é-raug; choæget un amzér jaugeabl, hac hanàuet mat imur en dud m'hou pon affær doh-t'ai. Queméret lod dré zoustér ha guet ur min amiabl; lod-aral guet un ton ferm ha resolus. Gùeh é vou ret teoh menace, gùeh suplein, gùeh castiein. De seèllét e hoès hoah doh oaid, stad, rang, hac imur peb-unan. Un-avis reit é particuliér e zou lès-mat gùel eid unan reit é publiq. *Ne rebrœchet quet huerhue er-ré ancién*, é-mé S. Paul; *mœs pedet int quêntoh*, *èl* ma pedeheoh *hou tad. Avertisset er-ré youanq èl hou perdér : er mèrhèt ancién*, *èl* ma avertiseoh *hou mam* ; *er-ré youanq èl hou hoœrezêt guet peb-sort honestiss :* de laret-é, ne faut ma vou nitra meid mad hac honest én hou tezir, én hou conzeu, én hou gesteu. Mar avertisset er-ré zou drès-oh, n'ancoehet quet é teliet tchai respèt hac inuur. Mar doh cablus ag er memb faute ma fal deoh corrigein hou Nessan, hum humiliet er hettan, huannadet hou teu, eit hum gorrigein ha chongein hou teu. Ma n'en doh quet cablus, trugairicait Doué, ha chonget é hoh quer fragil èl hanni, ha capabl d'obér hoah goah eid er-ré e avertisset.

Bout-ç'ou certæn tud e grè d é rehènt ur péhet bras, pe vanquehènt a avertissein hou Nessan ag

en ol fauteu e uélant é couéh guet-t'ou, ha guet ou honseilleu diavis e ra mui a zroug eid a vad. Eit mirét doh en ambarras-cé, chonget erhad penaus n'en dès meid er-ré zou carguet é spécial ag er-ré-ral, e zou obliget ehné d'éhuehad doh ou defauteu eit ou borrigein. Par-exampl, en tadeu ha mameu é quevir ou bugalé; er vestr é quevir er-ré zou idan-d'ai; er-ré ancien vis-a-vis d'er-ré youanq.. E general, ol er-ré zou carguet a gondui er-ré-ral, e zou obliget int memb d'ou avertissein ha d'ou borrigein, hac é vehéat int sur ne brofittou quet er-ré cablus ag en aviseu e reint tehai, meit m'ou don léb de gredein é chervigeou er gorrigemant-cé de zistroein er-ré ral a gouéh ér memb fauteu. Mæs ma ne hoèa nitra de sèellèt ar hou Nessan, ne hum véllet quet a examinein é zefauteu, nac a er horrigein, meit-ba léh hou pehai d'espérein é profittou ag en aviseu mad e rehait tehou. Un dra vad-é corrigemand en Nessau, a pe vai groeit erhad: rac petra gùel eit laquad unan fariet é i hènd ag é salvediguеah? *Gouyet*, é-mé S. Jâq, *penaus en hani en dou tènnet ur pehour ag er goal hènd e sauv mean ur péhour ag er marhue, hac e olo un nombr a béhedeu* Caerræd un avantage! mæs ur gorrigemant diavis e stleige ar hé lerh ur foul a zrougueu, hac é-léh gùellad d'an droug, ne ra meid er velimein.

Ma ne uélet quet é tehet hui-memb de bèn a gorrigein hou Nessau, hui e rei mat er recommandein de unan-benac e hanàuehait capabl de rantein dehou ur chervige quer précius. Mæs examinet mad é raug er circonstanceu hun nès merchet ihuellob. Mar dai hui e glasquér corrigein, receuet guet humilité, aboeissauce, ha patiantæd en avertissemand e rér deoh: profitet a uehou hac é vehai gùir n'en

dehai quet en aral hum gueméret mad eit hou ç'avertissein. Rac er refus e reheoh a hrofittein, e vehai ur merche é hoh glorius, ahurtet én hou péhet, en er haret, hac é hès de zongein bras eit hou salvedigueah. *En hani ne gar quet bout corriget*, é-mé er Speret-Santel, *hennéh a guêrh dré hènd er péhour : mæs en hani en dès dougeance Doué, e hum gonvertissou a greis é galon.*

Pardonnein a galon en anjulieu hac offanceu e rér demb.

Ma n'eèllet quet, guet er moyandeu e mès merchet teoh, degass hou Nessan d'er ræzon, er garanté hou ç'oblige de suportein é zefauten guet patiantæt, d'assai dré zoustér el laquad de zistroein doh tou é hunan, ha de bedein Doué aveit-t'ou. Delret-é deoh dré er memb ræzon suportein guet truhé er-ré en dès defauteu a gorv pé a speret; rac n'en dai quet é dalb guet-t'ai hum gorrigein a nehai. Ne laran quet é tehet darempredein, na gobér cansortiss guet er-ré ne vènnant quet torrein ou fal daicheu, meit-ha léh hou pehai hui d'espérein é cavehait en ın d'ou honvertissein : ha de zougein hou pehai hoah ne zeheoh de vout haval doh-t'ai, ma n'en doh sonn é vertu hac é devotion. De gonz hun nès hermén ag un devær e gavér hilleih diæsoh d'acomplissein, hac hun oblige neoah hemb dispance er bet, idan boén a zannation, de bardounein d'er-ré en dès hun offancet.

Er pardon-zé e gonsist é forbannein a hur halon en ol santimanteu a gaz, a vangeance, a yeinnion doh hun enemiset. Dihuennet-é enta a ou dispriséin, a ou anjuliein, a ohér droug tehai é mod er bet, a zein dehai malloh na malediction er bet. Rac-

cé laqueit quer bras ël ma carehait en drong en dou groeit teoh hou Nessan, obliget-oh d'er harein a vir galon, de zaceor chervige dehon, ba d'obér vad dehou eid en drong en dès groeit deoh. Ne laran quet é teliet carein en droug e ra deoh; mæs me lar é teliet dezirein d'en hani e ra droug teoh, ha gobér dehou, mar eëllet, en ol vad e zeziret hac e ret ueoh-bui memb revé Doué.

En dud ag er bed e lar é ma impossibl quementcé. Mæs, er rezon bé hunan e lar demb assés n'en dai quet impossibl er péh en dès Jesus-Chrouist ordrénet. Chelennamb er Ourhæmén en dès reit d'é vugalé. *Cleuet e hoès é-m'ean, é ma bet laret : hui a garou hou Nessan, hac e gassei hou c'enemi-ët : ha mé me lar deoh, caret hou c'enemiset, groeit vat d'er ré en dès caz dohoh, pedet eid er ré e ra poén deoh hac hou tëcri, eit ma vehait bugalé d'hou Tad péhani zou én Nean, ha-péhani e ra d'en heaul sehuel ar er-ré fal quer cloue él ar er-ré vat, hac e ra d'er glàu couéh ar er beherion quer cloue ël er ré just.* Doué, Crouéour en Nean hac en doar, hac er Mæstr dréa en ol-é ordrén hac e gommand él-cé: pibne e gredou laret, *ne séntein quet.*

Eit hon accouragein d'accomplissein er Ourhæmén-zé, Jesus-Chrouist e bum chervige én Aviél a figurieu ha paraboleu, é péré é promett demb er pardon mar pardonnamb, hac é assur demb n'hur pardonnou jamæs, me ne bardonnamb. *Mar pardonnet, é-mean, d'er-ré ral en offancé ou dès groeit deoh, hou Tad péhani zou én Nean, e bardonnou deoh ehué hou péhedeu; ha ma ne bardonnet quet dehai, hou Tad n'hou pardonnou quet ehué.* Eun en dès vènnet memb m'bur bezai prononcet bamdé hur santance propr, me ne bardonnamb d'hun enemisét, a pe laramb : *pardonnet temb hun offanceu, ël ma*

pardonnamb d'er-ré en dès hun offancet ; just èl pe larehèmb : Men Doué, groeit teign èl ma ran d'em Nessan ; hac èl ne bardonnan quet dehou en offanceu e ra deign, ne bardonnet quet ehué deign er-ré e ran deoh. N'en dai quet laret eit quemènt-cé é ma dihuènnet goulèn reparation ag en domage e rér demb, pé goulèn er péh e zou deliet temb guet just ha ræson, mar dai, pé mai hai jamæs hun deléour ér stad d'hur payein. Mæs dihoallamb é sigur reparationeu a zomage hac a inour, ne glasquehèmb coutantein hun orgueil, hur haz hac hur vangeance. Permettet-é goulèn er péh zou deliet temb, guet en dezir hemb quin a gonservein hur madeu, hur repnation, hun inour, péré zou necessær demb, drès peb tra mar domb en ur garg ihuel, hac eit mirèt ne hum gollehai hun Nessan pe zehai dehou merhuel guet hun tra itré ézeourn. (Leinet er Chapistr VII, Parti III ag er vuhé devod.)

Hur Salvér en dès groeit er hettan er péh e ordrén demb gobér ar é lerh. Guæd en dès ean bet de souffrein guenemb a oudé ma homb ar en doar ! Ean e bardonnai a galon d'er-ré en anjul ai, e scopai én é face, er stagai doh ur Groès. Ean e excusai memb ou zorfæt, en ul laret : *Me Zad, pardonnet tehai, ràc ne ouiant quet petra e rant.*

Me bordon d'em enemisèt, e lar unan-benac ; mæs m'ou lausq èl me mant ; ne zeziran na droug na vad tehai.... Hum drompein e ret : ne ret nitra doh bou lezel èl me mant hemb dezirein na droug ne vad tehai : Jesus-Chrouist e ordrén deoh ou harein. *Hui e garou hou c'enemiset*, é-mean.

Mar pardonnet a galon d'hou c'enemisèt, hui e zeli conz doh-t'ai ha bihuein guet-t'ai èl pe n'ou dehai jamæs groeit poén er bet deoh : ha mar hum

bresantt én hou speret, en drespét d'hou volanté, er change ag er péh zou het groeit teoh, pétileit hi a zoh hou caloo quentéh él m'hé santet, hac el-cé ne hoès nitra de zougein Mar pedet en hou c'encmiset, mar groet vad tehai, mar sàuet én iu guet t'ai é peb occasion ræzonabl, hui e deanou ar-n'ah hac ar nehai peb sort græce, accour ha bénidiction.

Obliget-omh de monét de gavouet hun Nessan eit gobér er peah guet-t'ou, a p'hun nès razon de gredein en hun nès reit léh tehou de vout fachet dohemb. *Mar det de dal en Autær eid offrein hou prov*, é-me hur Salvér, *ha mar da chonge teoh inou en en dès hou prær* (hou Nessan) *un dra benac én é galon dohoh, lausquet hou prov ital en Autær; ha quéret de guettan d'obér hou peah guet hou prær, hac arlerh deit d'offrain hou prov* Jesus-Chrouist e re demb d'antand ne hliga tehou hun ævreu er ré cæerran, meid é quement ma loge én hur halon er garanté aincèr doh hun Nessan; hac é histim gùel er garanté eid en ol sacrificeu, a p'en dal gùir é tihuen dohemh a obér nitra én é inour é chonge. Ie vehai agréet guet-t'ou, meit goudé m'hun nès groeit hur peah guet er-ré en dehai ar ou halon un dra benac inemb temb. D'en hani en dès offancet-é monet de oulèn pardon guet é Nessan: hac en hani zou het offancet, e zeli perpet pardonnein én donn ag é galon, ha bond én disposition de zis.oein d'en hani en dès ean offancet, quentéh él ma tei d'er havouet, en en dès deja pardonnet tehou a uir galon. Mæs él ma ta ordinceremant peb-unan de gredein e vai ean memb e vai het offancet, en hani e hum santt touchet er hettan, e zeli dré garanté monét de gavouet en aral, eit hum accordein guet-t'ou, hac er gounid de Zoné: ha ma

ne gar quet eheleuet, réd-é perpet pardonnein dehou én donn ag er galon, hac er harein: mæs n'en dai quet perpet mat rein dehou merchieu exterior a amitié. Rac bout-ç'ou certæn tud péré e sant gùel ou faute a pe ziscoér debai ur min fachet; ha ré-ral e hum humiliou quêntoh, mar hum gomportér guet ur min amiabl vis-a-vis tebai, a p'ou dés manquet d'ou devær. Anfin, meit ma vou er garanté hou conduiou, groeit tout er péh e gavehait jaugeaplan eit gobér hou peah guet hou Nessan, hac er gounid de Zoué.

Ag en Æ vreu a visericord revé er horv.

En Ævreu corporell a visericord e gonsist: 1°. É rein de zaibrein d'er-ré en dès nan, ha d'ivèt d'er-ré en dès séhæd: 2°. É logein er heurerion hac en éstrangerion: 3°. E husquein er-ré nuah: 4°. É visitein er-ré clan: 5°. É consolein hac é soulagein er brisonnerion: 6°. É prenein er gaptivèt: 7°. É liennein er-ré varhue. Ne gonzamb meid ag en alézou, péhani e gomprèn a vras en ol ævreu-aral.

Ag en Alézon.

Er garanté e zeliamb d'hun Nessan, hun oblige, hemb dispance er bet, de rein alézon, revé m'hun nès receuet muyoh pé bihannoh a zanné guet Doué. *Mar dès unan-benac*, é-me S. Yehàn, *hac en dès ag en danné ag er béd-men, hac e uel é vrær* (é Nessan), *é tovér hemb quemér truhé doh-t'ou penaus é chomehai Caranté Doué é hennéh?* S. Yehàn e zéaq demb a-zé n'eèllér quet carein Doué, ma ne garér en Nessan; ha n'eèllér quet carein en Nessan,

ma n'er soulagér a guemènt ma heèller, én é zobérieu. Un articl a Fé-é penaus, er-ré en devou manquet d'en devær-zé, e vou trætet avèl en diaul Ne faut eit bout dannet, meit bout bet cri doh er beurerion. *Peèllet doheign, tud méliguet,* e larou hur Salvér d'er-ré dannet dé er Jugemant, *queret d'en tan éte nel; rac me mès bet nan, ha ne hoès quet reit deign de zaibrein; me mès bet sèhæd, ha ne hoès quet reit teign d'ivèt; me zou bet hemb logeriss, ha ne hoès quet me loget; me zou bet nuah, ha ne hoès quet men gusquet, me zou bet clan hac ér prison, ha n'en doh quet deit d'em visitein.. Me lar deoh é gurionné, quel lies gùéh èl ma hoès manquet a assistein unan ag er-ré distérran-zé, é ma deign-mé memb en e hoès manquet.* Er-ré n'en dai quet touchet ou halon doh er peur é cleuèt er honzeu-zé bermen, en dès de zougein bras ne vehènt prononcet memp tehai un dé e zei. Rac, é-mé en Apostol S. Jâq, *en hani n'en dou quet bet truhé, e vou juget hemb truhé.* Hac *en hani e stang é ziscoharn guet eun a glenet cri ar peur,* é-mé er Speret-Santel, *e griou ehue ha ne vou quet cheleuet.*

Eit discoein deoh péh quer bras vertu-é en alézon, ne larein meid er péh e laras en Ar-hæl Raphaël d'en dén santel Tobie: *En alézon*, é-m'ean *e zeluir ag er marhue, e efface er péhedeu, e ra cavouet misericord dirac Doué,* ha meritein *er vuhé éternel.. Él ma ta en deur de lahein en tan alumet,* é-mé er Speret-Santel, *èl cè en alezon e effacé er péhet.* (Non pas neoah hemb Contrition na hemb covessad a pe eèllér er gobér). En alézon zou hoah profitaploh d'en hani er ra, eit d'en hani er receu. Eid ur secour tamporel e ret d'hou Nessan, Jesus-Chrouist e broméèt deoh er vuhé éternel. *Deit*, e larou aan dé er Jugemant d'er-ré salvet, *deid, tud béni-*

guet me Zad ; quemeret position ag er Ranteleah preparet teuh ag er hommance ag er béd : rac me mès bet yan, ha hui e hoès reit teign de zaibrein, me mès bet sehæd, ha hui e hoès reit teign d'ivèt ; me zou bet hemb logeris, ha hui e hoès me loget... M'el lar deoh e gurionné, quel liès gueh èl ma hoès groeit quemènt-cé d'er bihannan a mem berdèr, é ma deign mé en e hoès ean groeit. Ne zouget quet ehué a hum beurrad é rein eu alézon. É contrel, ne ouheoh quet cavouet guel moyand de binhuiquead ha de dènnein ar-n'ab bénidiction Doué. *Reit*, é-mé hur Salvér, *hac é vou reit teoh : reit vou deoh revé hou tezir ur musul mat, mahet, barr quene scuillou.* Biscoah tiegueah n'en dai het revinnet dré en alézon ; ha hilleih e zou couéhet dré en hoarieu, er braguereah, er chervad, en debaucheu, er procæseu, ha marcé, mar scéller a dost, dré ma hoènt calet ha hemb truhé dob er peur. Rac, é-mé er Speret-Santel, *N'en dès nitra a vat d'esperein eid en hani e zalh attàu doh en droug ha ne ra quet alézon.*

Mæs eit hum aqùittein ag en obligation hun nès de rein alézon, peguemèud e zeliamb-ni rein ? Tout er péh hun nès de ziovér gondé m'hun nès pourvæet er péh zou necessær eit hur bihuance, eit hur gusquemant, hac eit derhel hur rang guet bonestiss. Ma n'en dès hun Nessan meid un necessité cummun, n'en domb obliget de rein meid er péh hun nès de ziovér diar hun dobérieu reglet hac honest. Mæs mar dai hun Nessan én un dobér bras, de laret-é, mar dai én dangér a verhuel guet nan, n'en dai quet erhoalh rein er péh hun nès de ziovér; obliget omb nezé de grennein un dra benac diar er péh zou requis temb eid antretenein hur stad, aveit soulagein er peur : ha mar dai hun Nessan én dehuehan necessité, de laret-é, é verbuel guet nan

ma ne vai soulaget pront, obliget omb, eid er secour, de hum zizobér ag un draiq benac ag er péb zou necessær demb eit hur bihuance ha gusquemant. Er-ré n'ou dès quin meid ou simpl necessær, n'eèllant quet rein calz a alézonen : mæs deliet-é dehai bood én disposition a galon de rein billeih, pe vebènt jamæs é commodité de rein.

N'en dès hanni quer peur ne gav ur ueb-benac peurrob eit-t'ou, ha n'eèll rein ha ne vehai meid ur bègad bara, pé ur banniq deur, pé ur soulagemant diaiér benac ér circoustanceu-zé. Er Scritur e gonz ag un intanvés péhani n'hi doai eit bihuein hé mab ha bi, meid un dournad blèd, ha péhani er partagens guet er Profæt Elize eit torrein é nan. Ne hoès nac argand na bara de rein, é-mé S Augustin ; mæs hui e hoès deulagad, croguet é dourn er-ré dal eid ou hondui; hui e hoès treid, secouret er-ré n'eèllant quet quérhet; hui e hoès nærh, assistet en dud coh hac en dud clan ; groeit ar ou zro, consolet int, leinet tehai ul livr mat benac ; lavet tehai guet en dén santel Tobie : mem brær, pé me hoær, *Ne gollet quét courage, peur omb ér vuhé men ; mæs en tresor hur bou ér vuhé-aral, e vou bras, mar hun nès dougeance Doue, ha mar domb sourcius de beellad doh er péhet, ha de bratiquein er vertuyeu.* Anfin, e lar hoah en dén santel Tobie : *Beaih charitabl ér mod ma heèllehait.*

Ur voès na zeli quet rein alézonen a gonsequance inemp de volanté just ha ræzonnabl hé fried. Er serviterion nac er vogalé ne zeliant quet ebué rein hemb permission ou zud, meit hac ind ou dehai ag on hani propr de rein. Pibue-benac en dès delé, e zou obligetoh d'ou fayein eit de rein alézon. Pébein e ra memb mar manq a bayein é zelé é sigur

rein en alézon, meit hac ean e udelhai ur peur be-nac en un dobér bras, hac en hani ma teli dehou, éu é wz. Un dra cavet pé deliet, ne zeli quet bout reit d'er peur, mar gouyér de bihue vai. Anfin n'en dai quet permettet gobér alézon guet en dra a béham ne vér quet mæstr d'obér er péh e garér.

Eit ma vou profitabl ha méritabl hou g'alézon, 1o. Reit d'er peur él pe vehai de Jesus-Chrouist é zeheoh. Rac ean en dès laret: *Deign-mé memb é ret er péh e ret d'en distérran a me ré* Pe néleheoh Jesus-Chrouist é toul hou tor, n'er refuseheoh quet; hui e rehai dehou prontemant, a galon vat ha guet joé. Reit ehué d'er peur bean, hemb quæ na ehagrin d'er péh e ret: rac, é-mé S. Paul, *Doué e gar er-ré e ra a galon ha guet joé.* 2o. A guement ma heëllet, cubet er charitéan e ret, guet ean n'hou pehai gloer guet-t'ai. *A pe ret en alézon,* é-mé hur Salvér, *dihoallet ne ouichai hou tourn clei petra e ra hou tourn diheu.* De laret-é, ne glasquet quet bout aceliet na ma vou gouiet é hoh charitabl, eit bout mélet guet en dud. Ne demallet de hanni en alézonneu hou pehai reit tehou; ne hum vantet quet ehué ag er-ré e ret. Er sort tud-cé, é-mé hur Salvér, *en dès bet ou recompance* ér béd-men. Vanité e glasquant, é-mé S. Augustin; vanité ou devou eit recompance. 3o. Reit guhavé en alézon dré zeourn hou pugalé, eit ou acource de guemér truhé doh er peur, hac eit ténoein ar nehai bénidiction Doué hac hani er peur. Rac, é-mé er Speret-Santel, *Pedèn er peur e yei beèd Doué.* 4o. Mar da ur peur é toul hou tor durand hou préd, pé mar gonzah é hès én hou kær unan-henac en dès necessité vras, diovéret un tam benac eit rein dehou. *Partaget hou para guet er peur,* é-mé er Profæt Isaï.

Me ouair, mar domb é commodité, ne zeliamb refus hanni. Rac en dud mechant quer clous èl er-ré santel, e zou bugale de Zoué hac hur berdér é Jesus-Chrouist. *Rett de guemènt hanni e oulèn*, é-mé hur Salvér. Mæs er-ié en dès muyan dobér, e zeli neoah bout soulaget er-ré guettan; arlerh, hur hærent, mar dint peur; hac er-réen dés groeit vad eid omb. Bout-ç'ou peurerion de béré é ma assès rein a pe oulènnant; mæs bout-ç'ou tiadeu tud peur méhus péré e zu guet nan hac e vreign guet misèr bemb credein monet de glasq: spiet mén é vehai ag er *sort-zé*, eit ou soulagein. Ne vér quet obliget de rein *en aléson* d'er-ré zou capabl de labourad, d'er-ré zou guel guet-t'ai hibuein én ou féneantiss ha laireah èl-cé en alézon, eit laquad ou horv d'obér vat. *En hani ne fal quet dehou labourad, ne zeli quet daibrein*, é-mé S. Paul. Ret vehai neoah bout cri a galon eit manquein a soulagein er-ré en dès volanté vat de labourad, ha ne gavant quat labour. Alézon-é rein labour d'er-ré peur hac ou laquad de ounid ou boued, eit miret ne yehént de boæz, ha ne hum acourcehènt doh er féneantiss, péhani, é-mé er Speret-Santel, *e zou caus de hilleih a fallanté*. Ne ret quet un droug é refus en alézon d'er-ré e implé er péh e chairrant, é chervadein, é hivraignein, hac eit conduiur vahé méhus ba criminel.' *Rett d'er mal*, é-mé er Speret-Santel, *hu n'assistet quet er péhour el-cé.... Miret ne vehai bara dehon*, mar goutet é vou quemènt-cé occasion dehou de zerhel doh é fallanté. Ne vér quet quen obliget de rein d'er eiderion, èl d'er-ré ag er hartér. Mad-é neoah rein dehai un draiq benac, ha ne volui meid eit miret ne doutehènt.

Mar hum glém liés er beurerion é vér cri doh-

t'ai, ul lod vad'e ra chué léb de hum glém a nehai. Hilleih zou peur dré ou goal, dré ou fal vuhé ha fal venagemant. Hilleih e glasq ou boued, hac e cèllehai er gounid: hilleih e ra guhavé goah dispign eid er-ré e ra dehai. Goud e ran penaus *peuranté n'en dai quet follanté*. Mæs é-mésq er beurerion gued e zou a ré fal? Liæssoh en ou gùélér ital en Ilis eid abarh. Hilleih e gonz cèer a Zoué, mæs peèll-é ou halon doh-t'ou. Me oueir n'en dai quet hemp quin a gaus d'er peur, mæs a balsmor de Jesus-Chrouist, é telhamb rein alézon; mæs er peur e zeli chué d'é du payein en ur mod benac er-ré er soulage, en ur bedein liés en Eutru-Doué de durel é vénidiction ar er-ré er secour. *Pedèn er peur*, é-mé er Speret-Santel, *e ya bet-ha discoharn hun Doué*. Mæs eit quement-cé, red-é ma vou groeit mat. Ur peur ne zeli quet en doud ivi doh er péh e rér d'ur peur-sral. Quemènt-cé e dèun liés de va-lice, de zispui ha de scandal: ne zeli quet chué ivlein danné é Nessan, madeu er-ré pihuiq. Er beuranté e gondui d'en Nean en hani hé souffr guet patiantæ: mæs forh *malheurus-é eid en hani* hé souffr hac e *hum sàu memp tchi*. Miseraplob-é hoah dirac Doué ur peur e zou hardéh assés eid anjuliai er-ré er refus, eit touiét guet-t'ai, eit dezirein droug tebai, eit en decriein. Doué n'eèll quet andur *ur peur resolus*, é-mé er Scritur santel.

Mar fal deoh gobér deu alézon en un taul, sèllet er péh e rehait guet un avis mat benac; de laret-é, én ur rein hou charité d'er peur, reit tehou opèn un instruction, un avertissemant, ur gonsolation benac. Ne ouheoh quet cavouét guel taul eit hennéh, de gorrigein hou Nessan, ha de rein d'é inean un alézon précius durand ma ret soulagemant d'é

gorv. (Leinet er Chapiatreu XIV , XV ha XVI, Parti III eg er Vuhé devod.)

CHAPISTR II.

Peèlleit doh en droug.

Er péhet e zou un diaboeissance de Lezén Doué; de laret-é, ur chonge, un dezir, ur gonz, un action contrel de Lezén Doué, pé contrel d'er péh en dès Doué commandet dré d'ou é hunan, pé dré ré-rel. Rac-cé diaboeissein de Lezenneu en Ilis pé d'ordrénanceu en dud é carg, e zou ebué ur pébet; a p'en dai géir, él ma lar S Paul, *n'en des oboté ne za a Zoué*, hac é ma Doué memb e ordréu demb aboeissein, non pas d'en Ilis hemb quin, mæs ehoé d'en dud é carg, meit ne vou quet contrel ou ordrén d'er péh en dès commandet a hénd-aral. Bout-ç'ou Lezenneu hac e gommand; bout-ç'ou ré-ral hac e zihuén. Manquein a obér er péh zou commandet, e zou ur péhet a *omission* : gobér er péh zou dihuénnet, e zou ur péhet a *action*; rac ma hés é quemént péhet-ç'ou, un act ag er volanté dré béham en hum arrestamb librement pé do chongeal én un dra dihuénnet, pé de zezirein un dra dihuénnet, pé de gonz ag un dra dihuénnet, pé d'obér un dra dihuénnet. l'éhein e ramb enta quel liès gueh ma consantamb, pé ma hum laquamb a vat ha libr volanté en dangér a gousantein d'ur chonge, pé d'un dezir, pé d'ur gonz, pé d'un action, pé d'un omission e ouiamb, pé e eéllamb hac e zeliamb goud e zou contrel de Lezén Doué.

Bout-ç'ou deu sort péhet : er pébet Originel hac er pehet Actuel. Er pehet Actuel e zou eu hani e

ra peb-unan ag é vat ha libr volanté, gondé bout deit d'en oaid a ræzon; de laret-é, ur chonge, pé un dezir, pé ur gouz, pé un action, pé un omission consantet inemp de Lezén Doué, pé inemp de Lezenneu legitim en dud carguet a berh Doué eit condui hun affærieu spirituel pé temporel. Me lar en hani e ra peb-unan *ag é vat ha libr volanté*, eit rein d'antand penaus, eit ma vehèmb cablus a behet, réd-é ma houiehèmb, pé ma vou dré hur faute ma ne ouiamb quet, é ma dihuènnet er péh e chongeamb, pé e zeziramb, pé e laramb, pé e hroamb; pé e homb obliget d'obér er péh e vanquamb a ober; hac opèn, ma consantehèmb én ur mod benac d'er gobér, pé d'el lausquein hemb er gobér. Me-lar hoah *goudé bout deit d'en oaid a ræzon*, eit rein d'antand penaus, er-ré n'ou dès quet en usage ag ou ræzon, n'eéllant quet ordinæremant péhein; él mei er vugalé péré ne ouiant quet hoah difforh en droug doh er mat, en dud innoçant, en dén cousquet, ha memb un dén meàuet dré avantur hemb ne vai é mod er bet dré é oal. Me lar ne behant quet *ordinæremant*; rac bout ç'ou circonstanceu ma ta un dén de vout cablus a béhet, penaus-benac n'en devai quet ér momant-cé en usage ag é ræzon. Par-exampl, un dén cousquet hac en dès fal hunéeu, e zon dré-zé cablus a béhet, quel liès guéh ma hum laq ag é vat ha libr volanté én occasion d'en dout int. Un dén meàuet dré é oal, e béh dré en ol droug e ra ér stad-cé, deusto n'en devai quet en usage ag é ræzon: rac ur uéh ma vai meàuet ag é vat ha libr volanté, ean en dès consantet d'en ol drouguen e eéll gobér diarbèn é ivraignereah. Pihue-benac e hum laq ag é vat ha libr volanté én occasion a behein, e gousantt, a guemènt ma beèll,

d'er péhet, ha ne chongehai quet ean ér péhet ér momant ma couéh guet-t'ou Dré er memb ræzon, pihue-benac e vihue én acustumance a béhet, ha ne laqua quet poén d'hé zorrein, e zou cablus ag en ol fauteu e arrihue guet-t'eu dré er suitt ag é acustumance, ha ne chongehai quet ean én-hi ér momant ma couéh Cablus-é ha cablus vou durand ne renonciou quet sinceremant d'é acustumance, ha n'impléou quet er moyandeu jaugeabl eit hum dénn a nehi.

Ol er péhedeu actuel e zou pé marvel pé veniel. Arrihue e raut pé dré ignorance, pé dré fragilité, pé dré valice. Ou hommettein e rér pé dré chonge, pé dré gonz, pé dré zezir, pé dré action, pé dré omission. Péhein e rér non pas hemb quin a pe rér en droug, mæs hoah a pe rér leh d'er-ré-ral d'er gobér; èl mei er-ré e gommand er gobér, pé e ro conseil, pé secour, pé en tu d'er gobér, pé e vél er-ré er groa, pé ou soutir, pé n'ampechant quet en droug a pe eèllant, drès peb tra, a pe vér obliget de guemènt-cé Rac, é-mé S. Paul, *Er-ré e ra droug, e véritt er marhue ; non pas hemb quin er-ré er groa, mæs ehué er-ré e gousantt guet er-ré er groa.* Anfin bout-ç'ou seih péhet actuel, e hanhuér Capital, rac m'en dai a nehai é ta en ol péhedeu-aral e eèllér commettein, èl er branqueu ag er choncbe. É hamb d'espliqueiu er péhedeu-zé.

ARTICL I.

Ag er Péhet Originel.

En péhet Originel e zou en hani é péhani é homb bet ol conceuet hac a béhani hur hettan tad Adam

en dès hur ramet cablus. Adam hac Eve e oai bet crouéet ér stad a hræce hac a innoçance revé en inean, ha revé er horv, hemb bout chujet de glinhüet na de boén er bet, na memb d'er marhue. Ol é vezemb bet crouéet ér stad heurus-cé, pe n'en devezai quet Adam dihoeisset de Zoué. Mæs en diaul péhani é clasq hum schuel, e oai déja condénet én abim éternel, e guemérass ivl doh bonheur Adam, hac eid el laquad de gouéh ag é stad heurus, ean e solitas Eve de zaibrein ag er frehèn en doai Doué dihuennet doh-t'ai. Eve e sentas doh er goal-aperet; e zaibras, bac e ras d'Adam de zaibrein. Quentéhé conéhezant ag ou stad heurus a hræce hac a innoçance: Doué ou bontassét mæz ag er Baraouis terrestr, hae ou hontraignas de hum dènn én ur goignèl ag er bêd eid ouilein ou féhet, eit distrampein ou bara guet en huis ag ou horv; hae e gommandas d'en doar discoein dehai partout traceu ag ou féhet. Quentéh ou speret e hum gavas lén a ignorance, ou halon lén a inclination d'en droug, en horv chujet d'er miseriou ag er vuhé, d'er hlinhuedeu, ha d'er marhue. (Histoer en anciên Testamand, Figur III ha Figur IV.)

Adam hac Eve n'en dint quet bet ou hunan cablus ag ou disboeissance; *ol en dud en dès péhet é Adam*, é mé S. Paul, hac er péhei-cé e hanhuér Originel. Ol é tamb ér bèd cablus ha lodeq én-ou : n'en dès meid er Uérhés Vari e zou bet gorantet a nehou dré ur græce particulier. Chetui penaus, émé S. Paul, *é ma deid er péhet ér bèd, ha dré er péhet er marhue*; hae opèn, er vocên, er guérteri, er hrizèl, er hiz, er malice, er hlinhuedeu, er goal amzér, en treb llleu hac en ol miserieu-aral, debéré é homb ol chujet durand er vuhé-men.... Conside-

ret peguement é puniss Doué er péhet ér bed-men, ha donget eon; rac ér béd-aral é vou hoah tourmantet rustoh er péhour.

ARTICL II.

Ag er Péhet Marvel.

PENAUS-SENAC m'en dai diæz bras, él ma lar S. Augustin, disforh er péhet marvel doh er péhet veniel, sur-é neoah é hés péhedeu e zou marvel, ha ré-ral n'en dint meit veniel. Er péhet marvel e zou un diahoeissance de Lezén Doué én un dra a gonsequance chonget, pé dezirct, pé laret, pé groeit, pé manquet guet cousantemant parfæt. En hanhuein e rér marvel, rac ma ra er marhue d'en inean en ul lemel guet-hi er vuhé spirituel, ha ma veritt er marhue éternel. Me ouair ræsen hun inean ne varhuou quet : mæs hi hé dès hoah ur vuhé spirituel, péhani e gonsist é græce Doué; hac ur uéh ma commettamb ur péhet marvel, hun inean e goll græce Doué, hac e cess a vihuein ag er vuhéhont a béhani é conzai S. Paul a pe larai : *N'en dai quet me e vihue, mæs quéntoh Jesus-Chrouist e vihue én-n'an.* Dré ur péhet marvel hemb quin hun inean e za de voud enemis de Zoué; coll e ra caranté Jesus-Chrouist, hac er meritt ag en ol œvreu mat hi dehai groeit er-raug Rac, é-mé er Speret-Santel, *Mar da d'en dén just quittad e vuhé vat ha gobér ur péhet marvel... en ol vad en dou groeit a guènt, e vou ancoehet ent-t'ou* Ne faut meid ur péhet marvel ejt bouttein Doué ér mæz ag un inean : rac Doué n'eilt quet chom él léh ma chom er péhet-cé. *Hou péhedeu*, é-mé er Profæt Isaï, *en dès groett un dis-*

parti itré Doué ha hui... Haval vehai doh hors cuélet, é hoh bihue; mæs é gurionné marhue-ol. Pihue-bénac e varhue guet ur péhet marvel hemb quin ar é gouciance, e vou dannet durand un éternité.

Mæs pegource é vai marvel ur péhet ? A pe va i é fæd a dra a gonsequance ha m'er hommettér guet cousantemant parfæt. Seéllet e rér él treu a gonsequance ol er-ré zou dihuénnet pé commandet idan boén a goll caranté Doué : rac n'en dés meid er péhet marvel e ra gronce hé holl Rac-cé a pe lar Jesus-Chrouist én é Aviél, *malheur* d'un dra-benac, ni e seéll quemènt-cé él tra a gonsequance : a pe lar er Scritur sacret penauser-ré e ra en dra-hont pé en dra-men, n'autréeint quet én Nean, ni e seéll quemènt-cé él tra a gonsequance : ol er péh zou dihuénnet idan boén a escommunication, e zou ehué tra a gonsequance : én ur guir, tout er péh e forban caranté Doué ag un inean, e zou tra a gonsequance; ha mar hum gav guet quemènt-cé cousantemant parfæt, chetui quemènd él e faut eit gobér ur péhet marvel. Gubavé n'en dai quet requis ma vou parfæt er gousantèmand ér momant memb ma commettér er péhet ; mæs ássès é ma vou bet cousantet a vat ha libr volanté d'er péh e vai bet caua d'er péhet Bout-ç'ou hoah certæn treu ag ur gonsæquance quer bras ma hés péhet marvel ba ne vehènt quet groeit guet cousantemant parfæt. Rac-cé é castiai en Ilis quer rust er-ré e renéai er Fé guharal guet eun a vout tourmantet. Ul lod vad e gréd é vènt excusabl a béhet marvel rac ma cavant de laret é vai en bærr ag en tantation, pé en dougeance estrange eu devai int douguet d'er hommettein, mæs en ou devai quæ ér momant memb m'ou devai ean groeit. En dud-cé e hum dromp a vras : rac ur uéh

ma vai é fæd a dra a gonsequance, en hærr ag er goal inclination, pé en dougeance ne vir quet n'en dint lihr da gousantein, pé de resistein. A vat ha lihr volanté é rant en action; ha gùel vai guet-t'si sèntein doh ou imur ha fantazi eit chelcuet Lezèn Doué én un dra a gonsequance. Péhein e rant enta marvelement; ha laret er hontrel e vehai digueor en or d'el libertinage.

Me ouair ne vér quet ol ér stad de zifforh petra zou a vras consequance doh n'en dai quet. Mar doh ér stad-cé, ne feheoh quet gobér gùel eit dizolein reihan ha hrabuan ma heèllehait, hou ç'affær d'ou Covezour, ha tremèn dré er péh e gonseillou deoh. En disclarationeu faus e rér é Covezion, a zou pèncaus d'en daru muyan ag er sacrilegeu. Rac ur oéh me cav er gual-speret en tu de durel un dén ér péhet marvel, ean a implé é ol ardeu eit miret doh-t'ou a hum accusein èl ma faut, eit en derhel perpet ér péhet hac én inclination d'er péhet. Eit ne vehait quat trompet, quentéh èl m'hou pou het er malheur d'obér ur péhet marvel, hum humiliet dirac Doué; goulènnet misericord ha pardon dré vériteu Jesus-Chronist; quéret prestan ma heèllehait, de gavouet hou Covezour; disoleit tehou perhuéh er stad a hou couciance guet humilité ha Contrition, ha reparet ér Sacramend a Benigèn er péh e hoès collet dré er péhet. O Crechénion! e lar S. Augustin, ha hui e hoès hoah nitraiq a druhé doh-hui memb? Hui e ouil d'ur horv a p'en dès é inean ar huittat, ha ne ouilet quet a p'en dès er péhet marvel contraignet Doué de güittad hou c'inean? Hou lareu ne resuaciteint quet er horv-cé; mæs er-ré e scuillehait ar hou péhedeu eit ou effacein, e resuacitou græce Doué én hou c'inean.

Rai hir vehai conz amen ag er malheurieu en dès ateiget hac e sti ige hoah er péhet marvel ar é lerh. (Leinet er Chapistreu III, IV, V ha VI ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuéban.)

Articl III.

Ag er Pehet Veniel.

En differance e zou itré er péhet marvel hac er péhet veniel, e gonsist é quement-men: er péhet marvel e gommand ér galon hac e forban gronce a nehi er garanté a brefetance e zou deliet de Zoué drès peb tra. Mæs er péhet veniel e lausq hoah er galon meartrès a nebi bé hunan, dré ma hoarn hoab er garanté-zé a breferance e zou deliet de Zoué. Er péhet veniel ne lam quet enta gronce hé bubé spirituel guet en incan, penaus benac ma yein ha ma hoanna caranté Doué én-hi; hac el-cé er-ré ne rant quet calz a gas eit commettein péhedeu veniel, e ra un drong bras; rac er péhet veniel e ra offance de Zoué; rac, é-mé er Speret-Santel, er-ré e zispris er péhedeu bihan, e gouéhou a nebedigueu é ré vras, ha rac er péhet e gredér ne vai meit veniel, e hum gav liès de vout marvel, pe vai examinet mad en ol circonstanceu a nehou.

Bout-ç'ou deu sort péhet veniel, ré e rér drè ur gùir fragilité: en dud santellan n'en dint quet én abri dob er sort-zé; rac *er-ré just*, é-mé er Speret-Santel, *e gouéhou seih guéh*, de laret-é, liès én dé, mæs quentéh *ind e sàouo* a nehai. Ré-ral e gommettér esprès, a vat ha libr volanté, él mei, revé S. Augustin, dalbrein pé ivet hemb dobér; conz mui eit ne faut; coll en amzér é laret conzeu inutil,

chom ér gulé a pe vai mall achuel de bedein ; hout rai friand he tantet guet er boued mat. Laqueit hoah guet er-ré-zé el lizidantæt ha parêss é peêllad er chongeu fal ag en isprit ; (ne gonzan quet ag er chongeu inemp d'er hurtæt, d'er Fé, de Zoué, etc. Rac er parêss é peêllad er sort-zé, e zou quasi atâu pêhet marvel). Me gooz ag er chongeu a yeinnion doh en Nessan, ag er chongeu a hloer, a ivi, a zisprisaoce, a hum glêm eit tra distér a hur méstr; me gonz hoah ag en dibarfætioneu pé parêss é terhel hun isprit en hur pedenneu ; ag er gueo yér distér ; ag en attahign é rér d'er-ré-ral eit hoarhein ; ag er goab, en dambris e rér a unan-benac....

Ne scêllet quet er pêhet veniel él ur bagatél, ha ne laret quet én hou calon : *Me féhedeu zou distér; ne ran quet droug vras é chom én-ai.* Ne ret quet droug vras, é-mé S Bernard? Ah! *quement-cé zou un obstination véritabl, ur blasfæm inemp d'er Speret-Santel.* Rac-cé é lar S. Augustin oe vehai quet quer bras droug revinuein ha distrugein er béd ha quement tra zou el, él offancein Doué dré ur pêhet veniel : rac en distérran offance groeit d'er Hroueour, e zou goah aid en ol drougueu e éllehai couéh ar en treu crouéet.... Er pêhet veniel e gouchi en inean, hac e oanna én hi carante Doué *Bout-ç'ou pêhedeu*, é-mé S. Augustin, *péré ne lahant quet en inean, mæs neoah int hé houchi, hé golo a oulleu, hac e vir doh Doué a hé chérissem....* Er pêhet veniel e gondui d'er pêhet marvel, dré ma yein caranté Doué, ha ma ra d'en inean coll hillein a græceu actuel, péré zou reqois dehi eit reaistein guet courage ha perseverance dob en tantationeu ereihue.

Er pêhet veniel ne vérit meit poénieu tamporel; mæs eit quement-cé ne ouhémb quet a hanamb hun

hunan, na dré hur mériteu propr, hur boud er remission ag er fauteu distérran e arribue guenemb de bep cource. N'eéllamb bout pardonnet a hur péhedeu pe marvel, pé veniel, nameit dré vériteu Jesus-Chrouist. Doué eit discoein demh en offance e ra dehou er péhet veniel, en dès ean liès punisset én ur fæçon terribl. Moés Loth eid ur seél curius, e oai bet changet én ur yoh halén : Moyse eid ur mui-défiance, e varhuas hemb antréein én doar a Chanaan e oai bet quel liès grateit tehou : David eid un tamiq vanité, e gollas é tri dé dré ur vocéü terribl, tri-uguént-mil ag é hobl.

Mæs désquènnet a speret ér Purgatoër, ha marcé hui e gomprenou petra-é er péhet veniel. Eit fauteu e seéllamb èl tra distér, Doué e huniss inou inesnneu santel, ineanneu é smiet, dré un tan rustoh ha calettoh eid ol er péh e eéllehémb hur hout de souffrein ér béd-men. Doué en dès permettet ma vezai diæz difforh, ahoël é certæu treu, er péhet veniel doh er péhet marvel, eit ma vezèmb bet gùel ar hur goard doh peb sort péhet. Mar caret euta en Eutru-Doué, hui e zeli quèntoh merhuel eid en offancein é mod er bet. A pe gouéhet én ur faute bense, groeit hean un Act a Contrition, queméret ur béuigéu jaugeabl eit hum bunissem a nehi, hac eit miret a gouéh én un aral. Ma ne ret cas ag er pébet veniel, ean hou conduyon d'er péhet marvel, ha d'er marhue éternel. *En hani e gar Doué*, é-mé er Scritur, *ne zisprïs nitra*, eit plegein dehou parfætemant.



ARTICL IV.
Ag er Pehedeu a Ignorance.

Bout-ç'ou cale a dreu ne ouyamb quet, ha n'en domb quet obliget d'ou goud ; rac-cé ne vebèmb quet rescondabl a nehai dirac Doué. Mæs bout-ç'ou hué e eèllamb hac e zeliamb goud, hac ag er-ré-zé é homb rescondabl. Mar dai dré hur faute ne ouiamb quet er péh e eèllamb hac e zeliamb goud, n'en domb quet exant a béhet quel liès gùéh ma hroamb dré en ignorance-zé un dra bense inemp de Lezèn Doué, pé de hani en Ilis. Mar dai quêstion ag un dra diæz eid omb de zésquein, hun ignorane e zimiņu er péhet : mæs mar dai quéstion ag un dra hur bezai eèllet forh æz désqoein, hun ignorance é lèb bihannad er faute, hé hrésq hoah gohavé, dré ma joent ur péhet a lizidantæt ponnér ha yenheq guet un diaboeissance de Lezèn Doué. Par-exampl, peb-unan e zeli goud é ma ret hanàuein, carein ha chervige Doué, ha jamæs en offancein : é ma ret carein, inourein ha respettein hun tad hac hur mam : ne faut gobér d'er-ré-ral meid él ma carehèmb ma vehai groeit demb-ni memb. Peb unan e eèll hac e zeli goud ne faut gobér infamiié er bet inemp d'er burtæt, na guet-t'ou é honan, na guet ré-ral. Couciance er-ré e gommett er sort torfæteu-zé, ne vanq quet a ou fiquein, ma carant hé cheleuat : rac Doué en dès scrihuet el lezèn a burtæd é calon peb-unan : banhuet-é *el lezèn naturel*, ha Doué ean memb n'eèll quet hun dispansein a hé accomplissein. Peguemènt neoah ag en oaid a groaidur, pé én ou yoantiss, e hum gouchi dré beb sort lousteri, hac e gréd bout divlam é sigur ne oai quemènt-cé meit bugaléage, pé ne oai meit-t'ai ou

hunan! Peguemènd e gousantt hemb scrupul d'un afin a oal chongeu, é sigur ne garehènt quet gobér er péh ou dès én ou speret! Peguemènd ér stad a briederesh e hum abandon de hep sort infamité, én ul laret é'ma tout permettet! Douget a hum drompein asprès, hac a hum goll.

« Er Bayaonet, é-mé S. Paul, en doai hanàuet « Doué dré er péh e uélènt dirac ou deulagad: (rac « er béd zou èl ul livr caer, é pébani é heèll peb-« unan goud leine). Mæs rac n'ou dès quet prezet « en inouroin èl ma teliènt, ha m'ou dès bet recour « doh er goal-speret dré ou superstitionen, Doué « en dès ind abandonnet d'en dalledigueah ag ou « speret, d'er fallanté ag ou halon, ha d'ou dezi-« rien mélius ha criminel; ha disinouret ou dès ou « horv dré bep sort infamité: ha dré ou dalledi-« gueah é mant deit de vout tud avaricius, paillard, « malicius, ivius, multrerion, attabignus, rappor-« terion, goal gonzerion, corromplet én ou buhé, « enemiset de Zoué, prest de fal obér d'er-ré-ral, « direspet ha diaboeissant d'ou zad ha d'ou mam; « én ur guir, tud hemb avis, hemb honestiss, hemb « caranté, hemb fidelité, hemb truhé. » Chetui petra e ra en ignorance. Hui e vlam er Bayannet rac n'ou doai quat cheleuet ou houciance, na sèntet doh er aclerdér ag er ræzon, péré e zeliai assés rein d'antand tchai é hoènt péhedeu. Ha hui e gréd é velhuit-hui divlam, rac m'hou pou mouguet er re-bræche a hou couciance? Er batecheneu, en ins-tructioneu e hoès cleuet, en aviseu mad e zou bet reit teoh é Covezion, e zou hoah quel liès a voéh e hum sàu inemp teoh eit hou ç'acusein. Brassoh ha criminelloh-é hou talledigueah eit haniet Bayannet.

Me ouair é bès paud a dreu n'en dint quet scri-

huet èl-cé én doan e hur halon, ha ne vou quet goulènnet conti guenemb e nehai é Jugemand en Eutru-Doué, pé rac n'en domh quet obliget d'on goud, pé rac ne vern peguemènd e hoén hur hou quemeret, n'hur bou quet eèllet on désquein. Mæs a fæd er Misterieu principal ag el Lezen a Grechéneah, peb-unan zou obliget d'ou goud idan boén e zannation. Nevehèmb quet cheleuet de larett*Ne mès quet eèllet ou désquein... Ancoheit int teign...* Eit pihue é rér er Hatechén? Ul tod vad en dès mui a zobér eid er vugalé, a monet d'er hleuet. N'an dai qnet erhoalh en désquein, hac en ancoehad goudé: n'en dès dén n'en dai obliget idan boén e zannation de ond heèd er marhue er Misterieu principal ag er Religion, hac er Sacremanteu e zeli peb Crechén receu. Goud e ran hoalh é vér guhavé embarrasset a gaus de dreu ne ouiér quet hac ind e vai mat pé drong. Arrihue e ra liès quemènt-cé ér hontradeu, ér marhadeu, é certæn actioneu inemp d'en honestiss, ér remedeu doh en dud, pé doh lonnet.. Goulènnet nezé avis guet tud sbil hac a gouciance vat. Rac er-ré e ya d'ou chonge, mat pé droug él ma vou, e goueh liès é tromperéah en diaul.

Deliet-é deoh guèlet hermen dalledigueah estrange hilleih a dud, péré goudé m'ou dès commettet er péhedeu horriplan, e lar ne zouguent nitra, ou houciance ne rebræche nitra deliai... Naren, rac dré forh péhein ind ou dès hé mouguet, ha hermen haval guet-t'ai ne béhant mui : pé goudé m'ou dès hum gouchiet dré en infamitéeu abominaplan, ne berzant quet ou hovessad, hac ind e gréd é mant quitt én ul laret, ne ouyent quet é hoént péhedeu e p'ou groènt. Mæs en dud-cé e zeliehai considérein ne vér exant a behet meid é quemènt ma heèl-

lér laret : n'eëllèn na ne zeliën quet gond é hoal péhet... Honnéh-é er regl a zeliet é conciance héli.

Articl V.

Ag er Péhedeu a Fragilité.

Pehein e ret dré fragilité a pe hum lausquet de monet d'er péhet dré en hærr ag un tantation; creihue; él a pe laret ur fal gonz én ur gohad colér; él a pe ret ur faute pé ma vanquet én ou tevær, guet eun ag ur holl pé domage benac; guet eun a vout gospeit, pé décriet, pé dismouret; guet eun a zisplige, pé a goll un ami mat, pé guet eun a vout goal dræt. Dré ur fragilité el-cé é nahas S. Pierr é Vaestr.

Guéd e gouéh ag er sort péhedeu-zé guet en incanneu lache ha goann, péré ne zalhant doh ou resolutioneu meid é quamèmt ma ha tont d'ou chongel Guéd e zou ehué a fal Grechénion péré a drahisa hamdé Jesus-Chrouist, guet eun a goll ur marhad pé ur fal brocéz benac; guet en dezir de ounid er goust ar-ré-ral, de hum déun ér héd dré finéss, de hum excusein ag un droug groeit, pé eit peëllad ur fal affær beoac a ziar nehai; pé guet eun a gouéh idan conzeu en dud hac a vout discoeit guet er biz... Ha hoah é mant dall assès eit chongeal n'en dès quet péet; rac, é-m'en dint, *er-ré n'ou dès quet, a gorhai ou devout... Er-ré zou é fal affær, e garehai boud er mœz... Er-ré zou clan, e garehai boud yah... Quasi requis oni gobér él-cé...* Béd-é hoah laret n'en dai quet péhet eu tromperenh, er multr ha cant péhet aral a gommettér hamdé é sigur meint necessær en hum déon, pé ma vér forcet d'ou gobér...

él pe vehai cavet jamæs er ræzon legitim d'offansein Doué : él pe ne vehémb quet obliget d'er harein mui aveit hur maden, hur hærèni, hon amiét, hur huhé, ha mui eit quement tra zou et : él pe ne zeliehémb quet bout perpet én disposition de verhuel quénoh eid en offansein ! E gurionné, disiræd-é en nombr ag er-ré e gar Doué a greis ou halon, drès quement tra zou ! Hilleih el lar ; mæs dihaud en accompliss.

Articl VI.

Ag er Péhedeu a Valice.

Ne gonzan quet amen ag er malice e oarn er fal Grechénion doh ou enemiset. Ne gonzan meid ag er péhedeu e rér esprèss, dichonge caër, dré fal volanté, él ma ra certæn tud, *péré e hum rejouiss a p'ou dès fal-hroeït, hac e hum vanti ag ou brassan fallanté* : pé er-ré e hanàu asséz volanté Doué, hac er péh e ordréa d'hai ; mæs ne vennant quet er gobér, na ne hum soucieint quet a bligein dehou.

« Péhein *guet ur malice certæn*, é-mé en Doc« tor S. Thomas, e zou choæge en droug, pé dia« troein oł er péh e eállehai tènnein er péhour ag « er péhet : de laret-é, volanté désordr er péhour « e gar mui en treu temporel, él mei en danné, « er faus plijadurieu, etc., eit ne gar pé er scler« dér ag er ræzon, pé Lezén Doué, pé Caranté « Doué, etc. Rac-cé é vehai guel guet-t'ou gobér « gueu doh é inean, eit souffrein ur holl benac én « é vadeu temporel, pé én é fal plijadurieu : pé « ean e choæge andur ur holl spirituel, eiteu dout « pé ur profit pé ur blijadur temporel. »

Er péhedeu-zé zou brassoh, peb-unan d'é sort eid er-ré a béré en e mès conzet ilhuelloh, dré m'ou groér esprèss guet hanåuedigueah splann; ha S. Thomas ou galhue péhedeu groeit guet *malice certæn*. Er sort-zé zou inemp d'er Speret-Santel, ha *ne veint quet pardonnet*, é-mé Jesus-Chrouist, *ér béd-men, nac ér béd-aral*; de laret-é, diæz bras int de vout pardonnet, rac m'en dint un disprisançe ag er græceu ha secourieu e ra deinh er Speret-Santel, pé eit peèllad ha dihoel doh er péhet, pé eit hum dènn e nehou a pe vou commettet.

Bout-ç'ou, revé S. Thomas, huéh péhet inemp d'er Speret-Santel. 1º. *En désespoér* : 2º. *Er bresomption* : 3º. *En ahurtemand é goal stad* : 4º. *En obstination* : 5º. *Hum sehuel inemp d'er urionné hanäuet* : 6º. *En ivi doh mat spirituel hun Nessan.*

« Ou difforh e rér en eil doh éguilé revé ma rant « d'er péhour pé distroein pé disprisein er péhe « vehai capabl d'en tènnein ag er péhet, pé de virèt doh-t'ou a er hommettein. »

« 1º. Dré en Espérance en hum dènn er péhour « ag er péhet, a pe za dehou hum chongeal ha « considerein misericord en Eutru-Doué, péhani « e bardon er péhedeu, hac e recompance er mad « e rér. En Espérance-zé e gollér dré en désespoér, « péhani e ra d'er péhour malheurus laret avèl « Caïn : *Rai vras-é me féhet eit ma vehèn pardonnet a nehou* guet Doué. » Mæs ean e zeliehai considerein é ma hoah brassoh misericord hun Tad péhani zou én Néan, hac é ma perpet prest de bardonnein.

« 2º. Er péhour zou distroeit ag er péhet dré en « dougeance, a pe za dehou considerein justice en Eutru-Doué, péhani e buniss er péhet ; hac en

« dougeance-zé e gollér dré *er bresomption*, péhani e arrihue a pe chonge unan-benac é heéll « gounid en Nean hemb laquad poéo d'obér ævreu « mat; pé é vou pardonnet ag é hebedeu hemb « pénigén. » Dré er hresomption-zé é ta er béherion d'obér outrage d'er Speret-Santel, a pe laqnant termén eit bum gonvertissein; èl pe vehai en amzér ha græce Doué é dalh guet-t'ai. D'er-ré-zé é lar Jesus-Chrouist: *Hui em hlasquou, ha hui e varhuou én hou péhet.*

« 3o. Ag en donæzoneu e ra Doué d'er péhour « eit hum dénoein ag er péhet, hout-ç'ou deu sort: « er-hettan zou *en hanauedigueah ag er urionné*, « inemp de béhani en hum sàn er péhour a pe gomhat, pé ma hassai nahein *ur urionné hanàuet* èl « Articl a Fé, eit hont liproh de béheio. » El-cé ta er fal Grechénion d'obér goab a Aviél Jesus-Chrouist, a pe zecriant guet malice er péh zou santellan ér Religion, a pe daulant ou velim ar en dud Ilis, a gaus d'en ansaignemanteu e rant tehai, a pe ziaprisant er bénigén, ha ma larant: *N'en dès quet a ihuern... Ou lorhein e glasquér.. Réd-é de béb-unan vantein é varhadoureah...* Perac ne nahant-ind ehué en heurustæd ag er Baraouis? Er memb Doué en dès revelet nnan, en dès ehué revelet en aral; ha mar meritt hont credet a pe lar é hès ur vuhé heurus de virhuiquin én Nean, ean e véritt ehué hont credet a pe lar é hès én ihuern un éternité a hoénieu. *Chetu petra zou caus de gondannation er sort tud-zé*, é-mé S. Yehào, *er sclerdér zou deit* tehai assès eit gohér mat p'ou devai caret; *mæs ind ou dès caret gùel en tihoeldæd ag ou dalledigueah*, *eid er sclerdér: rac ou obéreu e oai fal.*

« 4°. En eil donæzon zou *er secour ag er græce* « *interior*, inemp de béhani é ma *en ivi doh santelæh en Nessan :* de laret-é, er péhour n'en dès « quet hemb quin ivi doh é Nessan ; mæs caz-é « hoah guet-t'ou guélet græce Doué é cresquein ér « béd. » El-cé é ta er fal Grechénion d'attabignal er-ré santel, d'ou disprisein ha d'obér goab a nehai. Un taul caer é cavant mar eéllant laquad un dén santel benac d'offancein Doué : goab-é guet-t'ai cleuet conz ag er Missioneu, ag er Retrædeu, ag en Devotion ... En diaul ne ra quet goah. *Dré ivi en diaul é ma deit er marhue ér béd-men*, é-mé er Speret-Santel.... *Hac en hanr e hum blige é huélet revin ha coll un aral, ne chomou quet hemb bout punisset*... Ur gùir garanté n'en dai jamæs ivius. *Ne faut quet enta gobér èl Cain, péhani e oai croaidur d'er goal-speret, hac e lahas é vrær. Perac en el lahas ean ? Rac é obéreu ean e oai fal, ha rè é vrær a oai just*, mat hac agréet guet Doué.

« 5°. Deu dra e eèll hosh secour er péhour de « hum dénn ag er péhet : 1°. En desordr ag é fal « action, 2°. Hac er méh ag er pehet. Rac que-« mènt-cé e ra d'er péhour diarroein doh-t'ou é « hunan, mar hum laq erhad de hum chongeal ha « de hum gonsiderein. Inemp de guemènt-cé é ta « *en aſurtemand é goal stad*, hemb prezein gobér « pénigèn. » Ur uéh ma vai couéhet er péhour ér stad miserabl-zé, ne brez quet mui cheleuet er Speret-Santel é crial ar-nehou : *Ne dardet quet a hum gonvertissein ; ne laquet quet termén a zé de zé, rac colèr en Eutru-Doué e gouéhou ar-n'ah én un taul, hac én dé ag é vangeance ean hou collou.*

« 6°. En eil tra e eèll secour er péhour de hum « dénn ag er péhet, e zou en distér ha bèrr avan-

« tage e ceill cavonet én-on... Inemp de guement-
« cé é ma *en obstination*, dré héhani é ta er péhour
« de zerhel doh er péhet. » El-cé é ta er péhour
de vont enemis dehou é hunan, hac en hum obstin
de vout malheurus ér béd-men hac ér béd-aral.
Rac ur uéh ma couéh ér stad-cé, caer zou en avet-
tissein, ne sénti meit doh é fantazi. Ean e resist doh
er rebréchen ag é gouciance: ean e seell ur Hove-
zour charitabl, él un dén nehancus, hac e ra goab
a nehou. Ah miserabl! dld-é é lar er Roué Profet:
Mar cleuet hoah hoéh en Eutru-Doué, ne galettet quet hou calon.

Examinet bermen a-be-ban é ta deoh couéh lies-
san ér péhet: rac ol er péhedeu e zou pé péhedeu
a ignorance, pé péhedeu a fragilité, pé péhedeu a
valice. Er péhedeu-zé zou pé inemp de Zoué, pé
inemp d'en Nessan, pé inemp demb-ni hun hunan.
Ou hommettein a rér pé dré chonge, pé dré gonz,
pé dré zezir, pé dré action, pé dré omission.

Articl VII.

Ag er seih Péhet Capital.

Ea seih péhet Capital, pé él pe larcheoh, er seih
pén ag er péhedeu, e zou: 1°. En Orgueil; 2°. En
Avarice; 3°. En Paillardiah; 4°. En Ivi; 5°. Er
Gourmandiss; 6°. Er Golér; 7°. Er Parèss. Ou
hanhuein e rér Capital, rac peb-unan a nehai e zou
ur vamèn frontal a hilleih a béhedeu aral, ha rac a
nehai é ta en ol péhedeu e ellér commettein.

Ag en Orgueil.

En Orgueil e zou ur garanté desordr en dès un-

dén doh-t'on é hunan, ha doh en avantagen e gréd en dout drès er-é-ral, a ra dehou hum istimein mui eit-t'ai, ha clasq hum sebuel ibuelloh eit-t'ai.

En orgueil zou er hettan, er brassan, hac en dangerussan ag en ol pébedeu. Er *hettan-é*, rac eanté bei péhet en dianlet, hac hani hur hettan tad Adam. Er *brassan-é*, rac en orgueil drès en ol pébedeu eral, e hum guemér a bén-caér doh Doué, hac ol er pébedeu eral e zou ur ainit a henneh. En *dangerussan-é*, rac, él me lar S. Augustin, en orgueil e hum vouti ér vertuyeu memb. En hur balon é tongamb er vamén a nehou; benneh-é er vince dehuehan a béhani en hum gorrigér, hac ur néb ma hourién én ur gelon bet-hé commandein én-hi, en er aeltlér ordinærement él ur merche a zannation Eélleïn e rér couéh er péhet-céépedair fæçon:

1°. A pe hum hlorifiamb én-n'amb hun hunan ag er péh hun nès, hemb obligation er bet de Zoné, pé ma hum gomportemb él pe n'hur behai receuet nitra guet-t'ou. El-cé é tamb de hum hlorifiein a hun næmb, a hur vaillantiss, a hur danné, a hun isprit, a hun abiltæt, él pe ne vehai quet guet Doué en hur behai int receuet? *Petra e hoès hui n'hou pehai receuet*, é-mé S. Paul? *Mar e hoès intreceuet, perac en hum hlorifiet-hui a nehai, èl pe n'hou pehai quet int receuet?*

2°. A pe chongeamb en hun nès méritet mad nn dra henac hun nès receuet moi eid er-é-ral, hac é ma en Futru-Doué deléonr demb En dén humbl e hanàu n'en dès nitra a vat hemb græce Doué, ha n'eêlt e nehou é hunan meriteinnitra. En effæd, n'en domb meit corrompi ba misér, *hemb bout capabl*, él ma lar S. Paul, *d'obér ur chonge mad* eid en Nean, *ma ne za Doué d'hur secour* dré é hræce.

3o. A pe hum vantamb e avantageu n'hun nès quet, hac e fal demb ma von credet en hun nès int. En déu humbl e guh peëllan ma beëll en donæzoneu en dès recenet guet Doué, ha n'ou disco meid e pe gommand er garanté. Ur verto caër-é, é-mé S. Bernard, hum ziapriseiñ veritablemant, ha bond istimet guet er-ré-ral: mæs un defaut méhus-éhué hum istimein, ha bout veritablemant dispriset guet er-ré-ral. *En n'emb e hum istim un dra benac, durand n'en dai nitra, e hum dromp*, é-mé S. Paul; rac én effæd n'en dai nitra.

4o. A pe hum gavamb mui eid er-ré-ral, ha ma tamb él-cé d'ou dispriseiñ ha d'obér goah a nebai. En dén humbl, sël mui ma hum gonsidér, distér-roh-distér en hum gav, ha muyoh-mui é hiatim er-ré-ral, ha mar güél un defaut benac én é Nessan, ean e chonge quéntoh *a lemel en trest ag é lagad ean*, eid *a lemel er beudrèn a lagad* é Nessan. Allas, miserablet ma homb! Ni hun nès hun defauteu-ui ardran hur hain, ha defauteu er-ré-ral dirac omb.

Ma n'en dès quet enta er-ré-ral quemènd a zanné, a isprit, a nærh, a vaillantiss, mar dimt stropiet pé mahaignet, ne ret quet goab a nebai; Doué en dès permettet ma vaint él-cé rac-cé n'ou dispriset quet. Mar ou dès groeit ur fanle henac, n'en doh hui capabl d'obér hoah goah, ma n'en doh secouret dré hræce Doué? Remerquet penaus ér pedair circonstance mès merchet, en orgueil ezou quasi attàn péhet marvel, drès peb tra, mar dér, él ma arrihua ordinæremant, het-ha dispriseiñ en Nessan.

Ag er Péhedeu e za ag en Orgueil.

En orgueil eit boud eau er vemèn ag en ol péhedeu, eu dès neosh déc branq miguon, péré zou:

1°. Er væu gloer: 2°. Hum vantein bemb necessité: 3°. En hypocrisi: 4° Chongeal boot dihaval doh er-ré-ral bac abilloh: 5° Boud ahurteténé chonge: 6°. Bout diæz d'accord gnet er-ré ral: 7°. En disputt · 8°. En ambition: 9° Er bresomption: 10°. En diaboeissance. Seëllet mar doh teichet d'ur ré-benac: én hou calon é ma er ourièn.

1°. *Er væn gloer.* En orgoeil zou ur garanté desordr en dés un dén doh en avantageu en dés, pé e gréd eo dout diès er-ré-ral; hac er væn gloer e zou un hoand braaba desordr me vou hanàuet en avantagen-zé, eit bout seëllet, istimet ha mélet. 1°. En dezir-zé zou desordr a pe glasquér bout mélet eit fal actioneu; par-exempl, rac ma ivér hilleih hemb meàuein, rac ma houiér coroll é mæstr. pé sonnein, pé gourén, pé foettal, pé méllad, etc. É gurionné, red-é bout scan a speret eit bum vanteiu guet treu e veritt quêntoh boot blamet eit bout mélet. 2°. Væn gloér-é hoah, a pe rér actioneu mat', non pas eit pligein de Zoué, mæs eit boud istimet hac inouret; él er-ré zou enrius de zésquein leine, eit ma vou laret é mant abil; er-ré a lar pedenneu caër, eit ma vou laret é houiant pedein Doué; er-ré e ra yuoeu hacalézoneu, eit ma vou laret é rant pénigén, eit ma vou conzet mad a nehai... Me ouair n'en dai quet attàu un droog ma huélon er-ré-ral en æyreu mad e ramb: mæs hun intantion ezeli bout d'inourein Doué dirae en ol, ha de zoug en ol d'en inourein guenemb. *Hou çævreu mat*, e lar demb hur Salvér, *e zeli splannein dirac en dud, eit m'ou guéleint ha ma ranteint gloër d'hou Tad péhani zou én Nean.*

Ne veaih quet amoèdet, é-mé S. Paul, *guet er gloer ha guet istim* en dud. Rac billeih bou mélou

dirac-oh, hac hou isprisou a dran hou caiu. Eit peêllad a zoboh er chongeu a væn gloër, hac eit mouguein er vanité, goulênnet guet Doué er græce de hum bilgein é vout gospeil, dispriset, anjulïet : hac a pe gouêhou ur méh benac ar-n'ah, dihoallet a hum nebancein, nac a vurmurein : trugairicait quéntoh en Eutru-Doué, ma ra deoh en occasion zé de ziscar hou vanité, ha de bratiquein en humilité.

2º. *Hum vantein hemb necessité.* El mei hum vantein é houiér armerb, hum dènu ghèl eid er-ré-ral ; pé hum vantein ag é guerent, ag é amiet, ag é ampertias, ag er péh e rér ha ne rér quet. Un debauchet e hum vanton memb ag é fallanté, hac e laron liès mui eit n'en don groeit, pé ag en infamiié en dès commettet, pé groeit d'er-ré-ral commettein. Ur faus devod e sauou ihuel é Goveziöneu, é Gommunioneu, é yuneu, é alézoneu, é Bedènneu.

Jamæs ne hum vêlet, é-mé er Speret-Santel ; *lausquet guet er-ré-ral er sourci d'hou mêlein :* meit-ha requis vehai deoh, él ma hoat bet de S. Paul gubaral, eid otorisein er péh e hoès-de laret, pé d'obér eit gloër en Eutru-Doué. Rac doh hum vantein a hou c'hævreu mat, hui e goll er mérit anehai ; ha mar dai a hou fal obéreu en hum vantet, n'en doh meid ur miserabl.

3º. *En hypocrit.* Bout hypocrit, pé faus devod, e zou gobér sebland a vout mat pé ghél eit ne vér, eit boud istimet guet en dud. Un hypocrit en dès sourci bras a reglein en dianvès, mæs n'en dès quet paud a soign ag en diabarh : eit bout seêllet él un dén a gouciance vad, ean e bay é zelé bihan, mæs ean e laosq er-ré vras : ean e ra er charité é publiq, hac e lair é couache : ean e hum glêm hemb cess ag en desordr hac a fallanté er bèd, hac e gommett

é accréd er péhedeu brassan : ean e vourr bout peél ital treid ur Hovezour, mæs é-léh disclæricin reih er fal blægneu ag é gouciance, eit bum humilicin ba bout pardonnet a uehai, ean e govessa fauteu er-ré-ral; ean e guh é-ré-ean, hac e hum escus a nehai guet eun ag er méh, pé a goll istim é Govezour : sodet-é guet certæn pratiqueu a zevotion, e béré é conzou liès, durand ma vanq a acomplissein é obligationeu brassan : mar dai peur, ean e rei en dén santel eid atrap en alézon, hac eit bout deit mad én ur hartér; mæs peél vou liès doh er santelesh. N'en dai quet laret é péh en hypocrit marvelemand én ol circonstanceu-zé, meit-hac ean e hum chervigehai ag er Sacremanteu, eit golein er fallauté ag é vuhé criminel.

Ne laran quet é teli er fal Grechénion hum ziscoein d'en ol él me mant : quemènt-cé e vehai laret tehai rein goal exampl d'er-ré-ral ; er peh n'en dai quet permettet : mæs me lar ne zeliér quet gobér sebland a vont mad eit bout istimet guet en dud, na hoah bihannoh, eit trompein ha couchi er-ré-ral. *Malheur deoh, hypocrit*, e lar Jesus liès én é Aviél. Ean e gomparage er sort tud-cé doh ur bé gùennet hac auzet caer a zianvès, mæs carguet a gorrompl hac a lousteri a ziabarh. Haval int hoah doh bleidi goleit guet crohèn un oén ; hac ur momand goudé m'ou devai hoariet rol ur Sant én Ilis, en ou gùélér é hoari rol un diaul ér hompagnoneahen. Dihoallet doh-t'ai.

4°. *Chongeal bout dihaval doh er-ré-ral hac abilloh.* Jamæs ur glorius ne fal debou gobér él er-ré-ral : ean e ouair tout er péh ne ouair quet er-ré-ral; fæçonnieu nehué en dès attàu de gonz, de douiet, de sacreiu, de hum usquein, de hum elége he de

ziffædein : ean e ouair mui eid ur Perdegour, mui eid ur Hovezour hac eid é Berson. Ean e asaai èl-cé lorhein er-ré-ral, hac ou laquad de goll er Religion.

5°. *Bout ahurtet én é chonge.* Ur glorius, gùir pé goeu, ne héliou meid é chonge ha ne sèntou meit doh é fantazi. Caër hou pou laret tehou é me péhet corol, fraudein, chervadein, trompein, (é apécial mar dai bet trompet), etc., mar dai teichet de guamènt-cé, jamæs nitra ne ouniehait. Mar dei ur chicannour, ne gonzou meid a procézein doh hennont ha hennen; jamæs ne vei er gueu doh-t'ou: er-ré-ral ne ouzant quet petra e larant; mæs ean n'en dai quet capabl de hum drompein... Réd-é me vou credet... *Ne hum fiet quet ar hou ç'abiltæt*, é-mé er Scritur santel. Diæz-é ne vehai quet trompet en hani ne cheleu meid é fantazi.

6°. *Bout diæz d'accord guet er-ré-ral.* En orgueil e ra d'é zén houd attàu contrel d'er-ré-ral : mar fal deoh un dra, ean e vènnou un aral. Mar soul guet-t'oe, ean e hum sàuou inemp d'er urionné ha d'er mat, just èl inemp d'er gueu ha d'en droog. É blijadur-é resistein doh é dud, doh é véstr, doh er mad e glàsquér gohér én un tiegueah, én ur partage, én ur Barrèsa; hac ean e gav ur missi hac ur gloer bras tèunein sourci ha poén d'er-ré-ral.

Douget un antètemant requinus èl-cé; *rac a-vazé*, é-mé S. Gregoer, *é ta er honzeu lùem, é sàu en disput, é halum er golèr, en hum piq er galon, hac é collér er peah.* Mar doh ingaget én un devotion benac, ne yet quet dré ur faus gloër hac ur sod antètemant, ha disprisein devotionen er-ré-ral, èl pe ne vehai mat meit hou ç'hani. Ol é mant mat mar conduiant de Zoué; ha peb stad e zou santel, mar quemérér er boén de hum santefiein én-hou;

7°. *En disputt.* Ag en orgueil é ta liés-mad en dissancion. Ne vern a betra é conzér, er glorius e vénn én doug ar en ol : ean e zalh doh en ol : réd-é ma criou ihuelloh eit hanni, ha dré forh crial, ean e gréd en dout ræzon. Quemènt-cé e dènn liès de zisprisance, de yeinnion, de gaz, de valice, de zisputt, de donyereah, de foettereah, etc.

8°. *En ambition.* Un ambitius e zezir attàu er péh e cèll gobér inour dehou. Dehou é ma deliet el léh inouraplan, er gonz dehuehan, en déguemér caërran : meit ma vou inouret ha ma vou er-ré-ral izelloh eit-t'ou, chetui quemènd èl a faut. Er merhet e zou teichettoh eit hanni, de vout ambitius. Ur voès e zougou hé frèd d'obér digueoren caër, de hum vouttein é carguen ihuel, de hrenein dilad, léhieu caër ar zelé cuhet, eit ma vou credet en ou dès danné, eit diméein gùel ou bugalé ; ha nezé ind e ra goab ag er-ré e jauge doh-t'ai, hac e glasq er-ré e ra goab a nehai. Ur vèrh e fal dehi bout brahue, e laquei poén de hum olége, de hum usquein eit bragal, eit ne vou seèllet meit doh-t'hi én assambléyeu ha memb én Ilisteu ; caz hac ivi hi devou, mar gùél un aral é tiffædein gùel eit-hi. Liès mad a pe vou én Ilis, é vou hé deulagad é considérein mar hai ur-ré benac gusquet hrahuoh eit-hi ; ha liès é clasq bout hoantett, mélet hac inonret, hi e goll hé inean hac hé inour

Boud inouret dirac en dud e fall deoh? Cheleuet er péh e lar Jesus-Chrouist : *Doué e handu en donn a hou calon : er péh-zou ihuel dirac en dud, e zou abominabl dirac Doué.... En hani e hum sàu, e vou humiliet* ha discarret.

9°. *Er bresomption* e ra hazardein mui eit ne vér capabl d'obér, ha boud ingorto a vout salvet

hemb laquad poén d'obér ævreu mat. Guæd a dud e hum grev èl cé dré oo molliaheu ha reforcereah, é bourèn, é schuel béhieu, é saillaïn, é vèllad, é hivèt par ivi péhani e ivon muyan. Guæd e gouéh hoah én ihuern dré en hardehtæt guet péhani en hum laquant bamdé én dangér a béhein, èl mei é hantein tiér dangérus eid er burtæt, compagnoneahen dissolitt, é spécial a dud youanq hardéh en eil-doh-éguilé, é monèt d'en deværranceu ag er béd.... Er mod, er gustum-è, e larou ur-ré-benac.... Mæs er Speret-Santel e lar deoh : *En hani e gar en dangér, é hum gollou én ou.... Ne hum saüet quet*, é-mé S. Paul, ne hum hlorifiet quet é resistebatt; *mæs douget*, ha peèlleit èl é raug er serpand.

10°. En *diaboeissance*. En orgueil e ra cavouét perpet un dra-benac de larèt pé inemp d'en hani e gommand, pé inemp d'er péh e gommand, pé inemb d'é fæçon de gommandein. Hounéh-é er ourièn ag en dirangemand én tiegueaheu, ér Parræzieu, partout bac é peh stad. Rac er miserabl brasoni-zé e laq hilleih de ziaboeissein d'on zud, de zisprisein er-ré zou drès-t'ai, ha de dorrein Gourbæmeneu Doué ha ré en Ilis. Mar arrihue miserieu ér béd, credamb erhad é ma ni zon caus; rac ne brezamb quet sèntein doh er-ré en dès Doué laqueit de gommandein ar-n'amb. *Ma ne sèntet quet*, é-mé er Scritur Sacret, *doh boéh ha Gourhæmeneu Doué hou Mæstr, peb sort malédiction e gouéhou, ar n'ah : méliguet-vehait én hou ti, méliguet vehait én hou parq. malédiction Doué e gouéhou ar hou craniél, ar er madeu e hoès dastumet, ar hou pugalé, ar hou lonnèt, hac ol er péh e zou deoh. ean e ze-gassou ar-n'ah quèrieri ha famin, hac e daulou é valédiction ar er péh e rehait.*

Peb unan enta, é mé S. Paul, *e neli aboeissein d'er-ré en dès berh ar n'amb, rac n'en dès otorité er bet ne za a Zoué.... En n'emb e resist doh t'ai, e resist doh Doué, e dènn ût-cé ou hondamnation ar nehai ou hunan.* Credet enta é-ma æssoh aboeissein eit commandein.

Chetui en orgueil ha lod ag er péhedeu e za a nehou. Dougeamb ne guemérehai gourièn ér hur halon ha ne oaniehai ar hur speret; rac *Doué e resist doh er-ré orgueillus, hac e ra græce d'er-ré humbl:* rac ni e gouéhehai idan hili Lucifer *roué er-ré glorius*, ha ni e zouguehai partout, revé S. Gregoër, er merche a hur dannation. Er remæd doh en orgueil e zou en humilité; vertu hemb péhani ne yehémb jamæs d'en Néan, é-mé Jesus-Chrouist. (Mar fal dcoh goud é petra é consist er gùir humilité, leinet er Chapistreu IV, V ha VI, Parti III ag er Vuhé devod).

Ag en avarice.

En Avarice e zou ur garanté desordr doh er madeu temporel. Me lar *ur garanté désordr* doh er madeu, ha non pas er jouissance à vadeu bras: rac céllein e rér hout pihuig, hemb hout avaricius, just èl ma heéllér hout peur, ha houd avaricius. Me lar hoah *ur garanté desordr*, rac n'en dai quet avarice-é carein er madeu é quement m'en dint necessær, pé aveit gobér un implé mad a nehai.

En avarice, é-mé S. Paul, *e zou er vamèn ag en ol drougeu*; hac banàuein e rér an avar doh unan ag er pemb-merche-men: 1°. A pe hum abandonnér d'er brassan joé, durand ma possédér danoé ha d'er brassan chiff hac anquin a p'ou hollér. 2°. A p'ou gouniér én ur dorrein Gourhæmeneu

Doué, pé m'ou goarnér inemb d'é Lezèn ha d'é volanté. 3°. A p'ou blasquér guet rai a brèss, ha m'ou goarnér guet rai a sourci, bemb chongeal calz nameid én-ai. 4°. A pe n'ou dezirér meid eit hum goutantein, eit hum abandonnein d'er plijadurien, d'er chervadeu, d'er gloer, etc. 5°. A pe ne rér quet d'er peur er péb e chom opèn en necessær revé stad peb-unan.

Péhein e rér marvelemant dré avarice, a pe garér mui en danué ag er béd-men, eid en Eutru-Doué; él pe vér én disposition de dorrein é Lezèn quéutoh eit manquein ur gounid benac, pé eit conservein madeu deja gounet. Pe vehai seèllet mat, n'en dès quet calz a dud ér béd n'en dint avar N'en dès exant ag er vince-zé nameid er-ré e zalh ou halon absolumant distag doh er madeu tamporel. El-cé en dud peurran e eèll boud avaricius, mar carant en danné, ha mar seèllant ou feuranté él ur malheur. Er-ré zou bihannan avaricius, en dès eun a vout; hac er-ré zou, ne fal quet dehai credeiu nac avouéein é mant. En avarice e za ag en orgueil, ag en dezir de gondui train er béd, ba de goutantein er borv.

Ag er péhedeu e za ag en Avarice.

Ur malheur bras-é m'en dai quer cummun en avarice ér Grechéneah, ha ma hès quer bihan a dud e hum gav eablus ag er vince-zé. Hanàuet aboël er chouche doh er branqueu. S. Gregoer e goutt seih péhet, péré e za liessan ag en avarice. 1°. En treizoni. 2° En trompereah. 3° Er gueuyér. 4°. Er faus touïsdelleu. 5°. En nehance. 6°. Er carnagereah. 7°. Er gomportemant calet ha didrubé é quevir er beurerion.

1º. *En treizoni.* Un avar e dreissehai é dad, é vam, é verdér, eid en doué danné. Eid argant ean e uerhehai é ineam. En avarice en doai groeit de Judas guerhein Jesus-Chrouist. *Nitra abominaploh eid un avar*, é-mé er Speret-Santel.

2º. *En trompereah.* Un avar e oeih ur varhadoureah e léh ou aral : ean e gaige er fal é mésq er mat, hac e douiou ag é nærh eit golein sieu é varhadoureah. Ean en dès *deu sort musul, unan bihan eit deccor, hac unan bras* eit quemér : faus balanceu ha pouizeu aveit trompein ; deusto m'en dai *abominabl dirac Doué en hani e ra en dra-zé.* Er péh zou fallan én é di, e rei de Zoué, avél Caïn.

3º. *Er gueuyér.* N'en dès gueu n'en dai capabl un avar de laret eid strap, eit guerhein quirroh ha prezein guel marhad Haval vehai n'eellér mui gobér marhad er bet hemb gueuyér, hemb tooiet. Ne ooiér mui é pihue fætu : rac er-ré ne zougeant quet a c'honceit Doué, ne zougeant quet ehué a drompein.

4º. *Er faus touadelleu.* Tooiet é gueu ne goust nitra d'un avar, mar cay é broffit. Ne gleuér quin ér foerieu, ér marhadeu... Petra zou caus meid eu avarice? *Malédiction Doué*, é mé er Profæt Zachari, *e gouéhou ar di ul lair*, un *trompér, ar di un touyour-Hanhue-Doué é gueu* ; *ne lamou quet a ziar-nehou, hac hi er revinou beèd er hœed hac er vein.*

5º. *En nehance.* Jamæs un avar ne gav en en dès asséa a zanné. Sorhet-é daih-mat guet en hoand d'en devout : hac en eu : a goll er péh en dès, e dourmant hemb cèss é speret Ean e lausq é dud hemb pedén, hemb ansaignemant, guet eau ne gollehent en amzér. Bihuein e ranc é creis en danné, él tud goué, hemb lezén, hemb instructioo, etc.

Daibret vènt guet en anatu, hac un druhégueab vai gùélet ou d'illad a billen é vraignein doh-t'ai...

6°. *Er carnagereah.* Un avaricius e garnage, é palforce de zaccor dehou mui eit n'en dès reit, d'obér debou deu blijadur eid unan, etc. E serviterion, é ounidion, é varhadision e zou fal bayet: ur brignage benac en dou attâo. Eid er horvæyeu, eid en drougueu e zeli, ean e daul tout er béh ar er-ré-ral. *Er paiemand e hoès refuset d'er-ré en dès hou cherviget, e gri vangeance inemp teoh,* é-mé S. Jâq; *hac ou hri e zou oueit bel-ha Doué Malheur*, é-mé Jeremi, *d'en hani e sàu é di diar goust er-ré-ral*, *e ra gueu doh é Nessan, hac e refus rein é recompance dehou.*

7°. *Er gomportemant calet ha didruhé é quevir er beureríon.* Ne vou quet guet un avar é cavou er peur soulagemant. Mui a sourci en dès ag é lonuet, eid a dorrein nan é Nessan. Er peur Lazar e huñ bresantai bamdé é toul dor er faus pihuiq; mæs rac m'en doai refuset a er soulagein, é vou refuset ehué dehou un dapèn deur e oulèn a oudé tri-huéh-cant vlæ-ç'ou, eit dispélhein é dead. *En hani*, é-mé er Speret-Santel, a *stanq é ziscoharn guet eun a gleuet er peur é crial* ha doh hum glèm, *en dou é dro chué de grial; mæs ne vou quet cheleuet* na secouret. Dihoallet a vout calet ha hemb trulié doh er peur: rac ér Jugemant general, haval vehai n'en devou en Eutru-Doué meid er péhet-cé de rebræchein d'er-ré dannet.

Seèllet ha dihoallet doh en avarice, é-mé hur Salvér: rac n'en dai quet é creis en abondance é loge calz er santeleah: hum goutantet enta *a hou pihuance ha gusquemant*, é-mé S. Paul; *rac er-ré e fal dehai donnet de vout pihuiq*, *e gouéh é tantation*,

hac é laceu en diaul, hac én dannation. Er remæden doh en avarice, hac er moyandeu de zistag er galon doh er maden ag er béd-men, e zou er Bedén, en alézon, er beurañté a aperet hac a galon, hac er gonsideration ag er marhue, péhani a lamou guenemb én drespet temb, en danné hur bou caret ar en doar. (Leinet er Chapistreu XIV, XV ha XVI, Parti III ag er vubé devod.)

Ag er Baillardiah.

Er Baillardiah e zou ur garanté doh er plijadurieu dishonest. En Apostol S. Paul ne fal quet debou ma vou conzet ag er péhet infam-zé é-mésq er Grechénion : rac-cé ne larein quet peéd sort péhet a baillardiah-ç'ou, nac er circonstanceu a nehai. Ne larein memb meit lod ag er péh a eèll couché en inean Er péhedeu a lubricité e zou perpet mar-vel, mar dai parfæd er gousantemant ; rac quéstion vai perpet ag en dra a vras consequance, ha n'en dès meid er manq a gousantemant parfæt e eèll diminuein er pébét. Rac-cé é lar S. Paul : *Ne hum drompet quet ; nac er-ré paillard, nac er-ré e hum gouchi int memb, nac er-ré a gouchi ar sort guet-t'ai. . ne yeint jamæs de Ranteleah Jesus Chrouist.*

1°. Hum gouchi e rér dré chongen lous é tair fæçon : 1°. À pe gousantet de chongen dishonest guet er volanté, pé en dezir d'obér er péh e vai én hou chonga. 2°. À pe hum arrestet guet plijadur d'ur chonge lous, hac é vehai gùir ne gareheoh quet gobér er peh e chonget. 3°. À pe hum arrestet a volanté vat ide chongeal é treu lous, hac é vehai gùir ne goemeret quet plijadur én-ai. Eit bout cablus a lubricité, n'en dai quet enta requis gobér en action ; er chongen cousantet, er plijadurieu a

chonge, en dezirieu a galon ezon ehué péhet : rac, é-mé hur Salvér, *ag er galon é ta er fal chongeu, er multr, er baillardiah, al laironci ; hac er sort treu zé e gouchi en inean : hac en hani en dès seèllet ur voès guet fal dezir, en dès deja groeit er péhet én é galon.* Dré er ræzon contrel, en dirangemanten e santel, er chongeu e za én hou speret, n'en dint quet péhet, ma ne hoès reit dré hou fante occasion dehai, mar groant poén deoh quentéh èl m'ou santet, mar ou feèllet dohoh prontan ma heèllet. Er péh e souffrehait én drespet teoh, ne von quet péhet aveid-oh.

2o. Hum gouchi e ret é laret conzeu lons ha dishonest, dré gouzeu a zihue antand, conzeu alleuret, mæs ampouisonnet ; conzeu doubl... Rac er sort bourdeu-zé ne zant lièssan meid ag ur galon corromplet. *Ag er péh mei carguet er galon, é cons er bêg*, é-mé hur Salvér Brassoh-é hoah er péhet mar e hoès int laret éssprès eid alum é calon er-ré-ral en tan infam a lubricité, pé guet en intantion de ounit ha de solitein unan-benac d'er péhet. N'an-coehet quet a expliquein quement-cé é Covezion. Mar e hoès commettet pé chonget, pé deziret commettein er péhet lous-cé guet unan-benac, réd-é expliquein erhad bon stad-hui, ha stad en aral ; hac ean e oai youanq, ha hui ehué ; ha hui hou pehai ean contraignet én ur mod benac ; hac ean e oai diméet, ha hui ehué ; hac ean e oai car deoh pé aliet ; hac ean e oai ingaget én ur stad santel benac, pé hui marcé, etc.

3o. Hum gouchi e rér hoah dré er squêndeu naturel. *Dré en eulagad :* e pe hum arreatér hemb necessité de seèllet pé tud, pé tren dangerus, pé de leine un dra benac contrel d'er burtæt... *Dré en*

discoharn : e pe cheleuér guet plijadur conzen loue, hourdeu infam, sonnenneu sot, pé treu aral inemp d'en honestiss. *Dré eroust :* é taibrein pé é hivet etc. treu e eèllet bac e zeliet goud hou iougou d'el lubricité... *Dré en deóurn :* èl mei en hoarieu dourn, er bouffonnereah, en tastournereah pé e ret hui hou ç'hunan, pé e ret, pé e souffret guet ré-ral... Dré er gesteu dijauge, dré er gusquemanteu diffourniss, etc. *Dré er fit :* é santeln er péh n'en dai quet permettet. Tud youanq, ne hum zallet quet : douget ha creinet ; rac *en isprit e zou pront, hac er horv e zou goann* ha loche... Priedeu, ne hum drompet quet ; n'en dai quet tout permettet d'er-ré dimétet, èl ma chonge ul lod vat, péré e hum zann en eil-éguilé dré ur gomportemand infamoh eit hani el lonnet brutal.

En orgueil, revé er Profæt Ezéchiel, er chervad, el larganté, en aronaredigueah, hout calet ha hemb truhé doh er peur, e zou quel liès e vamèn e lubricité ; hac en experience pamdièq e zisco peneus en hantiss e dud youanq pautret ha merhet, er horolleu, en assambléyeu bohançus, etc., e zoug bras d'er heillardiah. Er péhet infam-zé e stleige er é lerh en dalledigueah e speret, en obstination e galon, en direngement én tiegueaheu, en ancoéh e Zoué hac ag er salvedigueah, en eun horribl a verhuel, en amoèdigueah, er revin ag er yéhæt, en diharfætion hac er valigueance ér resolutionen, en ehurtemand é goal stad, ha liés mad en désespoer ér momand ag er marhue. Doné en dès e oal viscoeh discarguet é vrassan colèr ar er péhet-cé, hac ér héd eral *ur ovèl a dan hac a chouffr berhuet a vou partage er-répaillard,* é-mé S. Yehàn, én Apocalyps.

Remœdeu doh er Péhet lous.

En diaul a haillardiah n'espergu hanni, ha de zougein e zou ag er péhet-cé quasi ag er hettan momand ag er vuhé hééd en dehuehan. Ett hum breservein a nehou, pé ett sorti mar e hoès bet er malheur degouéh én-ou. 1°. Peëllait doh en occasionen, hac é general doh tout er péh e eëll tènnein d'er péhet-cé; èl mei er hompagnoneaheu dangerus, er bouffonnereah, er horolleu, en hantiss hardéh é spécial itré pautret ha merhet, en amitié tinér... (Leinet er Chapistr XVIII, parti III ag er Vuhé devod.) 2°. Pedet liéa ha chonget én hou pedair fin dehuehan : ne leinet meit livreu capabl de donchein hou calon ha de rein aclerdér d'ou speret. 3°. Dihoallet doh en arouaredigueah ha féneantiss: ur féneant e vai liéa impudiq Castiet hou corv dré el labour; er yuneu, er penigénneu... 4°. Occupet dalh-mat hou aperet hac hou calon guet Doué; drès peh tra a pe za deoh ur goal chonge pé un tantation henac, hum recommandet d'er Uériès santel ha d'hou ç'Æl-Gardién. 5°. N'arrestet quet hou teulagad ar nitra capahl de zegass teoh ur fal chonge: ha laqueit quêntoh hou tourn én tan, eid el laquad d'obér ur fal action. 6°. Na lausquet quet hou calon de vout gonniet guet er væn curiosité, nac hou speret de voud amoëdet guet en amourustæt: ne laquet jamæs hou chonge guet hanni é sigur taillein el lia. 7°. Hum zefiet a hanah hou ç'hunan; beath é goard doh en diaul ha doh er béd; pratiquet en humilité, ha chonget hemb græce Doué n'en doh capabl de nitra ett hou salvedigueah. Ul lod vad e gouéh é peh sort infamité mehua, é punition ag ou orgueil ha vanité. 8°. Quêret liès de go-

vesaad, ha hum zizoleit d'hon Covezour guet an humilité ha hardehtæt santel : billeih e chom é ilamau Lucifer guet ur stad ehhna a sacrilegeu, hac e hum zann ; rac er méh e vir doh-t'ai a goveasad ou fébedeu. (Leinet er Honsiderationen santel, *Meditation ar el Lubricité*, hac er Chapitreu XII ha XIII, Parti III ag er Vuhé devod, pé er Hombat spirituel, Chapitr XVIII.)

Ag en Ivi.

En Ivi e zou un anquin, ur chagrin hun nés é huélet bouheur er-ré-ral, e seéllamb él un droug aveid omb.

En ivi e za ordinæremand ag en orgueil : rac ne vai facha guenamb guélet er-ré-ral avantagettoh pé quen avantaget él omb, nameit rac ma hum iatimamb mui eit-t'ai. Remerquet neoah, n'en dai quet ivi-é hum affligein rac me boélamb unan-henaec én ur garg, a béhani é hès léh de zougein en hum chervigeou eit gobér poén demb ha d'er-ré-ral, hemb ræzou er bet: dougeance-équement-cé. N'en dai quet ivi-é boud affliget é huélet ea-ré-ral mat, rac ma carehèmb bout quer mad èl-d'ai : en hoand, un dezir de vout guèl-é quement-cé. N'en dai quet ivi-é boud affliget é huélet dauné, mærh, yéhæd d'er-ré-ral, rac ma hum chervigeaut e nebai eid offancein Doué : drespet doh an droug-é quement-cé. N'en dai quet ivi-é hum rejouissein ag on droug, ag ur hlinhued arrihuet guet un ivraign, guet ur paillard, rac ma hès lch d'esperein é changeou guet é glinhuet ; pé hum rejouissein m'en dai puniset ur fal zén, rac ma rai poéu d'er-ré-ral : dezirein ur gùir vadd'en Nessan-é quement-cé Douguet neoah v'hou tonguehai er fal inclinatiou a hoa

calon de gássad er péhour, ha nou pas é héhet. Caret perpet er péhour; mæs cásset é fal daicheu.

Mæs mar hun nès anquin é huélet bonheur hun Nessan, rac ma tougeamb n'en douguehai er-n'amb, rac ma fal demb hur boud en inour hac er rang drès-t'ou; henneh zou ivi. Mar hum chagrinamb rac ma carehèmb ma eollehai en avantaged en dès drès omb, pé ma vehai lamet guet-t'ou er mad en dès, eit er rein demb; henneh zou ivi. Mæs marcé hui en banàouo guel doh er branqueu. Ag en ivi é ta: 1°. Er haz. 2°. Er raportereah. 3°. Er goal-gonzereah. 4°. Er joé é huélet droug en Nessan, pé er boén é huélet é vad.

1°. *Er haz.* En ivius ne gréd quet é heéll bout heorus durand ma buélou ur vad benac é harrihne guet é Nessan. Rac-cé ean e rechign, hac e zezir droug tehou, hemb gobér cas ag er péh e ordréo demb Jesus-Chrouiat, de hum *garein en eil-éguilé; rac en hani en dès haz doh é Nessan, e zou multrér.*

2°. *Er raportereah.* En ivius e daul é velim er guemènt banni e uél pé istimettoh eit-t'ou, pé ihuel-loh eit-t'ou, pé avantagettoh eit-t'ou Ean e assai ou duein guèh dré finèsa, guèh a voéh ihuel : er raportereah gùir pé gueo ne goust nitra dehou, meit ma cavou en tu d'ou decrièin ba d'ou brouillein guet ou amiet. En ivius e zeliebai aboél chongeal en hum zisinour ean merob é sigur disinou-rein er-ré-ral; rac, é-mé er Speret-Santel, *Un dén a zeu dead é goueh er fallan disinour; hac er raportour e dènn ar nehou er haz, er mulice hac en décriance.... Er goal gonzerion é seerèt, en teadeu a zeu luèm é vou méliguet, rac ma laquant dissancion é méeg er-ré é vihuai é peah hac amihé.*

3°. *Er goal-gonzereah.* Mar fal deoh gohér pli-

jadur d'un ivius, goal-gonzet dirac-t'ou ag er-ré a ra droug d'é zeulagad ; ean e larou hoah goah eid-ob, mar eèll. N'en dès nitra e ra mui a hoén dehou, eit cleuet mélein er-ré m'en dès ivi doh-t'ai. Rac-cé, er goal-gonzereah e zou mechér carettan un ivius.

4°. *Er joé é huélet droug en Nessan* Un ivius e hum rejouiss mar guél droug é couéb guet en Nessan ; hac e hum fache ag er mad e arribue guet-t'on. Caz-é guet-t'ou m'er melér, ha joé m'en décriér.... *Dré ivi en diaul é ma deit er marhue ér béd.*

En ivi e zou ur péhet bras ha marvel ag é natur, e p'en dai gùir é laq S Paul en ivius ér memb rang guet er-ré ne veint quet receuet én Nean : ha S. Basil e banhue er vince-zé « Un ansaignemand ag « er hoh serpand, un ard ag en diaul, un arrés ag « er bunition éternel, un ampechemant d'en de- « votion, un hènd d'en ihuern.... » Er péhet-cé e rant é zén haval doh er goal-speret, péhani ne glasq hur holl namet dre ivi dohemb ; rac fache-é guet-t'ou ma vehèmb heurussoh eit-t'ou. En ivi n'en dai neoah meit veniel, a pe ne vai meid é fæd a dra distér ; a pe ne ziatruge quet er garanté ér galon ; a pe ne rér quet dehou ur gousantemant parfæt.

Er remædeu dob en ivi e zou en humilité, er mortification, en distag-a-galon doh er madeu ag er béd-men. Raç mar pratiqueamb en tair vertu-zé, ne garehèmb nac en inourieu, nac er plijadurien, nac en danné; hac èl-cé ne zouguehèmb quet ivi d'er-ré en dès, pé e zon ér stad d'en dout er faus avantageu-zé.

Allas! cummunæd-é er péhet-cé é-mésq en dud! Quentèh èl ma huélér en en dès unan-benac vail-

lantiss, commodité, istim, isprit, abilitæt, devotion, etc., en ivi e luèmmou en teadeu inemp tehou. El labourision, en artisandet, er vèchérerion, er varhadision, en dès en eil doh éguilé er meliciussan ivi. En ivi e daul memb é velim ar aanteleah er-ré e chervige Doné hac e vihne én é bræce. Clasq e rér en tu d'ou dibanchein; gobér e rér goab anehai; assai e rér ou gounid dré fal gonzen: un taul caer é cavér mar cèllér ou laquad de behein. N'en doh hui ag en nombr-zé? Er péhet-cé zou inemp d'er Speret-Santel, ha diæz de vout pardonnet. *Er-ré ivius*, é-mé S. Chrisostom, *e zou haval doh en diaulet, pé goah eit-t'ai; rac er-ré-zé ne glasquant quet gobér poén na droug en eil d'éguile.*

Ag er Gourmandiss.

Er Gourmandiss e zou ur garenté rai vras doh er plijadurieu én daibrein hac én ivet. Cavein mad er boued e zaibrér; cavein goust d'er péh e ivér, n'en dai quet gourmandiss. Mæs dihuènnet-é daibrein pé ivet rai; dihuennet-é daibrein pé ivet mui eit n'en dai requis eid antretenein ha conservein er yéhæd, ha hemb quin dobér meit ma cavér goust é taibrein pé é hivet.

Péhein e rér dré gourmandiss é hueh fæçon: 1°. A pe zaibrér pé ma hivér rai, de laret-é, mui eit ne oulèn er ræzon. Mab-den ne zeli daibrein nac iyet meid er péh zou requis eit maguein er horv, en derhel ér stad de chervige Doué ha d'obér é labour. *Malheur*, é-mé Jesus-Chrouist, *d'er-ré n'ou dès quin chonge meid a garguein ou horv, rac ind ou dou nan goudé.* 2°. A pe vér tavantéq ha goubebet é taibrein pé é hivet, ha ne vai quæ meit d'er péh e chom arlerh; èl ma ra certæn tud péré e zaibr guet

on deulagad er péh e bresantér dirac-t'ai, hac e garchai ou dout tri pé puar cov de garguein, a pe gavant un dra benac d'ou goust. *En dén just*, émé er Speret-Santel, *e zaibr eit sustantein é vuhé; mæs cov er-ré fal ne vai jamæs goalhet.* 3º. A pe rér dispignou dijauge eit en dout friantage, houét mat, treu delicat eit contentein er onat; él ma ra er-ré e ziatro treu ag en tiegueah eit casa d'en tavarneu, pé e lair ou zud eit gobér friantage. 4º. A pe glasquér er boued güellan, pé ivage delicat, eit cavouét mui e blijadur; él ma ra er-ré e glasq a b éss er predeu mat, hac e rid d'er festeu é péré é vou muyan chervad d'obér. 5º. A pe ortér er prèd guet un lirreah ha dibatiantæt quer bras, ma taiber hemb necessité quénd en amzér reglet, drès peb tra en déieu-yun, él ma ra er-ré ne banauant quet cource dob cource, ha n'ou dès, baval vchai, quin mechér meit daibrein, ha ridéq a davarn de davarn. 6º. A pe zaibrér pé ma hivér hemb nécessité treu dihennet, pé e ouyér e rei gueu dob er yéhæd; él mei daibrein hemb necessité quiq d'un dé-vigil, pé torrein ur yun commandet.

Er gourmandiss e zou ur sort péhet a idolatri, a pe lar S. Paul ag en dud gourmand n'ou dès quie Doué meid ou hory; en hom gollant int memb, hac é laquant ou gloer ér péh e ra ou méh ha disinour. Er gourmandiss n'en dai quet neoah attàu pébet marvel, meit ne vou quet considerabl en dirangemant, ha ne garehér quet er chervad het-ha mouguein caranté Doué ér galon.

Er gourmandiss e zou er horv, e oanna er yéhæd, e bonnéra en ispritt hac e laq hurhud d'amoédein : eau e ziousi ag en treu spirituel, e yein eu devotion, hac e ra liés lausquein en deværieu a Grechéneah

guet er chonge ag er boued. En dangerussan branq en dès er gourmandiss e zou en ivraignereah.

Ag en Ivraignereah.

En ivraignereah e zou ivet bet-ha troublein en isprit. Eit pébein dré ivraignereah n'en dai quet requis, él ma creéd ul lod vad, coll er ræson, pé turel a ziar er galon. Rac céllein e rér péhein braa hemb coll er ræson, hac céllein e rér turel a ziar er galon hemb péhein. Eit péhein assés-é ivet mui eit n'en dai necessær; ha malheur, é-me er Profæt Isaï, *d'er-ré zou crethue a bèn eid ivet, ha vaillant eid ivraignein.* Jugein e rér é vai istroh eid en necessær é ivér, a pe céllér laret ne vehai quet ivet pe vehai deur vehai: hac èl m'hun nès deja remerquet, jugein e rér é vai péhet marvel un action, a pe brononce er Scritur santel malheur inemp d'er-ré hé groa. Peb sort dereglemand én ivage n'en dai quet neoah marvel, mæs en imur, er seèll, er gonz changet guet en ivage, e zou er merche ag un dirangemant marvel. Ne yet quet ba laret, jamæs en ivage ne ra poén deigu; me ite, ba jamæs ne gollan me santimant: rac inemp d'er sort tud-cé é pronunce er Speret-Santel malheur, e pe lar dré guénou er Profæt Isaï: *Malheur deoh, péré e sau a vitin eid ivraignein, hac e zalh taul bèèd en nos, bèèd quene vai tuèmmet teoh guet en ivage.*

Douget en ivraignereah, péhet infam é pebmnan, mæs hoah infamoh ha dangerussoh ér merhet; rac en drougueu e sleige guet-t'ou, e zou hemb nombr. 1°. Un ivraign e hum laq én dangér de gommettein er péhedeu brassan. En ivage e ma en touyereah, er holèrieu, er foetuereah, er scandal, er gloer, er bégadeu lous, er bouffonnereaheu in-

fam, en dezirieu criminel, er baillardiah abominabl, etc. *Ne veàuet quet*, é-mé S. Paul; *ér gùn é ma er baillardiah.*

2° Un ivraign e zispign é zanné, e revin é diegueah, e ra poén d'é dud, e lausq é vugalé hemb ensaignemant, de zuein guet nau ha misèr. *Ur mechérour ivraign ne vou jamæs pihuiq*, é-mé er Speret-Santel. Ean e goll é inour; dén ne fi èn-our é zelé e chom hemb bout payet; hac anfin ne goust nitra dehou lareah ha friponein eit en dout d'ivet.

3°. Un ivraign e goll é speret a nebediguen, e bonnérra é bèn, e us é yéhæd, e chairr clinhuedeu bras, hac e hast é varhue dré é gorvadeu. *Ne hum garguet quet a ivage*, e-mé hur Salver, *guet eun a vout sompren*et *guet er marhue. Guet pihue é harrihuou matheur*, é-mé er Scritur? *Guet pihue é harrihuou en tabut? Pihue e gouéhou èr fozieu? Pihue e vou blesset? Guet pihue e harrihuou ma tihoèllei ou deulagad, nameit guet er-ré e gar en ivage?.... En ivraignet ne yeint jamæs de Ranteleah en Eutru-Doué*, é-mé S. Paul

Opèn er péhet e zou é hivet bet-ha troublein er speret pé er ræzon, en ivage e zoug hoah de billeih a fauteu: 1°. A pe rér gueu doh er yehæd; 2°. A pe vanquér d'un devær benac; èl a gleuet en Overèn un dé a obligation, a obér ur yun commandet, a laret er Pedenneu ordiénet, etc.; 3°. A pe zispignér er péh e zou necessær eid en tiegueah; 4°. A pe hum laquér ér mæz a stad de bayein en delé; 5°. A pe vanquér a secour er peor én é vrassan necessité; 6°. A pe rér goal-exampl d'er-ré-ral; 7°. A pe santér é vou caus en ivage de douiet, de golérein, de gonz sot, pé d'obér un infam souss benac, etc. Unan itré deu ùin e vai liès bardéhoh d'en droug.

Pehet-é hoah soliein er-ré-rat, pé rein dehai dé veàneein. Ur faute bras-é enta, 1°. Meàucein unaubenac esprès. 2°. Manquein a viret doh er-ré-ral e veàneein, a pe vér obliget de guemént-cé, pé ma heellér æzemand er mireu. Malheur enta d'en davarnerion, péré e ra d'er-ié en dès deja assès, pé e ouair é veàneint guet er péh e rant tebai; pé e ra d'ivet durand en Office de dud ag er hanton, pé deit a ziabeél esprès eit corvadein. Malheur debai mar goarnant deu pé tri dé ivraignet én ou zi; mar rant ivage eit dillad, pé treu arel lairet; mar rant retirance de fal dud ha de fal actioneu én ou zi; mer soutirant en dud Yonanq, pé mar rant tebai d'ivet inemp de volanté just ha rœzonabl ou zud, etc.; mar dai ou zi ur scoll a fallanté, a oal gonzereah, a zisaneion, a douyereah, a libertinage, etc. Allas! ne uélér meit rai ag er sort-zé.

Hilleih e béh hoah e hobér corvéeu, chairréeu, leigneu bras, etc., bac é sigur gobér inour d'ou zud, ou solitt d'ivet, hac e ra dehai de veàneein. Quer goah-é hoah en æredeu bras, é péré e tolpér nombr a dud, non pas eit pedein Doué de rein é venidiction d'er priedeu, mæs eit gobér ehervad, coroll hac ivraignein. Ne vei quet mad er fest, ma ne vai meàu er-ré couviet hac er æellerion. Un digaré caër e gavér é laret é ma er gustum hac er mod gobér él-cé. Mæs Crechénion péré n'ou dès quin regl eit bunr gomportein, meit Lezèn' Doué, e zeli ou dout caz doh modeu er béd, péré e zisplige quement de Zoué.

Er remæd doh er gourmandiss e zou bout reglet mad én daibrein hac én ivet, yunein, gobér pénigen, chongeal liés ér marhue hac én nan ha sehæd en dès andurct eid omb hur Salvér. Mar chonget er-

had ér vistr hac ér güin-aigr e oai het reit dehou eit diapelhein é séhæd, hui e zésquou hum goutantein ha cavouet mad er boucd e ra Doué deoh, hac e ouyou güel hum oarn doh er gourmandiss hac en ivraignereah. O men Doué! preservet-ni doh en ivraignereah hac er baillardiah: rac en ou vincezé é spécial e zou diæz bras de dénneiu ag ur galon é pêhani é vehé ur uéh gourienneet.

Ag er Golèr.

Er Golèr ezou un terision divad ag er galon, e ra demb hum revoltein guet dihatiantæd inemp d'er péh e zisplige temb. Me lar *un tærision divad ag er galon*: rac ur golèr reglet mat n'en dai quet ur péhet, a pe ne hum laquer é colèr meid eit gobér ur vad, pé mirct un droug. Jesus-Chrouist en dès reit temb un exampl a guement-cé a pe hum laquas én ur golèr santel inemp d'er-ré e brofanai en Tempt a Jerusalem. Requis vai guhavé colèrein eit laquad d'ohér er mad, eit corrigein er-ré n'er groant quet. En effed, hout-gou certæn tud a béré n'ellér ténnein vad er het, ma ne gonzér rust doh-t'ai. Er golèr reglet dré er garanté n'en dai quet vélimus. Un tad hac ur vam e fache doh ou bugalé, rac ne hi ezant quet chervige Doué de noz ha de vitin, ne dostant quet d'er Sacremanteu, pé rac ma hantant fal gompagnoneah; rac ma cleuant ou zud, ou serviterion é touyet, é conz sot, etc Deliet-é dehai érsort occasioneu-zé ou horrigein ferm, mæs hemb amportemant na taul brutal; rac ou holèr e zeli bout revé Doué, ha non pas revé ou fantazi hac imur.

N'en dès enta meid *en tærision divad ha desordr* e zou péhet, ha malheurusemand e arrihue liessoh

eit ne chongér. 1°. A pe zezirér de unan-benac un droug n'en dès quet mérītet; ēt ur priéd brutal e bum laq é colèr doh é voès, rac ma rebræche dehou é zefauteu a fallanté. 2°. A pe zezirér ma vou punisset unan-benac mui eit n'en dès méritet; el mei certæn tud furius péré é ziscarg ur foul anjalieu ba tauleu ar ou bugalé, ar ou serviterion eit fauteu disèr. 3°. A pe gastiér unan-benac hemb en dout beih ar nehou, eit coutantein on dahinat colèr pé malice. 4°. A pe bunisser unan-benac eit hum vangein ha torrein er fantazi ar nehou, quéntoh eit guet er chonge a bunissein en offance en dès groeit de Zoué: èl-cé ur vam e hum laquei én ur golèr vras doh é bugalé mar manquant tehi; mæs ne rei cas er bet eit ou goèlet é hoffancein Doué. 5°. Anfin er golèr e zou desordr a p'hun troubl, a p'hun dirango bras a ziabarh, drès peb tra mar goèlér splann quement-cé ar-n'amb. « Rac, é-mé « S. Gregoer, er golèr mad e droubl on tamiq en « isprit; mæs er golèr fal en dall... » Quemènt-cé e zisco é ma diæz colèreia hemb péhein; ha S. Françæs a Sale e lar é ma æssoh hum viret a monet é colèr, eit hum viret a béhein a pe hum lausquér de golèrein.

Er golèr e za ag en orgueil, ag en ambition, ag en avarice; rac a-va-zé é ta er gorruption a galon mab-dén; hac hum experiance e zésq demb é homb douguet dré natur de hum sehuel inerop d'er péh e resist doh hun dezirieu. Ag er golèr é ta en drespet hac er hæ doh en Nessan, en tabut, en dissancion, eu anjulieu, en dezir de hum vangein ha d'obér droug, en touyereah, er blasfæmereah, er foettereah, er multr, etc. Hac én il circoustanceuzé é hès quasi perpet pèbet marvel, drès peb tra,

mar dai rai zivad en tærision, mar maguér rai heèl er golèr ér galon; mar hum gav guet-t'ou ur scandal considerabl...

Ne hum excuset quet en ul laret, ne douiet jamæs én hou colèr; ne zeziret jamæs droug d'er-ré rel; jamæs ne ret hou malloh de nitra: rac n'en dai quet requis quemènt-cé eit pehein. *En-n'emb e hum laquet é colèr doh é Nessan,* é-mé hur Salvér, *e vou punisset dre er Jugemant : en hani e larou dehou* RACA, de laret-é, ur guir a zisprisance, *e vou condannet dré er Honseill; hac en hani e larou dehou* FOL, guir anjulius, *e vérttou en ihuern.* Arleih quemènt-cé penaus é créd en tadeu ha mameu colèrus rein d'ou bugalé hanhueu horribl ha scandalus?

Ne laret quet hoah é-ma forh diæz ha hurhud impossibl deoh miret a golèrein guet er sourci hac en tergos ag un tieguesh Rac mar dai diæz gohavé miret a santein er prontitud, eèllein e rér shoel hum viret a gousantein, ha guet græce Doué er mouguein quentéh èl m'er santér. Désquet goasquein ar hou c'imur dré er reflexioneu-men: 1°. Dré er golèr hui e gollehai er batiantæt necessær deoh eid accomplissein Lezèn Doué: *Hum anduret en eil-égulé*, é-mé S. Paul, *hac èl-cé hui e accomplissou Lezèn Jesus-Chrouist.* 2°. Dré er golèr hui e gollehai eu doostér, hemb péhani n'hou pou quet en inour a vout galhuet bugalé de Zoué: *Heurus er-ré dambonær*, é-mé hur Salvér, *rac galhuet veint bugalé de Zoué.* 3°. Dré er golèr hui e gontraignehai er Speret-Santel de guittad hou calon; rac *ne chom quet én troubl ag er galon*, é-mé er Scritur. 4°. En hou colèr ne ouzoh petra a ret, na petra a laret; jamæs ne gredat é vai er guen

dohoh, durand ma hum säuet inemp d'er urionné; rac *er golèr*, é-mé S. Jâq, *ne ra quet er pêh zou ræsonabl dirac Doué*. 5o. Dré er golèr hui e goll hou ç'amiet, opèn ma ret poén d'er-ré e chom guenoh. Rac-cé é lar er Speret-Santel: *Ne veath quet ami d'un den colèrus; ne chomet quet guet ur furius... Guel vehai bihuein én un deserh guet er lonnet goué, eit chom guet ur voès attahignus ha colèrus*.

Remæd doh er golèr. 1o. El S. Françæs a Sale, groeit ur honrad guet hou tead, eit ne farou guir a pe santehait hou coal imur 2o. Hum dénnet ag en occasion mar dai possibl deoh, pe souffret guet patiantæt, hac hou toustér e chañgeou bean en hani zou é colèr. 3o. Gouléonet hès guet Doué er græce de dorrein hou fal imur, rac *un dra caërroh-é*, é-mé er Speret-Santel, *feahein er golèr, eit gounid ur guær*. 4o. Diazéet sonn én hou calon er henzeu-men: *Dêsquet guenein*, é-mé hur Salvér, *é hon douce hac humbl a galon, ha hui e gavou ur peah d'hou c'ineanneu*. 5o. Mar e hoès er malheur de golérein, *ne faut quet*, é-mé S. Paul, *ma cousquou en heaul ar hou colèr*. Cousquet guet er golèr e zou cousquet guet ur serpand. (Leinet er Chapistreu VIII ha IX, Parti III ag er Vuhé devod.)

Ag er Parèss.

Er Parèss e zou un diouat ag en tren spirituel, e ra demb delezel hun deværieu, pé hum aquittein a nehai guet lézidantæt, quéntoh eit hum gontraignein é fæçon er bet. Péhein e rér dré baréss: 1o. A pe goller courage é huélet er boén e zourret quemér eit feahein en tantationeu, eit torrein er fal daicheu, eit gounid er Baraouis: hilleih e goll en esperance ag ou salvedigueah a pe larér dehai guet

Jesus-Chrouist : *Ranteleah en Nean e oulèn nærh ha courage, ha ne vou meid er-ré e hum gontraignou* hac e hum boéniou, *e yei d'inou.*

2°. A pé bassér en amzér é feneandal, pé é hobér bagatellage, é ridêq a di de di, é tiscoural ar dreu inutil, é hoari, é teværral, é léh en impleein d'obér er mad a behani é vér capabl. En dud féneant en dès de zongein ne gouéhehai guet-t'ai er péh e lar hur Salvér ag er servitour paresseus : *Taulet ean én tihoeldæd izellan; inou ne vou meit dareu a* zéaspoër *ha tarhereah dènd.*

3°. A pe laquér termén a vomand de vomand, eit hum aquittein ag en deværieu a obligation, guet eun ag er geinance e zou doh ou gobér; él derænein ul labour, tardein a monet de govessad, a obér pénigén. Goah-é hoah mar hum ziouster doh en deværieu het-hac ou lausquein ol. Ar er sort-zé é cri er Profæt Jeremi malheur, a pe lar : *Méliguet-à en hani e ra œvreu Doué guet lézidantæt.*

4°. A pe ne brezér quet hum boéniein eit pratiquein er moyanden jaugeabl eit peéllad doh er péhet hac avance ér vertu; él er-ré en dès dongér doh er Govezion, doh er yuneu, doh en instructioneu; pé e guemér caz ha drespet doh er ré e ra dehai aviseu santel, pé e zisco dehai exampl vat....

5°. A pe rér d'en iaprit ha d'er chonge liberté de vout digampèn ha de valé durand en Overèn, er Pedènneu, pé en Instructioneu, etc. A pe ne rér cas a hum geinein eit chongeal é Doué, eit profitein ag er chongeu mad e zegass de beh-unan, eid offrein dehou er galon hac er poénieo, etc.

Ag en orgueil, ag en avarice, ag en dezir de goutantein er horv hac er goal inclinationeu é ta er parèss. Rac ne vanquamb d'hun deværieu, pé

ne hum aquittamb a nehai guet lézidantæt, nameit rac ne fal quet demb hum geinein na hum gontraignein eit resistein doh hur fal deicheu. Er parèss e zou dangerus, hac ur vamèn amponisonet a viceu. Caus-é ma quemérér caz doh el labour, ma hum daulér rai guet er housquæt, ma collér courage, ha ma couéhér én désespoér, ma hum inzrouguér doh er urionné ha doh er-ré e lar hur profit temb, ma lausquér tout é liberté goet en isprit, ma hum ahurt er galon; hac er péh zou hoah goah, ne vourrér meid ér horrompl hac én infamité, etc. En hani zou perpet occupet mat, n'en dès meid un diaul doh en tantein: mæs en hani ne ra quæt, en dès seib.

Ol é homb gannet eit labourad, é-mé en dén santel Job, peb-unan revé é vechér ha vacation, har *er-ré e dremen ou amzèr é pljadur* hac én æzemant, *én un taul, én ur momant é tisquènnant én ihuern. Cleuet e mès*, é-mé S. Paul d'er bobl a Thessaloni, *é hès én hou mésq tud arouarêq ha curius, ne rant meit ridêq duhont ha dumen eit cleuet nehuétædeu: me ordrén dehai é Hanhue Jesus-Chroust labourad ha gounid ou bouéd... Ha mar dès un in-benac ne sèntt quet doheign, merchet ean èl un dén escommunet: ne faut quet m'en dou hanni commerce er bet gu-t-t'ou, eit m'en dou tout er méh hac en dismour.* N'en dai quet laret eit quemènt-cé é ma attåu er parèss ur péhet marvel: rac, ma n'en dai quet considerabl el lézidantæt, ma ne ya quet bet-ha forbanein caranté Doué ag er galon, nezé er parèss n'en dai meit veniel.

Mæs n'en dai quet erhoalh chongeal attåu ér vnhé. Rac *hac é ounieheoh oler béd*, é-mé hur Salvér, *petra é chervigeou quemènt-cé deoh, mar det ha coll hou c'inean.* Hur chonge principal e zeli bout guet en affær a hur salvediguéah. *Ne dardet quet a hum gon-*

vertissein, é-mé er Speret-Santel, *ne zeræneit quet a zé de zé ; na ortet quet peèlloh, rac colèr en Eutru-Doué e gouèhou ar-n'ah én un taul ; hac en dé ag é vangeance ean hou collou.* Ne zougeamb quet er boén e zou doh hum salvein : er vrastæd ag er recompance e zeli hun accouragein. Hum boéniamb de hanàuein ha d'accomplissein hun deværieu general, de laret-é, en deværieu commun tré en ol Grechénion ; hun deværieu particuliér, de laret-é, en deværieu en dès peb-unan revé é stad ha vacation ; hac hun deværieu-ni hun hunan, de laret-é, en deværieu hun nès d'accomplissein revé en differant circonstancen ag er vuhé. N'en domb quet Crechénion ma n'en domb sourcius de hanàuein petra e oulèn Doué guenemb é peb occasion ; ma n'en domb fidel de heli é volanté. Péhein e ramb dré haréss mar manquamb a zésquein en deværieuzé, pé mar manquamh dré lézidantæd a ou accomplissein.

Remæd doh er paréss. 1º. Consideret peguemènd en dès Jesus-Chrouist poéniet ha souffret aveid-oh: petra e hoès hui groeit eit-t'ou ? Petra ne hoès hui groeit inemp tehou hac eit hou tannation? 2º Chonget liès *én noz*-hont ag er marhue, é péhani *dén n'eèllou gobér nitra*, é-mé S. Yehàn. 3º. Tosteit liès d'er Sacremanteu eit quemér nærh ha courage de feahein ol er peh e gavet diæz én hènd a hou salvedigueah, ha groeit hou ç'ol obéreu èl ma careheoh hou poud rèt groeit én ær ag er marhue. 4º. Chonget liès é vou requis temb daccor contt de Doué a hun ol chongeu, conzeu, dezirieu, ævreu, ag en ol amzér, ag er secourieu ha græceu en dès reit temb : réd-é enta profittein perhuéh a nehai. 5º. *Ne glasquet quet coutantein hou fal inclinationeu,*

é-mé S. Paul; rac ur galon e gar plijadurieu er béd, e hum zioust é-cource ag en treu spirituel. 6°. Pedet, hum impléet perpet, castiet hou corv, meditet hou pedair fin dehuehan; hennèn-é er remæd general doh en ol vinceu. (Leinet er Hombat spirituel, *ag er fæçon de gombattein inemp d'er parèss*, Chapistr XIX.)

CHAPISTR III.

Groeit er mad.

Desquein e rér demh a vihan é ma é viret Gourhæmeneu Doué é tiscoamb en hun nès er Garanté a Grechéneah. Rac eit carein Doué, ne faut quet m'hor bou quin volanté meid é hani, ha réd-é gobér er peh e ordrén. Doué en dès reit temb dèc Gourhæmèn, e omb obliget de viret idan boén a zannation. *Mar fal deoh arrihue ér vuhé éternel*, é-mé hur Salvér, *miret er Gourhæmeneu :* ha pihuehenac e dorr unan hemb quin a nehai dré ur péhet marvel, e vou dannet, ma ne ra pénigèn ag é faute quént merhuel. A hanamb hun hunan n'en domb quet capabl de viret Gourbæmeneu Doué : mæs guet er secour ag é hræce ni e èell ou miret ol, ha Doué ne refus quet é secour d'er-ré er goulèn a galon · rac èl ma lar er Honcil a Trante arlerh S. Augustin, « Doué ne gommand quet treu impossibl ; « mæs a pe gommand, ean hun avertiss d'obér er « peh e eèllamb, ba de oulèn guet-t'ou secour eit « gobér er péh n'eèllamb quet a hanamb hun hu- « nan, hac ean hun assist eit ma heèllehèmb don- « net de bèn. » En tair hettan ag er Gourhæmeneu-

zé é ma compréhet hun obligationeu é quevir en Eutru-Doué, hac ér seih aral, bun obligationeu é quevir en Nessan. Jesus-Chrouist en dès memb laret é ma comprénet tout el Lezén hac ol er péh en dès laret er Brofætet, ér Ourhæmen en dès reit Doué demb d'er hareio ha de garein en Nessan. Expliquet hun nès deja er Ourhæmen zé én articl ag er Garanté a Grechénesh; rac-cé ne hum arrestehémb quet paud amen ar er poénd-cé. Quênt commance en explication, remerquet mat penaus ag er Gourhæmeneu é general, lod e gommand, ha lod e zibuen; ha peb Gourhæmen é particuliér e gommand hac e zibuén un dra benac. Iod e oblige d'obér er mad, hac e zibuén gobér en droug; ha chetui en différance e zou itré-dai revé ma hordrénant pé ma tibuénnant: revé ma tibuénnant, ind e oblige perpet, é peb momand ha circonstance; rac péhem e zibuénnant; ha jamæs n'en dai permettet offancein Doué. Mæs revé ma commandant, n'obligeant quet perpet hac é peb circonstance; rac ne vér quet é peb momand hac é peb circonstance er stad bac én accomod d'obér er mad e ordrénant.

Articl I.

Ag er guettan Gourhæmèn.

Un Doué hemb quin e adorei,
Ha parfæteoiand e garei.

En Ourhæmèn-zé hun oblige de buar zra: 1°. De gredein é Doué; 2°. D'hur houd espérance én-on; 3°. D'er hareto drès peb tra; 4°. Ha de n'adorein

meit-t'ou é hunan. Hi e zihuèn dohemb a bébein inemp d'er Fé, inemp d'en Espérance, inemp d'er Garanté, hac inemp d'er Religion. Expliquet hun nès en tri poènd queitan ag er Ourhæmèn-zé én articleu ag er Fé, ag en Espérance, ag er Garanté a Grechéneah. Mæs quènt passein d'er buarvet, péhani zou en adoration, laramb ur guir pé deu ar er vrastæd ag er Ourhæmèn en dès reit temb Doué d'er harein, eit ma comprenehèmb penaus ha peguemènd é homb obliget d'hé accomplissein.

Un Docior ag er goh Lezèn e oulènnas guet hur Salvér péhani oai er vrassan ag en ol Gourhæmeneu ; ha chetui er rescond e ras tehou : *Huie garou er Mæstr hou Toué a greis hou calon, ag en dondæd a hou c'mean, a hou ç'ol speret, hac a hou ç'ol n'ærh. Honneh-é*, é-m'ean, *er guellan hac er vrassan. Gouhæmèn.* Honnéh-é *er guellan*, rac Doué en dès he serihuet én hur halonen. Honnéh-é *er vrassan*, rac n'eèllér quet miret parfætemand er Gourhæmeneu aral, hemb carein Doué; rac bi e badou de virhuiquin : ol en treu erouéet e dreménou, *mæs er garanté ne dreménou jamæs*, é-mé S. Paul. Honnéh-é *er vrassan*, de laret-é, Gourhæmen un Doué e oulèn tout hur halon; ha mar permètt demb carein un dra-henac, red-é ma vou caret a gaus tehou hemb quin bae a balamor tehou. N'eèllamb quet, é-mé Jesus-Chrouist, *chervige deu væstr* assambl; de laret-é, hur halon n'eèll quet bout partaget itré Doué hac en danné, itré Doué hac er pljadurieu criminel, itré Doué hac un ami e garér rai, ha ne garér quet eit Doué. Hun Tad ne vènn quet ag un hantér calon; ean bé goulèn tout ha hemb partage, ha chetui petra-é carein Doué *a greis hur halon*, de laret-é er harein a guemènt mei capabl ur galon de garein.

Carein Doué *a gen dondæd a hun inean*, ezou reglein hun ol aquèndeu naturel, hun ol inclinationeu ha dezirieu ravé é volanté eit oe rebèmb na ne zezirehèmb nitra dihuénnet.

Carein Doué *a hun ol speret*, e zou chongeal é Doué guet er gréd caranteus; studial é Lezén eit n'hur bou quin volanté meid é hani; cavouét plijadur é sèntein doh é Ourhæmeneu; offrein dehou hun ol chongeu bac obereu...

Carein Doué *a hun ol nærh*, e zou bout courajus de feahein en ol tantationeu ha diæzemand e arrihue guenemb én hènd a hur salvedigueah; bout ferm ha fidel de bratiquein er vertuyeu ha d'aboeissein perpet de Zoué én drèspet d'en diaul ha d'er béd

N'en dès quet a zoutance arlerh quemènt-cé é homb obliget d'obér hun ol actioneu eit gloer en Eutru-Doué: 1o. Rac ean en dès hur bronéet ha conservet; 2o. Rac ean en dès soign a hanomb é quemènt-momant-ç'ou; 3o. Rac ean en des groeit, hac e ra hoah bamdé vad aveid omb; 4o. Rac Jésus-Chrouist en dès hor prenet; 5o. Rac Doué zou hur fin dehuehau hac hun ol heurustæt. Jost-é enta ma hoffrehemb de Zoué en ol dezirieu a hur halon, en ol chongeu volantær á hur speret, hac en ol actioneu a hur buhé. Doué ean-memb en ordrén; cheleuet é gonzeu: *Er Mæstr hou Toué e zou er Mæstr hemb quin, hui e garou er Mæstr hou Toue a greis hou calon, ag en dondæd a hou c'inean, hac a hou ç'ol nærh. Er honzeu zé a vou scrihuet én hou calon, hui ou larou d'hou-pugale; hui e chongeou én-ai a pé vehait azéet en hou ti, a pe vehait én hènd, de noz a pe vehait dihun, ha de vitin a pe zihousquehait.* O men Douél pe bèh méh eit bugalé, mei obligét en Zad de gommandein dehai er harein!

Dré er guirieu-men ag er guettan Gourhæmén, *un Doué hemb quin e adoret*, Doué e ordrén demb en adoreın hac er chervige é hunan Adorein Doué hac er chervige e zou rantein dehou en inour, er respet hac en aboeissance e zou deliet tehou él d'er Hrouéour ha d'er Mæstr general drés quemént tra zou. Sclær-é de uelet n'en dai deliet en adoration meit de Zoué hemb quin ; rac Doué é hunan zou er Mæstr general drés quemént tra zou. En disposition-zé a speret hac a galon, péhani e ra demb rantein de Zoué en inour, er respet hac en aboeissance e zou deliet tehou él d'er Hrouéour ha d'er Mæstr general drés quemént tra zou, e zou hanhuet er *vertu a Religion*, péhani zou en excellantan ag er vertuyan moral, hac péhani hur gloéstr antieremant de chervige Doué.

Er vertu a Religiou e ra demb adorein ha chervige Doué é dihue fæçon : 1°. Dré Acteu interior, pé a speret ; 2°. Dré Acteu exterior, pe a gorv. Doué doh hur hrouéein, en dès reit temb un inean hac ur horv : rac-cé é homb obliget d'ou impléein ou deu d'en inourein ha d'er glorifiein. En Acteu interior a Religion e gonsist é Acteu a Fé, a Espérance hac a Garanté. Dré Acteu a Fé é hanauamb hac é hinouramb Doué el er urionné souveræn ; dré Acteu a Espérance é hinouramb é justice hac é vadeleah souveræn ; ha dré Acteu a Garanté é hinouramb é ol parfætionnéu Rac-cé é lar quel liés S. Augustin n'éllér adorein ha chervige Doué a speret hac é gurionné, nameit doh er harein ; hac élcé-er-ré e gar er héd hac e héli é vodeu ha custumeu, n'adoramt quat Doué a speret hac é gurionné.

En Acteu exterior a Religiou e gonsist é certæn actioneu dré béré é tiscoamb a zianvés er respet e

zeliamb de Zoué : él mei stouyein ar en euiin, souplein er pén, joentein en deourn, hout modest én ilisien, én hur Pedenneu, én hur honzeu, én hur seéllen, én hur gesteu, eit ne scandalehêmh guet hun Nessan; bout modest én hur particulier, a pe ne vai dén doh hur seéllet, dré er respet e zeliamb de bresance Doué péhani zou partout hac e uél tout.

En adoration interior e bligé muyan de Zoué; de laret-é, Doué e oulèn principalemant ma hanaûe-hêmh n'en domb meit peudr ha ludu dirac é vajesté ol-buissant, ha n'hun nès nitra n'hur hehai receuet guet-t'ou : ean e oulèn ma hum gonsacrehêmh de-hoo, guet er péh hun nès; hur speret, eid ahoeis-sein d'en ol gurionnéen a ansaign dehou én Ilis; hun ol hoand ha dezir, dré ur ferm confiance én é vadeleah hac én é visericord; hur halon, dré ur garanté sincèr eit-t'ou, ha dré ur haz nær hus doh en ol péhedeu ha fallanté ag er héd. Honnéh-é en adoration e oulèn Doué guenemb é special. Mæs ean e oulèn ehué en adoration exterior : él ur sigu ag er santimanteu guet péré é teli hout trezet hur halon én é guevir. Er haerran, er brassan hac en excellantan Act a adoration exterior e fehêmb rantein de Zoué, e zou er Sacrifice ag en Overên.

Mæs en adoration exterior n'eéll houd agreabl de Zoué, meid é quemênt ma vai joentet guet en hani interior. Rac-cé er-ré en dés ou halon carguet a vanité, a folleahen ha hohanceu er héd, a zou hypocrit ha gueuyad quel liés gueh ma stouyant dirac Doué ha ma lårant tehou en en adorant, ma n'ou dès ahoel en dezir de hûm gorrigeiu. Rac n'adorér Doué a speret hac é gurionné, nameid a p'er barér, é-me S. Augustin : ha goud e ramb assés é

ma impossibl carein er bed guet é vohanceu, ha Doué assambl. En dezir sincér de hum gorrigein e zou neoah ur hommancemand a garanté dob Doué.

Er vertu a Religion, é-mé S. Thomas, *hun tosta mui de Zoué, eid er vertuyeu moral aral.* Dré er Religion é payér en deaugueu d'en Ilu, él er prémidi ag er blæad; é rér er proveu; é rér laret Overènneu; é rér fondationeu; é hantretenér er Chapélieu, en Ilizieu; é rér ou bihouace d'er-ré zou obliget dré ou stad de bedein aveid en ol, d'ansaignein er bobl ha de rein er Sacremanteu. Dré er Religion én hum bloestrer de Zoué dré er rô a hurtæt, a ahoeissance, etc. Pé en hum obligér d'um ævr mat henac inourabl aveit Doué, ha profitabl aveit hur salvedigueah. Dré er Religion é vai galhuet Doué eit hout test ag er péh e larér, pé e bromettér, a pe douyér é justice.

Dré er Religion é atouyamb dirac er Hroezien ha L'magen hur Salvér, non pas eid adorein er hoæd, er vein pé er figur ag er Groés; mæs eid adorein Jesus-Chrouist péhani zou bet staguet doh-t'hi eit hur salvedigueah. Dré er Religion é binouramb er Uérièz Vari mui eid en Ælez hac er Sænt, rac m'en dai Mam de Zoué. Mæs deuein d'hé halité, n'bé adoramb quet, rac en adoration n'en dai de-liet meit de Zoué hemb quin; hac adorein er Uerhiès e vehai un abomination hac un idolatri. En Ælez hac er Sænt e inourér ell servitérion fidel hac amiet en Eutru-Doué; hac e pe stouyér dirac ou Limageu, n'en dai quet er hoæd, er vein, er papér, nac er péntadur e inourér; mæs er péh e represantant. Er Religion e gommand ebné inourein Reléqueu er Sænt, rac m'en dint er restagueu precius a goiveu péré zou bet Tampleu er Speret-Santel, hac e resuscitou lén a hloér.

Ni e inour enta er Ueriès Vari én ur fæçon particuliér, rac m'en dai Mam de Zoué, rac m'en dai Rouannès eu Nean hac eu Doar, rac m'en dai sauet én Nean d'er hettan rang arlerh Doué, rac m'eu dai hur Mam hac hun Avocadès, etc. Ni e inour en Ælet, rac m'eu dint Ministret fidel en Eutru-Doué; rac m'ou dès ol un devær benac én hur hevir... En nombr quasi hemb fin ag en Ælet, e zou partaget é nàu Catrr, pé rum: 1°. Er Serafinet; 2°. Er Cherubinet; 3°. En Tronet; 4°. En Dominationeu; 5° er Puissanceu; 6°. er Principautet; 7°. er Vertuyeu; 8°. en Arh-Ælet; 9°. en Ælet-Gardién.

Devær er Serafinet én hur hevir, e zou hun désquein de garein Doué parfætemant. Devær er Cherubinet e zou désquein demb en hènd mat, hac hun difari ag er goal hèud. Devær en Tronet e zou laquad én hur halon ur gùir peah guet devotion, guet caranté doh en Nessan, ha caz dohemb-ni hun hunan. Devær eu Dominationeu e zon reglein hun affærieu én Nean. Devær er Puissanceu e zou hur gorantein doh ardeu ha finesseu en diaul. Devær er Principantet e zou secour en Ilis hac er Brincet Crechénion ait dihuèn er Religion. Devær er Vertuyeu e zou preservein en æd doh goal fortun, hac hur goarn doh en tampest, gurun, etc. Devær en Arh-Ælet e zou annoncein ar en doar er marveilleu extraordinær, distroein en drougueu a béré é vai menacet en Ilis pé er Ranteleaheu. En Ælet-Gardién e hum vèll a gondui en dud, hac en treu ér béd. Peb dén, peb Ranteleah, peb Escopti, peb Parræs, peb tiegueah en dès é Æl-Gardién: ou devær e zou hur gorantein én dangérieu a hur buhé, presantein hun doherien de Zoué, quemér sourci ag en treu zou idan ou goarnation,

Ni e inour er Sænt a gaus d'er græcen abondant ou dès receuet guet Doué ; a gaus d'er victoerieu ou dès donguet ar eu doar ; a gaus d'er gloer a béhani é jouissant én Nean, hac a gaus d'en union sterd ou dès guet Jesus-Chrouist, ar béhani é coeh eo inour e ranter d'é serviterieu. Doué en dès otoriset dré hilleih a Viracleu en inour e rant.mb de Relégueu er Sænt. Squæd S. Pierr é coeh ar er-ré clan, e uellai debai ; ha mouchædeu touchet doh corv S. Paul, e uellai de bep sort clinhuedeu hac e ziposital en diaul ... Laquad e rér én Ilizieu Croezieu ha Limageu eit chervige de livreu d'en dud ignorant, revé S. Gregoer ; eit ma tei chonge temb doh ou güélet , eg er Misterieu e represantant ; eit ma tei demb quemér scüir ar er Sænt , a pe oélamb ou Limageu .. N'antandamb quet é hès vertu er bet él Limageu-zé; ne laquamb quet hou honfiance én-ai, él ma laquai en Idolatret én ou idolet : n'en dai quet el Limageu, mæs er péh e represantant, e inouramb.

Fari e ra ents en Héritiquet péré e drmall demb é homb Idolatr rac ma hinourambl Limageu er Sænt. Sclær-é de bihue-henac e véan comprenein, é ma er haz hac er fari ou dès bed én Ilis Catholiq, e ra debai decrein en dud a Ilis ; hac é ma eit laquad er Fidelet d'ancoehad lezén Jesus-Chrouist, é tispénnant en Ilizieu, é fondant er Hroezieu hac er Limageu , péré e represantt er Misterieu e hur Religion, pé e zegass chonge temb ag en dud santel, péré en dès andure , lod er marhoe, lod aral poén faüq ha misér eit atreüein er Grechéneah ér béd: En Ilis conduiet dré er Speret-Santel, en dès inouret a viscoah er Hroezieu hac el Limageu er mod m'hun nès laret, hac ou inourou hæd er fin ag er

béd : be n'en dés mait hé enemiset ha ré Jesus-Chrouist e eèll prononcein ur blasfem queu bor-ribl él mei larst eu bi dés hum drompet é que-ment-cé.

Er Religion e ourbæmèn demb ebué pedein er Sænt eit meritein ou intercession ital en Eutru-Doué. Mæs n'ou fedamb quet ér memb fæçon ma pedamb Doué: rac ni e béd Doué él er vamèn ag en ol madeu de rein demb en treu e bèré en bun nès dobér; ha ui e béd er Sænt hec en Ælet de oulèn en treu-zé guenemb hac s veid omb, é Hanhue Jesus-Chrouist. Ur ré-benac e lerou é ma gùel bum adressein a bèn-caer doh Doué ; ba mé me lar é ma aurrolhum adressein doh er Sænt; rac él meint justob hac amietoh de Jesus-Chrouist, eid omb, bout-ç'ou léh d'espéreiu é veint cheleuet gùel eid omb. Er Sænt bac en Ælet ou Neen e bressont, é-mé er Scritur, hur Pedennou de Zoué, bac e hum rejouiss a gonversion er béberion : doh ou fe-dein ni e ra enta un dra egreabl de Zoué.

Er Religion e ra demb respettein en dud con-sacret de Zoué, él er Veleau, er Veuéh, etc. Hi e re demb secour revé hur moyand er-ré e hum zia-pos de vout tud a Ilis. Er Religion e ra demb im-pléein erhad en déieu consecret de Zoué, él er Su-lieu hac er Gouilieu ; respettein en doar beniguet, el léhieu santel, él er Venæd, en Ilizieu, er Chep-pélieu. Er Religion e ra demb respettein en treu eantel ag en Ilis, er Helicen, en Orlemanteu, en deur beniguet, er Bara beniguet, en Oleàu sa-cret, er Prebecionen hec en ol Ceremonieu eral eg en Ilis....

Ag er Péhedeu inemp d'er guettan Gourhæmen.

Er guettan Gourhæmén bon ohlige d'adorein Doué hemb quin, ba d'er harein parfætemant; hac e zihuèn dohemb ol er péh zou contrel d'er garanté parfæt ba d'en adoration e zeltamb tebou é hunan. Er péheden inemp d'er Fé, d'en Espérance ha d'er Garanté e zou ol dihuènet dré er guettan Gourhæmen. Conzet hun nés a nehai; ha ne gonzehèmb amèn meid ag er péhedeu inemp d'er Religion, péré zou en Idolatri, er Sacrilege, hac er Superstition.

Ag en Idolatri.

Boud Idolatr e zou adorein un dra crouéet; de laret-é, rantein d'un dra benac crouéet en inour brassan, péhani n'en dai deliet meit de Zoué é Grouéour. Allas! Quênt m'hur boai receuet scleridér ag er Fé, en darn muyan ag en dud e oai Idolatr. Lod e adorai en heaul, en tan, en deur, etc., bac e gredai é hoènt Doué. Lod aral hoab daltoh, e rai Figurieu a argant, a vein, a goæd, pé a zoar, hac ou adorai. A-dra-sur, en dud-zé e oai guel eid er péh e adorènt. Lod anfin e adorai loenet brutal, e hum hloestrai dehai, e oulènnai ou secour doh er miserieu ag er vuhé, hac e laquai ou honfiance én-ai.

Er Grechénion e boarh bermen ar goust an Idolatret, rac ma hoènt dall assés eid adorein un Doué en doai groeit ou deourn. Mæs hilleih, hemb gobér él-d'ai, n'en dint meit rat baval doh-t'ai. Hilleih en dès doh-t'ai ou hunan ur garanté desordr, e chelennant bac e héliant quêntoh eit volanté Doué: en

amour propr e adorant, henneh-é ou idol. Hilleih e dorr Gourhæmenou Doué eit coutantein ou avarice hac en inclinationeu lubriq : ha goud e ret é lar S. Paul penaus en avarice hac er paillardiah e zou un idolatri. Ne uélér quet er Grechénion é hobér un Doué a gozed, doh en adorein ar ou deulin, él en Idolatret-hont. Mæs ul lod vat e laq én ou halon en ivi, er haz, er malice, er vanité, en ivraignereah, el lubricité, etc. D'ou zeiche mignon é consacrant ou chongeu, ou dezireu, ou sourci, ha lies-mat ou ineao.

Seëllet petra-é hou c'idol: examinet péh teiche e ouni ar-n'ah, ha credet é hoh Idolatr én interior, mar en dès ur péhet benac er breferance én hou calon ar Lezèn Doué Quemént-cé zou *Un abomination horribl él tèh santel*; rac *Doué zou hanhuet en Doué jalous a hur halon, un Doué e fal dehou bout hemb quin caret*, é-mé er Scritur.

Ag er Sacrilege.

Er Sacrilege zou ur profanation ag en treu santel, pé consacret de Zoué Bout-ç'ou tri sort treu santel: 1°. En dud consacret de Zoué; 2°. En treu beniguet; 3° El léhieu beniguet. 1°. Ur sacrilege é goal-dretein en dud consacret de Zoué, bac escommuniet-é en hani zou malheurus assés eid er gobér dre valice. 2°. Ur sacrilege-é gobér guet er sort tud-cé ur péhet lous benac 3°. Ur sacrilege é blessein dré valice bréd er gouid unan-benacén Ilis pé ér Venerd; 4° Gobér inou actioneu inemp d'er burted a béré n'en dai quet permettet conz; 5° Interrein inou unan-benac éscommuniet, denoncet dré é hanhue, pé unan-benac ne vai quet badéet; 6°. Receu ér stad a béhet marvel ur Sacremant

benac, é special er Sacremand adorabl agen Autær; 7°. Gober goab ag er Pedenneu pé Ceremonien ag en Ilis; 8°. Profanein en treu sacret, pé en Orlemanteu beniguet, doh ou lairenh, etc. Gobér un action benac dijauge hac anjalius de Groès Jesus-Chrouist, d'el Léhieu santel, de Limagen pé de Reléguau er Sænt; 9°. Laireah en Ilizieu, er Chapélieu, er Hovandeu, er Fondationeu: guerhein pé prenein Chapelenagen, etc.

Ag er Superstition.

Er Superstition e ra rantein de Zoué pé d'er Sænt un inour dibaval doh en hani zou otoriset dré en Ilis; pé hum chervige inemp de Lezèn Doué pé de hani en Ilis eit donnet de bèn ag un dra benac, a voyandeu péré ag ou natur n'ou dès vertu er bet eid en dra-zé; èl mei, hum chervige ag en oléau, a zeur beniguet, a oleu benignet, a gouzen ag er Scritur santel, etc., eit gobér ur maginage benac, pé guellad d'un drong benac, pé hum breservein doh ur malheur benac..

Ur Superstition-é hum fiein ar bedenneu faus, èl *er pemzec joé*... ha credein é ma ret attáu nu laret pé quènt pé quentéh èl såu-heaul, eit ue varhochér quet subit... Superstition-é hum chervige dré vaginage a lezeu pé ag ur peh argand, eit miret doh droug... Laret oræzoneu, pé croésein, pé discontein eit guéllad de glinhuedeu. Superstition-é hum rein d'en diaul, pé gobér un accord benac guet-t'ou, él er maginerion hac er sorcerion, eit donnet de hèn ag ur dra benac; èl mei, eit cavouet argand, pé treu cuhet, eit goud er péh zou de zonnet, rezmerquein peh zer, péh dé, péh suhun commance un affer, pé antremant ne yei quet mat; hum cher-

vige a gonzeu eit chalmein haquebuteu, eid arrest un taul guéréa, eit guellad er dud, pé de lonnet... Superstition-é consultein un divinour... Turel dré vaginage, pé clasq turel droug ar unan-benac pé ar é lonnêt... (Leinet eil Livr Pedenneu, *ar en Examèn a Gouscianee.*)

Er superstition e zou un dra abominabl dirac Doué, hac e zoug de hilleih a béhedeu aral. N'eèller quet hé excelsein, hemb manquein er promessen ag er Vadient. Doué ne ra quet él-cé treu extraordinær eit coutantein hur fantazi pé curiosité; n'en dès enta meid en diaul e eèllehai marcé ou gobér, eit distroein en dud a ou dout recour doh Doué, eit hum assurein a nebai, hac ou holl guet trompereah. Doué en dès punisset er superstition én ur fæçon terribl; hac en tieguezbeu é péré é rér pé é souffrér gobér maginage él-cé, pé aveit tud, pé aveit lonnet, e zou ordinæremant malheurus ér béd - men.

Articl II.

Ag en eil Gourhæmèn.

Hanhue Doué hemb ræzon ne douyei quet,
Na dré nitra en des crouéet.

Dré en eil Gourhæmén Doué e zihuèn dohemb a brofanein é Hanhue santel; hac e ordrén dohemb en inourein.

Inourein e rér Hanhue en Eutru-Doué: 1º. Dré er Bedèn; 2º. Dré en dévizeu devod; 3º. Dré ur vuhé santel hac a scùir vat; 4º. Dré er ró; 5º. Dré er sermant just ha legitim. En disinourein e rér:

1º. Dré en touyadelleu diavis ha temeræ; 2º. Dré er parjur; 3º. Dré er blasfæm. Hui e gavou er Bedén expliquet arlerh er Sacremanteu. En ol e ouair petra-é en discourieu devod, hac ur vuhé santel hac a scüir vat. Ne gonzehèmb enta meid ag er rô, ag en touyadelleu, hac er blasfæm.

Ag er Rô.

Ur Rô e zou ur promèss groeit de Zoué ag un ævr mat benac, arlerh en dout hum aviset mat.

Me lar *ur promèss*, ha non pas ur simpl resolution. Rac ur simpl resolution e guemérehèn de monet de visitein unan clan, n'en oblighai quet quemènd èl pe larehèn : *me bromèt de Zoué*, pé *me ra rô* a monet de visitein unan clan. Me lar *ur promèss groeit de Zoué :* rac penaus-benac ma heëllér gober rô idan protection, pé e inour ur Sant benac; de Zoué vai neoah é prometèr, ha non pas d'er Sænt. Me lar *ur promèss.... ag un ævr mat benac :* de laret-é, er peh e hratér, e zeli bout mat hac agreabl de Zoué; rac a vihannoh n'en dès na rô nac obligation; é control, ur profanation a Hanhue santel en Eutru-Doué vehai. Par exempl, gobér goab a Zoué vehai laret : me bromèt de Zoué è hein de goroll, pé en hum vangein... Ne hum ingagér ordinæremant dré rô nameit de dreu péré n'en dint meit conseillet, èl mei goarn er uerhtæt, yunein certæn déieu peb suhun, etc. Penaus-benac ma heëllér ehué hum ingagein de dreu commandet, èl mei, ne veauebér jamæs, ne larehér jamæs goeu er bet, ne hantehér jamæs bobanceu er bed... Er sort treu-zé é hès doubl obligation: en obligation ag er Ourhæmén, hac en hani ag er rô. Anfin me lar *ur promèss... arlerh en dout hum*

anvset mat: de larel-é, quênt hum ingagein, réd-é examinein mat ha gond de betra en hum ingagér, hac opèn hont lihr de hum ingagein. Ul lod vad e hum gav forh ambarrasset, manq a gonsiderein just ér-raug de betra en hum ingagéant. Par-exampl, unan e laron: me bromêt de Zoué ne zimeein quet; mæs a pe za goulèn guet-t'ou péh intantion ou doai ér momant-hont, ne ouair petra rescond. Lod aral én un danger, pé én ur hlinhued, e bromêt parhindedeu, pé treu aral, péré ne vènt quet é dalh guet-t'ai d'accomplissein. Hanhuein e rér quemènt-cé ur rô diasia, ha ma n'eèll en dud-cé accomplissein on fromèss hemb diæzein braz er-ré en dès beih ar nehai, pé hemb gobér guen doh unan benac, ind e zell hum adressein doh er-ré carguet a oarn hac a gondui en Ilis, eit hout dispancet ag ou rô, pé eit ma vou changet tehai én un dra henac aral Mæs pihue henac e scrappehai un dispance, pé ur changemand ag ur rô dré ur guen, pé hemh ur gùir ræzon, ne cesehai quet a voud obliget, opèn ma commetehai ur péhet hros.

Eèllein e rér hum ingagein dré rô absolumant pa hemh condition; par-exampl: me bromêt de Zoué é hoarnein er uerhtæt; me ra rô é reiu cant scouèt d'er heurerion... Remerquet ameu penaus mar dai argant pé madeu e hoès prometet, hon g'héritérion e vou obliget d'aquittein hou promèss, mar marhuet hemb hé accomplissein. Eèllein e rér ehué hum ingagein idan condition; par-exampl: me bromêt é yunein peb Gùinér, mar racouran er yéhæd; a-zé na hum obliget meid a pe vou accomplisset er gondition e hoès laqueit. Eèllein e rér hoah hum ingagein eid un amzér; par-exampl: me ra rô a oarn er uerhtæt durand ur blæ... Obli-

get-oh durand en amzér e hoès merchet; mæs ur uéh en amzér-hont treménet, hou ç'obligation e cèss, meit-ha hui hé renchuéchai.

Quênt gobér ró, seèllet mat petra e yet d'obér; hac ur uéh m hou pou ean groeit, ne vanquet quet e en accomplissein. Rac, é-mé er Scritur, *güel vehai paud ne vehai jamæs groett ró, eit manquein a ou aquittein a pe vènt groait.*

Ag en Touyadelleu.

Tonyet, pé gobér sermant, e zou quemér Doué eit bout test ag er péh e larér, pé e rér, pé e brometter. Quement-cé e arrihue istroh eid én ur mod; rac er memb tra-é laret: *Doué zou test a me honzeu;* pé laret: *Doué e ouair... Quer sur él n'en dès meid un Doué... Men Doué... Ya sur, etc.*, mar e hoès intantion de douyet ha de gnemér Doué eit bout test ar hou conz. Er memb tra-é hoah laquad en dourn ar en Aviél; rac inou é ma conzeu Doué; pé ar er Groès, pé ar er Relégueu; pé touyet dré en Nean, dré en doar, pé dré en treu crouéet, rac Doué en dès int groeit hac ou honserv.

Inourein e rér Hanhue en Eutru-Doué én touyadelleu, a pe vènt just ha legitim; de laret-é, a pe vènt groeit guet en tair condition-men: *gurionné, justice* ha *necessité.* 1a. *Gurionné;* de laret-é, réd-é ma vou gùir ha veritabl er péh e assuret dré sermant; ha mar dai promettoin e ret, réd-é m'hou pou ur gùir intantion d'accomplissein er péh e hratet. Eit quemént-cé réd-é ma vehait sur é ma gùir er péh e douyet. 2o. *Justice;* de laret-é, réd-é ma vou just hac honest er péh e douyet, ha ma vou dré ordr ré en dès otorité de oulèn er sermant gueneoh, é touyehait. El-cé é rér d'ur oard-minouret,

d'un tresolér ag un Ilis, d'un test ar er monitoër, er un dispance de ziméein, pé ar un affær benac a gonsequance, touyet en hum acquitteint erhad ag ou obligation. 3°. *Necessité*; de laret-é, réd-é ma vou absolumant requis touyet, pé ma vou quêstion ag un dra a gonsequance e zou requis gobér credein, ha n'eéllér quet gobér credein én ur fæçon aral.

Er sermant groeit guet en tair condition-zé, e zou un Act a Religion hac agréabl de Zoué. Mæs mar manq unan hemb quin a nehai, ne vér quet exant a béhet quel liès guéh él ma touyér. 1°. Mar touyet inemp d'er *urtonné*, hui e gommèt ur péhet horribl e hanhuér *parjur*; rac ma ret de Zoué un outrage hemb par doh er hemér eit bout test a hou fallanté ha fausoni. Er-ré e vanq a hum aqùittein ag er péh ou dès touyet, e gommét ehué ur parjur, ha liès mad un injustice. Er-ré e dony dré acustumance hemb seèllet hac ean e vai gùir pé gueu, e zou é goal stad. Petra chongeal enta ag er-ré e ra gueu doh ou minouret; e ra gueu doh en Ilizieu, e laqua argand er Chapélieu én ou implé int, pé de brenein gageu...

2°. Mar touyet inemp d'er *justice*, de laret-é, é rehait un dra fal, él touyet en hum vangehait a hou c'enemiset, é tallehait un dén dehai é peb occasion; touyet é recompansehait unan e fal deoh dismourein, etc., hui e gommèt arré ur péhet enorm. Rac outragein Doué é er hemer eit bout test é rehait er péh e zisplige tehou. Er sort touyadelleu-zé n'en dint quet *just*. Pébein e rér doh ou gobér, ha péhein e reheoh hoah é hobér er péh e hoès pometet. Rac pe vehai permettet accomplissein er sort promesseu-zé, Herod n'en dehai quet péhet e hobér dibènnein S. Yehàn er Badéour eit contantein

ur miserabl corollerès. (Histoër en Testamand nehué, Figur XXVIII.)

3o. Mar touyet hemb ne vai *necessité*, de larèt-é, eid un dra distér, pé eid un dra n'en dai quet requis ma vou credet, hui e béh hoah : hac hou péhet e zou marvel mar touyet dré ur certæn malice, pé dispriaance, pé guet acandal eit hou Nessan. N'en dès paud gùir necessité de douyet meid a pe vér galhuet é Justice eid un affær benac. Petra e vou laret enta ag er-ré e douy eit gùerhein pé eit prenein? Ag en dud youanq sodet en eil guet égulle, péré eit hun hardéhad d'er péhet, e douy eit hum gaveint? Ha quemènt-cé inemp de volanté ræzonabl ou zud. Er-ré en dehai neoah tènnet unan-benac d'er péhet dré ur sermant faus pé injust, e zou obliget d'er reparein.

Æssoh-é hum viret a douyet, eit hum viret a behein a pe douyér. Rac-cé en hun avertiss hur Salvér : *Me lar deoh mé, ne douyat jamæs é fæçon er bet, na dré en Nean... na dré en Doar... mæs assès vou deoh laret*, en dra-zé zou; en dra-zé n'en dai quet; *rac er péh zou opèn, e za ag en droug.* N'en dai quet permettet goulèn ur sermant guet unan e ouyér e douyou é gueu, pé e douyou hemb intantion d'obér er péh e bromèt. Rac n'en dai quet permettet rein a volanté vat d'en Nessan occasion d'offancein Doué. Ur ré-benac e gredou ou dout un digaré d'ou zouyereah, rac m'ou dès un acustumance quer bras de douyet, n'en dai quet é dalh guet-t'ai, e-m'en-dint, bé zorrein; rac m'en dint quer pront, ma hachap en dra-zé guet-t'ai èn un taul, hac é ma sottoh eit-t'ai er-ré e hanàu ou frontitud, ha ne zihoallant quet a ou laquad de douyet.

Mæs er ræzonnieu-zé n'excusant quet dirac Doué.

Mar e hoès ur malheurus acustumance de donyet, groeit hou possibl eit hé zorrein; pedet unan-benac d'hou ç'avertissein a pe achappou gueneoh touyet: pedet, yunet, reit alézon eit goulèn guet Doué er græce de changein: donget er menaceu-men ag er Scritur: *En hani e douy lès, e vou lén a fallanté, ha goalèn Doué ne lamou quet a ziar é di:* héliet en avis e ra déoh S. Jâq: *Drès peb tra, é-m'ean, ne donyet quet... Hum goutantet a laret, èl-cé-é; pé n'en dai quet èl-cé-é, a celfin ne vehai quet condannet.* (Leinet el Livr Pedenneu, *ar en Examèn a gousciance.*)

Ag er Blasfæm.

Er Blasfæm e zou ur gonz enjulius de Zoué, un offance d'é inour, pé de hani er Sænt; èl ma vehai laret: *Doué e zou cruel... Doué n'en dai quet just... Doué ne hum sourci quet a hanamb .. Doué ne hum vèll quet a affærieu en dud... Mar dai just en Eutru Doué, perac e souffr ean en dra-men hac en dra.... perac ne ra ean danné d'er-ré vad, ha non pue d'er ré fal?* Pé laret guet disprisance: *je-reni-di... mort-di... tête-di.. vantre-di... trand...*, etc. Conz guet disprisance ag er Uériès glorius Vari, pé ag er Sænt: pé laret un dra henac inemp d'en inour ha respet e zon deliet dehai, etc.

Er blasfæm e zou er brassan péhet, é-mé S. Thomas, hac en horriplan, é-mé S. Jerom. En diaulet hac er-ré dannet e vellolı hac e vlasfæm hemb cèss inemp de Zoué, ha n'en don quet souhet: rac inde sant é peb momander bouis ag é vangeance. Mæs un dra horribl-é cleuet Crechénion doh hum sehuel inemp d'un Doué, péhani e véritt quemènt bout caret; inemp d'un Tud, péhani en dès que-

mènd a sourci a nehai. É vengeance e gouèh abréd pé dehuebad ar er vlasfæmerion hac ar er-ré ou souffr, èl mei en tadeu ha mameu, er vèstr ha mæstrezet, en dud a Justice, hac ol er-ré en dès droaed hac otorité, ma ne brezant quet hum laquad é poén a gorrigein er vlasfæmerion.

N'en dès nitra e expos mui de donyet ha de vlasfæmein eid en tavarneu, en hoarieu, er hompagnoneahéu debordet, er respet ag er béd, péhani e ra gobér èl er-ré-ral guet eun a vout gospeit; er vanité, dré ma credér é hès un inour é houd touyat. Malheur d'er-ré e ra diguemér mat ha ti d'en dud malheurus-cé, péré ne ziguerant ou bég meid eid offancein Doué. El Lezèn ancien é hoai ordrénet labein a dauleu mein en hani e vezai bet malheurus assés eit blasfæmein : ha S. Loeis, Roué a France, en doai ordrénet toullein guet un bouarn ru tead ha divès er vlasfæmerion.

Quénd achihue en articl-mea, laromb petra-é en execration hac en imprecation pé goal-bedèn. En execration e zou un douyadel dré béhani en touyour e gousant bout punissét guet Doué, mar lar gueu, pé ma n'accomplis er péh e lar, èl pé larér: *Doué d'em punissein, ma n'en dai gùir er péh e laran.... Re-varhueia ar en tache, ma n'accomplissan en dra-zé... Ar me houscance, pé ar men dannation...* N'en dès quet brassoh touyadél eid en execration, revé S. Augustin; penaus-benac mei mat ha permettet guet en tair condition hun dès merchet ihuellob, eid er sermant.

En imprecation pé goal-bedèn e zou un douyadèl horribl e rér en ur venacein a obér droug de unan-benac; èl pa larér: *Doué d'em dannein, ma ne zan en droug men hac en droug... Ne fal quet*

daign guêlet arhouah, ma ne tallan un dén dehou. Ei ma vas ordinæremand er haz hac er gounar e ra prononcein er sort conzeu-zé, caigein e rér guhavé guet-t'ai blasfæmeu épouvantabl, él mei er honzeu meliguet-meu e gleuér qnel liés guet certæn tud bantér goué, péré n'ou dès meid en hanhue a Grechenion: *Oh! n'en dai quet hoah marhue Doué na clan é Vam, ha ne ortein quet ma hei de di en diaul zit payein daign quemènt-cé.* Er malloheu hac er malédictioneu e rér en eil-d'éguilé, e zou hoah branqueu ag en imprecation. Hérissein e rér é cleuet Crechénion, priédeu doh hum argarhein hac é sacrein en eil guet éguilé a vitin beèd en noz; un tad hac ur vam é rein ou malloh d'ou bugalé; bugalé é tezirein er brassau drougueu d'ou zud; er verdér doh hum anjulein; en amision én aneih hac é counar é rein ou malédiction en eil-d'éguilé; tud furius é rein d'en diaul tout er péh e zisplige dehai, etc. Hum chongeal e rér hout burhud é toul dor en ihuern, a pe gleuér ar en doar el langage e gonzér inou.

Touyet guet un dra benac, pé rein hon malloh d'en treu crouéet, *é* spécial d'en dud, e zou ur pehet enorm, é-mé S. Thomas. *Malédiction ur vam* ar bé bugalé, *e zistruge un ti beèd en dondæd,* é mé er Speret Santel: hac *ur hroaidur e ra é valloh d'é dad pé d'é vam, e vou laqueit d'er marhue.* Ne ret hou malloh de nitra; rac, é-mé er Profæt David, en hani *a gar er malédiction, er malédiction a gouéhou ar nehou, ha ne bèliei quet a zoh-t'ou.*

Remerq. Eu-n'emb en dehai groeit ur sermant benac, hac e hum gavehai ambarrasset pé rac ne vehai quet ér stad d'en accomplissein, pé rac n'eèlhehai quet é cousciance er gobér, e zeli, él m'hun

nès laret ag er rô, hum adressein dob é Escob, pé dob anan-benac carguet ag é berh, eit bout dispancet ag é bromess, pé eit goud guet-t'ou petra en dès d'obér.

En eil Gourhæmèn e zihuèn hoah e brononcein en Hanhue santel a Zoué, en Hanhue sacret a Jésus, Hanhue er Uériès ha hani er Sænt, dré accustumance, hemb attantion, hemb respet, hemb devotion.

ARTICL III.

Ag en dairvet Gourhæmèn.

Cês peb Sul a labourad,
Aveit chervige Doué devod mat.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e ordrén demb santefiein er Sul, bar e zihuèn dohemb peb sort labour terrién én dé-zé, eit ma vehèmb liproh d'er chervige én ur obér ærrez a zevotion hac a Religion.

Doué, é-mé er Scritur santel, *en dès groeit é huéh dé en Nean, en doar, er mor, ha quement tra zou en-ai, hac e reposas er seihvet dé; rac-ce ean en dès reit é venédiction d'er Sadourn, hac en dès ean santefiet.* Eit quement-cé e santefiai er Jaivet er Sadourn, pêhani e seneñ *dé a repos en Eutru-Doué.* Mæs en Apostolet conduyet dré er Speret-Santel en dès quemeret er betan dé ag er suhun; hac en dès ean hanhuet *dé d'en Eutru-Doué*; rac én dé-cé é hoai resuscitet Jesus-Chrouist, hac én dé-cé é tegasas er Speret-Santel ar é Apostolet, eit rantein en Ilis ferm ha parfæt él Lezén a garanté en doai reit tehi.

Désquet guet er Jaivet penaus é teliet santefiein er Sul; rac ne hoés meid en dé de cheugein, *Hou-*

peèt chonge, é-mé Doué, *a santefiein er Sadourn*; (ha d'er Grechénion ean e lar : Hou peèt chonge a santefiein er Sul) *Hui e labourou hueh dé, ha hui e rei ol hou labour durand en amzér-zé : mæs er seihved e zou en de a repoz Doué hou Mæstr ; ne labourehet quet é tra er bet en dé ze, na hui, nac hou pugalé, nac hou servitour, nac hou mateh, nac hou lonnet, nac en estrangerion peré e chom gueneoh.* Doué e lausq guet er Grechénion, él guet er Juivet, hueh dé eit gobér ou labourieu paindieq, hag er Sadourn e zou unan ag en hueh dé-zé. Ur follcahé enta chongeal, él ma ra hilleih, n'en dai quet mat commance labour er bet d'er Sadourn, na néein d'er Sadourn de noz, etc. Liés mad er sort iud-cé n'ou dès scrupul er bet eit lausqnein labour ag er Sadourn beèd er Sul d'obér, nac eid avance ag er Sul ou labour a bèn el Lun.

Deu dra zou necessær eit santefiein er Sul : 1°. Lausquein en dé-cé peb sort labourieu terrién; 2°. En impléein de chervige Doué. 1°. Réd é Jezel d'er Sul quemènt sort labour e ra un dén eit gounid é voued, pé eit bout payet ; él néein, brochennein, gùeniad, alége gran, charréad, malein, pobad, etc., meit ha requis vebai labourad en dé-cé. Par-exampl, n'en dai quet un droug laquad de séheiu d'er Sul bugadeu e vebai é riscl a vraignein, charrai pé ahuéiein foén péré e gommance tufleiu ; médein pé inlram mèll e ya de goll ; pé gobér ul labour aral ; mæs ordrénet-é goulén, mar eèllér permission guet er Person. Dihuènnet-é d'er Sul gobér foérieu, marhadeu, contradeu, gùerhein ha prenein, meit ha requis vehai, rac ne vehai quet cavet en occasion un dé aral Er Sul n'en dai quet groeit eit monet de giboès, eit gobér voyageu, nac arrangein affærieu tamporel. Peb-unan e zali ag en dé

quênt pourvæein én é dieguéah boued d'el lonnet, deur, quenæd, ha tout er péh e vou ret tehou cavouét, ett n'en dou quin sourci en dé-cé meit chervige Doué: ha dré er memb ræzon, ne zeliér gobér d'er Sul nitra ag er péh e cell bout deræmet bedd el Lun. Er péh é laran eid er Sulieu, e zeell ebué er Gouilieu miret. Dihuénnettoh-é hoah én déieu santel-zé er horolleu, er festeu, en daremprêd ag en tavarneu, el leigneu bras, er chervadeu, en assambléieu safarus ha bobanceu er béd, hac é general peb sort desordr ha péhedeu aral; rac quemênt-cé e zistro mui a chervige Doué, eid el labour terrién, péhani a vehou é hunan e zou mat hac innoçant; ha S. Augustin e lar é rehai en dud hilleih guel é labourad d'er Sulieu ha d'er Gouilieu, eit doh hum abus de veâuein ha de goroll; hac é vehai honestoh d'er mérhet boud é néein ou héguilhad, eit hum gavouet ér bompagnoneahen debauchet.

2°. Réd-é impléein er Sul de chervige Doué, én ur obér ævrau a zevotion hac a Religion. En Ilis n'ordrén demb meid un dra d'er Sulieu ha d'er Gouilieu: assistein én Overén. Mæs é gurionné ne vou hanni e gredou é heéllér santefiein un dé a bedair ær ar-n'uguént, dré un Overén péhani ne bad quet guhavé un hantér-ær. Forh æz-é de hep-unan gouid é houlén guenemb eu Eutru-Doué un dra benac open Rac bout-ç'ou circonstanceu ma vér dispancet a gleuet en Overén d'er Sul; ha neoah ne vér quet dispancet a santefiein en déieu consacret de chervige Doué. Bout-ç'ou enta un dra benac a bébani n'eéllér quet boud absolumant dispancet; de laret-é chuchad dohemb hun hunan eit n'offanschémb quet Doué en dé-cé; hac impléein d'obér

ævreu a zevotion en amzér e chom guenemb a serh bun occupationeu ordinær. Chetui lod ag en ævreu a zevotion e recommand temb er Religion én dé santel-zé : peb-unan zou libr de choæge er-ré e jaugeou muyan doh é stad bac é zispositioneu interior. Ne gonzan quet ag en obligation d'assistein én Overén. N'en des hanni ne ouair hoah é ma obliget idan boén a béhet de monet d'en Overén-Bréd d'é Barræs, d'er bihannau a bep tri Sul uean : hac Ordrénanceu en Escobet a Uénéd e venace a escommuniein er-ré e vanq de guemént-cé hemb escus mad er bet.

1°. Er Religion e recommand assistein ér Gospereu hac Officeu aral, én Instructioneu, ér Hatechén, etc. 2°. Tostad, mar eéllér, d'er Sacremanteu, eit trugairicad Doué ag er græceu receuet durand er subun treménet, ha quemér nærb eid impléein mad en hani de zonnet. Ma n'eèllér quet covessad, examinein ahoël penans é vai bet treménet er subun ; goulèn guet Doué pardon ag er péhedeu e vai bet commettet ; en trugairicad ag en ævreu mad e vai bet groeit, ha reglein penaus é tehér bihuein ér subun de zonnet. 3°. Peb-unan e zeli en déieu-zé studial é Religion ; gobér ur reflexion benac ar é vuhé, leine, pé pedein unan-benac de leine dehou ul livr mat benac ; laret er Rosær ; mar hér tost d'en Ilis, monet d'adorein hur Salvér ér Sacremand ag en Autær ; gobér er muyse e eèllér a ævreu mat.... 4°. En tadeu ha mameu ne fehènt quet gobér guel eid assàmblein ou bugalé bae ou serviterion, eid ou interrogein ar er péh e vai bet laret ér Hatechén, ér Prou, pé ér Perdég... 5°. Er-ré zou ér stad de rein alézon, e zeli er gobér é spécial en déieu-zé, pé ahoel disforh a costé en

alézoneu é fal dehai rein durand er suhun. 6°. Rédé chué visiteïn er-ré clan; laret tehai ur guir benac a gonsolation; ou désquein d'andur guet patiantæt ha resignation de volanté Doué; ou avertissein de govessad é cource, etc. Én ur guir, rédé, hum gomportein én ur fæçon ne vou pas memb nu ær ag en déieu santel-zé, ne vehai quet santefiet dré un exercice benac a devotion pé a charité.

Péhein e rér inemb d'en dairvet Gourhæmén : 1°. A pe labourér d'er Sul hemb necessité ha hemb permission; 2°. A pe vanquér hemb ræzon legitim e gleuet en Overèn, pé m'hé hleuér a gorv ha nou pas a speret; 3°. A pe dreméner er rest ag en dé é debauche, é hoari, é coroll, pé é divertissementeu aral ag er héd; én ur guir, a pe vanquér d'en dævérieu hun nès expliquet, pé ma vér caus d'er-ré-zel ma vanquant dehai.

Er Grechénion vad é santéfiein er Sulieu ér mod m'hun nès laret, e dènn benédiction Doué ar nehai hac ar ou madeu tamporel. Mæs er fal Grechénion péré ne scéllant meit doh er gustum hac exampl er-ré-ral, e brofit ag er Sul eit commettein mui a behedeu, eit n'ou devai groeit durand er Suhun. Diar sàu en Overèn, lod e ya d'en davarn, lod d'er fal gompagnoneahéu, lod d'er horollec. Durand ma vènt én Ilis, é vai ou deulagad é considerein pihue e vai gusquet brahuan : a pe zant ér mæz, é vènt é scéllet mèn hum laqued eit bout guélet... Durand en instructioneu, lod ne chongeant meid én ou labour, én ou daoné hac ambarrass; lod aral én ou hoari ha divertissemant. Cannein é rér guet en Ilis mélodi de Zoué de vitin, ha sonnenneu sot d'anderhue. Cheleuet e rér conzeu Doué de vitin, ha bourdeu dishonest pé dan-

géros quénd en noz, Monet e rér, èl er-ré-ral, d'en Ilis guet un apparance bras a ßelligion, èl pe vehai eid adorein Doué ; mæs mui a hoand e vehai de monet de certæn léhieu é péré é cavér perpet compagnoneah bourus hac amiabl.. Ne zc.hér quet bout soubet arlerh quement-cé mar dai fachet Doué dohemb, ha mar coueh miserieu er-n'amb. Ne rér quet goab a Zoué, ha nitre ne oueiér é monet inemp tehou. Ma ne huniss quet attàu én ur façon splan ha visibl er-ré e vanq a santelein en déieu consacret d'er chervige, eau er groei én ur mod benac abréd pé dehuehad ; ha sèl mui ma teræneou, sèl terriploh vou en taul ag é vaugeance.

Articl IV.

Ag er bedairvet Gourhæmèn.

Tad ha mam a galon vat car,
Aveit bihuein peèl ar en doar.

En Ourhæmèn-zé e gomprèn deværieu er vugalé e quevir ou zad hac ou mam : deværieu er Grechénion é quevir en dud a Ilis, hac er-ré en dès ar nehai un otorité tamporel benac : deværieu a vinouret é quevir ou goard : deværieu servitorion é quevir ou méstr : deværieu en dud youanq é quevir en dud coh, etc. Comprénet é ehué én-hi deværieu er-ré en dès an otorité benac é quevir er-ré zou idan ou berh ; èl mei en tadeu ha mameu é quevir ou bugalé ; er Vugulion ag en Ilis é quevir ou devèd , etc. É hamb d'expliquein er-ré principallan ag en deværeu-zé, berran ma vou possibl demb.

1° *Deværieu er vugalé é quevir ou zad hac ou mam.*

Goudé m'en dès Doué reglet temb dré en teir Gourhæmèn quettan hun deværieu én é guevir, ean e gommance er Gourhæmeneu e seèll hun Nessan dré reglein demb hun deværieu é quevir hun tad hac hur mam, de bèré en hun nès muyan obligation arlerh Doué, hac ean e gommand temb ou harein a galon, ou respetein, sèntein doh-t'ai, hac ou assistein revé er horv ha revé en inean.

1°. Ur hroidur zou obliget de garein é dad hac é vam mui eit hanni aral, non pas hemb quin eit dezirein dehai commodité, yéhæd ha coutantemand ar en doar, mæs eit dezirein dehai græce Doué ér béd-men, hac er Baraouïa ér béd aral. Er garantéżé ne zeli quet enta houd én apparance hac azianvés eit hum gærrad doh-t'ai, hac eit tènnein guet-t'ai; mæs ur garanté sincèr, ur garanté a galon revé ma command en Eutru-Doué: *Tad ha mam a galon vat car... En hani e inour é dad hac é vam*, é-mé er Speret-Santel, *e zou èl un dèn e zastum un tresor. ean e gavou é ol joé én é vugalé, ha cheleuet vou* guet Doué *én dé ag é bedèn.*

2°. Er vugalé zou obliget de respetteio ou zad hac ou mam. A pe gonzant, réd-é ou cheleuet; a pe gommandant, réd-é sèntein; a pe venaçant, réd-é dougein; a pe gorrigeant, réd-é profitein, hemb jamæs ou dambriss na gobér goah a nehai oac ou dilaret, meit-ha Lezèn pé gloèr en Eutru-Doué e ordrénehai quemènt-cé, ha hoah réd-é er gobér guet er brassan doustér hac humilité. Mar ou dès defauteu, réd-é ou suportein hac ou hubein, ne vern é péh stad en hum gavant, ba ni ehué; jamæs ne zeliamb ou dishanàuein. *Er-réen dès dougeance*

Doué, e respett ou zud, é-méer Speret-Santel; bac en hani e seèll é dad hac é vam avèl méatr en dés reit Doué dehou eit er bondui ér béd-men, *e ra inour dehai dré é obèreu, dré é gonzeu, dré en douster ha patiantæd en dès én ou hevir.* Un dra horribl-é guélet bugalé é tisprisein ou zad bac ou mam, é rein dehai goal seèlleu, rescondeu drougueahus, é hoarbein ar ou defauteu, é hobér bourdeu malicius er ou houat, e regarh guet-t'ai, é tezrein er marbue dehai, marcé memb doh ou scoein, etc. El Lezèn ancién é hoai ordrénet laquad d'er marhua en hani e oai malbeurus assès eit scoein é dad pé é vam, pé eit rein é valloh dehai.

3°. Er vugalé zou obliget de sèntein doh ou zad ha doh ou mam. *Bugalé*, é-mé S. Paul, *aboeisset d'hou tad ha d'hou mam ol er péh zou revé Doué, rac quemènt-cé zou just.. Sèntet parfætemant doh-t'ai-é peb tra, rac quemènt-cé e blige de Zoué.* De laret-é, sèntet doh-t'ai ol er péh n'en dai quetinemp de Ourhæmeneu Doué na de ré en Ilis: ba mar de-bènt a laret teoh gobér un dra benac dibuénnet, ret vehai rescond tehai guet S. Pierr, *é ma justoh aboeissem de Zoué aveit d'en dud.* Obliget vér de sèntein ol er péh e seèll en tiegueab hac el labour, ba hoab davantage ér péh e seèll er vuhé vat. Réd-é enta sèntein mar ordrénant chervige Doué, monet d'er Hatechen, tostad d'er Sacremanteu, quìttad er fal gompagnoneahen, renoncìein d'er fal hantiss ha deværranceu dangérus, etc. En aboeissance eit ma vou méritabl dirac Doué, e zelt bout prontt, joyus, carantéus ha hemb bum glém. Mæs allas! haval vehai é vehai deit en amzér-hont a béhani é conz S. Paul: *Donnet e ret*, é-m'ean, *un amzér é péhani é vou tud e hum garou ou hunan... tud glo-*

rius... diaboeissant d'ou zad ha d'ou mam, tud ingrad, hemb Lezèn ha hemb dougeance Doué. El Lezèn ancién é hoai ordrénet d'en tadeu ha mameu peré en doai bugalé dissènt ha ne brezènt quet aboeissein goudé bout bet avertisset, ou hondui dirac er-ré ancién ag er guær, ha laret tehai : *Chetui hur mab pehani zou ahurtet ha dissènt, a p'en avertissamb, ean e ra goab a hanamb... Nezé er bobl ag er guær er golei a vein, hac el laquei d'er marhue...* El-cé é punissait guharal er vugalé diaboeissant. Douget ahué; rac justice Doué ne change quet.

4°. Anfin obliget-é er vugalé d'assistein ou zad hac ou mam revé er horv ha revé en inean. *Soulaget hou tad én é oaid avancet*, é-mé er Scritur, *ha ne ret anquin er bet dehou durand e vuhé. Mar commance ponnérrad é speret, escuset ean ; n'en dispriset quet a gaus d'en avantageu e hoès drès-t'ou ; rac er charité hou pou én é guevir, ne vou quet ancoehet. Hum gomportet ér memb fæçon é quevir hou mam, rac Doue hou recompançou ag er batiantæt hou pou bet é souffrein hé defauteu. Infammæd é en hani e abandonn é dad ; ha peguemènd e ma méliguet dirac Doué en hani e laqua ispril é vam d'aigrein.* Ur hroaidur zou obliget de zéaquein é dad hac é vam, mar dint ignorant ; d'ou avertissein de dostad d'er Sacremanteu ; d'ou soulagein en ou hlinhueden, d'obér ou deværein prontan ma heèllou ; d'obér dehai réglein ou affærieu é cource ; de bayein ou delé, ha d'obér pedein aveit-t'ai durand ma vihuou.

Petra e larehèmb-ni hermen ag er vugalé dinatur péré e abandon ou zud én ou brassan dobér? Péré e zispign mal-a-propos én hoarieu, én tavarnen, é braguerisseu er peh e ouniant, hemb hum sourciein ag ou zud e lausquant marcé de zuein guet en nan, etc. Lod e zou crihoh hoah a galon, hac e lair ou

zud e zelihènt soulagein guet ou hani propr. Malheur d'er sort tud-cé : rac, é-mé er Speret-Santel, *er malheurieu na lameint jamæs a ziar ts en hani e rantt en droug aveid er mat.* Ah! é-mé S. Bernard, *calettæt vou Doué é quevir er-ré e vou bet calet é quevir ou zud.*

2°. *Devœrieu en tadeu ha mameu é quevir ou bugalé.*

En tadeu ha mameu e zou obliget de zessàu ou bugalé, d'ou instrugein, d'ou horrigein ha de rein exampl vat tehai.

1°. Ur voès saisi e zeli hum gonservein erhad, guet eun a vout multrerès d'er fréh e zoug itré hé digosté, dré ur mollhah benac, dré un taul coler dré ivraignareah, dré brontitud, pé dré fantazi brutal ur priéd rust hac infam. Quasi banni na vai gosh ag ul labour reglet; mæs er Vedecinerion abil a lar é ma dangérus bras eid ur voès ér stad-cé néein guet ur rod, dibun pé pèllenein næd, etc. A pe vai arrihus bé zermén, ne faut quet manquein a galhuein é cource unan abil banac d'hé secour. Me lar *unan abil*, rac ne faut quet hum fiein é certæn mèrhet péré e hum vantt é houiant tout, hac èl-cé a laq é dangér bras hubé er vam, huhé hac incan ur broaidur. Hanni na zeli hum véllein ag er vechér-zé hemb congé er Person ag er Barræs, revé en Ordrénanceu ag en Escopti a Uénèd.

2°. Quentéh èl ma vai gannet ur broaidur, na zeliér quet tardein a obér er badéein : ne zeliér choæge eit bout Parén ha Marén meit tud honest hac a sciir vat ; ha réd-é dihuèn doh-t'ai a er hass ag en Ilis d'en davarn. Dihuènnet-é ehué dob en tad ha doh er vam a el laquad de gousquat ér gulé guat-t'ai quént dé ha blæ, idan boén a escomma-

nication. Ne zeliant quet hoah el lausquein é bunan, pé idan goard bugalé distér-aral, péré en dehai mui e sourci a boari eid a nehou, guet péré é cël-lebai couéh ha bout marcé estropiet.

3°. Un tad hac ur vam e zou obliget de zessàu on bugalé, de laret-é, de hourvæein dehai bihuance ha gusquemant revé ou moyant. Ret vehai bout di-naturrob eid ul Lion eit manquein d'en dever-zé. *Ma ne hoès quet ni maguet*, é-mé S. Ambroès, *hui e hoès int lahet*. Guéd e uéler neoah a dud ivraige, ha dispignerion, péré ne chongeent meid a hum zivertissein, durand ma vei on famill é tuein guet en nan; ha hoah ne fant quet hum glém na de-mantt. Peguement hoah a dadeu avar en dès mui a sourci ag ou lonnet, eit n'ou dès ag ou bugalé? Petra laret ag er mammeu e lausq ou bugalé de vreignein én ou louaieri, de vont daibret guet en auetu, e dro cain dehai eit daibrein er péh e ra vat d'on halon, pé ou lausq de grial durand ma ridant a di de di de durantal un tam mat benac? Petra laret eliué ag er-ré e zimé un eil güéh, hac e abandon lièss mad ou bugalé quettan eid er-ré dehuehan? Queih vugalé! ar nehai é couéh tout er béh, el labour caletan, er fallan e zou perpet eit-t'ai. On dimédein e rér prontan ma beëllér, eit bout digarg e nehai, ha liès mad bemb goulèn guet-t'ai hac ind zou coutant.

Hillelh e gouéh én ur scossél aral quen dangérus. Rac é sigur m'ou dès bugale de zessàu ha d'avance, ne guemérant quet en ouar de bedein Doué, ne oarnant na Sul na Gouil ét mei deliet, ne raut re-pos er bet d'ou zud; réd-é m'ou dou danné ne vern penaus é teint: réd-é ma vou pihuiq ou bugalé, hac é telièbent-int bum zannein. Queih tud! mar laus-

quet hon pugalé de vout fal, ind ou dou perpet rai a zanné; mar ou dessauét é dougaance Doué, ind ou dou perpet assés.

4°. Peb unan zou obliget de bourvæein d'é vugalé ur gosquemant honest revé éstad bac é voyand. Rac ur souas-é on laquad de vragal eit en dout gloér guet-t'ai, él ma ra ul lod vat péré e olo ou ré a sei bac a zautéll, eit ma veint seéllet. Lod aral n'ou dès quin pèn-conz meid ag ou bugalé, ha ne vabait quet deit mat guet-t'ai, ma ne laret é mant brahue, é mant dresset él ma faut. Hilleih é gass ou ré de ziscoein d'en assambléyeu, bac e hum gav payet mad ag ou foén, mar cleaant ou méleín. En ur guir, en darn-muyan e ra d'ou bugalé a vihan leçounieu a vanité; ou désq de garein er braguerissau ha modeu er béd, dob ou méleín a p'ou devai treu nehué, é vantein dehai er bobanceu, é tisprisein dirac-t'ai er-ré e vai fal usquet, etc. Na faut quet enta bout souhet mar dai quer sodet er yoüantiss guet braguereah ha vanité. Gusquet-int honest ha modest: rac en honestiss bac er modesti a zou vertuyeu; mæs er vanité, el lux hac en divodestiss e zou vinceu. Ne zeliér quet rein de unan mui eit d'un aral; rac er garanté en dès un tad pé ur vam doh ur hroaidur mui eit doh é verdér, e dènn liès de ivi, de gaz, de valice, de scandal, ha goah guhavé. Er Patriarch Jacob n'en doai reit d'é vab Jogeb nameid ur sai un tamiq brabuoh eit d'é vugalé aral; ha quemènt-cé e oai bet caus ma queméras é verdér caz doh-t'on.

5°. Un tad hac ur vam e zeli désqueín é cource ou bugalé de boénieín ha da ounid ou boued: rac mar dai dangérus ou occupein a gommance guet labourieu rai calet, dangerussoh-é hoab ou laus-

queín de boéz é sigur ma vènt én un osid tinér. En aronaredigueah e zou perpet dangerus, é spécial eit tud youanq, ha memb eit bugalé. A peza en osid tehai, é vér obliget de seèllèt de béb stad é mant galhuet : réd-é ou éprouvein, mæs non pas ou forcein; de laret-é, ne faut quet attau ou lezel de monet d'ou fantazi; mæs ne faut quet ebué ou hontraignein de monet inemp d ou volanté. Rac, é-mé er Scritur, *un tad hac ur vam e eèll rein ti ha danné d'ou bugalé*; mæs *ac Zoué-é rein dehai ur parti* guet péhani é heèlleint hum salvein. Réd-é pourvæein d'avancemand ur hroaidur, ha rein un danné benaè tehou; mæs ne faut quet grateah hemb intantion de rein, na mui eit n'eèllér rein, na manquein e rein er péh e vai bet grateit. Réd-é partagein just é lod de beb-unan revé Doué, ha rein dehai er moyand de vibuein èl tud honest. Ne laran quet neoah rein en tout dehai; rac, é-mé er Speret-Santel, *durand hou puhé ne ret quet d'hou mab... otorité ar-n'ah ; ne ret quet er péh e hoès d'un aral, guet eun n'hou pehai quæ, ha ne veheoh obliget goude d'er pedein de rein deoh...*

6o. Un tad hac ur vam e zou obliget d'instrugein ou bugalé. *En hani*, é-mé S. Paul, *ne guemér quet sourci ag é ré... e renonci d'er Fé hac e zou goah eid un Infidel.* Nitra innuraploh de Zoué eit formein dehou serviterion mat : ha pihue er groei gùel eid en tadeu ha mameu? N'en dai quet erhoalh ou désquein de ounid ou bouéd : necessærroh-é hosh ou ansaignein d'obér en affær-hont péhani zou hé hunan necessær. Réd-é ente ou désquein é cource d'obér Sign er Groés, de brononcein guet respet en Hanhue santel a Zoué, d'er pedein guet devotion. Réd-é rein dehai d'antand é mant crouéet

non pas eit hoari ha hum ziverussein, 'mæs eit hanauein, careiu ha chervigein Doué, ha dré er moyand-cé hout henrus guet-t'ou én é hloér. Réd-é expliquein dehai, guellan ma heëller, Misterieu en Drindet santel, en Incarnation hac er Redamption; conz tebai liès ag er pedair fin deliuehan, ha profitein ag en accidanteu, ag er misterieu ag er vuhémen eit ou disposein de garein er vertu ha de guemér caz doh er péhet, péhani zou pèn-caus d'en drougueu e arrihue guet mab-dén.

A vuaul ma presquant én oaid, réd-é ansaignein dehai guet brassoh sourci en obligationeu hun nès de Zoué; ou désquein d'obér tout én é hloér, de gomprenein é Ourhæmeneu ha ré en Ilis, eit ma tihoallelint doh er péh çou dihuennet, ha ma reint erbad er péh çou commandet. Réd-é ou désquein d'assistein guet devotion én Overén, de hum zerbel guet respet én Ilis; ansaignein dehai er fæçon de govessad, ou hass abréd ha liès; dihoal a vourdal dirac-t'ai ar er Govezion, a ou attahignal ar guement-cé, a ou menace ag ou Hovezour nac a obér eun dehai ag en dud a Ilis: rac quement-cé zou caus de hilleih a sacrilegeu. Réd-é ehué ou hass é cource d'er Hatechén ha d'er ecol a guement ma vai possibl.

A pe gommançant hanàuein er béd, sourci brassan ùn tad hac ur vam e zeli bout d'ou avertissein de zerhel doh en hénd mat, de reglein ou buhé doh er gurionnéeo e zésquér ér Hatechén, de laquad ou studi principal de bligein de Zoué, de zihoal doh er fal gompagnoneaheu hac a hantein er-ré mechant, en ul laret tehai er honzeu-mèn ag er Scritur santel: *Me hroaidur, mar clasq er béherion hou counid dré gonzeu caër*, *ne sèntet quet doh-*

t'ai, na yet quet guet-t'ai, ne laquet quet hou troæd ėn hènd ma quêrhant ; ne yant meit d'obér droug. É gurionné, un dra horribl-é guélet é péh fæçon é vihue en dud youanq assambl. Ne nélér guet en dærn-muyan meit hantiss dangerus, meit geaten dijanga, meit bouffonnereshen méhus, meit hourdeu infam, etc. En tadeu ha mameu n'en dint quet hemb goud quemènt-cé; hac hanni ne ra cas. *Ah! bugalé*, é-mé er Speret-Santel, *beèd pegource é carehait hui en amouèdage? Beèd pegource er-ré hemb speret é tezreint ind er folleah* ag er héd *péhani ou holl?* N'en dai quet quemènt-cé e hoès grateit de Zoné én hou Padièn.

7a. Un tad bac ur vam e zou obliget d'avertissein, da gorrigein ha de gastiein ou bugalé revé Doué. *Ne zouget quet castiein ou croaidur*, é-mé er Speret-Santel, *rac mar er fouèttet, ne varhuou quet.. ha hui e breserv é inean doh en ihuern. Plæguet ean enta a youanq .. guet eun ne yehai ha calettat, ne vanquehai a sèntein dohoh, ha ne zehai de vout chif hac anquin hou calon.* Er-ré n'ou horrigeant quet, n'ou harant quet; *mæs er-ré ou har, e laqua poén é peb momant d'ou ansaignein... Mar ou lausquet de monet d'ou chonge, hui hou pou meh guett'ai. Mar ou déquet erhad, int hou consolou én hou poénieu.*

Réd-é anta avertissein ar vugalé; rac *mab-dén*, é-mé er Scritur, *e zou douguet d'en droug a vihan.* Mæs mar guélér ne rant cas arleih meint bet avertisaet ur uéh pé dihne, réd-é ou hastiein guet doustér ha caranté, eit corrigein ou vincen, eit ou laquad de vout mat, parfæt ha santel. Doné e gommand ou hastiein; mæs ean e zihuèn a er gobér dré golèr, dré gaz, dré amportemant, dré fantazi, dré fal imur, etc. N'en dai quet erboalh fonettal na

corrigein ; réd-é er gobér a balamor de Zoné, hac ér mod ma command en Eutru-Doué. Malheur enta d'en tadeu ha mameu péré é sigur corrigein ou bugalé, ou ra d'en diaul, e zezir er marhue pé un droug horribl benac dehai, e ra ou malloh dehai.... *Er vugalé*, é-mé S. Chrisostom *e vou lén ag er goal-speret, a pe vai ou zud malheurus assès eit ou rein dehou. Benediction un tad*, é-mé er Scritur, *e laq ti é vugalé de vout sonn : mæs malediction ur vam en distruge a blad-nuah.* Hui é zezir droug d'bou pugalé ! Doué e rei deob bou coulèn : droug e arrihuou guet-t'ai abréd pé debuehad.

Na faut quet castiein bugalé ma n'ou dés méritet ha bemb ræzon : ne faut quet ou goal drætein nac ou bourreàuein é sigur ou horrigein : mæs réd-é ou hastiein revé er ræzon hac ou oaid, guet un doustér ferm, guet caranté doh Doué ha doh-t'ai, eit ma veint gùel, parfættob, santelloh A pe uélér guet-t'ai un dra benac e cèllebai ou doug d'offancein Doué, réd-é ou avertissein guet doustér, ou manace guet caranté, ha mar bai ret, ou hastiein eit Doué : rac ne zeliér quet scoein hemb avertissein ha laret perac vai. É gurionné, ne ouzan quet penaus banhuein certæn tud-ç'ou péré eid un nitraiq ma vanq ou bugalé, e sco ar nehai goah eit pe vehént lonnet brutal ; ha ne rant cas eit ou gùélet épéhein : ind e gav memb ur bourd ma houyant offancein Doué. O tud hemb Religion !

8o. Anfin un tad hac ur vam e zou obliget de rein scùir vat d'ou bugalé ; de laret-é, ou désquein mui dré ou obéreu eit dré ou honzeu : rac, é-mé S. Leon, en exampleu e zou creihuoh eid er honzeu. Diboalleént enta, é-mé S Jerom, ne uélebai ou bugalé guet-t'ai un dra benac e vebai occasion

dehai d'offanceiu Doué. Caër eu doo un tad hac ur vam rein aviseu santel d'oe bugalé; mar dialarant ou honzeu dré ou obéreu, ind a rei, peb-unan d'é sort, goah eit pe larehènt grouce dehai gobér en droug. Caër ou dou mêleiu dehai en tamperance, er vertu a hurtæt, ma ne uélant guet-t'ai mait debauche, chervad, ivraignereah, gesteu dijauge, actioneu impudiq, etc.

N'en dai quet erhoalh de dad ha de vam rein acùir vat d'ou bugalé, réd-é hoah ma spieint erhad doh-t'ai eit ne veint quet couchiet dré oal-exampl er-ré-ral Rac er goal speret e hum cherviga ag en dud memb eit coll en dud; ha liès ean e goll ér mæz er-ré n'eèll quet coll én ti. Ne faut meid ur hroaidur couchiet én ur banton, eit couchi ol er-ré-ral : rac er goal exampl, ha *conzeu* en dud loua *èl ur gangrèn e ouni ol ur hartér*, é-mé S. Paul. Eit miret doh un droug quer braa, un tad hac ur vam ne zeliant jamæs laquad ou hugalé de gousquet guet-t'ai, na pautrèt ha merhèt assambl, nac ou lausqueiu, a guemènt ma heèlleint, de monet de hum zivertissein, de hoari, de oarn el lonnet assambl : rac, é-mé er Hatechén, *en hantiss a dud youanq pautret ha merhet hardéh en eil doh éguilé, e zou un occasion tostan a béhet, doh péhani é vér absolumand obliget de beèllad.* Hilleih a ouair quemènt-cé ar ou houst, ha neoah n'en dint quet sourcinssoh ag ou hugalé. (Ar er fæçon de zessàu er vugalé, ha memb de bratiquein Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, leinet *Magasin spirituel er Beurerion.*)

Tadeu ha mamen, chetui ou teværien principallan é quevir hou pugalé. Dessàuet int, instruget int, corriget int, reit perpet exampl vat dehai.

Rac eit bond int sortiet a hou ti hac a-zan hou perh, n'en doh quet hoah digarg a nehai. Obliget-oh hoah de seillet penaus en hum gomportant, ha de rein dehai en avisen mad e gavehait necessær. A pe santehait é tostei deoh er marhue, galhuet ind eit rein dehai hou pénidiction, él er Patriarch Jacob. Ne ouhoh quet testamandein dehai nitra gùel eid en eviseu e ros en den santel Tobie d'é vab quênt merhuel.

« Me mab, é-m'ean, laqueit donn én hou calon « er péh e laran deoh : A p'en dou Doué receuet « me ioean, interret me horv ; inouret ha respettet « hou mam durand ma vihuou... Chonget é Doué « hamdé, ha dihoallet a gousantein jamæs d'er péhet, hac a vanqueiu de Ourhæmeneu hun Doué. « Reit en aléson ag er péh e hoés, beaih chantabl « ér mod ma heelléhait. Mar e hoés hilleih a zanné, « reit hilleih a alézon : ma ne hoés quet calz, reit « a volanté vat ag er péhiq e hoés... Rac en aléson « e zelivr ag er péhet hac ag er marhue, ha ne « lausquon quet un incan de gouéh én ihoélded « ag en ihuern. Dihoallet doh peb sort louster i « baillardiah ; ne lausquet quet er golér de ounid « hou speret nac hou conzeu. A p'en dou anan-« benac labouret eid-oh, peyet ean quentéh... Di-« hoallet a obér jamæs d'er-ré-ral er péh ne garr-« heoh quet ma vehai groeit deoh : gouléonet per-« pet conseil guet un dén parfæt hac aviset mat. « MéletDouéé peb amzér; pedet ean d'hou condui « attàu dré en hend mat : me mab, ne zouget quet; « güir-é é homb peur; mæs ne vou quet danné e « vanquou demh, mar hun nés dougeance Doué, « mar hum viramh doh peb sort péhet, ha mar « groamh æyreu mat. » O caérrad un Testamant !

3°. *Hun Devœrieu é quevir en dud a Ilis.*

Er bobl 'e zeli d'en dud a Ilis inour, respèt, aboeissance hac assistance.

1°. Réd-é inourein en dud a Ilis hac ou respettein; rac ma talhant léh Jesus-Chrouist ar en doar; rac m'ou dès receuet guet Doué puissance hac otorité ol ar er péh e gondui d'en Nean; rac m'en dint hur Bugulion spirituel, ha Medecinerion hun ineanneu; rac m'hun nès én ur fæçon brassoh obligation dehsi eit n'hun nès d'hun tad ha d'hur mam, dré m'en dès reit Doué demb dré ou deourn madeu preciussoh eid er-ré en dès reit temb hun tud. Ne faut quet hou disprisein é sigur m'en dint sàuet a dud peur, pé rac ne vihuant quet revé er santeleah ag ou stad. Rac Jesus-Chrouist n'en doai chœget meit tud peur eit boud é Apostolet; ha ne larer quet deoh é teliet inourein er Velean rac m'en dint a noblance pé a leigné vras; mæs rac ma talhant léh Jesus-Chrouist. Mar ou dès defauteu, hui e zeli chairrein hou teulagad ar nehai, ha non pas ou décriein nac ou disprisein én hou calon; rac en disprisance e rér ag en dud a Ilis e ya peélloh eit ne chongér, a p'en dai gùir en eo dès hur Salvér laret tehai: *En hani hou tispris, em dispris mé; hac en hani em dispris mé, e zispris* Doué me Zad, *péhani en dès mèn degasset* ar en doar. En disprisance e rér ag en dud a Ilis hac ag er péh e ansaignant, e zou ur merche en hum goll er Religion én hur mésq.

2°. Réd-é aboeissein d'en dud a Ilis ér péh e seèll hur Salvedignesh. *Aboeisset d'hou Pugulion* spirituel, é-mé S. Paul, *ha sèntet doh-t'ai ér péh e larent teoh. ind ou dès ou deulagad attàu ar-n'ah*

hac e zikoal dohoh ; rac ma teliant daccor contt de Zoué a hou c'meanneu. Ne uelér neoah meit rai a dud péré e hum sàu iaemp d'ur Person rac ma ra é zevær, péré e gav un tanl caër en anjuliein ha gobér er hontrel d'er peb e ansaign. Er sort-zé e zou caua ma couéh vangeance Doué ar er-ré-ral ou souffr hac ou cheleu. Ne fall quet deoh sèntein doh Bugulion mat ha santel ! *lamet veint gueneoh*, é-mé un Doctor bras (Origèn), ha nezé é harrihuou gueneoh en amzér hont a béhani é conz er Profæt Amos : *Me zegassou*, é-mé en Eutru-Doué, *ur guêrteri ar en doar ; non pas ur guêrteri a vara hac a zeur ; mæs ur guêrteri a gonzeu Doué.* Deit-é jnst en amzér-zé bermen. *Er vugalé en dès goulènnet er bara* a gonzeu Doué, é-mé Jeremi, *ha ne oat hanni de drohein dehai.*

Jamæs neoah en oboeissance d'en dud a Ilia ne zeli boud ar gouat hou c'inean. Rac mar behai hanni malheurus assès eit hou soliteín d'obér drong, ne sèntet quet ; ne gueméret quet acùr ar en droug e rant, mæs *groeit*, é-mé hur Salvér, *er mad e ansaignant... Rac en hanstou cheleu, em cheleu mé...*

3o. Réd-é assistein en dud a Ilia ; de laret-é, pourvæein dehai ou bihuance hac ou necessær. Er Velean *péré e hum aqùitt erhad ag ou harg*, é-mé S. Paul, *e zeli boud doublemand mouret ha recompancet, é spécial er-ré a laq poèn de berdêg ha d'ansaignein er bobl ; rac peb mechérour a veritt é recompance.. Mar hun nès reit deoh er madeu spirituel, n'en dai just m'hur bou hur bihuance tamporel ? Den ne ya d'arad hemb espérance a æstein ; dén ne blantt ur unvêq, hemb boud mgorto a brofittein.* S. Paul e ra d'antand é ma bet ordrénet a viscoah rein ou bihuance d'er Velean, ha payein en deauguen d'en

Ilis. *Ne dardet quet a bayein en deaugueu hac er premidi*, é-mé Moys d'er bobl Juiv, *rac en deaugueu ag en doar e zou deliet de Zoué.* Ansin er Speret-Santel ne laqua meit Doué é-raug er Velean: *Douget en Eutru-Doué ag en dondéad a hou c'hinean, ha respettet er Velean: caret hou Crouéour, ha n'abandonnet quet er Velean: inouret Doué a greis hou calon, groeit inour d'er Velean ha payet en deauguea él m'en dai ordrénet.* (Eccl. 7. V. 31.)

Ne hum arestamb quet amen de verchein deværien er Vugulion spirituel e queuir on devéd. En ol e ouaic é mant obliget: 1º De rein exampl vat d'er bobl; 2º. d'ou instrugein; 3º. d'ou secour; 4º. de bedein aveit-tai.

4º. *Deværieu er bobl é queuir er-ré zou carguet a gondui ou affærieu tamporel.*

Ne hum arrestehèmb quet chué d'expliquein en deværieu-zé. Assés vou laret de bep-unan é ma obliget de respettein er-ré en dés berh ar nehou, èl mei en dud a Justice, hac en Duchentil de béré é ma chuget; d'aboeissein dehai ér péh e seéll ou otorité, non pas dré zouguance a vout punisset, mæs a volanté vat hac a balamor de Zoné péhani e ordréo quemènt-cé; de bayein dehai perhueb-mad en taxeo ha droædeu aral; de bedein Doué d'ou honservein; de ziboal e vurmurein inemp tehai, ol gonz e nehai bac a ou zroublein ér exelcice ag ou harguen...

Deværieu en dud é carg é queuir ou sujité, e zou conservein er peah, rantein Justice de bep-unan, punissein en dorfæterion, recompancein er vertu, ampeche hac arrest er scandal, gobér miret Lezén

Doué, Lezèn en Ilis, hac en Ordrénanceu; enfin gobér bonheur ha lehuiné er bobl....

Deværieu minoure t é quevir ou goard n'en dint quet dihaval doh ré er vugalé é quevir ou zad hac ou mam: hac ur oard e zeli ou doud ag é vinouret er memb aourci e zeli un tad hac ur vam ou doud eg ou bugalé. Ur oardezou neoah obliget d'en doud ur soign particulièr a zanné é vinouret, ha de glasq moyanden juat ha legitim eit ou laquad de broffitem, pé de zoug raut...

En dud youanq, revé S. Paul, e zeli considerein en dud coh èl ou zud, ou inourein, no respettein, auportein ou di fauteu, hac ou assistein, a guemènt ma heèllant, én ou dobérieu. En dud coh e zeli considerein er-ré youanq èl ou bugalé, ou désquein de zisprisein er béd, de bratiquein er vertu, ha rein é peb mod exampl vad dehai.

Er beurerion e zeli goud grad d'er-ré ou secour, rantein chervige dehai a pe ellant, ha drès pe b tra pedein Doué eit-t'ai. A fæd er-ré u'ou secourant quet penaus-benac m'ou dès er moyant, ind e zeli perpet ou inourein, ou respettein; dihoal erhad a vurmurein hac a hum schuel inemp tehai. Expliquet hun nès en ur gonz ag en alézon, deværieu en dud pihuiq é quevir er beurerion. Me laosq ehué beèd en explication ag er Sacremand a Briedereah, de gonz a zeværieu en dud diméet en eil é quevir éguilé.

5°. *Deværieu er serviterion é queuir ou méstr.*

Stad er serviterion e zou paud acaunoh eit hani er véstr. Ur servitour n'en dèa de reacond meid a nehou é hunan: mæs ur mæstr en dou de reacond e nebou hac a guemènt banni zou idan-d'ou. Er

serviterion e zeli enta considerein é ma Doué en dès int laqueit ér stad-cé, ha hum aqùittein erhad ag ou deværieu, péré zou carein ou méstr, ou respettein, aboeissein ha bout fidel dehai.

1°. Ur servitour e zeli carein é véstr; dezirein dehai er madeu éternel hac er madeu ag er vuhé; assat ou gounid de Zoué dré é gonzeu mat, dré é Bedénneu, ha dré en exampl caer ag ur vuhé santel. Ean e zeli ehué conz mad a nehai partout; excusein ou defauteu gùellan ma heéllon, hemb jamæs dizolein nitra ag er péh e bass én ti. Rac *méliguet-é*, é-mé er Speret-Santel, *ur raportour hac un dén a zeu dead, rac ma laq en dissancion étré er-ré e oai é peah.*

2°. Ean e zeli ou respettein, ou rescond guet doustér, conz a nehai guet inour; ha mar behai requia tehou ou dislaret, ne zeli er gobér meit guet er vrassan humilité, eu ur chongeal é ma Doué en dés reit tebai otorité de gommandein. Er respèt-zé e zeli neoah bout revé Doué. Rac pe zehai d'er véstr commandein un dra benac contrel de Lezèn Doué pé de bani en Ilis, er serviterion ne zeliant quet aboeissein; ret vebai quéntoh ou huittad, hac é teliehènt-int coll ou gobr.

3°. Ur servitour e zeli aboeissein d'é véstr. *Serviterion*, é-mé S Paul, *aboeisset d'hou méstr tamporel, guet dougeance, guet respèt, guet ur galon simpl, èl de Jesus-Chrouist memb. N'ou cheivget quet hemb quin rac m'en dint doh hou seèllet, èl pe vehai d'en dud é falehai deoh plijein; mæs hum gomportet èl serviterion mat de Jesus Chrouist; groeit quemènt-cé a galon vat, ha hui e rei volanté Doué... Rac ma houzoh é rei Doué deoh é héritage aveit recompance. Serviterion*, é-mé S. Pierr, *aboeisset*

d'hou méstr *guet un dougeance vras, non pas hemb quin d'er-vé sou douce ha patiant, mes memb d'er-vé sou rust ha diæz; rac un dra agreabl de Zoué é suportein a gaus tehou en ol afflictioneu e rér demb souffrein hemb ræson.*

4°. Er serviterion e zou obliget de vout fidel d'ou méstr. Jamæs ne zeliant gobér gueu dob-t'ai, na reio nitra ag en ti hemb permission, na lezel hanni, pas memb er vugalé, d'obér domage er bet dehai, na quemér nitra dré-zan dourn, pé é sigur hum zigoll, rac ne gavehént quet en on dehai gobér esséa, pé eit gobér chervad, na memb eit rein en alézon. Ind e zeli campéonein d'ou méstr, hemb diacouffi nitra; labourad èl pe vehai eit-t'ai é labonrehent, revé Doué: ha mar guélant er servitarion aral, pé memb er vugalé ag en ti dob hum zirangein pé é lairead ou méstr, ind e zeli miret pé shoel avertissein. Rac mar lausq er servitour gobér gueu doh é væstr, obliget vou de restituein.

S Paul e ourhæmenai d'é ziscipl Tite *désquein er serviterion de voud aboéissant d'ou mestr, de blægueiñ d hai é peb tra, hemb ou distervt, hemb gobér gueu doh t'ai; mæs de rein dehai é peb occasion ur merche ag er vrassan fidelité, a-celfin ma hinoureint é peb tra Doctrin Doué hur Salvér.* S. Paul e ra aplann d'antand a-zé é ma doh hum aquittein erhad ag ou deværieu é consist er ùellan devotion eid er serviterion Hum drompein e ra enta er-ré e hom glém rac ne rér quet dehai amzér d'ou chonge de laret hilleih a Bedéuneu; rac n'eêllant quet cleuet dihue pé tair Overén bamdé, na monet a pe garant d'eo Ilis, na bout d'er Sul ha d'er Gouil a vitin beèd en eoz én ou devotioneu, etc. Doné ne oulén quet qucmént-cé guet-t'ai: ha serviterion guet de-

votionen pennadus él-cé e zou liës caus d'on méstr, de golérein, de douyet, de zecriein en devotion, ha de vlasfæmein inemp de Zoué ha d'é Lezén. Ne vou enta meid é haccomplissein ou obligationeu ér mod m'hun nès laret, é reint inour de Zoué ha d'en devotion.

6°. *Obligationeu er véstr é quevir ou servi-terion.*

Er véstr a dieguesb e zeli bout, revé S. Augustin, bugalion santel ou zud, eid ou hondui hac ou désquein erhad, aveit ma taccorcint de Zoué er gonnt vad ag er-ré zou idan-d'ai.'Obliget-int enta de gousiderein : 1°. Pensus ou serviterion e zou bugale de Zoué ha mambreu de Jesus-Chrouist quer clous él d'ai, é mant ou berdér, hac en ou dés én Neau un Tad cumman, péhani ne seéllou quet doh er-ré en don commandet, na doh er-ré en dou cherviget, mæs e rei de bep-unan er recompance en dou meritet én é stad. 2°. Obliget-int de zihoal ne vehai banni én ou zi ne onyehai quet er Misterieu principallan ag er Religion, bac er péh zou necessær eit bout salvet; ha mar hehai nnan.benac élé, ind e zeli er hass d'er Hatechén, pé en désquein int-memb. 3°. Ind e zeli gobér ma vou laret er Bedén assambl de noz ha de vitin, ha laquad poén ma tostei liës ol ou zud de govessad 4°. Ne fant quet lezel hanni a nehai de goll en Overén d'er Sul ha d'er Gouil, na hanni de lahourad en déieu santel-zé: é conturel, réd-é gobér dehai monet d'en Officen, d'en Instructioneu ha d'en De votioneu aral ag er Barres. 5°. Er-ré zou ér stad hac en oaid, e zeli yun en déieu ordrénet dré en Ilis. 6°. Eid ou

distroein ag er fol deværranceu ag er béd, iogageènt iod de hum laquad én ur Verdiah beoac a zevotion, eit m'ou dou mui a gourage d'ohér ævreu mat. 7°. Ne souffreèot jamæs hanoi éo ou zi de donyet, de sacrein, de vlasfæmein, na hanoi e gonzou sot, pé e rei un dra benac dijauge ha dishonest. Er mæz e zeli bout d'er sort tud-cé. 8°. Ne zeliant quet ahué andur én ou zi hoari fal eit coll argaot, na tolp digampèn er het, na coroll, na filage. 9°. Jamæs oe zeliant sodnr é mésq ou zud fal livreu péré e gouchi en isprit hac er galon; mæs ind e zeli ou doud ul livr mat beoac, hac én ou discuéh, pé a pe veint ol asaambl, unan e leinou a voéh ihuel eit ma clenou er-ré-ral. 10°. Ma ne brez quet er serviterion arlerh m'eiot bet avertisset, hum aquitein ag ou deværieu, pé torreio ou fal daicheu, pé renoncicin d'er fal haotiss, pé d'er fal gompagnonezheo, réd-é reio ou bongé dehai, coustéet e goustehai.

Chetui iod ag en obligationeu en dès merchet S. Charles Boromé én drivet Concil a Vilan, d'er véstr é quevir oo zud. Mæs Doué ér Scritur santel, e oidrén hoah dehai: 1°. Payein perhuéh mat gobreu ou serviterion, a pe veint paré. *Ne oarnet quet gueneoh*, é-m'ean, *beèd en trenoz payemand en hani en dès labouret etd-oh.*. *Hou peèt chonge*, é-mé S. Jâq, *penaus er payemand e zalhet gueneoh hac e zou deliet d'er-ré en dès chairret hou q'æst, e gri izemp teoh, hac er hri zé e zou ouett bet-ha discoharn hun Doué* Quemènt-cé e ra reih d'antand ne zeliér gobér gueu er het doh er serviterion, na tardein rai a bayein debhi ou gobreu, etc.

2°. Commandet-é ehué d'er véstr carein ou serviterion *Ne oal drœtet quet ur servitour péhani e*

labour guet fidelité, é-mé er Speret-Santel, *nac ur gounidec péhani a hum ra tout deoh... Caret ean èl oh hou s'hunan, ne refuset quet dehou el liberté a verist, ha n'el lausquet quet de goueh é peurantè.* Mar da d'ou servitetion gobér ur faute benac, ind e zeli ou avertissein guet charité ha non pas guet colér.

3°. Anfin er vèstr a zeli, èl en tadep ha mameu, rein exampl vat d'ou servitetion. Ind e zeli bond ér-ré guettan é hobér er péh e ordrénant dehai; di-hoal a ou anjulein, a ou goal dræitein, a douyet hac a golérein guet-t'ai. Malheurussed-é er véstr péré ne hum sourciant quet péh bubé e gondüiou ou servitetion! Hac é vehènt int touyerion, blasfæmerion, paillardet, ivraignet, dehauchet, hemb Lezèn na dougeance Doué, ne rant cas er bet'neit ma reint ou labour. Miseraploh-é hoah er-ré e vehai fache guet-t'ai ou doud én ou zi tud honest, tud fidel de chervige Doué de noz ha de vitin, de dostad liès d'er Sacremanteu; etc Ne fal dehai ou dout doh ou chervige meit tud ou secourou de fal obér, de drompein, de lairéah, de fraudein, ha d'obér fal droyeu aral. Méh em behai é conz ag er-ré e glasq esprès tud corromplet, eit ma caveint æssoh en tu de goutantein ou inclinationeu infam.... *Jugemand er-ré e gommand, e vou er haletran.... Hac en tourmant brassan e vou eid er-ré puissantan*, émé er Scritur santel.

Pébein a rér inemp d'er hedairvet Gourhæmèn, a pe vanquér d'en deværieu hun nès-merchet amen. Doué en dès grateit er vuhé éternel ér béd-hont, d'er-ré e hum aquit a nehai, hac ér béd-men bénidictioneu tamporel: mæs er-ré e vanq dehai, e zou menacet ag er marhue éternel, ha liès vangeance Doué e goueh ar nehai ag er vuhé-men.

Articl V.

Ag er bempèt Gourhæmèn.

Ne veès multrér de zén er bet
A yolanté nac a effæd.

Dout dré er Ourhæmèn-zé e zihuéa dohemb a hum lahein ni memb, a lemel dré hun otorité propr er vuhé guet hun Nessan, hac a vout eaue dehou de bébein é fæçon er bet; hac ean e ordrén demb dezirein ha gobér d'hun Nessan en ol vad e zeziramb hac e rehemb demb-ni hun honan revé Doué, er mod m'hun nès laret én articl ag er Garanté a Grechénéah.

1°. Dihuènnet-é dohemb dré er bempèt Gourhæmèn a hum lahein ni-memb, a hum vlessein, e obér gueu én ur mod benac doh hor yéhæd, a hastein hor marhue dré refourcereah, pé dré zebauchen, pé memb dré gastamanteu rust ha diavis, a zezirein er marhue demb-ni hun hunan pé dré imur pé dré zésespoèr, etc. Guæd e zou cablus er poénd cé!

2°. Dihuènnet-é dohemb a lemel dré hun otorité propr er vuhé guet hun Nessan, a hastein é varhue é mod er bet, a er scoeio, a er blessein, a zezirein er marhue dehou dré fal imur, pé eid en doud é zanné, e oeru ivi, pé coz, pé malice dohtou, rac, é-mé S. Yehan, *en hani en dès cas doh é Nessan*, *e zou ur multrér*. Dihuènnet-é ehué a gonseillein d'en Nessan gobér un droug benac d'un aral én é gorv; a en doug de golérein doh un aral, pé de hum vangein ar nihou. Multrér vér hoalh a pe vanquér é quevir en Nessan de certæn deværiou a justice pé a charité, ha ma ta deboè

merhuel faute a vout bet assiatet. Par exampl, hui e hanàu tud péré zou én dehuehan necessité; cablus vehait ag ou marhue, mar eêllet ou secour, ha n'ou secouret quet. Hui e uêl un dén é monet guet un hénd é péhani é couêhou drong guet-t'ou; cablus vehait ag en droug-cé, ma n'en avertisset quet.

Peb-unan e ouair en en dès Doué reit d'en dud a Justice carg de bunissein el laíron hac en dorfætorion: mæs er-ré-zé n'er groant quet dré ou otorité propr, mar jogeant revé er regleu en dès merchet Doué debai. Ne vehai quet memb permettet demb laheín un dén e uélhemb doh hul lairesb: rac un dén él-cé e vehai ér stad a béhet marvel, ha doh el lahein, ni e vehai marcé caus d'é zannation. Mæs petra gobér mar hum gavér én daugér a vout lahet, ma ne lahér? En Theologiennet e lar é teliér én ur circoustance él-cé assai cuhein pé téhein én ur mod benac; ha ma n'eêllér quet absolumant, é ma permettet hum zibuén, ha memb trættein hun enemis én ur fæçon ne vou quet capabl d'obér droug temb, meit ne vou quet er golèr hac en dezir de hum vangein e rei demb er acoein, ha n'hur hou jamæs bet intantion d'el laheín.

3°. Anfin dibuênnet-é dré er Ourhæmén-zé a vout caus d'en Nessan de béhein é fæçon er bet. Multrér vér d'en Nessan én é inean, a pe rér esprès certæn treu péré en dougou de fachein, de hum vangein, de douyet, de vlasfæmein; a p'er scandaliser. Er scandal e zou ur gouz, pé un action fal, pé e ziscò bout fal, ha dré goemént-cé e ra occasion d'er-ré-ral de béhein. 1° Me lar *ur gouz fal*, èl er bégadeu infam, er bourdeu sot, er goal gonzereah, én décriance ag en devotioneu, ag en instructioneu, etc., commandein pé conseillein d'er-ré-ral

fal obér, gobér goah ag er-ré e ra mat, ha mélein er-ré e ra droug. 2°. Me lar *un action fal*, él mei fal obér dirac er-ré-ral, drés peb tra a pe vér obliget de rein exampl mat. El-cé en dud e ra ur fal action benac dirac er-ré zou idan ou berh, e gommétt deu héhet, or fal action hac ur acandal. Er gulieu rai dost en eil d'éguilé, laquad hugalé pautret ha merhet de gousquet assambl, ou lezel ér memb gulé guet ou zud a pe gommançand ou dond entandemant, hum ahillein diffourniss, hum zivraillein rai é signr austantein ur hroidur; gobér mineu, gesteu divalahue, houffonnereah, hoarieu sot, etc., chetui péheden a acandal hac e zann hilleih a dud. Ne gonzan quet ag er filagen noz, ag er horollen, ag en ivraignereahen, ag er feateu bras: peh-unan e ouair é mant ur acol a libertinage hac a fallanté. 3°. Me lar n'en dai quet reqnis ma vou fal er gonz pé en action eit rein scandal; assès-é m'hi dou en apparance a vout fal. Rac-cé mar laret, pé mar groet un dra n'en dai quet droug, dirac unan tinér a gousciance hac e gréd é ma droug pé conz pé gobér él-cé; hui e ra goal exampl ha scandal dehou. Hilleih a dreu e zou permettet; mæs n'en dai quet attàu mat ou gobér: rac, é-mé S. Paul, *mar hum scandalis me Nessan rac ma taibran quiq*, péhani zou permettet leign, *gùel vehai gueneign ne zaibrehèn jamæs, eit bòud occasion a scandal dehou.* Par exampl; hui e hantt unou-benac; hou cuélet e rér liès assambl; commance e rér conz a hanah: chetui ur scandal: réd-é deoh hum gùittad. Mæs e laret-hui, ne ramh droug er bet; ne hum nélamh meid é mat hac én honestiss: ne vern quet, réd-é deoh hum gùittad. Mæs en talvet d'er-ré e oal chongeou.... En talvet teoh ehué: obliget-oh de hum gùittad eid arrest er scandal e ret.

Mæs arribue e ra liès ma hum scandalisér ag en ævren mad e uélér guet en Nessan. Chetui er regl e zeliet héli ér circonstanceu-zé : ma n'en doh quet obliget d'ou gobér bą ma n'en dint quet necessær, lausquet ind un nebediq, dré charité, beéd-quen'hou pou groeit d'hou Nessan antand er ræzou. Mæs mar dint necessær eit gloér en Eutru-Doué hac hou salvedigueah, par exampl, manquein d'en Overèn eit gobér ardro ur hlan én da gér ag er marhue, groeit ind attàu ne vern petra e vou laret pé chonget e hanah. Mar dai hoah dré inguêen ha fal imur é eav unan-benae droug ér vad e ret, ne hum sourciet quet a uehou ba groeit mat perpet.

Er scandal e zou ur péhet bras ; rae, é-mé hur Salvér : *Guel vehai d'un dén ma vehai staguet ur mein-melin doh é oug, ha taulet é creis er mor, aveit scandalisein unan ag er-ré vihan-men*, de laret-é, unan ag er-ré-men en dès ur galon humbl, simpl hac innoçant. *Malheur enta d'en hani dré béhani é harrihue er scandal.* Un dén èl-eé e zou obliget de goudui ur vuhé santel hac examplus, d'obér é bossibl eit distrugein en droug en dès groeit dré é fal examplen, ha de bedein Doué eid er-ré de béré é ma bet caus de béheiu.

N'eu dai quet quen æz miret er Ourhæmèn-men èl ma eredér ; ha brasaoh-é paud eu nombr ag er vultrerion, eit ne chongér. Rae pibue e cèll assurein é cousciance, mar considér erhad er péh bun nès laret amen, n'eu dès biscoah lamet na guet-t'ou é hunan na guet hauni aral, er vuhé ag er horv, pé er vubé ag eu inean ? A dra sur, pe zizolebai Doué d'un ineau er péh e bass ar eu doar, hi e uélehai é ma carguet er béd a dod péré e hum bussuni en eil-éguilé dré ou discourieu, e hum zistruge dré er

scandal, dré er jalousi, dré er baz, dré er malice, etc. En darn muyan e gréd bout divlam ha direbræche, durand ma lausquant er beurerion de zaein guet nan ha de verhuel guet misér; durand ne rant cas a instruegein hac a gorrigein er-ré zou idan ou otorité. N'en doh-hui ag en nombr-zé? Hum examinet. (Consultet hoah Magssin spirituel er Beurerion, ar er Ourhæmèn-zé.)

ARTICL. VI.

Ag en huêhvet Gourhæmèn.

Ne vèès paillard é-nep fæçon,
A gorv, nac a intantion.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e zibuèn dohemb er chongeu, er bonzeu, er seèlleu hac en ævreu dishonest, hac e gommand temb bout pur ha güerh én bur homportemant.

Commettein e rér er péhet lons dré chonge, dré gonz, dré zezir, dré sctiou, ha memb dré omission, a pe na brezér quet impléein er moyandeu e ordrén Doué da bep-unan quemér, eit conservein er uerhtet revé é stad. Doué e zihuèn ehué dré en huêhvet Gourhæmèn tout er péh e zoug d'el lubricité, èl mei en aronsredigneah, er vohé lache ha delicat, er gourmandiss, er harolleu, el livreu dishonest, er sonnenneu sot, el lux, er gosquemanteu diffournis, en hantiss rai hardéh é spécial itré gousset ha merbèt, er braguerissæu ha moden væn e guemérér hemb quin eit bout seèllet hac eit pligein d'er béd, en amitié tinér. (Leinet er Chapistr XVIII, Part III ag er Vuhé devod.)

Ne hum arrestchèmb quet de gonz ag er péhet infam-zé, péhani e goll en daru muyan ag en dud, hac e zou de zougein eit quemènd oaid, eit quemènt stad ha condition zou. Un dra e mes de recommandein d'er-ré en dés er malheur de gouéh ér péhet-cé: ne uubènt quet hum expliquein rai aplann guet ou Hovezour, a gaus d'en nombr hras a circonstanceu péré e change en espece a nchou. Ind e zeli enta disclærieín ou stad ha condition; stad ha condition en hani zou bet lodéq én ou féhet, hemb banhuein banui; er chongeu cousaniet hac en dezirien e change chué en espece a nehou. Expliquet hun nés é-mésq er péhedeu capital én articl ag er baillardiah, tout er péh e eèllamb laret ar er vincezé. E bamb amen de laret ur guir pé deu ar er horolleu, péré zou, revé S. Chrisostom, *ur scolage a lubricité*, ha revé S. Augustin, *ur profession publiq a bep sort infamité.*

Tertulian, péhani e hanhuai er sort bobaneeu-zé *un trafiq a baillardiah*, e larai, bout-çou ardro pembzec-caut vlæ, d'er-ré zou taulet guet-t'ai: « Ne fal qnet deob enta quittat compagnoneah « enemiaet Jesus-Chrouist.... Ne fal quet deoh re- « noncieiu d'er scolage-zé a bep sort fallanté...: « na hum dènn ag en air-zé ag en amzér ampoui- « aunet guet boéh er sonneriou,... Laret er péh e « garehait é mant honest, n'en dés droug er bet, « ha rac-cé en hum bliget éu-ai: ne zistrampér « quet en ampouison én huilér eit rein d'ivet; mæs « er rein e rér deoh ér péh e garet muyan, eit m'en « ævrehet æssoh.. Mar domb obliget de zihoal « guet er brassan sourci doh en ol péhedeu inemp « d'er buriæt, penaus é vou permettet cheleuet « er péh n'en dai quet permettet laret? Peuaus é

« vou permettet seèllet guet plijadur er péb e vebai péhet bras gobér? .. Caer e hoès laret é mant « honest ha n'en dès quet a zroug én-ai : n'en dai « quet possibl deoh derhel hou teulagad, nac hou « chonge, nac hou calon.... Opén bac é vebai gùir « laret ne ret quet droug er bet a hon tu, bui « zon caus pé occasion d'er-ré-ral d'obér... Caer e « hoès clasq digaréeu eid assai mouguein hou cousciance, dén ne dro guet enemiset Jesus Chrouist, « meit goudé m'en dès ean abandonnet. »

Diarbén er horolleu bac en deværranceu dangerus é ta en amitié tinér ha natrel quer cummun é-mésq en dud youanq, de voud ul lubricité pommet. E ver queti-quetan pihue e bum alegeou hac e bum nsquon brahuau eit monet d'er bobanceu-zé: hum gnintein e rér eit diffædein, eit pligein he bout hosuteit. Digueor e rant en or d'en ol pébedeu dré er seèlleu lubriq, dré er honzeu libr ba tinér, dré er gesteu dijauge, dré er bouffonneresben sot, dré en dezirieu lous, dré en smoedage e speret, dré er gèd criminel a galon, dré en dirangemanteu mehus, etc. Ha ma n'eèll un dén, émé er Speret-Santel, querhet divott ar er glen-tan bemb losquein é dreid, *èt-cé ehué n'eèll quet tostad de gompagnoneah er merhèt hemb couchi é galon, mar touche doh-t'at.* Er sort deværranceu-zé *é ma sur en diaul*, é-mé S. Chrisostom : *en dro e zou é gamaradet, hac ean zou é creis*, eit turel e flem hac é dantationeu ar peb-unan, é-mé S. Charles.

Me ouair é lar S. Francès a Sale, é heèll bout gubavé circonstanceu é péré ne vebsi quet marcé un droug coroll : mæs ean e lar quemént-cé guet conditioneu péré n'en dint quet de oust er-ré e vourr é bobanceu er béd. (Leinet er Chapistr XXXIII, Parti III ag er Vuhé devod.)

Er horolleu e zou dibuènnet dré en Ilis ha dré Ordrénanceu er Roué. Rai hir vehai scribue en Decredeu ag er Honcilleu inemp de guemènt-cé ; ne gonzein meid ag er Reglemanten a Escopti Guénèd, péré e venace a escommunieln er-ré e fouruiss ti hac er-ré e ya d'er festen noz, d'er filageu, d'en néereahcu, ha d'en ol fal assambléyeu-zé. En inourabl Charles-Yehân a Vertin, Escob a Uénèd én é Libér ag er blæ 1753, e ordrén absolumant « d'en « dud a Ilis gobér on fossibl eit diffacein er filageu a « bautrèt ha merhèt, er rideresbeu noz, é spécial « ag ur guær d'un aral, en æredeu bras ha saffarus, « er fraudeu hac er horolleo publiq : rac malbeu- « rusemant ne ouyér meit rai péh quen dangerus « in ; ha de beguemèud a béhedeu é vènt occasion .. « Eau e zihuèn boah doh en dud a Ilis a monet de « laret en Overèn d'en Ilizieu, d'er Chapélieu, ital « peré, pé dré en occasion a béré é vai goureneu, « mèlladeu, pé corolleu ; hac ean e venace a es- « communiein hac a laquad idan çansurieu en Ilis « er-ré n'aboeissein quet. »

Er Parlemand a Vretagn e zihuèn gobér assamblé na tolp er bet de noz é sigur néein .. hac e zihuèn ehué doh en davarnision a rein d'ivet durand en Office d'er Sul ha d'er Gouil, idan boén a bayein en amand... Goudé ean en dès hoah dihuènnet doh peb sort tud a goroll, hac a hoari dirac en ol tost d'en Ilisieu ha Chapélieu durand en Office, idan boén a vout punisset revé er vrastæd ag er faute. Un dra estrange-é ma vér obliget de guemér quemènd a boée eit miret doh Crechénion a offancein Doué hac a bum goll. *Petra e glasquet-hui guet bobanceu Lucifer, de béré en e hoès renonciet* én hou Padiènd.

Doué dré er Ourhæmén-zé e ordrén demb pratiquein er burtæt, hac en ol moyandeu e cèll cherrige temb eit conservein er vertu cær-zé, peb-unan revé é stad. Er Grechénion e zou obliget de vibuein pur ha gùerb, racm'en dint mambreu Jesus-Chrouist ha tampleu er Speret-Santel. (Mar fal deoh un instruction hirrob ar en necessité ag er nerhtæt, hac er moyandeu d'hé bonservein, leinet er Chapiatreu XII ha XIII, Parti III ag er Vuhé devod, dré S. Francès a Sale.)

ARTICL VII.

Ag er seihvèt Gourhæmèn.

Madeu dén er bet ne lairei,
Nac inemb ræzon n'ou dalhei.

Doué dré er Ourhæmén-zé e zihuén dohemb a obér gueu é mod er bet doh hun Nessan. Gobér e rér gueu doh en Nessan é tair fæçon principal : 1°. Doh el lairesh ; 2°. É terhel hemb ræzon er péh zou dehou ; 3°. É hobér domage tehou.

I. Lairesh e rér en Nessan : 1°. É battrap guet-t'ou un dra benac dré nærh pé dré finèss ; 2°. É hobér dehou fal procæzeu ; 3°. É huerhein rai quir ; 4° É preneiu rai varhad-mat ; 5°. É trompein er varhadoureah ; 6°. É tèunein usur, pé profit ag ur prest simpl. Peb-unan e ouair assès péh quer brss pêhet-é laireah dré nærh pé dré finèss. Ur fal procès e rér de unan-benac : 1°. A pe oulènnèr guet-t'ou er péh ne zeli quet ; 2°. A pe glasquèr hiæseu, troyelleu, faus testeu, faus papérieu, faus touyerreah eit gounid ur procæs ; 3°. A pe eleigèr

ur procæs eit laquad en oral de goueh én un defant benac. A pe refusér dré atahignage, un accord bonest dré avis tud a gouciance hac ahil, choæget ag en eit tu hac éguilé, é péhér d'er bihannan inemp d'er garanté.

Laireah é rér en Nessan é huerhein rai quir : 1o. Ur marhadour ne vou meit-t'ou én ur hanion, e uerhou un dra guhavé quasi en hantér mui eit ne tall, pé e uerhou faus pouis, fal vusol, etc. Er vechérerion, é sigur n'en dés meit-t'ai ha m'en dai requis ou havouét, e uerb ou labour rai quir, pé mui eit ne tall, rac ma rant crediq. 2o. Er vechérerion, pé er varhadision péré e hum accord itre-d'ai eit taussein ou déuéhieu, ou labour, pé ou marhadoureah, eit forcein en ol de brenein rai quir. Er vecherérion pé er varhadision péré e hum zécri, unan eit laireah pratiquet en aral, e béh d'er bihannan inemp d'er garanté.

Laireah é rér en Nessan é preneín rai varhadmat: 1o. A pe brofitér a benranté unan benac eit prenein guet-t'ou un dra bihannob eit ne tall, rac ma vai requis tehou guerbein. 2o. A pe dénnet guel marhad guet hou Nessan, rac me boës prestet argant tahou, pé rac ma hoës ean payet ér-raug 3o. A pe brenér rai izel hriz guet unan ne oueir quet petra e tall er péh c uerh.

Laireah é rér en Nessan e p'en trompér pé é fæd a labour, pé é fæd a varhadoureah: 1o. A pe n'implééŕ quet mad en amzér, él er ounidion hac er serviterion péré e laq en amzér de goll, e ra fal labour, pé e ziscouffi er péh e vai itré ou deourn, pé e zistro er-ral a obér vat 2o. A pe uerhér fal varhadoureah eit bani mat, lonnet siet hemb dizolêiner si quénd accord a hriz. Ar er poend-cé, red-

é remerquein é hès sieu cuhet ha ré dizolo; ré n'en dint quet a vras consequance, ha ré e rantt ul lon daugerus, pé domageabl, pé inutil d'er prenour. 1°. Er gùerhour, ha ne vehai quet goulènnet guet-t'ou, e zou ohliget quênd accord a hriz, de zizolein ur si cuhet ér péh e uerh, mar dai er si-zé pé *dangerus* eid er prenour, èl mei d'ur voyageour ur marh e hum daul én deur, pé *domageabl*, èl me vehai ur marh mourons pé un avad clan; pé *inutil* eid er péh m'er prèn, èl ma véhai un eigeon mohir eid un arour. Mæs ur gùerhour ne béh quet mar crèd é ma diai é varhadoureah. Ean e zeli neoah bout cousantahl de dorrein er marhad pé de zizomagein er prenour, a pe za dehou hanàuein en eu dés groeit domage, meit ha laret eu dehai: *Me uerh en dra èl me ma, ha na rescondan a nitra, penaus-benac ne hanàuan si er bet én-ou...*

2°. Ma n'en dai er si-zé ma *dangerus* na *domageabl*, ha mar eèll er prenour gobér é chervige guet en dra, er gùerhour n'en dai quet ohliget d'en dizolein, meit-ha goulènnet vehai guet-t'on; rac nezé é vehai ohliget de larei. Mæs beèt goulènnet pé ne vou, ohliget-é d'izellad a hriz revé en domage ag er si: rac un dra siet ne tall quet un dra disi; ha bout bet trompet n'en dai quet ur ræzon just eit trompein er-ré-ral. 3°. Mar dai dizolo er si hac æz de uélet, er gùerhour n'eo dai quet ohliget d'el laret, é spécial a pe hum fi er prenour ar é ahiltæt hemh goulèn nitra. Mar hum drompehai neoah a vras er prenour guet tout é ahiltæt, deliet-é en avertissein d'er hihaenan dré charité, é spécial mar hai en dra prenet *inutil* pé *domageabl* dehou. Mæs ma n'en dai quet forh ahil er prenour, na calz aviset eit guélet ar si deusto péh quet

sclær-é, er guerhour e zou obliget d'el laret, mar dal pé *dangerus*, pé *domageabl*, pé *inutil* dehou.

Peb-unan e ouair é ma dibuennet guerheín æd caiget, er guellan é blein er sab; guerbein denr é mésq leah, pé é mésq ivage, etc. Trompein ar-ré e bum fi ar-n'amb, él ur gounidéq péhani ne labour quet assès, pé e guemér un dra benac é sigur ne gav quet é ma payet assès; ur servitour péhani e lair dré zan dourn, é sigur u'en dès quet gobr assès; ur meitour péhani e ra er fallau gran d'en Eutru, pé e ra gueu doh é veiteri é tiscar coæd, plançou, é sigur mei fermet quit dehou; pé e vorfond eu doar a pe gùtta; unan en dés ur gommenaut, ul léb, hac a zisear chouebeu, pé coæd bras aral, é sigur m'eint bet priset guet-t'ou, (er jouissauce pé er gorbl e zou bet priset, mæs uou pas er chouche); pé e ra gueu doh é Eutru é sigur ma pay rai a argant commenant, rai a nebuéyeu, etc. En dud-cé u'ou dès ræzon er bet eid escusein ou friponereah. Rac ma ne gavènt quet ou frofit a pe oènt é hobér eu accommodemant, perac é cousantènt-int? P'ou devezai disclæriet ou intantion ér momant ma hoènt é bohér en accord, er mæstr n'en devezai quet fiet é dra éu-ai. Ind ou dès eau enta trompet, hac abuset ag é gonfiance eid el laireah.

Anfin laireah e rér eu Nessau dré usur. En usur e zou ur profit a dénnér e gana d'er peh e vai bet preatet, a pa gueméret mui eit ne hoès reit. Un usur-é prestein argant minouret, péhani e vou dacoret a pe veint én oaid, hac ar profit peb plæ opèn. Un usur-é goulén déuéhieu, corvæyeu, chervadeu, pé ur chervige benac guet hou Nessan, é sigur ma hoès prestat ou dra benac tehou. Un usur-é laquad lonnet ar en bantér profit guet er gondition ma

vou en hani ou mag, e zougou tout er holl, mar dant ha bout estropiat pé merhuel dré accidant. Anfin un usur-é prestein argant, pé æd, pé gùin, pé na vern petra e zismantt dré en usage, guet en obligation da zacor un dra benac mui eit ne vai bet prestet, pé mui eit ne tall un dra dismantet. Me ousir é hès coutradeu péré zou permettet, ha dré béré er prestour e dénn mui eit n'en devai reit: mæs eau e oarn ehué en droæd ar é dra, hac e zoug tout er riscl ag en accidanteu eell coueh guet-t'ou. Par exampl, er hontrad dré béhani é prestér lonnèt ar en hantér profit, e zou permettet; mæs er prestour e zoug perpet tout er holl ag é lonnet, mar coueh un accidant benaa guet-t'ai.

Cuhein e rér hès en usuridau en aparance a gontradeu mat, a béré é hès hilleih fana é cousciance, èl en darn muyan ag er houtradeu *termèn acqùit*. Par exampl, uusn e breat eit nàu vlæ cant scouét d'un aral eid er secour de hayein ul léh a vil scouét, hao e dènn er profit a gant scouét, é sigur ma vai consort ér prèn, etc. Ne ouian quat petra laret ag er-ré e breat argant, hac e guemér eid assurance doar-gounit pé lonnet, a béré é jonissant heèd quene-vai dacoret er som prestet én antiér. Haval gueneign el tairon ar co hénteu bras ne rant quet paud goah eid a ra er sort tud-cé; ha caër ou dou laret, jamæs divlam ne vaiut ma ne zacorant d'er-ré ou bieu ou doar pé lonnet, hac er profit ou dès tènnet a nehai.

N'en dai quet permettet tènneiu profit ag ur simpl prest, meit-hac ur gùir domage hou pehai-hui é prestein, pé ma vanquehoh ur profit sclær dré m'en dehai manquet hou teléour a zacor deoh d'er ...e merchet, pé rac ma reoh dehou sclær d'an-

zond en domage veritabl é souffreoh é prestein, ha m'en dehai huin obliget d'hou tizomagein. N'en dai quet ehué permettet quemér argant ne treu aral é prest guet en usurér péhani ne hrest meid él-cé, nag en necessité vras hou pehai, ha n'eélleheoh quet cavouét él léh aral. Rac n'en dai quet permettet rein d'en Nessan léh d'offansein Doué.

II. Gueu e rér hoah doh en Nessan e terhel inemp d'é volanté er péh zou dehou. El e pe guhet pé dré attahign, pé aveit hou profit-hui, pé dré gez, quitancen, paperieu péré en tennehai ér mæz a afſær. A pe oarnet guenoh er péh n'en dai quet deoh, él ur péh doar, un ærhoe, ur gliastr benac, ur bénhoéq, ul lon fariet, un dra benac cavet ér mor pé ar en doar, etc. Rac faus-é laret: *ér péh e gavet e zou deoh*. Ha hui e vehai coutant ma hoarnehai un aral guet-t'ou er péh e hoès fariet? A pe dardet a hayein hou telé; a pe refuset pé ma nahet er péh e zeliet; a pe ret digueoreu bras, pé rai e chervad, ha me hum laquet dré-zé ér mæz e stad a hayein hou telé; a pe ne laquet quet poén de ounid na d'armerh eit payein er péh e zeliet, etc.

III. Domage e rér d'en Nessan: 1°. A pe losquér pé ma ravinnér é dreu; a pe lausquér el lonnet d'obér domage dehou; a pe dorrér gué, pé planconneu dehon; a pe ampoueonnér pé ma vlessér é dud pé é lonnet, etc. 2°. A pe oal gonzér hemb gùir ræzon a unan-henac, ha ma virér doh-t'ou dré guement-cé a onnid é voued, pé ma vér caus de laquad ur meitour ér mæz; pé d'ur servitour torrein é ohr, pé de unan youanq manquein ur chanche vat he jaugeshl, pé miret doh ur marhadour a uerhein, doh ur mechérour a gavouet pratiqueu, etc. 3°. En ingaillerion péré n'en dint quet léal, e garg

rai lod eit hum zigarg-int pé ou amiet; ur syndiq, un dén a affær e daul tout er horvæyeu ar lod eit menagein lod aral; ur voès a diegueah e zispos e certæn treu inemp de gousantemant just ha ræzonahl hé friéd; er vugalé péré e zispign hemb goud d'ou zud; rac *en hunt e guemér un dra benac d'é dad pé d'é vam, hac e lar n'en dai quet péhet, e zeli bout seèllet èl ur multrér*, é-mé er Speret-Santel. Er serviterion péré e zaihe pé e ive ag er péb n'en dai quet deliet dehai, pé e ra en alézon guet treu ou mésir hemb ou fermission, etc. 4° Er-ré zou chuget pé d'er fourn pé d'er velin, hac e ya él léh aral: er-ré e hum guemér doh er hoædeu pé foresteu, etc. (Leinet arré Magasin epirituel er Beurerion er er Ouihæmèn-ze.)

Ag er Restitution.

Er-ré en dehai groeit gueu doh en Nessan én ur fæçon benac ér mod m'hun nés laret, e zou obliget de repareia en domage groeit. Rac, él ma larér, *restitution pé dannation*; he S. Augustin e lar *ne vou quet pardonnet er péhet, ma ne vai restituet en dunné goal guemèret* pé reparet en domage groeit, mar dai possibl én ur mod benac er gobér. Troeit ha distroeit ér mod ma carehait, covesseit er péh e garehoit en domage groeit, en danné goal guemèret, jamæs ne vehait pardonnet ma ne restituet. Hui e ret, mar caret, alézoneu, pedenneu, yuneu, pénigènneu calet.... Caer hou pou gobér; réd-é restituein, pé bout dannet.

Mæs e p'en dai quer requis-cé restituein, pegource é ma ret er gobér? Prestan ma heéllehait: rac er retardemant dré ou coal e gresq er péhet; ha quel liès guèh ma laret én hou calon, *ne restituein*

quet, pé ma vanquet dré hou coal a obér attantion é teliet, pé ma cavet en occasion de restituein ha ma ta chonge teoh a er gobér, mæs n'hou toug quet neoah hou volanté de restituein, hui e ra quel liés a béhet, a béré é teliet hum acusein é Covezion. Rac opèn m'en dai ret restituein, réd-é hoab covessad er pehet. Ma ne restituet quet, hou c'hériterion e vou obliget de restituein eid-oh.

De bibue é ma ret restituein? D'en bani en dès souffret en domage; ha mar dai marhue, d'é hériterion. Mæs ma ne hanàuet nac er mæstr ag en dra nac é hériterion, bum adresset neze doh un dén abil bac eviset mat, ha treménet dié er péh e larou deoh.

Petra e zou ret restituein? Er péh e hoès quemeret pé e zalhet inemb de volanté hou Nessan ; pé ahoel é just talvouedigueah, mæ n'ellet quet restituein en drà. Mæs marcé ne vehait quet hoab qùit guet quemènt-cé: rac obliget vér de restituein en damné goal guemeret, ha de reparein opèn en domage groeit. Par exampl, é laireah déc scouét, mar e boès groeit gueu pemzéc, obliget-oh de restituein pemzéc. En ur guir, rescondabl vér ag er profit manquet, ag en domage arribuet diarb:n el laironci. Ma n'en dai quet possibl deoh reparein tout, restituet er péh e céllehait: ha ma ne hoès nitra, quemèret ahoël er resolution ferm ba sincèr de restituein a pe céllehait, ha n'ancoehet quet é teliet poénicin ber armerb peéllan ma heéllehait, eit reparein ahoël ul lodiq benac ag en domage groeit.

Er-ré en dès groeit en domage, e zou er-ré guettan obliget d'er reparein: ha mar dai en dra lairet én é stad hac én é béh, en bani en dès ean, e zou er hettan obliget d'er restituein. Mæs mar manq er-

ré-zé e er gobér, pé ma n'céllant quet er gobér, peb-unan ag er-ré zou bet lodeq én domage, e zou obliget de restituein én ou léh. Chetui, revé en Théologiennet, *er-ré zou lodêq én domage :* 1°. Er-ré e gommand gobér domage d'en Nessan, él mei ur mæstr, ur væsirée, ou tad, ur vam... péré e gass ou zud d'obér gueu, él de laireah coæd, lann, ergond, freh, potage, etc.

2° *Er-ré e ra fal gonseil :* él de zistroein ou dra beoac quénd en invantoër, de guemér quénd ur partage, pé d'ur servitoor de guemér é cuh, etc. Discoein d'ul lair dré béh léb mouet, laret tehou penaus hum guemér be pegource é cevou guellan é daul, etc. Désquein de dud youanq en tu d'etrap ou zud, etc.

3° *Er-ré e gousantt* hac e lausq gobér gueu, a pe céllant ha ma teliant miret : él ou tad, ur vam, er vésir péré e lausq ou zud d'obér domage : er serviterion péré e lausq en éstren d'obér gueu dob ou mésir ; pé e lausq er serviterion eral pé er vogalé de friponein.

4°. *Er-ré e vél*, e gonz mat he caër ag er-ré e ra domage, eit rein courage debai d'obér goah, pé aveid ou miret a reparein er gueu ou devai groeit ; pé e ra goab, e oal dræt, e anjuli er-ré ne fal quet debai gobér domage él er-ré-ral....

5°. *Er-ré e squtir* er-ré-ral de friponein, de laireah : er-ré e brên treu e ouyér pé e zoutér e vehai bet lairet : er-ré e gob friponet eit ma laireint, pé ou secour de uerhein er péb ou devai atrapet : er-ré e ra d'ivet d'er vogalé pé d'er serviterion e ouyér pé e zoutér e etrap doh ou zud eit gobér cheryad.

6°. *Er-ré en dès ou lod* ag en treu lairet : él

ivet gùin lairet, daibrein quiq atrapet, friantage groeit dré guh : rein en tu pésecour de lairesh : derhel er squèl pé er aah : monet de oarn durand ma von un aral é hobér é dro, etc.

7°. *Er-ré ne sannant griq* a pe zeliebènt conz, crial, pé avertissein ; èl er serviterion, er oarnerion, ha ol er-ré zou carguet dré ou stad d'éhuehad ne vehai groeit guen doh ou Nessan.

8°. *Er-ré ne hum laquant quet é poén a barrad* a pe eèllant ha ma teliant parrad doh en droug : èl er-ré zou payet pé gopreit eit quemènt-cé.

9°. *Er-ré ne zizolant quet* el laironci a rér, pé el lairon, a pe vai requis ou dizolein... A pe vai ur Monitoér, é hoh obliget, meit-ha hui e vehai exant, pé de zisclærieìn reih er péh e ouzoh, pé de reparein en domage groeit. Ha hoah é boh escommuniet guhavé ma ne zisclæriet.

Doué dré er seihvet Gourhæmèn e ordrén dembt 1° Bout coutant guet er péhiq hun nès ; 2°. Hum hoénieìn eit gounid er péh zou requis temb ; 3°. Ma n'eèllamb quet lahourad, clasq ur moyand honest benac eit bihuein ; 4°. Ma n'eèllamb quet guet hul lahour hac hur poén hum dèuein a viaér, adorein providanceen Eutru-Doué ha laquad hur honfiance én-ou ; 5°. Restituein en danné goal gueméret ha reparein, guèllan ma heèllamb, en domage hun nès groeit d'en Nessan ; 6°. Ma n'en dai quet possibl demb guet tout hur sourci hac hun armerh en dizomagein, clasq ahoel en occasioneu de rantein chervige tebou, ha pedein Doué eit-t'ou.

Chetui ur reflexion e hum hresant, havel gueneign, de bihue-henac e leinou guet un tamiq attantion er péh hun nès merchet ar er Ourhæmènmen. N'en dès quet ér béd paud a dud n'ou dès caz

hac borreur doh el laironci hac er rapin, ha neoah n'en dès quet calz n'en dini lairon ha ne zalhent inemp d'er ræzon madeu ou Nessan : ha mar dès ur ré-benac ne hum gavant quet obliget de restituein, diboalleèt ue vehai en avarice hac er stag ag ou halon dob er madeu temporel, e zallehai ou speret.

Jamæs enta ne guemerèt nitra d'hou Nessan, jamæa gueu ne ret duh-t'ou ; rac, é-mé hur Salvér, hacé teheoh-bui de vout pibuiq assès *eit bout mæstr ag er béd antièr, petra e chervigeou quement-cé deoh mar det ha coll hou é'inean ?* N'en dai quet requis lairesh ur som vras'eit gobér ur péhet marvel ; ha bout-çou tud de béré ne vehai quet ret lairesh paud opèn pemb planq, eit meritein en ihuern. Petra vou ente ag er-ré e atrap e glei hac a ziheu, e pe eèllant? Rec. é-mé S. Paul, *nac el lairon, nac er-ré avaricius... na rapineriou danné en Nessan, ne yeint jamæs de Ranteleah en Eutru-Doué.*

ARTICL VIII.

Ag en eihvet Gourhæmèn.

Birhniquin gueu ne lavarei,
Nac chuë faus test ne vei.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e zihuèn er faus testoni, er jugemanteu temeraer ar hun Nessan, er goal gonzereah hac er gueu.

Er faus testoni. Hum zong faus test ar en Nessan e zoo assurein é Justice un dra n'en dai quet güir. Er faus testoni e zoo un torfæt péhani e gri vangeance én Nean hac ar en doar, rac ur faus test e hum chervige a Hanhue adorabl en Eutru-Doué eid assurein er gueu ha gobér domage ; can e ra

goah ag en dud a Justice, péré ezalh léh en Eutru-Doué; ean e ra de dad divlam hae innoçant eoll ou danné, ou reputation, hac er vuhé.

Pihue-benac e zou malheurus assès eit hum zoug faus test ar é Nessan, e zou obliget idan boén a zannation, de repareia en domage de behani é vai bet caus, hac é tellehai-ean eoueh dré-zé ér vrassan peurant; ha mar dai bet eaus dré é faus testoni de gondanein unan-benac d'er marhue, obliget-é de hum zislaret, hac é tellehai-ean coll é vuhé.

Er jugemanteu temerær. Er Jugemant temerær e zou ur fal chonge e rér ar goust en Nessan, bemb ræzon legitim er bet. Par exampl, me nél ur vandén tud é tévis hac é hoarheia, ha me lar ém halon é mant é hoal gonz a baoan; me ra ur jugemant temerær: me uél unan guasquet brahue, ha me chonge gueneign é ma glorius; me ra ur jugemant temerær: me uél ré é tostat liès d'er Sacremanteu, ha me juge é elasquant boud istimet; me ra ur jugemant temerær: unan-benac e dremén ital-on hemb conz doheign, ha me ehonge gueneign é ma orgueillus pé fachet; chetui hoah ur jugemant temerær, ma ne mès ræzon legitim er bet de chongeal quement-cé, etc. Ne vai ræzon legitim de jugein é ma droug er péh e ra un aral, nameid a pe vai dizolo ha sclær en droug, ha ne gavér moyand er bet d'en escusein. (Mar deziret hanàuein en dangér ag er jugemanteu temerær, hac er remædeu doher malheurus inclination hun nès de oal jugein, leinet er Chapistr XXVIII, Parti III ag er Vuhé devod.)

Dihuennet-é ehué suspetteia droug ag en Nessan, nameit-bac ur just ræzon e vehai d'er gohér. Par exampl, e pe uélér guet-t'ou un aparance bras a

zroug, pé ma ra un dra e vai ordinæremant droug, n'en dai quet péhet hum zefiein a nehou, é spécial mar bér carguet d'éhuehad doh-t'ou ba d'er borrigein. N'en dai quet ehué permettet teoh laret d'un aral er jugemanteu e ret ar hou Nesaan, pé er suspetten e formét ar é fal gomportemant, nameit-he requis vehai quemènt-cé eit mirei un droug pé eit gobér ur vat; ha hoah dihoallet ne vehai eu inguen hac er goal sort a hanah bou touguehai de zécriein bou Nesaan.

Er goal gonzereah. Goal gonz e rér é gueo, goal gonz e rér é gùir : 1º. Goal gonz é guau e zou laquad ar gouat unan-benac ur péhet, pé un defaut, a hélani ne vai quet cablus. Ne vér quet qùitt eid en dont covesseit ur pehet èl-cé; réd-é absolumant er reparein, mar dai possibl. Obliget-oh enta de hum zislaret, qùitt a vout passet eid ur gueuyad velimus : rac quemènt-cé n'arrihue gueneoh meit dré hou coal. Mar dès moyand, réd-é deoh hum zislaret dirac ol ar-ré eu dès hou cleuet é hoal gonzi ha mar dai a gonsequance vras er péh e hoès laret, avertisset int de hum zislaret ehué, mar ou dès ean brudet : ha ma n'er groant quet, obliget vehait d'er gobér én ou léh, hac opèn de reparein tout en domage e eèllehoi couéh ar hou Nessan dré hou cnal gonz. Ne oal gonzet quet, ha n'hoú pou quet a reparation a inour d'obér. Mæs mar goal gonzet, hui e guemér ai-n'ah en obligation de reparein inour bou Nesaan, hac é vehai diar gouat bou ç'hani.

2º. Goal gonz é gùir e zou décri, pé conz fal a unan-benac hemb intantion vat na just ræzon er bet. Me lar, *hemb intantion vat na just ræzon :* rac jamæs n'en dai permettet goal gonz ag en Nesaan, na dizolein é zefauten, meit-hac ean e vehai un

avantage benac é quemènt-cé, pé un necessité benac d'ar gobér; ha hoah réd é seèllet guet péh intantion ha de bihue en ou dizolér. Par exampl, n'en dai quet goal gonz-é avertissein un tad, ur mæstr ag en droug e ra ou bugalé, pé ou servitérion : nac avertissein er Person, pé un dén honest benac en dès otorité én ur Barræs, ag er scandal, pé fal affærien e bass én ur banton pé én un ti benac, eit ma laquei reihtæt, mar eèll : nac avertissein unan-benac a uélér é bantein hemb goud certæn tud vincius ha debauchet. Obliget vér memb gubavé d'avertissein ; èl mei serviterion péré e uélebai er vugalé ag en ti doh hum zirangein, pé é laireah ou zud, etc. Obliget veheoh hoah de zisclærieín d'er Person un ampechemand e hanàuebeoh ar un diméènneu, de laquad hou ç'hanhue ar ur Monitoér, me it hac exant veheoh, ha de zisclærieín er urionné d'er Juge, idan boén a voud escommuniet, etc.

Cablus vér ag er péhet a oal gonzereah : 1°. A pe larér ar goust en Nessan brassoh droug eit n'en devai groeit. 2°. A pe daulér ul libue du ar e ævreu mat, en ul laret, par exampl, en ou groa eit bout seèllet hac istimet, etc. 3°. A p'er melér guet un ton yein ha milis. 4°. A pe zizolér é zefauteu, pé ur faute benac en dés groeit. 5°. A pe gleuér er mélein ha ma rér d'antand pé dré ur silance trist pé dré ur geat benac, ne vai quet tout gùir er vad e larér a nehou. 6°. A pe rér goab a nehou é s gur bourdal, pé dirac-t'ou pé ardran é gain. 7°. A pe rér dehou un affront, un anjuli benac ; èl mei temall dehou un defaut, pé ur péhet benac. 8°. A pe rér dehou banbueu péré e ra hoarbein ar é gouat.

Er goal gonzereah e zou unan ag er brassan péheden e fehai bout commettet, a p'en dai gùir é

tistruge er garanté, er vressan ag en ol vertuyeu. Ur goal gonzér e zou goah aid ur multrér; ha güel vehai guet ul lod vat coll ou bubé, eit coll ou inour. (Leinet er Chapistr XXIX, Parti III ag er Vuhé davod.) Er goal gonzereah é tra ponnér hac a gonséquance, e zou ur péhet marvel. N'en dai quet neoah ur péhet marvel conz ag un dra publiq hac hanäuet guet en ol. Mæs de zougein e zou perpet a velimein ur gouli péhani e hum chairrehai prountoh, pe ne vehai quet refresquet; lies-memb un dra hanäuet én ur hartér, ne vai quet én ur hartér aral; ha mar dizolet un dra a gonséquance, péhani e vai cuhet pé ne vai quet hanäuet guet paud a dud, hemb ne hoès ræzou er bet de gonz a nehou, hui e gommett ur péhet marvel. *Er goal gonzerion ne yeint jamæs d'en Nean*, é-mé S. Paul.

Er-ré e cheleu guet plijadur goal gonz, e zou quer cablus, ha marcé cablussoh eid er goal gonzér. Rac ne vehai quet goal gonzet pe ne vehai quet cheleuet. Petra vou enta ag un tad, ag ur vam, ag er vëstr, ag er-ré en dès droed de gommandein, mar lausquant er-ré-ral de goal gonz dirac-t'ai: rac, é mé S. Paul, *n'en dai quet hemb quin er-ré e ra en droug e vérit er marhue éternel, mæs ehué er-ré e gousantt d'en droug*.

A pe gleuet goal gonz, ha ma hoès un tamiq otorité benac drès er goal gonzér, groeit tehou tàuein. Ma ne hoès berh er bet ar nehou, assaiet dibuén er-ré e zécriér, pé hum dèon ag er gompagnoneah, (mar permét deoh hou tevær), pé discoeit ur min trist ha fachet boud obliget de gleuet treu él-cé. Mæs ma n'eéllet na sortt ag er gompagnoneah nac arrest er goal gonzereah, recommandét hou calon de Zoué, occupet hou sperat guet ur urioné tar-

ribl henac, ha continuet hou labour. Dihoallet ne vehai er méh hou talhehai ér sort compagnonesbeu-zé

Anfin coustéet e goustou, réd-é reparein er goal gonzereah. Mæs penaus arrest ur gonz a rid ér harter, hac e grésq dré guemént bég ma pass? Penaus laquad er-ré-ral d'ou dout quemènd a istim èl ou doai quênt, eid en hani e hoès décriet? Me ouair é ma ret hum zislaret a pe vai é gueu é vai bet goal gonzet: mæs mar dai gùir er péh e hoès laret, n'en dés quet moyand teoh hum zislaret, rac ur gueu vehai quemènt-cé; ha S. Paul e lar: *N'en dai quet permettet gobér un droug, eit ma harrihuou ur vat.* Penaus enta gober? Mar dai hoah fresq ér blèss e hoès groeit, avouéet dirac ol er-ré en dès hou cleuet, ene hoès fal hroeit é tizolein defauteu hou Nessan, en e hoès quæ a guemènt-cé, hac en ou fadet d'ancoehad er péh e hoès laret. Mæs mar a hoès léh de gredein é ma deja ancoeheit, ne gonseillan quet deoh gobér er reparation ér fæçon-zé, guet eun ne refresquebeoh er gouli: bum goutantet nezé a laret ag en hani e hoès décriet, tout er vad e ouiet a nehou: rac n'en dès dén ne gavér ur vat benac de laret a nehou: reit tehou é peb occasion mercheu a istim hac a respèt: dihuénnet-ean é gorionné a pe gleuehait goal gonz a nehou: rentet chervige dehou a pe gavehait en tu: pedet Doué eit-t'ou, etc.

Mæs mar en dès tènnet hou coal gonzereah de gonsequance eid en hani e hoès décriet, obliget-oh de reparein en domage. Par exampl, hui e ra laquad ér mæz ur servitour, rac ma hoès laret é ma ur goal beh guet é dead, pé n'en dai quet sur a zourn... hui e ra d'ur gounidéq coll é ounideu, rac ma hoès laret é ma fal é labour... hui a lar ag ur mechérour é tiscouft en treu ha ne ra nitra a fæ-

çon... ag ur marhadour é ma un affrontér, n'en dai quet mad é varhadoureah, etc... Diarbén er péh e hoês laret, dén ne fi mui én-ai; nitra ne gavant de ounid : hui e zou cans. N'en dai quet erboalb teoh hum affligein dirac Doué, coveasad, goulén pardon; réd-é opèn gobér reparation.

Mæs petra e larebèmb-ni d'er-ré e zizoar er-ré varbue eit goalénnein ou bubé treménet ha gobér ou frocæs; ag er-ré e laq ind youanq idan en treid, hac e ra debai manquein ou chanche; ag er-ré e daul ou velim ar en dud a llis hac e vir doh-t'ai a obér quasi nitra e vad én ur Barræs? Penaus vou d'er-ré-zé reparein en droug e rant? Par exampl, ur Belég en devezai miret dob billeih a bébedeu én ur hanton; en devezai convertissæt hilleih a béherion : mæs couéhet çou un taul tead ar uebon : ha bremen quasi dén n'en dés coofiance én-ou, etc. Pihue e rescondou ag er vad en devezai groeit, ag en droug en devezai miret, ag en insantæu en devezai secouret de hom salvein? Pihue? En hani en dès ean déchiet. N'en don quet souhet goudé quemènt-cé mar lar er Speret-Santel : *Er goal gonzér e zou abomination en ol dud.*

A p'en dai quen diæz-cé reparein er goal gonzereah, laquamb hun ol sourci d'ehuehad dob bur boozeu, eit ne larebèmb jamæs ur guic inemp d'hun Nessan, meid el me zarehèmb ma vehai laret a hanamb huo hunan. Laramb liès de Zoué guet er Profæt David : *Men Doué, laquett ur oard ar mem bég, hac un alhué ar men divès : ne bermettet quet ma hum abusou me halon guet conzeu péré hou ç'offance.* Chongeamb erbad eo hun pébedenni, ba n'hur bou quet amzér de chongeal é ré hun Nessan.

Er Gueuyér.

Ne laret quet gueu, é-mé er Speret-Santel, *rac en acustumance-zé n'en dai quet mat.* Er gueu e zou ur gonz pé ur sign contrel d'er péh e chonget, guet intantion de drompein. Me lar, *contrel d'er péh e chonget:* rac conz inemp d'er urionné guet er gredén é vai gùir er péh e lérér, n'en dai quet laret gueu, mæs hum drompein. Me lar hoah, *guet intantion de drompein*: rac laret piqueol daufénneu, marveilleu e ouyér erhad ne veint quet credet guet hanni, n'en dai quet ur gueu.

Bout-çou tri sort gueu : 1°. Ur gueu e ra næz, pé domage, pé poén. 2°. Ur gueu eit hoarhein, eit bourdal. 3°. Ur gueu eit gobér plijadur de unan-benac hemb gobér poén d'un aral, pé e larér eit hum dénn a affær. En eu zebuehan n'en dint quet liés-mat péhedeu marvel, penaus-benac m'en dint perpet péhet.

1° N'en dai jamæs permettet laret gueu en vern é péh occasion uac é péh affær. Ur gueu e zou un droug a nehou é hunan; hac er péh zou un droug a nehou é hunan, e zou dihuénnet perpet hac é peb occasion. Naren, é-mé S. Augustin, en digarécn e glasquér eid escusein er gueuyér, e zou ol faus. Hæ é vehai possibl tennein ol er-ré dannet ag en ihuern, ha salvein ol en dud guet ur gueu distér, ne vehai quet permettet el laret. N'en dai quet enta permettet laret gueu eit mirei a vout mæzet, eit mirei doh brud, eit sauvein hur buhé, eit sauvein ur hroaidur e vehai prest de verhuel hemb Badiént. Rac én on occasion él-té ne vehai quet permettet gobér ur faute inemp d'er hurtæt; ne vehai quet enta permettet chué gobér ur faut inemp d'er urion-

né; ha gùel vehai ma tehai ol er béd de vout collet, eit ma vehai offancet Doué dré en disterrau pêhet.

2°. Ur gueu e ra poén vras d'en Nessan, pé e ra domage vras dehou én é vuhé, pé én é inour, pé én é zanné, pé én é gredèn (én é Fé), e zou ur pêhet marvel: rac er gueu-zé e zou inemp d'er urionné, inemp d'er justice ha d'er charité deliet d'en Nessan. Rac-cé é lar er Profæt David: *Doué e gollou ol er-ré e lar gueuyér* él-cé, rac *ur bêg gueuyad e lah en incan*, é-mé er Speret-Santel. El-cé er-ré e ansaign esprés un dra benac inemp d'er Fé, inemp de Lezèn Doué pé d'Ansaignemanteu en Ilis, (guæd e gavér ag er sort Doctoret-cé ar er Mæzeu): er-ré e annonce esprés faus Miracleu, faus indulgeanceu: er-ré e uerh pé e ansaign Pedènneu, Oræzoneu guet péré ne varhuér jamæs hemb Covezion: er-ré e lar esprés é Covezion en ou dès groeit ur pêhet enorm benac, n'ou dès quet groeit én effæd, eit m'ou lausquou ou Hovezour d'obér ur Govezion general: er-ré e zéguis quemènd ur pêhet hras benac, ma rant de gredein n'en dai meit veniel, etc. Ol er-ré-zé e ra ur pêhet marvel, ha gubavé ur sacrilege.

3°. Er biæzeu, en troyélleu, er honzeu doubl, a zeu antand, a béré en hum chervigér eit hum dènnein a brèss, e zou ebué gueuyér: rac laret gueo-é rein de gredein èl gùir un dra e ouiér e zou faus; ha ne hum chervigér a droyélleu, a gonzeu a zeu antand, nameit eit quemènt-cé. Ebué en Ilis en dès condannet er-ré e ansaignai é hoai permettet biæzein ha bout doubl a pe oai nécessær pé profitabl quemènt-cé eit conservein er vuhé, pé en inour, pé en danné, pé aveid un ævr mat benac, etc. Ne laran quet é vér obliget de zisclærein perpet ha da

laret ol er péh zou güir : dangerus vehai memb quemént-cé pe vehai ret el laret de guemént hanni er goulén. A pe vehait neoah interroget é Justice pé guet tud péré en dés droæd d'hou c interrogein, obliget-oh nezé de laret simpl ha næt er nrionné él m'hé hanàuet Mæs mar doh interroget guet tud de bécé ne jauge quet dohoh disclærieïn hou ç'affærieu pé ré hon Nessan, distroeit er parlant ar na dra aral, eit reiu dchai d'antaud ne fal quet deoh rescond, ha ne jauge quet doh-t'ai hou c'interrogein. Me ouair é ma diæz quemént-cé a pe vér interroget guet tud a galité: mæs guel vehai neoah larei gronce : *Er péh a oulénnet, n'en dai quet m'affær, pé n'en don quet obliget de rescond...* hac é telléhént-int hum inzrougueïn, eid on zrompein hac offancein Doné dré en distéran gueu.

4o. Méleïn unan-benac mui eit ne verité, e zon ehué ur gueu hac ur pébet. Rac hui en tromp dré m'en douguet de gredein en en désparfætionen n'en dés quet én effæd, hac en istimet, dnrand m'en dispriset én hou calon. Me onair n'en dai quet permettet disprisein hanni: mæs bout-çou quémh tiré rantein de heb-unan en inour a zon deliet tebou, hac en antretenein én é vinceu dré vélationeu fans.

5o. En hipocrisi e zon ehué ur gueu. Rac nu bipocrit e assai laquad de gredein é ma guel eit n'en dai, ha dré-zé ean e glasq trompein en dud, ha memb en Eutru-Doué, pe vehai possibl Er charité e zihuén dohemb a ziscoein hon defauteu dirac er-ré-ral, guet aun a on scandalisein : mæs er sincerité hac en humilité e zihuén ehué dohemb a glasq passein eit guel eit n'en domh.

Ne laquamb enta jamæs fausoni er het én hur honzeu, eit n'en dou quet bur Salvér léh d'obér

demb er rebræche e rai d'er Juivet : *Perac ne handuet-hui me langage*, é-m'ean ? *Rac n'eèllet quet cheleuet me honzeu. Er goal-speret e zou hou tad, ha hui e fal deoh gobér er péh e blige tehou ... A pe lar gueu, ean e gonz revé é vechér, rac m'en dai gueuyed ha tad er gueuyér.* E peb occasion dihoallemb doh er gueuyér, avèl er Roué santel David : *Laret e mès men guir*, é-m'ean, *me zihoallou guet sourci é peb occasion, eit ne béhein jamæs dré me zead.* (Leinet er Chapistr XXX, Parti III ag er Vuhé devod)

Doué dré en eihvet Gourhæmén e ordrén demb: 1°. Carein er urionné, ha bout perpet gùirion. 2°. A pe vehémb interroget é Justice, laret er urionné sclær ha splann. 3°. Dihoal doh en ol péhedeu hun nès expliquet amen. 4°. Jugein mad a actioneu hun Nessan e guemént ma heéllamb : rac mar dai splann en droug ha n'ellér en escusein é mod er bet, n'en dai quet possibl jugein ne héh quet.

Articl IX.

Ag en nàuvet Gourhæmèn.

En ævr ag er biq ne aezirei,
Meit guet pried, pé é péhei.

Douë dré en nàuvet Gourhæmèn e zihuèn en dezir memb eg en actioneu dishonest péré zou dihuènnet dré en huéhvet Gourhæmèn.

Doué é tihuèn en actioneu dishonest, en dès ehué dihuènnet en dezir ag en actioneu-zé : mæs èl ma ia d'ul lod vat credein é vènt divlam durand n'ou dai quet groeit en droug ou devai deziret, Doué en dès groeit ur Gourhæmèn esprès eit con-

dannein er fal zezirieu ; ha penaus-benac n'en dai conzet meid ag en dezirieu dishonest, rac m'en dei ér poénd-cé é ma douguettan mab-dén de hum escusein, Doué e zihuèn neoah er fal zezirieu é general ; rac en dezir e gomprèn er volanté d'obér en action, ha Jesus-Chrouist e lar é ma *ag er galon é ta en actioneu lous, er multr, el laironci*, etc.

Me oueir penans er fal chongeu de béré ne ramb quet occasion dré hur goal, ha doh péré é resistamb guet dongér ha caz doh-t'ai, e gresq hur meriteu dirac Doué é léb boud ur péhet. Mæs mar domb cablus : 1°. A pe remb a hur vet ha libr volanté occasion d'er fal chongeu, e pe ne resistamb quet doh-t'ai quentehèl m'ou santamb ; 2°. e pe gousentamb tehai ; 3°. e pe hum arrestamb guet-t'ai guet plijadur, penaus-benac ne gousantamb quet : péh ræzon hur behei-ni de gredein ne béhamb quet dré er fal zezirieu, a p'en dint ur gousentemant ag er volanté d'ur fal action ? Rac-cé é lar hur Salvér : *En hani e seèll ur voès guet ur fal zazir, en dès deja commettet er péhet én é galon*. El m'hun nès deja expliquet en treu-zé én articl ag er baillardiah, ne hum arrestehèmb quet davantage.

Doué dré er Ourhæmèn-men e ordrén demb distag hur halon doh en treu crouéet, mortifiein en inclinationeu ager hiq, ha gobér brizel d'er væn curiosité.

ARTICL X.

Ag en decvet Gourhæmèn.

Mad ar en dour ne hoantei,
Eit-t'he pound ean dré dromperi.

DOUÉ dré er Ourhæmèn-zé e zihuèn dohemb a

zezirein madeu hun Nessan, meit-bac ean vehai eit hur boud int dré voyandeu just ha permettet.

Péhein e rér inemp d'er Ourhæmèn-zé, a pe zouguér ivi d'en Nessan, a gaus d'é gommodité, d'é zanné ha d'é avantageu aral : a pe zezirér huin æzein diar é goust, él er varbadision péré e zezir ma vou querteri eit guèrbein guèl ou marhadoureah; er-ré e zezir ma vou brizel eit ou doud en ta de lairéah hemb eun a vou punisset; er-ré e zezir er mathue d'ou zud eit ou dout ou danné, etc.

Mæs n'en dai quet ur péhet dezirein madeu hun Nessan eit hur boud int dré voyandeu just ha permettet, a p'en devai hoand de hum zizobér a nehai. Dré er ræzon-zé é ma permettet guèrhein, prenein, trafiquein.... Me lar, *a p'en devai hoand de hum zizobér* .. rac n'en dai quet ræzonabl dezirein un dra e fal d'hun Nessan goarn : quemènt-cé e vehai dezirein ma hun ziæzhai eit hun æzein, ha dezirein d'un aral er péh ne garehemb quet ma vehai dezirct temb. N'en dès enta meid en hoand en dehai hun Nessan de hum zizobér ag é dra, e rantt legitim en dezir hur behai-ni d'bur boud ean.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e ordrén demb reglein hun ol dezirieu revé é volanté ; resistein dob er malheurus inclination hun nès de glasq perpet hur houtantemant, hur hommodité, hun æzemant, etc. Quemènt-cé zou pén-caus tenib de dorrein Gourhæmeneu Doué, ha ne vou meid é feahein hur goal inclinationeu, é spécial hun teiche mignon, é beellehemb hum viret a béhein hac a vout dannet. Henneh-é er gùir hénd en dès ansaignet temb Jesus-Chrouist, hac er-ré e guemér un aral, e zou én dangér hras a fari.

CHAPISTR IV.

Cheleuet en Ilis.

N'ABOEISSAMB de Zoué èl ma faut, nameid a pe sèntamb doh en Ilis. Obliget-omb enta de oud ha de oarn Gourhæmeneu en Ilis. Rac Jesus Chronist en dès reit tehi, de laret-é, d'er-ré guettan ag er Vugulion spirituel en dès choæget eit hé goarn hac hé hondui, er houvoér d'obér Gourhæmeneu, hac e ordren demb séntein doh-t'ai idan boén a vout seèllet él Payannet Ni e gav ér Scritur santel en en dès en Apostolet excelset er houvoér-zé ér Honcil a Jerusalem ; hac ou honzeu e ra splann d'antand é hoai er Speret-Santel e gonzai dré ou guéneu. Hun Tad santel er Pab hac en Escobet, péré e zalh léh ha carg en Apostolet, en dès excelset er memb pouvoér ér Honcilleu general ha particulièr. En assambléyeu-zé é ma bet groeit en darn muyan a Ourhæmeneu en Ilis. Mæs él ma vehai rai hir ou expliquein ol (rac bout-çou eit peb stad ha peb condition), ne gonzehèmb meid ag er-ré e oblige en ol Fidelet. N'en dès meit huéh compréuet ér Güerzen-men :

1. Santefi ol er Gouilieu
   Ordrénet, èl er Sulieu.
2. Sul ha Gonil clen en Overèn,
   El ma teli peb güir Grechén.
3. T'ha béhedeu e govessei
   Ur uéh ér blæ, ma ne rès mui.

4. T'he Dad Salvér e receuei
Peb Pasq humplan ma heëlei.
5. Er Hoaris, er Hortoalen
E yunei hac er Vigilieu.
6. D'er Sadorn ha d'er Guiéér
E ma Vigil é peh amzér.

Er Gourbæmeneu-zé consideret erhad e regl d'er Fidelet pegource ba penans é teliant miret Gourhæmeneu Doué. Rac, 1o. Obliget-omb de refresquein liés én bun isprit er chonge a vadeleshen Doué én bun bevir; de fusquein hur halon trema en Nean dré en dezir ag er vubé éternel; de gonsiderein gloer er Sænt ér Barsouis, él ur voéb péhani e lar demb hemb césa quemér scüir ar nebai ba quérbet ar ou fazeu; de drugairicad Doué ag er victoerieu ou dés dougoet dré hræceu hac én é Hanhue. Eit hun doug de bum aqüittein ag en deværiea-zé en en dés en Ilis instituet er Gouilien.

2o. El Lezén naturel ha Gourbæmeneu Doué bun oblige de rantein a speret hac a gorv d'hur Hrouéour en inour hac en aboeissance e zou delict dehou él d'er Mæstr general drés quement tra zou; de santefiein un dé peb subun, eid en impléein de chervige Doué: eit n'hur bezai quet ancoeheit en obligation-zé é command temb en Ilis saaistein én Overén d'er Sulieu ha d'er Gouilieu miret.

3o. Obliget-omb, eit bihnein é græce Doné, de nættat bun inean ag er péhedeu marvel e cëllebemb hur bout commettet, ha d'hé magueim guet er bara a vuhé en dès lausquet hur Salvér guenemb ér Sacremand ag en Autær. Eit ne vezémb quet bet lisidant d'accomplissein en obligationeu-zé, é bordrén demb en Ilis covessad ba communiein ur uéh ér

blæ d'er bihannan, hac é regl demb en amzér d'er gobér.

4°. Obliget-omb de gastiein bur borv; d'er hon-traigneín de séntein doh en isprit; de yunein gu-havé, revé ma larai hur Salvér d'er Farisiennet en en devai é Ziaciplet yunet goudé é Ascansion. Eit n'hur bezai quet chairret hun deulagad ar en obli-gationeu-zé, é command temb en Ilis yunein ha gobér vigil de certæn déien.

Er Ourhæmèn péhani e ordrén payeín en deau-gueu, hac en hani e ziboén a obér æreden durand en Avénd hac er Hoaris, e zou ebué hanánet quet en ol: mæs en ihue Ourhæmèn-zé n'obligeant quet en ol Fidelet: rac er-ré n'ou dès quet a zoar-labour, e zou exant a baycin deaug; ha n'en dai quet per-mettettoh d'er-ré en dès groèt rô a uerhtæt, di-méein én un amzér aral, eid én hani dihuénnet dré en Ilis.

Articl I.

Ag er guettan a Ourhæmeneu en Ilis.

Santefi nl er Gouilien
Ordrénet, él er Sulieu.

En Ilis dré en Ourhæmèn-zé e ordrén d'hé bugalé santefiein er Gouilieu mirct, él ma santefiant er Sulieu; de laret-é, lausquein en dévéu-zé peb sort labourieu terrién, (hum viret drès peb tra a bé-hein); ou impléein de chervige Doué él er Sulieu, hac antréein ér santimanteu en dés bet en Ilis é hinstituein peb Gouil. (Leinet en explication ag en dairved a Ourhæmeneu Doué, ba hui e gavou penaus é teliet santefieín er Gouilieu.)

Ul lod ved ag er Gouiliou e oarnamb, e zou bet instituet dré en Apostolet. Er-ré-ral e zou bet instituet a oudé. Peb Escob en dès er bouvoer d'instituein ré nehué én é Escopti, a pe uél é vai préfitabl quemén-cé eit gloer en Eutru-Doué ha santefication er Fidelet : hac obliget-omb, neverm én-é, de viret er Gouilieu e oarnér él léh ma hum gavamb.

Lod ag er Gouilieu a zou bet instituet eid inourein er Misterieu a hur Religion; lod eid inourein mémoër er Uériès glorius Vari; lod aral eid inourein triomfl er Sænt é gloer en Eutru-Doué. Eid antréein en déieu-zé é santimanteu hur Mam santel en Ilis, réd-é meditein er Mistèr e inourér, pé buhé er Sænt a béré é rér mémoer; trugairicad Doué ag er græcen en dès rait tehai; quemér er resolution de guerhet ar ou fazeu, ha hum lsquad idan ou frotection. Guet en instruction e yan de rein deoh ar er Gouilieu principallan, ne velsit quet ambarrasset eit goud petre e oulén gueneoh en Ilis én déieu santel-zé.

Instruction ar el Lideu principallan e oarn en Ilis.

EN AVÈND.

Er guir-men *Avènd* e senéfi Donnedigueah. En Ilis e hanàu tair Donnedigueah a Jesus-Chrouist. Er guettan e zou en hani ag é Incarnation, a p'en dès hum hroeit dén sveid omb itré digosté er Uériès, ha m'en dai deit de chom é mésq en dud. En eil e zou en hani e re bamdé én ineanneu, a pe zisquèn én-ai dré é hræce, pé eit ou honvertissein mar dint é goal stad, pé eit cresquein ou meriteu mar

dint é stad vat. En daivred e vou én achémand ag er béd, a pe zei de jugein er-ré vihue hac er-ré varhue. En Ilis durand en amzér santel ag en Avênd e avertiss hé bugalé: 1º. De gonsidérein en dobér bras ou doai ma vezai diet Jesus-Chrouist d'ou zénnein aviaér, ba d'en frugairicad ag er græceu en des meritet tehai dréé Incarnation; 2º. De laqued ol ou spi de brofitein ag er græceu-zé, ha de veritein ma rei Jesus-Chrouist é zamurance én ou halon; 3º. De hum breparein guet un dougeance santel de zacor contt dehou ou dé ag ou ol chongeu, conzeu, ævreu hac omissioneu.

En Avênd e bad pedair suhun, eit represantein demb er puar-mil vlæ treménet a oudé er hommancemend ag er béd, beéd en amzér ma tas hur Salvér ar en doar. Guharal er Fidelet e yunai en Avênd just él er Hoaria; hac en Oilemanteu violet a béré en hum chervige hosh en Ilis durand en amzér-zé, e zegass chonge tembé tchamb er seëllet él un amzér a bénigén. En effed, eit hun avertissein d'obér pénigén, é leinér demb én Officeu ag en Avênd en instructioneu e rai S. Yehân er Badéour d'er Juivet, eit ou disposein dré ur guir bénigén de receu Jesus-Chrouist; hac ag er hettan Sul é leinér én Overèn en Aviél ag er Jugemant general, eit diacoein péh quen terribl vou é zehuehen Donnedigueah eid er-ré n'ou dou quet prezet profitein ag er guettan. Penans-benac en Ilis ne regl binihue d'hé bugalé sort pénigén er bet d'obér durand en amzér santel-zé, hé intantion-é neoah me pratiqueint muyan e eélleint a ævreu mat; me reint ur mortification benac; ma renoncieint d'ou inclinationeu; ma peélleint guet sourci doh en occasioneu a béhet, etc. (Mar doh ér stad d'ou

poud ul livr a Officeu en Ilis én al langage e antandet, me gonsell deoh hou poud unan.)

NENDELÊQ.

Er hempêt dé ar-n'uguênt a vis en Avênd.

En goir *Nendelêq* e senéfi Gannediguesh. En Ilis e hanâu tair Gannediguesh a Jesus-Chrouist. Er guettan e zou é Gannediguesh étrnel, dré béhani é ma angeandret ag é Dad a ol éternité. En eil e zou é Gannediguesh temporel é Bethelem; hac en dairved e zou é Gannediguesh spirituel én hun incanneu. Eid inourein en tair Gannediguesh-cé é lar er Velean tair Overên de Nendelêq. En Overên greis-nozé hinourér Gannediguesh temporel Jesus-Chrouist, péhani, dré er gurieu ag er Gonsecration e vai laqueit ar en Autar ér hource m'el laquas er Uéries ar un nebediq plous é Bethelem: réd-é nezé adorein Jesus-Chrouist gannet én ur hreu é creis er vrassan peurauté, dré garanté aveid omb. En Overên ardro golen-dé é rér mémoer ag er momand heurus-hont ma hannonça un Æld'er Vugulion é hoai gannet Jesus-Chrouist; hac inonrein e rér nezé Gannediguesh spirituel hur Salvér e caloneu en dud just. Eid assistein en Overên-zé guet devotion, réd-é hum joentein a sperel guet er Vugulion, péré e adoras Jesus-Chrouist nehué gannet, ha guet en Ælet, péré e annonças é Gannediguesh d'en dud dré er Hantiq caër-men: *Gloria in excelsis Deo*, etc. *Gloér de Zoué é lein en Nean, ha peah d'en dud a volanté vad ar en doar*... En dairved Overên é leinér er hommancemand ag en Avièl revé S. Yehân, péhani e gonz splann a

Gannedigueah éternel hur Salvér; rac-cé nitra ne vir a larei é hinourér nezé é Gannedigueah divin, dré béhani é ma angeandret ag en Tad a ol éternité. Eid assistein én Overèn-zé guet er santimanteu e recommand en Ilis, réd-é bout joeuein a speret guet en Ælet hac er Sænt, péré e ador Mab Doué én Nean, péré en trugarica ag er græseu en dès reit d'en dud, ha péré, revé S. Paul, en adoras a guenteh él ma boai gannet. Un dra vad-é assistein én tair Overèn-zé, penaus-benac ne vér quet obliget. Guharal en Ilis e bermettai d'er Velean laret istrob eid un Overèn d'er Gouilieu bras; rac na vehai quet bet possibl d'en ol Fidelet assistein pe n'en devezai peb Beléq laret meid unan. Rac-cé en tair Overèn e larér hoah de Nendeléq, e zou ur merche ag un usage pratiquet guharal ér Grechénéah

Jesus-Chrouist dré er circonstanceu ag é Gannedigueah e ra demb Leçonnieu caër. Gannet-é é voyage, de greis-noz, én ur hreu, ér vrassan peurranté, én un amzér yein, eri ha calet, etc. Ean hun désq enta: 1°. de voud aboeissant, humbl, ha de hum gonsidereinél perbinderion ar en doar; 2°. da garein er beuranté, de zisprisein er madeu hac en inourieu; 3°. de garein er souffranceu, ha de feabein en inclination malheurus hun nès da glasq attàu hun æzemant hac hur satisfaction. En on antréein ér béd ean en dès groeit brizél d'en orgueil, d'er vanité, d'en ambition, d'er væn curiosité ha d'er goal inclinationeu ag en natur corromplet, eit hun désquein de zisprisein er péh e istim ar béd, ha de garein er péh e zispris er béd. Er-ré e yai de Vethelem d'en adorein, ne gleuent quet-t'ou guir er bet: mæs é stad peur ha truhéus, é zaren, é huennadeu e oai quel liès e voéh péré e larai deja

d'en ol : *Mar fal deoh boud a men Disciplet, renonçiet deoh hou c'hunan, queméret hou croès ha hèliet mé.* Er momand ma hiour en Ilis er Mistèr ag é Gannedigueah, ean e brepar hoah græceu spécial d'en ol Grechénion. Mæs él n'en dès quet paud e hum laq ér stad d'ou receu, ha ma hès memb hilleih e ra ag en noz-zé un noz a zebauche bac a libertinage, er græceu-zé e vai dispartiet guet abondance itré en ineanneu devod péré e brepar én hou halon un damurance pur ha santel d'un Doué deit de vout croaidor dré garanté aveid omb. (Leinet er Figur VII a Histoer en Testamand nehué.)

GOUIL S. STEVAN.

En huéhvet dé ar-n'uguênt a vis en Avènd.
(*Leinet er Figur LXVI ag en Testamand nehué.*)

GOUIL S. YEHAN EN AVIÉLOUR.

Er seihvet dé ar-n'uguênt ag en Avènd.
(*Leinet er Figur IV ag en Testamand nehué.*)

GOUIL ER SÆNT INNOÇANDET.

En eihvet dé ar-n'uguênt ag en Avènd.
(*Leinet er Figur XII ag en Testamand nehué.*)

CIRCONCISION JESUS-CHROUIST.

Er hettan dé a vis Guênvèr.

Dout eit difforh er bobl Juiv doh en ol pobleu eral dré er merche ag en Aliance en doai groeit guet Abraham, eu doai ordrénet tehai rein er Circon-

cision d'er baurret en eihvet dé goudé ou gannedigueah. Er Circoncision e oai ur ceremoni gloæsus ha méhus, hac ur merche é tamb ér béd cablus ag er pehet Originel. Hur Salvér ne oai quet nbliget d'el Lezèn-zé; rac dré ma hoai er santeleah memb, n'en doai péhet er bet d'effacein. Neoah èl ma hoai deit d'aquittein er hoén deliet d'hur péhedeu, a béré en en doai hum garguet, ean e hum laquas ér memb rang guet er beherion, eit rein demb un exampl ag er vrassan humilité; hac eit aièllein er garanté infini en doai sveid omb, ean e gommançás a nezé scuillein lod ag é Oaid, é-tretant ma vezai deit en amzér d'er scùil tout beéd en dehuehan tapén, eit payein hur rançon. Reit oai bet tehou nezé en Hanhue a JESUS péhani e senéfi SALVÉR, revé m'en dosi en Æl annuncet d'er Uériès; rac ma tai ar en doar eit hur salvein. En Hanhue a JESUS e zou quer bras, *ma teli*, é-mé S. Paul, *quement hanni zou én Nean, ar en doar, hac én ihuern stouyein ar é zeulin d'en Hanhue a JESUS*. N'er pronoucet ents meit guet attention, respèt ha devotion.

Tri tra e recommand temb en Ilis en dé-men eit commance erhad er blæ. 1°. Hum offrein antierement de Zoné guet Jesus-Chrouist, eit mo vehèmb gredus d'er chervige beéd er fin a hur buhé. 2°. Gobér én hur balon ur Circoncision spirituel en ur ziouriéunein e nebi en ol teicheu hac inclinationen e zisplige de Zoué. 3°. Renehoéein er promesseu a hur Badiènd. Henneh-é en donné-mad ag er blæ nehué e oulèn Doué guenemb. Dihoallamb drès peb tra a bassein en dé é visitein hur hærènt hac hun amiet, èl m'en dai er mod é mésq en dud ag er béd. Custum miserabl, péhani e dènn de hilleih a bébedeu. Groamb ehué er reflexion-

men : paud a vlæyeu hun nés commancet hacschihuet ; ha ni zou güel htnihue eit ne oamb dec vlæ çou, uguént vlæ, hantér-haut vlæ çou ? Tostad e ramb hamdé d'er marhue... Ha ni e uélou er blæmen é hachihue ? Pe vezèmh marhuet er blæ treménet, é péh stad é vezèmb-ni compariset dirac Doué ?... (Leinet er Figur IX ag en Testamand nehué.)

GOUIL ER ROUÉET.

En buéhvet dé a vis Guénvèr.

En dé-men e zou hanhuet *Gouil er Rouéet*, rac ma iaa d'er memb dé tri Boué a zoh er sáu-heaul de Vethelem, eid adorein hur Salvér. Aparissein e ras tehai én ou bro ur Stirèn péhani ou honduyas bet-ha Jerusalem. Inou er Brincet ag er Velean e ziaclærias tehai é hoai é Bethelem é telíai gannein er Messi, revé er Brofætet. Ind e yas ents de Vethelem doh er splandér ag er memb Stirèn, hac e gavas inou én ur hreu Jesus guet er Uérlès ha S. Jogeh. Ind en adoras hac e offras tehou eur, ançans ha mirrh. Dré en eur ind en hanàuai eit ou Roué; dré en ançans, ind en hanàuai eit ou Doué, ha dré er mirrh ind e hanàuai é hoaj dén. Eit ne vezeat quet oueit da zacor contt d'an tyrant Herod ag er péh ou doai guélet, un Æl ou avertissas de retourn d'ou bro dré un hènd aral. En Ilis a inour d'el Lid bras-men tri Mistèr, dré béré en en dès Jesus-Chrouist commancet discoein é hloér d'en dud. 1°. Adoration en tri Roué, péré zou het er-ré guettan Payannet en dès galhuet d'er Fé ; ha guet péré é homb het ehné galhuet d'en hanàuedigueah a

Zoué. (Leinet er Figur X ag en Testamand nehué.) 2°. Badiend hun Salvér dré zoourn S. Yehân ér riviér a Jourdæn, de dregont vlæ goudé. (Figur XIV ag en Testamand nehué.) 3°. E guettan Miracl, a pe changeas deur é güin én æredeu é Cana. (Figur XVI ag en Testamand nehué.)

Eid autréein é santimanteu hur Mam santel en Ilis, ni e zeli trugairicad Doué en dout hur galhuet dré é visericord hemb quin de vout Crechénion e Bayannet ma hoai hun tud én hur raug; durand m'en dès dré un effed ag é justice abandonnet er Juivet hac ul lod vad arel d'ou dalledigueah. Damb él én tri Roué d'adorein Jesus-Chrouist: offramh tebon en eur ag ur garanté pur ha sincér; en ançans ag un devotion gredus ha courajus, hac er mirrh ag er mortification a hur goal inclinationeu. Mar hun nès commodité, groamb ur prasant benac d'er heurerion; ha pedamb Doné de rein sclærdér ha secour d'er-ré zou é goal stad, eit hanàuein ou dalledigueah ha diatroein doh-t'ou a ur galon. Diboallamh a ham abandonnein de certæn divertissemanteu otoriset dré gustumeu er bèd. É contrel, choleuamb boéh hun Doué péhani hun avertiss, avèl en tri Roué-hont, de ratourn d'hur bro (d'en Nean) dré un hènd aral contrel d'en hani e guemér en dud ag er bèd; me ontaud un hènd contrel d'en hani ag er pébet, er béhani é ma en diaul é spial dohemb eit hur holl.

PURIFICATION ER UÉRIÈS.

En eil dé a vis Huevrèr.

Doué eit lauaqnein guet er Bobl Juiv ur merche

ag er Miracl en doai groeit én ou andræd doh ou delivrein ag en Egypt durand ma casai un Æl eit laquad d'er marhue bugalé cohan en Egyptiennet, e ordrénas debai offrein dehou er mah cohan a bep famill deu nguênt dé arlerh é ganuedigueah, hac er prenein goudé dré en offrand e certæn lonnet. Er memb Lezén e zihuènnai doh er merbet e antréein én Tampl quênt deu uguênt dé a oudé ou gullevoud, mar boai ur pautr, ha quênt pnar-uguênt dé mar boai ur verh ou doai bet: hac arlerh en amzér-zé é hoènt obliget de hum bresantein én Tampl eit hum hurifiein. Er ceremoni-zé e oai ur merche é ma cablus ha criminel mab-dén quênt ma ta ér béd, a gaus de béhet hur hettan tad Adam. Æz-é de uélet ne oai quet dalbet er Uériès santel d'el Lezén-zé; rac biacoah ne oai bet conciet dré er péhet; bac er fréh divin hi doai douguet itré hé digosté, n'en doai groeit meit santein hé furtæt caerroh ha parfætoh. Hi e hum bresantas neoah él er merhet arol, eit hum hurifiein, eit rein demb un exampl a humilité, hac hun désquein d'aboeissein de Ourhæmeneu Doué ha de ré en Ilis, hemb clasq escua na digaré. Hanhuet-é el Lid-zé *Chandelour*, e gaus d'er goleu e zonguér ér Prehesion en dès en Ilis institut en dé-zé, eit represantein er voyage e ras er Uériès santel é monet d'en Tampl guet hé Mab Jesus itré hé divréh. Er goleu-zé e represantt hur Salvér, péhani zou aclærdér er béd, revé conzeu un dén santel hanhuet Simeon, péhani dré un inspiration u-ziar-lué e oai deit d'en Tampl ér moment-bont, guet un intanvès devod hanhuet Anna, hac en hanàuas eid er Measi.

Eid enirèein é santimanteo en Ilis, ni e zeli en dé-cé, 1o. Hum offrein de Zoué é sacrifice guet

Jasus-Chrouist, eit ma vehemb perpet gredus d'obér é volsnté. 2o. Purifiein hun inean non pas ag er pehet marvel hemb quin, mæs memb ag en ol inclinationeu d'er péhet veniel 3o. Quemér scùir ar er gréd en doai Simeon de receu Jesus-Chrouist itré é zivréh; ha désquein guet Anna er Brofætès pratiquein peb sort æyreu mat. 4o. Hum laqued idan protection er Uériès, hac é fedein d'hur presantein d'hé Mab Jesus, eit ma laquehemb hun ol joé ha gloer é vout tout d'en ham en dès bum reit tout aveid omb... (Leinet er Figur XI ag en Testamend nehué.)

ER SEPTUAGÉSIME,

Hac en deieu aral quênd er Hoaris.

Er Sul quênt Merhèr el Ludu, e zou hanhuet *Quinquagesm*, de laret-é, *hantér-hantvet*, rac ma hès én effed hantér-hant dé a va-zé bet-ha Pâsq. En eu Sul arsl é-raug henhéh, e zou hanhuet *Sexagesim*, de laret-é, *tri-uguêntvet*; ha *Septuagesim*, de laret-é, *decvet-ha-tri-uguênt*, rac ma hès ardro dec dé ha tri-uguênt a va-zé bet-ha Pâsq. En Ilis hun avertiss él-cé a ziaheèll guet péb sourci é telismb hum breparein d'obér hur Pâsq dré ur glahar santel a hur péhedeu, dré er mortification a hur goal inclinationeu, dré ur bénigèn salvus a hur fal vuhé, eit ma heèllehemb é gurionné laret guet hur Salvér Sul er Bassion: *Pihue aceèlltemall deign é hon péhour*, a pe mès reparet me fal vuhé dré er moyandeu en dès laqueit en Ilis itré men deourn? Eit rein demb el leçon-zé é quitta en Ilis a nezé hé Hentiqueu a joé, é spécial en *Alleluia*, hac en hum

chervige a Orlemsuteu violet, péré dré ou lihue trist e zou un anaüngn a bénigèn.

Mar e hoës hoah ur santumant benac a Religion, ne vou quet diæc teoh santein er ehagrin e ra d'en Ilis er fal Grechénion, péré e hum abaudon én amzér-zé d'el libertinage méhussan diarbén modeu ha custumeu péré zou er rest a bayannage hac a idolatri Péh ar folleah! hum zisposein dr ur hum d'obér pénigèn dré er chervad, dré en debauche, dré er gourmandiss! Pihue ne gredehai é vehai permettet offancein Doué duraud en déieu-zé? Ne hum abuset quet guet er hustumeu melignet-zé, péré e hass ér héd eit devarranceu honest Mæs e pe uélehait en dud lemb Fé ha hemb Religion é monet d'en tavarneu, pe d'en assambleyeu bobancus, hum dénnet a costé pé quéret d'en Ilis eid adorein Jesus-Chrouist, eit gobér dehou Amand inourabl; hac assiset ténnein é visericord ar-n'ah hac ar erré en offance. Hur Mam santel en Ilis eit secour hé bugalé vat de zifautein ag un tu er scandal e ra er fal Grechénion de vallardé, en dés institüet pratiqueu a zavotion péré zou atreahet ar er mæzeu én ul lod vad a Barræsieu. Mar eëllet, assistet én dévotioneu-zé eit brassan gloér en Eutru-Doué.

MIRUIÉN EL LUDU.

En ceremoni ag el Ludo e hratiq en Ilis ér hettan dé a Goaris é andræd en ol Fidelet, ne oai pratiquet goharal nameid eid laquad é pénigèn er béherion de béré é hoai ingorto rein en absolvèn de Básq. Larein e rér en dé-zé er seih l'salm a Bénigèn guet Oræzoneu aral, eit goulèn guet Doué er græce ag

ur guir gontrition hag er remission ag er pehedeu. Béniguein e rér nezé ludu e laquér ar bèn er Fidelet, él ur merche é ma trezet ou halon guet quæ ha glahar ag ou fauteu, hac eit degass chonge tehai é ma bet tènnet ou horveu a zoar hac é retournein arré de zoar.

Tostéit de receu el ludu-zé guet er santimanteu a zongeance hac a benigèn en doai bet en Ninivitet guharal, a pe hum olezant a ludu eit distannein colèr en Eutru-Doué. Doh ou receu, chonget a zevri : 1°. é hoh condannet de verhuel ur néh ; 2°. é varhuehait quénd peël ; 3°. é varhuehait prestoh eit ne chonget ; 4°. é varhuehait él m'hou pou bihuet ; 5°. é varhuehait eit hout heurus pé malheurus durand un éternité. Profitet ag er reflexioneu-zé eid laquad é cource reihæd éu hou couscience.

ER HOARIS.

En Hoaris e zou un amzér santel a huéh suhun ha hantér, instituet dré en Apostolet eid inourein er yun a zeu-uguént dé hac a zeu-uguént noz e ras Jesus-Chrouist én déserh hemb daibrein nac ivet, hac eit payein de Zoué en deaug ag er blæ, en ur gonsacrein d'er hénigèn eu-uguént dé-zé, péré e ra pe-dost en decvet parti ag er blæ. En amzér santel-zé e zou, revé S. Paul, *déieu a salvediguéah*, dré ma fourniss d'er Grechénion secourieu puissant eit tènnein ar nehai misericord en Eutru-Doué, hac eit hum santefiein. Rac, 1° nezé en hum ali assamhl en ol Fidelet dré er memb exerciceu a hénigèn. 2°. En Ilis e béd én ur fæçon spécial eit conversion er béherion hac eit perseverance en dud

just. 3°. Er Perdeguen hac en instructionen e vai atanquoh. 4°. Er yun, él ma lar er Préface ag en Overèn, dré ma hoanna er borv, e arreat en nærh ag er goal inclinationen, e sàu en isprit trema Doué, hac hur secour de zoug ar-n'amb hun hunan ur victoér e veritou demb ur recompance éternel. (Leinet er Figur XV ag en Testamand nehué.)

Eit tremén erhad er Hoaris, hum laqueit é cource ér stad vad eit ma vou profitabl eid-oh hou yuneu hac œvreu mat: rac n'hou pehai meritt er bet dirac Doué doh ou gobér ér stad a béhet marvel. (Conzet-é ér bempet Gourhæmèn ag er yun ag er Hoaris.) Yunet a guemènt ma vou possibl deoh. Mæs ne gredet quet é ma erhoalh teoh yun a voued hemb quin: rac n'en dai quet hou leg é hunan en dès pehet; ne faut quet enta ma vou é hunan punisset. Doué hac en Ilis e oulèn gueneoh ur yun general; de laret-é, ma castiehait ol hou aquèndeu, hou teulagad, hou tead, hou tiscoharn, hou coust; ma rehait brizel d'hou coal deicheu; ma hum virehait doh er plijadurieu, ne laran quet hemb quin er-ré dihuènnet ha dangerus, mæs memb er-ré permettet hac e éllet de ziovér. Peèlleit doh er hompagnoneaheu; hum occupet dalhmat; hum dènnet a costé eit bout deoh hou ç'bunan; reit alézon revé hou comodité; pedet hæssoh ha hirroh eid en ordinær; enfin yunet a guemènt tra e éllehait; visitet er-ré clan hac er brisonnerion; laqueit reihtæt én hou couscience, etc. Profitet ag er Hoaris eit hum breparein d'obér de Basq ur Govezion hac ur Gommunion vat, eit ma heèllehait bout lodéq ér joé a Resurrection Jesus-Chrouist, arlerh bout bet lodéq ér bénigèn en dès pratiquet aveid-omb duraud é vuhé. En dout ynnet a youéd

durand er Hoaris n'en dai quet un dra quer mé-labl, é-mé ou Tad santel ag en Ilis : rac er Hoaris ur uêh treménet, er yeu-zé e dremén chué guet-t'ou. Güel vehai enta ma heêllehenh laret én aché-mand ag en amzér santel-zé : Ne mès quet yunet tout er Hoaris ; mæs ma mès reparet en domage em boai groeit d'em Nessan én é inour, pé én é zanné; me mès pardonnet d'em enemiset ; teichet oèn a guênt de douyet, de golèreia, de oal gonz, do veàneïn, de batilardein... hæ guet græce Doué, me mès torret ol me vinceu. Precïussæd ur yun-é hennéh ! En amzér a Goaris e dreménou ; mæs er fréh hac er meritt ag er sort yuneu-zé na dremé-neint quet guet-t'ou.

SUL EL LORÉ.

A OUDÉ Sadourn er Bassion het-hæ Sadourn Vasq en Ilis n'en dai quasi occupet meid a Bassion hac a soufframceu hur Salvér, é spécial durand en dehue-hau sohun pehani zou hanhuet *santel*, a gaus meí bet accomplisset én-hi er Mistér bras a hur Re-dampsion. Goletn e rér er Hreêsien hac el Limagen, eit gobér casveu de varhue Jesus-Chronist, hac eit hun avertissein de oulein hur péhedeu, péré zou bet caus d'é soufframceu.

Er Sul quênt Pasq en Ilis e laqua é deourn hé bugalé Loré béniguet e zouguant ér Prehecion ha durand en Overèn, eid inourein antré triomflus hur Salvér ér guær a Jerusalem huêh dé quênd é Bas-sion. Chouquet oai ar un azénnès, eit discoein denih en disprisance e rai a inourien er béd : er vugalé hac er bobl munud e yas én arbèn dehou

guet branqueu gùé én ou deourn, en ur grial : *Gloër hac inour de Vab David*.. Lod eid en inourein é daulai idan é dreid branqu u Loré, lod aral ou dillad : mæs er-ré puissant ag er guær e oai droug guet-t'ai ma rantait tehou en inourieu-zé. (Leinet er Figur XLIV ag en Testamend nebué.) Chairrein e rer en or ag en Ilis durant ma tro er Prehecion, ha n'hé digueorér meid arlerh m'en devai en Officiant scoeit ar nebi tair guéb guet troæd er Groès, eit degass chonge temh é hoai chairret dor en Nean doh en dud quént mei deit Jesus-Chrouist d'hé digueor demb dré é varhue hirvoudus.

Er circonstanceu a antre triomflus hur Salvér é Jerusalem e zou quel liés a figur ag en dispositionau guet péré é teliamb tostad d'er receu de Basq : 1º Chouquet oai ar ul lon brotel, eit merchein demb é teliamb hur bout feahet durand er Hoaris hur goal inclinationeu, péré hur ranu haval doh él lonnet. 2º. Querhet e rai ar vranqueu gùé hac ar zillad, eit merchein en disprisance e zeliamb gobér ag en treu væn ha dibrofit. 3º. Er-ré e oai oueit én arbén dehou e zouguai branqueu Loré, eit merchein er victoér e zeliamh hur hout douguet ar enemiset hur salvediguеah dré en oræzon, er yun, en alezon hac er mortificationeu aral. Mæs allas! guæd e zou a Grechénion haval doh er bobl valigueant-hont, péhani de huéh dé goudé m'ou doai ean inouret, e oulénnai ma vezai bet grucifiet! Rac lod a zoug Loré én ou deourn él pe vehènt victorius ag ou fal deichen, durant ma vourrant ét sclavage mébus ag er pehet. Lod aral e ziaco hout reglettoh ha devotoh duraud er Pasq : mæs quént peéll é retournent ar-ré d'ou debaucheu ha d'ou libertinage él quént. Diboallet oc vebeoh ag en nombre-zé.

ER RIEU-HEMB-LID.

En dé quénd é Bassion Jesus-Chrouist e antréas guet é Apostolet en ur sâl vras ha goarnisset, é péhani é holhas ou zreid hac é hinstituas er Sacremand ag en Autær hac er Sacrifice ag en Overèn. Hennéh-é er Mistèr bras e inour en Ilis er Rieu-hemb-Lid En dé-zé é rer ehué er vénidiction ag en Oleàn a béhani en hum ehervige en Ilis ér Badienteu solanuel, ér Gonfirmation hac én Nouyén. Guharal ne vadéait én Ilizieu nameit Sadourn Vasq ha Sadourn er Pantecoust, hac en dé quénd é rait er venidietion ag en Oleàu. Mæs èl ne larait quet nezé, mui eit bermen Overèn Gùinér er Groès, requis oai gobér er vénidiction ag en Oleàu er Rieu-hemb-Lid Diosrnissein e rér en Autærieu arlerh en Office, eit ou laquad é beguin, ha degass chonge temb é hoai bet diusquet hur Salvér én amzér ag é Bassion. A va-zé beed Sadourn Vasq ne sonnér quet er hleher, eit rein demb d'antaud é has en Apostolet de guh a. pe zas tehai guélet ou Mæstr itré deourn é enemiset. Conservein e rér er Sacremand én ul léh a costé, eit ma heèllou en Officiant communiein en trenoz, (rac, èl m'hun nès dejs remerquet, ne larér quet Overèn Gùinér er Groès), hac eit represantein en nozeoh trist ha hirvoudus e bassas Jesus-Chrouist ér Jardrin-Olivet. (Leinet er Figurieu LI, LII ha LIII ag en Testamand nebué.)

Ne vanquet quet en dé-zé a diugairicad Jesus-Chrouist ag er garanté infini en dès bet aveid-oh, é lausquein gueneoh é Gorv sacret hac é Oaid precius eit bout bihusnee bou c'inean Hum joentet guet en Ilis eit gobér debou Amand inourabl eid en ol anjulieu en dès d'andur ér Sacremand ag en

Autær, aberh en Huguenaudet hac er fal Grechénion. Assistet én Overèn-bréd, ha communiet mar séllet, eid inourein madeleah hemb par hur Salvér, pehani e receuas doh é daul en hani e yai d'er gùerhein d'é enemiset. Visitet en Ilizieu èl pe vehe oh é hèli Jesus-Chrouist ag er Jardrin-Olivet beéd er Halvær. Passet ur hartériad benac ag en noz doh en adorein ; ha goulènnet guet-t'ou ma santehait ul lodiq henac ag en tristé ha melconi ag en nozeoh-hont e dreménas itré er Jardrin-Olivet ha Palès-Anna.

Er ceremonieu ag en Office hanhuet *Tenebreu* e rér d'er Merhér, d'er Rieu ha d'er Gùinér d'anderhue ér Hovandeu hac ér Parræsieu é péré é hès calz a Velean, n'en dint meid ur rest ag en usage pratiquet guharal én Ilis. De noz é rait en Office-zé, hac èl ne oai quet er mod nezé laquad antulerieu ar en Autærieu, alum e rait goleu én ul léh benac eit turel splandér én Ilis. Lahein e rait lod ag er goleuzé a vusul ma splannai en dé, hac ér fin ag en Office ne oarnait meid unan alum, eit m'en devezai gùélet er bobl hac er Velean sorti ag en Ilis. Er brud hac eo tapage e rér bermen én achémand ag en Office, ne oai guharal meid ur signal e rai en Officiant d'er Velean ha d'er bobl de sorti, a pe oai paré en Tenebreu. Rein e rér neoah un explication misterius d'er ceremonieu-ze. Seèllein e rér er goleu alumet ar un antuler tri-cornéq, a béré é lahér unan én achémand a bep Psalm, èl ur figur ag en Apostolet, péré e abandonnas ou Mæstr hac e yas de guh durand é Bassion. Er oleuen ibuellan e lausquér alum beéd er fin ag en Office, e seèllér èl ur figur a Jesus-Chrouist. Quent ma vai paré en Office, en hé kuhér ardran en Autær pé él léh aral, eit repre-

santein marhue hur Salvér. Nezé é hadressér de Zoué Pedenneu eit goulén ma profitou en ol ag er græceu en dès merítet tenn dré é varhue hac é Bassion. Anfin én achémand ag en Office en hé discoér arré altum, eit represantein é Resurrection. En tronse rér én Ilis quénd sorti, e eèll bout considerct él ur figur ag er hurbudeu hlaouahus e arrihuas ér béd de varhue hur Salvée.

GUINÉR ER GROÉS.

Guinér er Groès e zou en dé a souffranceu Jesus-Chrouist, hac en dé ag é driomfl. Me lar *en dé ag é souffranceu*, rac en dé-cé é hoai bet steiget dré er ruyeu a Jerusalem, é honi bet jotadet, flagellet, curunet a spern, hac anfin staguet doh ur Groès. (Leinat er Figurieu LIV , LV, LVI, LVII ha LVIII ag en Testamand nehué.) Me lar *en dé ag é driomfl*, rac en dé-cé é fealhas en diaul, en en disarmas, hac en er garottas eid en turel ér punce ag en abim; én dé-cé é tigueoras en or ag er Baraouis, hac é contraignas en Neau hacen doar, er-ré vihue hac er-ré varhue, d'en hanaouein eid ou Mæstr. En Ilis e bèd en dé-cé eid en ol dud, Payannet, Juivet, Hérétiquet, Escommuniet, etc., eit rein demh d'antand é ma marhuet Jesus eid en ol dud, hac eit goulén ma teï en ol de brofitein ag é varhue. Presantein e rér er Groès d'er Fidelet de voquein, eit ma hadoreint Jesus-Chrouist marhuet dob-t'hi eit hur péhedeu, ha ma quemèreint é grad en ol poénieu ha trebilleu ag er vuhé, én union guet é souffranceu. Ne larér quet Overèn en dé-cé, eit discoein er glahar en dès en Ilis a gaus de Bassion hé Fried: (Rac en Overèn e zou un action a joé). En

Officiant hemb quin e gommuni guet en Hosti laquett é reserv ag en dé quènt. Guharal ne osi quet er mod laret Overèn d'en déien yun; hac én Ilis Gréq ne overènnér hoah durand er Hoaris nameit d'er Sadourn ha d'er Sul.

N'en dès ér hlæ dé er het ma tisco er Grechénion mui e Religion hac a zevotion, eit Güinér er Groès. Ou güélet e rér é yun guet scrupul, é tihoal doh en hoari ha doh en deværranceu ordinær: é hassistein ér Perdég guet ur min trist ha glaharet, é houilein memb a pe gleuant conz a souffranceu Jesus-Chrouist... Caerræd un dianvès, pe vehai er galon e vehai touchet! Mæs ellas! ul lod vad e acüill dareu ar souffranceu hur Salvér, hac ou halon n'ou lausq quet d'andur en distérran poén a halamor tehou. Huannadein e rant mei marhuet eit ou fehedeu, ha neoah ne rant quet cas eit renehnéein é varhue dré er stag ag ou halon doh er péhet. Ridêq e rant a brès de voquein d'é Groès; mæs caz ou dès doh er hroëzieu; ou halon, èl ma lar S. Paul, e zou *enemis de Groès Jesus-Chrouist.* Dihoallet ne veheoh ag er sort tud-cé; rac hon partage e vehai guet Pilat ha guet Judas. Pasaion Jesus-Chrouist e zou sur un dra hirvoudus. Mæs un inean sourcius de brofittein ag er græceu en dès meritet temb dré é varhue, e gav é quemènt-cé mui a joé hac a gonsolation, eid a hlahar hac a dristé. Rac Jesus-Chrouist dré é varhue en dès reparet en outrage groeit de Zoué dré er péhet; ean en dès payet eidomb, ha diverchet guet é Oaid en arrest a hur hondannation; ean en dès gouniet demb en droæd de seèllet en Nean èl hun héritage. Marhuet-é ardro tair ær diar creisté. Preciussæd ur momant! Bamdé ardro er hource-zé reit lusq d'hou speret ha

d'hou calon de hum sehuel trema Jesus-Chrouist. Eid inourein en ær-zé én ur fæçon particulier Güinér er Groés, hum laqueit ar hou teulin ha hoquet d'en doar, ne vern mén é vehait; chairret perhnéh én hon calon huonnadeu dehuehan hou Toué é verbnel dré garanté aveid oh, ha hum chonget erhad petre e garcheoh gobér aveit-t'ou.

SADOURN-VASQ.

SADOURN-Vasq en Ilis e inour er Mistèr a interremant hur Salvér, hac en disquén ag é inean d'el Limbeu. (Leinet er Figur LIX ag en Testamand nehué) Guharal ne gommançait en Office en dé-ré nameid ardro tair ær diar creisté, hac él ma padai quasi durand en noz, n'en dai burhud quéstion énou meid a Resurrection Jesus-Chrouist. Ne larait quet Gosperen, rac ma hoai treménet er hource a bén ma hoai paré en Office. A oudé mei deit er mod de dorrein er yun quentéh él creisté, en Ilis en dés changet er hource ag en Office-zé : mæs en Office n'en dai quet changet, ha ne larér hoah eit Gosperen nameid er Psalm *Laudate Dominum, omnes gentes...* hac er *Magnificat...* Quénd ochihue en Overèn, guharal é rait tan nehué hamdé quént commance en Office, eid alum er goleu, hac en er béniguein. Ne rér hermen er ceremoni-zé nameit Sadourn-Vasq; hac én tan-zé e cèll bout consideret él ul Limage a Jesus-Chrouist marhuet ha reanscitet. Er Oleuén-Vasq e chervigeai guharal de durel splandér én Ilis durand en Office Hé béniguein e rait, nezé, él hermen, hac é seèllet e rér él ur figur a Jesus-Chrouist. Loquéd e rér én-hi pemb gran ançans quént hé alum, eit representein actiou

Jogeb a Arimathi, Nicodem hac er merhet devod, péré e vaumas corv hur Salvér ér bé. Er pemb toul ag er oleuén é péré é laquér en ançans, e represantt pemb Gouli Jesus-Chrouist. Hé alumein e rér goudé, eit merchein é resuscitas hur Salvér goudé ma hoai bet baumet é gorv. Alum e rér guet-t'hi el Lamprea hac er goleu aral doh en Autær, eit representein er gréd nebué e alumas é calon en Disciplet, a pe gleuezant é hoai resuscitet ou Mæstr. Un Diacr-é e zeli gobér er venidiction-zé, eit degass chonge temb ne oai quet en Apostolet, mæs Disciplet ha merhet devod e vanmas corv Jesus-Chrouist, hac e annonças er-ré gnettan é Resurrection. Cannein e rér goudé quemènt-cé Profætien, péré zou en abregé ag er Religion, hac e oai cannet gubaval eid instrugein er-ré e bum bresantai eit bout badéet. Arlarh é rér er vénidiction ag er Fonce. Ne oubér quet laret pegource en en dès commancet en Ilis pratiquein er ceremoni-man ; mæs S. Basil e ra splann d'antand é hoai pratiquet é græ en Apostolet. Caonein e rér en dé-cé én Overèn *Alleluia*, de laret-é, *mélamb Doué*, péhani zou er han a joé, eit merchein er rejouissance e zou én Ilis a gaos de Resurrection hé Friéd.

S. Paul e zésq deoh péh saotimanteu e zeliet hou poud eid inonrein en dé a Interremant hur Salvér. *Ne ouyet-hui*, é-m'ean, *penaus ol a guemènt ma homb bet badéet é Jesus-Chrouist, é homb bet badéet èn é varhue ? Interret-omb bet guet-t'ou ér Vadiènd, eit ne béhehemb mui*, bac eit ne héhehèmb mui hur goal inclinatiooeu, mæs *ma querhehèmb dré un hènd nehué.* Er circonstanceu a Interremant Jesus-Chrouist e verche deoh guet péh dispositioneu é teliet er receu dré er Communion.

1°. Liennet oai bet é gorv guet ul lincél guèn; hou calon e zeli ehné bout pur. 2° Laqueit oai bet én ur bé quemérei é prest; hou calon e zeli bout penr. 3°. Na oai bet interret inou hanni én é-raug; hou calon ne zeli quet louein d'er péhet. 4°. Goleit oai bet er bé guet ur piqueol mein; hou calon e zeli bout chairret doh modeu ha vanitéeu er béd. Assistet én Office guet ur joé santel; adoret Jesus-Chrouist interret ha resuscitet goude; durand er vénidiction eg er Fonce, goulénnet guet-t'ou er græce de vihuein él ur gùir Grechén; examinet ha hui e accomplisa er promesseu a hou Padiénd; degasset gueneoh deur bénignet en dé-cé, eit bum chervige e nehou inemp de dantationeu er goal-speret.

SUL-VASQ.

Er Gouil brus a Basq e hum gav ár Sul arlerb er pleniér a loérad Merh. Hanhuet-é *Pasq*, a gana d'en haveledigueah en dès guet Pasq er Juivet Ordrénet oai d'er bobl Juiv inourein peb plæ dré ul Lid solennel ou delivrance e aclavage én Egypt, hac er Gouil-zé e oai hanhuet Pasq, de laret-é, passage, eit degass chonge tehai é boènt passet eg ur vro a visèr hac a drebill d'ur vro a liberte hac a brospérité. Ordrénet-é ehué d'er Grechénion inourein peb plæ er Mistér e Resurrection Jesus-Chrouist, de laret-é, er passage e ras ag er merhue d'er vuhé, a pe joentas arré é inean doh é gorv, ha ma sortias lén a hloer ér mæz ag er bé; eit me tei chonge tehai é ma dié er Mistér-zé en en dès ou delivret a-zan hili en diaul, a aclavage er péhet, hac ag er marhue éternel. Commandet oai d'er

Juivet aacrifiein un oén é peb famill, hac en daihrein rostet. Commandet-é ehué d'er Grechéuion recen de Basq en Oén divin rostet ar er Groés dré garanté aveid omb. Obliget oai er Juivet de zaibrein eu Oén Paacal guet hara hemb hibouil ha lezeu huerhue. Er Grechéoion e zou ehué obliget, eit communiein erhad, de hurifiein ou halon ag er bihouil e valice hac a fallaoté, ha de gastiein ou horv dré er huerhoni ag er mortification. Er Gouil a Basq, revé S. Gregoer a Naziance, e zou *Gouil er Gouilieu*, de laret-é, er hrassan ag eu ol Gouilieu; rac-cé en er goaroér durand tri dé; ha guharal é hoai goarnet durand er suhun. Ol en déieu aral a vuhé Jesus-Chrouist e zou bet déieu a affiictiou hac a drebill: mæs en dé ag é Resurrection e zou un dé a hloer hac a drioml. (Leinet er Figurieu LX ha LXI ag en Testamand nehué.)

Mar doh resuscitet guet Jesus-Chrouist, er Gouilieu a Basq e vou eid-oh déieu a joé hac a rejouissance. Mæs mar doh hoah interret ér behég er péhet, n'en dés na joé na peah aveid-oh; quéret da ouileiu guet S. Pierr. S. Paul e zésq demb doh péh merche é heéllamb hanàueiu ha ni zou eu efféd resuscitet guet Jesus-Chrouist. *Mar doh resuscitet guet Jesus-Chrouist, é-m'eau, clasquet en treu a ziar-lué él léh mei azéet Jesus én tu dihéu de Zoué; quemérei goust aid en treu ag en Nean, ha non pas eid en treu ag en doar;* de laret-é, douguet hou chougeu ha deziriou trema eu Nean; caret Doué hac er péh e gondu de Zoué, él mei en orézon, ar mortification e hou c'imur ha fantasi, en exerciceu a vertu hac a zevotion, etc. ; ha dispriset iout er péh zou istimet ha cherisset guet en dud ag er béd, él mei en inourieu, er plijadurieu, er madeu, er braguereaheu,

er modeu, er vanitéeu, hac en æzemand ag er vuhé. Sonéet erhad hou calon; ha mar cavet én-hi ur haz nærhus doh er péhet, hac ur gréd sincèr de gondui ur vuhé nehué, *hum rejouissæt* guet en Ilis *én dé-men en dès groeit en Eutru-Doué.* A pe yehait d'er Fonce guet er Prehecion, consideret guet pljadur er Piscin sacret-cé, é péhani en e hoès receuet en droæd de galhuein Doué hou Tad hac en Ilis hou Mam. Pedein e rér ér sàu durand en amzer e Basq, de laret-é, beêd er Pantecoust, eit degass chonge temb é ma un amzér a joé, hac é represantt el lehainé éternel ag er vuhé aral, avèl ma represantt en amzér a Goaris en trebill ag er vuhé-men e zou ret temh tremén é pénigén, é huanned hac é hirvoud, mar fal demb hout lodéq ér joyen éternel.

ANNONCIATION EN UÉRIÈS.

Er bempet dé ar-n'ugoént a vis Merh.

Hanhuet-é er Gouil-zé *Annonciation*, rac en déçé é tas en Arh-Æl Gabriel de gavouét er Uériès-Vari, eid annoncein dehi é hoai choæget guet Doué eit hout Mam d'é Vah uniq. Er salud caer a ras en Æl dehi, hé laquas sonhet, hac en eun a goll hé furtæt, hé laquas ambarrasset. Mæs quentèh él m'en doai assuret tehi n'hi doai nitra de zougein, hi e ros hé housantemant, hac ér memb momand en hum accomplissas iuté hé digosté er Mistèr ag en Incarnation, de laret-é, Mab Doué, en cil Person eg en Drindèd, e zas de vout dén aveid omb én ur guemér ur horv hac un inean haval doh hur ré-ni. (Leinet er Figur V ag en Testamand nehué.)

Er Mistèr-zé e laq en Nean hac en douar souhet. Ur Uériès deit de vout Mam hemb cessein a vout

Guériès : péh marveil ! Un Doué deit de vont dén ; en hani zou a ol viscoah, e gommance boud ur hroaidur ; contein e rér en déieu ag é vuhé : péh puissance ! Roué er Ronanné, er Mæstr drès quemént tra zou, e hariss ar en doar é quis ur sclav hac ur péhour : péh humilité ! Un Doué adoret én Nean, a za de vout dispriset, outraget, goal drætet guet en dud eit ou salvein : péh caranté ! Adoret enta Jesus-Chrouist er hettan momand ag é Incarnation ; hum gonsacret tout dehou él m'en dès hum sacrifiet tout eid oh ; daziret a greis hou calon me vou hanàuet, caret ha cherviget guet en ol dud. Contamplet bonheur er Uériès Vari : mæs consideret hoah davantage mén en hé havas en Æl ér momanthont, ha désquet guet-t'hi carein er silance, en oræzon, er vuhé dissorb. Nezé é tiscoas paguemènd é carai er burtæt, en humilité hac en aboeissance : *er burtæt*, rac ma ras d'antand é hoai gùel guet-t'hi chom hemb bout Mam de Zoué, eit manquein d'er rô a oerbiæt hi doai groeit. *En humilité*, rac ma laras : *me zou matéh de Zaué...* ér momant ma hoai choæget eit bout Mam dehou. *En aboeissance*, rac ma rescondas : *re-vou groeit teign èl ma hoès laret.* Concenet a hanah hou ç'hunan er santimant humplan e vou possibl deoh, an ur gonsiderein é ma eit gùellad d'hou ç'orgueil é ma disquénnet Mab Doué quen izel.

PREDECION S. MARC.

Er bempet dé ar-n'ugûent a vis Imbril.

Hac er ROGATIONEU *d'el Lun, d'er Merh ha d'er Merher quênt Rieu en Asçansion.*

Er Predecion e rér hermen partout ér Grechéneah Gouîl S. Marc, e zou bet institueté Rom é græ er Pab S. Gregoér, eit distannein colêre en Eutru-Doué ha distroein a ziar er bobl er malheurieu e gouêbai bamdé ar-nehai é punition ag on féheden. Eit hom vangein ag er sacrilegeu e gommetér, de Basq é spécial, Doué en doai degasset ar en doar serpandet asquéllet ha velimus, hac ur vocén estrange pébani e zistruguss an tarh bras a dud. Quen dangerous oai nezé strihuein ha badaillad, a gaus d'en ampoison streauet én air ag en amzér, ma varhuai calz a dud ér circonstanceu-zé. A va-zé é ma deit er gustum d'obér Sign er Groès ar en divès a pe vadaillér, ha de laret: *Doué re-hou secourou*, a pe gleuér unan-benac é strihuein. Er Pab santel-zé e ordrénas ur yun solannel, hac e gomposas Litanieu er Sænt, eit bout cannet ér Prehecion, é péhani e hassistai ean memb guet ol é Velean. En devotion-zé e déunas misericord en Eutru-Doué ar er bobl, hac e oudé en Ilis en dès continuet er memb ceremoni peb plæ.

Un occasion tostiq haval doh honnéh en dès reit léh chué d'instituein er Rogationeu é græ S. Mamert Escob a Vienn. Er bugul santel-zé eit distroein en afflictioneu hemb par a béré é hoai menacet é bobl, e ordrénas ur yun solannel ha é Escopti guet Pedénneu publiq durand en tri dé quênt Rieu en Asçansion; hac a nebedigueu er pratiq-zé e zou

hum streäuet partout ér Grechéneah. En Ilis e ordrén hoah gobér vigil en dé ma rér Prehecion S. Marc ha d'er Rogationeu, penous-benac m'hi dès lamet er yun e oai guharal, rac ma couéh en devotioneu-zé en amzér a Basq, péhani zou un amzér a joé.

En intantion en dès bet en Ilis é recommandein er Prehecioneu-zé partout, e ra deoh d'antand é teliet assistein én-ai guet humilité, respèt ha devotion. Rac n'en dès quet bihannoh a béhedeu bermen é-mésq er Grechénion, eit ne oai én amzér meint bet institnet; hag er rac-cé en hun nès quemènd a zobér hermen, él e oai nezé, a bedein er Sænt de oulén grace ba misericord aveid omb. Dougein e rér en afflictioneu temporel hac er vocèn: mæs ne rér caa er bet ag er gorruption péhani e ravage er Grechéneah: bac a pe uélér er vocèn a vallardé é ressuscitein arlerh er Pasq, é heéllér laret é ma bet faus-er bénigèn ag er Hoaris, ha sacrilege en darnmuyan ag er Hommunioneu a Basq. Péh ur ræzon aveid omb de greinein ha de hum humiliein! Eit ma vou profittabl en devotioneu-zé aveid omb, hum laquamb é stad vat, ha pedamb eid en dobérlen publiq, eid en exaltation bac er brospérité ag en Ilis Catholiq, eit conversion en Hérétiquet hac er fal Grechénion, eit hun Tad santel er Pab, hac er Vugulion spirituel, eid er peah ıtré er Brincet Crechénion, eid er madeu ag en doar, péré d'er bourcezé a vai exposet de galz a oai accidandeu, etc.

DIEU EN ASCANSION.

Deu - uguènt dé goudé Sul - Vasq.

A oudé Resurrection Jesus-Chrouist bet-hac, é

Ascension, eun e aparissas lés d'é Ziscipli et discoein aplann dehai é boai resuscitet, hac eit rein dehai en instructioneu requis eit condui en Ilis. Anfin ean ou hassas guet-t'ou ar er Manné-Olivet, hac e vontas d'en Nean én ou fresance. Inou é ma ezéet én tu dihen de Zoué en Tad eit bout hun Avocad hac hur Beléġ, hac eit preparein demb ul leh én é ranteleah, mar caramb héli en exampl en dès reit temb ha miret é Ourhæmeneu. (Leinet er Figur LXII ag en Testamand nehué.)

Jesus-Chrouist é vontein d'en Nean e zigueor deoh en or ag er Baraouis. Huannadet eits tremen er vro heurus-cé, é péhani é huélehait er péh lagad n'en dès biscoah guélet, hac é cleuehait er péh scoharn n'bi dès biscoah cleuet : hum gonsideret ar en doar él ur forbannet : diatsguet bou calon doh er béd hac é vaniteu : queméret hou croés, hac héliet Jesus-Chrouist. Rac mar boai *requis*, él m'en dès laret, *ma handurezai, ma resuscitezai a vésq er-ré varhue, ha ma hantréezai él-cé én é hloér*, ne ve-hait quet disquéntet erhoah eit chongeal é beëlle-hait-bui monet d'inou bemb poén ha hemb souf-france. Eit tremén erhad en dec dé e zou a va-zé beéd er Pantecoust, héliet en avis e ras hur Salvér d'é Ziscipli, ba hum déunet, muyan ma heëllehait, ag er hommerce ag er béd eit disposein hou calon de receu er Speret-Santel. Sél mui m'bé diguegue-hait ag en istim a hanah bou c'hunan, sél pihni-queoh vou er græcen e receuehait.

ER PANTECOUST.

Hantér - haut dé a oudé Pasq.

Er guir Pantecoust e seneñ hantér-hantvet dé. Er

Gouil-zé e oai consideret bras él Lezèn ancién, rac ma hoai én hantér-hantvet dé goudé delivrance er Juivet ag en Egypt, é ras dehai en Eutru-Doué é Lezèn ar er Mauné-Sinai, hac én dé-cé é hoffrènt ehué de Zoué er primidi ag er blæad nehué. Er Grechénion e inour Gouil er Pantecoust guet ul Lid paud caerroh; rac én dé-cé é tisquènnas er Speret-santel ar en Apostolet, eit merchein én ou halon hac é calon er Fidelet, el Lezèn a garanté en d's siellet Jesus-Chrouist guet é Oaid. En dé-cé é ma bet offret ehué de Zoué er hettan fréh a æst apirituel en Apostolet; rac tri-mil ag er Juivet e hum gonvertissas ér hettan Perdég e ras S. Pierr. A oudé en Asçansion en Apostolet guet er Uériès ha Disciplet aral e oai hum dènnet é Jerusalem én un ti a costé, hac inou é treménènt en amzér én Oræzon. Ardro náu ær de vitin ind e gleuas ur brud él pe vehai bet ag un taul ahuél; parissein e ras quentéh él teadeu tan ar ben peb-unan a nehai, hac én un taul ind e zas de vout tud nehué lén a furnéa, a sclærdér, a grèd hac a gnurage. (Leinet er Figur LXIII ag en Testamand nehué)

Eid antréein é santimanteu hur Mam santel en Ilis, consideret é hinouramb en dé-cé en achémand a ol Misterieu Jesus-Chrouist hac en accomplissemand ag é labour. Adoret er Speret-Santel, ha pedet ean d'obér én-ah er peh en dés groeit én Apostolet; de laret-é, de scrihue donn én hou calon Lezèn Jesus-Chrouist, ha de rein deoh er græce d'hé harein ha d'hé fratiquein: goulènnet é spécial er seih Donæzon péré zou: 1º. dongeance Doué; 2º. en devotion; 3º. er sciance; 4º. en nærh; 5º. er gonseil; 6º. en antandemant; 7º. en avis-mat. Laqueit reihtæt én hou ç'affærieu eit ma heèllehait

hum gavouét dęvod-mat ha tranquil én Ilis ardro er hource ma tisquennas guharal er Speret-Santel ar en Apostolet.

SUL EN DRINDÈD.

Er hettan Sul arlerh er Pantecoust.

En Ilis e gonsacr er blæ hæt-ha-hæt, mæs é spécial er Sulieu d'inourein ha d'adorein en Drindèd santel, de laret-é, un Doué hemb quin é tri Person distinguet, en Tad, er Mab, hac er Speret-Santel. Mæs bout-çou ardro pemb-cant-hantér-hant vlæ a p'hi dès consacret é particuliér er hettan Sul arlerh er Pantecoust eit refresquein é mémoer hé bugalé en obligation ou dès d'adoreîn hemb arsàu un Doué é tri Person ; eit rein léh dehai de gonsiderein penaus en ou dès hum aquittet ag en deværzé abad er blæ, ha de guemér er moyandeu d'en accomplissein guet mui a zevotion én amzér de zonnet ; rac henneh-é er hettan ag en ol deværieu a Religion.

Examinet enta en dé-cé ha hui e hoès impléet en ol momandeu a hou puhé d'adorein ha de chervige Doué a speret hac a galon ; ha hui e hoès ean trugairicait en dont reit teoh er Fé hac en hanàuedigueah a Vistèr adorabl en Drindèt hac ag en ol Misterieu aral. Drés peb tra goulènnet guet-t'ou pardon a hou péhedeu, é spécial a hou lézidantæd é himpléein erbad er Sulieu, hac ag er hehan a gas e ret é huélet en offancen e rér bamdé d'é vajesé olbuissant. Queméret ur resolution ferm d'obér un attantion parfæt ar er Mistèr-zé quel liès gùéh ma rehait Sign er Groès.

En deuzecvet dé arlerh er Pantecoust.

En Rieu hemh Lid e zou consacret eid inourein en institution ag er Sacremand ag en Aotær. Mæa èl ma vai occupet en Ilis én amzér-zé guet souffranceu hé Friéd, hi hé dès consacret ur Rieu aral guet en eihvet eid inourein er Sacremant divin-zé guet pomp ha magnifiçance. Choæget hi dès eitquemént-cé er Rieu quettan arlerh en eihvet ag er Pantecoust, eit degass chonge temh é ma dré er Mistèr bras-cé é ma maguet, fortifiet ha parfætionet en Ilis, péhani e oai bet formet ha diazéet Sul er Pantecoust. Er Pab Urbain IV e institnas er Gouil-zé ér blæ 1262, eit méhequad en Hérítiquet péré en doai en hardéhtæt de nahein presance Jesus Chrouist ér Sacremand ag en Autær. En Hérési sacrilege-zé e gommançaa é Angé-ardro er blæ 1000; ha renehnéet-é bet a oudé é græ Zùingl ha Calvin. Gobér e rér en dé-cé ur Prebecion solannel é péhani é vai douguet er Sacremant, eid inourein er victoér triomflus en dès douguet en Ilis ar enamiset er Mistèr-zé.

Intantion en Ilis e zou ma laquehait hou studi durand en eih dé-zé de ziazéein sonn én hou calon er gredèn ferm ag er Mistèr bras-cé; ma reparehait en defauteu a hou Communioneu treméoet, hou tibarfætioneu ha lézidantæd é cleuet en Overèn, hac hou comportemant divodest én Ilisieu; ma huannadehait ar en outrageu hac anjulieu e recen hur Salvér ér Sacremand ag é Garanté aberh en Hérítiquet hac er fal Grechénion. Guet er santimanteu-zé é téliet assistein ér Prebecion hac ér Vénidiction durand en eih dé, èl eit gohér Amaod inourahl

eveid oh hac aveid er-ré-ral. Laret liès er honzeemen : *beèt mélet Jesus hur Salvér ér Sacremand ag en Autær*, guet en intantion de ounid en Indulgeanceu e zou acordet d'er-ré ou larou guet devotion. Pihue-benac e vou ingrad é quevir Jesus-Chrouist ér Sacremand ag é Garanté, e vou dishanàuet guet-t'ou én dé ag é vangeance.

GANNEDIGUEAH S. YEHAN ER BADÉOUR.

Er buarvet dé ar-n'ugnént a vis Mæhouèn.

EN Ilis ne rantt de Sant er bet en inour e rantt de S. Yehào er Badéour. Rac er Sænt aral e zou deit ér béd, él er hummun ag en dud, coblus ag er péhet originel : mæs S. Yehan e oai bet santefiet quént ma hoai gannet, dré bresance Jesus Chrouist ér circonstance heurus-hont ma has er Uériès Vari de visitein hé hanitherhue Elizabeth (Lemeter Figur VI ag en Testamaud nehué.) Destinet oai guet Doué de zésquein er Bobl Juiv de hanàuein hur Salvér, ha de breparein en dud d'er recen a pe vezai deit ar en doar. Condui e ras én deserh ur vuhé rust ha calet beèd quene zas a vordèn er Jourdæn eit perdéq er bénigèn, ha badéein er-ré e zai d'er havouét. Ean e remerquas Jesus-Chrouist é tonnet ebué é-mésq er fool; ean en discoas guet é vis en ul larel : *Chetui Oén Doué, chetui en hani e efface péhedeu er béd.* Hanhuet-é *badéour*, rac m'en dès bet en inour de vadéein é Zoué, ha ma vadéai er Juivet eit ou disposein de receu er Messi. Gobér e rér en noz quénd er Gouil-zé ur ouiliaden, eit represantein er rejouissance e annonças en Æl e ve zai bet é-mésq en dud diarbèn Gannedigueah S.

Yebàn. Rac èl ma ta d'er-ré e goèrb én tihoeldæd ag en noz, bum rejouissein a pe uélant en dé é bo-leuein, rac ne dardou quet arlerh ne sàuou en heaul; èl-cé ehué en dud péré én amzér-bont e guérhai én tihoeldæd ag er péhet, e zeliai hum rejouissein diarbèn Gannedigueah S. Yebàn, pébani avél ur goleu-dé e barissai ar en doar é-raug hur Salvér en heaul a justice, sclærdér er béd. Er Grechénion dissolitt péré diarbèn en tan-joé-zé e hum abandon d'el libertinage ha de folleheu er béd, e zeliehai aboèl chongeal é hoai eit pligein d'ur go-rolleré é ras Herod dibénnein S. Yehàn er santel-lan dén e zou bet biscoah ar en doar, revé Jesus-Chrouist. En llis e gonsacr eid inoureiñ varbue, en nàuvet dé ar-n'uguént a vis Æst. (Leinet er Fi-gur XXVIII ag en Testamand nehué.)

Eit profittein ag en exempleu a innoçance, a buttæt hac a bénigèn en dès lausquet guenemb S. Yebàn, peèlleit doh er béd, dob é vodeu ha bo-banceu: caret er vuhé dissorb, er mortification, er bénigèn, en disprisance e vou groeit a hanab, etc. Ne glasquet quet pligein d'en dud diar gonst hon c'inean; mæs pliget perpet de Jesus-Chrouist; ha groeit hon possibl eit ma vou hanàuet, caret ba' cherviget guet en ol: désquet guet-t'ou bout douce hac humbl a galon, ha ne vou nitra capabl d'hou troublein.

GOUIL S. PIERR HA S. PAUL.

En nàuvet dé ar-n'uguént a vis Mæbuén.

SANT Pierr a bésquonr ma boai, e oai bet galhuet ha choæget guet Jesus-Chrouist eit boud é Viquél ar

en doar hac er pèn ag en Ilis Catholiq. Hur Salvér e ras tehou er hettan rang a inour hac a otorité drès en Apostolet aral eit goarn ha condui en Ilis; hac en ol Pabet é oudé en dés héritet er garg-cé doh-t'ou. S. Paul e oai a gommance anemis bras d'er Grechénion : mæs a oudé ma hoai ham gonvertisset, ean e zas de voud ul lestr a inour eit doug Hanhue Doué partout dré er béd. El Livr a Acteu en Apostolet n'en dai burhud meid en Histoér a vuhé hac a viracleu S. Pierr ha S. Paul. Leinet é spécial er Figur LXVIII. Martirizet-int bet ou deu é Rom en nàuvet dé ar-n'uguênt a vis Mæéhuén S. Pierr e oai bet gracifiet é bèn d'er guéas hac é dreid d'er lué; ha S. Paul e oai bet dibènnet. (Leinet er Figur LXXII ag en Testamand nehué.) Siéllet ou dès guet ou goaid en Ilis Romæn, péhani zou er vam hac er vestrèsag en ol Ilisieu streàuet partout dré er béd, ha péré joentet guet-t'hi, ne rant ol meid ur memb Ilis idan ur memb pèn visibl, péhani zou hun Tad santel er Pab Héritour de S. Pierr ha Viquél Jesus-Chrouist ar en doar. En tan joé e rér en noz quénd er Gouil-zé, e ra demb d'antand é teliamb hum rejouissein guet en Ilis ag er sclærdér en dès streàuet Doué er béd dré er moyand ag en eu Apostol-zé.

Ét ou inourein én ur fæçon agreabl de Zoué, hum lsqueit idan ou frotection; pedet-int de zilmén ha de breservein en Ilis doh er Sysm hac en Hé-resieu; goulènnet dré ou intercession conversion en Huguenaudet hac er fal Grechénion; conjuret en Eutru-Doué de rein perpet d'é bobl Escobet ha Belean santel; queméret acùir ar en exampl a bénigèn en dés lausquet guenemb S. Pierr; ouilet él d'hou hou fauteu, ha reparet er scandal e céllehoh

hou pout reit d'er-ré-ral : consideret guet péh prontitud en hum gonvertissas S. Paul, ha laqueit ol hou studi de ziloui hou calon ag er péh e ellehai bout caus teoh de zisplige de Zoué : anfin groeit liès en dé-cé Acteu a Fé ar er gurionnéeu principal ag er Religion ; ha ne vanquet quet a drugairicat Doué ag er græce en dès reit teoh de vout croaidur d'en Ilis Santel, Catholiq, Apostoliq, ha Romæn.

ASSOMPTION ER UÉRIÈS.

Er bemzecvet dé a vis æst.

HANNÉH-é er brassan Gonil en dès er Uériès ; rac inourein a rér én un taul hé marhue, er sàu a hé inean hac a hé horv de lein en Nean, ha hé hounronnemand a bloer. 1°. Er Uériès Vari en dès payet tribu d'er marhue, el er hummun ag en dud. Avertisset oai het dré un Æl a he ær dehuehan. A pe santas é hoai tost er momant heurus-cé, hi a destamandas er pehiq hi doai a zillad d'er beurerion, e ras hé bénidiction d'er-ré e oai presant, hac e rantas hé inean de Zoué guet doustér ha bemb poén er bet. 2° En Apostolet e hum gavas ol ar hé zremén-vathue, nameit S. Thomas, péhani a arrihuas de dri dé goude ma hoai bet interret, hac e oulénnas guélet hé horv. Mæs ne oai quet het cavet ér bé, hac en Apostolet e jugeas é hoai resuscitet, hac en en doai en Ælet hé douguet corv hac inean de lein en Nean 3°. Inou é ma bet placet ér rang ihuellan arlerh Doué, drès en ol Sæni hac Ælet, ha couronnet Rouannès en Nean hac en doar. Sàuet-é het é gloer revé m'hi doai hum humiliet. Gobér e rér Gouil Maria é creis-Æst partout é France ur Pre-

hecion solannel, eid aquittein rò er Roué Loéis XIII péhani e hum laquas en de-cé guet é Famill hac é Ranteleah idan protection er Uériès.

Jesus-Chrouist a lein er Groès e récommandas de S. Yehàn en Aviéfour seèllet er Uériès avèl é Vam; hac a lein en Nean ean e recommand hoah d'en ol Grechénion ou dout recour doh-t'hi èl doh on Mam. Mæs eit meritein hé frotection, laqueit poén de bratiquein bé vertuyeu, é apécial hé humilité, é histimein perpet er-ré-ral guel eid-oh; hé furtæt, é preservein hon calon dob en ol inclinationeu d'er péhet; hé feuranté, é tisprisein er madeu, en inourieu ha vanitéeu er béd; hé abandon de Brovidance en Eutru-Doué, doh hum resignein d'é volanté ne vern petra e arrihuon gueneoh. Hum rejouisset guet-t'hi ag er gloer hac inour hi dès receuet én Nean: supliet-hi d'alum én hon calon ur gréd nærhua d'arrihue él lehuiné ag er Baraouis. Mæs chonget erhad é teliet eit quemènt-cé dezirein hemb cèss er marhue: rac hemb en dezir-zé ne vér quet Crechén, é-mé S. Augustin. En effæd, ne vér quet Crechén hemb er Fé: mæs péb Fé en dès un dén e zouge qùittad ur vuhé e péhani é ma exposet é peb momand de goll græce Doué hac é inean, hac e garehai peèllad doh-t'ou ér momand ma teli monet de jouissein a Zoué? *En hani ne huannad quet ar en doar avèl ur forbannet*, é-mé S. Augustin, *ne vou jamæs lodêq é joyeu en Ælet hac er Sænt.* Ha hui e ra él-cé?

GANNEDIGUEAH ER UÉRIÈS.

En eihvet dé a vis santambr.

A Pe inour eu Ilis Gannedigueah er Uériès, hi e ra splann d'antand é créd é ma gannet por he mæt a béhet dré ur hræce particuliér. Hé zad hac é mam S. Joachim ha Santés Anna, e vihuai forh peur ér béd, penaus-benac ma hoènt a legné er Roué David : mæs dré ou vertu ha santeleah ind e veritas ma hum chervigezai Doué a nehai eit rein er vuhé d'er bihuiquean ha de gaërran mèrh e zou bet biscoah ar en doar. E hnènt ér mæz a oaïd d'ou dnut bugalé, eit rein demb d'antand é ma Conception ha Gannedigueah er Uériès un ævr a hræce hac a vénédiction. Comprenet, mar eéllet, en excellance ag en donezoneu e scùillas Doué ar en hani e oai destinet guet-t'ou eit bout Mam d'é Vab uniq. Pariaseiu e ras ér béd él ur verlehuèn péhani a annonçai d'en dud er fin ag en noz tihoél ag ou zristé hac er hommancemand ag en dé heoruz ag ou lehuiné. Dessàuet-é bet é peuranté; bihuet hi dès peur, cuhet, humbl, perpet occupet guet Doué ha guet hé devær. Youanguiq-flam oai hosb a pe ros de Zoué rô a uerhtæt; hac en Taden santel e remerq penaus én hé raug ne oai bet guélet exampl er bet a guemèni-cé.

Intantion en dés en Ilis ér Gouil-zé ma hinourehait santeleah er Uériès, ma quemèrehait scùir ar hé vertuyeu, é spécial hé furtæt, hé humilité h c hé feurantè; ha ma laquehait poéu devout dign de receu Jesus-Chrouist dré ur vuhé exant d'er bihannan a béhet marvel, avèl m'hi dès hi bihuet dré ur hræce particuliér exant a bep sort péhet memb

veniel. Eit quemènt-cé, peèlleit doh el langageu inutil, dob er bompagnoneahen vanitéus ag er béd; bourret é vout gueneoh hou-c'hunan eit ma vehait liproh de hum entretenein guet Doué; cresquet bamdé é græce hac é vertu, él er Uériés, eit ma vehait cavet dign de jouissein guet-t'hi ag er gloer éternel.

GOUIL ER ROSÆR.

Er hettan Sul a vis Gouil-Miquêl.

Ag en ol Berdiaheu instituet é inour er Uériés, n'en dés marcé banni streahuettoh eit hani er Rosær. Er Uériés hi-memb e avertissas S. Dominiq d'institueiñ en devotion-zé, él ur remed ha'r secour puissant inemp d'én heresieu ha d'er vinceu. Er faveurieu spécial en dés Doué accordet é peb mod d'er Verdér ag er Rosær, e zou merchen splann é hagré er pratiq-zé. Ur victoer parfæt dougnet ar en Turquet é græ er Pab Pie V, dré er secour ag ou Fedenneu, e ras d'un nebediq goudé d'er Pab Gregoér XIII reglein ma vezai groeit er hettan Sul a vis Gouil-Miquêl en Office ag er Rosær én ol Ilisieu ma hoai un Autær ag er Rosær. Ér blæ 1716, er Pab Clemant XI e reglas ma vezai groeit en Office-zé partout ér Grechéneah, eit trugairicat Doué ag é vadeleahen, hac é spécial a zhue victoer aral dougnet arré ar en Turquet dré er secour a Bedenneu er Verdér ag er Rosær, unan ar en dosr a Hongri, hac en aral én Inisèn a Corse. N'en dès quet burhud a fin d'en Indulgenceu en dés accordet en Ilis d'er-ré zou ingaget én devotion-zé. Mæs eit bout lodéq én-ai, téd-é hum laquad ér Verdiah, hac hum aqùitein ag en obligationeu e

nehi (El livr Pedenneu hon tésquou de laret er Rosær.)

Un dra vad-é hum laquad ér Berdiaheu instituet hac approuvet guet en Ilis eid inourein er Uériès. Mæs un dra abominabl-é guélet ul lod vat péré e huni vantt a vont hé serviterion, é vihuein éu ur fæçon contrel d'er péh e ansaign en Aviél, hac é vout guhavé er scandal ag ur hanton. Eit hout gùir servitour d'er Uériès, réd é laquad poén de bratiquein hé vertuyeu, rein d'en ol en exampl ag un devotion sincér ha caranteus, hum schuel guet courage inemp d'er-ré e attaq hé inour, gohér brizél d'er modeu ha vanitéeu er béd, anfin bout ur gùir Discipl de Jesus-Chrouist. Rac ne chonget quet é heéllér hout deit mat guet er Vam, hemb gobér volanté hé Mab: é contrel, dé er Jugemant hi e vou er guettan doh hum sebnel inemp d'er-ré e zispris é hræceu eit bihuein d'ou fantezi, hac é houlèn ou hondannation.

EN DEDICACE,

Pe Consecration ag en Ilis.

En drivet Sul a vis Gouil-Miquêl.

En Dedicace ag un Ilis e zou ur ceremoni dré béhani un Escob e gonsacr ur batimant eit boud un ti a Bedèn hac un demurance de vajesté en Eutru-Doué ar en doar. Inourein e rér peb plæ er mémoér ag er Gonsecration-zé dré ur Gouil solannel; 1°. Eit trugairicad Doué agé vadeleaheu, hac é spécial ma plige guet-t'ou gobér é zemurance én hun Ilisieu, èl pe vehai eit hout gùel én amèn da cheleuet hur

Pedenneu ha d'hur maguein guet é gonzeu ha guet Corv adorabl é Vab uniq. 2°. Eit degass chonge temb é homb Tampleu d'é Vajesté; é homb destinet eit composein er batimant spirituel, a bébani é vou groeit en Dedicace én Nean, mar anduramb bont taillet ha policet ér béd-men dré en afflictioneu ha trebillen. Rac bout-çou un bavaledigueab admirabl itré er péh e vai groeit eid en Dedicace ag un Ilis, hac er péh e bum hroa bamdé eid er batimant spirituel e zeli un dé bout consacrat én Nean. Quênt batissein ou Ilis, er mæstr-batissour e choæge é vein hac e ra ou zaillein: peb mein e vai placet él léh destinet tehou; hac er vein-zé arranquet ha joentet assambl e form ur batimant, péhani e vai consacret arlerh eit boud un Ilis. Chetui er figne ha chetui bermen en explication. En dud e zou er vein bibue ag er batimant spirituel a bébani é vou groeit en Dedicace én Nean; Doué e zou er mæstr-batissour, péhani dré no effæd ag é justice e abandon lod a nebai d'er gorruption ag ou halon, durand ma ta dré ur pur effæd ag é visericord de choæge lod aral eit cavouét léh tebai én é vatimant: er-ré-men e vai taillet ar en doar dré er Sacremanteu, dré en instructioneu, dré er græceu, dré en afflictioneu: er garanté péhani ou joentt ol assambl guet er mein sol (Jesus-Chrouist), ne vou parfæt nameid én Nean: bet-ba nezé ne vou laqueit peb mein él léh destinet tehou; hac arlerh Jesus-Chrouist, er Bele-bras a ol éternité e rei en Dedicace ag é Ilis, pé, él ma lar S. Paul, *hé fresantou de Zoué pur ha glan*, eit bout de virhuiquin heurus guet-t'ou.

Eid inourein erbad er Gouil-zé, renehuéet én hou calon er santimanteu a respét e zeliet hou pout eid en Ilisien; ha zeit un draiq-benac a hou ç'hani

eit ou antretenein : hum bliget dob bum gavouét én-ai eit gobér hou Pedenneu : chonget lies é bolhui-memb un Tampl de Zoué, bacételiet diboal a brofanein é-moder bet en Tampl-zé : pedet Doué d'obér a hanab er péhe garou; trobeèt, tailleèt, losqoeèt, affligeèt er béd-men, eit ma cavebait misericord er béd-bont, ba ma rei deoh ul leh é assamblé er Sænt.

ÇALAN-GOUYAN.

Chetui é bèrr guirieu petra en dès reit occasion de Ouil en ol Sænt. Er bubl Romæn (guet eun merbad ne vezai bet jalouai itré ou Idolet p'ou devezai reit de unan ur rang ihuelloh eit d'er-ré-rai) eu doai batiaset tehai un Tampl rond, hac ou laqueit ol tro-ha-tro. Ardro er blæ eih-cant-pemb-ha-tregont ur Pab hanhuet Adrian, e oulénnas en Tampl-zé eit gobér un Ilis, hac er bonaacras de Zoué er hettan dé a vis Calan-Gouyan idan protection er Uériés haç en ol Sænt; hac a oudévéh er Grechénion e inour en dé-cé guet ul Lid spécial. Intantion hor Mam santel en Ilis e zou ma tei bé bugalé en dé-cé d'inourein en ol Sænt, er-ré zou banàuet guenemb hac er-ré n'en dint hanàuet meit guet Doue; ma repareint dré ou devotion en ol direspet commettet é quevir er Sænt durand er blæ; ma buéleint én un taol er foul a exampleu caër en dès lausquet guenemb tud a bep oaid, a bep stad ha condition, ba ma considereint er recompance e béhani é jouissant é gloer en Eutru-Doué; ma trugairicaint Jesus-Chrouist ag er victoërieu en dès meritet d'é servitorion péré zou deja én Nean, hac og er græceu e ra bamdé d'er-ré e vihue bosh ar en doar, eid arribuç ehué ér bonheur éternel.

A pe ourhæmenér deoh hép en exsampleu a humilité, a charité, a hattantæt, a hénigèn en dès reit temb Jesus-Chrouist durand mei het ar en doar, hui e gav de laret é hoai Doué ha ne oai nitra diæz tehou; mæs a fæd-oh-hui, é hoh carguet a fallanté, ha n'en dès quet calz moyand teoh pratiquein er vertuyeu-zé. Mæs péh digaré e gavehait-hui, mar consideret er Sænt péré en dès bihuet en hou rang? Conceuet ha gannet int het, èl-oh, er péhet: chuget int bet, èl-oh, d'en tantationeu, ha d'en inclination d'er péhet: er béd hac en diaul en dès hom laqueit de unan eit ou dioustein doh er mad, hac ou stleigeal d'en droug: n'ou dès quet neoah collet courage; douguet ou dès memb er victoér. Meh e zeliet ents hou pout ma hoh quet lansq ha quen digas. Perac ne reheoh-hui er peh en dès groeit bugalégueu dis'ér ha tud avancet en oaid? Mar cavet é hès poén é resistein doh er goal inclinationeu, consideret er vrasted ag er recompance e zou reservet d'er-ré e renonciou dehai ou hunan, e guemérou ou hroès hac e hélieu Jesus-Chrouist. Er poénieu-zé ne badant meid ur momand; mæs er recompance e vou éternel. Petra e gavehait-hui de rescond a pe vou discoeit teoh en e hoès itré hou teonrn er memb moyandeu ha secourieu guet péré en dès hom salvet er Sænt?

COMMEMORÆSON EN FIDELET TREMÉNET.

En eil dé a vis Calan-Gouyan.

(Mar dezireț goud petra en dès reit occasion d'institutein er Gouil-zé, lennet er Chaptitr VII ag er Reflexioneu ar er ped'vir fin dehuehan.

En Ilis en dès destinet un dé particuliér aveit pe-

dein eit soulagemant en ineanneu e andur poén er Purgatoër, hac en dés choæget eit quemènt-cé en trenoz Gouil en ol Sænt, eit diseoein demb er Gommunion e zou itré en ol mambreu ag en Ilis. Rac er Fidelet e zou én Nean, ér Purgatoer hac ar en doar, e zou ol mambreu d'en Ilis. Galliuet ind ol d'en heurnstæd éternel. En tair Ilis-cé ne rant meid unan idan er memb pèn (Jesus-Chrouist). En Ilis e zou ar en doar e huui zoug de vertein er memb booheur, doh hum rejouissein dé Calan-Gouyan rac ma jouiss deja er Sænt ag en heurustæd cé: hac en trenoz hi e adrés hé Fedenneu de Zoué eid en Ilis ag er Purgatoer, eit ma pligeou guet-t'ou bèrrad he foenieu hac hé zènnein de gompagnoneah er Sænt.

En Ilis n'antand quet ma pedehait eid en ineanneu e ouyet aur e zou ér Baraouis, nac eid er-ré e ouyet sur e zou én ihuern, él en Héritiquet, er Bayannet, er Sysmatiquet, er-re Escommuniet, hac en Apostadet. Mæs hi e antand ma pedehait eid en ol ineanneu treménet é Communion er Sænt, ha memb eid er héberion en dés reit quênt merhuel ur merche benac a bénigèn, pé e zou bet somprenet guet er marhue. En trenoz Gouil en ol Sænt e zou eota destioet eid pedein aveid en ineanneu ag er Purgatoer é general, ha non pas aveit hou quærent hac hou ç'amiet é particuliér. Er Sacrifice ag en Overèn e zou sur en excellantan Pedèn e fehoh gobér aveit-t'ai: mæs cèllein e rér opèn ou soulagein dré er yun, dré en alézon hac en ævreu mat groeit én ou intantion. Nitra ne vir dohoh a reservein déieu aral durand er blæ eit pedein aveit hou quærent hac hoo ç'amiet. Er Chapistr VII ag er Reflexioneu ar er pedair fin debuehan, e zésquou.

deoh peguemènd é ma agreabl de Zoué ha profitabl aveid-oh en devotion é quevir en ineanneu ag er Purgatoer.

CONCEPTION ER UÉRIÈS.

Eu eihvet dé a vis en Avénd.

En Ilis n'hi dès quet prononcet é ma bet concevet er Uériès exant ag er péhet originel : mæs hi e zisco splann é créd é ma bet gorantet a nehou dré ur hræca partieulier, a pe inour en dé a hé Honception guet ul Lid solannel. A pe vai quéstion ag er pehet originel, S. Augustin ne veèn quet ma vou conzet ag er Uériès, a gaus d'en inour e zou déliet de Jesus-Chrouist hé Mab. Er faveur spécial-zé en dès ahué meritet tahi mei bet exant ag en inclination d'er péhet, ha m'hi dès treménet tout hé buhé hemb commettein en distérran pehet.

Eid antréein é santimanteu en Ilis, inouret er hettan momand-hont a santefication er Uériès, ha trugairicait Doué en dout reit d'er béd en hani a hébani é ma gannet Jesus-Chrouist. Purifiet bou calon ag en ol inelination d'er péhet ; queméret er resolution de voud ur gùir servitour d'er Uériès, hac ur veritabl Discipl de Jesus-Chrouist hé Mab.

Rai hir vehai rein deoh instructioneu ar er Gouilieu aral e hum gav durand er blæ.

ARTICL II.

Ag èn eil a Ourhæmeneu en Ilis.

Sul ha Gouil cleu en Overèn
Él ma têli peb güir Grechén.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén d'en ol Grechénion den d'en oaid a ræzon assistein devod-mad én Overèn d'er Suleu ha d'er Gouilieu miret, meit hæ ind ou dehai un escus mat ha ræzonabl. N'en dai quet erhoalh eit cleuet erhad en Overèn, houd a gorv én Ilis; réd-é opèn assistein én-hi a speret hac a galon, de laret-é, guet devotion, respèt, attantion, modesti, ha guet un dougeance santel.

1°. Eit cleuet erhad en Overèn, réd-é boud ér stad heurus a græce Doué; pé ahoël goulèn a greis er galon pardon ag er péhedeu; quemer er ferm resolution d'ou huittad ha d'obér pénigèn a nehai. En Ælet e greine guet respet dirac Doué; penaus é heèll enta ur péhour monet dirac-t'ou guet ur gousciance corromplet, hac ur galon staguet doh er péhet? En hani e assist én Overèn guet er sort santimanten-zé, n'en dai quet dihaval doh er-ré e staguas Jesus-Chrouist doh er Groès.

2°. En Overèn e zou er Sacrifice ag er Groès offret a nehué én ur fæçon n'en dès quet a oaid scüillet. Deliet-é deoh enta dezirein a guemènt ms hoh capabl hé hlenet guet er memb respet ha devotion en doai en tair Mari stal troæd er Groès a pe oai hur Salvér é verhuel doh-t'hi. Deliet-é deoh hoali bout ha pedein én Overèn guet un dougeance santel, èl pe vehoh é méaq en Ælet, péré e hum humili

dirac er vrassæd a buissance hac a vajesté un Doué, eid er mélein, en inourein hac en adorein.

En Ilis e ordrén deoh é spécial assistein ilessan ma heëllebait en Overèn-Bréd én hou Parræs idan boén a vond escommuniet mar manquet a bep tri Sul unan, hemb ur ræzon legitim. Chetui en avantagen caër e dénnehait ag en assistance én Overèn-Bréd én hou Parræs: 1°. Gobér e rér inou paud e dreu capabl d'inspireia deoh ur respét bras eid er Misterieu ag er Religion, él mei en Deur béniguet, er Prehecion, er Bara béniguet, er Pronn hac en Instruction: en Overèn-Bréd e vai laret é intantion en ol Parræssiennet bibue ha marhue. 2°. En ol Fidelet ag ur memb Parræs dob hum gavouet él-cé joentæt guet hou Bugul eit presantein ou dobérieu de Zoué, e represantt en Ilis general, de laret-é, er mambreu joentet guet er pèn, (Jesus-Chrouist). 3°. Er Vugulion spirituel e rescond de Zoué a salvedigueah ou devéd: rac-cé en devéd e zou obliget de hum bresantein dirac-t'ai eit clevet en ensaignemanteu a salvedigueah.

Hilleih e goll en Overèn dré ou goal hemb ne brezant quasi choongeal é péhant: er-té e vai debuehad bras ichi; er-ré ne vènt én-bi meid a gorv ha non pas e attantion, él er-ré e chonge guet plijadur én ou ivraignereah, én ou horolleu, én ou infamitéť er-ré e ya dehi eit bragal ha guet gloër, eit seëllet ha bout seëllet: er-ré e lausq ou chonge guet treu eral e goll ehué en Overèn, mar bai peëll ou aperet foriet él-cé esprès pé dré ou faute; mæs ma ne vai meid ur berriq amzér, n'en dai meid ur péhet veniel. Dré hou coal ha dré hou faute vai mar beoh dibarfæt én Overèn, a pe zet dehi guet un isprit carguet ag en treu ag er béd, rac me chomet beëd

en dehuehan clohad de chelenet mil lanternage, é-léh monet é cource d'en Ilis; a p'et dehi en ur reguëssal, en uo hoari; a pe ret guir de unan-henac de hum gavouët inou, ha ma laquet hou chonge guet-t'ou.

Mæs mar doh oueit d'en Ilis guet un intantion vat, mar e hoès groeit hou possibl eit hum laquad é presance Doué, ha renonciein d'en ol chongeu aral; n'en doh quet nezé cablus ag en dibarfætioneu a hou speret. Pe hum gavehai neoah hou teulagad de seëllet un dra benac, ha ma hum arresteheoh esprès d'er honsiderein pé de chongeal én-ou, nezé é veheoh cablus ag er chongen digampèn-zé, dré m'hou pehai sèntet doh-t'ai, pennus-henac n'hou pehai quet reit occasion dehai. Mæs mar hum gavet de seëllet hemb chongeal, ha mar distroet hou speret quentèh él'ma ta deoh hum avisal, ne ret a-zé faute er bet, rac en drespèt teoh é vai hum lairet hou speret de chongeal él-cé.

Mar dai én un Overèn simpl é hassistet, hui e rei mat hé hleuet pèn d'er bèn ar hou teulin, nameit durand en eu Avièl. En ur Overèn cannet é heëllér é gourcen azéeun: mæs a oudé er *Sanctus* beëd er *Gommunion*, céd-é hé hleuet ar en eulin, mar dai possibl. Er uellan fæçon de gleuet en Overèn, e zou heli er Pedenneu hac en actioneu e ra er Belég doh en Autær, ha chongeal ér circonstanceu a varhue hac a Bassion Jesus-Chrouist, represantet dré hephani a uehai. Rac en Overèn e zou ehué ur representation, pé, mar caret, ur gontinuation a varhue hac a Basston hur Salvér. A pe offr er Belég er hara hac er gùin de Zoné, ni e zelt ehué ou offrein guet-t'ou, ha hum offrein ni-memb eid adorein Doué, eid en trugairicad, eit goulèn pardon, hac

eit goulèn er péh zou necessær demb. (Leinet er Chapistr XIV, Parti II ag er Vuhé devod, hac en explication ag er ceremonieu ha Pedennen ag en Overèn, e gavehait amen arlerh ér Chapistr ag er Bedèn.) Er-ré ne ouyant quet hum repreæntein Passion Jesus-Chrouist diærbèn er péh e ra er Belég doh en Autær, e dèll cleuet en Overèn en ur laret er Pedenneu e ouyant, neit ma hou sistein én-hi guet respèt, confiance, ha fé, ha mioù doh er bihanan un intention general de hum joentein doh er Belég, ha d'offrein guet-t-ou de Zoué er Sacrifice adorable-zé eid en adorein, eid en trugarecad, eit goulèn pardon, hac eit goulèn dré Jesus Chrouist tout er péh e oulèn er Beleg doh en Autær.

Ne yet quet d'en Overèn d'er Sulieu ha d'er Gouilieu dré ur pur ecustumance hac eit contantein hou tevotion hemb quin : me antand é teliet hou poud opèn en dispositioneu merchet amen, én intantion d'accomplissein Gourhæmèn en Ilis. Rac, par exempl, uean e yehai d'en Overèn en déien-zé eit contantein é zevotion ha guet en intention e gleuet houh un aral goudé, eid accomplissein Gourhæmèn en Ilis, e vehai obliget de gleuet un eil Overèn, deusto m'en debai deja cleuet unan en décé. Quêret d'en Ilis èl pe yeheoh d'er Halvær de uélet gruciſiein Jesus-Chrouist : én ur monet én Ilis creinet guet ur respet ha dougeance santel é presance en Eutru-Doné ; quemérét deur béniguet guet devotion ha contrition e hou péhedeu, assistet én *Asperges* guet er memb devotion eit parifiein hou c'inean muyoh-mui dirac Doué, hac eit peèllad tantationeu er goal speret a ziar-n'ah durand en Overèn : ér Prehecion chonget én hur Salvér casset a Juge de Juge, ha contraignet de zoug é Groés ar er Halvær.

Mæa en Ilis e ouair splann é hès calz a dud e vihue ér stad a béhet marvel hac én inclination d'er pehet marvel, ha oe za er-ré-zé d'en Ilis meid eit gobér goab a Zoué, hac en outragein él ér Souder-det-hont péré e stouyai dirac Jesus-Chrouist hac er soueadai en ur obér seblantt a en inourein : perac enta é hoblige hi er sort tud-cé de gleuet en Overèn ? Chetui er péh e mès de rescond er guemént-cé : en Ilis é bordrénein d'é bugalé assistein én Overèn, e ordrén dehai de guettan tout hum laquad én dispositionen requis eit hé bleuet erhad, de laret-é, assistein én-hi guet er santimanteu ag ur fé bihue, ag un humilité vras, ag ur gontrition parfæt : hac él ne juge ag ou balon nameit doh ou dianvès, hi e gréd en ou dès er santimanten-zé, durand ne uél én ou homportemant nitra e rehai dehi jugein er hontrel : mæa hi e zihuèn doh er Velean a leret en Overèn dirac ré ne ziscoehènt quet é mant pre-sant én-hi a aperet hac e galon guet un attantion santel. Rac-cé en Ilis e gommand assistein én Overèn, hac e zihuèn monet dehi hemb en dispositioneu requis ha necessær, pé shoel hemb ur resolution sincèr de changein a vuhé, mar bér ér stad a béhet marvel.

Articl III.

Ag en dairvet a Ourhæmeneu en Ilis.

T'he béhedeu e govessei
Ur uéh ér blæ, ma ne rès mui.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén d'en ol Grechénion covesaad ou féhedeu ur uéh peb plæ d'er

bihannan, d'ou Ferson pé d'ur Beleg aral aprouvet én ou Farræs. Hanni n'en dai dispancet ag er Ourhæmén-zé ag er momand ma vai capabl de béhein marvelemant, bæd er fin ag é vuhé: er vugalé-memb é zou dalbet d'hé accomplissein quentéh éh m'ou dés en oaid a ræzon. En Ilis n'hi dés quet merchet de béb cource ag er blæ é téllér gobér er Govezion-zé: mæs er Ourhæmen bi dés groeit d'hé bugalé de gommuniein de Basq, e zou ur merche sclær é me eit ma hum brepareint d'er Gommunion-zé, en hi dés commandet tehai covessad ou féhedeu d'er bi-hannan ur uéh ér blæ. Ne larér quet deoh neoah gortoz bet-ha Pasq hemb monet de govessad ; rac ma ne dostet meit blæ-ba-blæ, bui e hoès de zou-gein ne rebeoh ur fal Govezion hac ur Pasq sacrilege ; bac él ma bouyet, en hanl en dés er malheur d'obér ur fal Govezion, n'accomplisa quet Gourhæmeneu en Ilis.

Ordrénet-é deob gobér er Govezion-zé én hou Parræs ; ha n'éllet quet monet d'hé gobér él leh aral hemb permission hou Person. Cheui pe-dost er péh en dés arrestet en Ilis ar guement-cé ér buarvet Concil general a Latran ér blæ 1215 « Ne « vern péh Fidel deit d'en oaid a ræzon a govessei.. « perhoéh ol é béhedeu d'er bihannan ur uéh ér « blæ, d'é Veleg propr, de laret-é, d'é Berson pé « d'ur Beleg aral aprouvet én é Barræs, hac e la- « quei é ol studi d'accomplissein er bénigén e vou « reit dehou, eit ma vou ér stad de gommuniein « d'er bihannan de Basq, meit-hac ur ræzon benac « legitim e vebai d'er deræneín beéd ur hource « aral. Pibue-benac ne séntou quet doh el Lezen- « zé, ne zeli quet bout lausquet d'antréein én Ilis « durand é vuhé, nac interret en doar béniguet

« arlerh é varbue... Mar behai unan-benac e zezi-
« rehai mouet d'obér er Govezion-zé ér mæz ag é
« Barræs, eau e zeli gonlèn eit quemènt-cé permis-
« sion guet é Berson : rac ma ne vehai accordet
« tchou er bermission-zé, er Belég doh péhani en
« hum adressehai, n'eèllehai quet er chelenet é
« Covezion, hac en assolvèn e rehai dehou e vehei
« sacrilege... » Obliget omb enta de dostad d'er Sacremand a Bénigèn ur uéh ér blæ d'er bihannan, idan boée a escommunication.

Me nuair en Ilis ne oblige absolumant hé bugalé de dostad d'er Sacremand a Bénigèn nameid ur néb ér blæ : mæs er sourci e zeliamb hur bout perpet de hum oaru doh finesseu er goal speret, de hum gonservein é græce Doué, de laquad hur salvediguesh én assurance a guemènt ma heèllamb, e zeli gobér demb tostad liès d'er Govezion guet eun a hum acource doh er péhet, guet eun a goueh ér stad malheurus a zalledigueah hac a obstination. Rac-cé unan e hum laquehai én dangér a ancoebad ur péhet marvel henac mar da ha tardein a monst de govessad, e zou obliget de dostad prestan ma heèllon, guet eun a vanquein dré é faute a obér ur Govezion vat hac entiér. Unan en dès ræzon de gredein é ma ér stad a béhet marvel, ne zeli quet ehué tardein e dostad d'er Govezion. Na laram quet neoah é vér obliget de ridéq de glasq ur Hovezour quentéh èl ma vér couéhet ér péhet marvel, nameit-ha requis vehai pé communiein pé receu ur Sacrement benac aral : mæs me lar é teliér profittein ag er guettan occasion, eit bum sehuel ag er stad-cé. Rac penaus consquet tranquil ar vordèn en ihuern?

Obliget vér hoah de govessad e pe vér én ur hlinbuet celet hac én dangér ag er marhue, Rac

pibue-benac e eèll covessad hac e verbue guet ur pébet marvel hemb quin er é goucience, e hum goll dré é lézidantæd, bac é vehai possibl en en dehai ean ur Contrition vras ag é béhet. Mæa er-ré ne gavant Covezour er bet, pé n'eèllant quet covessad, e zou obliget d'obér un Act a Contrition parfæt guet en dezir de govessad quentéh èl ma heèlleint. Recommandet-é boah er Govezion de unan saisi hac a doata d'bé zermén : d'er-ré e ya én ur voyage dangerus ar er mor : d'er-ré e ya d'er brizél : d'er-ré e ya eit peèl amzér d'ur vro é pehani ne gaveint quet Covezerion, pé n'antandeint quet el langage : d er-ré e hum ziapoa de guemér ur stad a vubé, etc. Anfin en Ilis e zezir ma tostebemb d'er Sacremanteu quel liès èl m'bun nès dobér eid antretenein bun inean én ur gùir devotion ; rac er-ré ne dostant meit a pe vai ret, e zìaco assès ne rant paud a gas nac e Zoué nac a ou inean.

ARTICL IV.

Ag er bedairvèd a Ourhœmeneu en Ilis.

T'he Dad Salvér a recueì
Peb Pasq, humplan ma heèllei.

En Ilis dré er Ourhœmèn-zé e ordrén d'en ol Fidelet Crechénion communiein guet en dispositioneu requis ha necessær, de Basq, én ou Farræs, ha non pas él léh aral bemb congé ou Ferson. N'en dés banni exant a accomplissein el Lezèn-zé, pas memb er vngalé, a pe juge ou Hovezour en ou dés aquénd vat assés eit hanàuein er gonsequance ag un action quer santel èl bonnéh Peb-unan e zou obliget d'obér é Basq én é Barræs, be hanni n'eèll

er gobér él léb aral hemb congé é Berson. Ne accomplissér quet er Ourhæmèn-zé dré ur fal Gommunion; bac er circonstance ag ur sacrilege groeit de Basq, e zeli boud expliquet ér Govezion e vér obliget d'obér eit er reparein. Pihue-benac e vehai obliget d'obér ur Govezion general, rac m'en dehai bihuet dalb-mad é goal stad, e vehai obliget ehué de aiselærtein peéd Pasq en dehai groeit durand é fal vuhé.

Er-ré e hum gav clan durand er Pasq ba n'eèllant quet monet d'en Ilis, e zeli galhuein ou Hovezour quentéh él ma vou treménet er pemzec dé a Basq, eit hum laquad ér stad d'aqùittein en obligation-zé. En Ilis e ordrén d'er Govezerion dalæein en absolvèn d'er-ré ne gaveint quet disposet mad eit gobér ou Fasq; hac en dud-cé e zou obliget d'obér er péh e zou commandet tehai dré ou Hovezour, ha de retourn de govessad d'en amzér en dou merchet tehai: rac obliget int d'accomplissein Gourhæmèn en Ilis prestan ma heèlleint, ha ma ne brezanter gobér, ind e béh. Aveid er-ré e ya quênt Pasq én ur voyage benac péhani e virou doh-t'ai a obér ou Fasq guet er-ré-ral, recommandet-é dehai gobér ou Fasq ér-raug. Er-ré e za d'er guær goudé Pasq, e zou obliget de hum breasantein prestan ma heèlleint.

En Ilis ne gommand d'hé bugalé communiein meid ur uéh ér blæ: mæs hi e zezir ma vihueint perpet santel assès eit boud ér stad de gommuniein liès. (Hui e gavou en dispositioneu requis eit communiein liès expliquet én Articl ag er Sacremand ag en Autær.)

ARTICL V.

Ag er bempêt a Ourhæmeneu en Ilis.

Er Hoaris, er Hortuleu
E yunei, bac er Vigilieu.

EN Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordréo d'en ol Grechenion péré en dès ur blæ ar-n'uguênt accomplisset, yunein en cu-uguênt dé a Goaris, er Hortuleu hac er Vigilieu ordrénet. Yunein e zou tremén un déuéh guet ur préd boued hemb quin, guet en intantion a obér pénigén. Guharal ne zaibret d'eu déieu yun nameid ardro tair ær goudé creiste, hà hoah de Goaris é hortaitheèd ardro cuh-heaul. Nezé ne oai quet permettet mui eit bermen, daibrein quiq en déieu yun; dihoènnet oai meinb ivet gùin. Mæs a nebedigueu é ma deit er guston de zaibrein ardro creisté; haca ondévéh en Ilis e bermet gobér de noz ur golation, nieit ma von paud scannoh eid ur préd ordinær; de laret-é, ne von quet daibret paud, ha ne von daibret na quiq, na pesquet, nec uieu, etc. N'eèllér quet reglein peguement è eèll peb-unan daibrein de golation: un dra sor-é ne zeliér quet daibrein él d'ur préd ordinær. Er yun e zou institiuet eit castiein er horv hà gobér satisfaction de Zoué dré er bénigèn; ne zeliér eta daibrein uitra, nac ivet pas memb ur ueh deur, meit ha dobér vras e veltai, nameit de gource er préd hac er golation. (Leinet Magasin spirituel er Beurerion, ar er Ourhæmèn-zé, hac ar er-ré-ral.)

A Lezénneu en Ilis n'en dès marcé banni e dorrér guet bihanoch scrupul eid en hani ag er yun;

N'en dès digaré ne glasquér eit bout dispancet a nehi. A guemènd en dès neoab ur blæ ar-n'uguènt accomplisset, n'en dès exant a yun nameid er maguerezet, er merhet saisi, en dud clan, er-ré en dès labourieu quer calet d'obér, ma vebènt obliget de lausquein ou labour mar bebènt contraignet de yun, hac er-ré n'eèllant quet yun hemb revinnein ou yébæd. Rac-cé er-ré e eèll guet un tamiq poén gobér ou labour pé en deræneiu beéd ur hource aral, hac yun, n'en dint quet exant a er gobér. Er-ré zou requis tehai labourad eit bihuein, ha n'eèllant quet guet ou labour yun èl mei deliet, e rinq gobér er pebiq e eèllant. Ma n'eèllant quet a grèn yun, ind e zeli goulèn dispance guet ou Hovezour, ha difautein pé dré Bedenneu, pé dré alézoneu, pé dré ævreu mad aral, er breche e rant de Lezèo en Ilis Rac n'en dès hauni ne gav en tu de hum gastiein én ur mod benac. En dud avancet én oaid n'en dint quet exant a yun durand ma heèllant er gobér. Péh ur méh e zeliebèmb-ni hur bout mar cons-deramb guet péh grèd ha courage é yunai er Grechénion guharal! Hur Mam santel en Ilis en dès doucett el Lezèn ag er yun a gaus d'hur goannediguesh ha d'hur fallanté, ha hoali ni e grèd hum glêm ha clasq mil digaré eit bout dispancet a nehi! Hac ingorto omb-ni a monet d'en Nean bemb gobér pénigèn?

Péhein e rér inemp d'er Ourbæmèn-zé : 1º. A pe zaibrér d'en déieu yun pé quiq pé ur mæz benac hac e bass eit bout quiq. 2º A pe zaibrér pé ma bivér hemb necessité vras istrob eit d'er hource ag er prèd. 3º. A pe zaibrér quént cource er prèd; a pe vér rai beèl doh taul, a pe zaibrér rai, pé treu rei friand. 4º. A pe zaibrér de golation quemènd èl

d'ur prèd ordinær. 5o. Er véatr péré e vir doh ou zud a yunein, pé e ra dehai esprès labourieu calet eit ne veint quet er stad de yun, e héh chué inemp d'er Ourhæmèn-zé. (Laret hun nès ar er guettan Gourhæmèn petra zou ret gobér eit santefiein er Hoaris.)

Er Hortualeu e zou bet instituet : 1o. Eit consacrein de Zoué dré er bénigèn er hommancemand e bep sasaun ag er blæ. 2o. Eit pedein Doué de rein d'é Ilis Bugulion mat ha santel : rac nezé é rér en Urhen. 3o. Eid er pedein de gonservein er madeu eg en doar, hac en trugairicad ag er-ré en dès reit temb Cortualeu en nehué-han e hum gav er Merhèr, er Gùinér hac er Sadourn ag er guettan suhun a Goaris. Cortualeu en han, pé en Drindèd, e hum gav er Merhèr, er Gùinér hac er Sadourn arlerh Sul er Pantecoust. Cortualeu en dilost-han, pé S Maheu, e hum gav er Merhèr, er Gùinér hac er Sadourn erlerh Gouil er Groès é mis santambr. Cortualeu er Gouyan e hum gav er Merhèr, er Gùiner hac er Sadourn ag en dairvèd suhun ag en Avènd. En Ilis hun oblige de yun er Hortualeu ér mod mei laret ihuelloh, ha d'obér en déieu-zé Pedenneu ha peb sort ævreu mat. Hui e ouair é téhet hum laqnad ér stad a hræce, eit ma vou meritabl hou pénigènneu dirac Doué.

Er Vigilieu e zou yuneu commandet én dé quènt certæn Goulieu bras, eit ma hum breparehemb dré er bénigèn d'ou santefiein : èl mei Vigil S. Yehàn er Badéour ; Vigil S. Pierr ha S. Paul ; Vigil en Asomption pé Gouil Maria é creis-Æst ; Vigil Calan-Gonyan ; Vigil Nendeléq. Hanhuet-é en deieu zé *Vigil* pé *Veil*, rac guharal er Fidelet ne yéet quet de gousquet en noz quénd er Goulieu-zé : hé

zremén e rént én Ilis é pedein, él ma rér hoah noz Nendeleq. En abouanceu e arribeai diarbén er veilleu-zé ezou caus n'en dint quet mui pratiquet. Bourçou bosh Vigilieu aral é péré n'en dai quet ordrénet yun, él mei en dé ma rér Prehecion S. Marc, hac er Rogationeu, a béré en bun nès conzet ér guettan Gourhæmén.

ARTICL VI.

Ag en huéhèd a Ourhæmeneu en Ilis.

D'er Sadourn ha d'er Gùinér
É ma Vigil é peb amzér.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén demb gobér abstinance peb Gùinér ha peb Sadourn durand er blæ; de laret-é, hi e zihuén dohemb a zaibr ag quiq d'er Gùinér ha d'er Sadourn, nameit ha dé Nendeleq e hum gavehai unan ag en déieu-zé. En abstinance-zé e zou bet ordrénet eit n'ancoehemb quet é téliamb dalh-mat bihuein é mortification hac é pénigén. En Ilis en dès choæget eit quement-cé er Gùinér a gaus de varhue hur Salvér, hac er Sadourn é mémoér ag é interremant, hac eit hur prepareïn dré er bénigén de santefiein er Sul.

Pob Escob en dès ar bouvoér d'ordrénein én é Escopti yoneu ha vigilieu particuliér é circonstanceu extraordinær, él mei a gaus d'ur séhour bras, d'ur guérteri, d'ur vocèn, d'ur goal glinhuét: bac un estrangeour e hum gav én Escopti-bont én ur circonstance èl-cé, e zou obliget de yun pé d'obér vigil él en dud ag el léh. Mæs pe hum gavehai tud ag en Escopti-zé, *dré chanche*, én un Escopti aral é pé-

hani ne vehai quet ordrénet yun, er-ré-zé ne vehênt quet chuê obliget de yun. Me lar *dré chanche*, rac pé yehênt esprès ér mæz ag en Escopti eit cavouét en tu de fraudein el Lezén, ind e behehai. Chetui hoah un exampl ar guement-cé. Me laqua é permet Escob Quimper d'é bobl daibrein quiq deu pé tri dé peb suhun durand er Hoaris : en dud a Escopti Guénéd e bum gavehai, *dré chanche*, é Quimper en déieu-zé, e eëllehai daibrein quiq just él en dud ag el léh : mæs pe yehênt exprès ar zoar Quimpér eit cavouét eu to de zaibrein qoiq, ind e béhehai : hac en dud a Quimpér e zehai ar zoar Guénéd, e behehai é taibrein quiq en déieu ma vehai permettet daibrein'é Escopti Quimper. N'en dés quin ræzon a guemént-cé, na meit ma télièr hum gompor-tein revé er reglemanteu particulier ag en Escopti é péhani en hum gavér hemb fraud na treizoni.

CHAPISTR V.

DOUÉ EN DÈS DIAZÉET E DI AR SEIH PILÈR.

Ag er Sacremanteu.

Ur Sacremand e zou ur merche sansibl en dès Jesus-Chrouist institnet eit hur santefiein. *Ur merche sansibl*, de laret-é, un dra, un action e gouéh idan er squéndeu, hac e senéfi ur bræce invisibl e zou reit d'en hani e receu er Sacremant. Par exampl, ér Vadiénd ni e uél en deur hac action er Belég péhani e vadé ; ni e gleu er péh e lar ; chetui merche sansibl. En deur, en action hac er honzeu-zé e senéfi é ma purifiet inean en hani e

vadéér, ag er péhet originel, hac é ma deit de vout croaidur de Zoué ha d'en Ilis; chetui ur bræce ne uélamb quet. Ur merche.. *en dès Jesus-Chrouist instituet.* N'en dai quet ret boud abil eit goud u'en dès meit Doué e eèll instituein Sacremanteu: ran n'en dès meit Doué e eèll rein d'ur merche sansibl en nærh bac er vertu de laquad ur hræce surnaturel én hun inean. Anfin ur merche sanaibl.. instituet *eit hur santefiein:* de laret-é, eit bur rantein agreabl, pé agreaploh de Zoué. Bont-çou Sacremanteu péré e rantt mab-dén agreabl de Zoué, èl er Vadiénd hac er Bénigèn, én ur rein dehou er vuhé a hræce n'en doai quet quênt; rac-cé en ou banhuér Sacremanten *er-ré varhue* dré er péhet. Bout-çou Sacremanteu aral péré e rantt mab-dén agreaploh de Zoué, dré ma cresquant ba ma sonnant én é inean er græce en doai deja bac er-ré-zé e banhuér Sacremanteu *er-ré vihue*, de laret-é, réd-é boud ér stad a hræce Doué eit ou receu.

Bont-çou seih Sacremant: er Vadiénd, er Gonfirmation, er Sacremand ag en Autær, er Bénigèn, en Nouyèn, en Urh hac er Briedereah. Er Sacremanteu-zé e zou èl quel liès a riolèn dré béré é rid ar-n'amb er meriteu infini a verhue bac a Bassion bur Salvér. Ol é touguant guet-t'ai deu effæd. De guettan, ind e laq én inean er græce santefius, pé ur hresquance ag er græce santefius: d'en eil, ur græce e hanhuér *Sacramantel*, de laret-é, propr de bep Sacremant. Rac-cé er Vadiénd hur groa Crechénion; er Gonfirmation hur groa Crechénion parfæt; er Sacremand ag en Autær e vag bun inean; er Bénigèn e nella d'hur blichuedeu spirituel; en Nouyèn hur secour de verhuel erhad; en Urh e ra Bugulion d'en Ilis; hac er Briedereah e bourvæ ...d dehi.

Bout-çou tri ag er Sacremanteu-zé n'eellant quet bout receuet istroh eid ur uéh ér vuhé : er Vadiènd, er Gonfirmation hac en Urh ; rac ma tougant én inean un drivèd effæd e hanhuér *caractær* ; de laret-é, ur certæn qualité spirituel péhani zou imprimet én inean ha péhani ne vou jamæs diverchet. Dré-zé é von difforhet én ihnern er-ré en dou receuet er Sacremanten-zé, doh er-ré n'on dou quet ou receuet. Pehéh méh eit-t'ai ! Remerquet : en hani e receu nnan-benac ag er Sacremanteu-men hemb en dispositioneu necessær, ne receu quet er græce ag er Sacremant ; mæs ean e receu er haractær, meit ne vou quet en drespèt tehou en en dou ean receuet. Rac-cé unan e receu er Vadiènd en drespèt d'é galon, ne recen quet er haractær ag er Vadiènd.

N'en dai quet a santeleah nac a veriti er Belég, pé en hani e ra er Sacremant, é tènn er Sacremanteu ou nærh hac ou vertu : mæa a veriteu infini Jesus-Chrouist péhani en dès ind instituet, eit pourvæein de zobérien spirituel en Ilis, ha peb Fidel é particuliér. Rac-cé ne vern hac ean e von santel pé péhour en hani ou re, er Sacremend en dès perpet é effæd, mar er receuér gnet en dispositioneu necessær. Mæs en hani e ra ur Sacremand ér stad e béhet marvel, (meit-ha necessité e vehai) e gommèt ur péhet nehué, rac ma profen un dra santel.

Articl I.

Ag er Sacremand a Vadiènd.

En Vadiènd e zou ur Sacremant, de laret-é, ur merche sansibl instituet dré Jesus-Chrouist, péhani

e effacé er péhet originel, hur gros Crechénion, bugalé de Zoué ha d'en Ilis. Badeein e senéfi golbein, nættat; hac er Sacremant-cé e burifi hac e nætta hun inean ag en ol péhedeu, ér memb momand ma ta en deur ag er Vadiénd de olhein ha de burifiein hur horv.

Ol é tamb ér béd cahlus ag er péhet originel, hac er Sacremand a Vadiénd ne gav meid er péhet cé d'effacein ér-ré er receu quénd en oaid a razon: mæs a pe receu un dén deit d'en oaid a razon er Vadiénd, er Sacremant-cé o effacé non pas hemb quin er péhet originel, mæs chué en ol péhedeu actuel en dai commettet, hac en ol poénieu déliet aveit-t'ai de justice Doué e vai ehué pardonnet dehou. Rac-cé, hac en dehai en dén-zé commettet en horriplan torfæteu, quentéh ël m'en dès receoet er Vadiénd, ne chom mui déléour a nitra de justice en Eutrn-Doué, péhani dré un effæd ag é visericord, e bardon dehou ér Vadiénd é ol péhedeu hac en ol poénieu déliet aveit-t'ai.

Bout-çou neoah certæn drougueu en dès er péhet originel téunet ar-n'amb, hac e chom guenemb goudé er Vadiénd, él mei en ignorance pé diouiegueah, en inclinatiou d'er péhet, er miseriou ag er vubé hac er sujediguéah d'er marhue; ne vehemb delivret ag er-ré-zé meid arlerh er Resurrection general, hac en delivrance-zé e vou hoah bout seéllet él un effæd ag er Vadiénd. Doué en dès vénnet lausquein en drouguen-zé guet mab-déu ér vuhémen, eit degass chonge tehou é péb momand ag er stad heutus a béhani é ma couéhet dré é oal, eit en derbel én humilité bac é dougeance, hac eit rein léb dehou de bum excelsein dalh-mat ér pratiq ag er vertuyeu.

Er Vadiènd hur groa bugalé de Zoué dré er vuhé nehué e ra demb é Jesus-Chrouist, dré en droæd e ra demb de galhuein Doué bun Tad, ha de seèllet en Nean èl bun héritage. Er vuhe nebué-zé e zou er vubé a bræce, péhani bur joentt doh Doué dré er Fé, en Esperance bac er Garanté. Reit-é demb é Jesus-Chrouist, bac a gaus d'é veriteu : rac dré er Vadiènd Jesus-Chrouist e za d'obér é zamurance én bur halon, bac hur joent doh-t'ou én ur fæçon ma vai ean-memb e vihue én-n'amb, ba ma homb é vambren. A gaus d'en union-zé hun nès guet Jesus-Chrouist, Doué hur hemér eid é vugalé bac hériterion d'é Ranteleab guet Jesus-Chrouist.

Er Vadiènd bur groa bugalé d'en Ilis dré m'hul laqua é rang er Fidelet, dré en droæd e ra demb de receu er Sacremanteu, ha de vout lodéq ha participant én ol madeu spiritucl ag en Ilis. Er Vadiènd, èl m'hun nès laret, n'eèll quet bout recenet istrob eid ur uéh, rac m'en dai unan ag en tri Sacremant e zoug caractær én inean. Un torfæt bras vebai enta badéein a nehué ne vern pihue-é, a pe vér sur é vai bet badéet. Mæs unan e vehai ræzon de vout én arvar hac ean e vebai badéet, pé ne vehai quet, e zeli bout badéet idan condition ér fæçon-men : *Ma n'en dous badéet, me he vadé é Hanhue en Tad †, hac er Mab †, hac er Speret † Santel.*

N'eèllér quet bout salvet hemb er Vadiènd ; rac Jesus-Chrouist en dès laret : *En-n'emb ne vou quet gannet a nehué dré en deur hac er Speret-Santel, n'antréou quet é Ranteleah en Nean.* Un articl a Fé é enta penaus er vugalé e varbue hemb Badiènd, ne uéleint jamæs en Eutru-Doué. En Tadeu santel ag en Ilis ne gredant quet assurein é handurant en ol

tourmanteu ag en ibuern; mæs aur-é é handurant poén en dannation, péhani zou er boll a Zoné hemb recour er bet.

Petra e rescondou é Jugemand en Eutru-Doué quemènd a Grechénion brutal, péré, dré ou follanté, ou lubricité pé ou lézidantæt, e zou caus de verhue ou bugalé quént ma vènt deit ér béd, pé ne rent cas er bet eit ou gùélet é verbuel hemb Badiènd ?

En Ilis e hanáu tri sort Badiènd : er Vadiènd a zeur, e béhani é conzamb amen ; er Vadiènd a volanté, hac er Vadiènd a oaid Er Vadiènd a volanté e zou un dezir sincèr ba nærhna de receu er Vediènd, a pe n'eèllér quet hé receu én effæd. Rac cé un dén deit d'en oaid a ræzon, péhani ne gavehei quet pé deur, pé unan-benac d'er badéein, e eèll neoah bout salvet én ur obér un Act a Garanté pé a Gontrition parfæt guet en dezir de recen er Sacremant-cé quentéh él ma cavou en occasion. Splanné de uélet n'en dai quet quéstion a-zé ag er vugalé péré n'ou dèa quet en oaid a ræzon, ha n'en dint quet ér stad de zezirein bout badéet, na d'obér un Act a Garanté pé a Gontrition parfæt.

Er Vadiènd a oaid e zou er Martyr ; de laret-é, er marhue anduret eit Jesus-Chrouist. Rac-cé, a pe andur bugalé pé tud vras er marhue eid er Fé quènt bout badéet, er-ré-zé zou badéet én ou goaid, hac e zou salvet. Chetui perac é hinour en Ilis él Martiret en Innoçandet e ras Herod massacrein a gans de Jesus-Chrouist.

Ne zeliamb quet ancoehad en aliance e ra Doué guenemb ar er Fonce a Vadiènd, hac er hontrad, e ramb guet-t'ou. Doué e bardon demb hur péhedeu hac en ol poénieu déliet aveit-t'ai d'é justice ; can

hun delivr a sclavage en diaul, hur hemér eid é vugalé, hac e ra damb en droæd d'er galhuein hun Tad, ha de seëllet en Nean èl hun héritage. Doué e vou fidel d'é bromèss mar bèmb ehué fidal d'er péh hun nès gratcit.

Dré er hontrad hun nès groeit guet Doué, ni hun nès hum obliget de gredain ferm en Doctrin en dès aussignet Jesus-Chroucist, hac e zésq en Ilis ag é berh d'er Fidelet: de renoncieiu d'en diaul, d'é vobanceu ha d'é ol œvreu; de viret Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, ha da vihuein èl gùir Grechénion.

Dré *vobanceu en diaul* é hantandér en assembléyeu, er festau, er borolleu, en divertissemanteu dihuénnet, er braguerisseu vœn ha dijauge, er modeu ha custumeu fal, én ur guir tout er péh e chervige de vaguein en orgueil hac er vanité dré ur faus sparance a hloër hac a inour. Hanhuet int *bobanceu en diaul*, rac m'en dai ean e inspir de vabdén en ol vanitéeu-zé, ha ma hum chervige a nehai eit hun trompein hac hur holl. Bont taulet guet-t'ai e zou enta cerein er péh e chervige d'en diaul eit hun tènnein guet-t'ou én dannation, ha renoncieiu d'er promesseu ag er Vadiènd Honnéh zou ur urionné ar béhani ne rér quet calz a attention; ha goah vehai guet er Grechénion scan a hènn hac amoædet guet bobanceu en diaul, pe vehai temallet tehai en ou dès renonciet d'ou Badièud.

Dré *œvreu en diaul* é hantandèr en ol péhedeu de héré en hur solitt en diaul dré é dantationeu. Rac en diaul hun doug dalh-mat d'er péhet, hac é sèntein doh-t'on n'en domb capabl meit d'ohér droug.

Hum obligein de vihuein *èl ur gùir Grechén* e

zou laret : Me fal deign bêli Doctrin hac exampleu Jesus-Chrouist ; ean é bonan e guemérand eit me Mæstr ; me bum laq é rang é Zisciplet ; eit-t'ou bemb quin é fal deign bihuein ha merhuel. Chetui petra bun nês grateit : Doué ne zalbou é bromésa meid é quement ma vehemb fidel d'hun hani.

El ne oèmb quet ér stad de rescond a banamb bun hunan én amzér ma homb bet badéet, en Ilis en dès vênnet ma vezai reit temb ur Pærén hac ur Værén eit rescond én ul léh, eit rein demb un hanhue, bac eit bout caution eid-omb en ur bezai accomplissetr er péh a hratémb de Zoué. Mæs æz-é de ond n'en dai quet erhoalh m'en dès ré-ralconzet én bun hanhue : peb-unan zou obliget de renehuéein liés er promessen e zou bet groeit eit-t'ou ar er Fonce a Vadiénd, eit rein de bep cource lusq d'é aperet ba næth d'é galon d'ou accomplissein, hac eit reparein er fauten en dehai groeit inemp tehai. Delbet-é dreis peb tra ou renehuéein én occasionneu-men : 1°. quentéh él ma vér deit d'en oaid a rezon ; 2°. quént receu er Sacremand a Gonfirmation ; 3°. quênt gobér er guettan Communion ; 4°. Sadourn-Vasq ha Sadourn er Pantecoust, é hassistein ér vénidiction ag er Fonce ; 5°. peb plæ d'en dé ma vér bet badéet ; 6°. A pe vér én danger a varhue.

Eit hum breparein erbad de guement-cé considéret pebéh græce en dès Doué groeit teoh en dé ma boh bet badéet : hum zisposet d'obér ur Govezion vat, eit ma pardonnou deoh ol hou fauteu hac ingratitud én é andræd : Quéret mar dès to d'en Ilis ma hoh bet badéet ; hum laqueit tostan ma beêllebait d'er Fonce a Vadiénd, ha renehuéet inou hou promesseu quettan. (Cavein e rér él Livr Pedenneu

ur fæçon da renebuéein er promesseu ag er Vadiënd.)

Ne zeliér quet laquad peb sort tud de vout I æréin Mæræn: réd-é chonge Catholiquet mat hace vou bet confirmet, mar dés moyand; rac en Ilis n'bi dés commerce er bet guet en Hériüquet én é Fedonnou, ha jaugein e ra ma vou Crechénion parfæt er-ré e hum breaantt da rescond er-ral: réd-é ma veint inatruget hac ansaignet mat; ma honieint er Misterieu ag er Religion, Gourhæmenen Doué ha ré en Ilis, er senéfication hac en obligation ag er promesseu ag er Vadiënd; rac ma hum gargaant a zésquein ol en treu-zé d'er-ré ezalhant ar er Fonce santel: mæs penaus en ou déaqueint int d'er-ré ral, ma n'ou gouiant int-memb? Anfin réd-é ma veint tud a vuhé hac a scùir vat; rac en-memb ne ziscó quet dré é vuhé e renonci ean-memb d'en diaul, ne jauge quet dol-t'ou rescond eid un aral.

Un tad hac ur vam ne zelant quet hum voutein de zerhel ou hroaidur ar er Fonce a Vadiënd, ur memb d'er badéein, meit ha necessité vras e vehai, a gaus d'en aliance spirituel e hum gav itré en hani e vadé hac en hani badéet hac é dad hac é vam; just él itré er-ré e zalh ar er Fonce a Vadiënd, hac en hani e zalhant de vout badéet hac é dad hac é vam. Me lar *er-ré e zalh ar er Fonce a Vadiënd*; rac po vehai crechéniet ur hroaidur quênt bout casset d'en Ilis, en aliance spirituel n'hi dés, léh er bet aveid er-ré en dalh ar er Fonce a Vadiënd.

Ur Pæræn hac ur Væræn e zou obliget: 1°. de garein ou Filloret ha Filloresel él ou bugalé spirituel; 2°. de recommandein d'ou zad ha d'ou mam ou désquein de chervige Doué, pe hum garguein int memb a yr gohér: 3°. d'ou disposein de receu er Sacremand a Gonfirmation a pe veint ér stad ha

ma caveint en occasion : 4º. d'expliquein dehai er péh ou dès grateît eit-t'ai ar er Fonce a Vadiénd, eit ma veint ehuéhet de hum sqûitein ag ou fromessen : 5º. de bedein Doué aveit-t'ai. A dra sur, pe vehai consideret a dost deværien er-ré e zalh ar er Fonce a Vadiénd, ne vehai quet quemènd a brèse de hum voutein de vout Pærén ha Mæréñ.

N'en dès meid en Escobet hac er Velean en dès er bouvoer hac er hermission de vadéein guet er ceremonieu ordinær ag en Ilis. Mæs a pe vai necessité, ne vern pihue-é e cêll badéein hemb solemnité, meit ma rei s zevri er péh e ra en Ilis én ur vadéein.

Eit hadéein réd-é turel deur ar bên en bani e vadéer, én ul laret : *Me he vadé é Hanhue en Tad†, hac er Mab †, hac er Speret † Santel* ; hac én ur ebér quemènt-cé, en dout en intantion d'obér er péh e ra en Ilis én ur vadéein.

Bond e oai hoali guharal dihue fæçon de vadéein, péré n'en dint quet mui én usage.

Er guettan e oai d'espærgain tair guéh guet deur naturel en hani e vadéait, én ul laret : *Me he vadé, etc.* Aparance e zou é hoai ér fæçon-zé é vadéas S. Pierr tri mil én un dé. En eil fæçon e oai de soubein tair guèh en hani e vadéait é deur naturel, en ul laret : *Me he vadé, etc.* Er fæçon-men e zou het peellan én usage ; mæs a oudé guerço ne vadéer mui namneid é turel deur ar bên en hani e vadéer.

En Ilis e oulén ma vou taulet deur tair guéh é croés ar bên en hani e vadéer, a gaus d'en Drindéd Santel, hac eit degass chongé é ma a veriteu Jesus marhuet ér Groés, é tènn er Vadiénd hé nærh hac hé vertu : mæs er ceremonieu-zé n'en dint quet necessær eit ma vou mad er Sacremant, hac assés-é eit quamènt-cé ma vou taulet deur ur uéh hemb

qein, én ul laret : *Me he vadé, etc.* Ma n'ellér quet turel deur ar hèn en hani e vadéér, réd-é turel ar é gorv él léh ma heèllér, ha laquad ehuéh ma tonchou en deur doh er hiq ha ma ridou. Réd-é chué ma vou en bani e danlou en deur, e brononçou er honzen, ha non pas an aral : réd-é opén m'ou frononçou én ur durel en deur, ha non pas quênt pé goudé : réd-é anfin prononcein aclær ha reih : *Me he vadé é Hanhue en Tad, hac er Mab, hac er Speret-Santel,* guet en intantion d'obér er péh e ra en Ilis én ur vadéein

Eit badéein en Ilis e hum chervige a zeur béniguet esprès eit quemènt-cé Sadourn-Vasq pé Sadourn er Pantecoust. Mæs eéllein e rér, a pe vai necessité, hum chervige a guemèntsort deur zou, meit ma vou naturel. Hanhuein e rér deur naturel deur fetén, deur punce, deur riviér, deur ag ul lénn, deur mor, deur glau, deur èrh ; én ur guir, deur ne vai quet composet guet ard.

N'en dai quet permettet badéein guet solannité nameid én un Ilis Parræs ; ha peh-unan e zeli bout badéet én é Barræs Mæs a pe vai necessité, eèllein e rér badéein partout.

Explication ag er Ceremonieu ag er Vadiènd.

Ordrénet-é d'er-ré e bresantt ur hroaidur de vont badéet, arrestein guet-t'ou é toul dor en Ilis, eit rein d'antand ne veritt quet antréein abarh durand ma vou idan bili en diaul dré er péhet originel.

Interrogein e rér er Pærén hac erVærén petra e oulènnant eid er hroaidur e bresantant, eit ma tisclærieint bac ean e vai het crechéniat, hac opén eit rein d'antand peneus en Ilis ne accord er Vadiènd

nameit d'er-ré hé goulèn pé dré-d'ai ou huuan, pé dré ré-ral.

Bein a rér dehou hanhua ur Sant pé Santés, eit ma acellou er Sant pé Santès-cé, èl é scùir ér béd-men, bac èl é Batrom dirac Jesus-Chrouist.

Arlerh, er Beleg e lueh é henal tair guéh é croés ar en hani e ya de vadéein, eit diblass en diaul dré vertu ar Speret-Santel, péhani zou hanhuet henal en Eutru-Doué, hac eit discoein é ma dré veriteu Jesus-Chrouist grucifiet e teli en diaul bout diblasset.

Nezé ar Beleg e ra Sign er Groès ar dal en hani e vadé, eit discoein penaus é-léh en dout méh a Groès Jesus Chrooist, é téli hum hloriſiein a eu héli, de larei-é, a ziscoein partout hac é peb mod é ma Crechén, bac a bratiquein hemb méh ha hemb dougeance er Religion a Grechéneab.

Er Beleg e ra ehué Sign er Groès ar galon en hani e vadé, eit merchein é teli laquad é gonfiance é Jesus Chrouist grucifiet. En ol Signeu-Croès aral e ra er Beleg durand er Vadiènd, e senéfi é tenu er Sacremand e ol nærh ha vertu a Groès Jesus-Chrouist hac a veriteu é Bassion.

Gobér e rér ehué hilleih a Bedenneu eit conjurein en diaul d'abandonnein er berh en doai dré er péhet originel ar en hani e vadeér, ha de gùitiad ur galon péhani e ya de vout Tampl er Speret-Santel dré er Vadiènd.

Laquad e rér é bég en hani a vadéér halén, péhani zou er symbol ag er barfætion, eit rein dehou d'antaud é téli hum boénieìn eit bout parfæt, ha laquad é ol joé guet en treu a Zoué, hac é pratiquein é Lezén.

Er Beleg e ra nezé Sign er Groès guet é scopitéll ar zifréu hac ar ziscoharn en hani e vadé, eit re-

presantein er Miracl e rae hur Salvér e pe uéllae guet é scopitéll d'un dén board ha mud. En Ilis e hum chervige ehué ag er honzeu e laras Jesus nezé, eit goulèn eid en hani e vadéér, ma vou perpet distanq é ziscoharn eit cheleuet er urionne, ha ma vourrou attau doh hé béli.

Arlerh quemènt-cé er Belég e grog én hani e vadé eid er hondui én Ilis, eit rein d'antand é ma d'en dud a Ilis en en dès Doué reit er bouvoer de zigueor demb en or ag en Nean ha d'hur hondui d'inou.

Nezé er Belég e lar a voéh ihuel Symbol en Apostolet, hac e ourhæmèn d'er Pærén ha d'er Værén ou laret assambl guet-t'ou é hanhue en hani e vadéér, pehani e vehai obliget d'ou laret eanmemb p'en devehai en oaid a ræzon; rac en Ilis ne receu de vout badéet nameid er-ré e ra profession e gredeiu é Jesus-Chrouist, hac a héli é Zoctrin. Laret e rér ehué er *Pater* a voéh ihuel, eit rein d'antand peneus en Ilis ne goemér eit hé hugalé nameid er-ré e ouair er Bedèn-zé en dès ensaignet temb Jesus-Chrouist.

Avance e rér arlerh quemènt-cé de-dall er Fonce e Vadiend, hac inou, goudé en dout goulènnet guet en hani e vadé, hac ean e renonci d'en diaul, d'é vobaceu ha d'é ol ævreu, er Belég en oignemantt guet en oleàu sacret ar é ziscoai hac ar é galon, eit senéfiein græce en Eutru-Doué, pehani e ra nærh d'er Grechénion ér poénieu ha brizélieu ag er vuhé spirituel, ha péhani e scanna er yàu a Lezèn Jesus-Chrouist, e hum obligeant de héli.

Nezé er Belég e oulèn guet en hani e vadé, hac ean e gréd é Doué en Tad, é Doué er Mab hac ér Speret-Santel; hac ean e gréd en Ilis Santel, Ca-

tholiq, er Gommunion ag er Sænt bac er Vuhé éternel; ha goudé m'en dès rescondet, pé m'en dès é Bæréu hac é Værén rescondet eit-t'ou, é créd ol en tren-zé, er Belég e oulèn guet-t'ou hoah hac ean e zezir bout badéet : rac en Ilis e vènn houd assuret a Fé hac a gredèn er-ré e guemér eit hé bugalé, ha n'eccord er græce-zé nameid d'er-ré hé dezir hac hé goulèn.

Quentéh èl m'en devai rescondet d'er péh e oulènnér guet-t'ou, er Belég er badé ér fæçon me hun nès laret.

Nezé er Belég e ra Sign er Groès er lein é hèn guet en Oleàu sacret, eit rein dehou d'antand é me deit én ur certæn fæçon de vont Belég ha Roué dré er Vadiènd, revé er houzen-men ag en Apostol S. Pierr : er Grechénion e zou *un Nation choæget, ur Bobl santel, composet a dud péré zou Belean ha Rouanné*, dré en union e zou itré-omh ha Jesus-Chrouist, péhani zou Roué ha Belég. Eèllein e rér ehué laret é bomh ur Bohl composet a Velean, dré ma homb obliget, èl ma lar S. Paul de hum offrein dalh-mat de Zoué el un Hosti purifiet dré er mortificationeu; hac ur Bohl composet a Rouanné, dré er herh e ra demb græce en Eutru-Doué ar hur goal inclinationeu.

Goudé quemènt-cé er Belég e laq ur houiff pé ul lién guèn ar hèn en hani en dès badéet, eid en evertissein de gonservein hecd er marhue er græce hac er santeleah ag er Vadiènd. En amzér ne vadéait namen Sadourn-Vasq ha Sadourn er Pantecoust, é roit d'er-ré nehué badéet ur sai guèn, eit merchein en innoçance ag er Vadiènd; obliget oènt de zoug en abid-cé durand eih dé : ind e assistai én Officeu durand en amzér-zé, hac e gommuniei bamdé én

Overèn e osi laret én ou intantion ; er Sul ma quittéet ou sul güèn, e zou hoah haubuet hinihue, *Dominica in albis* (*depositis*) ; de laret-é, er Sul ma quittér en abideu güèn eit quemér en abideu ordinær. (Sul Quasimodo.)

Presantein e rér ehué ur oleuén slumet d'en hani badéet, eit rein dehou d'antend é téli splanneia ér béd avél ur goleu, dré er pratiq ag en ol vertuyeu hs dré er santeleah ag é vuhé.

Nezé er Beleg a olb é zeourn dré respèt eid en Oleàn secret ; er Pærén hac er Værén e olh ehué ou ré, eit representein er burtæd a intantion guet péhani en ou dès rescondet eid en hani ou dès dalhet ar er Fonce a Vadiénd.

Anfin leinein e rér er hommancemand eg en Aviél, revé S. Yehân, eit pedein Jesus-Chrouist d'obér é zmursuce guet en hani zou bet badéet, ha de rein dehou er græce do gouserveia beéd er marhue er galité a groaidur de Zoué en dès receuet er Vadiénd. Nezé er Beleg e ra d'er Pærén ha d'er Værén en avertissemanteu e zou merchet ér Rituel. (Ar er Sacremant-cé hac er-ré-rel, leinet Mégasin spirituel er Beurerion, etc.)

ARTICL II.

Ag er Sacremand a Gonfirmation.

ER Gonfirmation e zou ur merche sansibl institutet dré hur Salvér Jasus-Chrouist ait hur gobér Crechénion parfæt, dré ma receuamb én-ou ar Speret-Santel guet é ol donæzoneu.

Er Gonfirmation e zou *ur merche sansibl*, dré me laq en Escob é zeourn ar bèn en hani e gonfirm,

ha me ra Sign er Groès ar é dal, én ul laret er honzeu-men : *Signo te signo Crucis, etc.* Instituet-é dré Jesus-Chrouist avèl en ol Sacremanteu ag el Lezèn nehué. Hanhuet-é *Confirmation*, rac ma ra nærh d er Grechénion de gonservein er vuhé nehué ou dès recauet ér Vadiènd. Er Sacremant-cé e zoug ehué caracter én inean, guer clous él er Vadiènd, guet en differance-men : er Vadiènd hur groa Crechénion, hac er Gonfirmation hur groa Crechénion parfæt; er Vadiènd hur groa hugalé de Zoué, hac er Gonfirmation hur groa soudardet de Jesus-Chrouist. Er Gonfirmation e zou enta él en achémand ag er Vadiènd.

Recen a rér ér Sacremant-cé er Speret-Santel pébani e zésquén én inean guet é ol donæzoneu, eit rein dehi nærh de feahein en ol tantationeu interior hac exterior. Hanhuein e rér *tantation interior* er revolt a hur goal inclinationeu, péré e chervige d'en diaul eit hur solitein de droein cain de Zoué. Hanhuein e rér *tantation exterior* en drougueu, en anjulieu, er goal examplen, hac é general ol er péh e céll en dud gouniet guet en diaul impléein eit laquad er Grechénion de zivarchein ag en hénd mad. Er Speret-Santel e ra demb nærh de resistein doh en tantationeu-zé, en ur gresquein er garanté én hun inean.

A fæd donæzoneu er Speret-Santel, er Scritur e gonu seih : er Barfætion, er Gonseil, en Antandemant, en Nærh, er Science, en Devotion, ha Dougeance Doué.

Er barfætion e zou un donæzon ag er Speret-Santel, pébani e zistag hur halon doh er béd, hac e ra demb clasq ha carein hemb quin en trau a Zoué.

En antandemand e zou un donæzon péhani e ra demb compréhein ha sontéal er gurionnéeu ha Misterieu ag er Religion.

Er gonseill e zou un donæzon péhani e ra demb perpet choæge er péh e zoug muyan de bloer en Eutru-Doué ha d'hur Salvedigueah.

En nærh e zou un donæzon péhani e ra demb feahein guet courage en ol trezèilen ha diæzemanteu e hum bresantt demb én hènd a hur salvedigueah.

Er science e zou un donæzon péhani e ra demb hanàuein en hènd e zeliamb quemér, hac en dangérieu doh péré é teliamb dihoal, eid arrîbue én Nean.

En devotion e zou un donæzon péhani e ra demb hum zoug guet plijadur d'obér er péh e ouiamb e hlige de Zoné.

Dougeance Doué e zou un donæzon péhani e inspir demb ur respêt carantéus eit Doué, hac e ra demb dougein a zisplige dehou.

N'en dés meid en Escobet e eèll confirmein; hac eit recev er Sacremant-cé, réd-é: 1º. bout hadéet; 2º. réd-é en doud en osid a ræzon, eit ma vehér gùel ér stad de hum hreparein. Guharal ne seèllait quet doh en oaid eit confirmein; ha hoah hermen én Ilis Grèq é confirmér er vugalé quentéh él ma vènt hadéet. Mæs a oudé gùerço én Ilis Latin e zezir m'en devou er-ré e hum bresantt eit bout confirmet, groeit memb ou hettan Communion. 3º. Réd-é bout ér stad a hræce Doué, de laret-é, en dout conservet er saoteleah ag er Vadiénd, pé en dout hé reparet dré ur gùir bénigèn. 4º. réd-é goud er Misterieu principalan ag er Fé, ba boud ar yun, mar dés moyand.

Eèllein e rér bout salvet hemb bout confirmet:

mæs ur péhet marvel, vehai neosh manquein pé dré sisprisance, pé dré lézidanæt, e receu er Sacremant-cé a pe gavér en tu; rac quemènt-cé e vehai disboeissein de Zoué ha d'en Ilis, péhani e ordrén d'er Grechénion er receu ur uéh hemb quin én ou buhé, quentéh èl ma cavant en occasion.

Er-ré ne vènt quet bet confirmet, e zou obliget de monet, mar dès tu, de gavouét ou Escob, a pe uélant é vènt én dangér a goll er Fé, pé é commancér gobér hrizél d'er Religion. Rac ér circonstanceu malbeurus-cé é hès muyan dobér a nærh eit discoein é vér Crechén.

Explication ag er Ceremonieu ag er Gonfirmation.

En Escob e astènn é zeourn drés er-ré e hum bresantt eit bout confirmet, eit pedein er Speret-Santel de zisquén én ou inean, ha d'ou disposein de receu é zonæzoneu. Nezé guet é vèd trampet én Oleäu sacret ean e ra Sign er Groés ar dal en hani e gonfirm, én ul laret Pedennen péré e verche vertu er Sacremant-cé. En Oleäu a béhani en hum chervige, e zou composet a yvl-Olivet ha baum, péré en dès ur senéfication misterius. En yvl, péhani en dès er vertu de zouçad ha de rein nærh, e ra demb d'antand penaus græce er Speret-Santel e ra ervouét douce hac æz er péh e seblantt bout cri hs calet é Lezèn Doué, hac e ra demb nærh d'antreprènein guet courage er péh e zisplige muyan d'en natur corromplet. Er baum, péhani en dès ur vlaz huéq hac e breserv doh er gorruption, a ra demb d'antand penaus græce er Speret-Santel hur preserv doh er péhet, hac e ra demb streäuein partout dré hun

exampleu mad eu doustér hemb par e gavér é béli Jesus-Chrouist.

Ar dal en bani e gonfirm é ra en Escob Sigu er Groës guet é vèd, eit rein d'antand penaus er vertu principal ag er Sacremant-cé e zou de viret dohemb a bur bout méh ag en Aviél, ha de rein demb courage d'avouéein a voéh ihuél er Fé a Grechéneah, memb bac é télieb emb goll hur buhé, ha de laquad hun ol gloér é Croës Jesus-Chrouist, péhani zou bet er bihuèq a hur Redamption.

Anfin en Escob e ra ur jottad d'en hani e gonfirm, én ul larét: *Er peah re-vou gueneoh*, eit rein d'antand penaus n'en dès na peah na lebuiné eidomb er béd-men, nameid é quemènt ma homb prest d'andur tout a balamor de Jesus-Chrouist.

Er mod oai guharal rein ur Pærén hac ur Væren d'er-ré e yai de vout confirmet: mæa qnemènt-cé n'en dai quet mui requis.

ARTICL III.

Ag er Sacremand ag en Autær.

En Sacremand ag en Autær e zou ur merche sansibl instituet dré Jesus-Chrouist, é péhani éma én effæd hac é gurionné Corv, Goaid, Inean ha Diviníté hur Salvér idan en aparanceu ag er bara hac er guin.

Hanhuet-é *Sacremand ag en Autær*, rac m'en dai ar en Autær é ma offret ha consacret. Hanhuet-é *er Sacremant santel dré excellance*, rac ma hum gav én-ou en effæd hac é gurionné Jesus-Chrouist, péhani zou er vameu ag en ol santeleah. Hanhuet-é en *Daul santel*, rac m'en dai ur banquét spirituel,

de héhani é couvi Jesus-Chrouist en ol Fidelet eit on maguein guet é Gorv ha guet é Oaid propr. Hanhuet-é *en Hosti santel*, rac ma compren Jesus-Chrouist, péhani zou en Hosti sacrifiet aveid omh. Hanhuet-é *er Gommunion*, a gaus d'en union e laq itré-omh ha Jesus-Chrouist. Aufin hanhuet-é *Bara en Ælet*, rac ma comprén é gurionné Jeaus-Chrouist, péhani zou bara en Ælet disquênnet ag en Nean.

Er Sacremand ag en Autær e zou *ur mercha sansibl;* rac penaus-benac, arlesh er guirieu ag er Gonsecration, ne chom mui ar en Autær na bara na gùin, chom e ra neoah en aparanceu a nehai. Dré en aparanceu ag er bara hac er gùin, me antand er peh e gouéh idan er squênden, el mei el lihue, er figur hac er oust. Er memb lihue, er memb figur hac er memb goust en doai er bara hac er gùin quênd er Gonsecration, m'ou hav boah goudé: mæa me ouair aur n'en dai quet bara na gùin e uélan; rac dré er guirieu ag er Gonsecration er sustance ag er bara e vai changet ér sustance a Gorv hur Salvér, hac er sustance ag er gùin ér sustance ag é Oaid, hac er changemant-cé e hum broa dré er vertu ol-buissant a gonzeu Jesus-Chrouist, e brononce er Belég é Hanhoc hur Salvér. Er changement-cé e zou hanhuet *transubstantiation*, de larat-é, changemand ag ur sustance én ur sustance aral. Cavouet e zér ér scritur examplen a changemanteu haval; èl mei er changemand a voès Loth en ur yoh balén; a uialén Aaron én ur serpand; a zeur é gùin én Æreden é Cana. En hani en dès groeit en ol changemanteu-zé, en dès chué eèllet changein er bara én é Gorv, hac en dès eau changet én effæd, rac en dès el laret ha n'eèll quet hur trompein.

Instituet-é dré hur Salvér Jesus-Chrouist en noz quènd é Bassion, arlerh en dehuehan coén e ras guet é Apostolet. Chetui penaus é tevizen Aviélerion ha S. Paul en histoér ag é institution : *Jesus, arlerh en dout coéniet guet e Apostolet, e sauas a-zoh taul eit golhein ou zreid. Arlerh ean e hum laquas arré doh taul, ha durant ma hoènt é taibrein, ean e guemèras bara, e drugarecas Doué, e vénigueas er bara, en torras a dameu, hac er rannas itré é Zisciplet, én ul laret · queméret ha daibret ; en dra-men e zou me Horv péhani e vou laqueit d'er marhue eid oh. Groeit quemènt-men guet chonge a hanan. Nezé ean e guemèras ehué er Halice ;* de laret-é, er goupéu guet péhani é hivai ; *ha goudé en dout trugairicat Doué, ean er bénigueas hac er ras tehai, én ul laret : ivet ol ag en dra-men ; rac hennen e zou men Goaid, er Goaid ag en aliance nehué, péhani e vou scùillet eid oh hac eit hilleih é remission ag er pehedeu : groeit quemènt-men guet chonge a hanan.*

N'en dai un dra estrange ma hès hum gavet e oudé tud disquèntt ass s eit laret penaus Jesus-Chrouist ne ras d'é Zisciplet nameid er figur ag é Gorv, ha penaus er-ré e gommuni, ne recouant meid er figur a Gorv hur Salvér ? Pe vehai gùir quemènt-cé, penaus en en devezai Jesus-Chrouist eéllet laret d'é Apostolet é rai dehai er memb Corv e yai de vout laqueit d'er marhue, hac er memb Goaid e yai de vout scùillet é remission ag er pehedeu ? Mæs, e lar en Héritiquet, penaus Jesus-Chrouist goudé m'en dai moutet de lein en Nean, é heèll ean boud ér Sacremand ag en Autær ? Er Fé ne lar quet demb sontéal penaus é heèll bout quemènt-cé : mæs hi e lar demb credein ferm é ma Jesus-Chrouist ér Sacremant guet er memb Corv en doai guharal ar en doar, e zou bet conceuet itré

digoaté er Uériès glorius Vari, e zou bet grucifiet, hac e zou montet d'en Nean. Ne glasquamb quet comprénein penaus é heèll bout quemènt-cé; ur Mistèr é : ni e zeli credein ; Jesus-Chrouist en dès ean revelet : petra e oulennamb-ni davantage ?

Ne hum arrestamb quet d'examinein e béh sort bara en hum chervigess hur Salvér eid institueïn er Sacremand ag en Autær. Assès vou demb goud penaus n'en dai quet permettet én Ilis Latin consacrein nameit guet bara hemb bihouil, penaus-benac én Ilis Grèq ma hum chervigér a vara guet bihouil.

En Apostolet ne zeliènt quet bout souhet ag ur Mistèr quer braa ; rac hur Salvér en doai int disposet a ziabeèll, dré er promèss en doai groeit de rein dehai é Gorv de zaibrein hac é Oaid d'ivet. Gùir-é é hoai bet abandonnet ér circonstance-zé guet ur ré-benac ag é Ziaciplet, péré haval dob en Hérituquet ag en amzér-men, e hum scandalisaa é cleuet é gonzeu, rac ma chongènt eu en devezai reit é Gorv de zaibrein a bébieu, èl er hiq e bernér ér vocereah. Mæs en Apostolet e gredas er péb e larai dehai, penaus-benac ne gomprénèot quet penaus é vezai bet quemènt-cé; hac er Grechéoion fidel e ra er memb tra

N'en dai quet hemb quin én un Hosti é bunan eu hum gav Jesus-Chrouist ér mod-cé ! mæs én ol Hostieu e gousacr er Belég, ha memb én ol partieu e bep Hosti, laqueit int quen distér èl ma carehait. Rac-cé a pe dorr er Belég en Hosti, Corv hur Salvér n'en dai quet torret eit quemènt-cé : mæs er memb Corv e hum gav quen antiér é peb parti e eèll bout spurmantet ag en Hosti, èl ma hosi én Hosti quént bout torret, hag en distérran parti e gomprèn quemènd èl en Hosti antiér, dré ma comprèn Corv, Goaid, Inean ha Divinité Jesus-Chrouist.

Ne faut quet chongeal n'en dès meit Corv Jesus-Chrouist hemb quin idan en aparance ag er bara, hac é Oaid hemb quin idan en aparance ag er gùin; rac èl m'en dai bihue hur Salvér, n'eell quet boud é Gorv hemb é Oaid, nac é Oaid hemb é Gorv. Rac-cé ne vern idan péh aparance é communiér, receu e rér Corv, Goaid, Inean ha Divinité Jesus-Chrouist: bac èl-cé er-ré e receu idan en aparance ag er bara hemb quin, e receu quemènd èl er Belég, pehani e gommuni idan en aparanceu ag er bara hac er gùin. Permettet oai guharal d'er Fidelet communiein idan en aparanceu ag er bara hac er gùin: mæs a oudé er Honcil a Gonstance, en Ilis en dès dihuènnet quemènt-cé a gaus de certæn Héritiquet, péré e gavai occasion dré-zé de laret penaus er-ré ne gommuniènt nameid idan un aparance hemb quin, ne receuènt quet Jesus-Chrouist én antiér. Bermen n'en dai permettet communiein idan en eu aparance nameit d'er Velean hemb quin a pe larant en Overèn, ha de var-a-unan aral é certæn circonstanceu, èl mei d'er Rouanné a France en dé ma vènt sacret, d'en Diacr ha d'er Soudiacr péré e assist hun Tad Santel er Pah, a pe lar en Overèn.

Ne laran quet hemb quin é teliamb adorein hur Salvér ér Sacremand ag en Autær: mæs me lar é vihai péhet bras é vanquein a er gobér. Rac Jesus-Chrouist e veritt boud adoret partout él ma mæ; hac él mei én effed hac é gurionné ér Sacremantcé, ean e veritt boud adoret. Ne laran quet adorein er Sacremant: rac n'en dai quet er aign sansibl e adorér, mæs Jesus-Chrouist cubet ér Sacremant. A pe oai Jesus-Chrouist ar en doar, ne oai quet é zillad e adorait, mæs Mab-Doué en eil Person ag en Drindèd, pehani dougai. Rac-cé er færconieu-

men de ganz, *er Sacremand adorabl; adorein er Sacremant; adoration ag er Sacremant, etc.*, ne senéfiant nameid, *é ma adorabl Jesus-Chrouist ér Sacremant; adorein Jesus-Chrouist ér Sacremant; adoration a Jesus-Chrouist ér Sacremant, etc.* Elcé en en dès conzet er Honcil a Trante, péhani e escommuni pihue-benac e larchai ne zeliér quet adorein Jesus-Chrouist ér Sacremand ag en Autær.

En usage de gonservein er Sacremaud én Ilisieu, e zou pratiquet a oudé en Apostolet, eit ma vou cavet prestoh de gass d'er-té clan a pe vai dobér, hac eit m'en dou er Fidelet er gonsolation de monet d'eu adorein. En exposein e rér ar en Autær de certæn deieu, eit couvi én ur fæçon spécial er Grechénion de hum joentein guet eu Ælet eid en adorein. Er gubér e rér guhavé a gaus d'un dobér public benac, eit presantein de Zoué er merche caërran ag é garanté én hur havir, a-cel-fin en ur seèllai doh é Vab uniq, ma seèllou ebué dohemb guet trubé, ha ma rei demb misericord. En doug e rér guhavé é Prehecinn, eit reparein dré ur manniél triomfl e rér dehoo, direspèt er fal Grechénion, hac eit ma taulon é vénidiction partout él léh ma tremén.

Jesus-Chrouist en dés instituet er Sacremand ag en Autær: 1°. Eit rein demb er merche preciussan ag é garanté én hur hevir. 2°. Eit bout magadur spirituel hun ineanoeu, bac eit rein demb peb sort græceu.

1°. Jesus ér Sacremand ag en Autær e ra demb er merche preciussan ag é garanté én hur hevir: durand ma hoait é complodein el laquad d'er marhue, Jesus ne seèllai meit doh é garanté. Ag un tu eau e uél é ma ret tehou merbuel eit bun tèu-

nein a sclavage er péhet ha meritein demb er vuhé éternel : ean e hum abandon d'er marhue. Mæs eit cavouét en tu de chom attàu guenemb eit bout hur honsolation ha magadur spirituel durand er perhindæd anquinus ag er vuhé-men, é garanté en doug d'instituein er Sacremand ag en Autær. *Quel liès gùéh ma rehait quemènt-men*, e lar ean, *hui er groei guet chonge a hanan*

2°. Jesus ér Sacremand ag en Autær e zou magadur spirituel hun ineanneu. *Me zou, é-m'ean, er bara a vuhé... rac me Horv e zou é gurionné ur magadur, ha men Goaid e zou e gurionné ur breuvage; en hani e receu me Horv hac e ive men Goaid, e chom én-an ha me chom én-ou ... Hennen e zou er bara disquênnet ag en Nean; en hani en daibrou e vihuou éternellemant.*

3°. Aufin Jesus e zou ér Sacremand ag en Autær eit rein demb peb sort græceu. 1°. Dré-zé ean e gav en tu d'obér guenemb un union quer sterd, ma chom én-amb, ha ma chomamb én-ou, ha ma heèllamb laret guet S. Paul, n'en dai quet mui ni e vihue, mæs Jesus-Chrouist e vihue én-amb. 2°. Er Sacremand ag en Autær e joent assambl er Fideleu én ur fæçon n'ou dès ol meid ur galon hac un inean, dré en union e zou itré d'ai ol ha Jesus-Chrouist. 3°. Ean e gonserv caranté Doué én hur halon, hac e gresq er vuhé a hræce hun nès receuet ér Vadiènd hac ér Sacremanteu aral, dré ma comprèn er vamén ag en ol græceu hac a santeleah, ha ma rautt hun inean santelloh ha preciussoh dirac Doué, eit ne ra er Sacremanteu aral. 4°. Ean e canna hac e ziminu en inclination hun nès d'en droug, hac en hærr o hur goal daicheu, hac e ra demb en nærh necessær eid avance é parfætion :

rac-cé er-ré ne brezant quet hum chervige ag ur remæd quen excellant, e gousantt liés d'eu tantationeu, hac e goueh ér péhet ag er guettan guéh ma vènt attaquet 5°. Ean e zou aveid omb un arrès ag er Resurrection glorius hac ag er Vuhé éternel, en dès Doué grateit teimb, mar miramb é Ourhæmenen ha mar hemb fidel dehou. *En hani e receu me Horv hac e ivæmen Goaid,* é-mé Jesus-Chrouist, *henneh en dès er vuhé éternel, ha m'er resuscitou en dé dehuehan* ag er béd.

De remerquein hun nés neoah penaus ol er-ré e recen er Sacrement-cé é stad vad, ne receuant quet quemènd a hræceu en eil él éguilé; rac peb-unan ne receu meit revé en dispositioneu a duemzér hac a garanté en des doh Doué, péhani e hum ra dehou dré garanté; hac er-ré er receu guet dispositioneu péré n'en dint na tuem na yein, e vanq d'er respèt e zou déliet d'er Sacrement-cé, hac ou Hommunioneu ou hondni a nebediguen d'ur Gommunion sacrilege.

Gohér ur Gommunion sacrilege e zou receu er Sacrement hemb en dispositioneu e oulèn hur Salvér, par exampl, er receu ér stad a béhet marvel. Er-ré e gommuni ér stad-cé, e receu, gùir-é, Corv, Goaid, Inean ha Divinité Jesus-Chrouist quer clons él er-ré e gommuni é stad vat: mæs ar ou malheur en er receuant; rac S. Paul e lar penaus *en hani e gommunt indignemant, e zaibr hac e ive é Jugemant.* Terriplæd ur santance! Quemènt-cé e ra demb d'antand é ma dæz braa reparein ur Gommunion fal broeit. Ur Hrechén e gommuni é goal stad, e gommèt un torfæt hrassoh eit hani Judas, péhani e uerhas hur Salvér; eit hani Herod ha Pilat péré er receus eit gobér goab a nehou,

hac eit hani er Juivet péré er stagnas doh er Groès. Dré ur Gommunion él-ce é tér de vout *cabius* ha rescondahl a *Gorv hac a Oaïd hur Salvér*.

N'en dès quet a fin d'en drouguen e sileige ar hé lerh ur fal Gommunion Er-ré principal e zou en abandon guet Doué, en dalledigueah a speret, en obstination a galon, ün imur chiftos, en ahurtemant ér péhet, er resistance doh er arionné, er Jugemant terriplan hac en dannation éternel. N'en dès nitra e sifieu davantage colér en Eutru-Doue, eid er profanation sacrilege a Gorv hac a Oaïd precius Jesus-Chrouist; ha S. Paul e lar é puniss hès er fal Gommunioneu dré glinhuedeu corporel, ha dré er marhue subit.

Ag en dispositioneu requis eit communiein erhad.

Deu sort dispositioneu e zou requis eit communiein erhad, bout-çou ré eid er horv, ha ré-ral eid en inean.

A fæd dispositioneu er horv, bout-çou dihue principal: 1°. Rèd-é boud ar yun a oudé creis-noz, meit hac ean e vehér én dangér a varhue; de laret-é, ne faut quet en doût dafbret nac ivet nitra a oudé creis-noz. 2°. Réd-é tostad én Daul Vesq guet respèt ha modesti.

A fæd dispositioneu en inean, bout-çou ehué dihue principal: 1°. Er burtæd a gousciance, hemb péhani er Gommunion e zou sacrilege; 2°. En devotion a galon, hemb péhani er Gommunion n'en dai na tuem na yein.

1°. Réd-é tostad guet purtæd a gousciance, hemb péhani er Gommunion e zou sacrilege; de laret-é,

réd-é en dout conservet er santeleab ag er Vadiènd, pé en dout hé reparet dré ur gùrr bénigén, pé mar caret, èl ma lar er Hatechén; réd-é bout pur ha næt a bep sort pébet marvel, de laret-é, boud ér atad a hræce Doué. Rac-cé en-n'emb e hum santt cablua ba ne velai meid ag ur péhet marvel hemb quin, e zeli dihoal a monet de gommunniein hemb gobér ér raug ur Govezion guet en ol conditionen requis. Bout bet é covessad n'en dai quet ettàu ur merche assuret ag er burtæd a gousciance. Ul lod vad a chonge guet-t'ai bout pur ha næt a bébet rac ma vènt bet é covessad, hac e vai neoah perpet criminel dirac Doué. Èl-cé é rér billeih a sacrilegeu. Eit ne vehait quet trompet ér mod-cé, choæget er Hovezour abillan e eéllehait covouét, ha treménet dré ol er péh e gouseillou deob Désquet ehué guet sourci ol er péh zou requis eit gobér ur Govezion vat, ha pratiquet int poent-oh-poent guet er brassan sourci.

2° En devotion a galon, hemb péhani er Gommunion n'en dai na tuem na yein, e gonsiat é bantrérin é santimanteu ag ur Fé bibue, un Esperance ferm, ur Garanté berhuidant, un humilité parfæt, un obligation vras de Zoué, hac un dezir santel de hum joentein doh Jesus-Chrouist.

Réd-é tostad guet ur Fé lén a respèt hac a gonfiance, rac ma houyamb é hamb de receu Jesus-Chrouist bur Roué, hur Juge, hun Ami, hur Bræ, hun Avocad, bur Medicinour spirituel, hur Salvér, hun Doué... Caërræd un action!

Réd-é tostad guet ur galon ambraset guet en tan a garanté Doué, rac ma hamb de receu er Sacremand a garanté. Jesus-Chrouist e hum ra demb dré garanté : rein debou caranté eit caranté, n'en dai quet rai.

Réd-é tostad guet un humilité parfæt, én ur chongeal pihue omb-ni, ha pihue-é en hani e yamb de receu. Pihue omb-ni? Ur yoh doar, peudr ha ludu; un afin e visèr, a beuranté hac a fallanté... Pihue-é en hani e yamb de receu? Crouéour en Nean hac en doar, er Mæstr general drès ol quemènt tra zou ... Ræzon hun nès enta de laret ne veritamb quet er receu, meit hac ean memb e brepærehai hur halonen eit quemènt-cé: rac ne faut meid ur guir ag é berb eit güellad d'hun inean.

Réd-é tostad guet un obligation vras de Zoué; rac opèn er vad en dès groeit temb hac e ra hoah hemb cèss, ean e ra ur Miracl pamdièq, hac e guh ol er splandér ag é bloer, ol er vrastæd ag é buissance ha majesté idan en aparance ag er bara, eit donnet de guemér position a hur halon ha de goufortein hun inean, etc.

Anfin réd-é tostad guet un hirreah santel de hum joentein doh Jesus-Chrouist; rac e pe ra demb en inour de zisquèn beéd-omb, damb chué én arbèn debou guet ur grèd caranteus. Mar santamb en dobér hun nès ag é secour, hun inean ne zeli quet cessein a laret tehou: *Deu, me Jesus, ne dardet quet*, me hon suppli. (Hui e gavou en Acteu él Livr Pedènneu.)

Mar tostet guet en dispositioneu-zé, n'hou pou quet de zougein a obér Communionen péré u'en dint na tuem na yein, ha péré zoo qoen dangerus. N'hou pou quet chonge a gommunieín, él ma ra ul lod vat, eit bout seèllet, eit boud istimet guet en dud É contr el, hou studi principal e vou communiein, él mei recommandet, guet en intantion a inourein Doué, a hum joentein doh Jesus-Chrouist, hac a obtenein guet-t'ou græceu eid oh hac eid er-

ré-ral. Manq a obér attantion ar er poend-cé, en darn-muyan e gomnuui rac m'en dai er mod, dré acuatumance, eit hout acéllet, hemb chongeal petra e raut, nac eit petra é communiant.

Souhet vér hermen a pe gleuér laret penaus er guettan Crechénion e gommuniai bamdé a pe ga-vènt en tu : mæs n'en dès quet léh de vout souhet mar considerér er burtæt hac er santeleah ag er vuhé e gonduiènt. En lliaes e zezir hoab bermen ma hum laquehai ol hé bugalé er stad, dré ur vuhé santel hac a scuir vat, de gommonieín liès. Mæs, allas! quer bras-é er horrompl én hur mésq, ma bès mui a ræzon de laret d'en darn-muyan gohér pénigèn ag er Hommunioueu ou dès groeit, eit de gonseilleio dehai communieín liès.

Eit communieín liès, réd-é bout pur hac exant a bep sort péhet marvel, a bep sort inclination d'er péhet marvel, ha memb d'er péhet veniel, hac en doud un hirreah santel hac ur gréd berhuidant de hum joentein doh Jesus-Chrouist. En doud inclination d'er péhet veniel, e zou bout teichet d'ur péhet veniel hemb en doud quæ a nehou a p'er hommettér, ha hemb gobér cas a hum gorrigein. Un disposition quen digas é quevir en Eutru-Doué e zou caus ma réi Comunioneu péré n'en dint na tuem na yein, ha péré e gondui a nehedigueu d'er Gommunion sacrilége.

A fæd er-ré e hass ul lod vad ag ou huhé én divertissemanteu, én arouaredigueah, é hoari, er hompagnouneahieu; én ur guir, en dud péré e héli modeu ha custumeu er héd, ne zehant jamæs communiein, ma ne hrezant laquad poén de changein a vuhé. Mæs er-ré e hum hoéni a zevri de dorrein en taiche malheurus ou dès d'er péhet veniel ha

péré neoah deusto d'on resolutioneu mat, e gouéh liès dré fragilité ér memb fauteu, er-ré-zé e gar ur remæd souveræn ér Gommunion, hac e zeli communiein liès, mar ou juge on Hovezour disposet a hènd-aral d'er gobér. (Leinet er Chapistr XX, Parti II ag er Vuhé devod.)

En Ilis ne gommaud d'hé bugalé communiein meid ur uéh ér blæ. Mæs peb-unan e sant assés n'en dai quet erhoalh quement-cé eit rescond d'en intantion eu dès het Jesus-Chrouist é hinstituein er Sacremand ag en Autær. Ur horv hemb é vihuance ne zalh quet peël én é sàn; hac un inean hemb hé magadur spirituel ne ouhai quet resistein peël doh hé enemiset. Rac-cé er-ré ne hum hoénian quet eit communiein liessoh eit ne ordrén en Ilis, e zell laret guet David : *Me inean e zou fatiquet ha dis-sehet, rac ma mès ancoéhet a zaibrein mem bara.* Jesus-Chrouist e venace en dud parossus-cé ag er marhue spirituel, e pe lar : *E gurionné, ma ne receuet me horv... n'hou pou quet er vuhé spirituel én-oh.*

Guharal é rait er Communion d'er vugalé memb péré n'on dosi quet en osid a ræzon. Mæs hermen e hortér eit rein dehai ou hettan Communion, beèd quene vènt ér stad de hum examinein, ha de zifforh Corv Jesus-Chrouist doh ér bara ordinær. Eit quement-cé en Ilis e recommand d'en tadeu ha mameu désquein é cource ou bugalé de vihuein santelement, ou degass d'er Hatechén, hac ou instruguein d'obér ur Govezion vat. Ul tod vad e nehance ur Person eit laquad ou bugalé d'obér ou hettan Communion é sigur ma vènt bras, ha ma vènt oaidet : mæs ne rant quet paud a gas hac ind e vai ér stad d'hé gobér pé ne vènt quet. D'er Hovezour-é de jugein

quement-cé. En darn-moyan ne rant ou hettan Communion nameit rai abred : rac, baval vehai e seellér er Hatechén avél an hoariel necessær : hac ur ceh ma vér sortiet a nebou, é haneoebér et péh e vai bet desquet, él pe céllehér bout salvet hemb goud en Doetrin a Grechéneah, ha ne laquér quet mui a boén d'er pratiquein, eit pe ne vehai meid ur ceremoni inutil. A va-zé é ta el libertinage hag en desordreu e celér bamdé ér Grechéneah.

Er guettan Communion e zou er vamén a vonheur a pe vai groeit mat, hac ur vamén a valheur á pe vai fal broeit. Eit bé gobér erhad, réd-é goud en Doetrin a Grechéneah, hac en dond en ol dispositioneu hun nés merehet eit gobér ur Gommunion vat. Réd-é drès peb tra pé en dout conservet en innoçance ag er Vadiend, pé en dout hé reparet dré ur gùir binigén, ha dré ur Govezion groeit guet er honditioneu requis ha necessær. Eit conservein er græce ag ou hettan Communion, er vogalé e zeli quemér s-ùir ar hur Salvér én amzér ma hoai croaidur ; de la-et-é, hum aquittein erhad ag ou devarieu a Grechéneah, aboeissein a balamor de Zoué d'er-ré e gommand ar nehai, ha cresquein bamdé é santeleah hac é parfætion dirac Doué ha dirac en dud. De zihoal en dés doh en aroueredigueah, doh er fal gompagnoneahéu, doh en hantiss rai hardéh, doh modeu ha custumeu er béd, ha doh peb sort oceasioneu aral d'offancein Doué ; ha quentéh él ma hum santant cablus ag ur péhet benac, ind e zeli quemér er resolution de govessad prestan ma heélleint, ha gobér é-tratant ur binigén jaugeabl, péhani e rei dehai bout gùet ag ou goard én amzér de zonnet. Bugalé, groeit él-cé, ha n'hou pou quet quæ. (A zivoud en excellance ag er Sa-

cremand ag en Autær, er breparation ha dispositioneu requis eid er receu, er fæçon de gommunieîn, hac er Gommunion spirituel, leinet er buarvet Livr a Imitation Jesus-Chrouist; er Chapistreu XX ha XXI, Parti II ag er Vubé devod, hac er Chapistreu LII, LIII, LIV ha LV ag er Hombat spirituel. Me laosq beèd er Chapistr ag er Bedèu de gonz ag er Sacrifice ag en Overèn.)

ARTICL IV.

Ag er Sacremand a Bénigèn.

En Bénigèn e eèll bout consideret pé él Vertu, pé él Sacremant.

Er vertu a Bénigèn e zou ur hæ en doud offancet Doué bac ur haz doh er pehedeu commettet, guet ur resolution ferm n'ou hommettehér mui, ha de hum gastiein a nehai.

Er Sacremand a Bénigèn e zou ur merche sansibil en dès institaet Jesus-Chrouist, dré behani eu hun nés remission ag er pehedeu hun nés commettet goudé er Vadiend.

Boot-çou en differance-men itré er Sacremand a Bénigèn bac er Vertu a Bénigèn: er Sacremantcé n'en dai necessær nameid a oudé Jesus-Chrouist, hac er vertu a béoigèn e zou het necessær a ol viscoah eit bout pardonnet guet Doué. Rac a ol viscoah Doué n'en dès pardonnet ou féhedeu nameit d'er-ré en dès groeit pénigèn a nehai, de laret-é, en dès het quæ ha cæz ou doud offancet Doué, hac en dès quemèret ur resolution sincèr n'en offanceint mui, ha de hum gastiein ag er pehedeu en dès commettet.

Quentéh él ma hum santamb cablus a héhet, ne zeliamb quet gortoz béd en trenoz eit gobér pinigén : rac er-ré e zeran eit hum gonvertisseiu béd un oaid avancet pé béd un amzér n'eélleint mui péheiu, er-ré-zé e hum laq ér risel ne hum gonvertissein jamæs sinceremant, ha de zougein ou dés n'arrihuehai guet-t'ai él guet Antiochus, péhani e oulénnai misericord, hemb ne brezæa Doué er cheleuet. Rac liès-mat Doué e ra gosb én articl ag er marhue ag ur péhour, pehani en devai groeit goab a nehou durand é vuhé. Goud e ramb é ma misericordiu en Eutru-Doué, hac é heéll accordein d'ur péhour ur græce haval doh en hani e ras d'el Lair mad ar er Groés. Mæs ne zeliér quet bam fiein ar er Miracl él hennéh : er güellan-é hum gonvertissein é cource, eit nevehér quetaompreuet.

Er Sacremaud e Bénigén e zou *ur merche sansibl*; rac consistein e ra ér Gontrition, ér Govezion hac ér Satisfaction a berh er Pénitand, hac ér Absolven a berb er Beleg; de laret-é, réd-é d'er-ré en dès péhet e oudé ou Badiénd, 1°. ou dont quæ ag ou féhedeu; 2°. ou hovessad d'ur Beleg aprouvet; 3°. quemér er resolution d'obér satisfaction e nehai; 4°. ha receu en absolvén guet er Beleg de béhani en ou devou int disclæriet.

Jesus-Chrouist en dès institut er Sacremant-cé a p'en dès reit d'é Apostolet en alhuyeu ag er Barsouia, hac er bouvoér de hardonnein er péheden. *Receuet*, é-m'ean dehai ha d'en dud a Ilia, *receuet er Speret-Santel; pardonnet vou ou féhedeu d'er-ré m'hou pou int pardonnet tehai...* Rac-cé er Sacremand a Bénigén e zou absolumant necessær eid effacein er péhedeu marvel commettet goudé er Vadiénd. Güir-é, e pe no gavér quet en tu d'er

receu, é heëllant boud effacet dré un Act a Garanté pé a Gontrition parfæt guet en dezir sincér de gověssad quentéh él ma cavehér en occasion : mæs gůir-é perpet é ma dré vertu er Sacremand a Bénigên é vènt ebué pardonnet ér circonstance-zé.

A fæd er péhadeu e ouyér sur n'en dint meit veniel, penaus-benac m'en dai un dra forh profitabl d'er Bénitandet ou hovessad, quement-cé n'en dai quet neoeh necessær ; rac eëllein e rant boud effacet dré er gontrition a galon ha dré en œvreu mat, él mei er Bedên, er yun hac en alézon.

En institution ag er Sacretoand a Bénigén esplann muyan madeleah ha misericord hur Salvér é quevîr er beherion. Arlerh m'en dès hor golbet ér Vadiend, hac bun delivret a-zan berb en diaul, ean e eëllai laret temb : « Groeit e mès eid oh mui « eit ne veriteoh ; m'hou lausq bermen ar bouis « hou tivréh : labouret mar caret de gonservein er « græceu e mès reit teoh ; rac mar ou hollet, n'em « hou mui truhé er bet dohoh. » Mæs ean e nélai é homb goann ha fragil ; rac-cé ean en dès instituet er Sacremand a Bénigên eit rein demb en tu de vant pardonnet, mar caramb, a bun péhedeu, ne vern péh quen enorm ha quen nombrus é beëllehènt bout. Mæs guet eun, é léh bout pardonnet, ne rebèmb nr sacrilege, ni e zeli bum brepareïn gnet er brassan sourci de receu er Sacremand a Bénigên.

Pèmb tra zou necessær eit gobér ur Govezion vat : 1º. en Examèn a gousciance; 2º. ur gûir Gontrition; 3º. ur Ferm propos; 4º. ur Govezion vat; 5º. un dezir sincèr d'obér Satisfaction de Zoué ba d'en Nessan.

Ag en Examèn a gousciance.

En Examèn a gousciance e zou un inclasq perhuéh e ra un dén ag é ol péhedeu. Bout-çou deu sort; unan e zeliér gobér da noz, ar er péhedeu ag en déuéh; hac en aral a pe hum hreparér de govessad, ar er péhedeu commettet a oudé en dehuéhan Covezion d'er bihannan. En Examèn a gousciance quénd er Govezion a zou necesser, idan hoén a obér ur sacrilege: rac pihue-benac e ancoéhai a ziscleriein ur péhet marvel hemb quin faute a en doud examinet erhad é gousciance, ne receuehai quet er pardon ag é béhedeu, hac e vehai obliget de gommance el a bén, ha d'obér pénigén ag er sacrilege en dehai groeit. Er-ré e bratiq bam-noz en Examèn e zeliér gobér ar er fauteu ag en déuéh, ne vai quet diæz dehai gobér un Examèn perhuéh a pe hum brepareint de govessad. Mæs anfin penaus gobér en Examèn-zé?

Quênt commance, hum dênnet én ul léh benac a costé, hum laqueit ar hou teulin, ha hum humiliet é presance Doué eit goulèn a greis hou calon assistance er Speret-Santel, eit ma hanaüehait en nombr, er vrastæt hac en infamité a hou péhedeu. Hum adresset doh hur Salvér guet fé ha confiance én ul laret guet en Dall ag en Aviél: *Jesus .... hou peèt truhé doheign.... groeit ma huélein*. Scoeit ar hou calon él er Publiquein, én ul laret él d'ou: *Men Doué, hou peèt truhé doheign péhour ma hon*. N'en dai quet quéstion a laret calz a gonzeu. Er Béhourès ag en Aviél ne zeuhantærs quet ur guir durant ma hoai stouyet ital treid hur Salvér, durant m'ou golhai guei en dar a hé deulagad, ha m'ou séhai guet hé bleâu: ha neoah Jesus-Chrouist

e larae, é hoaipardonnet teht hilleih a béhedeu, rac ma hoai bras hé haranté. Doué e oulèn ur galon trezet guet anquin hac humilitet, ha non pas conzen caer e larér a vég hac e zislarér ér galon.

Commancet limm examinein ar Ourbæmeneu Doué, ar ré en llis, ar er seih péhet Capital, hac ar en obligationeu e hoès revé hou stad. (El Livr Pedenneu e cêllou hou secour un tamiq.) Un taulseêl ar en differant circonstanceu a hou puhé, hou secourou bras d'hou pout chonge a hou péhedeu : par exampl, el léhieu ma hoh bet, en dud e hoès hantet, en affærieu e hoès bet, . Groeit drès peh tra attantion vras ar hou fal daicheu ha goal accustumanceu, ha remerquet peêt guêh en ou dès arré hou taulet ér péhet.

Ne chonget quet, él ma ra ul lod vad, é ma assès hum examinein ar er péhedeu a action ; de laret-é, ar er péh e hoès groeit hemh quin : réd-é hoah hum examinein ar er chongeu a speret ha dezirieu a galon ; rac quênt pé goudé ma hoès groeit ur péhet a action, hui e hoès marcé commettet mui eit cant péhet a chonge hac a zezir. Liessoh é péhér dré chonge, ha guhavé dré zezir, eit ne rér dré action Er chonge hemh action e cèll hout-péhet, èl m'hun nès remerquet én Articl ag er Baillardiah. El-cé er-ré ne brezant quet hum examinein ar ou chongeu ha dezirieu, forh liès ne govessant quet en derderan ag ou féhedeu.

Rac-cé: Seêllet a dost ha hui e hoès péhet : 1º. Dré chongen fal, pe doh hum arrest én-ai espres, pé dré lezidantæt é peêllad doh-t'ai goudé ma hoès int remerquet. 2º. Dré zezir, pé fal volanté. 3º. Dré fal gonzeu laret pé cheleuet. 4º. Dré fal obéreu. 5º. Dré omission, én ur vanquein d'hou

teværicu. 6º Mar doh het caus d'er-ré-ral de béhein : 1º. Pé rac m'hou pehai ordrénet fal obér. 2º. Pé rac m'hou pehai reit fal gonseill. 3º. Pé rac m'hou pehai secouret gobér droug. 4º. Pé rac m'hou pehai mélet er-ré e rai fal ha reit courage dehai d'obér hoah. 5º. Pé rac m'hou péhai quet miret doh er-ré zou éu hou carg a fal obér. 6º. Pé rac m'hou pehai cuhet pé soutnet er-ré-ral de fal obér. 7º. Pé rac m'hou pehai dré hou f.l exampl pé solitt douguet er-ré-ral d'er péhet. Ar guemènt-cé ol é ma ret hum examinein perhuéh.

Clasquet ehué en nombr a hon péhedeu : hac él ma hoh obliget de zisclærieiñ sclærran hu justan ma heéllehait en nombr, en natur hac er circonstancen différant a nehai, chetui penaus é rinquet hum examinein, Laqueit hou péheden é tri rang ér façonmeu, drès peh tra mar fal deoh gobér ur Govezian general, pé ur revu a hou puhé treménet.

1º. Er péhedeu ne hoës quet groeit liès. Par exampl, hui zou sur ne hoës groeit *hennèn* ha *hennèn* meit tair guéh, laret just tair guéh, ha non pas mui na bihannoh ; hac èl-cé ag er-ré-ral. 2º. Laqueit nezé er péhedeu e hoës commettet liessoh, mæs de béré n'en doh quet bet neoah acustumet bras, ha clasquet arré en nombr a nehai justan ma heéllehait ; él pe larcheoh : me més groeit er péhetcé ardro *dec*, pé *deuzec*, pé *uguént guéh*.... él ma credet dirac Doué en e hoës ean groeit. Ul lod vad e gréd é ma guel laret mui eit bihan : mæs n'en dai quet permettet laret mui na bihannoh é Govezion : er just él ma credér dirac Doué e zeliér laret, ha jamæs doh en ahàu hac én avantur. 3º. Anfin laqueit er péhedeu de béré é hoh bet acustumet : seéllet peguhæd-çou é hoh taichet dehai, ha nezé

peed guêh ér hlæ, pé ér mis, pé ér auhun, pé én dé é couchcoh én-ai, etc. El-cé hui e gavou pe-dost en nombr. Ne ouïennér quin gueneoh meit ma larehait just él ma credet en e hoès int groeit, goudé ma hoès hum examinet mat.

Eit cavouét hoah justoh en nombr a hou péheden, groeit sttaution é hés guhavé iatroh eid ur péhet comprénet én un action hé hunan. Loret er memb tra ag er fal chongeu, ag er fal zeziricu, ag er gosl gonzeu, etc. Par exampl; en-n'emb e hum arrestehai d'ur fal chonge guet tri a dud én un taul, e gommettehai tri péhet: en-n'emb e zezirehai droug, pé er marhue de huar a dud én un taul, e gommettehai puar péhet. En-n'emb e scandalisehai, pé a lahebai, pé a lairehai huéh a dud én un taul, e gommettehai huéh péhet. En-n'emb e oal gonzehai én un taul ag ur familt composet a zeuzec a dud, e gommettehai deuzec péhet, etc. Remerquet hoah é commauér quel liès a héhet él a néh ma hum arrestér de chongeal guet un dra dihuénnet, pé de zezirein, pé de seëllet un dra dihuénnet, ha ma changér a volanté goudé en dout consantet d'er péhet Par exampl, en-n'emb e hum arrestehai huéh guéh é corv un ær guet ur fal chonga, pé ur fal zezir... bac e changehai a volanté itré peb guéh, pé e laquehai é chonge guet un dra aral, pé memb e hum daulehui de gousquet, mæs e hum abandonnehai àrré d'un tamiq goudé guet é guettan fal chonge,pé fal zezir.... bet-ha huéh guéh, e gommettehai huéh péhet. Rac hont-çou peb guéh assés a vat volanté eit gobér ur péhet, hac assés a arsâu itré peb action eit ma brellehér laret hemb risel a fari, penaus unan n'en dai quet en aral.

Guhavé noah ur stæd actioneu ne formant meid

ur péhet, a pe vént ol condnict gnet ur memb intantion d'ur fin benac exterior. Par exampl, un dén en dès volanté de laireah, e roull én é bén er moyandeu e fal dehou impléein eit quement-cé, e brepar er péh gou requis tehou, e chonge guet plijadur én taol en dès d'obér, hac anfin en accompliss, henneh ne gommet meid ur péhet; rac penaus-benac ma ta paud a chongeu aral én é bén durant ma vai doh hum zisposein, é intantion principal ne vai quet neoah changet, hac e gontinu én actionen exterior e ra eit hum breparein de laireah. Laret er memb tra ag er-ré e glasq en tu de goutantein ou dezirieu lous. En dud-cé e zeli neoah disclærein peguehærd ou dès laqueit de glasq accomplissein ou fal volanté, ha pe͡éd guéh durand eu amzér-zé en ou dès renehuéet ou fal zezirieu.

A fæd en natur ag er pébedeu, examinet iuemb de béh vertu en e hoès pébet, hac é péh mod en e hoès hé blesset, ha hui e banauou a béh espèce vou hou péhet. Par exampl, er manq a gredein ferm er péh e ansaign en Ilis, en desespoer, er haz doh Doué hac er superstition e zou péhedeu differant én espece, dré m'en dint contret de vertuyeu differant, de laret-é, d'er Fé, d'en Esperance, d'er Garanté ha d'er Religiou. En idolatri, er magi, er parjur, er blasfæm hac er sacrilege pé profanatiou ag en treu santel, ezou péhedeu differant én espece; rac penaus-benac ma vlessant ol er memb vertu, (er Religion), contrel iut neoah de zeværieu differant ag er vertu-zé, hac él-cé n'hé blessant quet ol ér memb mod. Er bresomtion hac en desespoér e zou ebué differant én espece, deusto m'en dint contrel d'er memb vertu, (en Esperance): mæs int hé bléss én ur fæçou differant: er bresomtiou, dré rai,

hac en desespoër, dré vihan. En ur guir, er péhet e zou differant én espece, revé ma viess vertuyeu differant, pé, deværíeu differant ag ur memb vertu. Mæs el ma ta er circonstanceu de changein liês en espece ag er péhet, pé de gresquein er malice a nehou, réd-é ma hum examinehait hoah ar er poend-cé.

Er circonstanceu péré e change en espece ag er péhet, pé e gresq er malice a nehou, e zou compréhet ér seih pé eïñ guir-men : *quis, quid, ubi, quibus auxiliis, cur, quomodò, quandò* ; de laret-é, pihue ob-hui ; petra e hoès-hui groeit; mèn-é en e hoès ean groeit ; a béh moyandeu en e hoès hum cherviget eid er gobér; perac en e hoès ean groeit; é péh mod en e hoès ean groelt; pegourze en e hoès ean groeit ? Expliquamb er guirieu-zé en eil arlerh éguilé.

Quis, e verche qualité en hani en dès péhet, mar dai ahil pé ignorant, mar dai dimeet, pé consacret de Zoué, mar dai ingaget én ur façzon spécial de bratiquein er verta en dès blesset, pé de zihost doh er péhet en dès groeit... Quemènt-cé e zeli bout remerquet drès peb tra e pe vai question a béhedeu inemb d'er burtæd, él m'hun nès laret én Artiel ag er péhedeu Capital ar er Baillardiah.

Quid, e verche qualité er péhet e zou bet commettet, mar dai bras pé bihan, mar dai question ag un dra sacret pé un dra aral, etc.; qualité en hani e zou bet offancet, mar dai un dén é carg, pé un dén a Ilis. pé un tad pé ur vam, etc.; mar dai un dén pihuiq pé ur peur e zou bet lairet, ha qualité en anjulieu e zou bet laret, en tonyadelleu e zou bet groeit, etc.; mar dai question arré a chongen, pé dezirieu, pé actioneu inemb d'er burtæt,

réd-é examinein guet péh sort tud é vai bet groeit er péhedeu-zé ; rac a fæd paillardiah ne faut quet calz a dra eit changein en espèce ag er péhet.

Ubi, e vercha qualité el léh mei bet commettet er péhet, mar dai én ul léb a costé, pé é publiq, pé én tiegueah, pé én Ilis, etc.

Quibus auxiliis, e verche qualité en dud, en treu hac er moyandeu e zou bet impléet eit commettein er péhet, él pe hum chervigér a dreu santel, ag en Oleàu sacret, a zeur béniguet, a vaginage, a drompereah, etc. El er-ré e gommand d'ou hugalé, pé d'er-ré zou én ou harg, ou secour de fal obér...

Cur, e verche en intantion guet péban é ma bet commettet er péhet ; mar dai eit gobér chervad é hèa bet lairet ; mar dai eit hourdal, pé eit gobér gueu d'en Nessan é hès bet goal gonzet a nehou, mar dai eit trompein, pé eit miret un droug é hès bet laret gueu, mar dai eid inspirein amourustæt de unan-benac é vér bum usquet brahue, etc.

Quomodò, e verche er fæçon mei bet groeit er péhet, hac ean e zou guet hanàuedigueah pé dré ignorance, a vad ha libr volanté pé dré gontraign, dré fragilité pé dré valice, dré inclination pé dré un taul sompién ; hac ean e zou bet anjulius eid unan-benac, hac ean zou padet hir amzér, etc.

Quandò, e verche pegource é ma bet groeit er péhet, hac ean zou d'un dé Sul, pé Gouil, pé obérad ; hac ean zon durand en Officeu pé d'un déyun é vér meàuet, etc.

Er circonstanceu-zé pé e change en espece ag er péhet, pé e greaq er malice ag er péhet, pé e zimiuu er malice a nehou.

10. Changein e rant en espece ag er péhet a pe laquant én-ou ur malice nehué differant doh en

hani en dès er péhet a nehou é hunan. Par exampl, ul laironci consideret én-ou é hunan ne vless meid er justice: mæs mar dai un dra consacret de Zoué e zou bet lairet, er circonstance-zé e laqua guet er malice ag el laironci ur malice differant, dré m'en dai caus mei blesset er Religion, hac él-cé n'en dai quet mui hemb quin ul laironci, mæs ur sacrilege. Ett meàuein ne vlessér meid er vertu a damperance; mæs mar dér ét stad-cé ha laret conzeu dishonest, er circonstance-zé e zou caus mei blesset er burtæt, hac e laqua guet er guettan malice ur malice nehué ha paud aral liès mat.

2°. Er circonstanceu e gresq er malice ag er péhet, a pe gresquant en enormité a nehou hemb er changein a espèce. Par exampl, on dén e hanàu er malice ag ur fal action, e gommét brassoh péhet eid unan n'hé hanàu quet. Laireah un dén peur e zou ur péhet brassoh eit laireah un dén pinvidiq. Hum arrestein peèl amzér guet ur fal chonge e zou brassoh péhet eit pe ne hum arrestér meid ur momant.

3°. Er circonstancen e ziminu guhavé er malice ag er péhet, èl mei en ignorance, er manq a reflexion, en defaut a liberté, etc. Ha mar da er circonstanceu-zé bet-ha diminuein er malice ag er péhet én ur fæçon ne vai meit veniel, ne vér quet obliget d'er hovessad. Mæs é contrel, mar da ur circonstance benac ha rautein marvel ur péhet péhani a nehou é hunan ne vai meit veniel, obliget vér nezé d'en disclærien idan boén a obér ur Govezion sacrilege.

Contein e rér seih circonstance péré ag ur péhet venel én-ou é hunan, e ra ur péhet marvel:

1°. En disposition é péhani é vér d'obér ur pé-

het marvel. Par exampl, un dén e lairehai ul liard guet er volanté de laireah ur scouét p'en devezai céllet. Un dén e larehai ur gueu distér, penausbenac ma credehai gobér ur péhet marvel doh el laret, etc.

2°. Er fal intantion guet péhani é commettér er péhet. Par exampl, laret bourdeu væn ha conzeu inutil n'en dai quet péhet marvel; mæs ou laret guet en intantion a zebauchein unan-benac, e vehai péhet marvel. Digueor un or hemb permission, n'en dai quet péhet marvel; mæs hé digueor guet en intantion a laireah, e vehai péhet marvel, hac é vehai gûir ne vehai quet lairet, etc.

3°. Er scandal, de laret-é, en occasion a béhet marvel e rér de unan-benac, én ur obér ur péhet veniel. Visitein unan-benac hemb necessité n'en dai quet péhet marvel; mæs mar rér de ré-ral dré en bantiss-zé occasion a béhet marvel, er visiteu-hont e za de vout péhet marvel. Péhet marvel-é lazet bourdeu inutil é compagnoneah, mar santér é vou douguet ré-ral dré guement-cé de laret conzeu dishonest, etc.

4°. En dangér a béhein marvelemant de héhani en hum exposér é hobér ur péhet veniel. Antréein én un davarn eid ivet hemb dobér, n'en dai meit péhet veniel; mæs péhein e rér marvelemant mar hum laquér dré-zé én dangér a veduein. Coroll ur uéh benac eit hum zivertissein, n'en dai quet péhet marvel; mæs péhein e rér marvelemant mar hum exposér dré-zé d'en dont chongeu, pé dezirieu loua, etc. Rac en-n'emb e hum laq én dangér a gommettein ur péhet, n'eéll quet laret é couscianec ne fal quet dehou er hommettein.

5°. En disprisance sclær ha splann ag ul Lezén

pé ag ur Ourhæmèn péhani e ordrén pé a zihuèn un dra a zistér consequance. Par exampl, ivéd ur uéh deur d'un dé-yun itré er predeu, a zou un dra a zistér consequance; ha neoah en-n'emb e ivehai dré zisprisance eit Gourhæmen en Ilis, e gommettebai ur péhet marvel. Er pehedeu veniel e gommettér dré acustumance e zoug ordinæremant guet-t'ai ur certæn disprisance.

6º. Ur faus gouseiance péhani e ra credein é commettér ur péhet marvel é hobér un dra ne vai én effæd meit péhet veniel. Par exampl, un dén e zaibrehai hemb dobér un tam benac friand itré é repazeu, pé e ivebai d'un dé-yun ur uéb deur itré é bredeu, bac e chongehai gobér ur péhet marvel é quemènt-cé, e gommettehai én effæd ur péhet marvel, rac ma cousantehai én é galon de hehein marvelemant.

7º. En union ag un dra distér joentet guet treu aral distér groeit a guènt, a pe zant assambl d'obér ùn dra e vras gonsequance. Par exampl, laireah ur blanq n'en dai meid ur péhet veniel: mæs mar da er blanq-cé joentet guet treu aral distér lairet a guènt, ha formein ur som a gonsequance, pé gobér un domage considerabl d'en hani m'eint bet lairet tehou, el laironci-hont ag ur blanq e vou ur péhet marvel; ha mar manq en hani zou cablus a reparaiu é héhet, ean e héhou marvelemant, ha ne lairehai esn meid ul liard d'en hani m'en dès groeit gueu doh-t'ou. Remerquet erhad quemènt-men, bugalé ha serviterion, péré e scrap d'ou tud a glei hac a ziheu hemb scrupul er het, é sigur ne gueméret quet calz a dra peb guèh. Pihue e ouair memb mar ne héhet hoab marvelemant dré en intantion hac en implé e ret ag er péh e lairet èl-cé a nehedigueu?

A vusul ma tei deoh disolein ou péhedeu, groeit Acten a Gontrition; laret él David : O men Doué! *dirac-oh hou ç'hunan en e mès péhet, hac én hou presance en e mès groeit en droug.* Mar e hoès poén é cavouét hou péhedeu, hac é houd peèt gùéhen e hoès péhet, laret : Men Doué, *reit sclærdér d'um deulagad eit ne gousquein jamæs ér marhue ag er péhet, guet eun ne larehai deign m'enemis ; me mès gouniet ar nehou.*

A pe falou deoh gobér ur Govezion general, pé ur revu a hou puhé passet revé avis hou Covezour, hum breparet a zisbeèl, hac eit quemènt-cé : goulènnet liès secour guet Doué ; groeit yunen hac œvreu mat aral ; cleuet Overènneu én intantion-zé; cresquet hou Pedenneu, eit ma rei Doué deoh er græce de hanàuein hou péhedeu, hou coal inclinationeu, hou fal acustumanceu, etc. Groeit ur Retræd, mar dès moyand. Eih dé diamharasset ag er sorh ag er béd, ag er sourci ag el lahour, ee vou quet rai eit laquad reihtæt én hou consciance. Assès é tispignet hac é poéniet aveid er horv; reit ehué un eih-deisd benac d'hou c'inean.

Ag er Gontrition.

Er Gontrition e zou ur hæ ag er galon, hac ur hæz doh er péhedeu commettet, guet ur volanté ferm n'offancehér mui en Eutru-Doué. Er Gontrition e zou bet necessær a ol viscoah eit bout pardonnet e bep sort péhedeu. Eèllein e rér bout pardonnet guet en dezir de govessad ha d'ohér satisfaction, a pe n'eèllér quet én effæd receu er Sacremant : mæs jamæs ne vér pardonnet hemb contrition.

Er gontrition e zou enta *ur hæ ag er galon,* de

laret-é, un tristé, un affliction, un displijadur ag er galon en dont commettet er péhet : *ur has doh er péhedeu commettet* ; de laret-é, un anquin, un dongér ag er galon, péhani e garebai n'hi dehai quet péhet : *guet ur resolution ferm n'offancehér mui en Eutru-Doué* ; de laret-é ne gonsantebér mui da sort péhet marvel er bet ne vern petra e arrihaon. Er gùir gontrition a ra considerein er péhet èl un droug perpet presant, beèd queue vai effacet dré er benigèn : en droug-cé e laq é calon er Pénitaud ur glahar hac un anquin en doud ean groeit, hac en doug de guemér er resolution ne béhou mui, de govessad é fauteu, de hum gastiein a nehai ha d'obér ol er péh çou necessær eit contantein justice en Eutru-Doué.

Bout-çou deu sort contrition : er gontrition parfæt, hac er gontrition imparfæt e hanhuér Attrition. Er gontrition parfæt e zou ur hæ en dond offancet Doué rac m'en dai infinimant mad, infinimant dign de vout caret ha ma tiaplige er péhet tehou. A pe vai er garanté e zou deliet de Zoué drès peh tra hac a gaus dehou é hunan, e ra demb bur bout quæ a hur péhedeu, er garanté-zé e rantt parfæt er gontrition, er Govezion, er satisfaction, er Pedennen, en alézonneu hac en ævreu mad e ra demb gobér a balamor de Zoué. Er gontrition diazéet ar er garanté-zé en dès memb en nærh de veritein demb é peb momand er pardon a hur brassan péhedeu, meit ma vou joentet guet en dezir d'ou hovessad prestan ma heèllehemb. Caerræd ur moyand eit hum zerhel perpet ér stad a hræca Doué, hac eit meritein ne von collet nitra ag er péhiq a vad e ecillemb gobér ér béd-men! Un dra estrange-é ma hum sourci quer bihan er Grechénion ag en avan-

tageu-zé : rac na faut quet chongeal éma quer stanq er gontrition parfæt é mésq er-ré e doaia hoalı nıar e uéli d'er Sacremand a Bénigèn.

Er gontrition imparfæt e zou ur hæ en doud ofsancet Doué, hac e za ordinærement ag er meh en dout commettet er péhet, pé ag en dougeance a boéneu en ihuern. Hanhuet-é *imparfæt*, rac n'en dai quet diazéet él en aral-ar ur garanté excellant, ha non pas rac ma vanq dehi er halitéeu necessær eit boud ur gùir gôntrition.

Er gontrition imparfæt n'hi dès quet, él en hani parfæt, en nærh de veritein demb é circonstance er bet er pardon a hur péhedeu, ma ne vai joentet guet en absolvén. Mæs a pe receuamb én effæd er Sacremand a Bénigèn guet ur gontrition imparfæt, hi e eèll obtenein demb er pardon a hur péheden, guet m'hi dou én ihne gondition-men : 1°. ma forbannou ag er galon er volanté de béhein; 2°. ha ma hum gavou guet-t'hi ur hommancemand a garanté doh Doué él er vamèn ag en ol santeleah. Rac Doué ne bardon er péhedeu nameid a pe vai convertisset er galon : er galon ne vai convertisset nameid a p'hi dès ur haz sincèr doh er péhet ; hac eit bi doud ur haz sincèr doh er péhet, réd-é me changeou a inclination hac a garanté, ha ma commançou carein er santeleah. Ur péhour péhani ne gùitta er péhet nameit rac ma tnuge a vout dannet, ne zouge quet a behein, e-mé S. Augustin, mæs a vout losquet éternelamant : racean e gommettehai hoalı er péhet, pe eellehai er gobér hemb bout dannet; hac ell-ćé é galon n'en dai qnet hoalı convartisset. En dougeance ag er poénieu e zispos neoah de hum gonvertissein, dré ma ra coll a nebedigueu en acustumance a béhet guet eun a vout punisset mar er

hommettér, ha ma forban ag er galon er péh e virai doh Doué e guemér position a nehi. S. Augustin e gomparage en dougeance doh an adoué a béhani en hum chervigér eit grouyad den béh méhér en eil doh éguilé. Ne vai quet en adoué, mæs en næd hi devai passet én eu beh méhér, ou dalli joentet assambl: mæs en næd ne oulai quet neoah ou zezein hemb en adoué. N'en dai quet ehué en dougeance e gonvertiss er galon, mæs er garanté é hunan; rac, é-mé S. Yehan, *en-n'emb ne gar quet Doué, e chom ér marhue* ag er péhet; penaus-hennac ma te ordinæremand en dougeance de zigueor calon er péhour eit receu caranté Doué.

Er gontrition e zell hi dout pedair condition; téd é ma vou interior, surnaturel, souveræn ha general.

1º. Réd-é ma vou interior, de laret-é, ma tei ag en donn ag er galon, a béhani é sorti ol er péhedeu, hi n'en dai quet erhoalli huannadel, oulein, na gobér e véz Acteu a gontrition. Rac Doué e hanàu en donn a hur halon, ha ne oubémb quet en trompein dré gonzeu caër, na dré zareu. A-zé en hum dromp ul lod vat, péré e chonge gnet-t'ai en ou déa ur hæ bras assés, rac m'ou devai prononcet mad un Act a gontrition e gavant én ou Livr, pé ou dés désquet én ou Hatechén. Necessær-é gobér Acteu a gontrition: mæs Doué ne seill quet quement doh er honzeu él doh er galon. En huannadeu hac en dareu n'en dint quet ehué ur merche assuret ag ur gùir gontrition. Bout-ou ne cessant e oulein, na ne cessant e béhein. Gubavé é ma er sort tud-cé e resist muyan doh ou Hovezour a pe vai obliget d'ou davai eid un amzér, pé d'obér dehai pardonnein hu goulén pardon guet ou Nessan,

pé de reparein un domage groeit, pé de gûittad ur goal occasion benac. Bout-çou neoah dareu ag ur gùir gontrition, hac e za ag er galon : mæs er-ié-zé n'en dint quet stanq.

2°. Er gontrition e zeli bout surnaturel, de laret-é, réd-é ma vou laqueit ér galon dré er Speret Santel, ha ma vou diazéet ar er ræzonieu ha gurionnéeu e ansaign demb er Fé. N'en dai quet erhoalh enta ma hum affligehémb a hur péhedeu dré en dougeance ag er béd, dré en ean a vout goapeit ha dispriset, pé a goll hun inour pé hun danné, pé a gaus d'er meh ha d'er boén hun nès doh ou hovessad, etc. Mar dai quemént-cé e zou caus d'hun anquin, hur hontrition e zou naturel, faus hac hypocrit. Er gontrition surnaturel e zou un anquin a galon a gaus de Zoué infinimant mad offancet, a gaus d'en fluern meritet, a gaus d'er Baraouis collet, a gaus de soufffranceu Jesus-Chrouist rentbuéet dré er péhet. Réd-e hé goulén guet Doué dré veriteu Jesus-Chrouist, dré intercession er Uériés, etc. Eit bé meritein a guemént mahéllamb, ni e zeli gobér ur mortification, ur bénigèn benac, èl mei yunein, rein alézon, pedein, monet d'en Ilis d'adorein Jesus-Chrouist ér Sacremand ag en Autær, etc.

3°. Er gontrition e zeli bout souveræn, de laret-é, *drès quemènt tra zou.* Er péhet e zou un droug drès en ol drougueu : réd-é enta m'hur bou mui a guæ hac anquin hur boud cn commettet, eid ag en ol drougueu aral e eèllehai arrihue guenemb. N'en dai quet question a oullein nac a hum zispén guet anquin ; rac n'en dai quet necessær ma santehemb er hæ-zé èl en bani e santamb a pe gollamb hur hærent pé un dra benac aral : mæs assès-é ma

vehemb sincerement disposet de goll er péh e garamb muyan ér bed, er vuhé memb, quêntoh eid offancein Doué, ha ma vehemb prest d'andur peb sort drong quêntoh eit cousantein d'er péhet én occasioneu péré en dès groeit temb er hommettein, hac én ol circonstanceu aral. N'en dès quet a uir gontrition hemb en disposition-zé. Manquein e ra neoah de galz a dud, é spécial d'er-ré en dès tènnet ur profit benac ag er péhet, pé en dès hum chervighet a nehou eit peéllad un droug benac a-ziar nehai: él mei er-ré zou arrihuet dré er péhet én un dimécin mat; er-ré en dès sauvet ou inour dré ur multr; er-ré en dès bum dénnet ag ur fal affær dré ur guen ponnér; er-ré en dès gouniet ur proçæs, pé groeit fortun dré fausoni, etc. Ne goust nitra d'er sort tud-cé laret é mant prest d'andur er marhue quêntoh eid offancein Doué: mæs pe vehai hoah én dra d'obér, n'en dai quet sur é vehènt quer scrupulusced. Neoah hemb contrition ag en ol pébedeu marvel n'en dès quet a bardon.

4°. Er gontrition e zeli bout general, de laret-é, réd-é en dout quæ d'er bihannan ag en ol pébedeu marvel a béré en hum gavér cablus, ha mar vehai ur péhet marvel hemb quin e béhani ne vehai quet quæ, ne zeliér quet boud ingorto a vout pardonnet ag er-ré-ral. A fæd er péhedeu veniel, penaus-bennac n'eéllant quet bout pardonnet hemb contrition, ne virant quet neoah er Govezion a vout mad, hac é vehai ur ré-benac e béré ne vehai quet quæ. Ne zeliamb quet chongeal ou hun oés ur güir goæ a hun ol pébedeu marvel, ma n'hun nès chué cæz doh en ol inclinationeu, acustumanceu hac occasioneu péré en dès groeit temb ou hommettein, ha ma n'en domb én disposition d'impléein, cousteét

e goustou, en ol moyandeu jaugeabl eit ne gommettehemb mui hanni én amzér de zonnet. Ruc gobér goab a Zoué vehai laret en hun dés quæ har houd ean offancet, mar caramb hoali er peh en dés gr oeit iemb en offancein, ha ms ne hum laquamb quet é poén a guemér er moyandeu jaugeabl eit ne gouéhehemb quet mui. Ameu é hès de zihoal é spécial doh certæn pèhedeu mignon, a béré ne rér quet paud a gas a hum gorrigein. Guard a sacrilegeu! Ræzon e zour de laret penaus a gand Covezion fal hroeit, é hès naudec ha puar-uguént sacrilege, manq a gontrition.

Er gontrition e zou un donæzon a Zoué: rac-cé réd-é hé goulen, ha Doué n'hé refus quet d'en-n'emb hé goulen a galon. Er-ré ne brezant quet hum boéniein eid obtenein guet Doué ur guir gontrition ag ou fehedeu, en dés de zougein ne chomehai perpet ou halon yein, é spécial mar dai esptès, dichonge caër, hemb bout douguet dré dantation creñhue er het en ou dès offancet Doué, ha drès pb tra mar dint bet peèl aburtet ér péhet, pé mar ou dès hum lausquet de monet d'en infamités a baillardiah, a ivraignereah, a avarice, etc., péré a zoug d'eu dalledigueah a speret, d'en obstination a galon ha d'er marhue malheurus.

N'en dai quet erhoalh pedein Doué de rein demb ur guir gontrition: réd-é ébué hé secour de assquén én huf halon, bac eit quement-cé, réd-é hé diszéei n ar er ræzonieu ha gurionnéeu a ausaign demb er Fé, de laret é, chongeal én énormité ag er pèhet, péhani e outrage un Doué er vemén ag en ol santeleah; considerein erhed hun ingratitud é audræd er guellan ag en ol Tadeu, a p'hun nès hum cherviget ag er ved en dès groeit temb, eit

hum sehuel inemp tehou ; ebongeal a barfæt é homb bet dré hur péhedeu caus de Varhue ha Passion hur Salvér, hac é renchuéamb hoah é soufranceu quel liès guéh m'hun nès en hardéhtæt de dorrein é Lezén ; turel hun deulagad ar er recompance hemb fin e oai grateit temb én Nean, hac hun nès collet eit hur bout manquet d'her promesseu a hur Badiénd ; anfin disquén a yeret én ihuern eit considerein el léh e zou preparet temb inou a oudé m'hun nès troeit cain de Zoué eit héli bobanceu en diaul....

Penaus-benac n'eéllér quet eu dout mercheu asauret ag ur guir gontrition, bui e boés neoah léh d'esperein en e boés bi a galon :

1°. Mar covesset hou péhedeu guet anquin hac humilité ; mar ou taret ol guet courage, reih ha splann, hemb cuhein hanni, hemb diguisein hanni, hemb turel er vlam ar er-ré-ral ; mar conzet a hattab inemb teob bui hou c'hunsu guet un hardéhtæt santel én drespet d'er méh ha d'her bouartiss e hoés doh hum accusein.

Mæs mar ou hoyesset guet effronteri ha guet un hardéhtæt divergond lén a vrasoni, él pe veheoh é teviz un histoér pé un taol caër hou pehai groeit ; mar cuhet pé mar diguiset unan-benac ; mar hum excuset a nehou, pé mar taulet er vlam ar er-ré-ral eit hum gaerrad, etc. Quemént-cé zou ur merche ag un esprit dallet, ag ur galon scournet ér péhet : ne hoés quet a gontrition.

2°. Mar quittet a galon vad en occasioneu ba dangérieu tost a béhet, a gaus d'er péhet memb, (rac er hüitad a gaus d'un dra benac aral, n'en dai quet ur merche en e hoés quæ a nehou). Mar santet hou calon quen anquinet hou poud offancet

Doué, ma veheoh prest de goll tout, d'andur tout, er marhue memb, quêntoh eit hum gavoêt mui a hou vat volanté ér memb occasioneu, pé gohér er péhedeu-zé pe vehênt hoah d'obér.

Mæs mar santet en hum blige hoah hou calon én occasion hac én dangér tost a héhet ; mar dai hoah hou chonge guet er plijadurieu, divertissementeu hac amoædage er héd ; ma n'en doh prest d'andur bout goapeit, anjuliet, goal dræitet, etc. quêntoh eit retourn mui jamæs d'er pébet, caër hou pou laret en e hoès ur güir gaz doh-t'ou él ma veritt; hum drompein e ret a vras.

3°. Mar tremênet dré ol er péhe reglou deoh hou Covezour ; mar receuet a volanté vad er pénigênneu rustan d'hou corv ha contrellan d'hou c'imur, meit ma vehait neoah ér stad d'ou gohér ; mar groet a zevri satisfaction d'hou Nessan, én ur zaccor er péh hou pehai goal guemeret, doh en dizomagein ag er guen hou pehai groeit dehou ma vern é péh mod, é houlèn pardon guet-t'ou, mar hou pehai ean anjuliet, etc.

Mæs mar ræzonet doh hou Covezour, mar refuset er bénigên e gav necessær deoh, ma ne hum laquet quet é poén a hayein hou telé, a reparein en domage e hoès groeit, ma ne hrezet plæguein eit goulên pardon guet er-ré e hoès offancet, pé ma n'er groet meid inemp d'hou calon, etc. Quementcé e zisco ne santet quet er vrastæd a hon péheden, ha ne hoès quet a gontrition a nehai.

4°. Mar doh disposet de guemér é grad en ol poénieu, miserieu ha croezieu e gouého ar-n'ah ne vern a-beban é teint, pé a berh Doué, pé a berh en dud dré é bermission : mar doh prest d'andur ol quemênt-cé é pénigên a hou péhedeu, é ma ur merche eu e hoès contrition.

Mæs mar hum lansquet attàu de golerein inemp d'hou poénieu. de hum glém a Zoué, de hum guemer guet malice dob er-ré e chonget e zou caus d'hou troug, mar chonget a hum vangein él quênd a pe gavehait en tu, etc., quemênt-cé e zisco n'en doh quet hoah humiliet idan dourn en Eutru-Doué, ha ne fal quet deoh ma hum vangeou ag en ontrage e hoès groeit dehou : er gontrition e vanq.

Er guellan merche e ouhemb hur boud ag ur gùir gontrition, e zou er ferm propós.

Ag er Ferm Propos.

En dairvet condition absolumant necessær eit gobér ur Govesion vat, e zou er ferm propos, de laret-é, ur gùir ha ferm resolution n'offancehér mui en Eutru-Doué. Hemb er resolution-zé n'eèllamb quet chongeal en hun nès quæ a hur péhedeu; rac gobér goab a Zoué vehai laret tebou en hun nès anquin hur bout groeit er péh e omb hoah én disposition d'obér. Faute a ferm propos, ul lod vad e zou obliget d'obér pénigén ag er Sacremant memb a Bénigeu, hac er péh e zeliai boud ent-t'ai ur vamèn a vuhé spirituel hac a vénidiction, e za de voud ur vamèn a valediction bac a varhue.

Er ferm propos e zeli en dout tair condition : réd-é ma vou interior, coursina ha padus. 1°. Rédé ma vou interior; rac gùir changemand ur péhour e gonsist é tistag a zevri é galon doh er péhet, ha non pas é laret conzeu caër, hac é hobér a vèg Acteu a gontrition. Réd-é ma tei er galon de gùitad absolumant peb sort péhet, ha ma laron é gurionné: Conatect e gouatou me fal deign changein; laret e

mès men goir ; é han de gommance. 2°. Er ferm propos e zeli bout courajus, eit ma talhehemb perpet doh hur bonz, ha ma collehemb quemént mat hun nès, quéntoh eit coll græce Doué dré er péhet. Mar dai nærhus hur ferm propos, ni e rei guet courage brizél d'hur fal imur ; ni e oasquou sterd ar hur prontitud ; ni e beèllei guet horreur doh er hompagnoneaheu ha léhieu dangerus, e vehsi hoab caus temb de gouéh ér péhet. 3°. Er ferm propos e zeli bout padus, de laret-é, quehæd él ma vihuehèmb. N'en dai quet erhoalh, él ma chonge ur ré-henac, peèllad doh er péhet en dé ma vér bet é covessad pé é communiein, na durand ur misiad, pé davantage : er sort tud-cé e ra d'antand ne badou ou resolution nameit beèt que ne gaveint en occasion. Réd-é enta laret e zevri él S. Paul : *Me zou sur na vou nac er marhue nac er vuhé... na nitra aral em separou jamæs doh caranté Doué, péhani zou é Jesus-Chrouist.*

Er mercheu doh pété é hanauér er ferm propos, e zou er changemand a fal vuhé, ur sourci ehuehet de heèllad doh en occasioueu a béhet ha de dorrein er fal acnatumanceu.

1°. Changein a fal vuhé e zou gobér er hontrel d'er péh e rait a guént : rac-cé mar continuet de vihuein èl ma reoh quént, caër hou pou laret en e hoès ur gontrition vras a hou péhedeu, hac ur volanté ferm ne retournehait mui delhai. Ul labourér péhanl na had meid yvrai, n'eèll quet boud ingorto a æstein gunéh : ha hui, mar dalbet doh hou fal vuhé él quént, n'eèllet quet é gorionné laret en e hoès volanté de beèllad doh er péhet.

2° Red-é peèllad guet sourci doh en occasioneu. Bout-çou a zeu sort : ré e hanhuér occasioneu peèl,

ha ré-ral e hanhuér occasioneu tost, a béré hemb quin é conzamb amen. Hanhuein e rér occasioneu tost a béhet, ol er peh huu doug ordiuærement d'er péhet, hac hul laqua én dangér sclær a er hommet-tein; pé autrement, ol er peh e ouiamb, pé e eellamb bac e zeliamb goud e vou caus temb revé tout en aparance de gouéh ér péhet. Obliget omb absolumant de beëllad doh er sort occasioneu-zé, meit ha falein e rehai demb hum zannein. Rac *en hant e gar en dangér e hum gollou én-ou*, é-mé er Speret-Santel. Mar gouiamb enta, pé mar eëllamb ha mar deliamb goud pensus é monet de certæn compagnoneahen, é hobér pèn doh certæn tud, é cheleuet certæn discourieu, é seëllet certæn treu, etc., é von caus quemènt-cé demb d'hur bout tantatioueu creihue, pé de gouéh ér péhet, réd-é absolumant peëllad: n'en dés quet de varhateah.

Ag en occasioneu tost a béhet ar-ré cummunan bout-çou ehué deu sort: ré e zoug a nahai ou hunan d'er péhet, él meï el limageu dishonest, er fal livreu, er horollen, en hoarieu desordr, er braguerisseu divodest, en hantiss a dud youanq pautret ha merhet hardéh en eil doh égilé... Bé aral n'en dint occasion a béhet nameit de certæn tud hac é certæn circonstanceu, él mei en davarn eid un dén taulet guet er ghin; certæn hoarieu innoçant eit tud péré n'eëllant quet hum gavouét én-ai hemb péhein; er hommerce, er foerieu, er marhadeu eid er-ré ne ouhént quet ou gobér hemb trompein, hemb touyet, hemb meüein; mechér un tavarnour eid er-ré n'ou dès quet er gourage de refus gù n d'er-ré zou obliget de yun, pé d'er-ré e uëlant tuëmmet d'ou fèn, etc. Pihue-benac n'en daï quet disposet de ghittad er sort occasioneu-zé, ne veritt quet en abs olvèn.

Mæs petra gobér ma n'eéllér quet quittad en occasion hemb souffrein ur domage considerabl, pé hemb boud é risel a vout disinouret? N'en dés quet de varhateah ; réd-é quittad grouce *Mar da hou lagad diheu, pé hou tourn diheu ha boud eid-oh occasion a béhet*, é-mé Jesus-Chrouist, *tennet hou lagad, trohet hou tourn, ha taulet int peéll dohoh. Rac guel-é monet d'en Neon guet ul lagad hac un dourn, eit monet d'en ihuern guet deu lagad ha deu zourn*. Er honzeu-zé e senéfi penaus hac é vehai en treu e ra demb péhein, quen necessær demb él mei hun lagad hac hun dourn diheu, é téliamb neoah ou huittad, ma ne fal quet demb coueh én ihuern. Quement-cé e seblantt hout rust ha calet : mæs anfin n'en dés quin moyand d'assurein hur salvedigueah. Ne vern petra e larou en dud a hanamb : rac *mar clasquamb pligein d'en dud*, é-mé S. Paul, *ne vehèmb quet amiet de Jesus-Chrouist*. Chouguéent ha larént er péh e gareint ; meit ma vou coutant en Eutru-Doué a hanamb, chetui quement él a fant : danné, inour, ha treu erhoalh hur bou mar groamb é volanté.

Mæs ma n'en dés quet moyand de beéllad doh en occasion, èl ma arrihue guhavé a pe n'eéllér quet sorti ag el léh ma vér, pé quittad ul labour a vei requis gobér ; a pe zouguamb en occasion guenemb ne vern mèn é hamb, etc. Er sort circonstanceu-zé réd-é dastum ol er péh e eéllér a nærh hac a vertu eit peéllad en occasion ; hum zéfein a hanamb hun hunan ; laquad hun ol confiance é Doué, er pedein de laquad ur oard ar hur squéndeu, quittad en occasion prestan ma beéllehèmb, hac a pa gavehèmb en tu, hum adressein doh hur Hovezour eit goud guet-t'ou petra e zeliamb gobér. Bout-çou

perpet de hum zéfein ag en occasioneu péré e gommance dré hoari ha deværrance é mat hac én honestiss; rac en diaul e brofit a nehai abréd pé debuchad.

3°. Anfin en drivet hac er surran merche ag er ferm propos, e zou ur sourci ehuehet de dorrein er fal acustumanceu. Rac eillein e rér gobér sebland a changein a fal vuhé ha peèllad doh en occasioneu dré hypocrisi, eit sauvein en inour, etc. Mæs ne zér quet ordinærement d'obér brizél d'er goal acustumanceu hemb ne vai convertisset er galon. Hanhuein e rér goal acustumanceu un inclination, un æzemant guet pehani é commetter certæn pêhedeu doh péré é vér hum hroeit, él mei el lubricité, en touyereah, en ivraignereah, er goal gonzereah, etc. Bout-çou pêhedeu de béré en hum acustumér burhud ag er guettan guêh m'ou hommettér, él mei er pêheden louz. En acustumanceu a béhet e zou diazéet ar er garanté desordr er guemér er galon doh certæn treu dihuennet: réd-é enta distrugein er garanté-zé, eit laquad caranté Doué én hé léh. Eit quemênt-cé, réd-é ma vehêmb sourcius hac ehuehet ar-n'amb hun hunan; ma castiehêmb hun isprit, hur halon hac hor squêndeu; ma pedehemb hilleih, ha ma peèllehemb doh en occasioneu. (El Livr ag er Hombat spirituel e zésq er fæçon de zistrugein er goal acustumanceu dré er pratiq ag er vertuyeu contrel debai. Leinet ean.)

Ne gavan quet é ma necesser avertissein é teliér ehué bout sourcius de gûittad en occasioneu hac acustumanceu a béhet veniel; rac n'en dai quet requis d'em chonge avertissein bugalé de zihoal doh er péh e ouyant e zisplige d'ou zad. Er-ré e chom neoah ag ou vat volanté ér sort dispositioneu-zé hac e dosta liès d'er Sacremanteu, en dés de zougein hil-

laih eit ou Hovezionen. Rac, él ma lar S. Francæs a Sale ér hettan Parti ag er Vuhé devod, Chapistr XXII, n'en dai quet possibl d'un mean bout peèl amiet de Zoué, mar chom a hé vat volanté én disposition dalbabl de zisplige dehou. Me ouair é heèllér bout pardonnet ag er péhedeu veniel hemb ou hovesaad: mæs n'eèllér quet neoah bout pardonnet a nebai hemb contrition; él léb n'en dès quet a ferm propos n'en dès quet a gontrition, bac er ferm propos n'eèll quet bout hemb ur sourci ehuehet de beèllad doh en occasioneu ha de dorrein er goal acustumanceu.

Ag er Govezion.

En Govezion e zou un accusation humbl, aplann ha fidel e ra un dén ag é ol péhedeu d'ur Belég aprouvet, guet en intantion a obér pénigèn, hac a en doud en absolvèn a nehai. Me lar un *accusation*, eit rein d'antand n'en dai quet de zéviz bistoérien, de hum vantein, pé de hum excusein é teliamb monet de govesaad; mæs eit hum accusein ni hun hunan. Me lar *un accusation ag en ol péhedeu* marvel d'er bihannan, rac n'en dai qoet absolumant requis hum accusein ag er péhedeu e ouiér sur ne vènt meit veniel, eit rein d'antand penaus en-n'emb e vanq dré é faute a ziaclærtain ur péhet marvel hemb quin, ne receu quet er pardon ag er ré-ral, hac opén ean e ra ur sacrilege. En accusation-zé e zeli bout groeit d'ur Belég aprouvet, de laret-é, d'er Person pé d'er Huré, pé d'ur Belég aral aprouvet guet en Escob eit covesaad. Rac-cé en-n'emb e hum adresschai hemb necesaité doh ur Belég ne

vehai quet aprouvet, e vehai obliget de gommance él a hêu é Govezion guet ur Beleg aprouvet.

Mar doh libr de choœge hou Covezour, quemérel en hani e hanâu guellan hou eonsciance, hac e geinou muyan hou fal imurieu, hou coal inclinationeu. Ne yet quet de glasq unan e cëllehait trompein ; unan franq a vanche, él ma larér, hac e bass libr. Æz-é trompein en dud, mæs Doué ne drompér quet. Jamæs ne yet de govessad hemb n'hou peu hum hreparet mad ér-raug. Diboallet ehué a govessad dré inclination naturel, eit pligein d'hoc Covezour, eit bout seëllet hac istimet guet en dud. Er sort dispositioneu-zé e zou caus ma ra ul lod vat, en dud youanq é spécial, hilleih a sacrilegeu. (Ar er choæge ag ur Hovezour, lennet er Chapistr IV, Parti I ag er Vuhé devod.) N'en dai quet amen el léb de laret pegource é vér obliget de govessad : expliquet hun nès quement-cé én dairved a Ourhæmenen en Ilis.

Er Govezion e zou necessær de guement-hanni en dès péhet marvelemand a oudé é Vadiend ; ha hemb Covezion, a pe cëllér hé gobér, hanni n'eéll bout pardonnet ag é béhedeu marvel. El-cé é ma bet arrestet guet Jesus-Chrouist a p'en dès reit d'en dud a Ilis er bouvoér de bardonnein peb sort péhedeu. Réd-é ou hovessad ol ; hac eit quement-cé véd-é hum examinein perhaéh ér-raug, hac implêein en amzér e laquér de ortoz bout covessait, eit hum examinein-hoah perhuéhoh, hac eit goulén ur gûir gontrition. De zezrein vehai ma tehai en ol de gomprênein ha de bratiqueïn er pêh e lar S. Françes a Sale ér Chapistr XIX, Parti II ag er Vuhé devod, a zivoud er fæçon de hum accusein, eit disolein splann d'hur Hovezour en donn a hur

halon. Rac, eit gùir laret, n'en dai quet atanq er-ré e ouair covessad él ma faut.

Remerquet mad er péh e yan de laret teoh quénet conz ag er honditioneu e zeli er Govezion hi dout. Jamæs ne cheleuet Covezioneu er ré-ral, nac ehué en dad e hum blige dob hum vantein ag er péh e vai laret tehai é Covezion: ne remerquet quet pihue en devai bet en absolvèn, dob pihue n'en devai quet: hac é vehai mad un dra de vout laret, goarnet can gueneoh ma n'eèllet el laret hemb rein d'antand é ma é Covezion en e hoès ean cleuet: jamæs ne gonzet ag er péh en dès hou Covezour laret teoh, meit hac ordrénet en dehai deoh conz de enan-benac: ne hum vantet quet na dré vourd, na dré fal imur, é ma het refuset en absolvèn deoh; hum humiliet quénteoh dirac Doué... Anfin er Govezion ne zeli jamæs chervige de vourd na de langage é compagnoneah, guet eun, é sigur hoarhein, ne dènnehai de vlasfæmein.

Er Govezion e zeli hi devout tair condition: rèd-é ma vou humbl, sincèr hac antiér.

1°. Er Govezion e zeli bout humbl, de laret-é, é teli ur Pénitand hum gonsiderein ital treid é Govezour él ur hriminel é presance é Juge; hum accuseein guet santimanteu bras a hlahar hac a anquin, ha non pas laret é bèhaden èl un histoér, na hum excusein én ur durel er vlam ar er ré-ral, él ma ra ul lod vat, péré e hum vantt ag ou æyren mat, hac e ra én un taul Covezion ou zud hac ou amision. En humilité e oulèn hoah ma cheleuchèmb guet attantion en avizen mad e ra demb hur Hovezour; ma tremenchèmb a volanté vat dré er péh e ordrénou demb, ha ma credehèmb a zevri, a pe refus temb en absolvèn, en en dès ræzon d'hun dayalem

beéd ur uéharal, ha ne veritemb quet hé recen. Ne faut quet hum glém, èl ma ra ur ré-heuac, na laret é ma rust hou Govezour; n'en dès quet a du de bad guet-t'ou ; é ma capabl de zannein en ol, etc. É contrel, trugairicaid en Eutru-Doué en dout reit teoh ur Hovezour pébani en dès mui a hoand d'hou salvein eit ne hoès hui. P'bou lansquehai de vibuein d'hou fantazi, ne veheoh quet tanjet de hum glém a nehou. Hou ponheur hemb quin e glasq, ha n'en doh quet coutant !... En humilité e vanq.

2°. Er Govezion e zeli bout sincèr, de laret-é, é teli er Pénitand hum accusein sclær ha næt hemb cresquein na lihannad é béhedeu ; hum expliquein hemb clasq troyen na distroyeu, eit ma huélou just er Hovezour é péh stad é ma : én ur guir, disolein en ol plæguen ha displæguen ag é gousciance èl m'en dai dirac Doué. Er fauten a béré é vér sur, réd-é ou disclæriein èl un dra a béhani é vér sur ; hac er-ré a béré é vér én arvar, réd-é hum accusein èl ag un dra a béhani é vér én arvar. Ne faut quet caigein guet peh accusation circonstanceu inutil, pé histoerieu væn, péré ne chervigeant meit de zistroein attantion er Hovezour, ha de viret doh-t'ou a remerquein tout en enormité ag er péhet. Réd-é hum expliqnein a bèn-caèr hemb clasq quemènt-cé a droyen, ha hemb gortoz ma vou obliget er Hovezour d'hun interrogein. Ne faut quet chué é sigur hum accusein, banhuein hanni, meit ha requis vehai quemènt-cé eit discoein er vrastæd ag er péhet, pé goulèn conseill penaus é teliamb hum gomportein guet certæn tud e zou eid omb occasion a béhet, hac e zou ret temb hanhuein eit gond avis hur Hovezour.

Guæd a Govezioneu sacrilege fante a sincerité !

Guæd a fans Pénitandet de béré é vehai refuset en absolvéo, pe zizolahènt aplann er stad ag ou houscience! Ræzon e zou de laret n'en dal quet é *Covezion* é hanáhuér gùellau en dud. Er-ré youanq é spécial e zouge perpet ne vehai gùélet rai aclær én ou affærieu, hac e zihoal muyan ma heèllant a ziscoein en tu tihoel ag ou buhé. N'en dès ardeu ne vaginant eit hum ziguisein d'ur Hovezoor, guet eun n'en devehai charité assès eit ou distroein ag an hénd a zaunation. Coutant vènt a pe eèllant en trompein; mæs ne chongeant quet é ma doh-t'ai ou hunan é rant gueu, hac é you discoeit un dé e zei d'en ol, er péh e guhant bermen guet quemènt a sourci.

3°. Er Govezion e zeli boud antiér, de laret-é, é teli er Pénitand hum accusein d'er bihannan ag en ol péhedeu marvel a béré en hum gav cablus. Obliget-é eit quemènt-cé de laret gùellan ma heèll en nombr, en natur a nehai, er circonstanceu e gresq bras er malice a nehai, hac er-ré e change en espece a nehai, ér mod m'en dai expliquet rhuelloh én Articl ag eu Examén a gousciance Obliget-é de hum accusein ag er péheden marvel a béré é ma én arvar hac ean en dès int groeit pé n'en dès quet, hac ean en dès int covesseit pé n'en dès quet, hac ind e zou marvel pé veniel: rac p'hou huhehai esprès, ean e rehai ur Govezion sacrilege. Obliget-é hoah de laret er péhedeu marvel en dehai ancoeheit a zisclæriein én ur Govezion aral: rac penaus-benac ma vènt pardonnet dré en absolvèn, a pe ne vai quet dré hur faute é vènt bet ancoeheit, obliget omb neoah d'ou hovessad a pe za chongé temh a nehai. Mæs mar dai dré hur faute é vènt bet ancoeheit, réd-é commance èl a bèn er Govezion-hont, hac ol er-ré hur behai groeit hé goudé.

Tri tra e zou caus ordinæremant ma lausquér liès lod ag er péhedeu hemb ou hovessad : 1º. Er manq a hum examinein erbad ; 2º. Er meh ; 3º. En ignorance. A pa vanquér a zisclærieín ur péhet marvel benac faute a en dout hum examinet erbad, er Govezion e zou sacrilege, hac e zoug guet-t'hi un disprisance disolo cëer ag er Sacremand a Bénigén : rac quement-cé zou ur merche é seéllér er Govezion èl un affær a zistér conséquance, pébani ne veritt quet quemènd a attantion hac a sourci èl en afferieu temporel ha clinhuedeu er horv. Obliget vér enta de hum examinein a nehué ér mod m'huon nès laret, ha de gommance er Govezion-zé èl a bèn.

Er méh e zou caus ehué mar rér calz a sacrilegeu. Hardéh vér de gommettein er pébet, ha memb de hum vantein a nehou : ne vai méh nameid a pe vai quéstion a er hovessad Er-ré e guh ou féhedeu dré véh e zisco pé n'ou dès quet a Fé nac a Religion, pé n'ou dès quet ou isprit mat. Rac anfin, petra-é ou chonge ? Trompein en Eutru-Doué ? Ma ne fal quet dehai gobér ur Govezion vat, perac é tant int de govessad ? Ne gavant quet merhad é houtragent assés Jesus-Chrouist a héud arel : ha rac-cé é fal dehai goud hac ean e vou patiant assés eit ou lansquein de renehuéein é Bassion dré ur sacrilege. O tud foll ! Hum drompein e ret : é sigur cuhein hou péhet, hui a guemér er moyand d'en disolein Rac er péhedeu cubet é Covezion e vou discoeit sclær ha splann dirac en ol dé er Jugemant.

Anfin en ignorance e zou caus de baud a sacrilegeu. Quemènt-cé e arrihue a pa vanquér a zisclærieín ur péhet marvel, rac ne ouiér quet é vai marvel, penaus-benac ma heéllér ha ma teliér goud é ma marvel. Bout-çou deu sort ignorance : unan di-

vlam, bac unan criminel. Divlam vai en ignorance e pe ramb tout er péb e eéllamb eit bond instruget: par exampl, a pe sasistamb guet fidelité ér Hatechénen, Instructioneu ba Perdegneu; a pe ouleünamb én hun doutanceu conseil guet tud abil, aviset mat ha santel. Mæs criminel-é bud ignorance, ma ne hum soucîamb quet a obér hum instrugein; ma ne brezamb quet goulén conseil én hun doutanceu, pé ne gounilamb meit tud diavis ha digonsciançs péré e bass tout; ma ne laqnamb poén er bet de banàuein bun devérieu general ba particulér. En ignorance-zé e zoo ceus ma commetér un afin a béhedeu marvel, a béré ne chongér quet a hum accusein: receu e rér neosh en absolvén: monet e rér de gommunîein: continuein e rér él-cé durand er vobé.... Penaus von a la fin contein ur stéd quen cahus a sacrilegen. Rac scontein e rér é hoélet en nivér a Grechénion a vhue én ignorance criminel. (Er Chapistr II hni e gavou un articl *ag er péhedeu a ignorance.*)

A pe za unan benac ag en tri defaut-cé de vout caus temb d'obér ur fal Govezion, ne chom guenemb quin moyand d'hé reparein, meit d'hé hommance él a bén, hac ol er-ré bur bebai groeit hé goudé, hemb ancoebad a hum accusein de guettan tout ag er pébet bur boai manquet a ziclærieín, hac ag er Hommunioneu bur behai groeit a oudé. Bout-coo memb circonstanceu é péré n'en dai quet erhoalh gobér ur Govezion extraordinær, de laretté, commance er Govezion a oudé ur certæn amzér: mæs requis vai liés, ett laqued reihted ér gouscíance, gobér ur Govezion general.

Er Govezion general e zou un accusation ag en ol péhedeu commettet a oudé er Vadiénd. Er Go-

vezion general e zou necessaer d'er-ré u'ou dés biscoah groeit Covezion vad er bet, ha forh profitabl d'er-ré zou poénict a fæd ou Hovezioneu quettan. Laret hun nes en exámen a gousciance e peh fæçon é telier hum guemér eit hé gobér erhad. Quênt hum avisal a ohér ur Govezion general, ni e zeli expliquein hur ræzonieu d'ur Hovezour abil hac aviset mat, ha tremen dré er péh e gonseillou demb. Rac penaus-benac m'en dai er Govezion general forh profitabl a nehi hé hunan, bout-çou neoab certæn tud de béré é heëll gobér droug, él mei er-ré n'eëllant quet hemb dangér chongeal én ou huhé treménet, hac en dud scrupulus péré n'eëllant quet gobér ur examen quer bras ha quen hir, hemb ne droublehai ou speret.

Er-ré e ra ur Govezion general ur uéh benac én amzér hemb ne vai requis tehai, a dénn a nehi avantageu bras. Rac chervige e ra dehai, 1°. d'arrest er boén e eëllehént ou dout ar ou aperet a fæd ou Hovezionen a ziaguênt : 2°. de laquad én ou halon brassoh glahar ag ou fauteu, é huélet én ou taul ou ingratitud e quevir en Eutru-Doué : 3°. d'obtenein dehai er remission ag er poénieu tamporel deliet d'er péhedeu a béré én ou dés deja receuet er pardon : 4°. de laquad ou Hovezour ér stad da hanauein reih en donn ag ou bouscience, hac er moyandeu e zeli impléein eit ou hondui én hénd a salvedigueah. Er gustum en dés ur ré-benac d'obér peb plæ ur revu eit renehuéein er resolutioneu ou dés quemérel d'assurein ou salvedigueah, e zou mélet ha recommandet guet S. Françes a Sale ér buarvet Parti ag er Vuhé devod, é péhani é hanssaign penaus é telier hum guemér eit hé gobér erhad.

A pe hum bresantet de govessad, chetui penaus

é teliet commance hou Covezion. Remerquet erhad en ol poendeu e yan de verchein amen, ha pratiquet int quel liès guéh ma toatehait d'er Sacremend a Bénigèn. Hum laqueit ar hou teulin ital treid hou Covezour, groeit Sign er Groès guet humilité, ha laret : *Me zad spirituel, reit teign hou pénidiction, rac péhet e mès* ; commancet quentéh : *Me govessa doh Doué ol-Bussant, doh er Uérhiès glorius Vari, doh en Eutru S. Miquêl Arhæl... ha dohoh hui, me zad spirituel, raç ma mès péhet rai dré chongeu, dré gonzeu ha dré fal obéreu* : arieatet a-zé. Quenteh èl ma santehait é vou hou Covezour doh hou chelenet, disclæriet : 1º. peguehæd çou a oudé n'en doh quet bet é covessad ; 2º. ha hui ou poai het en absolvèn ; (ma n'hou poai quet hé bet, laret perac) ; 3º. ha hui e hoès accomplisset er hénigèn e oai bet reit teoh ; (ma ne hoès quet hé groeit, laret ehué perac) ; 4º. ha hui e hoès groeit er péh e oai bet ordrénet teoh, ha pratiquet en avizeu mad e oai het reit teoh ; (remerquet mad en articl-men de behani é vanq en darn-muyan ag en dud, ha ma ne hoès quet ean accomplisset, laret arré perac) ; 5º. ha hui ou poai manquet a ziscleriein ur péhet marvel benac én hou tehuehan Covezion, pé quént ; (mar e hoès manquet, laret petra e vou het caus : rac sacrilege é het hoo Covezion mar e hoès ean cuhet dré valice, pé dré véh, pé dré zougeance : mar daiancoehett e hoès ean, seéllet hac ean e vehai dré hou faute, pé rac n'hou poai quet examinet mat hou consciance, pé dré hoo pout hum hastet rai, hac èl-cé hou Covezion e vehai arré sacrilege, ha de gommance èl a bèu) ; 6º. ha hui hou poai laqueit poén d'hou poud ur gùir gontrition a hou pehedeu ; (rac hemb contrition er Go-

vezion e zou sacrilege) ; 7°. anfin ha hui e boës hum breparet d'hou poud en absolvèn Chetni en articleu dré héré é teliet attàu commance, ha mar doh aviset mat, ne ortehait quet hou Covezour d'ou goulèn gueneoh.

Arlerh quemènt-cé disclæriet ol hou péhedeu guet humilité ha sincerité : commancet dré er-ré e zougeheoh hou poud ancoeheit a zisclærïein a ziaguênt : laret péh sort péhedeu int, peèd guèh en e hoès commettet peb-hani, hac er circonstanceu considerabl a nehai, èl m'hun nès expliquet én examèn a gousciance : ne lausquet quet er-ré vras hac e ra muyan poén deoh, beèd er-ré dehuehan, guet eun ne-ounieh ai en diaul ar-n'ah d'ou huhein, ha mar douget hou poud ancoeheit ur péhet benac, pedet hou Covezour d'hou c'interrogein : quenteh èl m'hou pou achihuet hum' accusein, laret : *Ag er péhedeu men, hac a ol er-ré ne mès quet chonge a nehai, me oulèn guet Doué pardon a greis me halon, ha gueneoh hui, me zad spirituel, pénigèn hac absolvèn.... dré me faute, dré me faute, dré me faute brassan : rac-cé me bèd er Uèriès glorius Varì, en Eutru S. Miquèl Arhæl.... ha hui, me zad spirituel, de bedein en Eutru-Doué aveid-on. Èl-cé re-vou groeit.* Laqueit nezé ol hou studi de chelaouet ha de gomprènein en aviseu mad e rei deoh hou Covezour. Mar hou c'interroge, rescondet guet gurionné d'er péh e oulènnou gueneoh, receuet guet ahoeissance er hénigèn e rei deoh ha ma n'hou juge capabl de receu en absolvèn, ahoeissaet dehou guet humilité. Durant ma vou hou Covezour é conz dohoh, ne hum abuset quet d'examinein ha hui hou pehai ancoeheit nitra : rac quemènt-cé e zou liès un tantation ag er goal speret eit miret dohoh a

broûstein ag en aviseu mad e vehai reit teoh. Ne veailh quet neoah ingorto é vou groeit teoh ur perdég quel liès gùéh ma behait de govessad : mæs groeit erhad er péh e vou laret teoh peb gùéh ; ha mar da chonge teoh ag ur péhet benac, disclæriet ean goênt receu en absolvèn.

Er moniant ma vou reit teoh en absolvèn, souplet hou pén ha joentet hou teourn ; goulènnet guet Doué pardon ag en ol pébedeu e hoès covesseit, ag er-ré ne hoès quet chonge a nehai, hac é general a ol er-ré e hoès commettet durant hou puhé ; groeit hou possibl eit hou poud ur hæ carantéus a nehai ol, ha groeit a greis hou calon un Act a gontrition. Goudé, bum dènnet a costé eit trugaricad Doué ag er pardon en dès accordet teoh dré é visericord ; groeit reflexion ar en aviseu mad e vou bet reit teoh, eit ou diazéein sonn én ou aperet ; renehuéet hou ferm propos, hac anfin goulènnet guenteh er marhue eit retourn mui d'er péhet. El-cé re-vou groeit.



Ag er Satisfaction.

En Satisfaction, péhani zou en drivet Parti ag er Sacremand a Bénigèn, e zou er reparation ag en offance groeit de Zoué ha d'en Nessan. Er resolution fem hai sincèr d'obér satisfaction, e zou absolumant necessær eit gobér ur Govezion vat, penaus benac, n'en dai qoet attàu requis en dout groeit er satisfaction memb quênt monet de govessad : rac hemb er volanté sincèr-zé dén n'eèll bout pardonnet ag é bébedeu. Ne oahemb quet a hanamb hun hunan gobér satisfaction de Zoué ér vuhé-men : rac-

cé hur satisfactioneu n'eèllant bout profitabl eid-omb, meid é quemènt ma vènt joentet guet mériteu Jesus-Chrouist, a béré é tènnant ou ol nærh ha vertu. Jesus-Chrouist en dès groeit, gùir-é, satisfaction antiér de Zoué aveid omb; mæs eit quemènt-cé n'en domb quet exant a obér pénigèn; rac n'en domb lodéq én é veriteu meit revé er boén e laquamb d'obér satisfaction eit hur péhedeu.

1°. Obliget omb d'obér satisfaction de Zoué a guemènt ma heèllamb: 1°. dré er bénigèn e ra demb er Hovezour; 2°. dré bénigènneu e guemé-ramb a hanamb hun hunan; 3°. dré er poénieu e goueh ar-n'amb é punition ag er péhet, èl mei er hlinhuedeu, er holleu, en amzér rost, el labour calet, en afflictioneu corporel ha spirituel, etc. 4°. Dré en indulgeanceu, etc.

1°. Obliget omb d'obér er bénigèn e ra demb hur Hovezour, ba péhein e ra pibue-benac e vanq dré é faute a bé accomplissein. Rac penaus-benac ma receuamb er remission a hur péhedeu ér Sa-cremand a bénigèn, ne vèmb quet neoah attàu quitt ag er boén deliet d'er péhedeu, dré ma ta er boén éternel deliet d'er péhedeu marvel a béré en hun bai receuet er pardon, de voud ordinæremant changet é poénieu tamporel, e zou ret absolumant payein ér béd-men pé ér béd-bont. Rac-cée-r-ré ne brezant quet gobér ou fénigèn, e zisco é tisprisant er Sacremant, ha n'ou dès quet a anquin ou doud offancet Doué. N'en dès quet ehué de fiein ar Govezioneu er sort-zé. Er pénigènneu e rér demb é Covezion, e zou gùel eid er-ré e guemèramb a hanamb hun hunan, rac m'en dint ur parti ag er Sacrement, ha rac ma pratiquér doh ou gobér, en humilité hac en aboeis-sance én un taul.

2°. Ne zeliamb quet hum goutantein guet er bénigèn e ra demb hur Hovezour : mæs ni e zeli bouh quemér a hanamb hun hunan ré jaugeabl eit castiein hur goal-inclinationeu ha torrein hur fal acustumanceu. En ævreu ordinær a bénigèn e eèllamb pratiquein, e zou er yun, er bedèn, en alézon. Er-ré n'en dint quet ér stad de rein alézon, e eèll ahoël pratiquein en ævreu a visericord corporel ha spirituel a béré en hun nès conzet én Articl ag er Garanté a Grechéneah. Er-ré n'en dint quet capabl da yun, e zeli digol quemènt-cé dré vortificationeu aral a gorv hac a speret, dré Bedenneu, èl mei hum humiliein dirac Doué ; offrein dehou ou foénieu, ou afflictioneu, ou labourieu é penigèn ag ou féhedeu ; andur tout a balamor dehou ; assistein én Overèn ; gobér lecturieu spirituel, etc. Mæs er uellan pénigèn e fchèmb gobér eit castiein hur goal inclinationeu, e zou er pratiq ag er vertuyeu contrel dehai. (Expliquet hun nès quemènt-cé é peb Articl ag er péhedeu Capital, a Ourhæmeneu Doué ha ré en Ilis. Er Hombat spirituel e expliq er fæçon de gastiein er goal inclinationeu dré er pratiq ag er vertuyeu contrel dehai.)

Pe hanàuchemb erhad en avantageu ag er bénigèn, n'hé dougehemb quet èl ma ramb. Er bénigèn e ra satisfaction de Zoué, hac e zistan é golèr. Er bénigèn e zon en arrestemand ag er goal imur, en dalb ag er goal inclination, hac e zistro er péhour ag é fallanté. Er bénigèn e laq er péhour de vout gùel ar é oard én amzér de zonnet : rac a pe za dehou chongeal ér boén en dès doh hé gobér, ean a santt gùel er stad trist ha dangerus é pehani en en doai er pèhet al laqueit. Er bénigèn e uella d'er restageu ag er pehet, de laret-é, d'en dioustemant doh

er mad é chom hoah guenemb é oudé, d'er fal blæg hun nès hoah d'en droug, d'er yeinnion én devotion, d'er ponnérdæd a speret... Er hénigên hur rantt, a guemênt ma heêllamb bout, haval doh Jesus-Chrouist, péhani en dès bet conduiet perpet ur vuhé calet, ur vuhé poénius, ba péhani e zezir *ma partagehemb é boénæu ér béd-men*, *eit ma partagehemb é hloér ér joyeu*, é-mé S. Paul.

3°. Doué e vênn hoah ma hum chervighemb ag er hroezieu, ag er poénieu e gouéh ar-n'amb, eit gobér satisfaction d'é justice. Eit quemênt-cé ean e ordrén demb ou andur a volanté vat ha guet ur grèd carantéus é pénigên a hur péhedeu. Pe hur behai Fé assès eit considerein en afflictioneu e arrhue guenemb é zourn hun Tad carantéus, péhani n'hur hasti nameit rac m'hur har, ha péhani e fournis demb dré-zé ur moyand assuret de bayein dré boénieu distér ér béd men, poénieu éternel hun nès meritet ér béd arall, ne vehemb quet tantet de bout glêm a nehai, na de vurmurein. Pe garrehai er gueih ud a ziar er mæzeu hum chongeal ha comprênein erhad quemênt-cé, guæd a nehai e cêllehai bout Sænt ha Santezet hras! rac n'en dès stad er het caletoh na poéniussoh eit ou heni: æsset vehai debsi hum santefiein! Mæs en darn muyan é léh guemér ou foénieu é grad él ur bunition ou dès meritet, e hum glêm a nehai, hac e fache bet-hac hum guemér doh Doué.

Eit ma vou receuet hur satisfactionen guet Doué, réd-é ma vou distag hur halon doh peb sort péhet marvel; de laret-é, m'hur bou quæ a nehai ha ma vehemb ér resolution ferm n'ou hommettehemb mui. Rac gobér goah a Zoué, bout gueuyad hac hypocrit vehai goulên guet-t'ou pardon ag ur péhet

e garamb hoah, hac e omb hoah én disposition de gommettein. E general, eit ma vou profittabl eid omb dirac Doué hun ol ævreu hac obereu, deu dra zou necessær : er hettan ma veint groeit ér stad a græce Doué ; en eil, ma veint groeit guet en intantion de bligein de Zoué. Guet en ihue gonditionzé, ol er peh e ramb hac e anduramb a vitin bréd en noz, e zèll chervige temb eit gobér satisfaction de Justice en Eutru-Doué, eit tennein ar-n'amb ur bresquance a bræce hac a secour, hac eid arrihue én heurustæd éternel.

1°. Réd-é ma veint groeit ér stad a græce Doué: rac, e lar er Scritur santel, *donæzoneu en dud impi n'eèllant quet boud agreabl de Zoué.* Quemènt-cé e ra demb Jesus-Chrouist d'antand a pe lar : *Me zou ur ressinèn, ha hui er branqueu : en hani e chom én-an ha mé én-ou, hennéh e zoug fréh hilleth ; rac hemb-on n'eèllet gobér nitra.* De laret-é, é-tré ma chomamb staguet doh Jesus-Chrouist dré el liamen precius ag é garanté, ni e zouguou fréh eid er vuhé éternel : mæs quentéh èl ma hum zistagamb doh-t'ou dré ur péhet marvel benac, ne ramb meit séhein èl ur branq difflosquet doh ur uèn. N'en dai quet laret eit quemènt-cé, ne chervige de nitra d'er-ré zou ér stad a hébet marvel, pedein, yun, rein alézon, etc. É contrel, sèl mui ou dès commettet a béheden, sèl mui a boén e zeliant laquad d'obér ævreu mad eit touchein calon en Eutru-Doué, ha tènnein ar nehai ur seell a visericord. Er gonseil e ras er Profæt Daniel d'er Roué Nabuchodonosor d'obér alézoneu bras eid arrest colér un Doué offancet, e ra d'antand é heèll en ævreu mat groeit ér stad a béhet marvel obtenein d'er pehour er græceu necessær eit hum dènn ag er vouillèn ag é béheden.

2°. Eit ma vou profitabl aveid omb bun oberen dirac Doué, réd-é ma veint groeit guet en intantion de bligein dehou. Me gonz ag en ævreu péré n'en dint quet contrel d'é Lezèn : rac peb-unan e ouair n'eéllér quet gobér un dra e zisplige de Zoué, guet en intantion de bligein dehou. Mæs en ævreu memb péré n'en dint na draug na mat, hac e zou cummun itré-omb hac el lonnet brutal, èl mei daibrein, ivet, cousquet, querhet, labourad, etc. A pe vènt groeit eit gloer en Eutru-Doué, ne chomeint quet hemb recompance. Rac-é é lar demb S. Paul : *Pé a pe zaibrehait, pé a p ivehait, pé ne vern petra e rehait, groeit ol eit gloér en Eutru-Doué.* (Lennet ér Chapistr IX ag er Hombat spirituel). Mar goulènnet perac Doué ne recompance meid er péh e vai groeit eit pligein dehou, ma oulènnou ehué gueneoh perac ne bayet hui ur gounideq e za de oulèn é zéuéh gueneoh hemb en dout labouret eid-oh. Caer hur bou laret a pe barissehemh dirac Doué, en hur bou poéniet noz ha dé eit gounid hur bihuance, en hur bou treménet hur buhé é misér hac é peuranté ; ma n'hur bai offret er poénieu-zé dehou, ma n'hur hai ind anduret guet patiantæd eid en inourein, ean e rescondou demb, ne hoès quet labouret eid-on ; n'hou ç'hanàuan quet. Mar credamb boud escusabl én ul laret, ne chongemb quet, é zehuehan rescond e vou, peélleit doheign... Hilleib e hum gavou forh dibourvai dirac-t'ou, pensus-benac ma tostant liès d'er Sacremanteu, ma vou rrant é monet d'en ilisieu, é visitein er-ré clan, é yun, é rein alézon, é hobér pénigènneu calet, etc. Rac m'ou devou groeit en ævreu-zé dré acustamance, dré fantasi, dré ma cavanté ma ur mod honest gobér èl-cé, hemb chongeal nac a ou offrein de Zoué nac a glasq pligein dehou ;

receuet ou dès deja ou recompance, é-mé hor Salvér.

4°. Anfin, Doné e zezir ma bum boéniehemb d'obér satisfaction d'é justice, en ur ounid Indulgeanceu. Hanbuein e rér Indulgeance, er remission e ra en Ilis ag er peénieu temporel a héré er péhour e hum gav ordinerremant déléour goudé m'en devai receuet er pardon ag é béhet ér Sacremand a Benigèn. En gounid un Indulgeance, redé boud ér stad a hræce, hac accomplissein perhueh mad er péh e ordrèn en Ilis, guet er gir desir d'obér satisfaction de justice en Eutru-Doué. Bout-çou Indulgeanceu e céllér gounid eid en ineanneu ag er Purgatoér, én ur obér én ou intantion en ævreu ordrenet dré en Ilis. (Leinet el Livr Pedenneu, édition nehué)

Eit ma comprenehait petra e senéfi un Indulgeance pleniér, un Indulgeance a seih vlæ, un Indulgeance a zeu-uguént dé, etc., réd-é expliquein ou tamiq er regleu e héliait gubaral én Ilis a ziyoud er pénigènneu. Obliget oait eit certæn peheden d'obér ur bénigèn publiq ér fæçon-men : quentéh él ma tai d'ur péhour hum gonvertissein, en obligein e rait dechom ar é zeulin é toul dor en Ilis, ha de hum recommandein de Bedenneu er Fidelet. Er bénigèn-zé e badai peél amzér eit lod.

Arlerh en el lausquait d'antréein just én Ilis eit cheleuet er Hatechén hac en Instructioneu aral : mæs obliget oait de sorti quênt ma commançait er Pedenneu bac en Overén.

Goudé m'en doai accomplisset en amzér destinet tehou eit boud ér bazèn-zé a bénigèn, en el lausquait d'assistein ér Pedènneu public, ba memb én Overén beèd goudé en Aviél : gobér e rait nezé Pedenneu aveit-t'ou, hac obliget oai durand en amzér-zé de stouyein a blad é creis en Ilis. A pe oai

paré er Pedenneu, en en avertissait de monet ér mæz.

Anfin goudé m'en doai treménet dré en dairvet pazèn-zé a bénigèn, é rait tehou en absolvèn solannel; hs nezé en el Iusquait d'assistein én ol Pedenneu publiq, ha memb ér Sacrifice ag en Overèn; mæs ne oai quet permettet tehou tostad d'er Gommunion heèd quene osi achiua en amzér destinet tehou. Obliget oai, durant ma padai é bénigèn, de yun ar vara hac ar zeur, guèh bamdé, guèh tri pé puar dé ér suhun, de Isret Pedenneu reglet, de rein alézon revé é gommodité, de hum dennein a gompagnoneah en dud, de hum forhein ag en dewærranceu ha divartissemanteu permettet, etc.

Gùir-é ne vér quet bet ataù obliget aveit péhed en segtet de dremén dré er pazènneu-zé a bénigèn; mæs boud e osi neoah pénigènneu reglet burhud eit peb péhet marvel. Chetui er ré-benac : car rui bir vehai ou scrihuein ol. Doh er-ré-men, hui e jugeou ag er ré-ral.

Eid en dout renonciet d'er Fé, deo vlæ a bénigèn.

Eid en dout consultet un divinour, pémb plæ e bénigèn.

Eid en dout touyet é guen, yunein deu ugnént dé ar vara hac ar zeur, ha boud é pénigèn durant seih vlæ.

Eid en dout touyet en Hanhue a Zoué ar ueh bemb perdarein, seih dé a bénigèn ar vara hac ar zeur : pembzec dé eid en eil guèh. A p'er groait é publiq, er bénigèn e oai terribl,

Eid en dout labouret d'er Sul pé d'er Gouil, yun tri dé ar vara ha deur.

Eid en dout dévizet én Ilis durand en Office, yun dec dé ar vara ha deur.

Eid en dout torret bemb necessité ur yun ordrénet, yun deu-guént dé ar vara ha deur.

Eid en dond anjuliet é dad pé é vam, tri blæ a bénigèn.

Eid en dout groeit goab ag é Escob, pé ag é Berson, yun deu-uguènt dé ar vara ha deur.

Eid en dout lahet ur Belég, deuzec vlæ a bénigèn.

Eit bout bet caus d'ur faus gulevoud, tri blæ a bénigen.

Eit bout bet caus de verbue hur broaidur eit cuhein er péhet ha sauvein en inour, dec vlæ a bénigèn.

Eid en dont lahet un dén esprès, pé bont bet caus d'é varhue dré un accusation injust, seih vlæ a bénigèn d'er bihannan.

Eid en dout goarnet caz doh en Nesan, yun ar vara ha deur quehæd amzér èl ma hoait bet é caz doh-t'ou.

Eid en dout laeret un Ilis, seih vlæ a bénigèn d'er bihannan, opèn er restitution.

Eid ul laironci distér, mæs neoah morvel, ur blæ a bénigèn, opèn er restitution.

Eid en dout touchet usur, yun ur blæ ar vara ha deur, ha deu aral a bénigèn.

Eid er péhédeu inemp d'er burtæt, lod tri blæ, lod pemb plæ, lod seih vlæ, lod dec vlæ, lod durand er vuhé. Eid ur simpl dezir, deu vlæ, etc.

Eid en dout goal gonzet é fæd a dra distér, tri dé a bénigèn.

Er-ré ne oènt quet ér stad de yun, e osi obliget de zigoll quemènt-cé dré elézoneu revé ou moyand, dré vortificationeu aral, dré Bedenneu, hac œvreu mat, revé avis ou Hovezour. Er pénigènneu-zé e zou bet én usage tost de unec-cant vlæ. Bermen n'obligér quet mui d'ou gobér, gùir-é; ha quemènt-cé e zeliehoi laquad er Grechénion de ruein

gnet méh: rac mar en dès en Ilis douceit hé regleu, n'en dès meit fallanté ha goannedigueah hé hugalé e zou caus. Én effæd, er pêhet n'en dai quet bihannoh barmen eit ne oai nezé: n'eu dai quet ehué changet justice en Eutru-Doué: ret von enta gobér satisfaction dehou, pé réd-é laret é rai er-ré-hont rai, a pe gredamb-ni hur bout razon de hurglém mar n'bur mignonér quet a pe yamb de govessad. Ne laquér quet calz a brêss ar er Govezerion: mæs bihannoh e vehai boah laqueit pe vehai ret gobér er pénigènneu e rait guharal.

Havai guene gn é teliet bermen comprènein petra e sénéfi un Indulgeance pleniér, un Indulgeance a seih vlæ, a gant dé, etc. Un Indulgeance pleniér e zou ur remission ag er péh e chom d'accomplissein ag er bénigèn e vezai bet ret temb gobér guharal eit hur péheden, bac ag er boén tamporel deliet aveit-t'ai de justice en Eutru-Doué. Un Indulgeance a seih vlæ, pé a zeu-uguént dé, etc., e zou ur remission a seih vlæ, pé a zeu-uguént dé e bénigèn e vezai bet ret temb accomplissein guharal revé er regleu ag en Ilis, eit payein er boén tamporel deliet eit hur péhedeu. Rac-cé un Indulgeance pleniér, a p'hé gounier parfætemant, e aqùitt en ol poénieu deliet d'er péheden; hac en Indulgeanceu aral ne aqùittant liès mat meit lod ag er poénieu-zé: de laret-é, en-n'emb en dehai commettet ur péhet eit péhani é vezai bet ret tehou gobér guharal dec vlæ a bénigèn, ha ne onni méid un Indulgeance a seih vlæ, hennéh ne receu quet er remission antiér ag er poénieu deliet d'é béhet. Mæs en Indulgeance-zé e vehai pleniér eid un dén n'en dehai meritet meit pemb plæ a bénigèn.

Er Jubilé e zou un Indulgeance pleniér e accord

er Pab peb pemb plæ ar-n'ugnênt de ol er-ré e visitou guet en dispositioneu requis en Ilisien principal a Rom. Peb-unan e eèll er gounid én é Barræs, é hobér er Stationeu reglet dré é Berson, bac é accomplissein perhoêh mad er péh e vai ordrénet é Lihér er Pab. Er Jubilé n'en dai hanûuet én Ilis meid a oudé er blæ mil-tri-hant, ha boah ne oai accordet a gommance meit peb cant vlæ. Goudé é boai bet laqueit de bob bantér-hant vlæ, hac anfin ér blæ mil-puar-hant-dec ha tri-ugnêot er Pab Paul II el laquas de beb pemb plæ ar-n'uguént. Er guir *Jubilé* e za demb ag er goh Lezèn. En amzér-hont er Juivet e oai obliget peb bantér-hant vlæ de zaccor en doar ou doai pernet guet ré ag ou nation, ha de rein ou liberté d'er sclavet Juiv ou doai idan ou berh, é mémoér ag ou delivrance ag en Egypt; hac er blæ-zé e oai hanhuet *blæ er Jubilé*, pébani, revé en Tadeu santel, e oai ur figur ag er péh e zeli ni Jesus-Chrouist gobér eid eo ol dud doh ou delivrein a sclavage er péhet.

Ilum drompein a vras vehai chongeal é teliamb bout dispancet a obér pénigén a pe ouniamb uo Indulgeance benac. N'en dai quet boonêh-é intantion eu Ilis: é contrel, bé dezir e zou ma rehemb hur possibl eit gobér ur gûir satisfaction de justice en Eutru-Doué, ha ne accord temb Indulgeanceumeid eit bout accourragein hur hur secour de reparein bua offanceu dré un dign pénigén. En dezir brse en dès hur Mam santel en Ilis ma rebemb satisfaction de Zoué og er vuhé-men, e ra demb d'antand é ma terribl er poénieu ag er Purgatoér, é péré é ma purifiet en ineanneu santel péré n'ou dès quet aqùittet ér béd ol er péh e zeliênt de justice en Eutru-Doué eit ou féhedeu. (Leinet er Chapistr VII ag

er Reflexioneu ar er pedair fin debuehan, *ag er Purgatoér.*)

Er musul ag er satisfactioneu e zeliamb gobér de Zoué, e zeli bout pé brassoh pé bihannoh revé en nombr bac en enormité a hur péhedeu, hemb]amæs ancoehad é ma perpet hur pénigènneu hilleih doucoh eit ne veritamb, e p'en dai gùir en hun nés merittet poénieu éternel Rac-cé assés-é en dout péhet ur uéh eid ouilein de jamæs. En-n'emb e hum glém ag é Gove zour e sigur ma car rust ba calet er pénigènneu e ra dehon, e zisco essés ne hanau quêt calz er vrastæd ag é béhedeu, ha ne chonge quet calz én tourmanteu e veritant. Hur pénigènneu ne zeliant quet bout hemb quin ur bunition ag er pehedeu commettet; mæs ehué ur remæd eit hur preservein a goueh én-ai én amzér de zonnet.

Obliget vér hoah hemb dispance er bet d'obér satisfaction d'en Nessan e guemènt m'en dai possibl; bac èl-cé, de reparein en domage e hoès groeit tehou én é gorv, doh en anjuliein pé doh er goal drætein; én é inean, é vout caus tehou de béhein; én é inour, doh en décriein; én é zanné, doh ou hemér pé ou derhel inemp d'er ræzon; ba ma ne hoès ur gùir intantion d'er gobér, ma n'er groet a guemènt mei possibl deoh, n'eèllet quet bout pardonnet. A fæd er péhedeu inemp de Zoué ne faut meid ur Govezion vat eit bout pardonnet a nehai: mæs er péhedeu inemp d'en Nessan, caër hoa pon ou hovessad ha laret en e hoès contrition a nehai, me ne hoès intantion d'on reparein, ma ne laquet poén d'er gobér e guemènt ma heèllet, ne vehait quet pardonnet.

En-n'emb e zou bet caus d'er réeral d'offansein Doué dré scandal pé goal exampl, e zeli: 1°. Rein

exampl vat. 2°. Gobér é bossibl eit distrugein en droug en dès groeit. 3°. Condui ur vuhé santel. 4°. Pedein Doué eid er-ré de béré é ma bet caus de béhein. A pe u'eèllamb quet reparein ol en domage hun nès groeit d'hun Nessau, réd-é gobér é couscìance tout er péh e eèllamb, hac hur boud ur gùir volanté d'obér dehou satisfaction antiér quentéh èl m'hur bou er moyand d'bé gobér. Laquamb poén de bratiquein ol er péh e reglou hur Hovezour e zivoud quemènt-cé ; ha na hum avisamb quet de changein a hanamb hun hunan er pénigénneu en devou ordrénet temb.

Ag en Absolvèn.

En Sacremand a Bénigèn, èl m'hun nès laret, e gonsist ér gontrition, ér govezion hac ér satisfaction e berb er pénitand, hac én absolvèn a berh er Hovezour. En absolvèn e zou ur santance e bronouce er Belég é hanbue Jesus-Chrouist, dré bébani é ma pardonnet ou féhedeu d'er-ré e ra tout er péh e oulèn en Eutru-Doué eit ou fardonnein. Quemèot-cé e zisco splann n'en dai quet é dalh guet ur Hovezour, èl ma chonge ul lod vad, rein en absolvèn d'er-ré e gar, ha na zeli hé rein meit d'er-ré e juge preparet ha disposet d'hé receu. Penaus-benac n'en dai quet requis ma bonyebait er regleu e zeli ur Hovezour héli én Tribunal ag er Bénigèn, é ban neoab de verchein amen ur ré-benac ag er circonstanceu é péré é teli bout refuset pé deræuet en absolvèn, eit na vehait quet digouscianççus erhoalh eit hé receu, mar e hoès jamæs er malheur de gavouét ur Hovezour lacbe ha digas assès eit hé rein deob ér sort dispositioneu-zé.

Dibuènnet-é rein en absolvén : 1o. D'er-ré ne ouyant quet er péh çou requis goud eit bout salvet, ha ne brezant quet laquad poén d'ou désquein ; d'er-ré zou carguet e solvedigueah er-ré-ral, ha ne laquant quet poén d'ou instrugein pé d'ou horrigein.

2o. D'er-ré e vihue én dissancion, é caz hac é malice doh ou Nesaan, hac e refus hum accordein guet er-ré e hanhuant ou enemiset, pé ne vènnant quet ancoehad ha pardonnein en anjulieu e gavant e vai bet groeit tehai.

3o. D'er-ré en dès groeit un domage benae considerabl d'ou Nesaan, pé én é gorv, pé én é inean, pé én é inour, pé én é zanné, ha ne fal quet dehai er reparein a guemènt ma heèllant.

4o. D'er-ré zou én acustumance a béhet marvel, èl mei a vlasfæmereah, e ivraignereah, a lubricité, etc., ha ne brezant quet hum gorrigein : d'er-ré zou én occasion tostan e béhet marvel, ha ne vènnant quet qùittad, e pe eèllant ; pé ma n'eèllant quet absolumant peèllad, e refus impléein er moyanneu requis eit resistein doh er péhet.

5o. D'er-ré ne hum aqùittant quet ag ou devæ-rieu goudé bout bet avertisset ; ha d'er-ré ne vènnant qùittad ur garg, ur veehér, ur hommerce e ouiant dré ou experiance n'eèllant quet excelsein hemb péhein marvelemant.

6o. D'er-ré e ra occasion e béhet d'er-ré-ral ; èl mei er-ré e fournias tiér d'er filagerion, d'er gorollerion, d'en hoarierion cartès ; er-ré e ra meèl-ladeu, leigneu vras, assambléyeu e vohance ; er-ré e lar sonnennau dishonest, dirac tud youanq é spé-ciol ; en davarnision péré e ra d'ivet de dud youanq hemb goud ou zud, pé de ré e santt deja d'er gùin, etc. Anfin deliet-é refus en absolvén d'er-ré ne gavér

quet disposet mat, beéd quene laqueint poén de hum breparein, el ma houleu en Eutru-Doué, hac él ma ansaign er Hatechén.

Bout-çou neoah circonstanceu é péré peb sort Covezerion n'eellant quet rein en absolvén d'ou fénitandet, hac é vehént int disposet mat a hénd aral. Rac-cé ur Hovezour pébani e hanán é zevær, ha péhani n'en dai quet a prouvet eid er hezien ha çansurieu reservet, ne hum avançou quet de rein un absolvén inutil d'ur pénitand e gavou cablus ag er sort péhedeu-zé, meit hac ean e vehai én articl ag er marhue. Er hazieu reservet e zou certæn péhedeu marvel a béré en hum reserv en Escob er bouvoér de rein en absolvén, pé dré-d'ou é bunan, pé dré certæn Covezerion de béré é ra pouvoérieu spécial. Er çansurien e zou poénieu spirituel dré béré é puniss en Il s hé bugalé eit péhedeu splentabl ha scandalus. Bout-çou ré reservet, ha ré n'en dint quet reservet. En-nemb en dés er malheur de goueh idan ur çansur reservet, e zou obliget de hum adressein pé doh en Escob, pé dob ur Hovezour apronvet eid er hazieu ha çansurieu reservet. Ne gonzér aman meid a zeu sort çansurieu, en escommunication hac en interdit.

En escommunication é zou ur çansur dré béhani é tabur Mam santel en Ilis de forhein ur Hrechén shurtet én é béhet, ag en droæd en dosi de vout lodéq én bé madeu spirituel. Bout-çou un escommunication vras hac unan vihan. Er-ré e goueh idan un escommunication vras, ne vént quet mui lodéq é Pedennou, é lævren mat, é avantageu spirituel er Fidelet aral; ha coll e rant en droæd de voud interret én doar béniguet. Mæs en escommunication vihan ne forh meid ag en droæd de receu er Sacre-

manteu ha de vout presantet d'er bargueu ag en Ilis.

Obliget-é er Fidelet idan boén a escommunication vihan, de beëllad doh cansortiss hum compagnoneali er-ré e vsi disclæriet é publiq ha dré on hanhue escommuniet. Rac-cé ne zeliér nac ou saludein, na pedein, na chom, na trafiquein, na labourad, na memb daibrein guet-t'ai. Eëllein e rér neoah ha memb deliet-é pedein é segréd eid er sort tud-cé: mæs ne zeliér ou andur én Ilsieu meit de chleuet er Hateubén hac en instructioneu.

En Ilis e bermètt hoah en dout cansortiss guet er-ré escommuniet publiquemant: 1º Eit conz tebai a hum gonvertissein hac ou doug d'obér pénigén.

2º. Deu brièd ne zeliant quet hum sapareïn, eit bood unan a nehai escommuniet; mæs en hani direbræche ne zeli quet antretenein en hani cabluadn é béhet.

3º. Bugalé ha serviterion e eëll hac e zeli hum gomportein él qnênt é quevir ou zad hac ou mam, pé ou méstr escommuniet; mæs non pas ou otorisein ér péhet eit péhani é vènt bet escommuniet.

4º En Ilis ne buniss quet chuè er Fidelet péré e ra cansortiss guet er-ré disclæriet publiquemand escommuniet, a pe ne ouzant quet é vènt escommuniet.

5º. Permettet-é hoah conz doh er-ré disclæriet publiquemand escommuniet, a pe vai requis eid un affær a gonsequance. Mæs ne zeliér conz tahai meid ag en affær hemb quin a béhani é vai question.

Er-ré escommuniet, mæs n'en dint quet disclæriet publiquemand escommuniet, e eëll assistein én Officeu bac én Overén guet er Fidelet: mæs n'eëllant quat hemb péhet receu er Sacremanteu beël

que n'ou devon receuet en absolvèn, pé guet en Escob, pé guet ur Belég aprouvet eid çansurieu reservet.

En interdit e zon ur çansur dré béhani é ziffuén en Ilis a sacremantein, a obér en Officen divin é publiq, bac e interrein guet er ceremonieu ordinær, eit punissein un diaboeissance spleitabl ha scandalus én ur guær pé én ur Barræs.

Permettet-é neoah badéein durand un interdit, deværein er-ré clan ha memb diméein é segréd er-ré ne vènt quet bet caus d'en interdit.

Er monitoer e zou un avertissemant bac ur ourhæmèn e ra en Ilis d'er Fidelet, de zisclærierin er péh e ouant a zivoud un dra benac a gonsequance, idan boén a voud escommuniet ma ne zisclæriant quet.

En Ilis n'bi dèa intantion d'accordein ur monitoer nameit d'er Fidelet a scùir vad, bac eit treu a gonsequance a béré n'eèllér en doot prouv er bet ér mod arall Er-ré en dès un hanàuedigueah benac, e zou obliget, idan boén a escommunication, de zisclærierin idan en amzér merchet ér monitoér. Mæs bout-çou ré exant a monet de revelation; èl mei er-ré en dèa ur gùir ræzon de zougein a vout goal drætet én ur mod benac diarbèn ou disclæration; er-ré zou a guærent tost d'en hani en dèa reit occasion d'er monitoer... (A fæd er çansurieu hac er monitoer, peb-unan e eèll expliquein é ræzonieu d'ur Hovezour abil hac aviset mat, ha tremén dré er péb e gonseillou dehou.)

Articl V.

Ag er Sacremand a Nouyèn.

Dout e zegas temb trebilleu ha clinhuedeu eit hun bumilieiu, eit hun distag doh er béd ha dohemb-ni hun bunan, eit hun avertissein de hum brepareiu d'er marhue, eit hur puniasein a hur péhedeu ha rein demb léh d'obér satisfaction a nehai, eit hun désquein de vout patiant ha d'andur guet resignation d'é volanté.

Rac-cé ur hlan e zeli offrein é boénieu de Zoué, ha gobér un implé mad ag é glinbuet. (Er Vuhé devod, Chapistr III, Parti III e expliq er pratiq parfæt ag er batiantæd.) Ean e zeli, mar bum santt cablus ag ur péhet benac, galhuein prontt ur Hovezour, laquad é cource reibtæd én é affærieu spirituel ha tamporel, receu er Sacremanteu d'er preatau, ha mar guél er marhue é tostad, gobér de Zoué ur sacrifice generus ag é vuhé. Er-ré e orto beèd en dehuehan requis eit galhuein ou Hovezour, e hum laq ér riacl bras a obér ur fal Govezion. Rac goud e rér erhoalh n'en dai quet a pe vér clan, é cavér gùellau en isprit disposet de chongeal én treu a Zoué.

Eit laquad reibtæd én affærieu ag é gousciance, ur hlan e zeli : 1°. hum gaërrad a uir galon guet é enemiset ; 2°. reparein en domage en dehai groeit d'é Neasan én é gorv, pé én é inour, pé én é zanné ; 3°. mar dai bet caus d'ur ré-benac de béhein, reparein er scandal revé avis é Govezour ; 4°. anfin, reglein quen erhad é affærieu tamporel, ne vou ar-

lerb é varhue na disputt na dissancion diarbén é dreu.

En-n'emb e zezir gobér un testamand, e zeli galhuein é Berson ha deu Notær, pé deu dest d'er bihannan, tud leal ba couscianços, ha disclærieín reih ha splann én ou fresance é zispositioneu hac er péh e fal dehou ma vou groeit arlerh é varhue.

Er bettan tra e zeli recommandein, e zou payein é zele, mar en dés, restituein en danné deit dré oal hénd, pé dalbet inemp d'er gûir ha ræzon, ha reparein en domage groeit én ur mod benac d'en Nessan. (En-n'emb e eèll gobér en treu-zé dré d'ou é hunan, ne orteèt quet d ou gobér dré re-ral.)

En-n'emb en dès danné, e zeli testamandein un dra benac d'er beurerion, é spécial d'er-ré méhus, pé d'en Hospital, pé d'en Ilis. Mæs é sigur alézoneu, ne faut quet gobér gueu doh en heriterion, é spécial mar dint peur. En-n'emb e zezir laqued ur Fondation benac, e zeli goulen conseill hac heli en ordrénanceu a zivoud en donæzoneu dré testamand

Un testamand e zeli bout signet guet er Person en dès ean scrihuet, guet en eu dest, mar goniant signein, ha memb guet en hani e ra er gobér: ha ma ne ouair quet signein, réd-é ma vou groeit mantion ar en testamand penaus, *é vou bet lemet tehou, en en dou ean cavet mat; mæs ne ouan quet signein.*

En Nouyén e zou ur Sacremand instituet eit soulagemant corv hac inean en dud clan.

En Nouyén a zou ur Sacremand; rac m'en dai ur merche sansibl péhani e laqua græce Doué én inean. En effæd, er péh e ra er Beleg, hac er l'edenneu e lar én ur rein en Nouyén, e gouéh idan er squéndeu: dré vertu er péh e ra hac e lar

er Beléġ, Doué e ra er yehæd d'incan er hlan, ha maub d'é gorv a pe juge profitabl quement-cé eid é hloér. Rac-cé é lar en Apostol S. Jâq : *A pe vou unan-benac clan én hou mésq, galhudet er Velcan... ell ma pedeint Doué eit-t'ou durant m'en oignemanteint guet yvl, de laret-é, guet en Oleàu sacret, é Hanhue en Eutru-Doué, hac er Bedén-ager Fé é me-riteu Jesus-Chronist e sauvou er hlan; Doué er sou-lageou, hac é béhedeu e vou pardonnet tehou, mar en dés commettet ur ré-benac.*

Er Sacremand a Nouyèn e zoug enta guet-t'ou tair græce principal : 1°. Ean e efface er rest ag er pehedeu, hac er péhedeu memb mar hai hoah ur ré-benac d'effacein. 2°. Ean e ra nærb ha secour de souffrein guet patiantæt, de resistein doh tantationeu en diaul ha de feahein er sconteu ag er marhue. 3°. Ean e ra memb er yéhæd d'er horv a pe juge en Eutru-Doué quement-cé profitabl eid é hloer propr hac eit salvedigueah er hlan.

Mæs ne zeliér quet gortoz ma vehér én dangér a varhue eid er receu ; rac er-ré er receu guet squénd vat ha guet ur jugemant parfæt, e zou gûel ér stad de hum breparein ha de dénnein mui a brofitt a nehou. Én effed, tanteiu Doué vehai én ur certen fæçon goulén guet-t'ou dré er Sacremand er yéhæd ag er horv eid un dén e vehai én agoni.

Eit hum breparein d'er receu erhad, réd-é co-vessad mar céllér ; ha ma n'céller, én dout d'er bihannan ur hæ bras ag é béhedeu guet en dezir ag en absolvèn : réd-é er receu guet Fé, ha guet un isprit a Bedéo, a béoigén, a gontrition hac a resignation de volanté Doué ; ha rac-cé é larér é ma gûel er receu é cource, eit gortoz bedd en dehuehan requis.

Ur hlan a pe vér doh en nouyein, e zeli joentein é Bedenneu guet ré en Ilis, ha goulèn pardon guet Doué ag er peheden en dès commettet dré é squèndeu naturel, a vusul m'ou frottér guet en Oleàu sacret. Rac-cé, *d'en eulagad*, ean e zeli hum humiliein ag é fal sellleu ha goulèn pardon a nehai. *D'en discoharn*, ean e zeli goulèn pardon ag er fal implé en dès groeit a nehai eit cheleuet treu e zisplige de Zoué. *D'en diffrèn*, ean e zeli hum humiliein en dout quemméret goust én treu e offance Doué. *D'er bêg*, ean e zeli goulèn pardon ag er fal langage, ag er péhedeu inemp d'en tampérance dré chervadeu ha friantage. *De boul er galon*, ean e zeli hum humiliein ag é fal chongen ha dezirieu. *D'en deourn*, ean e zeli goulèn pardon en doud ind impléet eit goal obér. *D'en treid*, ean e zeli hean-nadein ag er fal implé en dès groeit a nehai eit ridèq d'er hobanceu hac beli custumeu er béd.

Arlerh m'en dès ur hlan receuet en Nouyèn, ean e zeli derhel é chonge guet Doué; en trugairicad ag er græce en dès receuet; chongeal ér marhue hac én éternité.

Er Fidelet péré e assist én un Nouyèn, e zeli joentein ou Fedenneu guet ré en Ilis eid en hani e nouyér; distroein doh-t'ai ou hunan eit considerein péh quer hean é tremén er vuhé-men, ha pebéh folleah-é staguein er galon doh en treu crouéet, e zou réd ol quittad a pe berderér bihannan.

Eèllein e rér receu er Sacremand a Nouyèn quel liès guéh ma vér clan, mæs n'en dai quet permettet er receu istroh eid ur ueh durand er memb clinhuéd, namett ha gùellett vehai un tamiq d'er hlan goudé m'en dès can receuet, ha ma vehai couéhet arré én dangér a varhue a-bèn ur certæn amzér.

Eèllein e rér bout salvet hemb er Sacremand a Nouyén. Mæs er-ré ne brezant quet er receu, pé dré zisprisance pé dré lizidantæt, e zisco en ou dès caz doh ou inean, a p'hé lausquant hemb ur secour quen æz ha quer salvus : ind e ra offance de Zoné, ha de zougein ou dès n'er havehént quer garbue én ou hevir, èl m'en dint digas én é andræd.

N'en dès meid en Escob hac er Velean e eèll nouyein : er Venéh n'ou dès quet er bouvoér-zé, naineit ha carguet vehént a gondui er Barræs Er Græciannéd e ra en Nouyén d'en dud yah quer clous èl d'er-ré clan : mæs én Ilis Latin ne nouyér meid er-ré clan (coh ha youanq) deit d'en oaid a ræzon, bac e vai én dangér a varhue. (Réd é bout sourcius de losquein quentéh er stoup pé coton en devai cherviget de dorchein en Oleäu sacret.)

Goudé ma vai bet deværet ur hlan, er-ré e vai ital d'ou, e zeli degass chonge tehou hèa ag en obligation en dès de Zoué, ag er moyandeu en dès pourvæettemb de bum zisposein de barissein diracton, hac er sècour de bum breparein d'er marhoe. (Eèllein e rér leinein dehou *er pratiq eit hum breparein d'er marhue*, e gavér én achémand ag el Livr ag er Vuhé devod, pé en Acteu e zou merchet él Livr Pedenneu.)

Articl VI.

Ag èr Sacremand a Urh.

En Ur e zou ur Sacremand dré béhani certæn tud e zou consacret de chervige en Ilis, hac e recen græce ha pouvoér de bum aquittein santelemand ag er barguen en dès eu Ilis.

En Urh e zou ur Sacremand, rac m'en dai ur merche sansibl, péhani e laqua græce Doué én inean. Én effæd, er péh e ra en Escob én ur rein en Urheu, hac er Pedenneu e lar, e gouéb ol idan er squéndeu : ha dré vertu er péh e ra en Escob, hac er Pedenneu e lar, Doué e ra d'er-ré e recen en Urheu, er bouvoër hac er græce d'excelsein er hargueu sacret, él mei de laret en Overèn ; de bardonnein er péhedeu ; de berdèq ; de vadéein, etc. Opèn er græccu-zé, er Sacremand a Urh e zoug ehué caractær én inean, quer clous èl er Vadiènd hac er Gonfirmation ; hac él-cé n'eèllér quet er receu istroh eid ur uéh.

N'en dés meid en Escob e eèll rein er Sacremand a Urh ; hac en Ilis en dés perpat condannet èl Héritiquet ol er-ré en dés avancet en en doai er Velean er bouvoër-zé ; just èl er-ré en dés laret penaus en Escobet n'en dint quet drés er Velean, ha n'ou dès quet mui a bouvoër eit-t'ai.

Bout-çou seih Urh : puer e hanhuér Urheu bihan ; ha tri e hanhuér Urheu bras. Mæs ol en Urheu-zé ne rant meid ur Sacremand. Er puar Urh bihan e zou en Urh a Borhér, en Urh a Lectour, en Urh a Exorcist hac en Urh a Acolyt En tri Urh bras e zou en Urh a Soudiacr, en Urh a Ziacr, hac en Urh a Velêg, é péhani é ma comprenet ol er ré-ral. En Tonsur Clerical n'en dai quet un Urh ; mæs un disposition hac ur breparation d'en Urheu. (Ni e larou ur guir pé den a zivoud er hargueu a bep Urh, én un espliquein er ceremoni ag en Urheu.

En dispositionen requis eit recen en Urheu, e zou : 1°. Bout distag doh er béd ha doh en danné. 2°. En doud ur gréd berhuidand eit gloër en Eu-

tru-Doué bac eit salvedigueah en Nessan. 3º. Bout courajus, ferm, aviset mat ba patiant én trebillen. 4º. Carein el labour, er science santel, er vubé dissorb bac er Bedèn. 5º. Condui ur vubé pur, humbl hac a-scùir vat. 6º. En doud er halitéeu requis eit chervige en Ilis, ha bout galhuet guet Doué d'er harguen santel-zé. Malheur d'en tadeu ha mameu péré e ingage ou bugalé de receu en Urheu, hemb n'ou dès en dispositionen-zé, hemb consultein Doué ar ou vocation, marcé memb inemp d'ou volanté. Quement-cé zou pèn-caus d'en darnmuyan ag er scandalèhs desordren e arrihue én Ilis.

N'en dai quet erhoalh en doud en dispositioneuzé : réd-é opên boud exant a bep sort irregularité; rac en Ilis e zihuèn doh ar-ré irréguliér a bum bresantein d'en Urheu, èl mei er-ré fol pé innoçant; er-ré en dès un defaut benac spleitabl én ou horv; er-ré n'en dint quet legitim; er-ré n'ou dès quet en oaid pé er sciance requis; er-ré zou bet diméet istroh eid ur uéh, pé a zou bet diméet d'un intanvés.... er-ré en dès lahet, pé blesset unan-benac bet-ba torrein é vambreu; er-ré en dès collet ou reputation dré ur vechér scandalus, pé dré ur vince benac infam, èl en iouyereah, er blasfæmr, el lubricité, en ivraignereah, etc.; er-ré e ra profession publiq ag un Doctrin condannet dré en Ilis, etc. En Ilis a ordren ma vou bannet tair guèh é Pron en Overèn er-ré e hum bresantt de receu en Urheu sacret, eid avertissein er Fidelet de de bedein Doué eit-t'ai, ha de zisclærieín mar hanàuant ar ou boust un defaut benac ag er-ré hun nès marchet.

Er-ré en dès ur benefice benac idan ou dourn hac en dès droæd d'er presantein, e zou obliget idan

boén a béhet marvel, (é spécial mar dai quéstion ag ur Bersonage), d'er rein d'en hani er meritt muyan; de laret-é, d'en hani e hanàuant guellan ér stad de rantein chervige d'en Ilis. En dud-cé quénd gobér un choæge, e zeli consultein en Eutru-Doué ha tud capabl d'ou secour én un affær a gonsequance èl honneh. Ne zeliant quet enta seëllet doh ou Interéss, na bout douguet eit ou hærent drès er ré ral, na cheleuet er-ré e zehai d'ou fedein pé de guenig tebai un dra benac, eit ou ingagein d'ou choæge int pé ou amiet. Ne fautehai meit quemènt-cé eit commettein ur *simoni*, pehani e gonsist é trafiquein guet en treu santel. Eëllein e rér hum rantein cablus ag en torfæt infam-zé é tair fæçon : 1°. A pe rér argant pé un dra benac e tall argant, eid en doud un dra spirituel; pé ma receuér pé argant pé ur chervige benac eit rein un dra spirituel. 2°. A pe hum accordér guet un aral de rein dehou un dra spirituel eid un dra tamporel. 3°. A pe rér un dra spirituel pé tamporel d'un aral guet en intantion ma rei, èl é pén-troq, un dra benac spirituel pé tamporel, èl mei rein presandeu pé rantein chervige d'un aral guet en intantion a dènnein guet-t'ou pé ur benefice, pe un dra benac sacret.

Bout-çou hoah ur sort simoni e hanhuér *confidance*, hac e gonsist é rein ur benefice de unan, é condition ma rei er rantt a nehou, pé lod ag er rantt d'un aral; pé é condition ma rei er benefice memb d'un aral é pèn ur certæn amzér.

Er-ré zou simoniaq én effæd, é gouéh idan un escommunication réservet, e goll ou benefice pé en droæd d'er presantein én amzér de zonnet. Mæs er-ré n'en dint simoniaq meid a intantion, ne gouéhant

goet idan eu escommonication, penaus-benac ma péhant marvelemant, ha m'en dint obliget é conscience de gùittad ou benefice.

A fæd en implé e zeliér gobér a zanné en Ilis, guhanal é reglut ou lod d'en Escob ha d'er Velean: ul lod e oai destinet eid er beurerion, hac ul lod aral eid antretenein en Ilis. Raccé en-n'emh e zou carguet ag er sort danné-zé, e zeli consideréin a dost n'en dint quet reit tehai eit bihuein én ou æz, nac eid avantagein ou hærént, mæs eit chervige en Ilis, ha soulagein er beurerion hac en eenvadet. Ne zeliant quet caigein en danné-zé guet erré e céllant ou dond a héod aral, guet ean ne zehai ou hærént de brofittein a heritage er beurerion. Guæd e vou condannet é Jugemand en Eutru-Doué a gaus d'er goal implé a zanné en Ilis. Quemènt-cé e zelichai laquad de greinein er-ré e hérítt de dud a Ilis. (Eo-n'emb e hum gavehai ambarrasset ar er poend-cé, e zeli consultein unan-benac abil hac aviset mat, ha tremén dré er péh e larou dehou.)

Explication ag en Urheu.

Gondé ma vai montet en Escob doh en Autær, ean e ra galhuein er-ré e zeli bout tonsuret, péré e hum bresant guet ur Surpeliss ar ou bréh hac ur oleuén én ou dourn. Ean e droh ou bleau é croés, eit merchein dehai é teliant renonciein d'er héd ha d'é vanitéeu, ha quemér Doué hemb quin eit ou héritag. Arlerh ean e usq dehai ou Surpeliss, eit discoein é m nt deit de vout tud a Ilis, hac eit merchein é teli bout quer caer ou buhé dirac Doué ha dirac en dud, él mei gùen en abid e usq dehai. Er oleuén e zongant én ou dourn, e verche

dehai é teliant bout disposet de bum sacrificein eit gloër en Eutru-Doué, ha chervige en Ilis. Ordrénet-é d'en dud a Ilis dougein perpet en Tonsur, eit m'ou dou atiân chonge ne zeliant on dout nitra cummun guet en treu ag er béd, aleib m'ou dès quemeret Doué hemb quin eit ou fartage.

Arleth en *Introït*, en Escob e ra galhuein er-ré e zeli receu en Urheu bihan, péré e hum bresantt guet ur Surpelis gusquet dehai, hac ur oleuên én ou dourn. En Escob e ra dehai alhuéyeu en Ilis de douchein én ur plad; ou bondui e rér arlerh de doul dor en Ilis, e ziguéorant hac e chairrant; bac anfin rein e rér dehai ur hloh de sonnein, eit merchein dehai é mant carguet: 1°. a chairrein doreu en Ilis hac a ou digueor; 2°. a viret n'antréou aharh na lonnet na nitra divodest; 3°. A zerhel el heinage, en Orlemanteu hac en Autærieu prop hac honest; 4°. a sonnein er blehér eid assamblein er Fidelet d'en Officeu ha d'en instructioneu.

Eit rein en Urh a Lecteur, en Escob e ra touchein el Livr ag er Scritur sacret d'er-ré er receu, eit merchein dehai é mant carguet a leine a voéh ihuel pé a gannein én Ilis el Leçonnieu tènnet ag en ancién Testamend, hac a expliquein er Hatechén d'er vugalé.

Eit rein en Urh a Exorcist, en Escob e bresantt d'er-ré er receu, el Livr Pedenneu e chervige én Ilis eit conjurein en diaul de güttad, eit merchein dehai é mant carguet a breparein er péh çou requis eid er Badiènneu, eit gobér en deur béniguet, hac a assistein er Velean a pe vai quéstion a gonjurein en diaul én ur mod benac.

Eit rein en Urh a Acolyt, en Escob e bresantt d'er-ré er receu, un antulèr guet ur oleuên, hac

arlerh en orçolieu e vai é terhel er gùin hac en deur eid en Overèn, eit merchein dehai é mant carguet a alum er goleu én Ilis d'en Officeu, a breparein en tan hac en ançans, en deur hac er gùin eid en Overèn, hac a secour en Diacr hac er Soudiacr doh en Autær.

Quénd en *Abostol* en Escob e ra galhuein er-ré e hum hresantt eid er Sousdiaconat, péré e zeli bout gusquet guet un Aube hac un Amitt é quis ur frog ar ou discoai, guet er Manipul én ou dourn clei hac ur oleuèn én ou dourn diheu. En Escob ou avertiss ag en obligationeu e yant de guemér, hac é spécial ag er rô a uerbtæd e yant d'obér; bac arlerh m'ou dés groeit ur paz ér-rang eit discoein é hagréant er péh e brononce en Escob én ou hanhue, ean e ra galhuein er-ré e zeli receu en Urh a Ziacr hac en Urh a Veldg. Nezé ind e stouy ol a hlad durant ma vér é laret Litanieu er Sænt, eit couviein en Ilis e zou én Nean, de hum joentein guet en hani zou ar en doar, eit goulèn guet Doué ma scùillou en tresor ag é hræceu é ineanneu er-ré e ya de receu en Urheu sacret.

Eit rein en Urh a Soudiacr, en Escob e bresantt d'er-ré ar receu, er Halice guet er Blatinén, eit merchein dehai é receuant er houvoær de velæstrein en treu sacret, hac é teliant bum zerhel perpet pur é presance en Eutru-Doué.

Arlerh ean e laqua en Amitt ar on fèn é quis ur houif, eit merchein dehai ételiant bout marhue eid er héd ha gobér hrizél d'é vodeu ha vanitéeu.

Ean e laqua ehué er Manipul ar ou bréh clei eit merchein dehai é teliant splannein partout dré ou æuvreu mat.

Arlerb ean e laqua en Dalmatiq ar ou discoai,

ait merchein dehai é rinquant laqead ou ol joé é heccomplissein Lezèn Doué.

Anfin ean e bresantt dehai or Missel, eit rein d'antand é receuant er bouvoér de gannein en *Abostol* én Overèn, hac é teliant hum bligein é studial conzeu Doué, eit ma veint un dé ér stad d'instrugein er Fidelet.

Quénd rein en Urheu a Ziacr hac e Velég, en Escob e oulen guet en Archidiacr ha guet er bobl hac ind e gav é ma dign er-ré e hum bresantt, a receu en Urheu-zé: rac en Ilis ne oulèn d'hé chervige meit tud a vuhé vat hac examplus, ha capabl de gondui er bobl én hènd mat.

Arlarh en Escob e laqua é zourn diheu ar bèu er-ré e zeli receu en Urh a Ziacr, én ur oulèn eit-t'ai, dré vertu er Speret-Santel, ma veint crethue de resistein doh en diaul ha doh é dantationeu.

Nezé ean e sàu er stòl a ziar ou bréh clei ar ou acoai, eit merchein dehai é receuant dré veriteu Jesus-Chrouist en nærh ou dès collet dré béhet Adam. Ean e laque chué en Dalmatiq ar ou discoai, eit rein dehai d'antand é teliant hum boénieín d'avance é santelcah ha de usquein ou inean guat peb sort vertuyeu.

Anfin ean e bresantt dehai el Livr ag en Aviél eit merchein é receuant er bouvoer de gannein en Aviél én Overèn, ha d'en expliquein d'er bobl.

Quénd en Aviél en Escob e ra galhuein er-ré e zeli receu en Urb a Velèg, ha goudé ma vènt ar-ranquet ar ou deulin, ean e ya guet er Velean e vai goet-t'ou, de laquad hemb sànnein griq, é zeourn ar ou fèn, él pe vehai eit ou avertissein de hum breparein de receu er græceu e reserv tehat er Speret-Santel.

Goudé m'en dès pedet eit-t'ai, ean e sàu er Stòl a ziar ou divréh é crehèn ou gong, hac é broès ar ou hàlon, eit merchein dehai é teliant laquad ou ol joé ha studi de zoug guet courage er yàu a Lezèn Doué Nezé ean e laqua er Gasul ar ou discoai, én ur oulèn guet Doué ma cresqueint bamdé é ceranté hac é santeleah. Mæs er Gasul a chom plæguet ar ou discoai beèd en achémand ag en Overèn ; hac èl m'en dai er Gasul er merche ag er bouvoer e receu er Velean dré en Urheu, eéllein e rér laret penaus en Escob ne ra hoah nezé dehai meid er bouvoer d'offrein er Sacrifice ag en Overèn, hac é reserv beèd en achémand de rein dehai er bouvoer de bardonnein er péhedeu, a po zisplæg er Gasul a ziar ou discoai.

Durand ma cannér en Hymne *Veni Creator*, *etc.* er Velean e stouy ar ou deulin ital ireid en Escob, péhani guet en Oleàu e ra ur Groès é pod ou deourn joentet, én ur gommance a bèn ou méd dihen beèd pèn er bis youdeu ag en dourn clei, hac a bèn ou med clei beèd pèn er bis youdeu ag en dourn diheu, eit consacrein ou deourn hac en goulèn guet Doué ma vénigueou ha ma consacrou dré vertu er Speret-Santel, ol er péb e vénigueou hac e gonsacrou deourn er Velean.

Goudé m'ou dès golhet ou deourn, ean e breseantt dehai er Halice guet er gùin, en deur hac er bara destinet eit laret en Overèn, eit merchein dehai é receuant er bouvoer d'offrein er Sacrifice-zé eid er-ré vihue hac eid er-ré varhue.

Arlerh en Aviél ol er-ré e receu en Urheu, e ya d'offrein ou goleuèn d'en Escob, pehani e represantt Jesus-Chrouist, eit discoein é fal dehai ma vou losquet ou halon, èl ur oleuèn, guet ur

gréd berhuidant eit gloer en Eutru-Doué ha salvedigueah er Fidelet.

Arlerh quemént-cé er Velean nehué e lar en Overèn guet en Escob hac e gonsacr guet-t'ou. Goudé er Communion ind e lar a voéh ibuel Symbol en Apostolat, eit gobér profession solannel ag er Fé e zeliant perdég d'er hobl a berh Doué hac a berh en Ilis. Nezé ind e hum bresantt ital treid en Escob, péhani e laqua é zeourn ar ou fén, eit rein dehai er bouvoer de bardonnein er péhedeu : ha quentéh ean e zisplæg er Gasul a ziar ou discoai, eit merchein dehai en ou dés receuet en ol pouvoériau ag en Urb a Velég. Anfin en Escob e guemér ou deourn joentet itte é zeu zourn-ean, hac e ra dehai promettein debou respèt, aboeissance ha fidelité.

Ol er-ré e assist ér ceremoni ag en Urheu, e zeli pedein Doué de rein d'er-ré ou receu, er græceu hac er vertuyeu e oulèn en Escob aveit-t'ai.

Articl VII.

Ag er Sacremand a Briedereah.

Doué en dès instituet er Briedereah ag er hommaneemand ag er béd ér Baraouis terrestr, él ur hontrad ordinær eit padein beéd marhue unan ag en eu barti : mæs quénd el Lezèn nehué er Briedereah ne oai quet ur Sacremand. Er goh Lezèn a gaps d'ahurtemand er Juivet, e bermettai de zeu bried dispartiein en eil doh éguilé : mæs Jesus-Chrouist en ul laquad er Briedereah de vond ur Sacremand, en dès ebué laqueit en treu ér mod ma hoènt a

gommance Hac en dès dihuënnet doh er priedeu a chongeal a zimeein dourant ma vai bihue ou farti, hac a hum separein é sigur bout libr de zimeein d'un aral.

Er Briedereah e zou ur Sacremand instítuet dré Jesus-Chrouist ind santefiein en aliance legitim itré un dén hac ur voès, hac eit rein dehai er græce de vihuein santelemand ér stad-cé, ha de zessào ou hugale el Lezèn a Grechéneah.

Er Briedereah e zou ur Sacremand, de laret-é, ur merche sansibl: rac cousantemand en ou briéd hac er vendiction e ra er Belég tehai, e goueh ol idan er squéndeu: ha S. Paul en hanhue ur *Sacremant bras é Jesus-Chrouist hac én Ilis.* Hur Salvér en dès enn institúet, revé en Tadeu santel, a pe assistas én un æreden é Cana. (Histoër en Testamand nehué, Figur XVI.)

Er græceu principal e ra er Sacremant-cé, e zou er fidelité, er peah hac en union itré en ou briéd, dessàu ou bugalé é dougeance Doué, ha hum sacour d'obér ou salvediguean.

Laret-é é santefi er Briedereah en *aliance legitim* itré un dén hac ur voès, eit rein d'antand é ma ret bout ér stad a hræce Doué eid er receu, ha bout libr a bep sort ampéchemant. Bout-çou puarzec ampechemand e hanhuér *torrus*, ha tri e hanhuér *dihuënnus*. Pihue-benac e vennehai hum altein guet un ampechemant torrus, e gellehai é hoén hac é amzér, ha n'eell boud aliance er bet itré-d'ou hac é barti, beéd quene vou sàuet (mar dès moyand) en ampechemant-cé dré un dispance legitim. En ampechemanteu dihuënnus ne virant quet en aliance a vout legitim: mæs ur péhet bras-é hum aliein guet unan-benac a nehai hemb en dout bet dispance.

Chetui lod ag en ampechemanteu torrus. Enn'emb en devou dobét a oud er-ré-ral, e hum expliquou guet é Govezour.

Bout trompet a fæd en hani guet pehani en hum alier. Par exampl, Pierr e zezir hum aliein guet Mari: entrompein e rér én ur rein dehou Therès é leh Mari. En aliance guet Therès n'en tall de nitra. En ol e ouair ehué penaus er Veneh, el Leannesèt hac en dud ingaget én Urheu sacret n'eèllant quet diméein.

Bout quærent beéd er bemvet pazèn a guærentage. Eit cavouét just er bazèn ma vér quærent, réd-é clasq er pèn ag er guærentage, ha contein quel liès a bazèn èl a rum tud ma vér peèlleit doh er pèn cummun. Par exampl, deu vrær e zou ér guettan pazèn: ou bugalé (quenderhui germæn) e zou én eil pazèn: bugalé er guenderhui germæn e zou én dairvet pazèn, hac ur rum peèlloh e form er bedairvet pazèn. Ur uéh ma vai unan ag en eu barti ér bemvet pazèn, n'en dès mui a ampechemand a guærentage itré-d'ai.

Boud aliet én ur mod benac guet en hani e zezirér de briéd. Bout-çou tri sort aliance: 1°. Unan e sàu ag er Briedereah legitim, dré behani en dén e za de voud aliet de ol quærent ha ligué é voès; hac er voès e za ehué de voud aliet de ol quærent ha ligné hé dén. Contein e rér en aliance èl er guærentage: quel lièsa rum, quel lièsa bazèn.

2°. En eil sort aliance e sàu ag er péhet lous: par exampl, un dén e gouchi ur verh pé ur voès, e za de voud aliet de ol hé hærent heèd en dairvet pazèn a guærentage, ha n'eèll quet hemb dispance diméein de hanni a nehai. Er voès pé er verh couchiet e zou ér memh stad vis-a-vis de dud en hani en dès hé houchiet.

3°. En drivet sort aliance e sàu ag er Sacremand a Vadiènd. Rac-cé en hani e vadé ur hroaidur, e za de voud aliet iehou ha d'é dad ha d'é vam. Er-ré e zalh ur hroaidur ar er Fonce a Vadiènd, e za de voud aliet iehou ha d'é dad ha d'é vam : ha chetui perac n'en dai quet permettet d'un tad na d'ur vam badéein ou hroaidur, meit ha requis vehai. Boutçou hoah un espéce aliance péhani e sàu ag er promessen a Briedereah groeit é face en Ilis, itré en hani a bromètt ha tad ha mam ha berdér en hani de béhani é promètt.

En ol e ouair n'en dai quet permettet de hanni dimeet hum aliein guet un aral durant ma vai bihue é barti; na chongeal hum zizobér ag é barti eit quemér un aral. Pe zebai meuib un dén de gouchi ur voès guet promèss a hum aliein ou den a pe vou marhue é voès pé bé dén, en aliance e rehènt, n'en tallehai de uitra.

Garnagein én ur mod benac un dén pé ur voès de zimèein inemp d'ou vat volanté. Él léh n'en dés quet a gousantemant, n'eèll quet boud a aliance. Pé scrapein ur verh en drespèt tehi pé d'hé zud, é sigur diméein dehi. Er-ré e ra pé e gonseill er sort trau-zé, e zou escommuniet.

Dunéein é cuh inamp d'el Lezèn. Ordrénet-é gobér tri bann dré dri Sul pé Gouil é Pron en Overèn. Rèd-é receu er Sacremend é presance puar test guet Person unan ag en eu barti e vènn hum aliein, pé guet ur Beleg én dès a berh er Person pé a berh en Escob permission d'ou ærædein.

Er Pab ha meuib en Escobet en dès er bouvoér d'accordein dispance a baud ag en ampechemanteu-zé, a pe vai ræzonieu legitim d'hé goulén. Rac en Ilis n'antand quet dispancein h[u]mb ræzon. Che-

tui petra e lar er Honcil a Trante a zivoud quement-cé : *Ne faut quet accordein lès dispance ag en ampechemanteu torrus ; ha hoah réd-é ma vou rœzonteu crethue....* Hun• drompein a vras vehaï enta credein n'en dès meit suplrein pé presantein argant, eit bout dispancet, pé é heèller boud én assurance dirac Doné guet un dispance attrapet dré ur gueu pé dié un trompereah benac. Er-ré e hum avis de oulèo dispance, e zeli ér raug sontéal erhad ou affærieu, eit n'ou devou nitra de hum demall goudé

En ampechemanteu dihuénnus e zou en dihuén e ra en Ilis, a hum altein guet certæn tud-çou, èl mei en Hérítiquet hac er-ré escommuniet ; pé a ærèdein de certæn courceu zou, èl mei a oudé er hettan Sul ag en Avénd beéd en trenoz Gouil er Rouéet, hac a oudé dé Malardé beéd en trenoz Sul Quasimodo.

Dihuénnet-é ebué doh ne vern pihue en dès reit de unan promesseu a Briedereah é face en Ilis, a ærèdein d'un arall bemb en dout torret, revé el Lezèn, er promesseu groeit d'er hettan parti.

Dihuénnet-é hoah doh er-ré en dès groeit rô a uerhtæd, pé de chom hemb diméein, a ærèdein hemb ou devout bet dispance ag er proméas ou dès groeit de Zoué.

En ampechemanten-zé, èl m'hun nés deja remerquet, ne dorrant quet en aliance itré en eu barti : mæs ur péhet bras vehai hum ingagein èl-cé inemp de Ourhæmèn en Ilis, pé inemp d'ur proméss groeit de Zoué.

Ag er chœrge ag ur stad a vuhé.

Doué n'en dès quet hul laqueit ér béd-men eit

monet perpet d'hur chonge, nac eit quemér stad a vuhé revé hur fantasi. El un Tad mat péhani e regl erhad é diegueah, ean e regl ehué é peh stad é teliamb bout, hac e bourvat græceu spécial de bep unan eit hum aqùittein él ma faut ag en deværieu ag er stad de béhani en er galhue. Réd-é enta bum avisal erhad ha pedein eit gobér ur choæge revé volanté Doué: rac er choæge-cé doh ma vai mat pé droug, e ra ordinæremant bonheur pé malheur mab-dén eid er vuhé hac eid en éternité.

Ne faut quet credein é vou én ur uéh na dihue é hanàuehait de béh stad é hob galhuet guet Doué: ur blæ na deu n'en dint quet guhavé assés eit quemènt-cé. Consultet liés hou Covezour hac expliquet tehou hou tispositioneu. Disclæriet tehou reih ha splann er peh e lar deoh hou sperat, hou calon, hou c'imur.

Er vugalé ne zeliant jamæs laquad ou chonge ferm de hum ingagein én ur stad, hemh cousantemant just ha ræzonnabl ér-ré de béré é teliant aboeissance. Mæs en tadeu ha mameu ne zeliant ehué jamæs contraignein ou bugalé de guemér ur stad en drespèt tehai. Abusein ag ou otorité vehai quemènt-cé. D'er sort-zé é heèllehér larat :

Mam divergond, assolus Tad,
É sigur hou ç'otorité;
Hui e zou seùir hou pugalé,
Mæs non pas er vèstr ag ou stad:
Ræzonabl-é hou cheleuet;
Deoh-é reiu avis mat tehai;
Discoein er stad e jauge doh-t'ai:
Conseillet, mæs ne forcet quet.

De bep-unan-é enta bum avisal erhad ha consi-

derein péh quer miserabl-é unan en dès queméret ur stad ne jauge quet doh-t'ou. Perpet é poén, guet bihannoh a hræceu : perpet idan er béh, guet bihannoh a secour : perpet croésieu ponnér, hemb courage d'ou doug : perpet obligationeu a béré en hum aquitt en drespét d'é galon, hac èl-cé beéd er marhue! Tristæd ur vuhé! Quement-cé e arrihuou gueneoh mar hum ingaget hemb cousultein Doué Ma ne fal quet deoh bout trompet, consideret ne hoès quin affær d'obér ér béd-men, meit hou salvedigueah. Mæs eit hé gobér guet assurance, goulènnet guet Doué sclærdér eit hanàuein é volanté : hac eit ma vou cheleuet hou Pedén, renonciet d'en ol pénnadeu peré hou touguehai de héli hou fantasi ; d'er garanté rai vras doh unan-benac, ha d'en inclination fal, péré e ouni er galon hac e zall er speret ; d'en dougeance rai vras a hou tud, péhani e rehai deoh sèntein doh-t'ai quèntoh eit doh Doué ; d'en ol hoand ha dezir de zastum danne, de voud inouret ha consideret, péré ou laquehat marcé d'ancochad hou salvedigueah.

Dihoallet drés peh tra a gommance dré en debanche hac el libertinage, èl ma arrihue guet en darn-muyan. Ne vou quet é héli lorbage, foileah, vanitéeu ha bobanceu er bed, é hanàuehait volanté Doué én hou quevir ; hac en hani e gommance dré er pehet ne ra quet liès fin vad. Ag er sort-zé é lar er Speret-Santel : *Ind em pedou, ha n'ou cheleuein quet : ind em hiasquou, ha n'em haveint quet, rac n'ou dès quet prezet quemér reglemant mad er bet, ha dougeance Doué n'en dai quet bet én-ai...* Conduiet enta ur vuhe santel a vihan : hum aquitted erhad a hou teværieu : tosteit liès d'er sacremanteu : groeit bamdé er mortification benac, un æyr mat benac

eit meritein guet Doué er græce de hanàuein é volanté hum recommandet d'er Uérlès glorius Vari, d'hou ç'Æl-Gardién, d'hou Sant Patrom.... Laret ritès él S. Paul : *Men Doué, petra e fal deoh ma rein mé* eid accomplissein hou volanté santel ? Pé avel Samuël : *Conzet, men Doué, rac hou servitour e cheleu*. Pé avel er Profæt David : Men Doué, *discoett teign en hènd e zelian quemér, hac ansaignet teign er roult doh péhani é telian derhel...* (El Livr Pedenneu e fourniss deoh ur Bedèn eit goulèn er græce d'obér ur choæge mat)

N'en dai quéstion meid a zeu stad : pé diméein, pé chom hemb diméein. Hum laqueit é balance etré-d'ai hemb bout dougnettoh de unan eit d'en aral. Examinet nezé de betra e hobligeant ; péh dangérieu, péh diæzemant ha péh æzemant e zou é peb-hani, etc. Arlerh seèllet péré-é hou cuellan hac hou fallan dispositioneu hac inclinationeu ; de betra é hoh mat ha de betra n'en doh quet, de betra en hum zonguét muyan vevé Doué. Consideret anfin é péh stad e careheoh merhuel, ha péhani vou er guellan deoh-é Jugemand en Eutru-Doué. Rac er marhue hac er Jugemand e zou deu væstr mat, hac e gondui d'en hènd sur er-ré e gar ou honsultein hac ou cheleuet.

Goudé m'hou pou hum examinet él-cé istroh eid ur uéh, mar santet hou calou é pignein de chom hemb diméein, sonteet hoah hou tispositioneu, guet eun ne veheoh trompet. Deu sort tud e chom hemb diméein : lod e chom él-cé dré choæge hac esprèss : lod aral, rac n'en dai quet possibl debai diméein, pé a gaus d'ur hlinhuéd, pé a gaus d'un occasion benac aral. Ne vou quet secour e vanquou d'er-ré-zé, mar carant hum boénein de bratiquein er vertuyeu e jauge doh ou stad.

Mæs er-ré e chom esprèss hemb diméein, e zeli examinein a dost peh ræzon ou dès de choæge er stad-cé, ha penaus é ma ou chonge hibuein. Rac mar chomant él-cé guet eun ag er boén, pé guet en dezir de vond attàu libr de rein d'on horv é oulen a fæd plijadurieu ha divertissemanteu, n'en dai quet mad ou intantion; ou choæge n'en dai quet revé Doué: trompet int guet er goal-speret.

Mæs mar queméranl er stad-cé esprès eit bout liproh de chervige Doué, eit ne chongeint meid a bligein dehou hac a obér ou salvedigueah, ou intantion e zou mat ha santel, hac e gondui aurroh d'en heursusæd ag en éternité. Ne zeliér quet neoah choæge er stad-cé én ur momant bèrr a zevotion, pénnadus: réd é consultein Doué hac ur Hovezour mat quênd er hemér; rac dangerus bras-é eid er-ré n'en dint quet galhuet dehon.

Arlerb m'hou pou hum aviset erhad, mar e hoès léh de gredein é hoh galhuet guet Doué eid er stad-cé, consideret péh quer bras-é hou ponheur; rac, é-mé S. Paul, *en hani e zimé, e ra erhad: mæs en hani ne zimé quet, e ra hoah guel.* Renonciet a grénn d'er béd, hac hum daulet æquêrh de bratiquein en ol vertuyeu: atudiet dalh-mad el Livr ag er Hombat spirituel, pé en or ag er Vuhé devod dré S. Françæs a Sale: groeit brizél d'er béd ha d'é vodeu: én ur guir, renonciet deoh hou-hunan, quemérei hou Croès, hac héliet Jesus-Chrouist.

Mar santet hou calon é pignein de zimeéin, considerel é ma en dispositioneu desordr guet péré en hum ingage en darn-muyan ér stad-cé, e zou caus de baud ag er scandal ha malheurien e arribe ér Grechénéah. Pihue e gredehai é huélet er péh e basa ér béd, é hès ur Sacrement de receu en dé

ma timeér. Ne uélér é mésq en dud youanq meit libertinage, boufonnereah, hantiss criminel : ne gleuér guet-t'ai meit bégadeu lous, bourden sot, mélodiage; conz a vraguериss, a zanné, a zivertissement, a vanité... Mar dai él-cé en e hoès bihuet, distroeit dohob hou c'hunan, laqueit reihtæd én hou puhé ha consultet erhad quênd gobér hou choæge.

Consideret é ma ponnérroh en obligationeu ag er stad a Brederean eit ue choagér ér béd, hac é vou dehuehad teoh bout nezé é tésquein pratiquein er vertuyeu necessær eit hum aquittein erhad a nehai. Examinet drès peb tra mar doh én disposition de zessàu gùel hou famill eit ne ra en darnmuyan rac n'en dès deja meit ra a fal Grechénion ér béd, ha gùel vehai doh choum hemb dimeein, eit hum laquad él léh de gresquein er chagrin e ra d'en Ilis en tadeu ha mamen lache ha dissourei é tessàu santelemant ou bugalé.

Ur uéh m'hou pou hanàuet hou vocation, taulet hou spi de hanàuein er parti e zestin deoh en Eutru-Doué. Ne gonsultet quet hou c'hinclination naturel; ne seëllet quet quemênd doh en danné, na doh er vrahuité, na doh er vaillantiss, él doh er vertu hac er santelesh; ha pe vebai possibl doh cavouét un Æl, ne glasquet quet guèl. A-zé en e hoès dob ér arré a bedein hac a obér peb sort œvreu mat eit meritein guet Doué er græce de hanàuein en hani é compagnoneah péhani é fal dehou ma tehait de hum santefiein.

É tretant antréein ér stad-cé, hum daulet de bratiquein en ol vertuyeu : dihoallet mat doh er conch, dezirieu, conzeu hac actioneu dishonest : ne hantet quet é cub na hemb requis en hani guet pé-

hani é teliet hum aliein, pé hui e rei d'en diaul léh d'hou ç'attaquein é peb mod. Ne chonget quet, el ma ra ul lod vad, é ma permettet tout itré er-ré zou promettet en eil d'éguilé. Er fal gredèn-zé-e zou caus ma rér paud a sacrilegeu én un antréein ér stad a Briedereah.

En dé ma receuebait er Sacremant, cresquet hou Pedenneu hac hou ç'œvreu mat, eu ma vou eid-oh un dé a hræce hac a vénidiction Permettet-é gobér ul leign bonest guet er guærent tostan ha guet en amiet : mæs dihuènnet-é, é sigur gobér fest, a reio d'er-ré-ral occasion d'offancein Doué. Caër e vou laret é ma er mod gobér él-cé : modeu ha custumen er béd ne vireint quet en ivraignereah, er borolleu acandalus, en tabut bac en dissancion a vout péhedeu a béré en hum raott cabins er-ré e ra occasion dehai dré oe digneoren caër hac nu leigneu saffarus Mar e hoès fest d'obér, conviet er beurerion ha tud devod, péré hou secourou de dènnein ar-n'ah bénidiction en Eutro-Doué Mæs ne veaib quet disquent assès eit quemér delé é sigur gobér chervad guet tud, péré en trenoz e rei goab a banah. Ul lod vat guet eun *petra e vou larat a nehai* ma ne rant él er-ré-ral, e ra dispignen mal a propos, a béré en hum santant durand ou buhé! Chetui petra e ouoiér guet custumeu er héd.

Devœr er Prièdeu en eil é quevir éguilé.

Deu hried e zeli hum garein, hum respettein, bout fidel en eil d'éguilé, hac hum gomportein é peb tra guet bonestiss. Mæs él m'en dai expliquet en devœrieu-zé él Livr ag er Vuhé devod, Chapistr XXXVII, Parti III, ne larchemb amen meid ur guir pé deu ar beb hani a nehai.

1º. Deu briéd e zeli hum garein. Doué en dès reit tehai er Ourhæmén-ze dré guénen en Apostol S. Paul Rac-cé er garanté-zé e zeli bout revé Doué, ha non pas eit hum goutantein en eil guet éguilé èl loënet brutal. Eit reglein erhad ou haranté, considereènt er garanté en dès Jesus-Chrouist eid en Ilis, hac en dès en Ilis eit Jesus-Chrouist.

2º. Deu briéd e zeli hum respetein, eit ma teint en eil de suportein defanteu éguilé, eit na vou hanni caus d'en aral d'offancein Doué; eit ma hum vireint, èl me lar S. Paul, doh peb sort infamité, ha ma hum gomporteint guet-honestisa ha santélesh, ha non pas guet un inclination desordr.

3º. Deu briéd e zeli bout fidel en eil d'eguilé, hemb jamæs hum gùittad dré fantasi, colèr pé pènnad. Er fal deicheu e eèllant ou dout, n'en dai quet ur ræzon dehai de hum separein. *Hui moès*, é-mé S Paul, *penaus é houzoh-hui ne gonvertissehait quet hou prièd*, mar laquet poén de hum obér revé Doué doh é imur? *Ha hui prièd, penaus é houzoh-hui ne gonvertissehait quet hou moès*, mar caret hum gomportein erhad én hé hevir? Ur voès ne zeli gobér na rein ag en tiegueah nitra a gonsequance inemp de gousantemant just ha ræzonabl hé frièd Hi e zeli sèntein doh-t'ou ol er péh n'en dai quet inemp de volanté Doué, hac er honsiderein èl hé mæstr. *Reènt en eil d'éguilé*, e lar hoab S. Paul, *er péh zou delet : meit hac ind e gousantehai hum bassein eid un amzér eit bout liproh de bedein Doué.*

4º. Deu briéd e zeli hum gomportein é peb tra guet honestiss. Mar dai ordrénet tehai houd itréd'ai *inourabl hac honest*, terriplæd é *vou condannet guet Doué* er-ré e vou malheurus assès *eit hum laus-*

quein guet un aral. Dihoalleèat ne zehai en eun ag en dout rai a vugalé pe a gonceuein rai bront dré er méh diræzonabl ag en dud, d'ou zurel é péhedeu (hanhuet ér Scritur *abominabl dirac Doué*), péré en dès taulet Onan hac hilleib aral én ihuern. A guemènt-cé é ma hoab cablus paud a dud miserabl, péré e fal dehai derhel dob ou fallauté bemb coll ou inour. Lahein e zou sur ur péhet horribl, ha ueoah miret a gonceuein ha lahein e zou er memb tra, é-mé S. Augustin. (er rest e zou expliquet él Livr ag er Vubé devod, Chapistr XXXVIII, Parti III)

Deværieu en tadeu ha mameu é quevir ou bugalé e zou expliquet ér bedairvéd a Ourhæmeneu Doué.

Deværieu en Intannion hac en Intanveset.

A pe za er marhue de zisparti deu hrièd, ou harauté, mar dai sincèr ha revé Doué, ne zeli quet achihue guet er vuhé. Rac-cé er parti e chom arlerh en aral, e zeli, é léh hum abandonnein d'un tristé divusul, pedein ha gobér peb sort ævreu mad eit repos inean en hani treménet. Mar dai requis gobér un invantoèr, èl ma arrihue a pe vai minouret ha ma chongér a hum avance hoah ér béd, ne faut quet distroein na souffrein ma vou distroeit nitra ag en tiegueah, é sigur miret doh rai a frayeu. Quemènt-cé zou caus ma rér gueu doh paud a vugalé hac a hériterion. Me lar hoah ur uéh d'ar-ré zou cafguet a zanné minouret, é mant obliget idan boén ag ou digoll, de laquad en danné-zé de broffitein revé Doué.

En intannion hac en intanveset péré e zezir pra-

tiquein er vertuyeu a jange doh ou stad, e zeli leina guet sourci en instruction e ra dehai S. Françæa a Sale ér Chapistr XXXIX, Parti III ag er Vuhé devod.

CHAPISTR VI.

Goulènnet hac é vou reit teoh.

En Bedèn e zou ur sàu a hur speret hac a hur balon trema Doué, eid en adoreiu, er mélein, en trugairicad, hum offrain dehou ha goulèn guet-t'ou bun dohérieu. Rac-cé adorein Doué, er mélein, en trugairicad, goulèn guet-t'ou un dra benac, hum offrein dehou a zou quel liés a fæçon de bedein.

Eèllein e rér pedein pé a galon hemb quin, pé a galon hac a véz. Eèllein e rér pedein é particuliér pé é publiq. Er bedèn a galon hemb quin, e zou hanbuet Oræson mantal : ar bedèn a véz a zou hanbuet Oræson vocal. Mæs honnèn n'en dai agréabl de Zoué meid é quemènd ma vai er galon de unan guet er bég a pe hum adressér doh Doué. Er bedèn particuliér e zou en hani e ra peb-unan a costé : hac er bedèn publiq e zou en bani e ra er Fidalet assamblet é Hanhue en Eutru-Doué. En eil bac égal é zou agréabl de Zoué, mar dint groeit èl ma faut ; mæs er bedèn publiq en dès neoah moi a nærh hac a verit, rac m'en dai groeit é Hanhue en Ilis, ha rac m'en dès Jesus-Chrouist grateit en hum gavou perpet él léh ma vou deu pé tri assamblet én é Hanhue.

Requis-é absolumant pedein. Rac dobér hun nès a baud a dreu : hac a banamb hun bunan n'en

domb capabl da nitra eit hur salvedigueah. Ne ouhemb quet hur bout *pas memb ur chonge mat*, é-mé S. Paul : *mæs ol er péh e eèllamb, e za demb a Zoué.* Rac-cé é larai er Roué santel David : *Eddon-mé me zou peur ha miserabl, men Doué secouret mé.* Doué e ra sur mar a bræce hemb n'ou goulènnér ; mæs bout-çou hilleih n'en dint reit meit d'er-ré ou goulèn, èl mei, revé S. Augustin, er græce a herseverance. Goulènnamb er græce-zé drés er-ré-ral. *Ne hoès quet receuet,* é-mé S. Jâq, *rac ne hoès quet goulènnet, pé rac ne hoès quet goulènnet èl ma faut.* Er bedèn e zou er moyand d hur boud er græceu hemb péré ne rehemb quet hur salvedigueah. Réd-é enta pedein.

Jesus Chrouist en dès ehué ordrénet temb pedein. *Réd-é,* é-m'ean, *perpet pedein hemb scuéhein.* Ean en dès reit temb boeh en exampl a guemènt-cé, a pe hum dènnei ar lein er Manné, ha *ma passai en noz é pedein.*

Réd-é pedein é spécial : 1°. De vitin a pe sàuér ha de noz a pe yér de gousquet : hac er-ré ne brezant quet pedein ahoel d'er hourceu-zé, e vihue èl tud hemb Fé, hemb Lezèn ha hemb Religion En dud n'ou dès quet sourci a obér d'er-ré zou idan ou berh, laret ou fedenneu de noz ha de vitin, e vanq de unan a gen deværieu principal a Grechéneah.

2°. A pe gommancér un dra vras benac eit gloër en Eutru-Doué, pé ma hum gav ur biæz benac én hènd a hur salvedigueah ; èl pe vèmb tantet én ur mod benac. Doué ne refus jamæs é assistance d'er-ré bé goulèn, ha *ne bermettou quet ma vehemb tantet mui eit n'eèllamb* feabein. *Dihoallet ha pedet guet eun ne gouchehéoh én tantation*, é-mé hur Salvér.

3°. A pe dostér d'er Sacremanteu, pé ma fal demb bur bout contrition a hur péhedeu. Rac n'hur bou quet er gontrition-zé a banamb hun bunan; ha ni e zeli bé goulén guet Doué a greis hur halon.

4°. A pe vér clan, pé én un dangér benac, pé én ur misér bras benac, èl mei ur goal vlæd, ur brizél, ur guérteri, ur vocén.... *Pedet mé én hou c'afliction, ha m'hou telivrou.* A pe oniamb é vai bun Nessan én dangér a hum goll hac a hum sannein. *Padet en eil aid éguilé, eit ma vehait salvet,* é-mé S. Jâq.

Panaus-benac m'en dai en Ilsieu el léhieu destinet eit pedein, n'en dai quet ret bout attâu én-ai, nac attâu ar en eulin eit gobér ur beden vat. Doué e zou partout: céllein e rér ehué partout hum adreseein doh-t'ou. Petra e vir dob peb-unan é creis er sorb ag en affæricu bac en tracass ag el labour, a sehuel liès é aperet bac é galon trema Doué; a zezirein perpet pligein dehou, ha peéllad a en offancein; a offreio dehou é boénieu, é chongeu, é gonzeu hac é œvreu? Mar e hoès er malheur d'obér ur péhet-benac, goulénnet quentéh pardon guet contrition ha confiance: queméret er resolution de govessad prestan ma beellehait: clasquet perpet gobér volanté Doué, hac él-cé hui e bedou perpet. En hani ne cess quet a obér erhad, ne cess quet a bedein, é-mé S. Basil. Rac-cé é vénnai S. Paul m'en devezai en ol dud pedet partout.

Réd-é hoah trugairicad Doué quénd ha gondé er prèd, ba laret ol assambl er pedenneu de noz ba de vitin, mar dai possibl. En amzér e laquér ol assambl de bedein Doué, ne vèrra quet en déuéh: ur bedén groeit èl-cé, e tall mui eid el labour. *M'el*

lar deoh, é-mé hur Salvér, *mar hum accord deu ar en doar* de bedein, *ne vern petra e oulènneint, md er receuou guet me Zad péhani zou én Nean.*

Mæs *quénd er bedèn, disposet hou c'inean*, é-mé er Speret-Santel; de laret-é, groeit un Act a gontrition a hou péhedeu; hum lsqueit é presence Doné, *doh* péhani é het de gonz; groeit un istim bras ag er péh e yet de oulèn guet-t'ou eid é hloër hac hou salvedigueah.

Bout-çou deu sort preparation d'er bedèn : er guettan e gonsist én ur vuhé vat ha santel, én ur zihoul a zisplige de Zoué dré chonge, na dré gonz, na dré zezir pé action. En eil e gonsist é terhel er chonge hac é hinteressein er galon guet er péh e yér de laret, hac é houlèn secour hac assistance er Speret-Santel. (Hui e gavou quemènt-cé expliquet ér hommancemand ag er Honsiderationeu santel, pé én eil Parti ag er Vuhé devod.)

Réd-é pedein é Hanhue Jesus-Chrouist, guet purtæd a intention, guet attantion, guet humilité, guet fé ha confiance, guet toemzér he perseverance.

1°. Réd-é pedein é Hanhue Jesus-Chrouist; de laret-é, én union guet é veriteu. Rac n'éllamb bout salvet *meid* é Hanhue Jesus Chrouist. Rac-cé é hachihue en Ilis el lod-muyan a hé Oræsoneu dré er honzen-men · *Par Domnumnostrum Jesum-Christum*, etc. Dré Jesus-Chrouist hur Salvér, etc. *Mæs* ne bedamb é Hanhue Jesus-Chrouist, meid é quemènd ma houlènnamb treu agréabl de Zoné. Rac-cé, revé S. Augostin, er-ré e oulèn guet Doué treu e zisplige dehou, ne bedant quet dré Jesus-Chrouist, hac é prononcchènt-iod é Hanhue mil güeh durand ou fedèn.

2°. Réd-é pedein guet purtæd e intention; de

laret-é ne fant goulèn meid er péh e eèll bout profitabl demb eit gloér en Eutru-Doué bac eit hur salvedigueah ; él mei, ma vou hanàuet, caret ha cherviget guet en ol ; ma touguehemb er victoér ar hur goal inclinationeu ; ma pratiquehemb er vertuyeu e vanq demb.... Ne zeliamb goulèn en treu tamporel meid é quemènd ma heéliant chervige temb eid arribue ér gloér éternel. Rac-cé goulèn vaillantiss, yéhæd eit hum daillein ér béd ; goulèn inourieu ba danné eit gobér chervad, etc , e vehai goulèn treu ne veint quet accordet temb. Doué hur bar rai eit ma rehai demb treu e chervigehai demb d'en offancein. Hilleth e béd chué hemb profitt er bet, rac ne ouiant na ne chongeant quet petra e oulènnont.

3°. Réd-é pedein guet attantion ; de laret-é, ne zeliamb chongeal meid é Doué hac ér péh e oulènnamb guet-t'ou, guet eun ne gouébehsi ar-n'amb er rebræche e rai hur Salvér guharal d'er Juivet : *Er bobl-zé em inour a vég ; mæs ou halon e zou peèl doheign*. Diæz-é sur bout peèl é pedein hemb ne ya en isprit de valé : mæs mar dai en drespét teoh é ha hou chonge él léh aral, n'en dés quet e béhet. Mar dai dré hou coal, hui e ra faute : mar dai durand ur bedèn, de béhani é hob obliget, él d'en Overèn, pé d'ur bénigèn ; é ma brassoh er péhet. *A pe bedet*, é-mé hur Salvér, *hum dènnet én hou cambr ha chairret en or* ; de laret-é en or a hou calon, é-mé S. Augustin, eit na zei nitra de zistroein hou speret ag er bedèn. Pedet bérroh ; pedet liessoh : mæs pedet erbad peb guèh. E quemènt ira e rehait, deziret pligein de Zoué, ha hui e bedou bemb arsàu, él ma oulèn Jesus-Chrouist.

4°. Réd-é pedein guet humilité ; de laret-é, ha-

nàuein dirac Doué é bomb ignorant, peur, clan, miserabl, noah, ha ne veritamb meid é golèr. El-cé é pedai David, Mari-Magdelén, el Lair mat dob er Groès. En disposition-zé e vanq perpet d'er-ré e chom ag ou vat volanté ér stad a bébet ha ne brezant quet hum boénicin de bom dènn a nehou. *Ou* fedènneu e zou fans hac hypocrit, ha falein e ra dehai gobér gosb a Zoué a pe hum adressant doh-t'ou guet un disposition e ouiant sur e zisplige debou.

5°. Réd-é pedein guet fé ha confiance; de laret-é, réd-é credein é ma Doué puissant ha mad eit hur secour, bac en en dès volanté de rein demb er péh é oulènnamb, meit ma oulènnehemb erhad, ha ne oulènnehemb meid er péh e zoug d'é hloër ha d'hur salvedigueah. Jesus-Chrouist en dès ean laret : *Ol er péh e oulènnehait guet fé én hou pedèn, e vou accordet teoh.* Mæs èl n'eèllamb quet a hanaib hun bunan meritein é hræceu guet Doué, laquamb hun ol confiance é meriteu hur Salvér carantéus, pébani en dès laret : *Mar goulènnet un dra benac guet me Zad em Hanhue, ean er reih deoh.*

6°. Réd-é pedein guet tuemzér ha devotion; de laret-é, guet un disposition a garanté doh Doué, ha guet un dezir sincèr d'obér un implé mad ag é zonæzoneu. Ne ret quet paud a stad ag er péh e oulènnet, na calz a gas a hræceu Doué, mar ou goulènnet guet lisidantæd, guet ur galon yein, ha marcé staguet doher péhet. D'er-ré digas ha paressus é lar en Eutru-Doué : *Prest-on d'hou turel a mem bég, rac n'en doh na tuèm na yein.*

7°. Anfin réd-é pedein guet perseverance; de laret-é, derhel mat de bedein boéd quene vehemb cheleuet. Doué eid aprouvain hur Fé hac hur honfiance, ne ra quet demb attàu hur goulèn ag er uéb quet-

tan. Ean e vourr boud importunet dré hor pedennen, hac e vènn *ma houlènnehemb liès ; ma clasquehemb, ma scoehemb ar en or* ; ha ma n'accord quet demb er péh e oulènnamb, rac ma huél ne vehai quet profitabl eid-omb, ean e ra demb un dra benac gùel abréd pé dehuehad, mar dalbamb mat de oulèn é-tré ma vou é volanté.

Bout-çon treu e zaliamb goulèn guet Doué absolumant, ha ré-ral ne zeliamb goulèn meid idan condition. En treu e zeliér goulèn absolumand e zon er vuhé éternel hac en ol moyandeu eid arrihue én hi. Par exampl, er remission ag er péhedeu, er vertuyeu, er græce de hanàuein ha d'accomplissein Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, hac en devorieu a hur stad, etc. Doué ne refus jamæs en treu-zé d'er-ré ou goulèn èl ma faut.

En treu ne zeliér goulèn meid idan condition, e zou er-ré e zèll hur secour de hum santefiein ha de ounid en Neau, mæs n'en dint quet er moyand necessær eid arrihue inou ; èl mei er madeu tamporel, er yéhæd, en avantageu a gorv hac a speret, etc. Ne zeliamb dezirein na goulèn er-ré-zé meid idan condition ma vehènt profitabl eit hur salvediguezh. Ni e zeli memb pedein Doué d'ou refus temb, mar gùel é zehemb d'abus a nebai eid en offanceia.

Deliet-é ebué pedein er Uériès, en Ælet bac er Sænt ; mæs non pas ér memb fæçon ma pedamb Doué. Rac ni e béd Doué èl er vamèn ag en ol madeu de rein demb en treu a béré en hun nès dobér; mæs ni e béd er Uériès, en Ælet hac er Sænt èl hun Avocadet hac Amiet en Eutru-Doué de bresantein deboa hun dobérieu, ba de oulèn guenemb hac aveid-omb é Hanhue Jesus Chrouist er græceu ha secourieu a béré en hun nès dobér. (Hui e ga-

vou quemènt-cé expliquet hirroh én achémand ag en eil Parti ag er Vuhé devod.)

Articl I.

Ag er Bedèn particuliér.

(*N'en dai quet requis hum abus d'expliquein amen er peh e gavér é Livreu aral : rac-cé a fæd en Oræson mantal, consultet er Chapitr XLIII ag er Hombat spirituel. A fæd er Méditation, leinet en eil Parti ag er Vuhé devod, pé er hommancemand ag er Honsiderationeu santel. Un dra sur-é n'en dès hanni n'en dai capabl d'obér méditation mar car hum implein erhad. N'en dai quéstion eit quemènt-cé meid a obèr reflexioneu sonn ar ur urionné benac ag er Religion, pé ar un instruction benac e gleuèr, ha quemér ur ferm resolution de reglein erhad er vuhé én occasioneu mat pé droug e hum bresantt. Er Speret-Santel e ra d'antand é ma er bihan a gas e ra en dud a vaguein ou inean guet er gurionnéeu sacret, e zou caus m'en dai golett en doar a fallanté.*)

En Oræson vocal e zou en hani e rér a galon hac a vég. Me lar *a galon hac a vég*; rac ma n'en dai er galon de unan guet er bêg eit pedein, er bedèn n'hi devou quet er seih condition hun nés merchet ihuelloh, hac èl-cé ne vou quet agréabl de Zoué. A-zé en hum dromp ul lod vat péré e chonge guet-t'ai ou dout groeit treu erboalh a p'ou dès laret pedenneu caer e gavant é Livreu, pé ou dès désquet a vihan; a p'ou dès prononcet a vég Acteu a Fé, a Garanté, a Goutrition, a Drugairé.... pé m'ou dès laret ur stèd pedenneu hemb goud guhavé petra e larant. Eit ne gonébebait quet én abusanca-zé,

groeit ma vou hou calon de unan guet hou pêg a pe bedet; diazéet én hou c'haean er santimanteu exprimet ér pedenneu pé én Acteu e brononcet a vêg, ha goulênnet guet Doué er græce ma veint hou c'éré-hui quer cleu el ré en hani en dès int composet. Ne vern hac eau e vou hir pé bèrr hou pedèu, credet ferm ne vou agréabl de Zoué meid é quement m'hé groehait guet fé, humilité uemzér ha devotion. Er bedèn n'en dai jemæs rai hir a pe gonz er galon: mæa er bedèn vêrrau e zou perpet rai hir, a pe ne gonz quet er galon. Pedet muyan ma beêllehait én ul langage e antandet, ba ne vou quet diæz teob laqued hou speret hac hou calon de unan guet hou tivès.

Er bedèn excellantan e ouhèmh gobér de Zoué, e zou er *Pater noster*.... (Hun Tad péhani zou én Nean)... Rac hur Salvér en dès hi composet ha comprênet én-hi é bèrr guirieu ol er péh e zeliamb goulén guet Doué eid é bloêr hac hur salvediguezh. Commance e ra dré ur bèrr preparation, arlerh péhani é ta seih goulèn, a béré en tair quettan e hum zoug a bèn-caer de Zoué, hac er pedair aral e seèll hun dobérieu.

Chetui er preparation :

Hun Tad péhani zou én Nean.

Chetui er seih goulèn :

1. Hou c'Hanhue re-vou santefiet.
2. Hou Rauteleah degasset temb.
3. Hou volanté re-vou groeit ar en doar avèl én Neau.
4. Reit temb hinihue hur bara pamdiéq.
5. Pardonnet temb hun offanceu él ma pardonnamb d'er-ré en dès hun offancet.
6. N'hon delansquet quet én tantation.

17*

7. Mæs delivret ni ag en droug.
El-ce re-vou groeit.

Obliget omb de laret er bedèn-zé bamdé, rac m'en dai ur remæd doh hur péhedeu pamdieq, é-mé S. Augustin. Mæs ol lod vad e hérissehai doh hé laret pe ouiehènt erbad petra e larant.

Explication ag er Pater.

Doué e vènn m'er galhuehemb *hun Tad*, eit degass chonge temb en en dès hur hrouéet ha queméret eid é vugalé; eit hun doug d'er pedein guet mui a gonfiance, ha de zihoal guet mui a sourci a zisplige tehou. Pebéh outrage e ramb ni dehou doh er galhuein bamdé *hun Tad*, mar torramh é Ourhæmeneu; mar boarhamb a pe uélamh pé ma eleusmh en offancein! Mèn é ma er hroaidur dessàuet mat hac e boarhehai pe vebai outraget é dad én é bresance?

Doué e vènn ma larehemb *hun Tad*, ha non pas *me Zad*; eit degass chonge temb é homb ol berdér é Jesus-Chrouist, ha mambreu d'ur memb corv, péhani zou en Ilis, hac é teliamh ol pedein en eil aveid éguilé, ha memb eit hun enemiset, a p'en dint é vugale quer cloos èl-omh.

Ni e lar *péhani zou én Nean*: rac penaus-bennac m'en dai Doué partout, én Nean é ra neoah splannein é hloër én ur fæçon spécial, hac en Nean e zou hur gùir hro é péhani é teli houd en ol dezirieu a hur halon. Penaus é heèllamb-ni arlerh quement-cé bout quer staguet doh en treu tamporel?

Quettan goulèn. Hou ç'Hanhue re-vou santefiet.

Dré er guirieu-zé ni e oulèn ma vou hanàuet hac inouret Hanhue en Eutru-Doué guet en ol dud

ha guenemb-ni é particuliér, ha ma vou cherviget ar en doar èl m'en dai én Nean. Rac-cé ni e oulèn guet Doué ma tei er Rayannet bac en Hérítiquet de hanàuein er urionné ha de bum gonvertissein : ma toi er béherion d'obér ur bénigén aincér ha de bratiquein er vertuyeu ; ma tiscoei en ol Greché-nion, ha ni é partiuliér, dré hur honzeu ha dré hun æsreu é hemb bugalé de Zoué, ha ma havan-eehemh moyob-mui é parfætion bèèd er fin a hur buhé.

Er oulèn-zé quer clons èl er-ré-ral, e zou dia-zéet ar er gùir garanté. Rac en-n'emb e gar Doué, e zezir ma vou hanàuet, cherviget hac inouret. En-n'emb e hum gar èl mei deliet, e zezir hanàuein, chervigein hac inourein en Eutrn-Doué : hac en-n'emb e gar é Nessan èl d'ou é hunan, e zezir ma tei en ol de hanàuein, de chervigein ha d'inourein en Eutru-Doué. Mæs er-ré zou teichet de sacrein ha de douyet, pé e gondui ur fal vuhé hemb gobér cas a hum gorrigein, er-ré-zé e bronónce ou hon-dannation quel liés guèh ma larant de Zoué, *hou ç Hanhue re-vou santefiet.* Rac ou halon e zislar er péh e bronónce ou zead. Ind e lar é tezirant ma vou santefiet hac inouret Hanhue en Eutru-Doué ; perac é mant ind enta er-ré quettan doh er profa-nein ha doh en disinourein ? Rac-cé eit ma vou sincér hou conzeu, hum impléet dré ur vuhé san-tel hac a scùir vat de santefiein Hanhue en Eutru-Doué, ha de zoug er-ré-ral d'er santefiein.

Eil goulèn. Hou Ranteleah degas-et temb.

Dré er honzeu-zé ni e oulèn guet Doué ma triom-flou én-n'emb dré é hræce, ha ma rei demb triom-flein guet-t'ou én é hloér durand en éternité. Rac-cé

ni e oulèn ma tei en ol dud de hanàuein Doué èl er Mæstr souveræn drès quement tra zou, ha ma laqueint ou ol joé é haboeissein dehou : ma rei d'en dud just er græce a berseverance, ha d'ou enemiset er græce de bum gonvertissein : ma vou atreàuet en Ilis partout dré er béd, ha ma renouciou en ol d'en diaul ha d'é ævreu. Mæs er béherion ahurtet e brononce ou hondannation dré er honzeu-zé ; rac ind e lar de Zoué a vêg, *triomflet én-n'amb dré hou cræce*, hac e lar a galon d'en diaul, *hui-é hur Roué; ne sèntamb ha ne fal demb sèntein meit dohoh.*

Goudé m'hun nés goulènnet guet Doué ma vou santefiet é Hanhue, ni er pêd de zegass temb é Rantelah ; rac ne oubemb quet santefiein erhad Hanhue en Eutru-Doué dré hur buhé, ma ne za Jesus-Chrouist de driomflein én hur halon dré é hræce.

Tairvet goulèn. Hon volanté re-vou groeit ar an doar avèl én Neau.

Dré er honzeu-zé ni e oulèn guet Doué er græce de hanàuein é volanté, de souplein idan d'hi, ha d'hé accomplissein ar en doar èl m'hé accompliss en Ælet hac er Sænt ér Baraouis.

Volanté Doué e zou ma resistehemb doh hur goal deicheu, ha ma laquehemb poén d'ou feabein : ma tihoallehemb doh peb sort péh deu, ha ma rehemb pénigèn ag er-ré hun nés commettet, ma pratiquehemb en ol vertuyeu, ha ma tehemb dré hur pedenneu hac exampleu mat de zoug er-ré-ral d'ou fratiquein : ma queméréhemb er stad a vuhé en dès merchet de bep-unan, ha ma vehemb fidel de hum aquittein erhad a hun deværieu beéd er marhue : anfin ma récouchemb guet trugairé ha resignation

d'é brovidance ol er péb e arrthne guenemb ag é berh pé dré é bermission, hac e hanhuér ér béd *chanche, accidandeu, malheurteu*. .. Volanté Doué e zou ma queméreheinb en treu-zé é grad pé él punitionea a hur péhedeu, pé él moyandeu d'avance é santeleah. Rac-cé mar jaugeant guet hun inclination, ni e zeli en trugairicad, hac er pedein d'ou lamein guenemb quéntoh ait ma huin eberwigehemb a nehai eid en offancein : ha mar dint contrel d'hun inclination, él mei er holleu, er blinbuedeu, en afflictioneu.... ni e zeli gouléu guet-t'ou er græce d'obér un implé mad a nehai, ha ma chervigeint d'bun distaguein doh er béd ba de laquad hun ol chonge guet en tron ag en Nean.

Doué e vénn ma lareheinb tehou bamdé, *hou volanté re-vou groeit*, eit ma santehemb guel hun inclination dalhabl d'en droug, ha ma hanauehemb n'eéllamb, hemb é secour, nac aboeissein dehon na gobér nitra e bliga tebou. Mæs ne veémb quet effrontet assés eit laret tebou, *hou volanté re-vou groeit*, ma ne fal demb sentein meit dob hur fantasi ba doh modeu er béd. Pebéh anquin eid un Tad guélet é vugalé é houlèn a vég ma vou groeit é volanté, hac é chom a vat volanté én disposition dalhabl de ziaplige tebou ! El-cé é ra neoab en darn-muyan ag er Grechénion.

Goudé m'bun nès pedet Doué de zegass iemb é Ranteleah eit ma beéllehemb santefein é Hanhue, ni e oulèn guet-t'ou er græce d'obér é volanté : rac Jesus-Chrouist ne drouméou én-n'amb dré é bræce ha n'hul laquet de drioméou guet-t'ou én é hloer, meid é quement ma rehemb é volanté ar en doar.

Pedairvet goulèn : Reit temb hinihue hur bara pamdièq

Dré er honzeu-zé ni e oulèn guet Doué er péh çou necessær demb peb dé eit dobérieu er horv ha ré en inean. Jesus-Chrouist en dès comprènet en dobérieu-zé idan er guir *bara*, eit rein demb d'antand ne zeliamb dezirein na goulèn nitra istrob eit hun necessær. Ean en dès vènnet m'hur bezai laret reit temb *hinihue*, eit m'hur bezai comprènet ne zeliamb quet hum sourciein petra e vou arhoah, hac é veheimb obliget de oulèn hun dobérieu arhoah just él hinihue. A pe laramb *hur bara*, ni e ra d'antand e fal demb hum boéniein, revé Doué, eid er gounid, hac é ma obliget er-ré pihuiq quer clous èl er-ré peur, de oulèn guet Doué bamde ou dobérieu corporel ha spirituel, hac é teliant hanàuein é ma d'é brovidance hemb quin en ou dès obligation ag er péh ou dès mui eid er-ré-ral. Jesus-Chrouist ne zihuèn quet neoab a armerb un dra benac eid en amzér de zonnet; mæs ean e zihuèn a obér quemènt-cé guet nébance ba guet ur sourci rai hærrus, péhani zou perpet caua ma hancoehér en Eutru-Doué ha ma laquér ol er chonge guet en treu ag er béd.

Er bara pamdièq e zeliamb goulèn guet Doué eid er horv, e zon hur bihuance necessær, guaquemant ha logeriss. Mæs én ur oulèn quemènt-cé ne zeliamb quet ancoehad en hun nès ean pedet ér raug d'obér é volanté, hac èl-cé é vehemb coutant hac é tehai dehou refus temb er péh e oulènnamb. Doué e bermett guhavé ma vanq d'é servitérion en dobérieu necessærran eid er horv, eid aprouvein ou Fé, eit ou distag dob er béd, ha rein dehai er moyand de hratiquein er batiantæt, ha d'obér ag er

vuhé-men pénigen ag ou féliedeu. Ag an Tad carantéus ne zelier jamæs hum glém.

Er bara pamdieq e zeliamb goulén eit hun inean, e zou : 1°. Ma vehemb gredus de eheleuet conzeu Doué ha de sèn em doh é Ourhæmeneu 2°. Ma vehemb sourcius de brofitein a hræceu Jesus-Chrouist ha de bratiquein er vertuyeu. 3°. Ma vehemb dign de receu er Sacremand ag en Autær quel liès èl ma rai er Grechénion guharal. Er poénieu hac en afflictioneu ag er vuhé, e zou ehué bara pamdieq hun inean ; rac ind e chervige de zistag hur halon doh er béd, ha d'hé lusquein trema hé Hrouéour ; rac ma pourvæant temb moyandeu excellant de bratiquein er vertuyeu... En effæd, dizez-é d'un dén pratiquein er batiantæt, par exampl, ma n'en dès nitra d'andur.

Goudé m'hun nès laret de Zoué, *hou volanté revou groeit ar en doar avèl én Nean*, ni e oulén guet-t'ou er péh e ouair e zou requis temb eit dobérieu er horv ha ré en inean, eit ma heèllehemb accomplissein é volanté santel, hac èl-cé ma triomflou én-n'amb dré é hræce, ha dré er moyand-cé ma vou santefiet é Hanhue én-n'amb ha dré-omb.

Pemvet goulèn : Pardonnet temb hun offanceu èl me pardonnamb d'er-ré en dès hun offancet.

Dré er honzeu-zé ni e hanàu dirac Doué e homb péherion, hac eit bout pardonnet guet-t'ou, ni e zaclæri é pardonnamb a greis hur halon d'er-ré en dès hun offancet. Jesus-Chrouist en dès laqueit itré hun deourn, er moyand de dènnein ar-n'amb é visericord ; *Pardonnet*, é-m'ean, *hac é vou pardonnet teoh.* Mæs a fæd er-ré e oarn éu ou halon caz doh en Nessan, pé e zezir hum vangein, ean en dès

vènnet m'on devezai prononcet int-memb on santance bac ou hondannation quel lies guèh m'ou devai laret er bedèn-zé. Bac laret de Zoué; pardonnet temb èl ma pardonnamb, e zou laret: groeit temb èl ma remb d'er-ré-ral; ne bardonnet quet demb ma ne bardonnamb; discarguet ar-n'amb hou vengeance hac en drougueu e zeziramb d'er-ré-ral.

N'en dai quet laret eit quemènt-cé penaus er-ré e oarn caz ha malice doh en Nessan, ne zeltèbènt quet gobér er bedèn-zé: mæs ind e zeli changein a santimant, ha pardonnein a greis ou haton, eit ma veint ér stad de laret èl ma faut ur bedèn e ordrén hur Salvér gobér bamdé. Rac, ha ne hum santehemb-ni cablus a bèhet er bet, ne ouzamb quet penaus é homb dirac Doué; hac assès vehai demb chongeal bout dibéh, eit bout cablus dirac é zeulagad. *En hani e lar n'en dai cablus a béhet er bet, e hum dromp*, é-mé S. Yehân, *hac er urionné n'en dai quet guet-t'ou.*

N'en dai quet laret ehué é bomb obliget absolumant de bardonnein en argand pé en treu e zeliér demb, a pe uélamb ne vai quet volanté d'ou daccor, Permettet-é de bep-unan impléein er moyandeu legitim, eid en devoud é dra. Mæs obliget omb perpet de bardonnein en affront e ra demb er-ré e refus a zaccor demb hun treu. S. Augustin e gonseill memb èl un œvr a charité, pardonnein d'er-ré-zé er peb e zeliant: rac, e lar ean, bac é vehènt int pihuiq, peur erbouih ind a pe n'ou dès nitra de rein.

En ol e ouair penaus opèn en disposition de bardonnein d'er-ré-ral eit bout pardonnet guet Doué, é ma requis bosh en doud ur güir gontrition ag er

péhedeu guet ur ferm propos n'ou hommettehér mui: rac gobér goah a Zoué vehai goulèn guet-t'ou pardon a héhedeu, a vér hoah disposet de gommettein.

Goudé m'hun nès goulènnet guet Doué ma vou santefiet é Hanhue, ha ma triomflou én-n'amb dré é hræce eit ma rehemh é volanté, ni e avoué en hun nès dobér a secourieu spirituel ha corporel eit ma heéllehemb é accomplissein, hac a visericord ha pardon a hur péhedeu, eit ne vireint quet dohemb a receu er secourieu-zé.

Huéhvet goulèn. N'hun delausquet quet én tantation.

Dré er honzeu-zé ni e oulèn guet Doué: 1°. Ne hermettou quet ma hum laquehemb én dangér a en offancein. 2°. Ma rei demb er græce de resistein doh en tantationeu ha da zoug er victoér ar nehai. 3°. N'hul lausquou quet de séntein doh en dezirieu a hur halon, a pe veint contrel d'é volanté. 4°. Ma tegasson demb afflictioneu tamporel quéntoh eit prospérité, péhani e vehai caus demb marcé de goll hun inean. 5° Ma rei demb nærh de feahein én diaul guet é ardeu; de zisprisein er béd guet é vobanceu, ha de gastiein er horv guet é ol inclinationeu. 6°. Anfin mar hul lausq de gouéh guet en tantation, ma rei demh er græce de hum sehuel pront ha de reparein hur faute.

Mah-dén e zou expauet de dantationeu continuel: attaquet-é ag un tu guet er goal speret; ag en tu aral guet er béd ha guet er hiq, ha n'en dai quet possibl dehou, hemb græce Doué, resistein peèl doh enemiset quer puissant. Guir-é, en tantation a nehi hé hunan n'en dai quet ur pébet: é contrel, un occasion a veritt-é eid er-ré e resist doh-t'hi

gnet courage, hac e ouair profiteia a nehi. (Leinet er buarvet Parti ag el Livr ag er Vuhé devod.) Mæs dré ur just jugemant Doué e abandon guhavé en dud d'en dezir ag un balon, hac e accord dehai danné, inourien bac avantageu temporel, a béré é houair é habuseint eid en offancein. Quemènt-cé e errihue guet-t'ai é punition ag ou féhedeu; ha Doué e glasq él-cé ou laquad de zigueor ou deulagad eit ma hanäueint ar ou houst péb quer miserabl-é en hani ne béli meid é volanté propr.

Mar fal demb enta boût chéleuet guet Doué a pe laramb tehou, *n'hun delausquet quet én tantation*, ni e zeli peèllad dob ol er peh e zou eid-omb occasion de vout tanlet. Rac gobér goab a nehou-é er pedein d'hur secour én tantation, durand ma clasquamb ha ma caramb en tantation.

Goudé m'hun nès goulènnet guet Doué pardon ag er péhedeu hun nès commettet, ni a oulèn guet-t'ou ar græce de vout preservet a gouéh én-ai én amzér de zonnet, a-celfin ma vehemb cavet dign da receu er secourien spirituel ha corporel eid accomplissein é volanté ar en doar, hac él-cé ma trioumfiou én-n'amb dré é hræce, ha ma vou santefiet é Hanhue santel.

Seihvet goulèn. Mæs delivret ni ag en droug.

Dré er honzen-zé ni e béd Doué d'hur preservein doh er péhet ha dob en occasioneu a béhet, doh malice eu diaul, doh furi hur goal inclinationeu ha fal acustumanceu, doh er revolten ag er hiq, doh en ignorance ha diaprisance eid en inspirationeu a ziar-blué, doh en obstination a galon, doh custumeu ha gosperesh er béd, doh er marbue é goal stad, ha dob en dannation éternel.

A fæd er miserieu ag er vuhé presant, èl mei er hlühuedeu, er beuranté, er holleu, er brizel, er vocèn, er guerteri, etc., péré ne arribuant guenemb meid é punition a bur péhedeu, pé eit purifieiñ bar vertuyeu, ni e oulèn guet Doué m'hur preservou, pé m'hun delivrou a nehai, mar dai é volanté ha non pas quin. Rac ne oulennamb meit bout delivret ag en droug; hac er miserieu ag er vuhé-men, n'en dint quet é gurtonné un droug, a pe hur secourant quemènt de hum salvein. É contrel, er yèbæd, er brospérité, en danné, en inourieu... e zou ur güir droug aveid omb, mar abusamb a nehai eid offancein Doué: hac ag er sort-zé é houlènnamb bout delivret a pe laramb, *delivret-ni ag en droug.*

Arlerh quemènt-cé petra chongeal a bedèn er-ré e abus ag ou madeu, ag er yehæd, ag er brospérité?... Petra chongeal nameid é ma faus ou fedèn, hac é larant de Zoué er pèh ne fal quet dehai laret. Rac ind e oulèn er pèh ne zezirant quet, de laret-é, léh er yèhæd, er madeu hac er brospérité, péré zou un droug aveit-t'ai, ind a oulèn poénieu ha misèr, péré e vehai ur vad aveit-t'ai.

Er seihvet goulèn ag er *Pater*, e gomprèn é bèrr guirieu en huéh aral. Rac goulèn guet Doué m'hun delivrou ag en droug, e zou goulèn guet-t'ou m'hur preservou dob en tantationeu, ma pardonnou demb hun offanceu, ma rei demb dobérieu en inean ha ré er horv, ma hroei demb accomplissein é volanté, ma trioumfou én-n'amb ind é hræce eit ma trioumfehemb guet-t'ou én é hloér, ha ma vihuehemb quen erbad ma vou santefiet partout é Hanbue santal.

Explication ag er guir Amen.

Er guir, *Amen*, e larer én achèmand ag er *Pater*, hac ag en ol pedenneu e ra en Ilis, e senéfi, *Él-cé re-vou groeit*; *me gousanit*, *me zezir ma vou èl-cé*. Er guir-zé é bunan e zou ur bedèn excellant, hac e exprim én un taul en ol santimanteu a Religion hac a zevotion hun nès én hur balon; er gousantemand a ramb d'er péh e ouièn en Ilis aveid omb, hac en attantion e laquamb de bedein ehué guet-hi. Réd-é enta diboal a er prononcein dré acuatumance, mæs guet respêt ha devotion, quel liès guêh m'el laramb pé én Overèn, pé én achèmend ag er pedenneu aral.

Explication ag en Ave, Maria.

En excellantan pedèn e febemb gobér d'er Uériès, e zou en *Ave*, *Maria*, rac ma comprén ol er péh e cèllamb laret caërran én hé inour, hac ol er péh e cèllamb goulèn guet Doué dré hé intercession. Composet-é: 1°. A gonzeu en Arh-Æl Gabriel, a pe annonças d'er Uériès er Mistèr ag en Incarnation. 2°. A gonzeu Santès Elizabeth, mam S. Yehàn, a pe oai bet visitet guet er Uériès santel, bé beniterhue. 3°. A gonzeu en Ilis assamblet ér Honcil a Nicé.

I. *Conzeu en Æl*.

Me hou salud; de laret-é, m'hou respêtt hac hou c'inour, rac ma hoh destinet a ol viscoah eit bout Mam de Zoué ha ma hoh bet goalhet a hræcc drès en ol Sænt hac Ælet.

Mari e senéfi *sàuet drès en ol treu crouéet*.

Lén a hræce; de laret-é, n'en dès én-ah péhet

er bet : hui zou tout pur ha santel : cargnet-oh a zonæzoneu preciussan en Eutru-Doué, hac ag en ol vertuyeu e jauge doh hou qualité a Vam de Zoué.

En Eutru-Doué e zou gueneoh; de laret-é, Doué en dès hou preservet én ur fæçon spécial drès en ol dud doh peb sort péhet: ean e hum bligé e bobér é zamurance én hou calon, ël én é Dampl.

Hui zou béniguet drès en ol groagué; de laret-é, ag en ol merhet e zou bet biscoëh, hac e eël bout de jamæs béniguet guet Doué, banni n'hi dès receuet na ne receuou, ur faveur haval doh en hani e boës hui bet, de vout choæget a ol éternité eit bout Mam de Zoué, eit bout Mam ha Güeriès assambl.

II. *Conzeu Santès Elizabeth.*

Ha béniguet-é er fréh a hou corv, Jesus; Jesus-Chrouist revé mei dén, e zou bet béniguet ha santefiet guet Doué drès en Ælet hac en ol dud assambl: Jesus-Chrouist revé mei Doué ha dén, e zou er vamén ag er venidiction reit d'en Ælet ha d'en dud, ha d'er Uériès santel é particuliér.

III. *Conzeu en Ilis*

Santès Mari, Mam de Zoué A pe laromb d'er Uériès é ma *Mam de Zoué*, ne fal quet demb laret é ma Mam d'en Divinité: Rac Doué u'en dès quêt bet a gommancemant, na n'en devou quet a fin. Mæs ni e antand en en dès Mab Doué en eil Person ag en Drindet, queméret ur horv itré digosté ec Uériès, hac él-cé en hi dès conceuet ha laqueit ér béd Jesus-Chrouist, Doué ha dén assambl.

Pedet eid-omb. Deusto peh quen ibuel é ma sàuet er Uériès, ne hum avisamb quet necoah de

oulèn guet-hi er græceu a béré en hun nès dobér ; mæs ni hé fèd de oulèn aveid omb er græceu-zé guet Doué, péhani zou é hunan er vamèn ag en ol græceu, rac ma houiamb é ma bras hé fauvoer ital hé Mab Jesus, hac é ma dré-d'hi é special é hac-cord Doué demb er secourieu necessær eit gobér hur salvedigueah.

Queth péherion. Er Uériès e zou Avocadès er béherion hac e zezir ma hom gonvertisseint, rac ma houair n'en dai deit hé Mab Jesus ar en doar meid eit ou salvein. Rac-cé sél-mui ma hanàue-hemb é homb péherion ha miserabl, sél assurettoh vehemb a hur bout dré hé iotercession ol er péh e oulènnehemb.

Bermen ; de laret-é, durand er perhindæt trist ag er vuhé-men, é pébani en hun nès dalh-mat pé-heden nehué d'effecein, scosselleu nehué de dræ-zein, deværieu nehué d'accomplissein, enemiset nehué de feahein, etc.

Hac én ær a hur marhue ; rac nezé é tisplægou en diaul é ol ardeu inemp temb, hac en hur bon muyan dobér a secour. Doh ma treménehemb er momand-bont, é vehemb heurus pé malheurus durand un éternité.

(Ne gonzamb quet amen ag er Chapelet. El Livr Pedenneu e expliq assès é petra é consist en devotion-zé, ha péb quer profittabl-é.)

Explication ag en Angelus.

En Ilis e recommand sonnein er bloh de vitin, de greisté ha de noz, eid avertissein er Fidelet : 1°. de drugairicad Doué ahoel tair guéh én dé ag er Mistér a Incarnation Jesus-Chrouist : 2°. de oulèn nezé guet en Drindet Santel er græce de vout

lodéq ér gloër éternel, dré veriteu Marbue ha Passion hur Salvér : 3° de hum rejouissein guet er Uériès santel ag er bonheur hi dès bet de vout chœget eit bout Mam de Zoué, ha de hum laquad idan bé frotection. Chetui er bedèn e zeliér laret nezé.

Angelus Domini nuntiavit Mariæ, et concepit de Spiritu Sancto. *Ave, Maria ...*	Un Æl a berb Doué e annonças de Vari (*e vezai bet Mam de Zoué*), hac hi e gonceuas dré operation er Speret-Santel. *Me hou salud, Mari...*
Maria respondit. Ecce ancilla Domini; fiat mihi secundum verbum tuum. *Ave, Maria....*	*Mari e rescondas.* Me zou matéh d'en Eutru-Doué ; re - vou groeit teign revé hou conz. *Me hou salud, Mari....*
Et Verbum caro factum est, et habitavit in nobis. *Ave, Maria...*	Ha Mab Doué en dès queméret ur horv, hac en dès chomet én hur mesq. *Me hou salud, Mari ...*

(Hui e gavou él Livr Pedenneu er bedèn e larér arlerh, guet en Indulgeanceu e accord en Ilis d'erré e lar en *Angelus* guet devotion, ha non pas dré acustumance ha hemb attantion, èl ma ra ul lod vat. Ne vér quet obliget de laret er bedèn-zé idan boén a béhet.

Articl II.

Ag er Pedenneu public.

IDAN en hanhue a bedenneu publiq é ma comprénet ebué er ceremonieu ha pratiqueu e implé en Ilis, eit doug er Fidelet d'inourein Doué pé er Sænt.

Ag en Deur béniguet.

Laquad e rér deur béniguet ital doreu en Ilisieu, eit degass chonge d'er Fidelet a oulén guet Doué er græce de vout purifiet ag ou féhedeu, eit ma vou profitabl dehai er pedenneu e yant d'ohér. Gubaral ne osi quet én Ilis, mæs ér mæz ag en Ilis, é lisqueit en deur béniguet én ul lestr bras, eit m'en devezai céllet er Fidelet golbein ou deourn bac on face quénd antréein én Ilis.

Er pedenneu e ra en Ilis eit béniguédein en deur, hi a oulén guet Doué ne hermettou quet m'en devou en diaulet berh er bet ar en dud, pé ar en treu ma touchou en deur-zé doh-t'ai ; mæs ma veint santefiet dré bresance er Speret-Santel.

Turel e rér en espergés ar er bobl quénd en Overèn, eit goulén guet Doué ne hermettou quet ma tei er goal speret de dreboulein hanni durand en Overèn, mæs ma tei er Speret-Santel de burifiein caloneu er Fidelet, eit ma veint devod ér Sacrifice.

En Ilis e recommand d'hé bugalé cass guet-t'ai deur béniguet d'ou zier, eit ma heélleint hum groezein guet-t'ou guet respét ha devotion, de vitin ha de noz quénd commance ou fedenneu, a pe veint tantet, a pe veint én un dangér benac, etc.

Turel e rér deur béniguet ar gorveu hac ar véyeu er-ré varhue, eit goulén guet Doué dré vertu er pedenneu en dès groeit en Ilis ar en deur-zé, peah ba repoz éternel d'en ineanneu e andurér Purgatoér.

Ag er Bara béniguet.

A oudé m'en dai deit er Grechénion de vout quer yain ha quen digas dob er Gommunion, ital ma bosi er-ré gubaral, péré en dosi custum de

gommunein én Overèn ma hassistènt, en Ilis en dès quemeret en usage de veniguedein bara ha d'er rannein itré er Fidelet, eit degass chonge tehai ag er bara diaquênnet ag en Nean, e receuér ér Communion, hac é teliant él mambreu d'ur memb corv, péhani zou Jesus-Chrouist, bout joentet assambl dré ur garanté parfæt.

Er bara béniguet e zeli bout queméret ha daibret guet respét. Eêllein e rér en deibrein pé én Ilis ér momand ma rér de gommunein, pé én ur monet d'er guær, mæs ne zeliér quet er heigein ésmésq boued aral. Mad-é ebué casa a nehou d'er-ré n'ou dès quet eêllet assistein én Overèn-bréd.

Ag er Prehecioneu.

En usage d'obér Prehecion quênd en Overèn-Bréd, hac é circonstanceu aral, en dès commancet burhud guet en Ilis. Ne hum abusehemb quet de verchein amen en occasioneu differant en dès reit léh d'en usage-cé : mæs ni e ouair penaus er Prehecioneu é general e aegàss chonge temb n'en domb meit perhinderion ar en doar ; n'en dai quet bonnèn-é hur bro ; mæs é havançamb bamdé trema hul logeris éternel. Dougein e rér attàu é pên er Prehecion, ur Groès, guhavé ur Banniél ha Limageu aral, eit rein demb d'antand penaus, mar fal demb gobér ur voyage heurus ér vuhé-men, hac arrihue guet assurance én Nean, réd-é ma quêrhehemb arlerh Jesus-Chrouist crucifiet, én ur guemér scùir ar er vertuyeu en dès pratiquet, hac en dès assaignet temb én é Aviél santel.

Ne faut quet monet d'er Prehecioneu él d'ur foér, pé d'un divertissamant, eit guélet ha bout guélet : mæs réd-é monet dehai guet en intantion

m'en dint bet instituet dré en Ilis; assistein én-ai guet modestii ha devotion, ha derhel er chonge guet un dra vat benac durand en amzér-zé.

Ag er Proveu hac ag en Deaugueu.

Er Proveu e zou actioneu santel ordiénet dré en Ilis, dré béré er Fidelet dob hum offrein de Zoué, e offr ehué un dra benac ag ou madeu eid antretenein en Ilisien, eit tènnein béuidiction en Nean ar nehai hac ar ou zreu, hac eit mercheiñ é ma de Zoué hemb quin en ou dès obligation ag er péb ou dès.

En ol e ouair é vér obliget de bayein en Deaugoeo, ha n'eèllér quet manqueiñ d'en obligation-zé, hemb tortein Gourhæmeneu Doué. Ol er péh bun nès, e zou de Zoué; hac ean e vènn ma sacrifiehemb ul lod benac a nebai, eit discoein é houismb grad tehou ag é vadeleah én hur hevir, hac ag er sourci en dès de bourvæein demb hun dobérieu.

(Conzet hun nès él léb aral ag er Pron hac ag en Instructioneu.)

Ag er Goleu hac ag el Lampreu.

Er mod d'alum Goleu dorand en Officeu, e oai hanàuet ag er puarvet-cant vlæsd (siècle). Er golen-zé e eèll hout consideret él er symbol a Jesus-Chrouist, péhani zou sclærdér er bet, hac a Fé er Fidelet, péhani él ur oleuèn spirituel, e ra dehai sclærdér eit monet drèd de Zoué.

Alum e rér ehué goleu ital er-ré varhue eit discoein en ou dès quérhet durand ou buhé doh er sclærdér ag er Fé, hac é hès esperance é veint lodéq ér Resurrection glorius, dré veriten Jesus-Chronist é péhani en ou dès credet hac esperet.

El Lampr e alumér én Ilisien dirac er Sacremand, e ceill bout consideret él er symbol ag en dezir e zeli er Fidelet ou dout da chom dalh-mat én adoration dirag Jesus, ha de losqueîn guet caranté eit-t'ou, él ma losq er goleu-zé én é inour.

Ag en Ançans.

En Ançans e zou-er figur a bedenneu er Fidelet: en offrein e rér de Zoué él ur merche ag en inour hac ahoeissance e zou deliet tehon él d'er Mæstr general drès ol quement tra zou, hac eit discoein en dezir hun nès ma sàuou hur pedenneu het-hac é dronn, guet er mognét ag en ançans-zé.

Ançansein e rér en Autærien, eit pedein Jesus-Chrouist figuret én Apocalyps dré en Autær d'argréein hur pedenneu figuret dré en ançans.

Ançansein e rér er Hroësieu hac el Limageu, eit ma pligeou guet er Sænt e representant, offrein hur pedenneu de Zoué.

Ançansein e rér er Fidelet, eit ou avertissein de hum ashuel trema Doué dré bedenneu gredus, ha de vihuein quen erhad, ma streàueint partout er oust vad a Jesus-Chrouist.

Ag er Han én Officeu.

En Ælet hac er Sænt én Neàn e gan hemb cèss mélodi de Zoué, hac en Ilis en dès reglet er han én Officeu eit hun désquein d'er mélein ha d'en trugairicat guet-t'ai, ahoël a pe hum assamhlamb eid en inourein. Ul lod vad e cell laret ar ou houstn'ou dès quet bet méh é cannein treu e zispligeai de Zoué; perac en hur hehai-ni méh é cannein glcër hac inour dchou.

Mæs en Ilis e vènn ma cannehemb modeastemant ha poaet ; ha houh posetuob d'er Sulieu ha d'er Gouilieu bras, aveit d'er-ré ordinær. Red-é pronoucein erhad er honzeu, ha hum accordein perpet cannein a galon quênt oh eid a vég, ha chongeul er-had e fal de Zoué bout chervigèt, mélet hac adoret a aperet hac é gurionné. (*)

Articl III.

Ag er Sacrifice ag en Overèn.

En Sacrifice ag en Overèn e zou en excellantan ag en ol pedenneu. Er guir *Sacrifice* e general e senéfi ol en actioneu e Religion, dré béré é ta mab-dén de hum offrein de Zoué ha de hum joentein doh-t'ou ; èl mei pedein Doué ; er mélein, mirel é Lezèn, er gontrition, en ævreu a visericord, hum zizobér ag un dra benac a balamor de Zoué, etc.

Er guir *Sacrifice* e particuliér e senéfi en offrand ag un dra sansibl groeit de Zoué, eit bout distrugét pé changet eid é vrassan gloer hac inour.

Er Sacrifice e zou interior pé exterior. Er Sacrifice interior e zou en offrand e ramb de Zoué a banamb hun bunan eit hum joentein doh-t'ou, hac eit gobér ol é volanté. Ag er Sacrifice-zé é conz S. Paul a pe lar penaus Jesus-Chrouist en ur zonnet ar en doar, e adressas d'é Dad Éternel er honzeumeu ag er Profæt David : *Er Sacrificeu en dès of-*

(*) Boud e vou chué goudé Livreu Breton ha Latin ag en Officeu eid er Gouilieu principal durand er blæ.

fret en dud eit ou féhedeu, n'en dint quet bet agréabl deoh ; nezé me mès laret : Chetu mé eit gobér hou volanté. Ya, men Doué, me vènn hé gobér, ha me zoug hou Lezèn ém halon. Ne rér er sort Sacrificeu-zé de Zoué, meid a p'er harér a uir galon.

Er Sacrifice exterior e zou en offrand ag un dra benac aansibl, él ma hoai guharal en offrand a lonnat hac a ainet, hac él mei hermen en offrand a Gorv hac a Oaid hur Salvér idan en aparanceu ag er bara hac er guin. Mæs eid inourein Doué dré er Sacrificeu exterior, réd-é ma vou interior en offrand, de laret-é, réd é ma hum'offron er galon guet en dra sansibl e offrér de Zoué. Rac-cé ér goh Lezèn, er-ré e offrai Sacrificeu de Zoué, n'en inourènt quet, ma ne joentènt guet ou offrand exterior, en offrand a nehai ou hunan hac a hou haranté. El-cé ehué er Grechénion péré e assist ér Sacrifice ag el Lezèn nehué, mar manquant a hum offrein int memb de Zoué, meriteu Jesus-Chrouist, péhani zou offret hac e hum offr ean memb dré zeonrn er Beleg, e zou ur Sacrifice perpet agréabl de Zoué; mæs action er Grechénion-zé, n'inour quet Doué : rac n'en inourér, é-mé S. Augustin, meid a p'er harér. En offrand exterior e zeli bout perpet ur merche sincèr ag en dispositioneu a galon é quevir en Eutru-Doué.

N'en dès enta hanni exant a offrein de Zoué er Sacrifice interior ag é garanté. Rac Doné n'en dès hur brouéet meid eid en inourein hac er glorifiein; ha ne fehemb quet en inourein hac er glorifiein, meit doh er harein a greis hur halon drès quemènt tra zou ol.

Obliget-omb d'offrein ehué de Zoué ur Sacrifice benac exterior : hac en diaulet, revé S. Augustin,

n'ou dès goulènnet Sacrificeu guharal guet er-ré ou adorai, nameit rac ma houiènt é ma obliget mabdén d'offrein de Zoué er Sacrifice benac exterior. Er Sacrifice exterior e zou bet consideret guet en ol poblen ag er béd, él er moyand excellantan eit discoein de Zoué en dispositionen a hur halon é quevir é Vajesté souveræn, ha n'eèll quet boud a Religion él léh n'en dès quet a Sacrifice exterior.

Mæs é petra é consist er Sacrifice él Lezèn nehué? Quênt Lezèn Moyse peb-unan e oai libr d'offrein de Zoué er Sacrifice e gavai jaugeaplan eid en inonrein. Abel e offrai é lonnat ghellan: Cain e offrai ag er péh e æstai: Melchisedech e offrae bara ha güin é Sserifice. Er gob Lezèn Doué e ras d'er Juivet regleu certæn eid er Sacrificeu hae eid er péh e zelient offrein. Mæs él ne oai quet possibl, él ma lar S. Paul, ma vezai bet distannet colér en Eutru-Doué guet gouid el lonnet-hont e offrait dehou, Jesus-Chrouist en dès dismantet er Sacrificeu-zé hac ou bomprénet ol én hani en dès offret ar er Groès, hac e zou continuet ar en Autærieu partout ér Grechénezh.

Ne hum abusehemb quet emen de gonz a Sacrificeu er Juivet: assès-é ma houiehait é hoènt ol er aquèd hac er figur a Sacrifice Jesus-Chrouist, ha ne oènt agré. bl de Zoué meid é quemènt ma hoènt offret tebou guet er santimanteu ag ur galon humiliet, ha guet ur Fé bihue ér Messi e ortai er Juivet, hac e oai represantet ha hurhud offret dré er Sacrificeu-hont. Gobér injur de Jesus-Chrouist vehai ebongeal bermen é heèllér inonrein Doué dré ne vern péh Sacrifice dibaval doh en hani en dès can institnet, hac e vou continuet én Ilis bedd er fin ag er béd.

Er Sacrifice ag en Overèn e zou enta er Sacrifice a Gorv hac a Oaid precius Jesus-Chrouist, e offr Jesus-Chrouist hac en Ilis de Zoué dré zeonrn er Velean, idan en aparancen ag er bara hac er gùin, eit continuein ha repreaantein er Sacrifice ag er Groès : pé, èl ma lar er Hatechén, en Overèn e zou er Sacrifice ag er Groès offret a nehué én ur fæçon n'en dès quet a Oaid scùillet

En Overèn e zou ur gùir Sacrifice : rac dré èr guirieu ag er Gonsecration e bronorce er Belèg é Hanhue Jesus-Chrouist, er sustance ag er bara e zou chenget ér sustance a Gorv hur Salvér, hac er sustance ag er gùin ér sustance ag é Oaid. En Overèn e zou er Sacrifice ag er Groès offret a nehoé ; rac én ell hac égnilé en hum gav er memb Sacrificatour hac er memb Hosti, dré ma hum offr Jesus-Chrouist ar en Autær dré zeonrn er Belèg, quer gùir èl m'en dès hum offiet ar ar Groès.

Jesus-Chrouist en dès înstituet er Sacrifice-zé én noz me hoait doh er gùérbein, doh en trahissein, é complodein el laquad d'er marhue. Nezé é ras pouvoer d'en Apostolet ha d'er Velean ar ou lerh, d'obér er péh en doai ean groeit, ha d'offrein er Sacrifice èl m'en doai ean offret ; ha penaus-benac ma larér en Overèn én un afins léhieu ér memb momand, n'en dès neoah meid ur mamb Sacrifice, péhani zou er Sacrifice ag er Groès continuet ha represantet dré bep Overèn : rac n'en dès partout meid er memb Sacrificatour hac er memb Hosti.

Er goh Lezèn boud é hosi Sacrificen a adoration, Sacrificen a drugaréz, Sacrificen é remission ag er péhedeu, ba Sacrificeu a onlén : èl Lezèn nehué er Sacrifice og en Overèn é bunan e gomprén ol Sacrificeu er Juivet, bac institüet-é eit roin demb er

moyand caërran hac excellantan e felsai boud : 1°. eid adorein Doué quemènt èl ma veritt boud adoret; 2°. eid en trugairicad quemènt èl ma teli bout trugairicait; 3°. eit gobér satisfaction antiér d'é justice, èl ma teli bout groeit; 4°. eit goulén guet-t'ou er secourieu e zou necessær demb revé er borv ha revé en inean.

1°. A hanamb hun hunan n'en domb quet capabl d'adorein Doué èl er Mæstr a quemènt tra zou ol, na d'en inourein quemènd èl ma veritt : mæs dré er Sacrifice ag en Overèn Jesus-Chrouist Doué ha Dèn e hum offr hoah bamdé d'é Dad Éternel aveid omb, èl m'en dès hum offret ar er Halvær, ha ni e hum offr ehué dré d'ou ba guet-t'ou eid hanâoein en ol droæd, puissance bac otorité en dès Doué ar-n'amb hac er gouvernemènt tra zou crouéet.

2°. Doué en dès reit demb hac e ra hoah bamdé, peb sort græce, secour ha bénidiction revé er horv ha revé en inean. Penaus vehai demb - ni en trugairicad quemènd èl ma veritt ? N'hun nès nitra a hanamb hun hunan de bresantein dehou. Mæs ni hun nès d'offrein dehou aveid omb dré zeourn er Belég, er Sacrifice a Gorv hac a Oaid Jesus-Chrouist é Vab carantéus : èl-cé ni hun nès guel moyand d'en trugairicad, eit pe vehemb mæstr ag en ol treu crouéet ha m'ou offrehemb ol dehou én un taul é trugairé ag er vad en dès groeit temb hac e ra hoah bamdé.

3°. Meritet hun nès er bouis a golèr hac a vangeance hun Doué : ne fehemb quet hun hunan gobér satisfaction antiér d'é justice eit hur péhedeu. Mæs er Sacrifice ag en Overèn en dès ur briz hemb som eit distannein colèr hun Tad, eid arrestéi e vangeance, eit désarmein é justice, a pe offramb dehou

Corv ha Goaid adorabl é Vab, péhani e hum laqua bamdé ar en Autær itré é justice ha ni, hac e offr hoah bamdé er meritt ag é Bassion eit satisfaction aveid omb. Ne oulèn guenemb meit ma hassistehemb ér Sacrifice-zé guet contrition ha guet er santimanteu en doai el Lair mat doh er Groès.

4°. Dobér hun nès a græceu hac a bep sort secourieu ér vuhé-men : n'éellamb receu nitra guet Doué meit dré Jesus-Chrouist : rac-cé én Overèn ni e offr d'en Tad Eternel é Vab caranteus, eit goulèn dré-d'ou ha guet-t'ou en ol græceu ha secourieu a béré en hun nès dobér, pé ni ou goulèn aveid er ré-ral.

El-cé ni e gav én un taul ér Sacrifice ag en Overèn er moyandeu excellantan d'adorein Doué, d'en trugairicad, de dànnein ar-n'amb é visericord, (en Overèn cleuet guet Fé e veritt demb er remissiôn a hur pébedeu veniel, hac en dispositioneu necessær eit hur houd ér Sacremand a Bénigèn er pardon a bur pébedeu marvel), ha d'hur houd er secourieu necessær, non pas hemb quin aveid omb, mæs memb aveid er ré-ral. Rac er Sacrifice e zou offret eid en ol dud, é spécial eid er Fidelet bihue ha marhue, de laret-é, e zou hoah ar en douar, pé e zou ér Purgatoér. Rac a fæd er-ré zou én ihuern, ou foénieu e zou éternel, ha ne febènt quet bout bèrreit na bihanneit.

Offrein e rér er Sacrifice aveid er-ré vihue, eit goulèn guet Doué conversion er béherion, perseverance er-ré just, salvediguean en ol, hac er moyandeu necessær de bep-unan eit gounid er Barraouis. En offrein e rér eid en ineanneu ag er Purgatoér, eit ma pligeou guet Doué ou soulagein én ou foénieu hac ou zènnein guet-t'ou d'er joyeu éternel. 18*

Ul lod vad a pe recommandant Overènneu eit on ré dreménet, e fal dehai perpet ma vou laret eu Overèn a *Requiem*, guet er chonge on dès é ma profitaploh eid er-ré varhue un Overèn laret guet un Orlemant du, eid unan laret guet un Orlemant ag ul lihue aral. En dud-cé e hum dromp a vras: el lihue ag en Orlemant ne change nitra én Overèn, ha quer cloud é pedér én un Overèn aral, el é unan a *Requiem*, eid er-ré varhue e zeirér é particulier recommandein de Zoué.

Er Sacrifice ag en Overèn n'en dai offret meit de Zoué hemb quin: rac-cé a pe larér, Overèn S. Pierr, Overèn S. Yehan, Overèn er Uériès, Overèn er-ré varhue, etc., n'en dai quet laret é hoffrér er Sacrifice d'er Sænt-cé: quement-cé ne senéfi nameid en Overèn e offrér de Zoué dé on Gouil, hac é péhani é hadressér dehai é particulier er pedennen e larér quénd er Sacrifice; just èl ma hanhuér Overèn er-ré varhue, en hani e larér guet Orlemanteu du, hac é péhani é padér é spécial eid er-ré treménet. Mæs é gurionné ol en Overènnen e larér ne vern de béh dé durand er hlæ, e zou offret de Zoué hemb quin é mimoér ag er Sænt, eid er Fidelet bihue ha marhue. El-cé en Overèn e zou Sacrifice en Ilis antiér. Jesus-Chrouist er pèn a nehi, e offr er Sacrifice: en Ilis e zou ar en doar, de laret-é, en assamblé a Fidelet Crechénion, e hum joent guet Jesus-Chrouist eid en offrein gnet-t'ou: hi e hum joent ehué guet en Ilis a zou én Nean; hac él-cé er Fidelet hac er Sænt joentet assambl guet Jesus-Chrouist e oulên guet Doné misericord eid en Ilis e zou ér Purgatoér.

A fæd en Orlemanteu hac en dillad e chervige de laret en Overèn, ni hun nès laret petra e repre-

aahtant, en un expliquein er ceremoniagen Urben-Eëllein e rér hoah gobér ar uehat reflexioneu de-vod. Par exampl:

Eu Amit e eëll bout consideret èl er figur ag er mouchèd e laquas er Soudardet ar face hur Salvér, e pe stouyènt ttal é dreid eit gobér goab a nehou.

Eu Aub e represantt er sai-nèn e oai bet reit de Jesus é ti Herod, eit ma vezai bet seëllet èl ur foll.

Er Hordon e represantt er gordèn guet péhani é hoai bet garrottet ér Jardrin-Olivet.

Er Maupul, péhani ne oai a gommance meid ur mouchèd e laquait ar vréh er Beleg eit chervige dehou de dorchein é zeourn, e eëll bout consideret èl er figur ag er gordèn guet péhani é hoai bet staguet deourn Jesus doh er pilær én é Flagellation.

Er Stòl e represantt er gordèn e oai bet laqueit é querhèn goug Jesus eit monet d'er Halvær; hac er Gasul, er Groès ponnér e oai bet laqueit ar é ziscoa.

Er Chapen, péré a gommance ne oènt meit mantelleu e zougait ér Prehecion, a pe rai glàu, e eëll bout considerel èl er figur ag er vantell ru e oai bet laqueit ar ziscoai Jesus a pe oai bet discoeit d'er bobl.

Er Gasul a gommance ne oai quet fentet èl mei bermen. Groeit oai ér mod guet ur sah, nameid ur feutt e oai d'er hlué eit passein er pèn. Hé zronsein e rait ar zivréh er Beleg a pe oai requia tehou eu doud é zeourn libr, hac a va-zé é me deit er mod e uelamb hoah hermen de sehuel er Gasul, a pe sàu er Beleg en Hosti.

Hum chervigein e rér én Overèn a Orlemanteu guéh ag ul lihue, guéh ag ul lihue aral, revé er Misterieu, pé er Sænt e inourér. Par exampl, er-ré e

lar er Breviér Parisiein, e hum chervige a Orlemanteu güeu eit Misterieu glorius hor Salvér, eit Gouilieu er Güeriezet, etc. A Orlemanteu ru eit Sul er Pantecoust hac er Sulieu aral beèd en Avènd, eit Gouil er Sacremant ha Gouilieu er Vanitret. A Orlemanteu violet eid en Avènd, eid en deieu a bénigèn, eit Gouilieu er Sænt Menéh ha Beleau, hac er-ré en dès bihuet ér stad a Briederach. A Orlemanteu güeìh eit Gouilieu er Sænt Pabet hac Escobet. A Orlemanteu lihue ludu eid er Hoaris; hac a Orlemanteu du guet ur vordèu ru eid er Basaion. En ol e ounir é ma libr en Ilis de changein hé reglemanteu a fæd er sort treu-zé, hemb touchal doh er sòl ag er Religien.

A fæd en dispositioneu guet péré é ma ret assistein én Overéu, explicquet hun nès ind assés én eil a Ourbæmeneu en Ilis.

Articl IV.

Explication ag er Pedenneu ha Ceremonieu ag en Overèn.

Durand ma vai er Belég doh hum usquein, hum representantet en Arh-Æl Gabriel e hannoncein d'er Uérièe er Mistèr ag en Incarnation; hac a pe za er Belég doh en Autær, hum representantet hur Salvér é monet d'er Jardrin-Olivet.

Er Psalm Judica.

En Belégegommance en Overèn dré Sign er Groès; eit discoein é ma é Hanhue en Drindet Santel en hum assamblér eid inourein er mimoér a Bassion

Jesus-Chrouist. Arlerh ean e lar guéh-t'er-uéh guet er bobl er Psalm, *Judica me, Deus....* péhani zou un avertissemant demb de hum brepareiu, eit meboellehemb tostad guet confiance ha guet ur joé santel d'en Autær, ar béhani é teli boud offret er Sacrifice. Er Psalm-zé e zou bet composet guet David én amzér ma tehai é raug Saül, ha ma hoai contraignet de vihuein ér mæz ag é vro. Er Profæt santel e hum accourage dré en esperance en dès de retourn un dé de Jerusalem, ha de hum breasantein dirac Doué ital é Autær, eid offrein dehou Sacrificeu. Contraign-é d. mb ehué bihuein peël doh en Nean hur gùir bro; ni e zeli bum accouragein ha hum gonsolein dré en esperance a arrihue inou. En Autær e zou er figur ag en Nean; red-é tostad dehi guet confiance ha guet ur joé santel. Er Belég e gommance er Psalm, hac er bobl e rescond.

Er Belég. Me dostei d'Autær Doué.

Er Bobl. D'en Doué e ra ol joé me youantiss.

Er Belég. Juget mé, men Doué, ha difforhet mé doh en Nation pehani n'en dai quet santel: delivret mé ag en dén diléal ha trompour.

Er Bobl. Rac, o men Doué! hui zou me nærh: perac en e hoès hui me forbanet, ha perac e vehén-mé hemb joé, durand ma hon affliget guet m'enemis.

Er Belég. Groeit ma splannou hou sclærdér hac hou curionné; int von em honduiou bac em laquei ar hou Manne santel hac én hou Tabernacleu.

Er Bobl. Me dostei d'Autær Doué, d'en Doué e ra ol joé me youantiss.

Er Belég. Me ganou mélodi deoh, o men Doué! ah! m'inean, perac é hous-té trist, ha perac en em zroublés-té?

Er Bobl. Espèr é Doué; rac m'en trugairiquei hoah, a p'en dai ean-é men Doué, me ol joé ha confortance.

Er Belêg. Gloèr d'en Tad, ha d'er Mab, ha d'er Speret-Santel.

Er Bobl. Él mei het a gommance, re-vou hermen, ha hamdé, ha de virhuiquin.

Ol er bobl e zeli laret, ahoël a galon, er Psalm-zé guet er Belêg; rac ol en hun nès dobér a dostad d'en Autær guet santimanten a fé hac a gonfiance, eid offrein er Sacrifice dré zeourn er Belêg. N'el larér quet durand er Bassion nac é Overenneu er-ré varhue; rac é circonstanceu quen trist eo Ilis ne gaige nitra joyus én hé Officeu publiq. Bout-çou ehué paud a Gouvandeu e péré é leh er Psalm-zé, é larér Pozenneu tènnet a Psalmeu aral.

Er Confiteor *beèd en* Introït.

Disquènnet a speret guet Jesus ér Jardrin-Olivet : a pe voq er Belêg d'en Autær, chonget gueneoh péh tarh calon oai bet eit-t'ou bout trahiseet guet unan ag é Apostolet.

Arlerh er Psalm *Judica me....* er Belêg hac er bobl e ra ou Hovezion general, eit hum bur fein ag er fauteu distér, péré e cèllehai miret ne dostehemb d'en Autær santel, guet confiance ha guet joé. En ol e ouair er *Confiteor*, (*Me govessa doh Doué, etc.*), n'eo dai quet requis en expliquein.

Quènd commance é Govezinn general, er Belêg e lar er hunzeu-men ag er Psalm 123.

Er Belêg. Hur secour e zou é Hanhue en Eutru-Doué.

Er Bobl. Péhani en dès groeit er Naan hac en doar.

Nezé ean e gommance é *Confiteor* ; *mæs* él léh ma lar er bobl *ha dohoh hui, me Zad ; ha hui, me Zad :* ean e lar, *ha dohoh hui, mem berdér ; ha hui, mem berdér, etc.* A pe vai achihue Covezion er Beleg, er bobl e lar :

« Re-zei en Doué ol-buissant d'ohér deoh mise-
» ricord, de bardonnein deoh hou péhedeu ba
» d'hou conduı d'er vuhé éternel. »

Er Belége rescond: El-cé re-vou groeit. (*Amen.*)

Aılerh m'en devai groeit er Fidelet ou Hevezion ganeral, er Beleg e ra eit-t'ai er memb pedén , ha nezé ean e oulén eit-t'on hac eit-t'ai misericord guet Doué dré er bedén-men :

« Re-zei en Doué ol-buissant hac ol-miseri-
» cordius d'acordein demb er pardon, en absolvèn
» hac er remission a hur péhedeu. »

Er Bobl e rescond: El-cé re-vou groeit.

El-cé er Belege e oulén misericord dré bedennen er bobl, hac er bobl dré bedenneu er Beleg, eit ma pligeou guet Doué ou furifiein en eil hac éguilé, ha ma heélleint offrein er Sacrifice santel guet confiance

En ul laret er *Confiteor*, ni e avoué dirac en Nean hac en doar é homb cablus a lulieih a béhe-deu : ni ou hovessa doh Doué, hun nés offancet, doh en Ælet hac er Sænt, péré e zeli boud azéet guet Jesus-Chrouist eit jugein er béd, ha doh er Beleg, péhani e zalh én hur hevir léh en Eutru-Doué ar en doar ; hac arlerh ni e béd en Ælet hac er Sænt de oulén aveid omb misericord ha de vout hun Avocadet ital en Eutru-Doué. Anfin ni e sco

ar hur halon, avèl er Publiquein, eit discoein é hanàoamb hur fauteu hac en hun nès quæ a nehai.

Er Beleg hac er hobl e gontinu de oulèn pardon ag ou fauteu, hac er græce de vout purifiet, eit ma veint dign de dostad d'en Autær santel. Chetui er pedenneu e laraint guèh-t'er-ueh.

Er Beleg. Men Doué taulet ar-n'amb ur seèll amiabl, eit rein demb ur vuhé nehue

Er Bobl e rescond : Hac hou pobl e hum rejouisso én-nh.

Er Beleg. Discoeit temb é hoh misericordius.
Er Bobl. Ha reit temb er Salvér e za a hanah.
Er Beleg Men Doué, cheleuet me fedenneu.
Er Bobl. Ha re-sàuou mem boéh beéd-oh.
Er Beleg. En Eutru-Doué re-vou gueneoh.
Er Bobl. Ha guet hou speret.

Nezé er Beleg quând monet doh en Autær, e sàu é zcourn d'er hlué, hac e lar a voeh ihuel, *Oremus*, (Pedamb), eid avertissein er hobl de laret guet-t'ou er pedenneu-men :

« Men Doué, hou suplicin e ramb de bardonein « demb ha d'effacein hur péhedeu, eit ma vehemb « pur assés eit tostad d'er vamén ag en ol sante-« leah dré Jesus-Chrouist hur Salvér. El-cé re-« vou groeit. »

« Men Doué, hou suplicin e ramb dré veriteu « er Sante e zou en Reléqueu amen (*A-zéer Be-« lég e voq d'en Autær*) de hardonein deign me « féhedeu. »

Liès durand en Overèn er Beleg e voq d'en Autær hac e zistro doh er Fidelet en ul laret, *en Eutru-Doué re-vou gueneoh* ; eit ou saludein a herh

Jesus-Chrouist represantet dré en Autær, hac eit ou avertissein de laquad ol ou chonge ér Sacrifice : hac er bobl e rescond dehou, *ha guet hou speret*, eit discoein é rant én effæd attantion ær er péh e base er en Autær.

En Introït.

Hêlet Jesus ag er Jardrin-Olivêt bêd Palès Caiph.

En *Introït* e zou un Antiên tènnet ordinæremand ag ur Psalm benac; ha gubaral é laraït er Psalm pèn-d'er-bèn. Arlerh é larér : *Gloer d'en Tad, ha d'er Mab, ha d'er Speret-Santel, etc.* èl én achémand ag en ol Psalmeu. Hanhuet-é *Introït*, rac m'er hannér ér momand ma er Belég dob en Autær, ha rac m'en dai er guerian pedèn e lar er Belég a voéh ibuel goudé ma vai montet doh en Autær. En Ilis e zezir ma tei er bobl de gannein, pé de laret é secrêd en *Introït* guet er Belég.

Er mod de laret lod ag er pedenneu én ur horn eg en Autær, lod é creis, ha lod ér horn aral, e zou deit a nebedigueu. Ne obervige de nitra hum abus de zévia er ræzonieu naturel en dès reit léb d'en usage-cé : mæs rein e rér dehi ebué un explication misterius. Er horn dibeu ag en Autær e represantt er Juivet, péré zon bet er-ié quettan galhuet d'er Fé; hac er horn clei e represantt en Idolatret, péré en dès receuet guet joé en Aviel en doai er Juivet dispriset. Eit degass chonge temb ag er græce-zé reit d'en Idolatret diarbèn refus er Juivet, é leinér ér horn dibeu ag en Autær er péh zou é raug ag en Aviél, hac é leinér, pé é cannér en Aviél ér hoané clei. Mæs anfin er Juivet e hum gonvertissou; hac eit quement-cé é tegassér arré el

Livr d'er hosté diheu ag en Autær, quênd achihue en Overèn.

Er Kyrie, eleïson. *Er* Gloria in excelsis.

Hum representet Jesus é seëllet guet truhé doh S. Pierr eit touchein é galon.

En bedèn *Kyrie, eleïson* e zou guirieu grêq, péré e senéfi, *Eutru-Doué, hou peèt truhé dohemb.* En Ilis e adress er bedèn-zé tair guèh de hep-unan ag en tri Person adorabl ag en Drinded, hac e recommand d'er bobl hé laret guet er Belèg, pé é hannein guet santimanteu bras a humilité ha guet en disposition ag ur galon péhani e santt hé misèr, hac e oulèn misericord, en un avouéein hi dès nahet Jesus-Chrouist mui eit tair guèh, èl m'en doai groeit S. Pierr.

Én un Overèn-Brèd er Belèg e ançans en Autær durand ma cannér er *Kyrie, eleïson,* eit presantein de Zoué pedenneu er bobl péré e oulèn misericord, hac eit supliein é Majesté divin de receu er pedenneu-zé, dré Jesus-Chrouist figuret dré en Autær.

Er hommancemand ag en Hymn *Gloria in excelsis*, e zou bet composet guet en Æled a pe announcezant d'er Vugulion Gannedigueah Jesus-Chrouist. En Ilis en dès ean achihuet, hac e zeir ma tei er bobl d'el laret, pé d'er hannein a galon mui eid a vég.

« Gloër de Zoué é lein en Nean, ha peah ar en
» doar d'en dud a volanté vat. Ni hou mèl a guemènt ma homb capabl. Ni hou c'ador. Ni hon
» clorifi Ni hou trugarica diarben hou cloër infini.
» O Doué, Roué en Nean! O Doué, Tad ol-buis-

» sant! O bun Eutru Mab uniq Doué, Jesus-
» Chrouist! O Eutru-Doué, Oén Doué, Mab en
» Tad! O hui péhani e effáce péhedeu er béd, hou
» peèt truhé dobemb! O hui péhani e effáce péhe-
» deu er béd, receuet hun humbl pedén! O hui
» péhani zou azéet én tu dêheu d'en Tad, hou peèt
» truhé dobemb! Rac hui zou hou ç'hunan santel,
» hou ç'hunan er Mæstr souveræn; hou ç'hunan
» drés en ol treu crouéet, o Jesus-Chrouist, guet
» er Speret-Santel é gloèr Doué en Tad. El-cé
» re-vou groeit.

El m'en dai er *Gloria in excelsis*, ur Hantiq a joé, n'el larér quet é Overènneu er-ré varhue, nac én déieu a bénigèn.

Er Bedèn hanhuet Collect, *hac en* Abostol.

Hèliet Jesus casset ha dégasset a di-de-di ér guær a Jerusalem.

Goudé er *Gloria in excelsis*, er Belég e voq d'en Autær hac e zistro dob er Fidelet eit ou saludein, èl m'bun nés deja laret. Ean e zigueor é zivréh én ul laret, *Dominus* (en Eutru-Doué), bac ean e joentt é zeourn en ul laret, *vobiscum* (re-vou gueneoh); eit diacoein dré er gest-zé en dezir en dés ma hum joentou Doué guet er bobl, ha ma vou guet-t'ai. Nezé ean e dro arré doh en Autær, hac e lar, *Oremus* (Pedamb), en ur sehuel é zeulagad hac é zeourn trema er Grucifi, eid averttaein er bobl de hum joentein guet-t'ou a intantion hac a attantion, ha de lusquein, èl-d'ou, ou halon trema Doué. Rac-cé é ma hanhuet er bedèn e larér nezé, *Collect*, de laret-é, *dastum* hac union a santiman-

ten ha dezirieu er Fidelet eit bout presantet de Zoué. Er bedèn-zé e change revé er Gouilieu hac er Misterieu a inourér durand er blæ. Durant ma vai er Beleg doh bé laret, ean e zalh é zivréh digueor, revé er ourbæmèn en dès reit S. Paul d'en dud, de bedein en ur sehuel deourn pur tremz Doué.

A pe vai achihue er *Collect*, er bobl e rescond, *Amen* (El-cé re-von groeit), eit rein d'antand en ou dès laqueit ou attantion, ha goulènnet ehué guet Doué er pèh en dès er Beleg goulènnet e hanbue en assamblé. Rac-cé eit ma beelleint laret guet garionné en ou dès laqueit ou attantion, ind e zeli bout joentein guet er Beleg, eit pedein èl-d'ou ba guet-t'ou é Hanhue Jesus-Chrouist.

Arlerh er bedèn-zé er Beleg a leine, pé e gàn en Abostol, péhani zou ul Leçon tènnet ag er Scritur santel, e rér d'er bobl eit ou instruguein hac ou disposein de brofitein ag er Sacrifice. Hanhuet-é *Abostol*, rac ma vai tènnet ordinæremand a Lihé-'reu S. Paul pé an Apostolet aral. Guharal é laraic perpet dihue Leçon èl-cé, unan ag en ancièn Testamant, hac en aral ag en Testamant nehué, él ma rér hoah guhavé d'en déieu yun. Nezé er Beleg goudé m'en devai laret, *Oremus* (Pedamb) quènd er *Collect*, e soupl en ul laret, *Flectamus genua* (stouiamb ur hun deulin), ha quentéh en ur sebuel, ean e lar, *levate* (sàuet); rac guharal a pe rai er Beleg er ceremonieu-zé, er bobl e hum brosternat eit pedein un hærrad é silance, hac e sàuai eit cheleuet er *Collect* bac el Leçon e larait ar lid lerh.

Er Fidelet e zeli cheleuet en Abostol guet respèt hac attantion, ha laquad poén de brofitein ag el Leçon-zé.

Er *Graduel* e zou pedenneu e larér itré en Abostol hac en Aviél. Tènnet-ind ordinærremand ag ur Psalm pé ag un andræd benac ag er Scritur santel. Ind e change revé en amzer hac er Gouilheu, hac e chervige de breparein er bobl de cheleuet erhad en Aviél

Arlerh er *Graduel* é ta en *Alleluia*, de laret-é, *méleinib Doué*, péhani zou ur hon a joé, eit discoein é houlamb grad de Zoué ag er græce en dès reit temb de hanàuein er urionné Guhavé, éspécial d'er Gouilheu bras, é cannér hoah ar er memb ton guet en *Alleluia*, ur Brozèn, péhani zou ordinærremand un instruction ar er Mistér, pé ar er Gouil e inourér.

D'en déieu a hénigèn ne larér quet *Alleluia*: mæs larein e rér én é léh ul iod benac ag ur Psalm, pé memb ur Psalm pèn-d'er-bèn; bac er bedèn-zé e zou hanhuet *Træt*, rac m'hé hannér ar un-ton canvéus, pé rac m'hé hannér pèn-d'er-hèn éld'hun henal.

Er hobl e zeli ehué laret, pé cannein er pedenneu-zé, pé gobér méditation ar en instructioneu ou dès cleuet én Abostol, pé laquad ou chonge guet un dra vat benac, pé gobér ur bedèn benac é particuliér eit hum zisposein de cheleuet en Aviél.

En Aviél.

Consideret pebêh dezir en dès bet Jesus d'hul laquad ér gùir hènd, a p'en dès ségnet guet é Oaid er gurionnéeu e yet de gleuet.

QUÉND commance en Aviél er Beleg e sonpl é creis en Autær, hac e lar er bedèn-men:

« Doué ol-buissant, purifiet me halon ha men

» divès, avèl m'hou posi purifiet guênen er Pro-
» fæt Isai guet ur bleuên tan : pligéet guet hou
» miséricord me rantein ehué pur, eit ma heêllein,
» èl ma faut, annoncein hou ç'Aviél santel, dré
» Jesus-Chrouist hur Salvér. Et çe re-vou groeit. »

Durand er bedên-zé er hobl e zeli goulên guet Doué er græce de brofitein ag en Aviél e yér de laret; hac a pe lar er Beleg, *Dominus vobiscum* (en Eutru-Doué re-vou gueneoh), ind e zeli renebuéein ou attantion, en ur gonsidérein é haut de gleuet conzeu hu Doctrin Jesus-Chrouist.

Er Beleg e ra Sign er Groès ar el Livr ag en Aviél, eit rein d'antand ne brofitêr a Zoctrin Jesus-Chrouist meid é quemênt ma carér é Groès, é boêniou hac é souffranceu. Ean e ra hoah Sign er Groès ar é dâl, ar é zivès hac ar é galon, hac er Fidelet e rinq ehué gobér él-d'ou, eit disclæreia n'ou devou jamæs méh ag er gurionnéeu ag en Aviél, mæs en ou avouéeint a voêh ihuel, hac é lsqueint ou ol joé d'ou hêli ha d'ou fraiiquein.

Er Fidelet e chom én ou sâu durand en Aviél, eit discoein é mant prest d'aboeissein de voêh Jesus-Chrouist, péhani e gonz doh-t'ai én Aviél, hac é tougant respét d'é Zoctrin.

A pe vai achihue en Aviél ha ma voq er Beleg d'el Livr, er hobl e rescond, *Laus tibi, Christe* (Jesus, re-vehet mélet), eit discoein en dezir ou dès ma tei en ol de zoug d'en Aviél er respét hac en aboeissance e ranant-rut dehou guet er Beleg.

Ordrénet-é gobér, d'er Sulieu é spécial, er Pron arlerh en Aviél, eid expliqueia d'er bobl ur dra benac ag er péh e vai hel leinet, pé ur poend benac ag er Religion. (Laret hun nès dejà eit petra é rér

er Pron, en un expliqueia én ail a Ourhæmenett en Ilis.)

Er Credo.

Consideret guet anquin en disprisance e rér ér béd a Zoctrin Jesus-Chroutst.

Guharal a pe oai achihue er Pron, é havertissait er bénilandet hac er-ré no oént quet badéet, de sorti ag en assamblé. ha nezé é larait, pé é cannait, èl ma rér hermen, er Symbol hanhuet a *Nicé*, rac mei bet composet a greihue ér Honcil general a Nicé, assamblet inemp d'en hériticq Arius, péhani a nahai Divinité Jesus-Chrouist. Er Fidelet e zeli ehué laret er Symbol-zé, pé er chelcuet, pé er hanneién én ou séu, eit disclærieiñ guet solanniré é credant ol er péh e vai bet leinet tehai én Aviél hac expliquet ér Pron, hac é general ol er péh e gréd en Ilis.

« Me gréd én un Doué hemb quin, en Tad ol-
» buissant, péhani en dès groeit en Nean hac en
» doar, hac ol er péh e uélér ha ne uélér quet; hac
» én un Eutru hemb quin Jesus-Chrouist Mab
» uniq Doué, bet gannet ag en Tad a ol éternité.
» Doué a Zoué, sclærdér a sclærdér, guir Doué a
» uir Doué; péhani n'en dai quet bet groeit, mæs
» angeandret, péhani zou lodéq én ur memb sus-
» tance guet en Tad, bet dré béhani é ma bet groeit
» quement tra zou. Péhani zou disquénnet ag en
» Nean aveid omb-ni tud, hac aveit hur salvedi-
» guéah. Péhani en dès queméret ur borv hac e
» zou gannet ag er Uériés Vari dré operation er
» Speret-Santel, Hac en dès hum hroeit Dén.

» Péhani zou het ehué grucifiet eid-omb idan
» Ponce-Pilat, en dès andùret hac e zou het laqueit
» én ur hé. Péhani zou resuscitet en drivet dé revé
» er Scritur. Péhani zou montet d'en Neau hac
» ezéet én tu dehou d'en Tad. Péhani e zei un eil
» guéh lén a hloér eit jugein er-ré vihue hac er-ré
» varhue, hac a héhani er Ranteleah e vou hemb
» fin. Me grêd er Speret-Santel, péhani zou ehué
» Doué hac e ra er vuhé; péhani e za ag en Tad
» hac er Mab; péhani zou adoret ha glorifiet as-
» sambl guet en Tad hac er Mab; péhani en dès
» conzet dré gueneu er Profætet. Me grêd en Ilis
» péhani zou Unan, Santel, Catholiq hac Aposto-
» liq. Me hanàu ur Vadiénd hemh quin eid er re-
» mission ag er péhedeu; hac ingorto-on a re-
» surrection er-ré varhue, hac ag er vuhé de zonnet.
» El-cé re-vou groeit. »

Er Symbol-zé e zeli hout cannet ol assamhl, él d'un henal, ha non pas pozèn-ha-pozèn él er Psalmeu. N'el larér ordinæremant meit d'er Sulieu ha d'er Gouilieu principal, él mei Gouilieu er Uériés, ré en Apostolet ha ré en Doctoret ag en Ilis, a gaus d'er péh ou dès groeit eit perdég ha dihuén er Fé.

En Offertoër, *pé* Prov ag en Hosti.

Contamplet Jesus doh hum offrein d'é Dad Eternel é Sacrifice eit hur péhedeu

Arlerh er Symbol er Belég e salud er bobl dré er honzeu-men; *en Eutru-Doué re-vou guenoh:* ha goudé m'ou dès rescondet, *ha guet hou sper*[illegible], eit discoein é mant attàu joentet a attantion guet-t'ou, ean ou avertiss de renehuéein ou devotion, en

ul laret, *Oremus* (Pedamb). Nezé er Belég e lar un Antién tênoet ag er Scritur santel, ba péhani e jauge guet er péh e ya d'obér.

Guharal, opèn en Antién, é cannait ur Psalm durand ma hoai occupet er Belég é receu proveu er Fidelet Mæs a oudé mei torret er mod de mooet de hrov én Overèn, a gaus d'en abusanceu e arri-huai diarbèn quemènt-cé, béniguein e rér bara, péhani zou offret é hanhue er bobl, eit hout rannet itré-d'ai é sign a union hac a Gommunion. El-cé er Belég n'offr hermen de Zoué meid er bara hac er gùin destinet eid er Sacrifice, hac e oai provet guharal dré er bobl. Quemér e rait én emzér-hont ag er proveu er péh e oai requis eid en Overèn bac eit sacremantein er-ré e oai disposet de gommu-niein, ha héniguein e rait er rest eit hout rannet é sign a Gommunion, itré er-ré e assistai én Overèn hemb communiein.

Er Belég en ur offrein er bara de Zoué, e lar er bedèn-men :

« Receuet, o Tad santel ! Doué ol-buissant bac » éternel, en Hosti-men pur ha glan, e offran » deoh, mé hou servitour indign, deoh-hui men » Doué, en Doué bihue ha veritabl : m'en offr » deoh eit me féhedeu, péré zou hemb nombr, eit » m'offanceu ha lisidantæt, eid ol er-ré zou amen » present, ha memb eid en ol Fidelet Crehénion » bihue ha marhue, eit ma vou aveid-on hac » aveit-t'ai ur vamèn a salvedigueah eid er vubé » éternel. El-cé re-vou groett.

A pe lar er Belég quénd er Gonsecration *un Hosti pur ha glan*, ne gonsidér quet e nehou er bara hac er gùin revé er péh m'en diot a nebai ou

hunan, mæs revé ma teliant bout changet er ans-tance a Gorv hac a Oaid Jesus-Chrouist, péhani zou é gurionné en Hosti pur ha glan offret eid ef-facein hur péhedeu.

En ur gaigein en deur gnet er güin ér Halice, er Belég e lar er Bedèn-men :

« O Doué, péhani dré un effæd admirabl a hou ç'ol-buissance, en dés crouéet Mab-Dén ag un » natur quen excellant, ha péhani dré ur marveill » hoah brassoh, en dés reparet bou labour *cou-* » *chiet dré er péhet*; accordet temb dré er Mistér » e represantt er güin hac en deur-men caiget as-» ssembl, er græce de vout lodéq é Diviuité hur » Salvér Jesus-Chrouist hou Mab, péhani en dés » bom humiliet bet-hac hum obér Dén él-omb, » ean péhani e vihue hac e jouiss ag er memb gloër » gueneoh ha guet er Speret-Santel, un Doué » bemb quin, a viscoah de virhuiquin. El-cé re-» vou groeit. »

Er Belég e gaige ur banniq deur é-mésq er güin, él m'en dosi groeit Jesus-Chrouist a pe instituas er Sacremand ag en Autær eit represantein : 1°. Er Mistér ag en natur a Zén hac en natur a Zoué joen-tet assambl é Jesus-Chrouist; 2°. en union miste-rius e zou itré er Fidelet ha Jesus-Chrouist; 3°. en deur hac er Goaid e ridas ag é gosté er er Halvær. Er Belég e zénig en deur, ha non pas er güin; rac er güin a-zé e represantt hur Salvér en deur e re-presantt er bobl, hac er bobl bemb quin en dés dobér a vout béniguet ha purifiet eit bout joentet guet Jesus-Chrouist. El-cé é Overennen er-ré varhue en Ilis ne vénig quet en deur, eit rein d'an-tand n'hi dés mui berh er bet ar en ineanneu tre-ménet ag er béd-men.

Durand ma ra er Beleg er ceremoni-zé, er bobl e zeli hum humiliein ha goulèn er græce de vout purifiet ha santefiet, eit ma veint cavet dign de dostad de Jesus-Chrouist.

En uñ offrein er Halice de Zoué, er Belég e lar er bedèn-meu :

« O Doué ! ni e offr deoh er Halice-men a sal-
» vedigueah, hac e supli hou misericord ma vou
» agréabl d'hou Majesté divin, eit hur salvedigueah
» ha hani ol er béd. El-cé re-vou groeit. »

Er bedèn-zé e zou hoah ur merche é ma é hanhue er bobl é hoffrér er Sacrifice, hac é ma offret eid en ol. Er Fidelet e zeli enta hum joentein arré guet er Belég eit gobér en offraud-cé de Zoué, ha hum offrein ehué guet-t'ou.

Nezé er Belég e soupl é creis en Autær, hac e ra de Zoué é hanhue er bobl er bedèn-men tènnet ag er Scritur Santel :

« Ni e hum bresautt dirac oh, men Doué, guet
» ur speret humiliet ha guet ur galon glaharet ;
» receuet ni guet truhé dohemb, ha groeit ma vou
» agréabl hur Sacrifice d'hou Majesté. »

Arlerh ean e sàu é zeulagad hac é zeourn trema en Nean, èl pe vehai eit degass a inou græce ha vertu er Speret-Santel, hac ean e ra Sign er Groès ar er bara hac er gùin, en ul laret :

» Deit, Speret sauteficatour, Doué ol-buissant
» hac éternel, deit ha béniguet er Sacrifice-men
» destinet ha preparet eid inourein hou ç'Hanhue
» santel. »

Nezé ean e vénig en ançans, guet péhani é han-

çans er bara hac er gùin, bac en Autær, en ul laret er hedèn-men :

« Groeit, men Doué, ma sànon beèd-oh en sa-
» çans-men e hoès béniguet, ha ma tisquénnou
» ar-n'amb hou misericord, etc. »

Er Fidelet e zeli ér momand-cé rein lusq d'on halon trema Doué, creisquein ou fedennen gredus, ha goulèn guet er Belég er peb e oulèn aveit-t'ou hac aveit-t'ai.

El Lavabo.

Consideret pebêh un tarh-calon oai bet eit Jesus bout condannet guet ur Juge, péhani e ouiai aur é hoai innoçant Hilleih e ra hoah dehou bamdé er memb affront guet Pilat.

En Belég e olh é zeourn eit rein d'antand é teliér bout pur a speret hac a gorv eid offrein er Sacrifice santel ; rac-cé ean e supli en Eutru-Doué de barifiein é galoo ag en distérran fauteu, en ul laret er Pozenneu-men ag er Psalm 25. Hac er bobl ne ouhai quet gobér guel eit ou laret ehué guet-t'ou. Rac mar dai ret bout pur eid offrein er Sacrifice, rèd-é ehué bout pur eid assistein én-ou ér mod ma boulèn Jesus-Chrouist.

« Me olbou men deourn guet er-ré dibêh hac
» innoçant, ha me bum zalhou tost d'hou ç'Autær,
» men Doué, eit cleuet hou mèlein, hac eit hru-
» deio hou marvellleu. Me mès bourrei ma vezai
» het brahue hou ti, hac el léh a zamurance hou
» cloér. Ne gollet quet m'ioean guet er-ré n'ou dès
» quet hou tougeance, na mem buhé guet en dud
» malicius, peré durand ma rant ag un tu gueu é
» peb mod doh en Nessan, e fal dehai hou c'inou-

» rein ha pligein dcoh ag en tu aral. Mæs eid-on-
» mé, me mès goarnet m'inean divlam, delivret
» mé, hac hou peèt truhé doheign. Me mès quér-
» het attàu guet en hénd a urionné. M'hon mélou,
» men Doué, én assambléien. Gloer d'en Tad, ha
» d'er Mab, ha d'er Sperer-Santel, etc.

Arlerh el *Lavabo*, er Beleg e sàu é zeulagad hac é zeourn trema en Nean, eid offrein hoah Je Zoué er hara hac er gùin, en dés deja offret peb-unan d'édu. Eit quemènt-cé ean e soupl é creis en Autær, en ul laret:

« Receuet, Drindèd Santel, en offrand-men e
» ramb teoh é mimoér a Bassion, a Resurrection,
» hac a Asçansion Jeaus-Chrouist hur Salvér,
» hac é inour en Itron Vari perpet Guériès,
» é inour S. Yehàn er Badéour, en Apostolet S.
» Pierr ha S. Paul, é inour er-ré zou ou Releguea
» amen (en ol e ouair é bès Releguea ér mein sa-
» cret), hac en ol Sænt aral, eit ma caveint
» én-ou ou gloér, ba ni hur salvedigueah, hac eit
» ma pligeou guet er Sænt e inouramb ou mimoér
» ar en doar, pedein aveid omb én Nean, dré Je-
» sus-Chrouist hur Salvér. El-cé re-vou groeit. »

Er bedèn-zé joentet guet er-ré zou én hé raug, e zou ur merche é ma offret er Sacrifice ag en Overèn eit representein er Misterieu principal a vabé Jesus-Chrouist Er gùin hac en deur caiget assambl e represantt Incarnation hur Salvér, dré béhani en natur a Zoué hac en natur a Zén e zou bet joentet aasambl én ur memb Person. En offrand e ra er Beleg ag er bara hac er gùin quénd er Gonsecration, e represantt Gannedigneah hur Salvér, péhani, él ma lar S Paul, en dès hum offret aveid omb d'é Dad Eternel, én un antréein ér béd. Er Gonsecra-

tion a Gorv hac a Oaid hur Salvér idau en aparanceu ag er bara hac er gùin, e represantt é Varhue ar er Groès. Anfin en offrand e ra er Beleg a Gorv hac a Oaid hur Salvér arlerh er Gonsecration, e represantt é Resurrection, dré bébani é ma antréct én ur stad n'en dai mui chujet de zroug er bet, hac é Asçansion, dré behani é ma hum bresantet lén a hloér én tu dihou d'en Tad Eternel. El-cé a pe yamb d'en Overén, ni e céll laret é bamb de uélet Jesus-Chrouist é quemér ur horv, é tonnet ér béd, é verbuel, é resuscitein, é vontein d'en Nean, etc.

Offrein e rér ehué er Sacrifice eit gloér er Sænt, rac m'ou des obligation ag ou gloér d'er vertu a Sacrifice Jesus-Chrouist, péhani zou continuet én Overén; rac él m'en dai glorifiet Jesus-Chrouist dré er Sacrifice ag en Overén, er Sænt, péré zou é vambreu, e zou ehué lodéq én é hloér; rac er Sænt e gav ou gloér doh hum offrein guet Jesus Chrouist ou fén, hac él-cé en Overén e zou assambl Sacrifice er pén hac er mambreu.

Er bobl e zeli contamplein er Misterieu comprénet ér bedén-zé, ha bum joentein guet er Beleg eit hé laret.

En Orate, Fratres.

Consideret pebéh méh oai bet eit Jesus bout presantet d'er bobl guet ur goh vantell ru ar é zisccoai, ur gorzén én é zourn, ha bout comparaget doh Barabas, ul lair, un torfætour. Ne ret hui bamdé er memb insult dehou?

Arlerh er bedén hun nès expliquet, er Belége vuq d'en Autær, hac e zistro doh er bobl en ul laret:

« Pedet, mem berdér, ma vou me Sacrifice,

» péhani zou ebué hou ç'bani, agréabl de Zoué en
» Tad ol-bnissant. »

Er bobl e sènti doh er Belég, bac e hum joentt guet-t'ou eit pedein er mod-men :

« Pligéet guet Doué receu er Sacrifice e offret
» dehou, hac e offramh ebué dré hou teonrn, eid
» inonr ha gloér é Hanhue, eit hur profitt particu-
» liér, hac eid avantage ol é Ilis santel. »

Réd-é ma tei er Fidelet de laret er honzen-zé a greis ou halon, en ur gonsiderein penaus: 1°. Er Belég e offr er Sacrifice non pas hemb quin é Hanhue Jesus-Chrouist, mæs ehué é hanhue en Ilis. 2°. Er bobl e zelt hum joentein guet er Belég, hac offrein guet-t'ou er Sacrifice. 3° Er Sacrifice e zou offret eid inourein Doué, hac eit profitt er Fidelet péré en offr, de laret-é, eit meriteiu dehai er remission ag ou féhedeu, hac en ol græceu ha seconrieu spirituel ha temporel. 4°. Ol en Overenneu e larér, e zou eid avantage en Ilis, penaus-benac m'en dès er-ré e recommandér é particuliér, ol god spécial én-ai.

Goudé m'en dès er Belég dastumet dezirieu ha santimanteu er hobl, en ur rescond, *Amen* (El-cé re-vou groeit), ean e lar ur bedèn e hanhuér *Secrètt*, (merhad) rac n'hé larér quet a voeh ihuel.

En Ilis en dès reglet ma vezai laret él-cé én Overèn lod ag er pedenneu a voéh ihuel, lod aral dissonniq, non pas ma fal dehi cuhein doh er Fidelet er péh e oulèn guet Doué aveit-t'ai, mæs eit lausquein léh guet-t'ai d'obér ou reflexioneu particuliér durand ma pèd er Belég é hanhue en assamblé, pé quentoh eit dégass chonge tehai penaus Jesus-Chrouist durand é Bassion ne zeubanteras quet

hurhod ur gnir, deusto peguemèud en en anjuliait hac en en outrageait.

Er Preface. *Er* Sanctus.

Consideret guet péh doustér é souffr Jesus bout condannet de verhuel doh ur Groès.

Er Belég e achihue er bedèn hanhuet *Secrètt*, èl en ol pedenneu ag en Ils, dré er honzeu-men : *Dré hur Salvér Jesus Chrouist, péham e vihue hac e jouiss ag er memb puissance ha gloër guet en Tad ha guet er Speret-Santel ;* nezé ean e sàu é voéh èl eit goulèn guet er bohl mar dint coutant ag er péh en dès gonlènnet guet Doué aveit-t'ai, en ul laret : *A viscoah de virhuiquin ;* quentéh er bohl eit discoein en ou dès laqueit ou attantion ha pedet ehué guet er Belég, e rescond tehou : *El-cé re-vou groeit.* Ean e gontinu, hac e salud er hohl, èl en ordinær, dré er honzeu-men :

Er Belég. En Eutru-Doué re-von gueneoh.
Er Bobl. Ha guet hou speret.
Er Belég. Reit lusq d'hou caloneu trema en Nean.
Er Bobl. Ni ou dalh sàuet trema Doué.

Ean e ra dehai en avertissemant-cé, rac m'en dai requis hum sehuel drès er aquénden ha montein a speret beèd lein en Nenn eit bond ér stad de hum joentein guet en Ælet, ha de gannein guet t'ai er Hantiq, *Santel, Santel, Santel, etc.* Ha mar manquamb nezé a renehuéein hon attantion hac a sehuel hur halon trema Doué, ni e larou gueu en ul laret, *habemus ad Dominum.*

Goudé m'en devai er Fidelet disclæriet ou dispositioneu, er Belég e gontinu :

Er Belêg. Trugairicamh er Mæstr souveræn hun Doué.

Er Bobl. Just ha ræzonahl-é quement-cé.

Réd-é ma vou er bêg hac er galon de unan eit prononcein er ressond-cé.

Er Belêg « Ya sur, dign ba just-é, un dra ræ-
» zonabl ha salvus - é hou taugairicad de bep
» cource ha partout, o Tad santel, Doué ol-buis-
» sant hac éternel, dré Jesus-Chrouist hun Eutru;
» dré hehsni en Ælet e vél hou Majesté, en Do-
» minationeu hé ador, er Puissanceu hé inour
» guet un dougeance respétus; ol en Nean hac er
» Vertuyeu ag en Nean hac er Serafinet beurus e
» gan ol assambl gloér dehi guet er brassan joé.
» Guet-t'ai é tezirambh ebué, mar plige gueneoh,
» joentein bur boéhieu, eit laret teoh guet un
» humbl avouéance :
» Santel, Santel, Santel-é er Mæstr souveræn,
» Doué en Arméeu : En Nean hac en dosr e zou
» carguet s hou cloér, *Hosanna* é lein en Nean.
» Re-vou mélet en ha trugairicait † en hani e za é
» Hanhue en Eutru-Doue. *Hosanna é lein en Nean.* »

Er guir *Hosanna* e seném, salud, gloér ha bé-nidiction. Er Préface-zé e zou en hani cummun hac ordinær : rac hout-çou ré propr d'er Sulieu ha Gouilieu principal durand er blæ : hui ou havou él Livr a Officeu en Ilis.

En Ilis en dès désquet er Hantiq *Sanctus*... guet er Profæt Isai, péhani, én ur vision, e gleuss Cherubinet doh er hannein. Hi hé dès ean hirreit guet er bonzeu e laras hugalé er Juivet eid inourein Jesus-Chrouist él ma hantréai é Jerusalem : *Re-vou mélet en hani é za é Hanhue en Eutru-Doué....* Hac

en ur brononceïn er honzeu-zé er Belég e ra Sign er Groès, eit rein d'antand penaus en action dré béhani é ta Jesus-Chrouist devad omb ar en Autær, e zou ur representation ag er Sacrifice ag er Groès.

Durand er Préface er bohl e zeli hum joentein guet er Belég eit trugairicad Doué èl-d'ou, hac eit hum zisposein de laret a greis ou halon guet en Ælet: *Santel, Santel, Santel, etc.*; ha guet en Ilis: *Re-vou mélet en hani e za, etc.*

Canon en Overèn.

Mélet Jesus é monet d'er Halvær, guet é Groès ar é ziscoai.

Rac hir vehai expliquein guir ha guir er pedènneu-men: erhoalh-é ma houtou er Fidelet é general petra e oulèn er Belég aveit-t'ai. Hanhuet-int *Canon*, rac ma comprènant er regl certæn, hac er honzeu dré héré é ma het groeit attàu, hac é voa groeit perpet er Gonsecration.

Aterh er *Sanctus*, er Belég e sàu é zeulagad hac é zeourn trema en Nean, hac e gommance er beden-men, en ur souplein hac en ur voquein d'en Autær:

« Ni hou supli enta, Tad lén a zousteé hac a
» visericord, ha ni e oulèn gueneoh dré Jesus-
» Chrouist hou Mab uniq hun Eutru, ma hagrée-
» hait ha ma véniguéhait er Proveu-men † e of-
» framh teoh de guettan eit hou ç'Ilis Catholiq, eit
» ma pligeou gueneoh rein dehi er peah, hé hon-
» servein, hé laquad de unan, hac hé hondui
» partout dré er béd, guet hun Tad Santel er Pab,
» guet hun Escob, hac er-ré hur hondui hac e

» gommand ar-n'amb a hou perh, ha guet ol er-ré
» e ra profession ag er Fé Catholiq hac Apostoliq. »

Er Belég en ul laret, *ma véniguêhait er prœuven, etc.*, e ra tair guêh Sign er Groés ar er bara hac er gûin, eit rein d'antand n'en dai meit dré er vertu a Groés Jesus-Chrouist é heéll en offrandeuzé hout béniguet hac agréet guet Doué.

Er hedèn-zé e zou hoah ur merche splann penaus: 1°. Ol en Overenneu e zou offret eid en ol Fidelet Catholiq, hac é spécial eid er-ré zou carguet a hur hondui revé en inean ha revé er horv, eit ma heéllehemb, él ma lar S. Paul, bihuein é santeleah, é peah ha tranquilité.

2°. En ol Overenneu é houlénnér guet Doué eid en Ilis, 1°. *ma rei dehi er peah* inemp d'er-ré e ra brizél dehi a zianvés : 2°. *m'hé honservou* ér güir Fé inemp d'er-ré e attaq hé Doctrin, él meí er Juivet, er Payannet hac en Héritiquet : *m'hé laquet de unan* inemp d'er Sismatiquet ha d'er-ré e glasq laquad dissancion itré hé hugalé : *m'hé honduiou* en ur rein dehi Bugulion mat ha sourcius de zistroein ur béherion ag er goal hènd ha d'ou laquad én hènd a orionné.

3°. Ne hedér quet é publiq eid en Huguenaudet, en Héritiquet hac er-ré escommuniet; mæs deliet-é goulén eit-t'ai é segred ma hum gonvertisseint.

Goudé m'en dès er Belég pedet eid en Ilis é general, ean e hèd eid er-ré zou presant én Overèn, hac eid er-ré e fal dehou recommandeit de Zoué é spécial, en ul laret :

« Hou peèt chonge, men Doué, a hou servite- » rion hac a hou servitourezet *N. N.* »

A-zé er Belég e ra un tamiq arsàu eit recomman-

dein é particuliér er-ré ma lar en Overèn én ou intantion.

Leinein e rait gobaral én Overèn tri roll: ér hetan é hoai merchet hanhuen er Fidelet péré e oai én ur gaig benac ihnel, pé en doai rantet ur chervige benac d'en Ilis; ha hennéh e oai leinet a voéh ibuel én andræd-men ag en Overèn.

Én eil roll é hoai merchet hanhuen er Sænt, é spécial er Vartiret; hac a pe gavait en en doai meritet unan-benac dré é viracleu ha vertuyeu bout laqueit é rang er Sænt, ne rait quin meit mercheiń é hanhue én roll-zé, pé ér *Hanon*, él ma larait nezé; a-va-zé é ma deit er guir *canonisein* ur Sant, hac en usage da leine hanhueu er Sænt é Canon en Overèn. Er roll-zé e formai er bedèn e yamb d'expliquein toucbant.

Anfin ar en drivet roll é hoai merchet hanhuen er Fidelet e varhuai ér Gommunion ag en Ilis; ha hennéh e oai leinet én andræd ma pedér eid er-ré varhue arlerh er Gonsecration. Mæs a oudé ne vourr quet mui er bobl ag en Officen hir, en Ilis en dès groeit ur regl general, ha lausquet peb-unan libr én ur certæn fæçon de bedein eid er-ré ma toug é intantion.

Goudé m'en dès er Belég offret er Sacrifice eid ol en Ilis, ha recommandet er-ré ma fal dehou pedein aveit-t'ai, ean e offr é spécial eid er ré e assist én Overèn, hac e hanhue hilleih a Sænt, eit ma pligeou gnet Doué dré ou intercession acüillein é vénidiction ar en Ilis. Chetui pe-dost er bedèn e lar eit quemènt-cé.

« *Hou peèt chonge* ehué a ol er-ré zou amen » *present*, eit *péré* é bofframb, pé péré e offr deoh

» dré hun deourn er Sacrifice-men, avéit-t'ai, hac
» aveit ou ré, (er gurieu-zé a zisco é homb obli-
» get de bedein en eit aveid éguilé er Sacrifice ag
» en Overèn), aveid er remission ag ou féhedeu,
» aveit tènnein ar nehai er secourieu necessaer revé
» er horv ha revé en inean, aveit hou ç'adorein
» hac hou trugairicad, (er pedair intantion guet
» péré é ma offret er Sacrifice), én nnion guet er
» Uériès glorius Vari, Mam d'hun Doué ha Salvér
» Jesus-Chrouist, ha guet en Apostolet ha Mar-
» tiret Pierr ha Paul, Andreu, Jâq, Yehân, Phi-
» lipp, Bartholomé, Maheu, Hémon ha Thadé,
» Lin, Clet, Cleman, Xist, Corneli, Cyprian,
» Laurance, Chrysogòn, Yehân ha Paul, Com
» ha Damian, ha guet en ol Sænt aral, eit ma pli-
» geou gueneoh dré ou meriteu ha pedenneu ac-
» cordein demb attàu ha partout hou secour ha
» protection dré Jesus-Chrouist hur Salver »

Durand er bedèn-zé er bobl e zeli hum joentein guet en Ilis e zou én Nean, eid offrein er Sacrifice, ha goulèn guet Doué ér græce de guérhet ar hazeu er Sænt, eit ma veint un dé lodèq én ou zriomfl.

Er Belég e olo en Hosti guet é zeourn.

Consideret pebéh ur méh oai bet de Jesus, er bur-tæd memb, bout diusquet dirac er bobl, ha bout sta-guet nuah doh er Groæ.

En goh Lezèn a pe falai de unan-benac offrein ur Sacrifice, ean e laquai é zeourn ar hên el lon e bresantai eit bout sacrifiet, él pe vezai bet eit di-clæriein dré en action-zé é hanàuai en en doai me-ritet er marhue, mæs él ne oai quet mæstr ar é

vuhé, é presantai en Hosti-zé eit bout sacrifiet én é léh, hac é pedai Doué da seëllet doh en dezir ag é galon diarbén en offrand e rai d'Vajeaté, ha de hardonein debou é héhedeu. Guet er santimanteu-zé é hastèn ehué er Belég é zeourn ar en Hosti é banhue er Fidelet, èl pe vehai eit laret : *Men Doué, meritet hun nès er marhue dré hur péhedeu ; mœs èl n'en dai quet capabl hur goaid-ni d'effacein hur fauteu na de zistannein hou colèr, é hamb de bresantein én hui léh hou Mab unig, e gargamb a hoz c'adorem aveid omb, hac a bayein hun delé.* Er bobl e zeli a-zé hum offrein de Zoué dré Jesus-Chrouist ha guet Jesus-Chrouist. èl un Hoati hinne péhani e hum zispos de souplein é peb tra idan é volanté santel. Ne fehènt quet gobér guel eit laret er bedèn-men e lar neze er Belég :

» Ni hou supli enta, men Doué, d'agréein en
» offrand-men, dré béhani é banduamb ol é homb
» chujet ha deléahl deoh, eit ma pligeou gueneoh
» rein demb er peah ér vuhé-men, hun delivrein
» ag en dannation éternel, hac hul laquad én nombre
» ag er-rè choæget eit bout heurus gueneoh da
» virhuiquin, dré Jesus-Chrouist hur Salvér. El-
» cé re-vou groeit. »

Arlerh er bedèn-zé er Belég e ra Sign er Groès istrob eid ur uéh ar er bara hac er gùin, eid announcein é raug Marhue Jesus-Chrouist, péhani zou represantet ha continuet ér Sacrifice ag en Overèn. Honnèn-é er bedèn e lar nezé : n'en dès quet ur guir de gell a nebi.

» Fligeèt gueneoh, o Doué, ni hou aupli, gobér
» ma vou en offrand-men béniguet é peb mod †,
» receuet †, aprouvet †, ræzoushl hac agréabl di-

» rac hou teulagad, eit ma tei de voud aveid omb
» Corv † ha Goaid † hou Mab Jesus-Chrouist hur
» Salvér. »

Jesus-Chrouist-é en Hosti-zé, péhani zou het *béniguet* ha santefiet revé mei Dén, dré é Incarnation, offret ha *receuet* én é Gannedigueah, sacrifiet hac *aprouvet* ar er Groès, deit de voût tout spirituel ha *ræzonabl* dré é Resurrection, presantet hac *agréabl* de Zoué dré é Ascension. Ni e oulèn ehué dré er hedèn-zé er græce de receu santelemant hac eit hur salvedigueah, Corv ha Goaid Jesus-Chrouist ér Sacremand ag en Autær. Er hobl e zeli durand m'hé larér, renehuéein ou attantion, ou Fé hac ou devotion, rac tost-é Jesus de zisquén ar en Autær.

Er Gonsecration.

Adoret Jesus sàuet ér Groès.

A Pe doata d'er Gonsecration er Beleg e change a langage. Beéd er momand-cé ean e gonz én é hanhue propr hac é hanhue er hobl: mæs a-zé ean e guemér léh Jesus-Chrouist, pé quénoh Jesus-Chrouist-é e gonz hac e gonsacr dré é guenou. Ehué ne ra ean meit dévis er peh en dès Jesus-Chrouist groeit ha laret. Ean e guemér er bara, hac er Halice arlerh, èl me ras Jesus-Chrouist: ean e sàn é zeulagad trema en Nean en ur drugaricad Doué, èl ma ras Jesus-Chrouist: ean e bronoce er guirieu e hrononças Jesus-Chrouist, ha dré er guirieu-zé ean e change, èl ma ras Jesus-Chrouist, er bara é Corv, hac er gùin é Gosid Jesus-Chrouist: quénd achibue en Overèn, ean e

dorr en aparanceu ag er hara, hac on rann, èl ma raa Jesus-Chrouist. Goudé m'en dès dré er honzeu divin-zé changet er sustance ag er hara ér sustance a Gorv hur Salvér, hac er sustance ag er gùin ér sustance ag é Oaid, ean ou ador gùéh-t'er-uéh, hac ou disco d'er Fidelet, eit m'ou adoreint, hac eit represantein Jesus-Chrouist sàuet ér Groès.

Durand er Gonsecration er hohl e zeli contamplein er péh e bass ar en Autær, gobér on Act a Fé ar en transustantiation, ha pedein Doué d'ou changein ol é Jesus-Chrouist.

Arlerh er Gonsecration, er Belég e sonpl isellan ma heèll, en ul laret er honzeu-men a Jesus-Chrouist:

« Quel liès gùéh ma rehait quemènt-men, groeit
» ean guet chonge a hanan. »

Nezé ean e gontinu d'offrein de Zoué Corv ha Goaid adorabl Jesus-Chrouist, dré er hedèn-men:

« Rac-cé, men Doué, ni ou serviterion, ha gue-
» memb hou pobl santel, guet chonge a Bassion er
» memb Jesus-Chrouist, ag é Resurrection hac a
» é Asçansion glorius, ni e offr d'hou Majesté, ag
» en donæzoneu e hoès groeit temb hac e hoès la-
» queit itré hun deourn, un Hosti pur †, un Hosti
» santel †, un Hosti glan †, er hara ag er vuhé
» éternel †, hac er Halice ag er salvedigueah per-
» petuel †. »

N'en dai quet mui eit béniguein en Hosti é ra er Belég Sign er Groès ar nehou arlerh er Gonsecration; mæs eit rein d'antand penaus er Sacrifice ag en Overèn e dènn ol é nærh ha vertu ag er Sacrifice ag er Groès, péhani zou, èl m'hun nès liès remerquet, represantet ha continuet ar en Autær.

En offrand-cé e ra er Beleg de Zoué a Gorv hac Osid Jesus-Chrouist arlerh er Gonsecration, e zou, él m'hun nès laret én un espliqueïn er bedèn e zou itré el *Lavabo* hac en *Orate Fratres*, ur re-presantation ag en offrand e ras Jesus-Chrouist ag é Gorv hac é Osid en un antréein én Nean dré en Asçansion, hac e rei dalh-mat durand en éternité. Ra-cé é lar er Beleg en en offr da Zoué guet chonge hac é mimoér a Resurrection hac a Asçansion Jesus-Chrouist. Ean e lar hoah é hoffr de Zoué, *ag en donæzoneu en dès laqueit itré hun deourn un Hosti pur...* rac en Hosti pur-zé ne hum gav pre-sant er en Autær nameit dré er changemand admirabl e zou bet groeit ag er bara hac er guin, péré zou donæzoneu hun nès reccuet guet Doué, é Corv hac é Goaid hur Salvér, péré zou en Hosti pur, santel ha glan, hac er hara é vuhé disquênnet ag en Nean, revé conzeu ha promess Jesus-Chrouist.

Er Beleg e oulèn guet Doué ma teï en ol de brofittein ag er Sacrifice e offr d'é Majesté.

Considerat peguemènd en doai bet Jesus d'andur durand tair ær ma hoai bet é buhé doh er Groès.

Goudé m'en dès er Beleg offret de Zoué er hara a vuhé hac er Halice a salvedigueah, ean e oulên ma teï en ol de vont lodêq é meriteu Jesus-Chrouist quer presant er en Autær, él ms hoai ar er Halvær. Ean e gommance dré er hedèn-men :

« Pligeèt gueneoh, men Doué, agréein er Bara-» men a vuhé hac er Halice-men a salvedigueah ;
» él ma hoès agrêet donæzoneu Abel hon servi-» tour, ha Sacrifice er Patriarche Abrabam, hac

» hani bou Pelég bras Melchisedech, *rac bout çou* » *amen* ur Sacrifice santel hac un Hosti pur, *é* » *comparage doh er-ré-hont.* »

Er bedèn-zé en dès dobér a vond expliquet. Jesus-Chrouist eit boud agréabl d'en Tad éternel, n'en dès quet dobér a vout recommandet : n'eo dai quet enta a gaus tehou, mæs a gaus temb-ni é ra er Belég er bedèn-zé, pébani e zeli boud antandet ér mod-men :

« Men Doué, a pe ne hoès agréet guharal Sa» crificeu Abel, Abraham ha Melchisedech nameit rac ma hoènd er figur ag en hani e offramb » teoh hinihue, ha dré guemènt-cé chérisset en dud » ou offrai deoh ; ni hou conjur de durel ar-n'amb » ar seèll amiabl, a p'en dai gùir é hoffiamb teoh » Jesus-Chrouist, en Hosti figuret dré er Sacri» ficeu-hont. »

(Mar caret leine Histoèr en ancién Testamand, hui e uélou petra-é bet Sacrifice Abel, hani Abraham, hac hani Melchisedech, hac é péh fæçon é hoènt, drès er Sacrificeu ag er goh Lezèn, er figur a hani Jesus-Chrouist.)

Arlerh er péh hun nès expliquet, er Belég a soupl é creis en Autær, eit bum humilieiu dirac Doué, hac e lar er bedèn-men :

« Doué ol-buissant, ni hou supli d'ordrénein » ma vou douguet en Hosti-men bet-hac hou ç'An» tær santel dré zeourn en Ælet, acelfin goudé m'hur » bou receuet Corv ha Goaid sacret hou mab uniq, » ma vehèmb carguet ag en ol bénidiction ha græ» ceu ag en Nean, dré er memb Jesus-Chrouist hun » Eutru. El-cé re-vou groeit »

Er bedèn-zé e oulèn arré boud expliquet : rac

Jesus-Chrouist, eit boud-ean ar en Antær, ne gùitta qoet en Nean, hac él-cé n'en dés quet dohér a vout douguet d'inou dré zeourn en Ælet. Mæa él m'en dai carguet en Ælet a bresantein de Zoué pedenneu ba sacrificeu en dud, er Belég é banhue er bobl e oulén ma tai un Æl ál pe vehai de chairreio en dezir hun nés ma vou er Sacrifice ag en Overén profitabl aveid-omb, ha de hresantein en dezir-zé de Zoué. Just-èl pe larehai :

« Men Doué, n'en domb quet ni dign de bresantein deob en Hoati pur-men én ur fæçon ma
» vou profitabl aveid-omb, él ma teziramb; rac-
» cé commandet de unan ag en Ælet e zou dalh-
» mat dirac-oh, presantein hun dezirien d'en Au-
» tær santel (Jesus-Chrouist) én Nean, ha hum
» joentein guenemb eit ma vou profitabl aveid-omb
» en offrand e ramb a nehou ar en doar. »

Er bedèn-zé e zou ur suit ag en aral, bac er hobl ne ouh i quet gobér guel, eit ou larèt a galon guet er Belég.

Er Belég e bèd eid er-ré treménet.

Cærrœd-oai cleuèt Jesus é pedein eid er-ré et laquai d'er marhue, hao é heecusein ou sorfæt !

Amen oai é leinait guharal en drivéd ag er rolleu a béré en hun nés conzet.

Goudé m'en dés er Belég hum groeset én achémand ag er bedèn nés expliquet, ean e sàu é zeourn trema en Nean, én úl larèt :

« Hou peèt chonge ehué, men Doué, a bou ser-
» viterion ha servitoureset *N.* ha *N.* péré en dès
» bihuet én hur raug ér profession ag er memb
» Fé guenemb, hac e zou marhuet é peab guc-
» neob. »

A-zé ean e ra un tamiq arsàu eit recommandein é particuliér en ineanneu treménat eit péré é fal dehou pedein, hac arlerh ean e gontinu ér fæçonmen :

» Ni hou supli d'accordein dehai dré hou mise-
» ricord, ha de ol er-ré e repos é Jesus-Chrouist,
» el léh a refræscadur, a sclærdér hac a beah, dré
» er memb Jesus-Chrouist hun Eutrn. El-cé re-vou
» groeit. »

En Ilis n'offr quet er Sacrifice eid ol er-ré varhue é general, mæs eid er-ré zou marhuet guet er Sacremand ag er Fé, hac é peah guet Doué, ha n'en dint quet hoah arrihuet él lehuiné éternel El-cé n'en offrér quet eid er Sænt, rac m'en dint deja él léh a refræscadur, a sclærdér hac a beah : n'en offrér quat ehué eid er-ré dannet, rac n'ou dès quet receuet, pé n'ou dès quet conservet er Sacremand ag er Fé, ha m'en dint marhuet é malgræce Doué. Mæs a fæd en ineanneu ag er Purgatoér, n'en dès hanni a nehai n'en dai recommandet de Zoué é quemènd Overèn ; hac en Ilis e oulèn aveit-t'ai *er refræscadur*, a gaus d'er pouahand ag en tan e andurant; *er sclærdér*, a gaus d'en tihoéldæd é péhani é mant ; *er peah*, a gaus d'en nehance ha treboulance e santant.

Er Bobl e zeli ehué, peh-unan én é barticuliér, recommandein de Zoué en ineanneu eit péré en en dès intantion ; hac arlerh pedein é general eid ol er-ré zou ér Purgatoér.

En Nobis quoque peccatoribus.

Pedet Jesus d'accordein deoh a vremen er memb græce e ras ar er Groès d'el Laur mat.

Quénd er Gonsecration, er Belég e oulèn guet Doué ma tei en lha e zou ar en doar, de vout lodéq guet er Sænt : arlerb er Gonsecration ean e oulèn er memb græce eid en lha e zou ér Purgatoer, hac aufin eit-t'ou hac eid er-ré zou preaant ér Sacrifice. Rac-cé ean e ààu é voeh ér hommancemand ag er bedèn-men, eid avertissein er bobl de hum joentein guet-t'ou, hac ean e aco ar é galon, èl er Publiquein ag en Aviél, en ul laret :

« Ha ni ebué queih péberion ma homb, hemb » quin espérance meid én hou misericord hemb » musul, groeit ma vehemh lodèq ha participaut » guet hou ç'Apostolet santel ha Martiret, guet » Yehan (er Badeour), guet Stevan (Diacr), Maheu (Apostol), Barnabé (Discipl), Ignace » (Escob), Alexandr (Pab), Marcellin (Belég), » Pierr (Exorcist), Felicité, Perpetu (Merhet diméet), Agath, Luce, Agnès, Cécil, Anastasi » (Guériesei), é compagnoneab péré en hou pe- » damb d'hur receu, non pas a balamor d'hur me- » riteu, mæs rac ma hob mad ha misericordius. » Dré Jesus-Chrouist hun Eutru » :

« Dré bébani é ret perpet germein ol er madenmen, en ou santefiet †, é ret dehai creaquein †, » en ou béniguet †, hac en ou ret temb Dré-d'ou †, » guet-t'ou †, hac én-ou †, é ma deliei teob en ol » inour ha gloer, o Doué †, Tad ol-buissant as- » sambl guet er Speret-Santel †, a viscoab de vir- » huiquin. »

Er Belég e banhue a-zé nr Sant a bep condition,

mæs ol Martiret, hac ean e oulén ma vehemb receuet én ou hompagnoneah, *non pas a gaus d'hur meriteu*.... rac, pe ne seèllehai Doué men doh meriteu en dud, pihue e cèllehai pad én é hreaance.

Eit comprénein er honzeu-zé : *dré Jesus-Chrouist.. dré béhani é ret germein ol er madeu-men, en ou santefiet, é rait ~~dehai~~ cresquein, en ou béniguet, hac en ou ret temb* ; réd-é remerquein é boai én andræd-cé ag en Overèn, é rait guharal er véniditione ag er fréh, ag er potage, ag el leah, ag er mél, ag er biq, etc., eit goulèn guet Doué er græce d'obér un usage vad a nehai. Fenaus-benac mei changet er mod de véniguein er madeu-zé durand en Overèn, en Ilis en dès conservet er hedèn e rait ar nehai, rac ma jauge assés guet Corv ha Goaid hur Salvér, pébani zou reit temb idan en aparanceu ag er hara hac er gùin.

Expliquet hun nès deja perac-é é ra er Belég Sign er Groès ar en Hosti arlerh er Gonsecration. A-zé ean e ra guet en Hosti memb tair gùéh Sign er Groès ar er Halice, ha dibue uéh vis-a-vis d'er Halice, én ul laret : *dré-d'ou, guet-t'ou hac én-ou é ma deliet teoh en ol inour ha gloer, o Tad olbuissant assambl guet er Sparet, etc.*, eit rein d'antand n'en dès meit Sacrifice Jesus-Chrouist e cèll rantein de Zoué en inour e zou deliet tehou, ha n'eèllér inourein Doué nameit *dré Jesus-Chrouist*, (hanni ne ya d'em Zad nameit dré-on); *guet Jesus-Chrouist*, (en-n'emb n'en dai quet gueneign ; e zou inemp teign); hac é *Jesus-Chrouist*, (ur branq distaguet a zoh er chouche, ne fehai quet doug fréh).

Er Belég en ul laret er guirieu-men, *é ma deliet teoh en ol inour ha gloer*, e sàu er Halice hac en

Hosti assambl, eit discoein dré en action-zé quer clous èl dré er bonzeu, n'en dai meit dré Jesus-Chrouist, guet Jesus-Chrouist, hac é Jesus-Chrouist, é heèll en Drindéd sdorabl receu en ol inour ha gloér e zou deliet dehou. Sonnein e rér nezé ur hloh bihan, eid avertissein er bobl d'sdorein Doué dré Jesus-Chrouist. Guhæral ne oai quet quentéb arlerh er Gonsecration, mæs én andræd-men ag en Overèn é sàusit en Hosti hac er Halice eit boud sdoret guet er Fidelet.

Er bohl durand er bedèn, *Nobis quoque peccatoribus*, e zeli ahué scoein ar ou halon, él er Beleg, eit goulén guet Doué misericord, hac er græce de voud un de lodéq goet er Sænt é Ranteleah en Nesn: ind e zeli trugairicad Doué ag en ol madeu e ra demb dré Jesus-Chrouist, hac en sdorein dré Jesus-Chrouist, guet Jesus-Chrouist, hac é Jesus-Chrouist, ér momand ma sàu er Beleg er Halice hac en Hosti.

Er Pater noster.

Caërræd un Testamand en dès groeit temb Jesus ar er Groès, en ur rein demb er Uériès eit bout hur Mam.

En achémend ag er bedèn, *Nobis quoque peccatoribus*, er Beleg e bron once a voéh ihuel er honzan-men, *Per omnia secula seculorum*, (A viscosb de virhuiquin), eit goulén guet er bobl mar dint coutant ag er péh en dès groeit ha laret én ou banhue; ha goudé m'ou devai reit ou bousentemant en ur rescond *Amen* (El-cé re-vou groeit), ean ou houvi dré er guir-men, *Oremus* (Pedamb), de hum joenein guet-t'ou eid adressein de Zoué er bedèn admirabl en dès hur Salvér désquet temb.

Mæs quênt hé bommance ean e ra d'antand n'hur bezai jamæs credet hum sdressein dob Doué guet quemênd a gonfiance, quenevé m'en dès Jesus-Chrouist désquet hac ordrénet temb er gobér. Racóé ean e lar a voéh ibuel é hanbue er bobl:

« Instruget ma homb dré Ourbæmeneu salvus, » ha revé en instruction divin e zou bet reit temb, » ni e guemén en hardehtæt de lareт: Hun Tad pé-» hani zou én Nean, etc. » (Expliquet hun nès de-ja er bedèn-zé.)

Gubaral ne larait quet calz, mui eit bermen, er *Pater* bac er *Credo* a voéh ibuel nameid én Overèn: rac él ma hoai permettet d'er-ré ne oènt quet hoab badéet, assistein én Offi eu aral, cuhein e rait doh-t'ai er Misterieu, guet eun ne vezènt bet profanet guet tud a béré ne oait quet hoab assuret. Mæs én Overèn, él ne oai meid er Fidelet én assamblé a oude en Aviél, ne zougeait quet a ou laret a voéh ihuel. Mæs er bobl é léb rescond, *Amen*, él d'er pedenneu aral, e lar pèn-d er-bèn er seihvet goulèn ag er *Pater: Sed libera nos à malo*, (Delivret ni ag en droug), hacèl-cé é bèrr guirieu ind e oulèn quemênd èl er Belèg; rac, él m'hun nès deja remerquet, ér seihvet goulèn-zé é ma comprenet en huéh aral: ind e lausq guet er Belèg de rescond, *Amen* (El-cé re-vou groeit); bac él ma talh léh Jesus-Chrouist én on hevir, er guir *Amen* én é vèg e senéfi, *ya, me Zad, delivret ind ag en droug*. Ean e bouis memb ar en Eutru-Doué de seèllet doh dezir er Fidelet, hac én ou hanbue ean e gontinu ou goulèn ér fæçon-men:

» Delivret ni, men Doné, ni hou suplî, ag en ol » drougueu treménet, present ba de zonnet; ha

» dré intercession en Itrou Vari Mam de Zoué,
» perpet Guériès, hac hou ç'Apostolet beurus Pierr,
» Paul hac Andreu, accordet temb er peah ér vu-
» hé-men, a-celfin dré er secour a hou misericord,
» ne vebemb jamæs é sclavage er péhet, ha ma ve-
» hemb perpet én ahri dob peb sort dangérieu, dré
» Jesus-Chrouist hou Mab uniq, hou Eutru, pé-
» hani e vihue hac e jeuiss ag er memb puissance
» gueneoh ha guet er Speret-Santel, un Doué hemb
» quin, a viscoah de virhuiquin. »

En drougueu treménat, a héré é houlènnamb, guet er Belég, hout delivret, e zou hur péhedeu, eu drougueu pressant, e zou en tentationeu péré hun doug d'er péhet; hac en drougueu de zonnet, e zou er poénieu temporel pé éternel, e staleige ar é lerh er péhet. Rac-cé a pe oulènnamb guet Doué hout delivret ag er péhet, ni e oulèn ehué bout delivret ag en ol drougueu, a p'eu dai er péhet er hrassan droug e febai bout, hac er ourièn ag en ol drougueu; hac a pe oulèonamb er peah, ni e oulèn en ol madeu; rac hemb er peah guet Doué, petra é ol en treu ag er béd?

En ul laret er honzeu-men, *reit temb er peah*.... er Belég e hum groëz guet er Blatinèn-Calice, péhani zou er Symbol ag er peah, eit rein d'antand n'eéllamb hur boud er peah nameit dré Groës Jesus-Chrouist. Ean hé goulèn dré intercession er Sænt, eit bout surroh a vout chelcuet guet Doué; rac-cé ean e hanhue é spécial er Uériès gloriue Vari, péhani zou Mam d'en Doué a beah, hac en tri queitan é-mésq en Apostolet, péré en déssannoncet er peah d'en ol pobleu ag er béd, a berb Jesus-Chrouist.

Er bobl ne ouhai qnet gobér gùel eit laret er bedèn-zé é segrèd guet er Belég.

Er Belég e dorr en Hosti.

Contamplet Jesus é verhuel doh er Groès eit salvedigueah en ol.

En Belég en un acbihue er bedén hun nès expliquet, e rann en Hosti é tri péb, eit gobér èl ma ras Jesus Chrouist pébani e dorras er bara sacret quènd er rannein itré é Apostolet : ean e ra en action-zé quentéh arlerh m'en dès goulènnet er peah, eit rein d'antand penaus Jesus Chrouist n'en dai marhuet ar er Groès, ha ne bum ra demb ér Sacremand ag en Autær, meid eit rein demb er peah, hac bun delivrein ag en ol drougueu. En ol e ouair penaus a pe dorr er Belég en Hosti, ne dorr quin meid en aparanceu ag er bara, èl m'hun nès laret en un expliquein er Sacremand ag en Autær.

É Spagn guharal er Belég e rai nàn péh ag en Hosti, eit represantein nàn Mistèr a Jesus-Chrouist. Er hettan e oai hanhuet *Incarnation*, en eil *Gannedigueah*, en drivet *Circoncision*, er buarvet *Transfiguration*, er bempet *Passion*, en buèhvet *Marhuc*, er seihvet *Resurrection*, en eihvet *Gloër* Jesus én Nean, hac en nàuvet *Ranteleah* Jesus a pe zei de jugein er-ré vihue hac er-ré varbue.

Mæs én Ilis Latin é general ne rér meit tri péh ag en Hosti : Er Belég e gommuni bermen guet deu a nebai, (me lar *bermen*, rac guharal ne gommunisi meit guet unan, haç ean e rannai en aral itré er Fidelet e zezirai communiein), hac en drivet e vai caiget ér Halice guet er Goaid précius. Er Belég quènd er

baigein guet er Goaid précius, e ra guet-t'ou Sign er Groés tair gùéh ar er Halice en ul laret : *re-vou perpet peah en Eutru-Doué guenoh* ; eit rein er vénédiction d'er bobl dré verit en Hosti e zou bet torret eit-t'ai ; hac er bobl e zezir d'er Belég er memb bénédiction en ur rescond tebou, *ha guet hou speret*.

Er gustum-zé de gaigein ur péh ag en Hosti guet er Goaid précius, e zou deit diarbén en usage e osi gubaral de rein er Gommunion d'er Fidelet idan en aparanceu ag er gùin, quer clous èl idan en aparanceu ag er bara : èl ne oai quet attàu assès a uin consacret eit rein d'en ol, laquad e rait ér Halice gùin péhani ne oai quet consacret, ha caigein e rait én é vésq ur péb ag en Hosti, èl ma rér hoah Gùinér er Grués, eit ma vezai bet aboël santefiet dré Gorv adorabl Jesus-Chrouist. Penaus-benac ne rér quet mui er Gommunion d'er bobl idan en ihue aparance, en Ilis en dès conservet er mod de laquad ur péb ag en Hosti ér Halice, eit representein dré en aparanceu-zé joentet assambl Resurrection Jesus-Chrouist, avël m'en dai representet é Varbue dré er bara hac er gùin consacret peb-unan d'é du. Er Belég en ur obér er ceremoni-zé e lar er bedèn-men :

» Re-zei Corv ha Goaid sacret Jesus-Chrouist
» caiget assambl, de vnud aveid omb-ni péré e
» bnm ziepos d'on receu, ur vamèn a vuhé éternel.
» El-cé re-vou groeit. »

Durand ma torr er Belég en Hosti, er bobl e zeli trugairicad Jesus-Chrouist en dout hur haret betha rein demb é Gorv hac é Oaid précius eit bout magadur hun inean, ha goulèn ma vou é Resurrec-

tion un arrès aveid omb ag er Resurrection glorius bag ag er vuhé éternel.

En Agnus Dei.

Consideret a vras er burhudeu e arrihuas er en doar hac én Nean er momand ma varhuas Jesus doh er Groéz.

Arlerh er ceremoni hun nès expliquet, er Belég e lar tair guéh en ur scoein ar é galon :

» Oén Doué, péhani e efface pébedeu er béd, » hon peèt truhé dohemb. »

Mæs en dairvet guéh é léh, *hou peèt truhé dohemb*, eau e lar, *reit temb er peah*; eit goulén guet Doué er peah én Ilis, bac itré er Princet Crechénion. Er bobl e zalì ehué laret er bedén-zé guet er Belég, pé hé haunein guet fé ha devotiun.

En Overennueu e *requiem*, é léh *hou peèt truhé dohemb*, *reit temb er peah*, é larér, *reit t-hai er repos éternel*, ha ne larér quet er guettan Oræson e za amen arlerh. Rac en Ilis n'offr er Sacrifiçe meid eid en ineanneu e zou ér Purgatoèr; hac èl un'en dint marhuet é peah guet Doué, ne chom mui de oulén aveit-t'ai meit ma veint deliveret ag ou fcénieu ha ma heint d'er repos éternel.

Arlerh en *Agnus Dei*, er Belég e soupl é creis en Autær eit laret er bedén-men :

» O Salvér Jesus-Chrouist, péhani en dès laret » d'en Apostolet : me lausq gueneoh er peah ; me » ra deoh me feah, ne sellet quet doh me féhedeu, » mæs doh fé hou c'Ilis, ha pligeèt gueneoh rein » dehi er peah hac hé laquad de unan revé hou vo» lanté; hui péhani zou Doué, e vihue hac edriomâ

» a viscoah de virhuiquin. El-cé re-vou groeit. »

A-zé-é e rér er peah de voquein én Overèn-Brèd, eit rein d'antand d'er Fidelet e teltant bihuein é peah en eil guet éguilé, ha hum laquad ol de unan é Jesus-Chrouist, eit ne reint mui meid ur horv hac ur speret, èl ma lar S. Paul, mar fal dehai bout dign de receu en Doué a beah. Eit quemènt-cé é lar er Bëlég er hedèn hun nèa expliquet. Arlerh ean e ra é particulièr en ihue hedèn-men, eit hum hreparein d'er Gommunion :

« O Salvér Jesus, Mab Doué, péhani dré volanté hou Tad assamhl guet er Speret-Santel, en dès reit dré hou marhue er vuhé d'er béd, delivret mé dré hou Corv santel hac hou Coaid sacret, a ol me féheden hac ag en ol drougueu aral; groeit ma talhein-mat perpet doh hou Gourhæmeneu, ha jamæs n'em laosquet de hum separein doh-hui, péhani e vihue hac e jouiss ag er memb gloér guet en Tad ha guet er Speret-Santel, un Doué hemb quin, a viscoah de virhuiquin. El-cé re-vou groeit »

« Salvér Jesus, ne bermettet quet ma chervigeon d'em Jugemant na d'em hondannation, hou Corv hac hou Coaid adorahl e yan de receu, deusto n'er meritan quet; mæs groeit dré hou misericord ma vou me Hommunion un dihuën eid me inean hac eit me horv, hac ur remæd salvus aveid-on. Accordet teign er græce-zé hui péhani e vihue e jouiss ag er memb gloér guet en Tad ha guet er Speret-Santel, un Doué hemb quin, a viscoah de virhuiquin. El-cé re-vou groeit. »

Er-ré e zezir communiein, ne fehént quet gohér

guél eit laret er pedennen-zé a galon guet er Belég.

Nezé er Belég e guemér Corv Jesus-Chrouist en ul laret disonniq er honzeu-men ag er Psalm 115 :

« Me guemérou er hara ag en Nean, ha me be-» dou Ilanhue en Eutru-Doué. »

Nezé ean e sàu é voéh hac e lar tair guéh én ur scoein ar é galon, er honzeu-men e lares er Cantenier a pe hum hresantas dirac Jesus-Chrouist:

» Men Doué, n'en don quet dign ma hantréehait » ém *halon*; mæs laret hemb quin ur guir, hac é » vou güelleit d'em *inean*. »

Arlerh, eit ma tei chonge tehou én ur gommunieìn, a Bassion hur Salvér, ean e hum groëz guet en Hosti, en ul laret:

« Re-zei Corv Jesus Chrouist hur Salvér de oarn » me inean eid er vuhé éternel. »

Goudé m'en dès communiet idan en aparanceu ag er hara, ean e chair guet respèt er berhonneu e eûllehai hout chomet ag en Hosti ar er Horporal, hac ou laq ér Halice en ul laret:

« Petra e zacorein-mé de Zoué eid en ol vad en » dès groeit teign ? Me guemérou en Halice a sal-» vedigueah, ha me hedou Hanhue en Eutru-Doué: » me bedou Doué en ur gannein mélodi dehou, ha » me vou delivret a m'enemiset.» (Ag er Psalm 115)

Nezé ean e guemér er Halice, hac e hum groëz guet-t'ou en ul laret:

« Re-zei Goaid Jesus-Chrouist hur Salvér de » oarn me inean eid er vuhé éternel. »

Durand ma communi er Belég, er Fidelet péré en dès dezir de gommunieìn, e zeli hum brepareìn.

Er-ré n'en dint quet disposet d'er gobér, e zeli hum humiliein, ha laret guet er santimanten brassan a hlaher hac a gontrition : *Domine, non sum dignus...* Men Doué, ne veritan quet hou recen....

Mar hum bresantt unan-benac eit communiein, laret e rér er *Confiteor* a voéh ihuel, eid avertissein er Belég, hac eit ma tei er-ré e hum bresantt d'obér ou Hovezion general, mar on dès manquet a hé gobér gueter Belég ér hommancemand ag en Overèn.

Guhéral quentéh él m'en doai communiet er Belég, ean e rai er Gommunion d'er bobl, hamb laret pedèn er het. Mæs a oudé mei deit er mod de rein er Gommunion quènt ha goudé en Overèn, él ma oai requis ér circonstanceu-zé laret er *Confiteor*, etc., en Ilis en dès reglet ma vezèmt éhué laret quènt Communion er bobl én Overèn.

A pe vai achihue er *Confiteor*, er Belég e zistro en tamiq doh er bobl eit laret, él ér hommancemand ag en Overèn, *Misereatur...* hac *Indulgentiam...*

Arlerh ean e guemér en Hosti, hac e lar er honzeu-men :

« Chetui Oén Doué, péhani e efface péhedeu er » béd. »

Quentéh ean e lar tair guéh er bedèn-men é hanbue er-ré e zou prest de receu :

« Men Doué, n'en don quet dign ma hantréchait » ém *halon* ; mæs laret hemb quin ur guir, hac é » vou güellett d'em inean. »

Laqued e rér un duell ar zeourn er-ré e gommuni, non pas eit ma sebeint ou bég guet-t'hi, él ma ra ul lod vat, mæs eit receu er berhonneu e céilehai couéh a-zoh en Hosti. Er mod d'bé derbel,

a fæçon, n'en dai quet enta joentein en deourn idan d'hi. Peb-unan e zeli digueor é vég modestemaut, avance un tamiq é deëd ar é zivës, ba sebuel é bên ihuel assës eit ma huélou er Belég petra e ra.

En ur zistribuein er Communion de bep Fidel, er Belég e lar :

« Re-zei Corv Jesus-Chronist hur Salvér de oarn » hou c'hinean eid er vuhé éternel. »

De zezirein vehai ma tehai peb-unan ér momand ma prononce er Belég, *Corpus Domini nostri Jesu-Christi*, de laret, *amen*, eit gobér un Act a Fé ar bresance hur Salvér ér Sacremand ag en Autær quénd er receo.

Er-ré ne gommuniant quet én effæd, e zeli communiein a zezir; de laret-é, hum humiliein dirac Doué; hum joentein a galon dob Jesus-Chrouist; goulén guet-t'ou en dispositioneu necessær eit communiein santelemant, hac er suplein d'accordein dehai er memb græceu él p'ou dehai er bonheur de gommuniein én effæd. (Expliquet hun nës en dispositioneu requis eit communiein erbad én articl ag er Sacremand ag en Autær).

Pedèn goudé er Gommunion.

Consideret pebêh ur joé oai bet eid en Disciplet a pe gleuesant é hoai resuscitet Jesus.

GOUDÉ er Gommunion er Belég e guemér gùin ér Halice eid er purifiein, hac arlerh ean e guemér gùin ha deur eit golhein é visiet, en ul laret :

» Groeit, men Doué, ma receuehemb guet ur » galon pur er péh çon antréet én bur bëg, ha ma

» tei ag un donæzon tamporel, de vond sveid omb » ur remæd éternel. »

« Doué ol-buissant, re-zei Corv Jesus-Chrouist » e mès receuet, bac é Oaid e mès ivet, de vout bi» husnce continuel me inean ; ha groeit dré hon » cræce ne vou mui én-sn nitra couchiet dré er » péhet, arlerh ma hon bet maguet guet Sacre» manteu quer pur ha quer santel ; hui péhani e » vihue hac e driomfl a viscoah de virhuiquin. » El-cé re-vou groeit. »

Arlerh ma vsi goleit er Halice, er Belég e leine ér horn diheu ag en Autær un Antién, hanhuet *Communion*, rac m'hé bannsit gubsral durand ma rait er Gommunion d'er bobl. Nezé ean e retourn de greis en Autær eit saludein er Fidelet dré er honzeu-men, *en Eutru-Doué re-vou gueneoh*, ba goudé m'ou dès rescondet, èl en ordinær, eit merchein ou attantion, ean ou svertiss (*Oremus*) de bum joentein guet-t'ou ér bedèn e ys de laret, eit trugairicat Doué ag er græce ou dès bet de receu Jesus-Chrouist. En Oræson-zé hanhuet *Post-Communion*, (pedèn arlerb er Gommunion) e zou un temall d'er Grechénton leche hs digas, péré ne brezsnt quet bum lsqued ér stsd de gommuniein a pe assistsnt én Overèn, èl ma rai er Fidelet guhsral. Iji zou ehué ur merche ag en dezir en dès en Ilis ne vou quet reit de gommuniein nameit durand en Overèn, penaus-bensc ma hum gav psud a circonstanceu é péré é ma requis gobér autremant, é spécial ar er mæzeu.

Èn achémand ag er *post-Communion*, er bobl e rescond *Amen* (El-cé re-von groeit) eit discoein é mant coutant ag er péb en devai goulènnet er Belég én ou hanhue.

De Goaris er Belég e lar hoah un Oræson aral, e hanhuér *pedèn ar er bobl*; ha quênt hé bommance, ean ou avertiss dehum zerhel humiliet, dré er honzen-men, *hum salhet prosternet dirac Doué.* Gubaral ma larait d'en déieu yun er Gospereu quentéh arlerh er Gommunion, er bedèn goudé er Gospereu e chervigeai de *post-Communion*, él ma ra hoah én deieu dehuehan ag er aulun santel. Mæs a ondé mei deit er mod de dorrein er yun quentéh él creisté, en lliš en dés reglet ma vezai laret ur *post-Communion* él d'en déieu aral, hac ar hé lerh, en Oræson e zeli bout laret goudé er Gospereu, de béhani é bés reit en hanhue *a bedèn ar er bobl.*

Gondé m'en devai er Belég aaludet er bobl ér mod ordinær, ean e lar, *ite, Missa est*, (hui e ell hum dènn, achibue-é én Overèn); hac er bobl e rescond, *Doué re-vou trugarecaet.* D'en déieu yun ha d'en déieu a bénigèn, é leh *ite, Missa est*, er Belége lar, *benedicamus Domino*, (melamb Doué); hac er bobl e rescond arré, *Deo gratias.* D'Overenneu er-ré varhue ean e lar, *requiescant in pace*, (deènt de reposein é peah), hac er bobl e rescond, *Amen.* Cheloù er ræzon ag en differance-zé: guharal ne larait *ite, Missa est*, meid a pe zeliai er bobl sorti quentéh arlerh en Overèn: ha n'el larait quet d'en déieu a bénigèn na d'Overenneu er-ré varhue, rac ma hoai atiàn ur bedèn, pé ur ceremoni benac d'obér arlerh en Overèn.

Er mod de rein er vénidiction én achémand ag en Overèn ha de laret en Aviél revé S. Yehân, n'en dai quet ancién. Er vénidiction e oai reservet guharal d'en Escobet, ha quentéh él m'en doai er Belég laret *ite, Missa est*, ean e hum dènnai quer

clous èl er hohl. É Paris é bélier hoah pe-dost en usage-cé én Overennou ar-gan. Mæs él ma tai d'er Fidelet dré zevotion goulèn boud aviélet arlerh en Overèn, eit tènnein ar nehai græceu Doue dré vertu er honzeu divin ag en Aviél, er Velean en dès hum accourcet a nehediguen de leine arlerh en Overèn er hommancemand ag en Aviél revé S. Yehân, hac anfin en Ilis en dès groeit a guemènt-cé ur regl general.

Quênt rein er vénidiction d'er bobl, er Belég e soupl é creis en Autær eit gobér er hedèn-men, péhani zou un Act a drugairé :

« Agréet, Drindèt santel, en avouéance a me » sujidigueah hac aboeissance; ha groeit ma vou » agréabl deoh er Sacrifice e mès offret d'hou Ma- » jesté pebeh quen indign ma hon, ha ma tènnou » hou misericord ar-n'an hac ar ol er-ré eit péré » en e mès ean offret, dré Jesus-Chrouist hua » Eutru. El-cé re-vou groeit. »

Durand ma ra er vénidiction, er hohl e zeli hum humiliein, ha pedein Doué de rein dehai é véni- diction dré zeourn er Belég. Ind e zeli sehuel eit chelenet guet respèt en Aviél ; adorein er Verb éternel angeandret a ol éternité ag en Tad, ha deit de vout Dén aveid omb ; en trugairicat mei pliget guet-t'ou disquên én hur mésq eit hun instruguein, ha chom guenemb eit bout bihuance hun inean ér Sacremand ag en Autær ; anfin goulèn guet-t'ou er græce de gonservein er galité a vugalé de Zoué en dès meritet temh dré é Incarnation, dré é Varhue, dré é Resurrection ha dré é Ascansion.

Quênt sorti ag en Ilis, arrestet un tamiq hou speret de gontamplein er Misterieu e hoès guélet

represantein ar en Autær, ha goulènnet guet Doué er græce ne vou quet en Overéu e hoès cleuet, hemb profit aveid-oh. Retournet d'er guær él unan e zehai a ziar er Halvær a uélet Laquad Jesus-Chrouist d'er marhue. El-té re-vou groeit.

ARTICL V.

A CERTÆN PRATIQUEU A SUR DEVOTION.

Ag er Perhindædeu.

PENAUS-benac m'en dai Doué partout, un dra sur é ucoah en hum blige e tiscoein é buissauce hac é vadeleah é certæn léhieu, dré er Miracleu hac er secourieu spécial e accord d'er-ré ou visit guet devotion Er gustum d'obér Perhindedeu é béyeu er Vartiret, én Ilizieu, pé Chapélieu ma repos Reléguen er Sænt, él léhieu en dès Doué inouret dré ur Miracl benac, etc., en dès commancet guet en Ilis. Er voyageu-zé a zevotion e zou ur merche a Fé er Fidelet péré ou groa guet un isprit a respèt hac a Religion. Er boéu e vai doh ou gobér, e gaati er horv, hac e cèll bout profitabl ei d en inean. El Limageu, er Proveu, er Reléguen, er Miracleu e uélér él lébieu santel-zé, e ziousq er Fé hac e duèm en devotion ..

Mæs treménet-é en amzér hont ma hait dré zevotion d'er Perhindedeu : en darn-muyau bermen ne yant deliai, meit dré guriosité, dré vauité, meid ait cavouét eu tu d'obér chervad , de goroll , de hum zivertissein, de uélet ha de vout guélet... ha quemènd a ræzon vehai bermen d'ou dihuèn, él e oai guharal d'ou honseillein.

Mar fal deoh tènnein profit ag er Perhindeden, quêret dehai guet modesti ha devotion. Ne hum abuset quet guet peb sort langageu durand en bènd; mæs conzet a dreu mat, ha pedet liès. Ne yet quet dehai é sigur cavouét Covezerion péré e bass tout; gùel vehai deoh chom ér guær. A pe vehait arrihue él léh, groeit hou tevotion a nellan ma beèllehait, ha goulènnet dré intercession er Sant e inourér inou, er græce de zistag hou calon muyoh-mui doh er béd, de renoncieïn deoh hou ç'hnoan, ha de guêrhet ar bazeu Jesus-Chronist. Retournet d'er guær guet er memb santimanteu e zeliet hou pout bet eu ur monet.

Ag er Berdiaheu.

Un dra vad-é hum laquad ér Berdiahen aprouvet dré en Ilis. Mæs quênt hum ingagein, examinet erhad ha hui e eèllou guet quemènt-cé accomplis-sein hou teværieu general ha particuliér. Rac lans-quein en deværieu é sigur gobér devotioneu aral, e zou un abusance hac ur sotiss ag er-ré lourtan. Ne hum ingaget quet dré vanité na dré er respèt ag er béd Héliet er reglemanten ag er Verdiah guet er memb speret meint bet insituet, ha ne hum goutantet quet a reglein hemb quin en dianvès; doh er galon é seèll en Eutru-Doué. Ne chonget quet gueneoh, èl ma ra ul lod vad, é ma assés boud én ur Verdiah eit bout salvet; n'en dai quet en abid-é e ra er gùir Grechén. Eèllet vehai laret d'er sort Crechénion-zé er péh e larhi Jesus-Chrouist d'er Farisiennet, en ou dès un dianvès caèr, mæs é mant loos a ziabarh. Er mercheu e zouguér eit dis-coein é vér ag ur Verdiah, e zou un avertissemant

continuel de vihuein santelemant, de rein exampl vat d'er ré-ral, ha d'avance dalh-mad é vertu. Er-ré ne hum ingageant quet guet en intantion-zé, e zisco n'on dès quet paud a Religion, hac é fal de-hat gobér goah ag er gùir devotion.

Er pratiq de zoug Limagen, Croesieu, Chapeletteu, lieinage pérée vai bet touchet doh Relégueu er Sænt, e zou ehué otoriset dré en Ilis. Mæs hum drumpein a vras vehai laquad ol en devotion ér sort treu-zé. Doué e vènn bout adoret ha cherviget a speret hac é gurionné, ha liés mad er-ré zou quet presset d'on dout Relégueu èl-cé, ne rant quet paud a gas eit disinourein Jesus-Chrouist hac er Sænt dré ur vuhé tout contrel d'en Aviél. Er guettan ha gùellau devotion e zou laquad poén de hum zizobér a hun defauteu beèd er-ré distérran. (Leinet er hettan Chapistr ag er Hombat spirituel.)

Er mod d'sviélein er bobl e zou ehué ur pratiq santel hac ancén, ha bout çou léh de gredein arlerh er péh en dès Jesus-Chrouist ansaignet temb, é heèllamb tènneiu ar-n'amb peb sort græceu dré vertu é gonzeu divin. Mæs eit quemènt-cé ni e zeli laquad bun ol studi de hratiquein é Zoctrin; rac un dra monstruus vehai discoein én aparance quemènd a respèt eid en Aviél, hac en disprisein én donn ag er galon, én ur obér tout er hontrel d'er péh a gommand.

Ag er péh e rantt mad-dén heurus é quemènt ma heëll boud ér vuhé-men.

CHELEUET er moyandeu e hoès de vout heurus é quemènt ma heëll mad-dén boud ér vuhé-men. Jesus-Chrouist ean memb-é ou ansaign deoh.

1°. Heurus er-ré peur a speret, rac Ranteleah en Nean e zou dehai.

2°. Heurus er-ré douce, rac ind ou devou doar *er-ré vihue.*

3°. Heurus er-ré e ouil, rac consolet veint.

4° Heurus er-ré en dès hoant ha séhæd d'er santeleah, rac goalhet veint.

5°. Heurus er-ré charitabl ba misericordius, rac ind e gavou misericord.

6°. Heurus er-ré pur a galon, rac ind e uélou Doué.

7°. Heurus er-ré e gar er peah, rac galhuet veint bugalé de Zoué.

8°. Heurus er-ré e andur a balamor d'er santeleah, rac Ranteleah en Neau e vou dehai.

. Dré *er-ré peur a speret*, Jesus-Chrouist e antand, 1°. en inc-nneu humbl; 2°. en dud peur e vihue coutant én ou feuranté; 3°. er-ré pihuiq e zou distag ou halon doh en danné.

Dré *er-ré douce*, Jesus-Chrouist e antand er-ré n'en dint quet véhimus, ne garant quet en dispùt nac en dissancion, ne vourrant quet hum glém na

murmurein. *Doar er-ré vihue* e zou grateit dehai, n'en dai quin meid er Baraouis.

Dré *er-ré e ouil*, Jesus-Chrouist e antand: 1°. Er-ré e huannad a gaus d'ou fehedeu propr, pé diarbèn péhedeu er-ré-ral. 2°. Er-ré e ra péoigèn. 3°. Er-ré e audur a halamor de Zoué en afflictioneu ag er vuhé-men.

Dré *er-ré en dès hoant ha sèhæd d'er santeleah*, Jesus-Chrouist e antand er-ré e zezir guet grèd bout santel hac agréabl de Zoué, hac e guemér en ol moyandeu possibl eid avance é parfætion.

Dré *er-ré charitabl ha misericordius*, Jesus-Chrouist e antand er-ré e assist en Nessan, a guemènt ma heèllant, én é zobérieu spirituel ha corporel, pé ahoel en dès truhé doh-t'ou, e suport é zefauteu, ou escus, hac e bardon a uir galon en anjulieu e rér dehai.

Dré *er-ré pur a galon*, Jesus-Chrouist e antand er-ré zou distag ou halon doh peh sort péhet, hac e hum boéni dalh-mad eit feahein ou goal inclinationeu.

Dré *er-ré e gar er peah*, Jesus-Chrouist e antand er-ré e gommand perpet ar en dezirieu ag ou halon, e vihue é peah guet ou houaciance, guet Doué ha guet en Nessan, hac e labour eit laquad en accord hac amitié itré en ol.

Dré *er-ré e andur a balamor d'er santeleah*, Jesus-Chrouist e antand er-ré zou câsseit, pé goal draetet, pé décriet, pé dispriset rac ma sàuant perpet én tu guet er urionné hac en devotion; én ur guir, er-ré e ra ou devær.

HOC FAC, ET VIVES.

Groeit èl-cé, ha hui hou pou er vuhé éternel, Luc, Chap. 10.

Accomplisset e mès er péh em boai grateit :
Deoh-é heli bermen en hènd e mès discoeit.
Hanèuein, carein Doné, er chervige guet conrage
Eit bont heurus guet-t'ou, hennéh-é hou partage.

JESUS RE-VOU MÊLET.

LITANIEU

ER UÉRIÉS GLORIUS VARI.

Eutru-Doué, hou peèt truhé dohemb.
℟. Eutru-Doué, etc.
Jesus-Chrouist, hou peèt truhé dohemb.
℟. Jesus-Chrouist, etc.
Jesus, cheleuet hur pedennen.
℟. Jesus, cheleuet, etc.
Jesus, receuet hur pedenneu.
℟. Jesus, receuet, etc.
Tad éternel, gùir Doué,
℟ Hou peèt truhé dohemb.
Jesus, Salvér er béd, gùir Doué,
℟. Hou peèt truhé dohemb.
Speret-Santel, gùir Doué,
℟. Hou peèt truhé dohemb.
Drindet Santel, un Doué hemb quin,
℟. Hou peèt truhé dohemb.
Santès Mari, Pedet aveid omh.
Gùir Vam de Zoué,
Gùériés santel er Gùériézet,
Mam de Jesus-Chrouist,
Mam d'er vamèn ag en ol græceu,
Mam a hurtæt,
Mam a ùerhtæt,
Mam ba Gùériés,
Mam exantt a bep sort péhet,
Mam dign de vout càret,
Mam dign de voud admiret,
Mam d hur Hrouéour,
Mam d'hur Salvér,
Gùériés parfæt,

Pedet aveid omh.

Guériès inourabl, Pedet aveid omb.
Guériès dign de vout mélet,
Guériès puissant étal en Entru-Doué,
Guériès lén a druhé bac a vadeleah,
Guériès fidel,
Miloér a santeleah,
Damurance er sagesse divin,
Mam d'er pèn a hun ol joé,
Tampl er Speret-Santel,
Lestr a inour,
Scüir parfæt a zevotion,
Rosèn misterius,
Gloer leigné David,
Limage a burtæt,
Sanctuær a garanté,
Arh ag en alliance nehué,
Dor er Barsouis,
Sterèn en dé,
Recour er-ré clan,
Retirance er béherion,
Consolation en dud affliget,
Secour er Grechénion,
Rouannès en Ælet,
Rouannès er Batriarchet,
Rouannès er Brofætet,
Rouannès en Apostolet,
Rouannès er Vartiret,
Rouannès er Govezerion,
Rouannès er Guériézet,
Rouannès en ol Sænt ha Santézet,
Rouannès spécial er Verdér ag er Rosær,

Pedet aveid omb.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er béd; ℟. Pardonnet temb hur fauteu,
Oén Doué, péhani e efface pébedeu er béd; ℟. Receuet hur pedenneu.

Oéo Doué, péhani e efface péhedeo er béd; ℟. Hou peèt truhé dobemb.

℣. Jesus, bur cheleuet.
℟. Jesus, hur receuet.

℣. Pedet eid omb, guîr Vam de Zoué;
℟. Eit ma tehemb de vout dign a bromesseu Jesus-Chrouist.

FIN.

En Edition nehué ag el Livr-men ne hum gav, é Guéned, nameid é ti DE LA-MARZELLE, Imprimour ha Livrour ar el Liceu.

ROLL

Ag er péh zou comprênet él Livr-men.

CHAP. I. Obligationeu ur Hrechén, *page*	5
ART. I. *Ag er Vertuyeu é general,*	9
II. *Ag er Fé a Grechéneah,*	13
III. *Explication a Symbol en Apostolet,*	19
IV. *Ag en Espérance a Grechéneah,*	47
V. *Ag er Garanté a Grechéneah,*	55
CHAP. II. Peêllet dob en droug,	83
ART. I. *Ag er péhet Originel,*	85
II. *Ag er péhet Marvel,*	87
III. *Ag er péhet Veniel,*	90
IV. *Ag er péhedeu a Ignorance,*	93
V. *Ag er péhedeu a Fragilité,*	96
VI. *Ag er péhedeu a Malice,*	97
VII. *Ag er seih péhet Capital,*	101
CHAP. III. Groeit er mad,	133
ART. I. *Ag er guettan Gourhæmèn,*	134
II. *Ag en eil Gourhæmèn,*	146
III. *Ag en dairvet Gourhæmèn,*	155
IV. *Ag er bedairvet Gourhæmèn,*	160
V. *Ag er bempet Gourhæmèn,*	182
VI. *Ag en huéhvet Gourhæmèn,*	186
VII. *Ag er seihvet Gourhæmèn,*	190
VIII. *Ag en eihvet Gourhæmèn,*	200

IX. *Ag en nàuvet Gourhœmèn*, 210
X. *Ag en dezvet Gourhœmèn*, 211
Chap. IV. Cheleuet en Ilis, 213
Art. I. *Ag er guettan a Ourhœmeneu en Ilis*, 215
En Avènd, 216
Nendelèq, 218
Goul S. Stevan, 220
Goul S. Yehàn en Aviélour, idem.
Goul er Sœnt Innoçandet, idem.
Circoncision Jesus-Chrouist, idem.
Goul er Rouéet, 222
Purification er Uériès, 223
Er Septuagesim, 225
Merhèr el Ludu, 226
Er Hoaris, 227
Sul el Loré, 229
Er Rieu-hemb-Lid, 231
Gùinér er Groès, 233
Sadourn-Vasq, 235
Sul-Vasq, 237
Annonciation er Uériès, 239
Prehecion S. Marc hac er Rogationeu, 241
Rieu en Ascansion, 242
Er Pantecoust, 243
Sul en Drindèd, 245
Rieu er Sacremant, 246
Ganhedigueah S. Yehan er Badéour, 247

Gouil S. Pierr ha S. Paul, 248
Assomption er Uériès, 250
Gannedigueah er Uériès, 252
Gouil er Rosœr, 253
En Dedicace ag en Ilis, 254
Calan-Gouyan, 256
Commemoræson er Fidelet treménet, 257
Conçepsion er Uériès, 259
Art. II. *Ag en eil a Ourhæmeneu en Ilis*, 260
III. *Ag en dairvet Gourhæmèn*, 364
IV. *Ag er bedairvet Gourhæmèn*, 267
V. *Ag er bempet Gourhæmèn*, 269
VI. *Ag en huëhvet Gourhæmèn*, 272
Chap. V. Ag er Sacremanteu, 273
Art. I. *Ag er Sacremand a Vadiènd*, 275
II. *Ag er Sacremand a Gonfirmation*, 287
III. *Ag er Sacremand ag en Autœr*, 291
IV. *Ag er Sacremand a Binigèn*, 305
Ag en Examèn a gousciance, 308
Ag er Contrition, 318
Ag er Ferm Propos, 327
Ag er Govezion, 332
Ag er Satisfaction, 342
Ag en Absolvèn, 354
V. *Ag er Sacremand a Nouyèn*, 359
VI. *Ag er Sacremand a Urh*, 363
VII. *Ag er Sacremand a Briedereah*, 372

CHAP. VI. Goulènnet hac é vou reit teoh, 385
ART. I. *Ag er Bedèn particuliér*, 392
II. *Ag er Pedenneu publiq*, 407
III. *Ag er Sacrifice ag en Overèn*, 414
IV. *Explication ag er Pedenneu ha Ceremonieu ag en Overèn*, 420
V. *A certæn Pratiqueu a bur Devotion*, 468
Ag er péh e rantt mab-dén heurus ér vuhé-men, 471
Litanieu er Uériès, 474

FIN AG ER ROLL.



